

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

3 DECEMBER 1984

3 DECEMBRE 1984

**Ontwerp van herstel houdende
sociale bepalingen**
(Artikelen 4 tot 14, 16 tot 148, 161, 162 en 163)

**Projet de loi de redressement contenant des
dispositions sociales**
(Articles 4 à 14, 16 à 148, 161, 162 et 163)

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
SOCIALE AANGELEGENHEDEN
DOOR DE HEREN **CLAEYS EN CONROTTE**

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR MM. **CLAEYS ET CONROTTE**

INHOUD**SOMMAIRE**

	Bladz.
Hoofdstuk II. — Sociale zekerheid	4
Afdeling 1. — Maatregelen financieel evenwicht sociale zekerheid 1985 (art. 4 tot 9)	9
Afdeling 2. — Wijziging koninklijk besluit nr. 278 (art. 10, 11)	28
Afdeling 3. — Maatregelen bestrijding koppelbazen (art. 12)	32
Afdeling 4. — Maatregelen ziekte- en invaliditeitsverze- kering (art. 13, 14)	36
Afdeling 5. — Maatregelen betreffende pensioenen (art. 16 tot 19)	37

	Pages
Chapitre II. — Sécurité sociale	4
Section 1. — Mesures relatives à l'équilibre financier de la sécurité sociale pour 1985 (art. 4 à 9)	9
Section 2. — Modifications arrêté royal n° 278 (art. 10, 11)	28
Section 3. — Mesures en vue de lutter contre les pour- voyeurs de main-d'œuvre (art. 12)	32
Section 4. — Mesures concernant l'assurance maladie- invalidité (art. 13, 14)	36
Section 5. — Mesures concernant les pensions (art. 16 à 19)	37

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Egemeers, voorzitter; Califice, Coen, Deconinck,
J. Gilliet, Mevr. Herman-Michielsens, de heren Humblot, Jandrain, Leclercq,
W. Peeters, Mevr. Remy-Oger, de heer Spitaels, Mevr. Staels-Dompas, de heren
Vandenabeele, Vandenove, Vandermeulen, Vangeel, Van Herck en Van In;
Claeys en Conrotte, verslaggevers.

Plaatsvervangers : de heren Canipel, Coppens, De Kerpel, Delcroix, Deleek,
Mevr. Delruelle-Ghobert, de heren Donnay, Friederichs, Gerits, Gevenois,
Nicolas, Sondag, Van Herreweghe, Van houtte en Windels.

R. A 13086

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

757 (1984-1985) : N° 1 : Ontwerp van wet.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Egemeers, président; Califice, Coen, Deconinck,
J. Gilliet, Mme Herman-Michielsens, MM. Humblot, Jandrain, Leclercq,
W. Peeters, Mme Remy-Oger, M. Spitaels, Mme Staels-Dompas, MM. Vanden-
abeele, Vandenove, Vandermeulen, Vangeel, Van Herck et Van In; Claeys et
Conrotte, rapporteurs.

Membres suppléants : MM. Canipel, Coppens, De Kerpel, Delcroix, Deleek,
Mme Delruelle-Ghobert, MM. Donnay, Friederichs, Gerits, Gevenois, Nicolas,
Sondag, Van Herreweghe, Van houtte et Windels.

R. A 13086

Voir :

Document du Sénat :

757 (1984-1985) : N° 1 : Projet de loi.

	Bladz.		Pages
Hoofdstuk III. — Tewerkstelling en concurrentievermogen .	40	Chapitre III. — Emploi et compétitivité	40
Afdeling 1. — Handhaving van het concurrentievermogen art. 20)	40	Section 1. — Maintien de la compétitivité (art. 20) . .	40
Afdeling 2. — Verlenging van de akkoorden 1983-1984 (art. 21 tot 39)	57	Section 2. — Prolongation des accords 1983-1984 (art. 21 à 39)	57
Onderafdeling 1. — Wijziging koninklijk besluit nr. 181 (art. 21 tot 32)	64	Sous-section 1. — Modification arrêté royal n° 181 (art. 21 à 32)	64
Onderafdeling 2. — Specifieke regeling bouwbedrijf en aanverwante sectoren (art. 33 tot 36)	73	Sous-section 2. — Régime spécifique pour la construc- tion et les secteurs connexes (art. 33 à 36)	73
Onderafdeling 3. — Wijziging koninklijk besluit nr. 185 (art. 37)	75	Sous-section 3. — Modification arrêté royal n° 185 (art. 37)	75
Onderafdeling 4. — Verlenging maatregelen inzake loonmatiging (art. 38)	82	Sous-section 4. — Prolongation des mesures de modé- ration salariale (art. 38)	82
Onderafdeling 5. — Verlenging maatregelen vermin- dering sociale-zekerheidsbijdragen (art. 39)	86	Sous-section 5. — Prolongation des mesures de réduction des cotisations de sécurité so- ciale (art. 39)	86
Afdeling 3. — Wettelijk kader voor de nieuwe onder- handelingen ter bevordering van de werk- gelegenheid (art. 40 tot 51)	87	Section 3. — Dispositions-cadres pour de nouvelles négo- ciations en vue de promouvoir l'emploi (art. 40 à 51)	87
Afdeling 4. — Versoepeling van het arbeidsrecht (art. 52 tot 87)	96	Section 4. — Assouplissement du droit du travail (art. 52 à 87)	96
Onderafdeling 1. — Wijziging wet 3 juli 1978 arbeids- overeenkomsten (art. 52 tot 58) .	99	Sous-section 1. — Modifications loi 3 juillet 1978 contrats de travail (art. 52 à 58) .	99
Onderafdeling 2. — Wijziging wet 10 juni 1952 ge- zondheid, veiligheid werknemers, salubriteit werkplaatsen (art. 59, 60)	109	Sous-section 2. — Modifications loi 10 juin 1952 sécurité travailleurs, salubrité tra- vail et lieux de travail (art. 59, 60)	109
Onderafdeling 3. — Wijziging wet 20 september 1948 organisatie bedrijfsleven (art. 61 tot 63)	113	Sous-section 3. — Modifications loi 20 septembre 1948 organisation économie (art. 61 à 63)	113
Onderafdeling 4. — Wijziging koninklijk besluit nr. 230 (art. 64, 65)	115	Sous-section 4. — Modifications arrêté royal n° 230 (art. 64, 65)	115
Onderafdeling 5. — Wijziging arbeidswet 16 maart 1971 (art. 66 tot 72)	118	Sous-section 5. — Modifications loi du travail (art. 66 à 72)	118
Onderafdeling 6. — Wijziging wet 12 april 1965 be- scherming loon werknemers (art. 73, 74)	118	Sous-section 6. — Modifications loi 12 avril 1965 protection rémunération travailleurs (art. 73, 74)	118
Onderafdeling 7. — Wijziging wet 8 april 1965 instel- ling arbeidsreglementen (art. 75, 76, 77)	118	Sous-section 7. — Modifications loi 8 avril 1965 règle- ments travail (art. 75, 76, 77) . .	118
Onderafdeling 8. — Wijziging wet 28 juni 1966 sluit- ting ondernemingen (art. 78, 79, 80)	125	Sous-section 8. — Modifications loi 28 juin 1966 fer- meture d'entreprises (art. 78, 79, 80)	125
Onderafdeling 9. — Wijziging wet 30 juni 1967 Fonds vergoeding ontslagen werknemers (art. 81, 82, 83)	126	Sous-section 9. — Modifications loi 30 juin 1967 Fonds d'indemnisation travailleurs licenciés (art. 81, 82, 83)	126
Onderafdeling 10. — Wijziging wet 12 mei 1975 Fonds vergoeding ontslagen werknemers (art. 84)	127	Sous-section 10. — Modifications loi 12 mai 1975 Fonds d'indemnisation travailleurs licenciés (art. 84)	127
Onderafdeling 11. — Wijziging hypotheekwet 16 de- cember 1851 (art. 85)	128	Sous-section 11. — Modifications loi hypothécaire 16 décembre 1851 (art. 85)	128
Onderafdeling 12. — Opheffing wet 20 juli 1968 wachtgelden werknemers sluitin- gen ondernemingen (art. 86, 87)	128	Sous-section 12. — Abrogation loi 20 juillet 1968 indemnités d'attente fermetures d'entreprises (art. 86, 87)	128
Afdeling 5. — Onderbreking van de beroepsloopbaan (art. 88 tot 95)	131	Section 5. — Interruption de la carrière professionnelle (art. 88 à 95)	131
Onderafdeling 1. — Toepassingsgebied (art. 88) . .	133	Sous-section 1. — Champ d'application (art. 88) . .	133
Onderafdeling 2. — Onderbreking van beroepsloop- baan (art. 89, 90)	134	Sous-section 2. — Interruption de la carrière profes- sionnelle (art. 89, 90)	134
Onderafdeling 3. — Bijzondere bepalingen halftijdse arbeidsprestaties (art. 91, 92) . .	138	Sous-section 3. — Dispositions spécifiques prestations de travail à mi-temps (art. 91, 92) .	138
Onderafdeling 4. — Gemeenschappelijke bepalingen (art. 93 tot 95)	141	Sous-section 4. — Dispositions communes (art. 93 à 95)	141
Afdeling 6. — Toekenning van educatief verlof in het kader van de voortdurende vorming van de werknemers (art. 96 tot 131) . . .	144	Section 6. — Octroi du congé-éducation payé dans le cadre de la formation permanente des tra- vailleurs (art. 96 à 131)	144
Onderafdeling 1. — Toepassingsgebied (art. 96 tot 98)	145	Sous-section 1. — Champ d'application (art. 96 à 98)	145

	Bladz.		Pages
	—		—
Onderafdeling 2. — Betaald educatief verlof (art. 99 tot 107)	149	Sous-section 2. — Congé-éducation payé (art. 99 à 107)	149
Onderafdeling 3. — Verdeling van de lasten (art. 108 tot 111)	150	Sous-section 3. — Répartition des charges (art. 108 à 111)	150
Onderafdeling 4. — Toezicht en strafbepalingen (art. 112 tot 123)	150	Sous-section 4. — Surveillance et pénalités (art. 112 à 123)	150
1. Toezicht: (art. 112 tot 117)		1. Surveillance: (art. 112 à 117)	
2. Strafbepalingen: (art. 118 tot 123)		2. Dispositions pénales (art. 118 à 123)	
Onderafdeling 5. — Verjaring (art. 124)	152	Sous-section 5. — Prescriptions (art. 124)	152
Onderafdeling 6. — Slotbepalingen (art. 125 tot 131)	153	Sous-section 6. — Dispositions finales (art. 125 à 131)	153
Afdeling 7. — Arbeidsduur voor jeugdige werknemers (art. 132)	153	Section 7. — Durée du travail pour les jeunes travailleurs (art. 132)	153
Afdeling 8. — Herintegratiepremie voor personen van vreemde nationaliteit (art. 133 tot 140)	154	Section 8. — Prime de réinsertion pour les personnes de nationalité étrangère (art. 133 à 140)	154
Hoofdstuk IV. — Vertegenwoordiging van het kaderpersoneel (art. 141 tot 148)	158	Chapitre IV. — Représentation du personnel de cadre (art. 141 à 148)	158
Hoofdstuk VI. — Slotbepalingen (art. 161, 162, 163)	170	Chapitre VI. — Dispositions finales (art. 161, 162, 163)	170

De Commissie voor de sociale aangelegenheden heeft twaalf vergaderingen gewijd aan de bespreking van die gedeelten van het ontwerp waarvoor zij bevoegd is.

Het gaat om :

— Hoofdstuk II (art. 4 t/m 19) dat in de commissie werd toegelicht door de Minister van Sociale Zaken en door de Staatssecretaris voor Pensioenen.

— Hoofdstuk III (art. 20 t/m 140).

Het eerste artikel van dit hoofdstuk, dat handelt over het concurrentievermogen, werd toegelicht door de Eerste Minister. De overige artikelen van dit hoofdstuk, met uitzondering van artikel 37 waarvoor de Minister van Middenstand bevoegd is, behoren tot de bevoegdheid van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

— Hoofdstuk IV (art. 141 t/m 148)

— Hoofdstuk VI (art. 161 t/m 163)

Beide laatstgenoemde hoofdstukken werden eveneens door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verdedigd.

HOOFDSTUK II

SOCIALE ZEKERHEID

De Minister van Sociale Zaken wijst er op dat dit hoofdstuk een aantal heterogene bepalingen bevat die betrekking hebben op :

— de invoering van technieken ten einde de boni in sommige sectoren van de sociale zekerheid aan te wenden in mindering van de rijkssubsidie aan de sociale zekerheid;

— technische aanpassingen van bijzondere-machten-besluiten;

— bestrijding van de praktijken van de koppelbazen;

— specifieke maatregelen in de sectoren ziekteverzekering en pensioenen.

De Minister, die zijn uiteenzetting beperkt houdt tot de politieke dimensie van dit hoofdstuk (art. 4 tot 9), verwijst naar zijn inleiding bij de begroting van zijn departement voor 1985, wat het probleem van de overheveling van de boni betreft.

De boni komen tot stand na toepassing van de wet-Dhoore en van het spaarplan. Dit plan voorziet voor de meeste sociale uitkeringen in drie indexsprongen en wijst de indexsprongen van de loontrekkenden toe aan de sociale zekerheid.

Voor bepaalde sectoren, en met name de ziekteverzekering, blijven er problemen.

De Minister geeft er zich rekenschap van dat kritiek wordt uitgeoefend op de aanwending van de boni voor de vermindering van de rijkssubsidies. Het zou zijns inziens evenwel struisvogelpolitiek zijn indien men de sociale zekerheid als

La Commission des Affaires sociales a consacré douze réunions à l'examen des parties du projet pour lesquelles elle est compétente.

Il s'agit :

— du Chapitre II (art. 4 à 19) commenté en Commission par le Ministre des Affaires sociales et par le Secrétaire d'Etat aux Pensions.

— du Chapitre III (art. 20 à 140).

Le premier article de ce chapitre qui traite de la compétitivité a été commenté par le Premier Ministre. Les autres articles de ce chapitre, à l'exception de l'article 37 pour lequel le Ministre des Classes moyennes est compétent, relèvent de la compétence du Ministre de l'Emploi et du Travail.

— du Chapitre IV (art. 141 à 148);

— du Chapitre VI (art. 161 à 163);

Ces deux derniers chapitres ont également été défendus par le Ministre de l'Emploi et du Travail.

CHAPITRE II

SECURITE SOCIALE

Le Ministre des Affaires sociales souligne que ce chapitre contient une série de dispositions hétérogènes qui concernent :

— l'instauration de techniques permettant de déduire les bonis de certains secteurs de la sécurité sociale de la subvention accordée par l'Etat à ce secteur;

— des adaptations techniques de certains arrêtés de pouvoirs spéciaux;

— la lutte contre les pratiques des pourvoyeurs de main-d'œuvre;

— des mesures spécifiques à prendre dans le secteur de l'assurance-maladie et des pensions.

Le Ministre, qui limite son exposé à l'aspect politique de ce chapitre (art. 4 à 9), se réfère à l'introduction qu'il a faite dans le cadre du budget de son département pour 1985, pour ce qui est du problème du transfert des bonis.

Ces bonis résultent de l'application de la loi Dhoore et du plan d'épargne. Ce plan prévoit trois sauts d'indexations pour la plupart des allocations sociales et affecte le bénéfice des sauts d'indexations des rémunérations des travailleurs salariés à la sécurité sociale.

Des problèmes subsistent pour certains secteurs et notamment pour l'assurance-maladie.

Le Ministre se rend compte que des critiques seront émises sur l'affectation des bonis en vue de réduire les subventions de l'Etat. A son avis, ce serait toutefois pratiquer une politique de l'autruche que de considérer la sécurité

op zichzelf staande zou beschouwen en niet als onderdeel van de globale rijksuitgaven.

De overheveling van de boni is een eenmalige operatie. Voor 1986 zal de toestand opnieuw moeten worden onderzocht.

In verband met de overheveling worden verschillende technieken aangewend :

— de kosten van het brugrustpensioen worden ten laste gebracht van de pensioensector;

— de interestlasten in de ziekteverzekering komen ten laste van de invaliditeitssector;

— aan de Koning wordt de mogelijkheid verleend om bepaalde bijdragen één jaar te verschuiven.

Een lid verklaart dat het ontwerp geen verbetering is van de manier waarop de Regering te werk gaat.

Dit mammoetontwerp — de uitdrukking is actueel — is even vaag, even verwarrend, even halfslachtig en even heterocriet als de vorige : indien het niet rechtstreeks of zijdelings zulke rampzalige gevolgen had voor een groot gedeelte van de bevolking, zou men zonder misplaatste ironie kunnen zeggen dat de huidige Regering er een is van continuïteit in de middelmatige kwaliteit van de ontwerpen die zij voorlegt.

Het advies van de Raad van State toont aan dat wij in goed gezelschap zijn, waar het stelt dat talrijke artikelen niet correct zijn naar vorm, inhoud en verwijzing.

De Regering heeft de leemten hier en daar aangevuld, maar ze soms over het hoofd gezien of weggemoffeld. Het commentaar bij de artikelen past in sommige gevallen niet meer bij de tekst.

De Regering heeft geen bijzondere machten meer, maar door middel van het ontwerp verlengt zij in vele gevallen de gevolgen van besluiten welke genomen zijn in het raam van bijzondere machten, die nog niet door de wet zijn bekrachtigd.

De Regering draait de burgers een nad voor de ogen, te meer daar de meeste maatregelen, zoals het overslaan van een indexaanpassing, de bijdragen van de gezinnen zonder kinderen, de bijdragen op het vakantiegeld, in feite verkapt belastingen zijn. Dat is des te potsierlijker omdat de meerderheid op dit ogenblik de mond vol heeft van een onontbeerlijke belastingverlaging vanaf 1985. Ook al ligt er een schakering in de woorden van de voorzitters van de Franstalige meerderheidspartijen, toch gaan zij stilzwijgend voorbij aan de gevolgen van de « herstelmaatregelen » voor de werknemers en de pensioentrekkers. Het is wellicht het onderstrepen waard dat de overheidspensioenen van meer dan 34 600 frank niet meer aan het indexcijfer worden aangepast, maar dat voor hen toch ook een indexsprong wordt overgeslagen.

Spreker onderstreept vooral de drastische vermindering van de rijksbijdrage voor de werkloosheid, die erop neer komt dat, hoewel in 1985 naar schatting 136 miljard aan werkloosheidsuitkeringen zal moeten worden betaald,

sociale comme un secteur autonome et comme ne faisant pas partie intégrante des dépenses globales de l'Etat.

Le transfert des bonis est une opération unique. Pour 1986, la situation devra être réexaminée.

Pour ce qui est de ce transfert, plusieurs techniques sont appliquées :

— le coût de la prépension est mis à charge du secteur des pensions;

— les charges d'intérêt de l'assurance-maladie sont mises à charge du secteur de l'invalidité;

— le Roi a la possibilité de reporter certaines cotisations d'un an.

Selon un membre, le projet en cause ne traduit pas une amélioration dans la façon de faire du Gouvernement.

Le projet « mammoth », puisque le terme est d'actualité, est aussi disparate, aussi confus, aussi correctif, aussi hétéroclite que les précédents; si le contenu n'avait pas de répercussions aussi néfastes dans ses effets directs et indirects pour une grande partie de la population, on pourrait dire avec ironie qui ne serait pas déplacée que l'actuel Gouvernement est bien celui de la continuité dans la qualité médiocre des projets qu'il présente.

Une lecture de l'avis du Conseil d'Etat nous met en bonne compagnie puisqu'il souligne pour de nombreux articles les incorrections de fond, de forme, de références.

Celles-ci ont été parfois rencontrées, parfois négligées ou ignorées par le Gouvernement. Le commentaire des articles ne correspond plus, dans certains cas, aux articles eux-mêmes.

Le Gouvernement ne jouit plus des pouvoirs spéciaux, mais, au travers du projet, il prolonge dans de nombreuses matières les effets d'arrêtés pris dans le cadre de ces pouvoirs non encore sanctionnés par la loi.

Le Gouvernement berne l'opinion publique; il la berne d'autant plus que la plupart des mesures : sauts d'index, cotisations des ménages sans enfant, cotisations sur le pécule de vacances, sont en fait des impôts déguisés. C'est d'autant plus grotesque que le langage de l'heure de la majorité parle d'une réduction indispensable de la fiscalité dès 1985. Même s'il y a une nuance entre le discours des présidents des parties francophones de la majorité, ils passent sous silence les effets des mesures de « redressement » qui incombent aux travailleurs et aux titulaires de pensions. Il faut peut-être souligner ici que les pensions du secteur public supérieures à 34 600 francs ne sont plus indexées alors qu'elles subissent également les sauts d'index.

L'intervenant souligne surtout la réduction drastique de l'intervention de l'Etat en faveur du chômage car si en 1985 le paiement des allocations de chômage est évalué à 136 milliards, la part de l'Etat sera limitée à 14-15 milliards.

het aandeel van de Staat beperkt zal blijven tot 14 à 15 miljard. In 1981 was dit nog 78 miljard of 80 pct. van de uitgaven, in 1982 74,7 miljard of 71,4 pct. van de uitgaven, in 1983 79,5 miljard of 67 pct. van de uitgaven, in 1984 56,6 miljard of 45 pct. van de uitgaven en in 1985 14,1 miljard of 10,4 pct. van de uitgaven.

Dit is een schoolvoorbeeld van het feit dat de sociaal verzekerden steeds meer betalen via bijzondere bijdragen en van hun inkomensmatiging.

Uit de uiteenzetting van de Minister van Sociale Zaken in het raam van de begroting van Sociale Voorzorg blijkt dat de weerslag voor 1985 van de maatregelen genomen ter vermeerdering van de middelen 63,660 miljard bedraagt, dat de bijzondere inhoudingen en de inhoudingen van de gepensioneerden en de bruggepensioneerden 17 miljard belopen, terwijl de inhoudingen op de inkomens van 3 miljoen en meer 3 miljard bedragen.

Al is de politiek, naar men zegt, de kunst van de mogelijkheden, hetgeen spreker wel wil aanvaarden, toch bestaat de kunst van de Regering er de jongste drie jaar in de bekende en aangegeven inkomsten, d.w.z. die van het grootste gedeelte van de bevolking te verminderen, met het doel om een kleine minderheid te beschermen en zelfs te begunstigen. Dat is de klassopolitiek die christen-democraten en liberalen gezamenlijk besloten hebben te voeren.

De Regering geeft aan de solidariteit, die zij zo vaak inroept, een omgekeerde betekenis in de resultaten.

Een ander lid herinnert aan vroegere verklaringen van de Minister volgens welke de hervorming van de sociale zekerheid trapsgewijze moet worden doorgevoerd. Deze herstelwet had daartoe de gelegenheid kunnen zijn.

Spreker is ontgoocheld over de beperkte draagwijdte van dit ontwerp zonder algemene visie.

Een volgende spreker constateert dat het cijferwerk van de Regering gebaseerd is op de volgende hypothesen :

- a) stabilisering van de werkgelegenheid in de particuliere sector;
- b) beperking van de toename van de werkloosheid tot de aangroei van de actieve bevolking;
- c) een stabilisering van de lonen en wedden in reële termen op het niveau van 1983.

Deze basishypothesen zijn veel te optimistisch : de voorziene maatregelen zijn al te vaag en onduidelijk, bevatten te veel uitzonderingsclausules om tot de verwachte effecten te kunnen leiden. Bovendien zijn een aantal effecten duidelijk overschat (bv. de tewerkstellingsprogramma's), terwijl met een aantal negatieve effecten (zoals de onvermijdelijke vermindering van de loonsom door de inlevering en de uitbreiding van deeltijds werk) weinig of geen rekening wordt gehouden.

Wie trouwens het cijferwerk van de Regering in detail bekijkt, merkt onmiddellijk de fouten en dubbeltellingen op.

Cette intervention se chiffrait en 1981 à 78 milliards soit 80 p.c. des dépenses, en 1982 à 74,7 milliards soit 71,4 p.c. des dépenses, en 1983 à 79,5 milliards soit 67 p.c. des dépenses, en 1984 à 56,6 milliards soit 45 p.c. des dépenses, en 1985 à 14,1 milliards soit 10,4 p.c. des dépenses.

C'est un bel exemple qui démontre que les assurés sociaux paient de plus en plus par le biais des cotisations spécifiques et de la modération de leurs revenus.

Si l'on reprend l'exposé de M. de Ministre des Affaires sociales dans le cadre du budget de la Prévoyance sociale, on constate que l'incidence pour 1985 des mesures prévues pour augmenter les ressources s'élèvent à 63,660 milliards, que les retenues spéciales et celles affectant les pensionnés et les prépensionnés sont de l'ordre de 17 milliards, tandis que les retenues effectuées sur les revenus de 3 millions et plus atteignent 3 milliards.

La politique est l'art du possible, dit-on, le commissaire veut bien l'admettre, mais l'art du Gouvernement consiste, depuis trois ans, à réduire les revenus connus, déclarés, c'est-à-dire ceux du plus grand nombre afin de préserver, voire favoriser, le plus petit nombre. C'est bien là l'application d'une politique de classe que démocrates-chrétiens et libéraux confondus se sont accordés à mettre en œuvre.

Le Gouvernement donne à la solidarité qu'il invoque si souvent, une signification à rebours dans ses effets.

Un autre membre rappelle les déclarations antérieures du Ministre, selon lesquelles la réforme de la sécurité sociale doit être réalisée progressivement. La présente loi de redressement aurait pu en fournir l'occasion.

L'intervenant se dit déçu de la portée limitée du projet, qui est dépourvu de toute vision d'ensemble.

Un autre intervenant constate que les calculs du Gouvernement reposent sur les hypothèses suivantes :

- a) stabilisation de l'emploi dans le secteur privé;
- b) limitation de la progression du chômage à l'augmentation de la population active;
- c) stabilisation des salaires et traitements en termes réels au niveau de 1983.

Ces hypothèses de base sont beaucoup trop optimistes : les mesures prévues sont trop vagues et imprécises et comportent trop d'exceptions pour donner les effets escomptés. En outre, certains effets sont nettement surestimés (les programmes d'emploi, par exemple), tandis qu'on ne tient pas compte ou guère de certains effets négatifs (telle la réduction inévitable de la masse salariale du fait de la modération et de l'extension du travail à temps partiel).

D'ailleurs, en examinant en détail les chiffres avancés par le Gouvernement, on en décèle immédiatement les erreurs et

Zo wordt bijvoorbeeld in de werkloosheidsbegroting 48 miljard ingeschreven (afkomstig van de 2 pct. indexinlevering), maar hiervan werd reeds 12 miljard voorzien om de tewerkstelling te stabiliseren. Deze 12 miljard moet in feite in mindering gebracht worden van bovengenoemde 48 miljard. Een ander voorbeeld : om de werkloosheidstoename te beperken tot de aangroei van de actieve bevolking moeten in de tewerkstellingsprogramma's zo'n 18 000 arbeidsplaatsen gekreërd worden. Maar de voorziene stijging slaat slechts op 12 000 arbeidsplaatsen, t.o.v. de begroting 1984 die bovendien grotendeels deeltijds zullen zijn.

In de eerste fase van het regeringsbeleid was de financiële sanering van de sociale zekerheid een absolute prioriteit. Thans wordt zowel de opbrengst van de matiging als een belangrijk deel van de besparingen in de sociale zekerheid rechtstreeks aangewend tot vermindering van het overheidsstekort. Nochtans erkent de Regering in de algemene toelichting dat de tekorten in de sociale zekerheid 1982 voornamelijk te wijten zijn aan enerzijds de werkloosheid en anderzijds de matiging. Terwijl de Regering evenwel zegt een ernstig tewerkstellingsbeleid te voeren, gaat ze echter de tekorten in de sociale zekerheid steeds meer financieren door allerlei soorten inleveringsmaatregelen. Er is m.a.w. een afwentelingsmechanisme gekreërd, waarbij bepaalde groepen financieel steeds meer aangesproken worden. Niet om de financiële draagkracht van het stelsel zelf te verzekeren of om een betere bescherming van de sociaal gerechtigden te bereiken, maar louter om een drastische vermindering van de overheidssubsidies te verwezenlijken.

Als voorbeeld hiervan kan de drastische vermindering van de staatstoelagen voor werkloosheid aangehaald worden : op een verwachte uitgave van 136 miljard zal in 1985 de Staat nog slechts voor 14,1 miljard tussenkomen (tegenover 56,6 miljard in 1984). De rest is afkomstig van sociale bijdragen, solidariteitsbijdragen, loonmatiging, enz. De staats tussenkomst voor werkloosheid bedraagt dus nog amper 10,4 pct., tegenover 55 pct. in 1984.

Een ander markant voorbeeld is de 1,5 pct. van de loonsom die de Regering wil reserveren om tewerkstelling in de particuliere sektor te creëren. Het gaat hier om een bedrag van 20 miljard, dat op voorhand reeds gehypothekeerd is door de uitzonderingsklausules voor K.M.O.'s en door de competitiviteitsnorm, die als een zwaard van Damocles boven de reeds fel ingekrompen inkomens hangt. Tegenover dit maximaal bedrag van 20 miljard staat dat de Regering in 1985 vanuit de sociale zekerheid, en in het bijzonder via de werkloosheid, circa 50 miljard zal draineren om het overheidstekort rechtstreeks te verminderen. Er wordt door de ene regeringshand dus meer teruggenomen dan wat de andere hand geeft.

3. De gevolgen van dit soort beleid zijn verregaand :

- de sociale zekerheid wordt meer dan ooit een onontwarbaar kluwen;
- voor de financiering van de sociale zekerheid worden steeds maar opnieuw inkomensinleveringen opgelegd, waarbij het vaak gaat om al dan niet-verkapte nieuwe belastingen;

les doubles imputations. Ainsi, par exemple, un montant de 48 milliards est inscrit au budget du chômage (à provenir des 2 p.c. de non-indexation), mais sur cette somme, 12 milliards ont déjà été prévus pour stabiliser l'emploi. En réalité, ces 12 milliards doivent être déduits des 48 milliards précités. Autre exemple : pour limiter la progression du chômage à l'augmentation de la population active, il faut créer quelque 18 000 postes de travail dans les programmes d'emploi. Or, l'augmentation prévue ne porte que sur 12 000 postes de travail par rapport au budget de 1984 et il s'agira en grande partie de travail à temps partiel.

Dans la première phase de la politique gouvernementale, l'assainissement financier de la sécurité sociale était une priorité absolue. Aujourd'hui, le produit de la modération ainsi qu'une partie importante des économies réalisées dans la sécurité sociale sont affectés directement à la réduction du déficit des finances publiques. Or, dans l'exposé général, le Gouvernement reconnaît que les déficits de la sécurité sociale en 1982 sont principalement imputables au chômage et à la modération. Alors que le Gouvernement prétend mener une politique sérieuse en matière d'emploi, il finance de plus en plus les déficits de la sécurité sociale par des restrictions de toute sorte. En d'autres termes, on met en place un mécanisme de détournement qui met de plus en plus à contribution certaines catégories, non pas pour assurer l'équilibre financier du régime lui-même ou améliorer la protection des assurés sociaux mais uniquement pour réaliser une réduction draconienne des subventions de l'Etat.

On peut en donner comme exemple la réduction draconienne des subventions de l'Etat pour le chômage : sur des dépenses estimées à 136 milliards en 1985, l'Etat n'interviendra plus que pour 14,1 milliards (contre 56,6 milliards en 1984). Le solde provient des cotisations sociales, des cotisations de solidarité, de la modération salariale, etc. L'intervention de l'Etat en faveur du chômage n'est donc plus que 10,4 p.c. contre 55 p.c. en 1984.

Un autre exemple marquant est celui du 1,5 p.c. de la masse salariale que le Gouvernement entend réserver pour créer de l'emploi dans le secteur privé. Il s'agit d'un montant de 20 milliards, hypothéqué d'avance en raison des clauses d'exception prévues en faveur des P.M.E. et de la norme de compétitivité, suspendues comme une épée de Damoclès sur des revenus déjà considérablement réduits. Face à ce montant maximum de 20 milliards, il y a les quelque 50 milliards que le Gouvernement va prélever en 1985 sur la sécurité sociale et, en particulier, sur le chômage pour réduire directement le déficit des finances publiques. Le Gouvernement reprend donc d'une main ce qu'il donne de l'autre.

Les conséquences d'une telle politique sont graves :

- la sécurité sociale ressemble plus que jamais à un labyrinthe;
- le financement de la sécurité sociale est assuré en imposant sans cesse aux revenus de nouveaux sacrifices qui sont souvent de nouveaux impôts déguisés ou non;

— aan de hand van zgn. « tijdelijke » maatregelen worden structurele wijzigingen in het sociale zekerheidsstelsel doorgevoerd;

— het vangnet — dat de sociale zekerheid in wezen is — wordt niet alleen steeds lager gelegd, maar de mazen van dit net worden ook steeds groter.

Volgens een vierde spreker blijkt uit de artikelen 4 tot 9 dat twee operaties worden doorgevoerd. Enerzijds zijn er de maatregelen met een definitief karakter, anderzijds zijn er bepalingen die een weerslag hebben op de begrotingswetgeving.

Spreker meent dat men met deze handelwijze een gevaarlijke weg opgaat : er worden verbintenissen vastgelegd alvorens de algemene rijksbegroting kan worden besproken.

De Minister antwoordt als volgt op de verschillende interventies :

— De verwezenlijking van het financieel evenwicht van de sociale zekerheid is een van de basisvoorwaarden voor het voortbestaan ervan.

— De hervorming is een continu proces en geen eenmalige operatie.

— Wat de begroting 1985 en de onzekerheidsfactoren betreft : de begroting, die altijd een hypothese is, gaat uit van :

- een stabilisering van de werkgelegenheid;
- een toename van de werkloosheid ten belope van de bevolkingsaan groei;
- een economische nulgroei.

Inzake de stabilisering van de werkgelegenheid gaat de Regering er van uit dat de bestaande akkoorden worden verlengd, dat van 1985 en 1986 nieuwe akkoorden worden gesloten en dat de middelen voor de D.A.C.- en B.T.K.-projecten met 10 pct. worden verhoogd.

De hypothese van een stabilisering van het loon is vrij pessimistisch, want een grotere loonstijging dan voorzien betekent meer inkomsten voor de sociale zekerheid.

Wat de mogelijke dubbeltellingen en het eenmalige karakter van de maatregelen betreft :

— de loonmatiging in de eerste fase is in mindering gekomen van de subsidies van de sector werkloosheid. Dit blijkt uit de cijfers geciteerd door een van de voorgaande sprekers. Het gaat hier evenwel niet om een dubbele telling.

— de tewerkstellingsakkoorden in de K.M.O.'s : vanaf het begin is voorzien dat indien de doelstellingen niet worden bereikt, de opbrengst van de matiging moet worden gestort in het fonds voor de tewerkstelling.

— de maatregelen in de pensioensector gelden voor 1985. Het is niet uitgesloten dat dezelfde regeling ook in 1986 zal worden toegepast. Het gaat echter niet om een structurele vermindering van de rijkssubsidie.

— par le biais de mesures prétendument temporaires, on apporte au régime de la sécurité sociale des modifications structurelles;

— le filet de protection qu'est en réalité la sécurité sociale est tendu à un niveau de plus en plus bas et, en outre, les mailles en deviennent de plus en plus larges.

Selon un quatrième intervenant, les articles 4 à 9 indiquent que l'on procède à deux opérations. Il y a d'une part les opérations à caractère définitif et, d'autre part, celles qui ont une incidence sur la législation budgétaire.

L'intervenant estime que l'on s'engage dans une voie dangereuse : on fixe des engagements avant de pouvoir discuter du budget général de l'Etat.

Le Ministre fait la réponse suivante aux différentes interventions :

— La réalisation de l'équilibre financier de la sécurité sociale est une des conditions fondamentales de sa survie.

— La réforme est un processus continu et non une opération unique.

— En ce qui concerne le budget de 1985 et les facteurs d'incertitude : le budget, qui est toujours une hypothèse, se base sur :

- une stabilisation de l'emploi;
- une progression du chômage égale à l'augmentation de la population active;
- une croissance économique zéro.

En ce qui concerne la stabilisation de l'emploi, le Gouvernement part du principe que les accords existants seront prorogés, que de nouveaux accords seront conclus en 1985 et 1986 et que les moyens consacrés aux projets de T.C.T. et C.S.T. augmenteront de 10 p.c.

L'hypothèse d'une stabilisation des salaires est plutôt pessimiste car une progression salariale plus importante que prévu représenterait un supplément de revenus pour la sécurité sociale.

En ce qui concerne les éventuelles imputations doubles et le caractère unique des mesures :

— la modération salariale de la première phase est venue en déduction des subventions du secteur chômage. C'est ce que démontrent les chiffres cités par l'un des intervenants. Il ne s'agit cependant pas d'une double imputation.

— les accords sur l'emploi dans les P.M.E. : il est prévu dès le départ que si les objectifs ne sont pas atteints, le produit de la modération doit être versé au Fonds pour l'emploi.

— les mesures du secteur des pensions s'appliquent à 1985. Il n'est pas exclu que la même réglementation soit également appliquée en 1986. Il ne s'agit cependant pas d'une réduction structurelle de la subvention de l'Etat.

De Minister antwoordt aan de laatste spreken dat de hier besproken maatregelen doorgaans in een programmawet worden opgenomen. De Regering heeft de voorgestelde maatregelen in verschillende ontwerpen neergelegd (verdeeld over beide Kamers) maar al die maatregelen maken deel uit van een en hetzelfde pakket.

De Minister concludeert dat het evenwicht in de sociale zekerheid werd tot stand gebracht. De Regering heeft gepoogd de inspanningen evenwichtig te spreiden over de actieven en de uitkeringsgerechtigden zonder te raken aan de minima en aan de gezinnen die van één vervangingsinkomen moeten leven.

Het commissielid komt nog terug op het begrotingstechnisch probleem dat met dit ontwerp rijst. Hij stelt vast dat de Raad van State zich hier niet over uitspreekt. De Raad zegt alleen dat de door de Regering gevolgde werkwijze ongewoon is.

Volgens het lid heeft het Parlement de plicht alle begrotingen afzonderlijk te onderzoeken en na te gaan wat de financiële weerslag er van is. Het gevaar bestaat dat door één tekst een hypotheek wordt gelegd op de werking van het Parlement voor een heel jaar. Het gaat m.a.w. om een nieuwe machtiging.

Een lid vraagt waarom de wijziging van de fiscale strook en het verplicht stellen van het remgeld (punten die in het spaarplan voorkwamen) niet in het ontwerp zijn opgenomen.

De Minister antwoordt dat beide aangelegenheden gebonden zijn aan de onderhandelingen met de geneesheren over de duurt van de verbintenissen. Die besprekingen zijn nog niet beëindigd.

AFDELING 1

Maatregelen betreffende het financieel evenwicht van de sociale zekerheid voor 1985 (art. 4 tot 9)

Artikel 4

De Staatssecretaris voor Pensioenen wijst erop dat dit artikel 80 pct. van de uitgaven in verband met het brugrustpensioen en het bijzonder brugpensioen voor bejaarde werklozen ten laste brengt van de pensioenregeling der werknemers. De tegemoetkoming van de Staat werd derhalve naar evenredigheid verminderd zonder dat die verlaging meer mag bedragen dan het overschot dat op het einde van het dienstjaar zou zijn geboekt indien deze lastenoverdracht niet had plaatsgehad.

In verband met het brugrustpensioen merkt hij allereerst op dat deze formule, die werd ingevoerd bij koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 en die vanaf 1 januari 1983 werd toegepast, ruime bijval geniet. In de loop van het eerste jaar werden er 5 401 toegestaan. In 1984 waren er per 19 november 1984 7 409 en voor 1985 zijn reeds 2 808 verbintenissen aangegaan. Dat geeft in totaal 15 618 vervangingen, wat een niet te verwaarlozen bijdrage is tot de strijd voor het behoud van de werkgelegenheid gegrond op de solidariteit tussen de generaties. Voor 1985 worden de kosten

Le Ministre répond au dernier intervenant que les mesures en discussion sont généralement reprises dans une loi-programme. Le Gouvernement a regroupé les mesures proposées dans différents projets (répartis entre les deux Chambres), mais elles font toutes partie d'un seul et même ensemble.

Le Ministre déclare en conclusion que l'équilibre de la sécurité sociale a été réalisé. Le Gouvernement s'est efforcé de répartir équitablement les efforts entre les actifs et les allocataires sans toucher aux minima et aux ménages qui doivent vivre d'un seul revenu de remplacement.

Un commissaire aborde une nouvelle fois le problème que ce projet soulève en matière de technique budgétaire. Il constate que le Conseil d'Etat ne se prononce pas sur ce point et qu'il affirme simplement que la méthode du Gouvernement est inhabituelle.

Selon l'intervenant, le Parlement a le devoir d'examiner séparément tous les budgets et d'en vérifier l'incidence financière. Le risque n'est pas exclu de voir un seul texte hypothéquer le fonctionnement du Parlement pendant une année entière. Autrement dit, il s'agit ici à nouveau de pouvoirs spéciaux.

Un membre demande pourquoi il n'est question, dans le projet, ni de la modification de la souche fiscale ni du ticket modérateur obligatoire (points qui figuraient dans le plan d'épargne).

Le Ministre répond que ces deux questions sont liées aux négociations avec les médecins sur la durée des conventions. Ces négociations ne sont pas achevées.

SECTION 1

Mesures relatives à l'équilibre financier de la sécurité sociale pour 1985 (art. 4 à 9)

Article 4

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions indique que cet article met à charge du régime de pension des travailleurs salariés 80 p.c. des dépenses afférentes aux prépensions de retraite et aux prépensions spéciales pour chômeurs âgés. L'intervention de l'Etat est donc réduite à due concurrence sans que cette réduction puisse excéder le boni qu'aurait enregistré le régime en fin d'exercice s'il n'y avait pas eu ce transfert de charges.

En ce qui concerne les prépensions de retraite, il note d'abord que cette formule instaurée par l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 et qui a été mise en application à partir du 1^{er} janvier 1983 rencontre un large succès. Au cours de la première année, on a enregistré 5 401 octrois. Le décompte de 1984, arrêté au 19 novembre 1984, en dénombre 7 409 tandis que 2 808 engagements sont déjà souscrits pour 1985. Cela représente donc au total 15 618 remplacements. C'est une contribution non négligeable à la lutte pour l'emploi, basée sur la solidarité entre générations. La charge des pré-

van het brugrustpensioen geraamd op 5 282 miljard; het aandeel van de Staat is vastgesteld op 20 pct. of 1,056 miljard.

Het bijzonder brugpensioen voor bejaarde werklozen, ingevoerd bij de begrotingswet van 22 december 1977, werd afgeschaft bij koninklijk besluit van 21 januari 1982 met ingang van 1 april 1982. De lasten van dit bijzonder brugpensioen hebben daarom nog alleen betrekking op lopende uitkeringen die elk jaar afnemen en aflopen op 1 april 1987. Voor 1985 worden die lasten geraamd op 0,839 miljard, met dien verstande dat de tegemoetkoming van de Staat wordt verminderd tot 20 pct. of 0,168 miljard.

Dit artikel streeft ernaar de begrotingskredieten voor 1985 te beperken, zonder dat de financieringsstructuur van het stelsel wordt gewijzigd, aangezien de tegemoetkoming van de Staat, die volgens de wet van 29 juni 1981 20 pct. van de uitkeringsuitgaven bedraagt, niet ter discussie staat.

Een commissielid vreest dat de bepalingen van koninklijk besluit nr. 95 waarbij de vervanging van de brugrustgepensioneerde wordt opgelegd, niet altijd worden nageleefd, omdat de duur van de aanwerving, die ten minste één jaar moet bedragen, in sommige gevallen wordt ingekort.

De Staatssecretaris herinnert eraan dat evenals voor de wettelijke brugpensioenen controle wordt uitgeoefend door het Departement voor tewerkstelling en dat de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening toeziet op de vervanging van de bruggepensioneerde samen met de vakverenigingen (vakbondsafvaardiging, ondernemingsraad of Comité voor veiligheid en gezondheid). Hij heeft geen kennis van een abnormaal aantal tekortkomingen. Hierop is overigens straf gesteld en de geldboeten zijn evenredig met de duur van de tekortkoming.

Hetzelfde lid is van oordeel dat er andere middelen zouden kunnen worden gevonden om de last van de brugrustpensioenen te dragen. Liever dan de last ervan door het stelsel te doen dragen, was het mogelijk geweest bijvoorbeeld een bijdrage te heffen van de bovenwettelijke verzekeringen.

Hierop wordt geantwoord dat dit voorstel reeds werd gedaan bij de bespreking van de wet van 15 mei 1984 en dat het veel meer betrekking heeft op de financiering van het stelsel dan op de specifieke kwestie van het brugrustpensioen. De belasting van de kapitalen van groepsverzekeringen is overigens het onderwerp van bepalingen van de herstellwet inzake fiscale aangelegenheden, waarbij onder meer een voorheffing van 16,5 pct. wordt ingevoerd op die kapitalen veel meer dan een belasting van de fictieve rente, om te voorkomen dat die rente aan de belasting ontsnapt als betrokkene bijvoorbeeld naar het buitenland vertrekt.

Een lid betreurt dat de uitgaven voor het brugrustpensioen, die door de Staat moeten worden gedragen, in 1985 opnieuw ten laste van het stelsel zullen worden gelegd. Hij begrijpt evenwel dat het nodig is de sociale zekerheid in evenwicht te houden en de openbare financiën niet te bezwaren. Hij herinnert er aan dat in de voorbije jaren reeds puncties zijn gedaan voor bedragen tot 20 miljard.

Een ander lid onderstreept dat men, als gevolg van de beperkingsmaatregelen van de jongste jaren, steeds verder

pensions de retraite étant estimée à 5 282 milliards pour 1985, la part de l'Etat est fixée à 20 p.c. de cette charge, soit 1,056 milliard.

Quant au système des prépensions spéciales pour chômeurs âgés instauré par la loi budgétaire du 22 décembre 1977, il a été supprimé par l'arrêté royal du 21 janvier 1982 à partir du 1^{er} avril 1982. La charge de ces prépensions spéciales ne porte plus dès lors que sur les prestations en cours qui diminuent d'année en année et prendront fin au 1^{er} avril 1987. Pour 1985, cette charge est estimée à 0,839 milliard, la subvention de l'Etat étant réduite à 20 p.c. de ce montant, soit 0,168 milliard.

L'objectif poursuivi par cet article est une réduction des crédits budgétaires pour 1985, réduction qui n'altère pas la structure de financement du régime puisque l'intervention de l'Etat, fixée par la loi du 29 juin 1981 à 20 p.c. des dépenses de prestations, n'est pas remise en cause.

Un membre craint que les prescriptions de l'arrêté royal n° 95 imposant le remplacement du prépensionné de retraite ne soient pas toujours respectées, la durée de l'engagement, fixée à un an au minimum, étant, dans certains cas, écourtée.

Le Secrétaire d'Etat rappelle que le contrôle en la matière est exercé, comme il l'était dans le cadre des prépensions légales, par le Département de l'Emploi, l'Office national de l'Emploi assurant la surveillance du remplacement du préretraité en même temps que les syndicats (délégation syndicale, conseil d'entreprise ou Comité de sécurité et d'hygiène). Il n'a pas été informé d'un nombre anormal de manquements. Ces derniers sont d'ailleurs passibles de sanctions, les amendes prévues étant proportionnelles à la durée du manquement.

Le même intervenant estime que d'autres moyens pourraient être trouvés pour supporter la charge des prépensions de retraite. Plutôt que d'en faire supporter le poids par le régime, il eût été possible, par exemple, d'imposer une cotisation sur les assurances extra-légales.

Il lui est fait remarquer que cette suggestion, déjà formulée lors de la discussion du projet devenu la loi du 15 mai 1984 porte davantage sur le financement du régime que sur le problème particulier de la prépension de retraite. La taxation des capitaux d'assurance de groupe fait, par ailleurs, l'objet de dispositions de la loi de redressement en matière fiscale qui prévoient, notamment, un précompte de 16,5 p.c. sur lesdits capitaux plutôt qu'une taxation des rentes fictives afin d'éviter que ces dernières n'échappent à l'impôt en cas de départ à l'étranger, par exemple.

Un membre regrette que la charge des prépensions de retraite, qui incombait à l'Etat, se trouve en 1985 reportée sur le régime. Mais il comprend la nécessité devant laquelle on se trouve d'assurer l'équilibre de la sécurité sociale et de ne pas obérer les finances publiques. Il rappelle qu'au cours des années antérieures des ponctions ont déjà dû être opérées pour des montants allant jusqu'à 20 milliards.

Un autre membre souligne qu'à la suite des mesures de restriction qui sont intervenues ces dernières années, on

verwijderd raakt van het doel dat erin bestond pensioenen toe te kennen die 75 pct. bedroegen van de bezoldiging gedurende de loopbaan.

De Staatssecretaris betwist dit en onderstreept dat men steeds dicht bij dat doel komt aangezien het de werkelijke bezoldiging, ingeboekt op de individuele rekening, sinds 1955 is die in aanmerking wordt genomen terwijl het pensioen voor de voorgaande jaren berekend wordt op de forfaitaire bezoldiging.

Een spreker voegt hieraan toe dat men het gestelde doel van 75 pct. meer benadert wanneer men rekening houdt met de nettobezoldiging.

Een ander lid merkt op dat wanneer men de last van het brugrustpensioen op het stelsel legt, dit stelsel de last van de volledige pensioenen moet dragen die in de normale regeling slechts voor 75 pct. had moeten worden aangerekend, rekening gehouden met de verminderingscoëfficiënt voor de vervroegde ingang van het pensioen.

Verwijzend naar een aantal vorige opmerkingen stelt een laatste spreker vast dat de voorgestelde tekst indruist tegen de filosofie die ten grondslag ligt aan het koninklijk besluit nr. 95, nl. dat de brugrustpensioenen, evenals de wettelijke bruggpensioenen die eraan zijn voorafgegaan, ten laste moeten komen van de Staat, terwijl de normale uitkeringen voor rekening moeten komen van het pensioenstelsel.

De Staatssecretaris betwist deze zienswijze niet. Hij kan slechts verwijzen naar de budgettaire noodsituatie en legt er de nadruk op dat het beter was tijdelijk een dergelijke maatregel te nemen dan de verdeelsleutel van 20 pct. opnieuw aan de orde te stellen, welk percentage in de wet van 1981 was bepaald als aandeel van de Staat in de financiering van het stelsel.

Er wordt een amendement ingediend om dit artikel te doen vervallen.

Het wordt verantwoord als volgt :

« Het beheerscomité van de R.W.P. werd niet geraadpleegd over de operatie die in artikel 4 voorgesteld wordt. Bovendien heeft het beheerscomité schriftelijk en unaniem die maatregel betreurd.

Het brugrustpensioen werd ingesteld ter vervanging van het wettelijke bruggpensioen om de kosten te drukken. Eerder reeds werd het bijzonder bruggpensioen voor oudere werklozen afgeschaft, eveneens om budgettaire redenen. De overheid zou volgens het koninklijk besluit nr. 95 de extra-kosten van het brugrustpensioen op zich nemen. Door dit artikel wordt de last voor de pensioensector-werknemers verzwaard met 4,2 miljard.

Het bonus dat in de pensioensector van de werknemers voor 1985 geraamd wordt, zal echter gerealiseerd worden door de indexsprongen die aan alle gepensioneerden opgelegd worden en door de beperkingen die hun opgelegd werden via de volmachten-koninklijke besluiten. Het is dan ook aangewezen om het te realiseren boni in de sector te behouden en aan te wenden voor de zwakste gepensioneerden, liever dan het te laten verdwijnen in de Schatkist. »

s'écarter de plus en plus de l'objectif qui consistait à accorder des pensions atteignant 75 p.c. des rémunérations de la carrière.

Le Secrétaire d'Etat conteste cette observation et indique, qu'au contraire, on se rapproche de plus en plus de cet objectif puisque ce sont les rémunérations réelles inscrites au compte individuel qui sont prises en compte depuis 1955 alors que pour les années antérieures, la pension est calculée sur base de rémunérations forfaitaires.

Un intervenant ajoute à cette remarque que l'on se rapproche plus encore de l'objectif des 75 p.c. lorsqu'on se réfère aux salaires nets.

Un autre membre signale qu'en faisant peser sur le régime le poids des prépensions de retraite, on lui impute la charge de pensions complètes qui, dans le régime normal, n'auraient dû être imputées qu'à 75 p.c. compte tenu du coefficient de réduction pour prise de cours anticipée de la pension.

Se référant à plusieurs des observations faites, un dernier intervenant constate que le texte proposé s'écarter de la philosophie qui était à la base de l'arrêté royal n° 95, à savoir que la charge des prépensions de retraite, comme celle des prépensions légales à laquelle elle a succédé devait incomber à l'Etat, le régime supportant les prestations normales.

Le Secrétaire d'Etat ne conteste pas ce point de vue. Il ne peut que rappeler les impératifs budgétaires et met l'accent sur le fait qu'il valait mieux prendre temporairement une mesure de cet ordre que de remettre en cause la clé de 20 p.c. prévue par la loi de 1981 pour fixer la part incombant à l'Etat dans le financement du régime.

Un amendement est introduit visant à supprimer cet article.

Il est justifié comme suit :

« Le comité de gestion de l'O.N.P.T.S. n'a pas été consulté sur l'opération proposée à l'article 4. En outre, le comité de gestion a fait savoir, par écrit, qu'il était unanime à regretter cette mesure.

La prépension de retraite a été instaurée en remplacement de la prépension légale pour réduire les coûts. Auparavant on avait supprimé la prépension spéciale pour chômeurs âgés, là aussi pour des raisons budgétaires. L'arrêté royal n° 95 a prévu que l'Etat supporterait le coût supplémentaire de la prépension de retraite. Cet article accroît de 4,2 milliards la charge incombant au secteur de pension des travailleurs salariés.

Or, le bonus prévu pour 1985 dans le secteur des pensions des travailleurs salariés sera réalisé grâce aux sauts d'indexation imposés à tous les pensionnés ainsi qu'aux restrictions qui leur ont été imposées par les arrêtés royaux de pouvoirs spéciaux. Il s'indique donc de maintenir dans le secteur le bonus à réaliser et de l'utiliser en faveur des pensionnés les plus mal lotis plutôt que de le laisser accaparer par le Trésor. »

Er worden tevens drie subsidiaire amendementen ingediend, waarvan de tekst en de verantwoording hierna volgen :

1. Dit artikel te vervangen als volgt :

« Na advies van de Nationale Arbeidsraad worden de bedragen van de rust- en overlevingspensioenen ten laste van werknemerspensioenregeling, vanaf 1 januari 1985, vermenigvuldigd met een verhogingspercentage naargelang het ingangsjaar van het pensioen.

De Koning bepaalt nadere regels inzake toepassing van dit artikel. »

Verantwoording

« De indexsprongen (koninklijk besluit nr. 283) werden aan alle gepensioneerde werknemers opgelegd. Ondanks het feit dat de inhaalpremie ingeschreven werd in het koninklijk besluit nr. 283 is deze nog steeds niet gerealiseerd. Daarom wordt een sociale programmatie voorgesteld voor de « oude pensioenen », temeer daar de laatste sociale programmatie dateert van 1 januari 1979 (koninklijk besluit nr. 26 van 15 december 1978 tot verhoging van de werknemerspensioenen).

Dit amendement voorziet in een optrekking van de werknemerspensioenen op een gedifferentieerde wijze, in functie van hun ingangsdatum, ten einde de onmisbare optrekking van de oudere pensioenen te verwezenlijken.

De vergelijking van de pensioenbedragen die met een volledige loopbaan overeenstemmen en die aan opeenvolgende generaties van gepensioneerde werknemers worden toegekend, tonen spanningen aan in de gemiddelde maandbedragen, niet alleen volgens het geboortjaar, maar ook volgens de categorie : rustpensioen gezinsbedrag; mannen, vrouwen en weduwen uitsluitend gerechtigd op een overlevingspensioen voor een volledige loopbaan van de overleden echtgenoot.

De oorzaak van deze verschillen moet worden gezocht in het vervangen van jaren tegen forfaitaire bezoldigingen door jaren tegen werkelijke bezoldigingen voor de berekening van het pensioen, dat wil zeggen in de progressief toenemende weerslag van de werkelijke bezoldigingen (het gedeelte van het pensioen berekend op grond van deze laatste neemt elk jaar met een eenheid toe), welke in de loop der tijden constant verhogen.

De spanningen tussen pensioenbedragen overtreffen de toelaatbare grenzen omwille van de uiteenlopende toelatingsvoorwaarden voor het pensioen en de toenemende grootte van de inspanningen die inzake bijdragen werd geleverd door de meer recente werknemersgeneraties.

Volgens de statistieken op 1 januari 1984 waren de gemiddelde maandbedragen, voor volledige loopbanen volgens de verdeling per geboortjaar, voor de verschillende categorieën :

1° Gehuwde mannen, gerechtigd op een rustpensioen gezin :

Geboortjaar 1897 : 26 463;

En même temps trois amendements subsidiaires sont déposés dont les textes et les justifications sont repris ci-après :

1. Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« Après avis du Conseil national du travail, les montants des pensions de retraite et de survie à charge du régime de pension des travailleurs salariés sont, à partir du 1^{er} janvier 1985, multipliées par un coefficient de majoration en fonction de l'année de prise de cours de la pension.

Le Roi fixe les modalités d'application du présent article. »

Justification

« Les sauts d'indexation (arrêté royal n° 283) ont été imposés à tous les travailleurs salariés pensionnés. Bien qu'elle ait été inscrite dans l'arrêté royal précité, la prime de rattrapage n'a pas encore été liquidée. C'est pourquoi nous proposons l'instauration d'une programmation sociale pour les « anciennes pensions », d'autant plus que la dernière programmation sociale date du 1^{er} janvier 1979 (arrêté royal n° 26 du 15 décembre 1978 portant augmentation des pensions des travailleurs salariés).

Cet amendement prévoit le relèvement différencié des pensions des travailleurs salariés, en fonction de leur date de prise en cours, afin de réaliser l'augmentation indispensable des anciennes pensions.

La comparaison des différents montants de pension correspondant à une carrière complète et octroyés à des générations successives de travailleurs salariés pensionnés révèle des écarts au niveau des montants mensuels moyens, non seulement selon l'année de naissance mais encore selon la catégorie : montant de la pension de retraite pour un ménage; hommes, femmes et veuves ayant exclusivement droit à une pension de survie pour une carrière complète du conjoint défunt.

L'origine de ces écarts doit être recherchée dans le remplacement d'années de rémunérations forfaitaires par des années de rémunérations réelles pour le calcul de la pension, c'est-à-dire dans l'augmentation progressive de l'incidence des rémunérations réelles (la partie de la pension calculée sur la base de celles-ci s'accroît chaque année d'une unité) qui ne cessent d'augmenter au fil du temps.

Les écarts entre les montants des pensions dépassent les limites acceptables en raison de la trop grande diversité des conditions à remplir pour être admis à la retraite et de l'importance croissante des efforts fournis en matière de cotisations par les dernières générations de travailleurs.

Selon les statistiques disponibles au 1^{er} janvier 1984, les montants mensuels moyens, pour des carrières complètes classées en fonction de la répartition par année de naissance, se présentaient comme suit pour les différentes catégories :

1° Hommes mariés, ayant droit à une pension de retraite ménage :

Année de naissance 1897 : 26 463;

Geboortejaar 1918 : 30 733.

Coëfficiënt : 1,16.

2° Gehuwde mannen, bedrag alleenstaande :

Geboortejaar 1903 : 20 520;

Geboortejaar 1918 : 23 552.

Coëfficiënt : 1,15.

3° Niet-gehuwde mannen, bedrag alleenstaande :

Geboortejaar 1903 : 20 572;

Geboortejaar 1918 : 23 302.

Coëfficiënt : 1,13.

4° Gehuwde vrouwen, bedrag alleenstaande :

Geboortejaar 1909 : 19 818;

Geboortejaar 1923 : 21 502.

Coëfficiënt : 1,08.

5° Niet-gehuwde vrouwen, bedrag alleenstaande :

Geboortejaar 1908 : 20 102;

Geboortejaar 1923 : 22 989.

Coëfficiënt : 1,14.

6° Weduwen uitsluitend gerechtigd op een overlevingspensioen voor een volledige loopbaan van de overleden echtgenoot :

Geboortejaar 1895 : 20 123;

Geboortejaar 1938 : 24 772.

Coëfficiënt : 1,23.

Nieuwe verhogingspercentages zijn dus wel nodig. »

2. Dit artikel te vervangen als volgt :

« Na advies van de Nationale Arbeidsraad worden de bedragen van de rust- en overlevingspensioenen ten laste van de werknemerspensioensregeling, vanaf 1 januari 1985, vermenigvuldigd met een verhogingspercentage naargelang van het ingangsjaar van het pensioen.

Het totaal van de aldus toegekende verhogingen wordt niettemin beperkt tot het bedrag van 4,5 miljard.

De Koning bepaalt nadere regels inzake toepassing van dit artikel.

Verantwoording

« De indexsprongen (koninklijk besluit nr. 283) werden aan alle gepensioneerde werknemers opgelegd. Ondanks het feit dat de inhaalpremie ingeschreven werd in het koninklijk besluit nr. 283 is deze nog steeds niet gerealiseerd. Daarom wordt een sociale programmatie voorgesteld voor de « oude pensioenen », temeer daar de laatste sociale programmatie dateert van 1 januari 1979 (koninklijk besluit nr. 26 van 15 december 1978 tot verhoging van de werknemerspensioenen).

Dit amendement voorziet in een optrekking van de werknemerspensioenen op een gedifferentieerde wijze, in functie van hun ingangsdatum, ten einde de onmisbare optrekking van de oudere pensioenen te verwezenlijken.

Année de naissance 1918 : 30 733.

Coefficient : 1,16.

2° Hommes mariés, montant isolé :

Année de naissance 1903 : 20 520;

Année de naissance 1918 : 23 522.

Coefficient : 1,15.

3° Hommes célibataires, montant isolé :

Année de naissance 1903 : 20 572;

Année de naissance 1918 : 23 302.

Coefficient : 1,13.

4° Femmes mariés, montant isolé :

Année de naissance 1909 : 19 818;

Année de naissance 1923 : 21 502.

Coefficient : 1,08.

5° Femmes célibataires, montant isolé :

Année de naissance 1908 : 20 102;

Année de naissance 1923 : 22 989.

Coefficient : 1,14.

6° Veuves ayant exclusivement droit à une pension de survie pour une carrière complète du conjoint défunt :

Année de naissance 1895 : 20 123;

Année de naissance 1938 : 24 772.

Coefficient : 1,23.

Il s'impose donc d'instaurer de nouveaux coefficients de majoration. »

2. Remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« Après avis du Conseil national du travail, les montants des pensions de retraite et de survie à charge du régime de pensions des travailleurs salariés sont, à partir du 1^{er} janvier 1985, multipliés par un coefficient de majoration en fonction de l'année de prise de cours de la pension.

Le total des majorations ainsi accordées est cependant limité à 4,5 milliards.

Le Roi fixe les modalités d'application du présent article. »

Justification

« Les sauts d'indexation (arrêté royal n° 283) ont été imposés à tous les travailleurs salariés pensionnés. Bien qu'elle ait été inscrite dans l'arrêté royal précité, la prime de rattrapage n'a pas encore été liquidée. C'est pourquoi nous proposons l'instauration d'une programmation sociale pour les « anciennes pensions », d'autant plus que la dernière programmation sociale date du 1^{er} janvier 1979 (arrêté royal n° 26 du 15 décembre 1978 portant augmentation des pensions des travailleurs salariés).

Cet amendement prévoit le relèvement différencié des pensions des travailleurs salariés, en fonction de leur date de prise en cours, afin de réaliser l'augmentation indispensable des anciennes pensions.

De vergelijking van de pensioenbedragen die met een volledige loopbaan overeenstemmen en die aan opeenvolgende generaties van gepensioneerde werknemers worden toegerekend, tonen spanningen aan in de gemiddelde maandbedragen, niet alleen volgens het geboortjaar, maar ook volgens de categorie : rustpensioen gezinsbedrag; mannen, vrouwen en weduwen uitsluitend gerechtigd op een overlevingspensioen voor een volledige loopbaan van de overleden echtgenoot.

De oorzaak van deze verschillen moet worden gezocht in het vervangen van jaren tegen forfaitaire bezoldigingen door jaren tegen werkelijke bezoldigingen (het gedeelte van het pensioen berekend op grond van deze laatste neemt elk jaar met een eenheid toe), welke in de loop der tijden constant verhogen.

De spanningen tussen de pensioenbedragen overtreffen de toelaatbare grenzen wegens van de uiteenlopende toelatingsvoorwaarden voor het pensioen en de toenemende grootte van de inspanningen die inzake bijdragen werd geleverd door de meer recente werknemersgeneraties.

Volgens de statistieken op 1 januari 1984 waren de gemiddelde maandbedragen, voor volledige loopbanen volgens de verdeling per geboortjaar, voor de verschillende categorieën :

1° Gehuwde mannen, gerechtigd op een rustpensioen gezin :

geboortjaar 1897	26 463	
1918	30 733	Coëfficiënt 1,16.

2° Gehuwde mannen, alleenstaande :

geboortjaar 1903	20 520	
1918	23 522	Coëfficiënt 1,15.

3° Niet gehuwde mannen, bedrag alleenstaande :

geboortjaar 1903	20 572	
1918	23 302	Coëfficiënt 1,13.

4° Gehuwde vrouwen, bedrag alleenstaande :

geboortjaar 1909	19 818	
1923	21 502	Coëfficiënt 1,08.

5° Niet gehuwde vrouwen, bedrag alleenstaande :

geboortjaar 1908	20 102	
1923	22 898	Coëfficiënt 1,14.

6° Weduwen uitsluitend gerechtigd op een overlevingspensioen voor een volledige loopbaan van de overleden echtgenoot :

geboortjaar 1895	20 123	
1938	24 772	Coëfficiënt 1,23.

Nieuwe verhogingspercentages zijn dus wel nodig.

Ten einde de pensioensector werknemersregeling niet buitensporig te belasten, wordt de totale enveloppe voorzien voor deze operatie beperkt tot 4,5 miljard.

La comparaison des différents montants de pension correspondant à une carrière complète et octroyés à des générations successives de travailleurs salariés pensionnés révèle des écarts au niveau des montants mensuels moyens, non seulement selon l'année de naissance mais encore selon la catégorie : montant de la pension de retraite pour un ménage; hommes, femmes et veuves ayant exclusivement droit à une pension de survie pour une carrière complète du conjoint défunt.

L'origine de ces écarts doit être recherchée dans le remplacement d'années de rémunération forfaitaires par des années de rémunération réelles (la partie de la pension calculée sur la base de celles-ci s'accroît chaque année d'une unité) qui ne cessent d'augmenter au fil du temps.

Les écarts entre les montants des pensions dépassent les limites acceptables en raison de la trop grande diversité des conditions à remplir pour être admis à la retraite et de l'importance croissante des efforts fournis en matière de cotisations par les dernières générations de travailleurs.

Selon les statistiques disponibles au 1^{er} janvier 1984, les montants mensuels moyens, pour des carrières complètes classées en fonction de la répartition par année de naissance, se présentaient comme suit pour les différentes catégories :

1° Hommes mariés, ayant droit à une pension de retraite ménage :

année de naissance 1897	26 463	
1918	30 733	Coefficient 1,16.

2° Hommes mariés, montant isolé :

année de naissance 1903	20 520	
1918	23 522	Coefficient 1,15.

3° Hommes célibataires, montant isolé :

année de naissance 1903	20 572	
1918	23 302	Coefficient 1,13

4° Femmes mariées, montant isolé :

année de naissance 1909	19 818	
1923	21 502	Coefficient 1,08.

5° Femmes célibataires, montant isolé :

année de naissance 1908	20 102	
1923	22 898	Coefficient 1,14.

6° Veuves ayant exclusivement droit à une pension de survie pour une carrière complète du conjoint défunt :

année de naissance 1895	20 123	
1938	24 772	Coefficient 1,23.

Il s'impose donc d'instaurer de nouveaux coefficients de majoration.

Afin de ne pas surcharger excessivement le régime des pensions des travailleurs salariés, l'enveloppe totale prévue pour l'opération est limitée à 4,5 milliards. »

3. Dit artikel te doen hielden als volgt :

« § 1. In 1985 worden de uitgaven die ten laste van de Staat zijn met toepassing van artikel 8, 1°, van het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers en van artikel 104 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, ten belope van 30 pct. gedragen door het pensioenstelsel voor werknemers.

Het totaal van de aldus vastgestelde bedragen wordt evenwel beperkt tot het bedrag van het bonus van het boekjaar dat, zonder deze lastenoverdracht, verschenen zou zijn op de balans per 31 december 1985 voor het beheer van het pensioenstelsel van werknemers, rekening houdende met de uitgaven die voortvloeiën uit de toepassing van de bepalingen in de §§ 2 en 3 hierna.

§ 2. Een ouderdomsuitkering van 2 400 frank wordt jaarlijks en voor de eerste maal in januari 1985 toegekend aan de gerechtigden op een rust- of overlevingspensioen van werknemer die ten minste 78 jaar oud zijn. Dat bedrag wordt op 3 000 frank gebracht voor de gerechtigden op een rustpensioen, berekend tegen het percentage genoemd in artikel 10, § 1, a), van het koninklijk besluit nr. 50, die niet van tafel en bed noch feitelijk van hun echtgenote gescheiden zijn.

De ouderdomsuitkering wordt toegekend zonder dat de verplichting van verblijfplaats in België wordt opgelegd, op voorwaarde dat de gerechtigde werkelijk het rust- of overlevingspensioen geniet voor de maand november van het lopende jaar.

De bedragen genoemd in het eerste lid schommelen overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971; zij worden gekoppeld aan het spilindexcijfer, tegen hetwelk het pensioen wordt betaald in november 1984.

§ 3. Voor de berekening van de rust- en overlevingspensioenen die ingaan vanaf 1 januari 1985, worden de forfaitaire lonen, genoemd in de artikelen 9, § 2, 9bis, 18, 18bis en 29bis van het koninklijk besluit nr. 50, vermeerderd met 6 pct.

De Koning bepaalt nadere regels inzake toepassing van dit artikel. »

Verantwoording

« De opnemings door de Staat van een gedeelte van het bonus van het stelsel kan de toepassing niet verhinderen van de wetsbepalingen tot revalorisatie van de oude pensioenen en forfaitaire uitkeringen die als grondslag dienen voor de berekening van de nieuwe pensioenen.

In dit kader dient aan de oudste gepensioneerden een zekere voorrang te worden verleend.

De financiële toestand van de gepensioneerde werknemers verslechtert van jaar tot jaar als gevolg van de door de Regering opgelegde en overwogen beperkende maatregelen (allereerste bijdragen, fiscale voorheffing, kosten van postwissels, enz.).

3. Remplacer cet article comme suit :

« § 1^{er}. En 1985, les dépenses à porter à charge de l'Etat en application de l'article 8, 1°, de l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour salariés et de l'article 104 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 sont supportées à concurrence de 80 p.c. par le régime de pension des travailleurs salariés.

Le total des montants ainsi déterminés est toutefois limité au montant du boni de l'exercice qui, sans ce transfert de charges, aurait été dégagé au bilan dressé au 31 décembre 1985 pour la gestion du régime de pension des travailleurs salariés, compte tenu des dépenses résultant de l'application des dispositions figurant aux paragraphes 2 et 3 suivants.

§ 2. Une allocation de vieillesse de 2 400 francs est attribuée annuellement et pour la première fois en janvier 1985 aux bénéficiaires d'une pension de retraite ou de survie de travailleur salarié âgés de 78 ans au moins. Ce montant est porté à 3 000 francs pour les bénéficiaires d'une pension de retraite calculée au taux visé à l'article 10, § 1^{er}, a), de l'arrêté royal n° 50, non séparés de corps ni de fait de leur épouse.

L'allocation de vieillesse est attribuée sans que l'obligation de résidence en Belgique soit requise, à condition que le bénéficiaire jouisse effectivement de la pension de retraite ou de survie pour le mois de novembre de l'année en cours.

Les montants visés à l'alinéa 1^{er} varient conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971; ils sont rattachés à l'indice-pivot auquel la pension est payée en novembre 1984.

§ 3. Pour le calcul des pensions de retraite et de survie prenant cours à partir du 1^{er} janvier 1985, les rémunérations forfaitaires visées aux articles 9, § 2, 9bis, 18, 18bis, et 29bis de l'arrêté royal n° 50 sont augmentées de 6 p.c.

Le Roi fixe les modalités d'application du présent article. »

Justification

« Le prélèvement par l'Etat d'une partie du boni du régime ne peut faire obstacle à l'application des dispositions légales visant à revaloriser les anciennes pensions et les rémunérations forfaitaires servant de base au calcul des nouvelles pensions.

Dans ce cadre, une certaine priorité doit être réservée aux pensionnés les plus âgés.

La dégradation au fil du temps de la situation financière des pensionnés du régime salarié s'aggrave chaque année davantage par suite des mesures restrictives imposées et envisagées par le Gouvernement (cotisations diverses, prélèvement fiscal, frais d'assignments postales, etc.).

De langere levensduur, de verbetering van de gezondheid, de mogelijkheden inzake toegestane arbeid leiden ertoe dat er twee groepen tot stand komen onder de gepensioneerden, waarbij een toenemende verhouding wordt aangetroffen van personen die vóór de normale leeftijd pensioen ontvangen :

De eerste groep is die van de betrekkelijk jonge en meestal nog in goede gezondheid verkerende gepensioneerden, die al dan niet bezoldigde arbeid verrichten en die zichzelf nog behoorlijk kunnen behelpen (onderhoud van hun woning, boodschappen, bereiden van hun maaltijd, enz.).

De tweede groep is die van de oudere personen, wier krachten afnemen, die geen bezoldigde arbeid meer verrichten en die hoe langer hoe minder in staat zijn om voor zichzelf te zorgen en die dus een beroep moeten doen, niet alleen op geneeskundige verzorging, maar ook op de hulp van derden, die zelden kosteloos wordt verstrekt. Het aantal alleenstaanden neemt trouwens toe in de tweede groep (overlijden van de echtgenoot — evolutie van de maatschappij die tot uiting komt in de versnippering van de gezinscellen waarin vroeger verscheidene generaties verenigd waren). Deze groep van bejaarden wordt het hardst getroffen door de verschillende beperkende maatregelen die de Regering oplegt, zonder dat er voorzieningen worden getroffen om die maatregelen voor hen te verzachten. »

De Minister vraagt de verwerping van het hoofdamendement om de redenen die tijdens de algemene bespreking zijn uiteengezet.

Wat het eerste subsidiaire amendement betreft bevestigt de Minister dat de Regering een forfaitaire compensatiepremie zal toepassen vanaf het einde van dit jaar. In het kader van het globaal evenwicht van de sociale zekerheid is er echter geen ruimte voor dit amendement. Daarom vraagt hij de verwerping ervan.

Een lid merkt nog op dat in het huidige systeem van indexering van de pensioenen de afstand tussen de kleine en de grote pensioenen steeds groter wordt. Wat de Minister nu zegt over een forfaitaire compensatiepremie is een pleister op een houten been. Wil dit werkelijk efficiënt werken dan moet die premie geïndexeerd worden of jaarlijks aangepast.

Het eerste subsidiair amendement wordt verworpen met 11 tegen 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Het tweede subsidiair amendement gaat volgens de Minister in dezelfde richting als het vorige. Hij vraagt de verwerping ervan.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 6 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Wat het derde subsidiair amendement betreft, merkt een lid nog op dat niet alleen het aantal bejaarden in een maatschappij zoals de onze voortdurend toeneemt, maar dat ook het aantal bejaarden die een gedeelte van hun zelfstandigheid verliezen en wier middelen voortdurend afnemen, ook alsmaar stijgt. Aan de andere kant wordt de hulp hoe langer hoe schaarser. De groep der bejaarden wordt het ergst

Par ailleurs, l'accroissement de la longévité, l'amélioration de la santé, les tolérances en matière de travail autorisé aboutissent à créer deux groupes dans l'ensemble des pensionnés parmi lesquels on trouve une proportion croissante de personnes accédant à la pension avant l'âge normal.

Le premier groupe est celui des pensionnés relativement jeunes et le plus souvent encore en bonne santé, qui exercent ou non une activité rémunérée et peuvent encore assurer eux-mêmes leur autonomie (entretien de leur logement, courses, repas, etc.).

Le second est celui des personnes plus âgées dont les forces sont déclinantes, qui ne peuvent plus se livrer à une activité rémunératrice, sont de moins en moins capables d'assurer leur propre autonomie et doivent donc recourir, non seulement à des soins médicaux, mais aussi à l'aide de tiers rarement bénévoles. La proportion d'isolés s'accroît d'ailleurs dans ce second groupe (décès du conjoint, évolution de la société se traduisant par l'émiettement des cellules familiales). Ce groupe de personnes âgées subit le plus durement les diverses mesures restrictives imposées par le Gouvernement, sans qu'aucun palliatif soit prévu en leur faveur. »

Le Ministre demande le rejet de l'amendement principal pour les raisons indiquées lors de la discussion générale.

En ce qui concerne le premier amendement subsidiaire, le Ministre confirme que le Gouvernement appliquera, à partir de la fin de cette année, une prime compensatoire forfaitaire. Il n'y a toutefois pas place pour cet amendement dans le cadre des efforts en vue de réaliser l'équilibre global de la sécurité sociale. C'est pourquoi il en demande le rejet.

Un membre fait encore observer que le système actuel d'indexation des pensions ne fait que creuser le fossé entre les petites pensions et les grandes. Les déclarations du Ministre au sujet d'une prime compensatoire forfaitaire ne constituent qu'un emplâtre sur une jambe de bois. Pour que cette prime soit vraiment efficace, il faut qu'elle soit indexée ou adaptée annuellement.

Le premier amendement subsidiaire est rejeté par 11 voix contre 7 et une abstention.

Selon le Ministre, le deuxième amendement subsidiaire va dans le même sens que le premier. Il en demande le rejet.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 6 et 2 abstentions.

Quant au troisième amendement subsidiaire un membre fait encore observer que si le nombre de personnes âgées dans une société comme la nôtre ne cesse de croître, le nombre de celles-ci qui perdent une partie de leur autonomie et dont les moyens ne cessent de se réduire, est lui aussi en augmentation. Par ailleurs, l'aide publique se raréfie de plus en plus. Le groupe des personnes âgées subit le plus durement les

getroffen door de beperkingsmaatregelen van de Regering. Er moet dus een correctief worden aangebracht om hun toestand te verbeteren.

De Minister verzoekt de Commissie het amendement te verwerpen, hoewel hij zegt de bezorgdheid van de indieners van het amendement te kunnen begrijpen.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 8 stemmen, waardoor het hoofdamendement wordt verworpen.

Artikel 5

De Staatssecretaris voor Pensioenen zet de inhoud van dit artikel uiteen. Het strekt om de begrotingskredieten voor het stelsel der zelfstandigen te verminderen, zoals het vorige artikel reeds deed voor het stelsel der werknemers.

De rijkstegemoetkoming voor het eerstgenoemde stelsel is forfaitair vastgesteld op 12,267 miljard tegen indexcijfer 1,4859 van 1 september 1975. Zij wordt elk jaar geïndexeerd. Tegen het indexcijfer verwacht voor 1985 (2,7454) had zij 22,664 miljard moeten belopen.

Krachtens dit artikel wordt zij verminderd met 7 miljard, namelijk de opbrengst die wordt verwacht van de matigingsbijdrage van de inkomsten der zelfstandigen voor 1985. Die opbrengst wordt bestemd voor hun pensioenregeling.

Er moet dus duidelijk worden gesteld dat, als de opbrengst van die bijdrage beneden de ramingen blijkt te liggen, de rijkssubsidie dienovereenkomstig zal worden aangevuld.

Bij deze vermindering komt nog het boni dat voor de regeling wordt verwacht voor 1985. Het zal evenwel slechts van de rijkstegemoetkoming worden afgetrokken ten belope van de besparing die het gevolg is van de indexsprong. Deze besparing wordt voor 1985 geraamd op 1,8 miljard. Aangezien het boni, dat voor 1985 kan worden verwacht, wordt geraamd op 1,3 miljard, wordt de heffing beperkt tot dat bedrag.

In het totaal beloopt de vermindering van de rijkstegemoetkoming dus 7 miljard + 1,3 miljard = 8,3 miljard.

Een lid vraagt of de raming van de opbrengst van de matigingsbijdrage, waarin voorzien is door het koninklijk besluit nr. 289, niet overtrokken is. Hij wenst ook te vernemen hoe het bedrag van de besparing, verwacht van de indexsprong (koninklijk besluit nr. 281) werd vastgesteld.

De Staatssecretaris vestigt er de aandacht op dat de bijdrage van 0,5 pct. 803,4 miljoen heeft opgebracht voor het tweede kwartaal van dit jaar, 838,4 miljoen voor het derde kwartaal en, volgens de cijfers per 19 november 1984, 173,5 miljoen voor het vierde kwartaal. Men mag dus aannemen dat de ontvangst over die drie kwartalen van 1984 ongeveer 2,5 miljard zal belopen.

De bijdrage die in 1985 op 1 pct. wordt gebracht, zou dus voor vier kwartalen globaal 7 miljard opbrengen. Het is

mesures restrictives du Gouvernement. Un palliatif doit dès lors être prévu en leur faveur.

Le Ministre demande le rejet de l'amendement tout en se déclarant sensible au souci qui a inspiré ses auteurs.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 9.

L'article est adopté par 11 voix contre 8 ce qui implique le rejet de l'amendement principal.

Article 5

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions expose le contenu de cet article qui, comme le précédent le fait déjà pour le régime des travailleurs salariés, tend à réduire les crédits budgétaires destinés au régime des travailleurs indépendants.

L'intervention de l'Etat pour ce dernier régime a été fixée forfaitairement à 12,267 milliards à l'indice 1,4859 du 1^{er} septembre 1975. Elle est indexée chaque année. A l'indice prévu pour 1985 (2,7454) elle aurait dû être de 22,664 milliards.

En vertu de cet article, elle est réduite de 7 milliards, produit escompté de la cotisation de modération de revenus imposée aux travailleurs indépendants pour 1985, ce produit étant affecté à leur régime de pension.

Il doit donc être clairement précisé que si le produit de cette cotisation s'avère inférieur aux prévisions, la subvention de l'Etat sera complétée à due concurrence.

S'ajoute à cette réduction le boni escompté du régime pour 1985. Celui-ci ne viendra toutefois en déduction de l'intervention de l'Etat qu'à concurrence de l'économie résultant du saut d'index. Cette économie est estimée pour 1985 à 1,8 milliard. Comme le boni prévisible pour 1985 est évalué à 1,3 milliard, le prélèvement est limité à ce montant.

Au total, la réduction de l'intervention de l'Etat s'élève donc à 7 milliards + 1,3 milliard = 8,3 milliards.

Un membre demande si l'estimation du produit de la cotisation de modération prévue par l'arrêté royal n° 289 n'est pas forcée. Il voudrait également savoir comment a été établi le montant de l'économie escomptée au saut d'index (arrêté royal n° 281).

Le Secrétaire d'Etat signale que la cotisation de 0,5 p.c. a rapporté 803,4 millions pour le deuxième trimestre de cette année, 838,4 millions pour le troisième trimestre et, selon les chiffres arrêtés au 19 novembre 1984, 173,5 millions pour le quatrième trimestre. On peut donc estimer que la recette pour ces trois trimestres de 1984 sera de l'ordre de 2,5 milliards.

La cotisation portée à 1 p.c. en 1985 rapporterait donc, pour quatre trimestres, un montant de l'ordre de 7 milliards.

evenwel mogelijk dat dit bedrag niet wordt bereikt, rekening gehouden met de evolutie van de bedrijfsinkomsten van de zelfstandigen en met het feit dat de bijdrage in 1985 onder bepaalde omstandigheden wellicht niet verschuldigd zal zijn.

Dezelfde berekening maakt het mogelijk de besparing vast te stellen die wordt verwacht van de nieuwe indexsprong in 1985, uitgaande van de besparing van 625,9 miljoen voorzien voor de drie kwartalen van 1984.

Een andere spreker stelt vast dat de inlevering die aan de zelfstandigen wordt opgelegd, gebruikt wordt om de bijdrage van de Staat te verlagen. Hij wijst erop dat hij uit goede bron vernomen heeft dat het stelsel als gevolg van die maatregelen deficitair zou zijn.

De Staatssecretaris merkt op dat de vermindering van de kredieten voor 1985 in geen geval meer mag bedragen dan de opbrengst van de nieuwe ontvangsten uit het koninklijk besluit nr. 289 (matigingsbijdrage) en de besparingen uit het koninklijk besluit nr. 281 (indexsprong).

Die vermindering en die opbrengst compenseren elkaar dus.

Indien het overschot van het stelsel meer bedraagt dan die besparingen, zal het batig saldo binnen het stelsel blijven. Indien het overschot minder bedraagt dan de besparingen, zal slechts ten belope van het overschot een bedrag worden overgedragen. Het financieel evenwicht van het stelsel zal dus niet in het gedrang komen.

Bij amendement wordt voorgesteld dit artikel te doen vervallen.

« De indieners van het amendement stellen vast dat het : « de doelstelling van de Regering is de opbrengst van de matigingsbijdrage, ingevoerd door het koninklijk besluit nr. 289, en die van de besparing, voortvloeiend uit de toepassing van het koninklijk besluit nr. 281, te gebruiken om de rijksstoelage voor de pensioenregeling der zelfstandigen in 1984 en 1985 aanzienlijk te verlagen. »

Deze bepaling vermindert de staatstoelagen met niet minder dan 2 712,9 miljoen frank in 1984 en met 8 315,2 miljoen frank in 1985.

Met deze maatregel onttrekt de Regering aldus ruim 11 miljard aan het sociaal statuut der zelfstandigen. De Regering besteedt deze gelden immers voor de sanering van de openbare financiën. Wij stellen immers vast dat o.m. in de pensioenregeling der zelfstandigen, en dit niettegenstaande de recente wet tot harmonisering in de pensioenregelen, nog een reeks van onrechtvaardigheden blijven bestaan. Het is dan ook billijk eerst daarvoor de nodige maatregelen te voorzien.

De Regering vraagt de verwerping van dit amendement.

Artikel 5 wordt in stemming gebracht en aangenomen met 10 tegen 9 stemmen.

Il est toutefois possible que ce montant ne soit pas atteint, compte tenu de l'évolution des revenus professionnels des indépendants et du fait que la cotisation pourra ne pas être due en 1985 sous certaines conditions.

C'est le même calcul qui permet d'établir l'économie escomptée du nouveau saut d'index en 1985, à partir de l'économie de 625,9 millions prévue pour les trois trimestres de 1984.

Un autre intervenant constate que l'effort de modération imposé aux indépendants est utilisé à la diminution de l'intervention de l'Etat. Il signale que d'après ses informations prises à bonne source, le régime serait, à la suite de ces mesures, en déficit.

Le Secrétaire d'Etat fait observer que la réduction des crédits pour 1985 ne pourra, en aucun cas, dépasser le produit des recettes nouvelles provenant de l'arrêté royal n° 289 (cotisation de modération) et des économies résultant de l'arrêté royal n° 281 (saut d'index).

Il y a donc compensation.

Si le boni du régime dépasse le montant de ces économies, l'excédent restera dans le régime. Si le boni est inférieur aux économies, l'imputation ne se fera qu'à concurrence du boni. L'équilibre financier du régime ne sera donc pas compromis.

Par voie d'amendement il est proposé de supprimer cet article.

« Les auteurs de l'amendement constatent que : « Le but du Gouvernement est d'utiliser le produit de la cotisation de modération des revenus instaurée par l'arrêté royal n° 289 et celui de l'économie réalisée grâce à l'application de l'arrêté royal n° 281 de manière à réduire considérablement en 1984 et 1985 la subvention de l'Etat au régime de pension des travailleurs indépendants. »

La disposition en question réduit la subvention de l'Etat de pas moins de 2 712,9 millions de francs en 1984 et de 8 315,2 millions de francs en 1985.

Par cette mesure, le Gouvernement prive donc le statut social des travailleurs indépendants de plus de 11 milliards de francs. Le Gouvernement affecte en effet ces fonds à l'assainissement des finances publiques. Nous proposons en revanche de les utiliser dans le cadre même du statut social des indépendants. Nous constatons en effet qu'une série d'injustices subsistent, notamment dans le régime de pensions des indépendants et ce, nonobstant la récente loi d'harmonisation des régimes de pension. L'équité commande dès lors que l'on prenne d'abord les mesures nécessaires dans ce domaine.

Le Ministre demande le rejet de cet amendement.

L'article 5 est mis aux voix et adopté par 10 voix contre 9.

Artikel 6

De Minister brengt in herinnering dat het gecumuleerde deficit van het R.I.Z.I.V. in 1980 werd geconsolideerd (30 miljard frank).

Het Rijk lost de schuld af en de sectoren die een overschot vertonen, dragen de interestlasten. De sector invaliditeit die tot nu toe zijn aandeel heeft gedragen, zal voortaan ook het aandeel van de sector ziekteverzekering te zijnen laste nemen.

Een lid betreurt dat het boni dat in een sector is gerealiseerd, vaak ten koste van de sociaal verzekerden, aangewend wordt in een sector waar de uitgaven blijven stijgen, vooral op het gebied van de klinische biologie en de radiologie.

Volgens het lid hebben de maatregelen van de Regering i.v.m. de klinische biologie tot nu toe niets opgeleverd. Zal artikel 15 van het ontwerp hierin verandering brengen?

De Minister antwoordt dat het overschot in de sector invaliditeit niet alleen een gevolg is van de matiging maar ook van de dalende arbeidsongeschiktheid. Het is verantwoord dat deze sector een gedeelte van de last van de ziekteverzekering overneemt omdat zich gedurende jaren een omgekeerde situatie heeft voorgedaan. Tussen beide sectoren is er steeds een solidariteit geweest.

Ook in de sector ziekteverzekering werd getracht de uitgaven onder controle te houden en meer bepaald in de sector van de klinische biologie werden maatregelen getroffen.

Artikel 15 van dit ontwerp zal het mogelijk maken het bijzondere machtenbesluit nr. 143 uit te voeren.

Ten slotte zegt de Minister nog dat artikel 6 moet gezien worden in het licht van de globale benadering van de ziekteverzekering.

Een ander lid is eveneens de mening toegedaan dat de snelle stijging van het deficit in de sector ziekteverzekering veroorzaakt wordt door de kosten van de zware medische apparatuur en van de laboratoria. Het deficit kan slechts worden weggevoerd wanneer men maatregelen neemt die op beide posten inwerken. Dat kan zonder de gezondheid in het gedrang te brengen. Het ontwerp voorziet evenwel niets in die zin.

De Minister verklaart dat de uitgaven in de sector ziekteverzekering kunnen worden afgeremd. Dat moet evenwel stapsgewijs geschieden. Meer bepaald wat de laboratoria betreft, zou men de verstrekkingen kunnen identificeren per laboratorium en vervolgens komen tot een globale enveloppe voor de klinische biologie die niet mag worden overschreden.

Desgevraagd antwoordt de Minister nog dat niet wordt afgestapt van het instrument van de medische profielen.

Op de vraag van enkele leden verstrekt de Minister nog onderstaande gegevens over de terugbetaling van de gecumuleerd schuld.

Article 6

Le Ministre rappelle que le déficit cumulé de l'I.N.A.M.I. a été consolidé en 1980 (30 milliards de francs).

L'Etat rembourse la dette et les secteurs en boni prennent sur eux les charges d'intérêt. Le secteur de l'invalidité, qui a supporté jusqu'à présent la part qui lui incombait, prendra dorénavant à son compte celle du secteur de l'assurance-maladie.

Un membre regrette que le boni réalisé dans un secteur — souvent aux dépens des assurés sociaux — soit affecté à un secteur dans lequel les dépenses ne cessent de croître, surtout en matière de biologie clinique et de radiologie.

Selon l'intervenant, les mesures gouvernementales en matière de biologie clinique n'ont eu aucun résultat jusqu'à présent. L'article 15 du projet modifiera-t-il cette situation?

Le Ministre répond que le boni du secteur de l'invalidité résulte non seulement de la modération, mais aussi d'une amélioration de la situation en matière d'incapacité de travail. Il est justifié que ce secteur reprenne une partie des charges de l'assurance-maladie, car, pendant des années, on a connu la situation inverse. Il y a toujours eu une solidarité entre les deux secteurs.

On a également tenté de maîtriser les dépenses dans le secteur de l'assurance-maladie et des mesures ont été prises plus spécialement dans le secteur de la biologie clinique.

L'article 15 du projet permettra de mettre à exécution l'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 143.

Le Ministre ajoute encore que l'article 6 doit être situé dans le cadre de l'approche globale dont l'assurance-maladie fait l'objet.

Un autre membre estime également que l'aggravation rapide du déficit du secteur de l'assurance-maladie résulte des frais afférents à l'appareillage médical lourd et aux laboratoires. Ce déficit ne peut être comblé que par des mesures influençant les deux postes en question. On peut le faire sans mettre la santé en péril. Le projet ne prévoit toutefois rien en ce sens.

Le Ministre déclare que les dépenses du secteur de l'assurance-maladie peuvent être freinées. Il faut toutefois procéder progressivement. Pour ce qui est plus particulièrement des laboratoires, on pourrait identifier les prestations par laboratoire et prévoir par la suite une enveloppe globale à ne pas dépasser pour la biologie clinique.

En réponse à une question, le Ministre déclare que l'instrument que constituent les profils médicaux n'est pas abandonné.

A la demande de plusieurs membres, le Ministre communique encore les données suivantes concernant le remboursement de la dette cumulée.

Het gecumuleerd deficit van de Z.I.V. was einde 1980 als volgt :

(In miljoenen franken)

Le déficit cumulé fin 1980 du régime A.M.I. se présentait comme suit :

(En millions de francs)

	Geneeskundige verzorging — Soins de santé		Uitkeringen — Indemnités		Speciaal Fonds geneeskundige verzorging — Fonds spécial soins de santé	Totaal — Total
	Algemeen stelsel — Régime général	Stelsel zelfstandigen — Régime indépendants	Werknemers — Salariés	Zelfstandigen — Indépendants		
Gecumuleerde resultaten op 31 december 1974. — Résultats cumulés au 31 décembre 1974 . . .	+ 113,3	— 123,4	+ 926,6	— 33,1	+ 848,2	+ 1 731,6
Rekeningen 1975. — Comptes 1975 . . .	+ 693,9	— 165,6	+ 805,9	+ 22,0	—	+ 1 156,2
Gecumuleerde resultaten op 31 december 1975. — Résultats cumulés au 31 décembre 1975 . . .	+ 807,2	— 289,0	+ 1 532,5	— 11,1	+ 848,2	+ 2 887,8
Rekeningen 1976. — Comptes 1976 . . .	— 2 823,2	— 191,6	— 215,7	+ 42,8	—	— 3 187,7
Gecumuleerde resultaten op 31 december 1976. — Résultats cumulés au 31 décembre 1976 . . .	— 2 016,0	— 480,6	+ 1 316,8	+ 31,7	+ 848,2	— 299,9
Rekeningen 1977. — Comptes 1977 . . .	+ 227,9	— 234,1	+ 1 003,1	+ 72,5	—	+ 1 069,4
Gecumuleerde resultaten op 31 december 1977. — Résultats cumulés au 31 décembre 1977 . . .	— 1 778,1	— 714,7	+ 2 319,9	+ 104,2	+ 848,2	+ 769,5
Rekeningen 1978. — Comptes 1978 . . .	— 4 436,7	— 761,0	— 1 403,1	+ 7,7	—	— 6 608,5
Gecumuleerde resultaten op 31 december 1978. — Résultats cumulés au 31 décembre 1978 . . .	— 6 224,8	— 1 475,7	+ 916,8	+ 96,5	+ 848,2	— 5 839,0
Rekeningen 1979. — Comptes 1979 . . .	— 5 979,1	— 783,0	— 7 058,2	+ 125,4	—	— 13 694,9
Gecumuleerde resultaten op 31 december 1979. — Résultats cumulés au 31 décembre 1979 . . .	— 12 203,9	— 2 258,7	— 6 141,4	+ 221,9	+ 848,2	— 19 533,9
Rekeningen 1980. — Comptes 1980 . . .	— 2 625,4	— 957,3	— 6 733,4	— 33,7	—	— 10 349,8
Gecumuleerd resultaat op 31 december 1980. — Résultat cumulé au 31 décembre 1980 . . .	— 14 829,3	— 3 216,0	— 12 874,8	+ 188,2	+ 848,2	— 29 883,7

Bovendien vertoonde het stelsel van de ziekte- en invaliditeitsverzekering voor zeelieden einde 1980 een gecumuleerd deficit van 100,3 miljoen frank.

Het aflossingsschema ziet eruit als volgt :

(In miljoenen franken)

Jaar van aflossing	Bedrag (in miljoenen franken)
1981	4 000
(vóór 1 juli)	
1982	2 218
1983	2 218
1984	2 218
1985	2 218
1986	2 218
1987	2 218
1988	2 218
1989	2 218
1990	2 218
1991	2 218
1992	3 804

En outre, le régime d'assurance maladie-invalidité des marins accuse en fin 1980 un déficit cumulé de 100,3 millions.

Le tableau d'amortissement se présente comme suit :

(En millions de francs)

Année de l'amortissement	Montant des tranches (en millions de francs)
1981	4 000
(avant le 1 ^{er} juillet)	
1982	2 218
1983	2 218
1984	2 218
1985	2 218
1986	2 218
1987	2 218
1988	2 218
1989	2 218
1990	2 218
1991	2 218
1992	3 804

II. De rentelasten van de gecumuleerde schuld einde 1980

A. Beginselen van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de sociale zekerheid en de welvaartvastheid.

a) 1. Het saldo van de interesten van de gecumuleerde en nog niet gedelgde schuld, wordt gefinancierd, bij ontstentenis van elk ander middel, door kredieten welke jaarlijks worden uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

2. De overschotten van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering worden evenwel bij voorrang aangewend om de interesten te dekken.

b) Er is aanvaard dat alleen de interesten van de lange-termijnleningen bij de rentelast meegerekend zouden worden.

II. Les charges d'intérêt de la dette cumulée fin 1980

A. Principes de la loi de redressement du 10 février 1981 relative à la sécurité sociale et au bien-être.

a) 1. Le solde des intérêts de la dette cumulée, non encore amortie est financé à défaut de tout autre moyen par les crédits inscrits annuellement au budget de la Prévoyance sociale.

2. Les boni de l'assurance maladie-invalidité obligatoire sont cependant affectés par priorité à la couverture des intérêts.

Il a été admis que seuls les intérêts des emprunts à long terme intervenaient dans la charge d'intérêts.

	Totale rentelast Charges d'intérêt totale	Rentelast op lange-termijnleningen Charge d'intérêt sur emprunts à long terme
1981	2 438,8	1 509,0
1982	2 256,3	1 309,8
1983	3 922,3	1 234,6
1984	4 926,4	1 891,3
1985	4 647,6	1 683,8

Op de fondsen van de programmawet is een bedrag van 2 818 miljoen geboekt om de rentelasten voor 1981 te dekken.

Sur le fonds de loi-programme une somme de 2 818 millions a été comptabilisée pour couvrir les charges d'intérêt 1981.

c) Tegenwoordige toestand, onder voorbehoud van herziening van de gegevens voor 1983 en 1984.

c) Situation actuelle et sous réserve de révisions des données pour 1983 et 1984.

	Geneeskundige verzorging — Soins de santé			Uitkeringen — Indemnités
	Algemeen stelsel Régime général	Stelsel zelfstandigen Régime indépendants	Stelsel werknemers Régime salariés	
1981	701,5	161,5	646,0	— 1 509,0
1982	608,9	140,2	560,7	— 1 309,8
				2 818,8
1983	574,0	132,1	528,5	— 1 234,6
1984	879,4	202,4	809,6	— 1 891,3
Voorlopig 1985. — Provisoire 1985	782,8	180,2	720,8	— 1 683,8

Zo is 2 818,8 miljoen betaald als dekking voor de rentelasten van de lange-termijnleningen van 1981 en 1982.

Ainsi 2 818,8 millions ont été liquidés pour couvrir les charges d'intérêt des emprunts à long terme de 1981 et 1982.

In 1982 vertoont de sector uitkeringen echter een overschot en derhalve is 560,7 miljoen ten onrechte betaald.

Or, en 1982, le secteur des indemnités est en boni; dès lors, 560,7 millions ont été versés indûment.

Voor 1983 zal hetgeen teveel ontvangen is, gebruikt worden als totale dekking van de rentelast van de sector geneeskundige verzorging in het stelsel der zelfstandigen (132,1 miljoen) en als gedeeltelijke dekking van de rentelast van de sector geneeskundige verzorging in het algemene stelsel (428,6 miljoen).

Pour 1983, ce trop perçu servira à couvrir totalement la charge d'intérêt de la branche soins de santé du régime indépendant (132,1 millions) et une partie de la charge d'intérêts de la même branche du régime général (428,6 millions).

B. Artikel 6 van het ontwerp van herstellwet heeft tot doel de sector ziekte- en invaliditeitsverzekering in zijn geheel te beschouwen, zodat het onderdeel dat een overschot vertoont, behalve zijn eigen rentelasten, ook de rentelasten kan dragen van de gecumuleerde schuld einde 1980 in het onderdeel dat deficitair is, en zulks per stelsel. Dat zal waarschijnlijk ook in 1984 en 1985 het geval zijn.

Vervolgens wordt een amendement ingediend dat ertoe strekt dit artikel te doen vervallen.

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

« Artikel 6 voorziet dat indien een sector, bijvoorbeeld de sector uitkeringen, na betalingen van dat deel van de rente dat ten gevolge van de leningen aangegaan tot dekking van de gecumuleerde schuld dat te zijnen laste valt, nog een boni vertoont, dit kan aangewend worden ter financiering van de rente van de leningen aangegaan tot dekking van de gecumuleerde schuld in de andere sector van dezelfde regeling, bijvoorbeeld de rente die ten laste valt van de sector gezondheidszorgen.

Deze maatregel wordt voorgesteld om de staatssubsidie, zoals voorzien in artikel 6, § 3, 2e lid van de Herstellwet van 10 februari 1981 inzake de sociale zekerheid en de welvaartsvastheid in 1981, te verminderen.

Er wordt voorgesteld dit artikel te schrappen ten einde de autonomie te waarborgen tussen de beide onderling sterk verschillende takken (de ene tak verzorgt een vervangingsinkomen, de andere een kostendekkende vergoeding) van de sector ziekte- en invaliditeitsverzekering : er mag geen automatisme ingevoerd worden van overdracht van de boni van de ene tak naar de andere, die, (eventueel) deficitair is.

In het onderhavige geval zal het door de Regering voorgestelde artikel het aanpakken van de structurele oorzaken van het chronisch deficit in de sector gezondheidszorgen (nl. de prestatiegeneeskunde en de gesplitste financiering in de ziekenhuizen) alleen maar vertragen. »

Subsidiar wordt voorgesteld dit artikel te vervangen als volgt :

« Indien bij het afsluiten van de rekeningen van het dienstjaar 1984 en 1985 blijkt dat de Ziv-sektor uitkeringen algemene regeling — na het ten laste nemen van het deel van de rente van de leningen aangegaan tot dekking van de gecumuleerde schuld dat te zijnen laste valt — een overschot vertoont, zal dit overschot aangewend worden tot financiering van de optrekking van de invaliditeitsuitkeringen voor invaliden van wie de invaliditeit een aanvang nam voor 1 oktober 1974. »

De verantwoording luidt :

« Gezien het fundamenteel verschillend karakter van de uitkeringen die voorzien in een vervangingsinkomen en de aanvullende vergoedingen is het aangewezen eventuele boni binnen de diverse takken te behouden.

B. L'article 6 du projet de loi de redressement a précisé pour objet d'envisager le secteur de l'assurance maladie-invalidité globalement de telle manière que la branche en boni supporte outre sa propre charge d'intérêts la charge des intérêts de la dette cumulée fin 1980 de la branche en déficit et ce par régime. Ce sera vraisemblablement le cas en 1984 et 1985.

Un membre dépose ensuite un amendement visant à supprimer cet article.

Cet amendement est justifié comme suit :

« L'article 6 prévoit qu'il apparaît qu'un secteur, par exemple celui des allocations — après la prise en charge de la partie des intérêts des emprunts destinés à couvrir la dette cumulée qui tombe à sa charge —, réalise encore un boni, celui-ci peut être affecté au financement des intérêts des emprunts destinés à couvrir la dette cumulée dans l'autre secteur du même régime, par exemple les intérêts à charge du secteur des soins de santé.

Cette mesure est proposée en vue de réduire la subvention de l'Etat prévue à l'article 6, § 3, deuxième alinéa, de la loi de redressement du 10 février 1981 relative à la sécurité sociale et au bien-être en 1981.

Il est proposé de supprimer cet article, afin de garantir l'autonomie des deux secteurs fort différents l'un de l'autre (le premier sert un revenu de remplacement, tandis que l'autre sert une allocation destinée à couvrir des frais) du régime de l'assurance maladie-invalidité : il faut éviter d'instaurer un automatisme de report des bonis d'un secteur à un autre (éventuellement) déficitaire.

Dans le cas présent, l'article proposé par le Gouvernement ne fera que ralentir la prise de mesures nécessaires pour combattre les causes structurelles du déficit chronique du secteur des soins de santé (à savoir le système de la médecine à la prestation et le financement fractionné dans les hôpitaux). »

Il est proposé, subsidiairement, de remplacer cet article par la disposition suivante :

« S'il apparaît à la clôture des comptes des exercices 1984 et 1985 que le secteur des allocations du régime général de l'assurance maladie-invalidité — après la prise en charge de la partie des intérêts des emprunts destinés à couvrir la dette cumulée qui tombe à sa charge — réalise un boni, celui-ci sera affecté au financement du relèvement des indemnités d'invalidité servies aux personnes dont l'invalidité a pris cours avant le 1^{er} octobre 1974. »

Les auteurs de l'amendement le justifient comme suit :

« Etant donné le caractère fondamentalement différent des allocations servies à titre de revenus de remplacement et des indemnités complémentaires, il s'indique de maintenir les éventuels bonis à l'intérieur des secteurs où ils sont réalisés.

De maximum invaliditeitsvergoedingen voor invaliden wier invaliditeit een aanvang nam voor 1 november 1974 zijn lager dan de uitkeringen van diegenen wier invaliditeit een aanvang nam na 1 november 1974 :

Maximum invaliditeitsvergoeding (bedragen 1 augustus 1984)

- ingaand voor 1 oktober 1974
 - met personen ten laste : 1 715
 - zonder personen ten laste : 785
- ingaand na 1 oktober 1974
 - met personen ten laste : 1 715
 - zonder personen ten laste : 1 143.

Dit amendement voorziet in een optrekken van de invaliditeitsvergoedingen die ingegaan zijn voor 1 oktober 1974 in de mate dat de Z.I.V.-sector uitkeringen een boni vertoont voor de dienstjaren 1984 en 1985. »

De Minister herhaalt dat de sector van de ziekte- en invaliditeitsverzekering als één geheel moet worden beschouwd en vraagt het amendement niet te aanvaarden.

Het subsidiair amendement wordt verworpen met 11 tegen 8 stemmen.

Een ander amendement strekt ertoe « in het tweede lid van het 2° van dit artikel, na de woorden « bij in Minister-raad overlegd besluit » in te voegen de woorden « na advies van de respectieve beheerscomités ». »

Ter verantwoording wordt gesteld dat « de financiering en het beheer van de sociale zekerheid geen zaak is van de overheid alleen. Ook de organisaties van werknemers, werkgevers en zelfstandigen hebben een actieve rol gespeeld in het tot stand komen van ons systeem van sociale zekerheid. Daarom is het wenselijk dat een beslissing waartoe artikel 6 de mogelijkheid biedt slechts wordt genomen na overleg met de genoemde organisaties. »

De Minister is het hiermee eens.

Het amendement wordt eenparig (18 stemmen) aanvaard.

In de Nederlandse tekst van het 1° van dit artikel wordt nog een correctie aangebracht; de woorden « en stelsel » worden ingevoegd tussen de woorden « algemeen stelsel » en « der zelfstandigen ».

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 11 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 7

De Minister preciseert dat met dit artikel wordt teruggekeerd naar de oorspronkelijke tekst van de Maribel-operatie, d.w.z. dat de overdracht van B.T.W.-gelden gelijk zal zijn aan de kostprijs van de operatie. Die kostprijs wordt voor 1985 op 13 miljard frank geraamd.

Les indemnités d'invalidité maximales servies aux personnes dont l'invalidité a pris cours avant le 1^{er} octobre 1974 sont inférieures aux indemnités servies aux personnes dont l'invalidité a pris cours après cette date :

Indemnité d'invalidité maximale (montants du 1^{er} août 1984).

- prise de cours avant le 1^{er} octobre 1974
 - avec personnes à charge : 1 715
 - sans personnes à charge : 785
- prise de cours après le 1^{er} octobre 1974
 - avec personnes à charge : 1 715
 - sans personnes à charge : 1 143.

Cet amendement prévoit le relèvement des indemnités d'invalidité ayant pris cours avant le 1^{er} octobre 1974, pour autant que le régime de l'assurance maladie-invalidité, secteur allocations, présente un boni pour les exercices 1984 et 1985. »

Le Ministre répète que le secteur de l'assurance maladie-invalidité doit être considéré comme un tout et demande le rejet de l'amendement.

L'amendement subsidiaire est rejeté par 11 voix contre 8.

Un autre amendement vise à insérer, « au deuxième alinéa du 2° de cet article, après les mots « par arrêté délibéré en Conseil des Ministres », les mots « et après avis des comités de gestion respectifs ». »

Son auteur le justifie en déclarant que « le financement et la gestion de la sécurité sociale ne sont pas seulement l'affaire du Gouvernement. Les organisations des employeurs, des travailleurs et des indépendants ont également contribué à la création de notre système de sécurité sociale. Il est donc souhaitable qu'une décision, rendue possible par l'application de l'article 6, ne soit prise qu'après consultation des organisations en question. »

Le Ministre est d'accord sur ce point.

L'amendement est adopté à l'unanimité des 18 membres présents.

Une correction est encore apportée dans le texte néerlandais du 1° de cet article; les mots « en stelsel » sont insérés entre les mots « algemeen stelsel » et « der zelfstandigen ».

L'article ainsi modifié est adopté par 11 voix contre 6 et 1 abstention.

Article 7

Le Ministre précise que, par cet article, on en revient au texte initial de l'opération Maribel, en ce sens que le transfert des recettes de T.V.A. sera égal au coût de l'opération. Pour 1985, ce coût est évalué à 13 milliards de francs.

Volgens een lid houdt dit artikel een verzwaring in van de algemene fiscaliteit. De Regering reserveert 15 miljard en heeft hiervan slechts 13 miljard nodig om de Maribel-operatie te compenseren. Waarom blijft dat overschot niet binnen de sector zelf?

De Minister antwoordt dat de Maribel-operatie steeds werd geformuleerd in termen van overdracht van geldmiddelen ten belope van de vermindering van de werkgeversbijdragen.

Aanvankelijk beliep de operatie 30 miljard. Zij werd in 1984 gehalveerd zonder de B.T.W. te verlagen. Bij die gelegenheid werd de Maribel-operatie omschreven als een transfert van 15 miljard naar de sector sociale zekerheid en niet, zoals aanvankelijk, als een compensatie van minderinkomen. Met artikel 7 komt men terug naar de oorspronkelijke formulering.

Een lid vraagt zich af of het niet wenselijker zou zijn het bedrag van de Maribel-operatie te storten in het Tewerkstellingsfonds gelet op de nood aan nieuwe arbeidsplaatsen die nog groter is dan in 1982.

De Minister herhaalt dat het de bedoeling van de Regering is de sociale zekerheid in evenwicht te brengen en het netto te financieren saldo te verminderen.

Volgens een ander lid illustreert dit artikel dat de sociale-zekerheidssstelsels totaal ondoorzichtig zijn geworden.

De Staat heeft zijn verplichtingen t.o.v. de sociale zekerheid niet nageleefd waardoor de financiële situatie werd ontwricht.

Spreker vraagt een overzicht van de evolutie van de Maribel-operatie en gegevens over de daaruit voortgevloeide tewerkstelling.

De Minister verstrekt onderstaand overzicht van de kostprijs van de Maribel-operatie sedert 1981. De weerslag ervan op de tewerkstelling kan niet worden bepaald aangezien er geen rechtstreekse koppeling is tussen beide (het gaat om een maatregel ter verbetering van de concurrentiepositie).

*Vermindering
van de sociale-zekerheidsbijdragen — werkgevers
Maribel-plan*

Un membre estime que cet article aura pour effet d'alourdir la fiscalité générale. Le Gouvernement a réservé 15 milliards et n'a besoin que de 13 milliards pour compenser l'opération Maribel; pourquoi le surplus ne reste-t-il pas dans le secteur lui-même?

Le Ministre répond que l'opération Maribel a toujours été formulée en termes de transfert de ressources à concurrence de la réduction des cotisations patronales.

Initialement, l'opération portait sur 30 milliards. En 1984, cette somme fut diminuée de moitié sans réduction de la T.V.A. A cette occasion, l'opération Maribel fut définie comme étant un transfert de 15 milliards vers le secteur de la sécurité sociale et non, ainsi qu'il avait été prévu initialement, comme une compensation du manque de recettes. Par l'article 7, on en revient à la formulation initiale.

Un membre demande s'il ne serait pas plus opportun de verser le montant de l'opération Maribel au Fonds pour l'Emploi, compte tenu de la nécessité de créer des emplois nouveaux qui est encore plus marquée qu'en 1982.

Le Ministre répète que le Gouvernement a l'intention d'équilibrer la sécurité sociale et de réduire le solde net à financer.

Selon un autre membre, cet article démontre que les régimes de sécurité sociale manquent entièrement de transparence.

L'Etat n'a pas respecté ses engagements vis-à-vis de la sécurité sociale, ce qui a détérioré la situation financière.

L'intervenant aimerait avoir un aperçu de l'évolution de l'opération Maribel ainsi que des informations sur les emplois qu'elle a permis de créer.

Le Ministre fournit un aperçu (figurant ci-dessous) du coût de l'opération Maribel depuis 1981. Il n'est pas possible de déterminer son incidence sur l'emploi, étant donné qu'il n'y a pas de lien direct entre les deux (il s'agit en effet d'une mesure destinée à améliorer la position concurrentielle).

*Réduction
des cotisations patronales de sécurité sociale
Opération Maribel*

	Reële bedragen — Montants réels	Regularisaties — Régularisations
1981 (1 kwartaal/semestre)		
R.S.Z. — O.N.S.S.	13 715,2	
N.P.M. — F.N.R.O.M.	383,3	
C.O.D. — C.S.P.	23,6	
Totaal. — Total	14 122,1	
1982 (2 kwartaal/semestre)		
R.S.Z. — O.N.S.S.	27 613,0	
N.P.M. — F.N.R.O.M.	756,4	

	Reële bedragen — Montants réels	Regularisaties — Régularisations
C.O.D. — C.S.P.	79,6	
Totaal. — Total	28 449,0	
1983		
R.S.Z. — O.N.S.S.	12 970,9	1 679,6
N.P.M. — F.N.R.O.M.	305,8	—
C.O.D. — C.S.P.	43,7	—
Totaal. — Total	13 320,4	1 679,6 = 15 000
1984 (vooruitzichten/prévisions)		
R.S.Z. — O.N.S.S.	12 588	14 664
N.P.M. — F.N.R.O.M.	300	300
C.O.D. — C.S.P.	36	36
Totaal. — Total	12 924	15 000
1985 (vooruitzichten/prévisions)		
R.S.Z. — O.N.S.S.	12 600	
N.P.M. — F.N.R.O.M.	300	
C.O.D. — C.S.P.	36	
Totaal. — Total	12 936	

Verscheidene leden stellen bij amendement voor om de eerste twee leden van dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 36 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nrs. 157 van 30 december 1982, 222 van 1 december 1983 en 278 van 31 maart 1984 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 36. — § 1. Op de algemene staatsinkomsten wordt vanaf het jaar 1983 een som van 15 miljard voorafgenomen als tegenvaarde voor het verlies aan inkomsten wegens de vermindering van de werkgeversbijdragen voor de tewerkstelling van handarbeiders. »

De verantwoording hiervan luidt :

« Dit amendement voorziet dat de staatstoelage ter compensering van de zogenaamde Maribelpremie, op 15 miljard wordt vastgesteld.

Het inschrijven van dit bedrag in de wet heeft voor gevolg dat de RSZ bij eventuele niet-uitputting van deze beschikbare middelen, het desgevallend resterend bedrag niet aan de Staat moet terugstorten.

Indien dit wel het geval zou zijn, dan zou dit een gewone belastingverhoging betekenen. »

Des Minister vraagt dit amendement niet aan te nemen om de redenen die tijdens de algemene bespreking werden uiteengezet en bevestigt wat hij toen zei over de opbrengst van de Maribel-operatie.

Plusieurs membres déposent un amendement visant à remplacer les deux premiers alinéas de cet article par les dispositions suivantes :

« L'article 36 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié par les arrêtés royaux n^{os} 157 du 30 décembre 1982, 222 du 1^{er} décembre 1983 et 287 du 31 mars 1984 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 36. — § 1^{er}. Sur les recettes générales de l'Etat, il est prélevé, à partir de l'année 1983, une somme de 15 milliards à l'effet de compenser le manque de recettes provenant de la réduction de la cotisation des employeurs pour l'occupation des travailleurs manuels. »

Les auteurs de l'amendement le justifient comme suit :

Cet amendement prévoit de fixer à 15 milliards la subvention de l'Etat visant à compenser ce qu'on appelle la prime Maribel.

L'inscription de ce montant dans la loi aura pour conséquence que, si ces fonds disponibles ne sont pas épuisés, l'O.N.S.S. ne sera pas tenu de ristourner le solde éventuel à l'Etat.

Si tel devait effectivement être le cas, il s'agirait purement et simplement d'une augmentation d'impôt. »

Le Ministre demande le rejet de cet amendement pour les motifs exposés au cours de la discussion générale et confirme ce qu'il a déclaré à cette occasion sur le produit de l'opération Maribel.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 8

Volgens de Minister heeft dit artikel slechts een beperkte draagwijdte. Het maakt het mogelijk voor één jaar een overheveling naar het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid door te voeren binnen de perken die erin worden aangegaan (0,5 pct. van de bijdragen of 2,5 miljard frank).

Een lid stelt vast dat, gelet op de overheveling van gelden uit bovengenoemd Fonds naar de sector werkloosheid, de kosten van deze sector meer en meer door de werknemers worden gedragen.

Een ander lid vraagt naar de betekenis van het woord « regelingen » in de voorgestelde § 4.

De Minister antwoordt dat deze paragraaf wordt ingevoegd in artikel 39bis van de wet-Dhoore. Het woord regeling moet dus begrepen worden in de betekenis welke die wet (art. 38) daaraan geeft.

De laatste intervenant dient, samen met andere leden een amendement in dat strekt om dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 24, § 3, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers treedt in werking op 1 januari 1985. »

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

« De mogelijkheid tot een verandering in de verdeling van de opbrengst van de bijdragen werd ingeschreven in artikel 24, § 3, van de wet van 29 juni 1981 dat luidt als volgt :

« § 3. De in § 1 vermelde verdeling kan, na advies van de Nationale Arbeidsraad, bij wet tijdelijk aangepast worden aan speciale behoeften. Deze aanpassing mag evenwel niet meer bedragen dan één tiende van elk voor de verschillende regelingen bepaalde percentages. »

Het is dus voldoende aan het bepaalde in artikel 24, § 3, van de wet van 29 juni 1981 uitvoering te geven. De formulering zoals gehanteerd in artikel 24, § 3, biedt bovendien een grotere wettelijke bescherming.

Tenslotte zij opgemerkt dat het gevaar in het geheel niet denkbeeldig is dat met het door de Regering voorgestelde artikel 8 bijdragen overgeheveld worden van sectoren waarin flink ingeleverd moet worden door de sociaal gerechtigden naar het F.F.E.S.Z. en via deze weg naar de sector werkloosheid overgeheveld worden zodat de staatstussenkomst in deze sector met een evenredig bedrag verminderd wordt. »

Hetzelfde lid voegt hieraan toe dat alhoewel de werkloosheid niet aan de werklozen maar aan het economisch

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 6 et 1 abstention.

L'article est adopté par un vote identique.

Article 8

Selon le Ministre, cet article n'a qu'une portée restreinte. Il permet de réaliser pour une année un transfert vers le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale dans les limites qui y sont indiquées (0,5 p.c. des cotisations ou 2,5 milliards de francs).

Un membre constate que, compte tenu du transfert de ressources du fonds précité vers le secteur des allocations de chômage, le coût de ce secteur sera de plus en plus supporté par les travailleurs.

Un autre membre aimerait connaître la signification du mot « régimes » figurant au § 4 proposé.

Le Ministre répond que ce paragraphe est inséré à l'article 39bis de la loi Dhoore. Ce terme doit donc être compris dans le sens que lui donne cette loi (art. 38).

Le dernier intervenant dépose, avec d'autres membres, un amendement visant à remplacer cet article par le texte suivant :

« L'article 24, § 3, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés entre en vigueur au 1^{er} janvier 1985. »

Cet amendement est justifié comme suit :

« La possibilité de modifier la répartition du produit des cotisations a été inscrite à l'article 24, § 3, de la loi du 29 juin 1981, qui est libellé comme suit :

« § 3. La répartition visée au § 1^{er} peut, après avis du Conseil national du travail, être adaptée temporairement par une loi à des besoins spéciaux. Toutefois, cette adaptation ne peut dépasser un dixième de chaque pourcentage prévu pour les divers régimes. »

Il suffit donc de mettre en œuvre la disposition contenue à l'article 24, § 3, de la loi du 29 juin 1981. De plus, la rédaction du § 3 précité offre une protection supérieure.

Enfin, il y a lieu de faire observer que le risque n'est pas du tout illusoire que, par suite de l'article 8 proposé par le Gouvernement, des cotisations soient transférées de secteurs où les allocataires sociaux doivent consentir des sacrifices importants, au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, puis, par cette voie, au secteur du chômage de manière à réduire dans ce dernier l'intervention de l'Etat d'un montant proportionnel. »

Le même intervenant ajoute que, bien que le chômage ne soit pas imputable aux chômeurs mais au système éco-

systeem te wijten is, hij de privé-ondernemingen aanvaardt op voorwaarde dat alle partners de akkoorden respecteren die zij hebben gesloten. Dit artikel maakt het de Regering mogelijk de verplichtingen van het Rijk af te wentelen op het Fonds voor het Financieel Evenwicht van de Sociale Zekerheid. Het verdiende de voorkeur om eenvoudig uitvoering te geven aan artikel 24, paragraaf 3, van de wet-Dhoore, die steelt op een consensus met de sociale gesprek-partners.

Volgens een ander lid is deze bepaling van de wet-Dhoore nog niet van toepassing. De voorgestelde § 4 verleent aan de Koning de bevoegdheid om bijdragen naar het Fonds over te hevelen maar zonder de raadpleging van de Nationale Arbeidsraad op te leggen.

Hij acht deze raadpleging onontbeerlijk en stelt voor § 4 in die zin te wijzigen.

Een ander lid meent dat artikel 8 zoals het door de Regering is opgesteld, onaanvaardbaar is. Het amendement komt ook niet aan zijn wensen tegemoet. Door de logica van de Regering, die uit de gezonde sector put om het deficit op te vullen, wordt de gehele sociale constructie die na de oorlog werd opgebouwd, op de helling geplaatst.

Hij herinnert aan het feit dat de Regering de bijdrage voor de pensioenen de jongste jaren met 25 pct. heeft verhoogd. Met de plafonnering van de pensioenen heeft die verhoging geleid tot boni waarop de Regering nu onmiddellijk beslag wil leggen.

Een lid stelt vast dat de motivering van de eerste twee sprekers niet geheel overeenstemt. Niets verhindert de Regering het advies van de Nationale Arbeidsraad te vragen volgens de thans geldende procedures. Inzake de werkloosheid is hij van oordeel dat de inspanningen die sinds 1974 door de opeenvolgende ministers van Tewerkstelling en Arbeid werden geleverd een mislukking zijn gebleken.

De bijdragen blijven even onbeduidend en volstaan slechts voor 50 tot 60 000 personen. Er dienen dus andere maatregelen te worden genomen om te bereiken dat de werkloosheid niet meer zo symbolisch wordt gedekt als thans het geval is en dat het evenwicht in die sector na 1985 wordt hersteld.

De Minister merkt op dat het amendement, ofschoon goed bedoeld, zijn doel niet kan bereiken. De Regering wil een soepeler systeem en is met dit artikel ingegaan op een suggestie van de Koninklijke Commissie. Hij vraagt het amendement niet goed te keuren.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt, zonder wijziging, met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 9

Bij amendement wordt voorgesteld dit artikel te doen vervallen.

nomique, il accepte l'entreprise privée à la condition que tous les partenaires respectent les accords qu'ils ont conclus. Cet article permet au Gouvernement de reporter les obligations de l'Etat sur le Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale. Il eût été préférable d'exécuter simplement l'article 24, § 3, de la loi Dhoore, qui repose sur un consensus avec les interlocuteurs sociaux.

Selon un autre membre cette disposition de la loi Dhoore n'est pas encore d'application. Le § 4 proposé donne au Roi le pouvoir de transférer des cotisations au Fonds, mais sans imposer la consultation du Conseil national du travail.

Il estime cette consultation indispensable et propose de modifier le § 4 proposé dans ce sens.

Un autre intervenant estime l'article 8 tel que rédigé par le Gouvernement inacceptable. L'amendement ne rencontre pas non plus son souhait. En suivant la logique du Gouvernement, qui puise dans le secteur ayant un boni pour combler les déficits, on remet en cause l'édifice social construit à la fin de la guerre.

Il rappelle que le Gouvernement a augmenté les cotisations des pensions de 25 p.c. au cours de ces dernières années. Avec le plafonnement des pensions, cette augmentation a engendré des bonis que le Gouvernement s'empresse aujourd'hui de confisquer.

Un membre constate que les justifications des deux premiers orateurs ne sont pas tout à fait concordantes. Pour lui, rien n'empêche le Gouvernement de solliciter l'avis du Conseil national du travail selon les procédures présentement en vigueur. En matière de chômage, il estime que les efforts entrepris depuis 1974 par les ministres successifs de l'Emploi et du Travail ont échoué.

Les cotisations sont toujours aussi dérisoires et ne peuvent couvrir que 50 à 60 000 personnes. Il faut donc prendre d'autres mesures pour obtenir que la couverture du chômage ne soit plus aussi symbolique et que l'équilibre du secteur soit atteint après 1985.

Le Ministre fait remarquer que l'amendement, bien que partant d'une bonne intention, ne peut atteindre son objectif. Le Gouvernement souhaite un système plus souple et a fait droit par cet article à une suggestion de la Commission royale. Il demande que l'amendement ne soit pas adopté.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 6 et 1 abstention.

L'article est adopté sans modifications, par un vote identique.

Article 9

Il est proposé par voie d'amendement de supprimer cet article.

De verantwoording luidt :

« De doelstelling van de Regering is de organieke rijks-toelage aan het stelsel van de gezinsbijslag voor zelfstandigen in 1985 met 1 730,7 miljoen frank te verminderen.

Met deze maatregelen onttrekt de Regering dan ook gelden aan het sociaal statuut der zelfstandigen die hun rechtmatig toekomen. Immers worden deze gelden besteed voor de sanering van de openbare financiën. Zulke praktijk kunnen wij niet goedkeuren. Vervolgens heeft de vermindering van de rijks-toelage voor het begrotingsjaar 1985 ook rechtstreeks gevolg voor de aflossing van de rentelast van de door de Staat overgenomen gecumuleerde en nog niet afgeloste schuld van de pensioenregeling der zelfstandigen.

Immers wordt het boni in de kinderbijslagsector, overeenkomstig artikel 3, § 3, van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand, gewijzigd door artikel 1 van de wet van 1 juli 1983, vanaf 1981 bij voorrang aangewend tot aanzuivering van de intrestlasten.

In 1984 voorzag de begroting 2 411,7 miljoen frank aan financiële lasten te delgen door het boni van de kinderbijslagsector en de rijks-subsidie werd toen vastgesteld op 282,7 miljoen frank. Samen met het door het R.S.V.Z. geraamd overschot in de kinderbijslagsector, zijnde 2 019,5 miljoen frank, werd aldus 2 302,2 miljoen frank voorzien. Dit betekent dat er voor 1984 een negatief saldo is van 109,5 miljoen frank.

Er wordt dan ook een bijkrediet van 209,5 miljoen frank gevraagd, zijnde het deficit van 109,5 miljoen frank en een zekerheidsmarge van 100 miljoen voor het geval de bijdragen vertraagd zouden betaald worden.

Aldus bedraagt het aangepaste krediet voor de post rentelast van de gecumuleerde en nog niet afgeloste schuld van de pensioenregeling der zelfstandigen in 1984, 492,2 miljoen frank.

Voor 1985 wordt op voornoemde post 42.02 van de begroting van Middenstand geen krediet voorzien.

Nochtans zal het geraamd overschot in de kinderbijslagsector slechts ongeveer 2 miljard frank in plaats van de eerder vooropgestelde 3,5 miljard frank bedragen.

Wij zijn er dan ook van overtuigd dat de regering voor 1985 de nodige bijkredieten zal moeten aanvragen om de financiële lasten van de gecumuleerde en nog niet afgeloste schuld van de pensioenregeling der zelfstandigen te financieren. »

Dit artikel wordt aangenomen met 11 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding, hetgeen de verwerping inhoudt van het amendement.

AFDELING 2

Wijzigingen aan het koninklijk besluit nr. 278

Artikelen 10 en 11

De Minister verklaart dat met artikel 10 een technische correctie wordt aangebracht in het besluit nr. 278 inzake de

La justification est ainsi rédigée :

« L'objectif du Gouvernement est de réduire de 1 730,7 millions de francs en 1985 la subvention organique de l'Etat au régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants.

Par cette mesure, le Gouvernement soustrait au statut social des travailleurs indépendants des fonds qui leur reviennent à juste titre. En effet, ces fonds seront affectés à l'assainissement des finances publiques. C'est là une pratique que nous ne pouvons approuver. En outre, la réduction de la subvention de l'Etat pour l'exercice budgétaire 1985 aura un effet direct quant à l'amortissement de la charge d'intérêts de la dette cumulée, reprise par l'Etat et non encore amortie, du régime de pensions des travailleurs indépendants.

En effet, conformément à l'article 3, § 3, de la loi du 10 février 1981 de redressement relative aux classes moyennes, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} juillet 1983, les bonis du secteur des allocations familiales sont, à partir de 1982, affectés par priorité à la couverture des intérêts.

En 1984, le budget prévoit 2 411,7 millions de francs de charges financières à amortir par le boni du secteur des allocations familiales et le subside de l'Etat fut alors fixé à 282,7 millions de francs. En l'ajoutant au boni estimé par l'I.N.A.S.T.I. à 2 019,5 millions de francs dans le secteur des allocations familiales, on a donc prévu 2 302,2 millions de francs. Cela signifie qu'il y a pour 1984 un solde négatif de 109,5 millions de francs.

Aussi demande-t-on un crédit supplémentaire de 209,5 millions de francs, composé du déficit de 109,5 millions de francs et d'une marge de sécurité de 100 millions de francs pour le cas où les cotisations seraient payées avec retard.

C'est ainsi que le crédit adapté pour le poste charges d'intérêts de la dette cumulée et non encore amortie du régime des pensions des travailleurs indépendants se monte en 1984 à 492,2 millions de francs.

Pour 1985, aucun crédit n'est prévu au poste précité 42.02 du budget des Classes moyennes.

Pourtant, le boni estimé dans le secteur des allocations familiales ne sera que de quelque 2 milliards de francs au lieu des 3,5 milliards de francs prévus auparavant.

Aussi sommes-nous persuadés qu'en 1985, le Gouvernement devra demander des crédits supplémentaires afin de financer les charges financières de la dette cumulée et non encore amortie du régime de pensions des travailleurs indépendants. »

L'article est adopté par 11 voix contre 6 et 1 abstention, ce qui implique le rejet de l'amendement.

SECTION 2

Modifications arrêté royal n° 278

Articles 10 et 11

Le Ministre déclare que l'article 10 apporte une correction technique à l'arrêté n° 278 concernant la modération

loonmatiging. Voorgesteld wordt de termijnen voor de betaling van de loonmatiging te laten samenvallen met de termijnen voor de storting van de sociale bijdragen. Zulks vergemakkelijkt de controle door de R.M.Z.

Artikel 11 strekt tot verduidelijking van hetzelfde besluit. Het stelt dat ook voor de werknemers aangeworven na 31 maart 1984 2 pct. loonmatiging moet worden betaald.

Op de vraag van een lid antwoordt de Minister nog dat die 2 pct. betaald wordt op de loonsom vanaf de indienstneming van werknemers. Met deze tekst wordt een wettelijke basis gegeven aan de regeling zoals ze door de R.M.Z. (overeenkomstig de richtlijnen) wordt toegepast.

Bij amendement wordt voorgesteld :

« A. Artikel 10 te vervangen als volgt :

« Het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging met het oog op de bevordering van de tewerkstelling, de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van de stelsels van sociale zekerheid wordt opgeheven. »

« B. Artikel 11 te doen vervallen. »

Hiervoor wordt de volgende verantwoording gegeven :

« De opheffing van het koninklijk besluit nr. 278 wordt om meerdere redenen gevraagd.

1. Dit koninklijk besluit vindt, wat zijn toepassing op de privé-sector betreft, geen rechtsgrond in de bijzondere-machtenwet.

Volgens de Raad van State beperkt de bevoegdheid van de Koning zich tot het verzekeren van het financieel evenwicht van de sociale zekerheid. De bijzondere machten zijn van restrictieve aard en de Raad vervolgt :

« Men zal moeten toegeven dat de loonmatiging naar haar aard vreemd is aan het herstel van het evenwicht van de sociale zekerheid. Het is waar dat de opbrengst van de maatregel voor een beperkt deel aan de sociale zekerheid wordt afgedragen. Dat kan evenwel niet ten gevolge hebben dat de maatregel van aard verandert en een zaak van sociale zekerheid zou worden.

Bovendien dient te worden opgemerkt dat, zoals het ontwerp is gesteld, het resultaat van de bedoelde loonmatiging in ruime mate bestemd is voor de financiering van programma's tot bevordering van de tewerkstelling. In dezelfde mate en ongeacht het gevolgde procédé kan het ontwerp geen rechtsgrond vinden in de nog geldende bepalingen van de wet van 6 juli 1983. Inderdaad, de bijzondere bevoegdheid bedoeld in artikel 1, 2^e, van die wet, kan maar worden aangewend voor het vaststellen van maatregelen die rechtstreeks bijdragen tot het verzekeren van het financieel evenwicht van het geheel van de stelsels der sociale zekerheid. »

2. Bovendien heeft dit koninklijk besluit geen rechtsgrond in de bijzondere-machtenwet, omdat het hier gaat om een verholde vorm van belastingen.

In zijn advies van 19 maart 1982 voorafgaand aan het koninklijk besluit nr. 36 van 30 maart 1982 tot instelling

salariale. Il est proposé de faire coïncider les délais de paiement de la modération salariale et ceux du versement des cotisations sociales. Cela facilitera le contrôle de l'O.N.S.S.

L'article 11 tend à clarifier le même arrêté. Il dispose que la modération de 2 p.c. doit être versée également pour les travailleurs engagés après le 31 mars 1984.

En réponse à la question d'un membre, le Ministre indique que ces 2 p.c. sont payés sur la masse salariale à partir de l'entrée en service des travailleurs. Ce texte confère une base légale à la réglementation appliquée par l'O.N.S.S. (conformément aux directives).

Il est proposé par voie d'amendement :

« A. De remplacer l'article 10 par la disposition suivante :

« L'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale en vue d'encourager l'emploi, la réduction des charges publiques et l'équilibre financier des régimes de la sécurité sociale est abrogé. »

« B. De supprimer l'article 11. »

Ces amendements sont justifiés comme suit :

« L'abrogation de l'arrêté royal n° 278 est demandée pour plusieurs raisons.

1. Pour ce qui est de son application au secteur privé, cet arrêté ne trouve aucun fondement légal dans la loi de pouvoirs spéciaux.

Selon le Conseil d'Etat, le Roi n'a d'autres pouvoirs que celui d'assurer l'équilibre financier de la sécurité sociale. Les pouvoirs spéciaux sont de nature restrictive et le Conseil poursuit :

« On reconnaîtra que, par sa nature, la modération salariale est étrangère au rétablissement de l'équilibre financier de la sécurité sociale. Il est vrai qu'une partie réduite du produit de la mesure est versée à la sécurité sociale. Ceci ne peut avoir toutefois comme conséquence que la mesure change de nature et devient une affaire de la sécurité sociale.

Il y a lieu d'observer en outre que, d'après le texte du projet, le produit de la modération salariale visée est destiné pour une large part au financement de programmes ayant pour objet de promouvoir l'emploi. Dans la même mesure et indépendamment du procédé appliqué, le projet ne peut trouver de fondement légal dans les dispositions encore en vigueur de la loi du 6 juillet 1983. En effet, le pouvoir spécial visé à l'article 1^{er}, 2^e, de cette loi ne peut être mis en œuvre que pour établir des mesures qui contribuent directement à assurer l'équilibre financier de l'ensemble des régimes de sécurité sociale. »

2. En outre, cet arrêté royal ne trouve aucun fondement légal dans la loi de pouvoirs spéciaux, étant donné qu'il s'agit ici d'un impôt déguisé.

Dans son avis du 19 mars 1982 précédant l'arrêté royal n° 36 du 30 mars 1982 fixant pour les appointés et les sala-

voor de loon- en weddetrekkenden van de openbare en van de privé-sector van een bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen, wees de Raad van State erop dat het verschil tussen een sociale-zekerheidsbijdrage en een belasting klein is. Hij herhaalde dit nogmaals in zijn advies m.b.t. het koninklijk besluit nr. 55 betreffende de bijzondere en eenmalige bijdrage voor de sociale zekerheid voor inkomenstrekkers met een inkomen boven 3 miljoen (Belgisch Staatsblad 1 april 1982 - Belgisch Staatsblad 24 juli 1982).

Reeds in 1979 schreef prof. M. Frank dat men mocht besluiten dat « sur le plan économique, il n'y a pas de différence fondamentale entre les cotisations de sécurité sociale et les impôts. » (Instituut voor Sociaal Recht, Raakvlakken tussen sociale zekerheid en strafrecht, fiscaal recht, ..., eerste deel, Larcier, Brussel, 1979, p. 102).

Enige maanden geleden nog schreef Tiberghien in zijn fiskale kroniek (De Standaard, 19 april 1984) « Dat de wetgever een onderscheid is gaan maken tussen betalingen die hij belastingen heet en betalingen die hij bijdragen voor sociale zekerheid heet. Dit is een subtiliteit die niet gevat wordt door de belastingplichtige; hij betaalt immers de twee bijdragen met dezelfde bankbiljetten. »

Wat later vervolgt hij met : « Het erge is dat nu hoe langer hoe meer naast de klassieke belastingen tevens een verkapt fiscale karakter in stijgende mate aan het woekeren is. »

Opmerkelijk in dit verband is trouwens de geschiedenis van de koninklijke besluiten 55 en 124. De Raad van State besloot zijn advies aangaande het koninklijk besluit nr. 55 met het volgende :

« Wanneer op een heffing die men als een sociale zekerheidsbijdrage voorstelt, regelen worden toegepast die ontleend zijn aan de belastingwet en kenmerkend zijn voor fiscale voorzieningen, kan die heffing niet meer als een sociale zekerheidsbijdrage worden aangemerkt. Zij verwerft aldus de aard van een belasting waarvoor de Koning aan de wet van 2 februari 1982 geen bevoegdheid ontleent om dienomtrent een regeling vast te stellen. » (Belgische Staatsblad van 24 juli 1982.)

Het is tekenend dat de Regering bleef beweren dat het hier niet om een belasting ging, maar dat ondertussen in de Algemene Toelichting voor het begrotingsjaar 1984 — dus vóór de goedkeuring van de wet van 29 december 1983 met de nieuwe bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid als derde hoofdstuk — de opbrengst van koninklijk besluit nr. 55 op bladzijde 72 ondergebracht wordt onder de noemer lopende fiscale ontvangsten, hetgeen voor een sociale zekerheidsbijdrage toch wel hoogst merkwaardig is.

Ook m.b.t. dit koninklijk besluit kan men moeilijk de stelling volhouden dat het hier gaat om een sociale zekerheidsbijdrage en ook deze bijdrage vertoont heel wat fiscale elementen.

De Regering zegt trouwens nergens dat dit niet waar zou zijn.

riés du secteur public et privé une cotisation spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfants, le Conseil d'Etat attirait l'attention sur le fait qu'entre cotisation de sécurité sociale et impôt, la marge est faible. Il a rappelé ce point de vue dans son avis sur l'arrêté royal n° 55 fixant une cotisation spéciale et unique de sécurité sociale pour les bénéficiaires de revenus dépassant 3 millions (Moniteur belge du 1^{er} avril 1982 - Moniteur belge du 24 juillet 1982).

En 1979 déjà, le professeur M. Frank écrivait que l'on pouvait conclure que « sur le plan économique, il n'y a pas de différence fondamentale entre les cotisations de sécurité sociale et les impôts » (« Instituut voor Sociaal Recht, Raakvlakken tussen sociale zekerheid en strafrecht, fiscaal recht... », premier tome, Larcier, Bruxelles, 1979, p. 102).

Il y a quelques mois, Tiberghien écrivait dans sa chronique fiscale (« Standaard » du 19 avril 1984) que le législateur a établi une différence entre les paiements qu'il appelle impôts et les paiements qu'il appelle cotisations de sécurité sociale. Il s'agit là d'une subtilité qui échappe au contribuable; il paie, en effet, les deux cotisations avec les mêmes billets de banque. »

Un peu plus loin il ajoutait : « Ce qui est grave, c'est que parallèlement aux impôts traditionnels, une fiscalité déguisée est en train de se développer qui prend des proportions de plus en plus importantes. »

A cet égard, il est d'ailleurs intéressant de refaire l'histoire des arrêtés royaux n° 55 et 124. A propos de l'arrêté n° 55, le Conseil d'Etat concluait son avis en ces termes :

« Si l'on applique à une perception présentée comme une cotisation de sécurité sociale des règles empruntées à la législation fiscale et caractéristiques de celle-ci, cette perception ne peut plus être qualifiée de cotisation de sécurité sociale. Elle prend ainsi le caractère d'un impôt à l'égard duquel le Roi ne trouve pas dans la loi du 2 février 1982 le pouvoir d'établir des règles » (Moniteur belge du 24 juillet 1982).

Il est frappant de constater que le Gouvernement a toujours maintenu qu'il ne s'agissait pas d'un impôt, mais qu'en-tre-temps l'exposé général du budget des recettes et des dépenses pour l'année budgétaire 1984 — antérieur à l'adoption de la loi du 29 décembre 1983, qui prévoit en son chapitre III une nouvelle cotisation spéciale de sécurité sociale —, fait figurer le produit de l'arrêté royal n° 55 sous l'intitulé recettes fiscales courantes (p. 72), ce qui est fort surprenant pour une cotisation de sécurité sociale.

Il est également difficile de prétendre que la cotisation prévue par cet arrêté royal est une cotisation de sécurité sociale. Elle comporte aussi de nombreux éléments fiscaux.

Le Gouvernement ne dit d'ailleurs nulle part que tel n'est pas le cas.

In artikel 4, § 4, bepaalt ze alleen dat de loonmatiging « wordt gelijkgesteld met een sociale-zekerheidsbijdrage van de sociale-zekerheidsregeling toepasselijk op de werknemers, inzonderheid wat betreft... ».

Kenmerken van deze bijdrage

Irrelevant voor ons onderzoek is de eigenschap dat :

— de bijdrage gestort wordt door de werkgever. Dit gebeurt immers ook voor de bedrijfsvoorheffing, net als bij de sociale-zekerheidsbijdragen;

— op basis van het individuele loon — want dit gebeurt ook bij de bedrijfsvoorheffing, net als bij de sociale-zekerheidsbijdragen. (Het feit dat een bedrijfsvoorheffing achteraf verrekend wordt, is op dit ogenblik nog weinig ter zake. Daar waar tot eind vorig jaar de globalisatie en de kumul van inkomsten nog wezenlijke onderdelen vormden van de personenbelasting, kan dit vandaag — na de invoering van de algemene bevrijdende roerende voorheffing en de beperkte bevrijdende onroerende voorheffing — niet meer als geldig argument gebruikt worden.)

Wel relevant zijn de volgende elementen :

— het marginale karakter van de bijdrage, m.n. 100 pct. van de indexaanpassing : dit wijst eerder in de richting van belastingen dan wel van een sociale-zekerheidsbijdrage.

— hetzelfde kan gezegd worden van het feit dat op de bijdrage toch nog de sociale-zekerheidsbijdragen zowel van de werknemer als de werkgever dienen betaald te worden. Deze gaan immers verder gewoon naar hun gebruikelijke bestemming. Ook hier is het duidelijk dat het om een belasting gaat. Men betaalt immers wel sociale-zekerheidsbijdragen op het belastbaar loon en dus op zijn personenbelasting. Werknemers betalen echter nooit sociale-zekerheidsbijdragen bovenop een sociale zekerheidsbijdrage.

— een volgende eigenschap betreft de verrekening van inkomensverliezen. Want wat is anders de inhoud van artikel 2, §§ 4 en 5 ? Indien men een lager inkomen heeft en bijgevolg een relatief verlies lijdt, kan men vrijgesteld worden van de loonmatiging. Nergens kennen wij een vergelijkbaar iets m.b.t. de sociale-zekerheidsbijdragen.

— Tenslotte is er nog de bestemming van de gelden. In het verslag aan de Koning lezen we dat het bedrag van de inlevering « wordt overgemaakt aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid en ingeschreven op een afzonderlijke rekening. Door het feit dat de bij dit Evenwichtsfonds ingeschreven bedragen bestemd zijn voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid en de sanering van de publieke financiën, beantwoordt dit besluit aan de bedenkingen van de Raad van State. » Dit weerlegt echter zeker niet het argument dat het hier om een belasting zou gaan.

Vooreerst kennen wij reeds vele jaren de praktijk van bestemmingsbelastingen, die ondanks hun bestemming toch

Il prévoit simplement, à l'article 4, § 4, que la modération salariale « est assimilée à une cotisation de sécurité sociale pour le régime de la sécurité sociale applicable aux travailleurs salariés, notamment en ce qui concerne... »

Caractéristique de cette cotisation

Ne présente aucun intérêt pour notre analyse le fait que :

— la cotisation soit versée par l'employeur. Tel est également le cas du précompte professionnel et des cotisations de sécurité sociale;

— l'on prenne pour base le salaire individuel — car c'est également le cas pour le précompte professionnel et pour les cotisations de sécurité sociale. (Le fait que le précompte professionnel soit recalculé par la suite ne représente plus guère d'intérêt actuellement. Alors que jusqu'à la fin de l'an dernier, la globalisation et le cumul des revenus représentaient encore des éléments essentiels de l'impôt des personnes physiques, l'argument ne peut plus aujourd'hui être considéré comme pertinent après l'instauration du précompte mobilier intégralement libératoire et du précompte immobilier partiellement libératoire.)

Par contre, les éléments suivants sont pertinents :

— Le caractère marginal de la cotisation, qui s'élève à 100 p.c. de l'indexation : cet élément fait davantage penser à un impôt qu'à une cotisation de sécurité sociale.

— On peut en dire autant du fait que la cotisation reste elle-même soumise aux cotisations de sécurité sociale, tant pour le travailleur que pour l'employeur. En effet, les cotisations conservent leur affectation habituelle. Ici aussi, il est clair qu'il s'agit d'un impôt. En effet, on paie des cotisations de sécurité sociale sur le salaire imposable et donc sur l'impôt des personnes physiques, alors que jamais les travailleurs ne paient de cotisations de sécurité sociale sur une cotisation de sécurité sociale.

— Un autre élément concerne la prise en compte des pertes de revenus. Comment, en effet, comprendre autrement le contenu de l'article 2, §§ 4 et 5 ? Si l'on perçoit un salaire moindre et que, par conséquent, on subit une perte relative, on peut être exempté de la modération salariale. Nulle part ailleurs on ne connaît rien de semblable en matière de cotisations de sécurité sociale.

— Il y a enfin la question de l'affectation du produit de la modération. Dans le rapport au Roi, nous lisons que le montant de la modération est transféré au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale et inscrit sur un compte séparé. Par le fait que les montants inscrits audit Fonds d'équilibre sont destinés à l'équilibre financier de la sécurité sociale et à l'assainissement des finances publiques, le présent arrêté répond aux remarques du Conseil d'Etat. » Cela ne contredit toutefois pas l'argument selon lequel il serait ici question d'un impôt.

Tout d'abord, nous connaissons déjà depuis de nombreuses années la pratique des impôts d'affectation qui, malgré

volvaardige belastingen blijven (bv. de zogenaamde gezondheidsbelasting op sigaretten, Maribel, of nog de hoger vermeld- de bijdragen van de koninklijke besluiten nrs. 55, 36 en 38).

Ten tweede kunnen heel wat vragen gesteld worden rond het statuut dat aan de bijdragen verleend wordt door de inschrijving op een rekening bij het Fonds voor financieel evenwicht van de Sociale Zekerheid.

Volgens het Verslag aan de Koning kunnen deze gelden echter algemeen aangewend worden ook voor de sanering van de publieke financiën, waardoor deze bijdragen de ongebonden bestemming krijgen die zo typisch is voor belastingen en fundamenteel indruist tegen de strikte verdeelsleutels bepaald voor sociale-zekerheidsbijdragen.

Het gaat hier om een bijzondere belasting in de vorm van een bedrijfsvoorheffing met een marginale aanslagvoet van 100 pct.

3. Het koninklijk besluit nr. 278 legt een onrechtvaardige lineaire inlevering op en is dus vanuit sociaal oogpunt onaanvaardbaar.

4. Er is geen enkel criterium vastgesteld noch in dit koninklijk besluit noch in artikel 41 van de Herstelwet, op basis waarvan de Koning financiële middelen ter beschikking kan stellen van het Tewerkstellingsfonds en er heerst de grootste onduidelijkheid omtrent de te financieren arbeidsduurvermindering en aanwervingen.

5. Tenslotte is dit koninklijk besluit technisch onuitvoerbaar, reden waarom artikelen 10 en 11 in de sociale herstelwet ingevoegd werd. Artikel 10 en 11 zullen echter de technische problemen niet oplossen. »

De Minister merkt op dat deze amendementen strekken tot opheffing van het volmachtenbesluit nr. 278 dat de grondslag vormt van het spaarplan. De Regering kan deze amendementen dan ook niet aanvaarden.

Het amendement op artikel 10 wordt verworpen met 10 tegen 8 stemmen.

Artikel 10 wordt aangenomen met 10 tegen 8 stemmen.

Artikel 11 wordt aangenomen met 10 tegen 8 stemmen, hetgeen de verwerping inhoudt van het amendement.

AFDELING 3

Maatregelen tot bestrijding van de koppelbazen

Artikel 12

De Minister verduidelijkt dat de aannemers, ingevolge de wet van 1978 ter bestrijding van de koppelbazen die met niet-geregistreerde onderaannemers werken, 30 pct. moeten inhouden op de betaling van de facturen (15 pct. belastingen en 15 pct. voor de sociale zekerheid). Sindsdien is gebleken dat de koppelbazen zich laten registreren en speculeren op het feit dat de sociale zekerheid zes tot zeven maanden nodig heeft om op te treden in geval van niet-betaling van de bijdragen. Dit stelt bedoelde aannemers in staat hogere nettolonen te betalen en lagere prijsoffertes te doen.

leur destination, sont des impôts à part entière (par exemple l'impôt-santé sur les cigarettes, Maribel, ou encore les cotisations précitées prévues par les arrêtés royaux n°s 55, 36 et 38).

D'autre part, il est permis de se poser bien des questions au sujet du statut conféré aux cotisations par leur inscription sur un compte du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale.

Selon le rapport au Roi, les montants peuvent toutefois être affectés d'une manière générale à l'assainissement des finances publiques, autrement dit leur destination n'est pas précisée, ce qui est particulièrement typique des impôts et est fondamentalement incompatible avec l'application stricte de la clé de répartition en matière de cotisations de sécurité sociale.

Il s'agit ici d'un impôt spécial perçu sous la forme d'un précompte professionnel lié à un taux d'imposition marginal de 100 p.c.

3. L'arrêté royal n° 278 impose une modération linéaire injuste et est donc inacceptable du point de vue social.

4. Aucun critère n'a été fixé, ni dans cet arrêté royal ni à l'article 41 de la loi de redressement, qui permette au Roi de mettre des moyens financiers à la disposition du Fonds de l'emploi et l'on se trouve dans l'incertitude la plus grande quant à la réduction du temps de travail et aux recrutements à financer.

5. Cet arrêté royal est enfin inapplicable techniquement, ce qui explique la raison d'être des articles 10 et 11 de la loi de redressement en matière sociale. Les articles 10 et 11 ne résoudront toutefois pas les problèmes techniques. »

Le Ministre fait remarquer que ces amendements tendent à abroger l'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 278, qui constitue le fondement même du plan d'austérité. Le Gouvernement ne saurait donc les accepter.

L'amendement à l'article 10 est rejeté par 10 voix contre 8.

L'article 10 est adopté par 10 voix contre 8.

L'article 11 est adopté par 10 voix contre 8, ce qui implique le rejet de l'amendement.

SECTION 3

Mesures en vue de lutter contre les pourvoyeurs de main-d'œuvre

Article 12

Le Ministre indique qu'à la suite de la loi de 1978 destinée à lutter contre les pourvoyeurs de main-d'œuvre, les entrepreneurs qui travaillent avec des sous-traitants non enregistrés sont tenus d'opérer une retenue de 30 p.c. sur les factures (15 p.c. d'impôts et 15 p.c. pour la sécurité sociale). Depuis lors, il est apparu que les pourvoyeurs de main-d'œuvre se font enregistrer et spéculent sur le fait que la sécurité sociale met six à sept mois à intervenir en cas de non-paiement des cotisations. Cela permet aux entrepreneurs en question de payer des salaires nets plus importants et de faire des offres de prix moins élevés.

De bestaande regeling — toepasselijk voor de niet-geregistreerde aannemers — wordt nu, alleen wat de sociale zekerheid betreft, ook van kracht voor de geregistreerde aannemers, evenwel alleen voor bepaalde door de Koning omschreven grote werken.

Het artikel is zowel om sociale als om economische redenen noodzakelijk.

Een lid vraagt zich af of het niet beter zou zijn de verantwoordelijkheid te vestigen op de hoofdaannemer. Dat zou kunnen gepaard gaan met het verplicht stellen van een waarborg te storten bij de registratie.

Een ander lid heeft geen bezwaren tegen dit artikel, maar oordeelt dat het hier niet gaat om de bestrijding van de praktijken van de koppelbazen, want de geïsoleerde aannemers zijn geregistreerd, maar wel om de strijd tegen het sluikwerk. Het artikel, zoals het is geformuleerd, is nutteloos. De verantwoordelijkheid zou bij de hoofdaannemer moeten worden gelegd: dan is het probleem van de inbreuken « en cascade » opgelost. Spreker vraagt ook nog of het artikel niet kon worden uitgebreid tot de sector van de sociale huisvesting.

De Minister antwoordt dat de Regering over verschillende formules heeft nagedacht. De voorgestelde regeling legt geen bijkomende kosten op en heeft uitwerking vanaf het begin.

Volgens de Minister kan men discussiëren over de vraag of het hier om koppelbazen gaat. Alleszins is komen vast te staan dat het om dezelfde personen gaat als die welke in 1978 werden geïsoleerd.

De Minister zegt ten slotte nog dat de sector van de sociale huisvesting door dit artikel niet wordt uitgesloten.

Bij amendement wordt voorgesteld :

« In het eerste lid van artikel 30ter, zoals voorgesteld door dit artikel, tussen de woorden « werkzaamheden » en « zijn » in te voegen de volgende woorden : « in het kader van overheidsopdrachten waarvoor een erkenning vereist is vanaf klasse 7, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 9 augustus 1982 tot vaststelling van de toepassingsmaatregelen van de besluitwet van 3 februari 1947, houdende regeling van de erkenning der aannemers. »

De verantwoording luidt :

« Het is wenselijk dat de wetgever zelf het kader bepaalt binnen hetwelk dan bij koninklijk besluit nader wordt gepreciseerd over welke werken het gaat. Aangezien de overheid ook nog over andere instrumenten beschikt om het sluikwerk te bestrijden, zou het toepassingsgebied moeten worden beperkt tot de grote overheidsopdrachten. »

De Minister merkt op dat de maatregel in de eerste plaats bedoeld is voor de grote overheidsopdrachten, maar de grote particuliere werken mogen niet worden uitgesloten.

De nadere regels voor de toepassing van dit artikel kunnen alleen in overleg met de vertegenwoordigers van de sector worden bepaald.

La réglementation existante — applicable aux entrepreneurs non enregistrés — sera désormais étendue, uniquement en ce qui concerne la sécurité sociale, aux entrepreneurs enregistrés, mais uniquement pour certains grands travaux déterminés par le Roi.

Cet article est nécessaire pour des raisons à la fois sociales et économiques.

Un membre se demande s'il ne serait pas préférable de faire supporter la responsabilité par l'entrepreneur principal. Cela pourrait se faire en imposant le versement d'une garantie lors de l'enregistrement.

Un autre membre n'a pas d'objection contre cet article, mais il estime que ces dispositions ne combattent pas les pratiques des pourvoyeurs de main-d'œuvre, puisque les entrepreneurs visés sont enregistrés, et qu'elles s'attaquent en réalité au travail frauduleux. Tel qu'il est formulé, l'article est inutile. C'est l'entrepreneur principal qui devrait être rendu responsable; le problème des infractions en cascade serait ainsi résolu. L'intervenant demande encore si l'article ne pourrait être étendu au secteur du logement social.

Le Ministre répond que le Gouvernement a envisagé diverses formules. La réglementation proposée n'entraîne pas de frais supplémentaires et produit immédiatement ses effets.

Selon le Ministre, on peut discuter la question de savoir si les dispositions visent les pourvoyeurs de main-d'œuvre. Il est certain en tout cas qu'il s'agit des mêmes personnes que celles qui ont été visées en 1978.

Enfin, le Ministre précise que l'article n'exclut pas le secteur du logement social.

Un amendement propose d'insérer les mots suivants :

« Au premier alinéa de l'article 30ter, proposé par cet article, entre les mots « en Conseil des Ministres » et « la retenue et de versement » : « dans le cadre des marchés publics pour lesquels une agrégation est requise à partir de la classe 7, comme prévu par l'arrêté royal du 9 août 1982, fixant les mesures d'application de l'arrêté-loi du 3 février 1947 organisant l'agrégation des entrepreneurs. »

La justification en est ainsi libellée :

« Il est souhaitable que le législateur fixe lui-même le cadre à l'intérieur duquel un arrêté royal peut préciser de quelles activités publiques il s'agit. Comme les autorités publiques disposent encore d'autres instruments pour lutter contre le travail clandestin, l'application de l'article 12 devrait se limiter aux marchés publics importants. »

Le Ministre déclare que la mesure vise en premier lieu les gros marchés publics, mais que les grands travaux privés ne peuvent être exclus.

Les modalités d'application de cet article ne peuvent être fixées qu'en concertation avec les représentants du secteur.

Om die redenen vraagt de Minister het amendement niet te aanvaarden.

Het amendement wordt teruggenomen.

Vervolgens worden nog twee amendementen ingediend strekkend om het voorgestelde artikel te vervangen door een nieuw tekst.

Het eerste amendement luidt als volgt :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« In artikel 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden tussen het woord « inkomstenbelastingen » en de woorden « is hoofdelijk aansprakelijk » ingevoegd de woorden « of die een andere activiteit uitoefent dan die waarvoor hij als aannemer geregistreerd is of die zich niet houdt aan de perken van de categorie waarin hij als aannemer geregistreerd is »;

2° er wordt een § 1bis ingevoegd, luidende :

« § 1bis. Iedere aannemer is hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de bijdragen voor sociale zekerheid, de bijdragevermeerderingen en de verwijlinteressen verschuldigd door iedere onderaannemer, ongeacht in welk stadium, die niet geregistreerd is als aannemer voor de toepassing van dit artikel en van artikel 299bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen of die een andere activiteit uitoefent dan die waarvoor hij als aannemer geregistreerd is of die zich niet houdt aan de perken van de categorie waarin hij als aannemer geregistreerd is, en die werk laat uitvoeren op een bouwplaats waarvoor hij verantwoordelijk is tegenover de opdrachtgever. Die aansprakelijkheid is beperkt tot 50 pct. van de totale kostprijs van de werken, met uitsluiting van de belasting over de toegevoegde waarde. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« De techniek van onderaanneming met geregistreeerde aannemers wordt toegepast door hen die in de bouwsector al het mogelijke in het werk stellen om te ontsnappen aan de sociale en fiscale lasten waartoe zij gehouden zijn.

Het blijkt echter dat de onderaannemers waarop met dergelijke opzet een beroep wordt gedaan, werkzaamheden uitvoeren die niet noodzakelijk overeenstemmen met die waarvoor zij zijn geregistreerd of een groter aantal werknemers tewerkstellen dan is toegestaan binnen de categorie waarin zij geregistreerd zijn.

Ten einde dergelijke praktijken definitief uit de wereld te helpen, behoort het niet-naleven van de registratievoorwaarden met betrekking tot de werkzaamheden en de categorie dezelfde gevolgen te hebben als het werken met een niet-geregistreeerde aannemer.

Pour ces raisons, le Ministre demande le rejet de l'amendement.

L'amendement est retiré par son auteur.

Deux amendements sont ensuite déposés en vue de remplacer l'article proposé par un nouveau texte.

Le premier de ces amendements est ainsi rédigé :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« A l'article 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, y inséré par la loi du 4 août 1978, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, les mots « ou qui exerce une activité autre que celle pour laquelle il a été enregistré comme entrepreneur ou qui ne respecte pas les limites de la catégorie sous laquelle il a été enregistré comme entrepreneur » sont insérés entre les mots « les revenus » et les mots « est solidairement responsable »;

2° il est inséré un § 1^{er}bis rédigé comme suit :

« § 1^{er}bis. Tout entrepreneur est solidairement responsable du paiement des cotisations, des majorations de cotisations et des intérêts dus à l'Office national de sécurité sociale pour tout sous-traitant, à quelque stade que ce soit, qui n'est pas enregistré comme entrepreneur pour l'application du présent article et de l'article 299bis du Code des impôts sur les revenus ou qui exerce une activité autre que celle pour laquelle il a été enregistré comme entrepreneur, ou qui ne respecte pas les limites de la catégorie sous laquelle il a été enregistré comme entrepreneur, qui fait effectuer des travaux sur un chantier dont il a la responsabilité à l'égard du maître de l'ouvrage. Cette responsabilité est limitée à 50 p.c. du prix total des travaux, non compris la taxe sur la valeur ajoutée. »

Il est justifié en ces termes :

« Le recours à la sous-traitance en faisant appel à des entrepreneurs enregistrés est le mécanisme utilisé par ceux qui, dans le secteur de la construction, se livrent à des manœuvres en vue d'éluder les charges sociales et fiscales qui leur incombent.

Toutefois, il apparaît que les sous-traitants auxquels il est recouru dans une intention frauduleuse exercent des activités qui ne correspondent pas nécessairement à celles pour lesquelles ils ont été enregistrés ou occupent un nombre plus important de travailleurs que celui autorisé par la catégorie sous laquelle ils ont été enregistrés.

Il importe donc afin d'enrayer définitivement de telles pratiques, d'assortir le non-respect des conditions d'enregistrement relatives à l'activité et à la catégorie de conséquences identiques à celles du recours à un entrepreneur non-enregistré.

Zo zal ieder hoofdaannemer die, in welk stadium ook, een beroep doet op een onderaannemer die een andere activiteit uitoefent dan die waarvoor hij geregistreerd is of zich niet houdt aan de perken van de categorie waarin hij is ingedeeld, hoofdelijk aansprakelijk zijn voor de betaling van de bijdragen, de bijdragevermeerderingen en de verwijlinteressen die deze onderaannemer aan de R.M.Z. verschuldigd is, ten belope van 50 pct. van de totale kostprijs van het werk, exclusief B.T.W., evenals voor de betaling van de belastingsschuld van die onderaannemer ten belope van 35 pct. van de totale kostprijs van het werk, exclusief B.T.W.

Om dezelfde redenen zal iedere opdrachtgever die een beroep doet op een hoofdaannemer, eveneens hoofdelijk aansprakelijk zijn voor de betaling van de bijdragen, de bijdragevermeerderingen en de verwijlinteressen verschuldigd aan de R.M.Z. ten belope van 50 pct. van de totale kostprijs van het werk, exclusief B.T.W., en voor de betaling van de belastingsschuld ten belope van 35 pct., exclusief B.T.W., tegenover iedere hoofdaannemer die zich niet strikt houdt aan de registratievoorwaarden betreffende de toegestane werkzaamheden en de categorie waarin deze is geregistreerd. »

Het tweede amendement wil

« Artikel 30ter, zoals voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt :

« Artikel 30ter. — Een ieder die voor uitvoering van werkzaamheden een beroep doet op een al dan niet geregistreeerde medecontractant is hoofdzakelijk medeverantwoordelijk voor alle wettelijke verplichtingen van de medecontractant ten overstaan van de fiscus en de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

De Koning zal alle nodige uitvoeringsmaatregelen nemen vóór 1 april 1985. »

De verantwoording luidt :

« De enige efficiënte manier om het probleem van inbreuken « en cascade » door koppelbazen uit de wereld te helpen is het invoeren van een verantwoordelijkheid van de hoofdaannemer t.o.v. alle wettelijke verplichtingen die niet vervuld worden door de onderaannemers en de onder-onderaannemers en dit ten aanzien van alle werkzaamheden waarbij een beroep gedaan wordt op onderaanneming. »

Volgens de Minister streven beide amendementen hetzelfde doel na als het ontwerp. Vanuit het standpunt van de sociale zekerheid is het ontwerp beter omdat de bijdragen worden betaald op basis van de facturen. In het systeem van de solidaire verantwoordelijkheid, dat wordt voorgesteld door de amendementen, kan de hoofdaannemer pas achteraf worden aangesproken voor het betalen van de bijdrage. Hij vraagt daarom de amendementen te verwerpen.

Beide amendementen worden verworpen met 11 tegen 8 stemmen.

Het artikel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Ainsi, tout entrepreneur principal recourant à un sous-traitant, à quelque stade que ce soit, qui exercerait une activité autre que celle pour laquelle il a été enregistré ou qui ne respecterait pas les limites de la catégorie qui lui a été octroyée, sera solidairement responsable, à concurrence de 50 p.c. du prix total des travaux non compris la T.V.A., du paiement des cotisations, des majorations de cotisations et des intérêts dûs à l'O.N.S.S. par ce sous-traitant, ainsi que du paiement des dettes fiscales de ce sous-traitant à concurrence de 35 p.c. du prix total des travaux, non compris la T.V.A.

De plus, pour les mêmes raisons que celles évoquées ci-dessus, tout maître de l'ouvrage recourant à un entrepreneur principal sera lui aussi solidairement responsable du paiement des cotisations, des majorations de cotisations et des intérêts dus à l'O.N.S.S., à concurrence de 50 p.c. du prix total des travaux non compris la T.V.A., et du paiement des dettes fiscales, à concurrence de 35 p.c. T.V.A. non comprise vis-à-vis de tout entrepreneur principal qui ne respecterait pas strictement les conditions de l'enregistrement relative à l'activité autorisée et à la catégorie sous laquelle il a été enregistré. »

Le second amendement tend à

« Remplacer l'article 30ter proposé par cet article, par le texte suivant :

« Article 30ter. — Quiconque fait appel pour l'exercice d'activités à un cocontractant enregistré ou non est solidairement responsable de toutes les obligations légales du cocontractant à l'égard du fisc et de l'Office national de sécurité sociale.

Le Roi prend toutes les mesures d'exécution nécessaires avant le 1^{er} avril 1985. »

En voici la justification :

« Le seul moyen efficace d'éliminer radicalement le problème des infractions en cascade commises par les pourvoyeurs de main-d'œuvre consiste à rendre l'entrepreneur principal responsable de toutes les obligations légales qui ne sont pas remplies pour les sous-traitants et les sous-sous-traitants, et ce à l'égard de toutes les activités pour lesquelles il fait appel à la sous-traitance. »

Selon le Ministre, ces deux amendements poursuivent le même objectif que le projet. Cependant, du point de vue de la sécurité sociale, le projet est préférable puisque les cotisations sont payées sur la base de factures. Dans le système de la responsabilité solidaire, qui est proposé par les amendements, le paiement des cotisations ne peut être réclamé qu'a posteriori à l'entrepreneur principal. Le Ministre demande donc le rejet des amendements.

Les deux amendements sont rejetés par 11 voix contre 8.

L'article est adopté par un vote identique.

AFDELING 4

Maatregelen betreffende de ziekte-
en invaliditeitsverzekering

Artikel 13

Dit artikel, aldus de Minister, stelt voor de reiskosten voor de verzorging van nierpatiënten in centra voor nierdialyse ten laste van de ziekteverzekering te leggen, met dien verstande dat het tarief van de ziekteverzekering wordt toegepast (gebruikmaking van het openbaar vervoer).

De maatregel gaat in op 1 oktober 1984. Er zal getracht worden een overeenkomst te bereiken met de Minister van Tewerkstelling en Arbeid om het Fonds voor de sociale reclassering van de minder-validen te laten tussenkomen tot die datum.

Een lid merkt op dat de tarieven van het R.I.Z.I.V. onvoldoende zijn om de reiskosten te dekken. Hij vraagt voorts waarom alleen voor deze behandeling een tegemoetkoming wordt voorzien en bijvoorbeeld niet voor de fysieke revalidatie.

De Minister antwoordt dat de integratie van de nierdialyse in de ziekteverzekering in feite een anticipatie is op een regeling die werd voorbereid. Het is niet uitgesloten dat gelijksoortige regelingen voor andere behandelingen zullen worden toegepast. Daarvoor is evenwel niet altijd een wetswijziging nodig (b.v. revalidatie in de psychiatrie).

De Minister geeft toe dat de tegemoetkoming lager zal liggen dan tot nu toe het geval was; men mag evenwel niet vergeten dat de regeling van het Fonds soms tot misbruiken aanleiding gaf.

Een ander lid meent dat een onderscheid, in de regeling, moet worden gemaakt tussen patiënten die zich toevallig moeten verplaatsen en de nierdialyse-patiënten die driemaal per week naar het ziekenhuis moeten.

Nog een ander lid merkt op dat de nieuwe regeling ernstige financiële problemen zal doen rijzen voor personen die geen gebruik kunnen maken van het openbaar vervoer. Waarom wordt aan de zieken geen vergoeding betaald die gelijk is aan die welke aan de geneesheren wordt toegekend voor hun reiskosten bij de uitoefening van hun beroep?

De Minister antwoordt dat hij, wat de terugbetalingstarieven betreft, wacht op de voorstellen die het beheerscomité van de R.I.Z.I.V. hem zal doen.

« Bij amendement wordt voorgesteld in het 11°, tweede lid, van artikel 23, zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden « kan evenwel slechts verstrekt worden met ingang van 1 oktober 1984 » te vervangen door de woorden « wordt verstrekt met ingang van 1 augustus 1984 ».

De verantwoording luidt :

« Om het Rijksfonds voor sociale reclassering van minder-validen uit zijn benarde financiële toestand te halen, werden een reeks maatregelen genomen die o.a. de door de minder-validen zelf te dragen medische kosten flink de hoogte injoegen.

SECTION 4

Mesures concernant
l'assurance maladie-invalidité

Article 13

Le Ministre précise que cet article propose de faire supporter par l'assurance-maladie les frais de voyage résultant du traitement de malades des reins dans un centre de dialyse rénale, étant entendu qu'il sera fait application du tarif de l'assurance-maladie (utilisation des transports publics).

La mesure entrera en vigueur le 1^{er} octobre 1984. On s'efforcera de parvenir à un accord avec le Ministre de l'Emploi et du Travail, pour faire intervenir le Fonds de reclassement social des handicapés jusqu'à cette date.

Un membre fait observer que les tarifs de l'I.N.A.M.I. ne suffisent pas à couvrir les frais de voyage. Il aimerait en outre savoir pourquoi ce traitement serait le seul à bénéficier d'une intervention et non, par exemple, la réadaptation fonctionnelle.

Le Ministre répond que l'intégration de la dialyse rénale à l'assurance-maladie anticipe en fait sur l'application d'un système en préparation. Il n'est pas exclu que des mesures analogues soient appliquées à d'autres traitements. Mais la mise en œuvre de telles mesures ne requièrent pas toujours une modification légale (par exemple la rééducation en psychiatrie).

Le Ministre reconnaît que l'intervention sera inférieure à celle accordée jusqu'à présent; il ne faut cependant pas oublier que le système du Fonds a parfois donné lieu à des abus.

Un autre membre estime qu'il faut faire une différence entre les patients amenés à se déplacer occasionnellement et les patients obligés de se rendre trois fois par semaine à l'hôpital pour une dialyse rénale.

Un autre membre encore fait observer que le nouveau système causera de sérieuses difficultés financières aux personnes qui n'ont pas la possibilité d'utiliser les transports publics. Pourquoi ne pas payer aux malades une indemnité égale à celle octroyée aux médecins pour leurs frais de déplacement dans l'exercice de leur art?

Le Ministre répond que pour ce qui est des tarifs de remboursement, il attend les propositions que doit lui faire le comité de gestion de l'I.N.A.M.I.

« Il est proposé par voie d'amendement de remplacer au 11°, deuxième alinéa, de l'article 23 proposé par cet article, les mots qui suivent « dialyse rénale » par les mots « est accordée à partir du 1^{er} août 1984. »

Les auteurs de l'amendement le justifient comme suit :

« Dans le but de sortir le Fonds national de reclassement social des handicapés de sa situation financière difficile, on a pris une série de mesures qui ont, notamment, majoré considérablement les frais médicaux à supporter par les handicapés eux-mêmes.

Eén van de maatregelen was de afschaffing van de terugbetaling van de (hoge) reiskosten van nierpatiënten die zich ambulant in centra voor nierdialyse laten verzorgen. Het alternatief voor de ambulante verzorging is de ziekenhuisopname die voor de gemeenschap veel duurder zou uitvallen. Er werd uiteindelijk besloten de kortzichtige maatregel terug te trekken. De reiskosten voor de betrokken nierpatiënten zullen voortaan door de ziekteverzekering worden gedragen, maar slechts vanaf 1 oktober 1984.

Tenslotte wordt in de tekst van artikel 13 niet verwezen naar het ministerieel besluit dat vereist is om de nomenclatuur te wijzigen. De vraag is dan ook wanneer dit besluit er zal komen en hoelang de nierpatiënten nog zelf de dure reiskosten zullen moeten betalen. »

De Minister herhaalt er naar te zullen streven dat er geen hiaat ontstaat door de regeling in het kader van het Rijksfonds voor de sociale reclassering van minder-validen te verlengen tot 31 september. Het resultaat zal voor de betrokkenen voordeliger uitvallen dant het amendement.

Hij vraagt het amendement te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 8 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 8 stemmen.

Artikel 14

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 10 tegen 8 stemmen.

AFDELING 5

Maatregelen betreffende de pensioenen

Artikel 16

De Staatssecretaris voor Pensioenen verwijst naar de gegevens die hij verstrekt heeft bij het onderzoek van artikel 4 in verband met de resultaten die zijn geboekt met het brugrustpensioen.

Die bemoedigende resultaten zetten ertoe aan het koninklijk besluit nr. 95 te verlengen voor 1986 en 1987. Daarna zal het nog kunnen worden verlengd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Wat aanvankelijk een experiment was zal dus waarschijnlijk een hoofdstuk van ons sociaal recht worden. Aangezien de aanvraag van het brugrustpensioen een jaar van tevoren kan worden ingediend, moest de verlenging ervan vanaf 1985 dringend worden geregeld.

Een lid vraagt waarom de verlenging van de formule van het brugrustpensioen geldt voor twee jaren (1986 en 1987) en niet voor 1986 alleen.

De Staatssecretaris antwoordt dat men zich op dit gebied niet mag beperken tot een regeling op al te korte termijn, teneinde de betrokkenen in staat te stellen te gelegener tijd de nodige schikkingen te nemen. De jaren 1986 en 1987 zijn trouwens in de wet opgenomen om een volledige cyclus van 5 jaar te vormen sedert de invoering van de regeling op 1 januari 1983.

Une de ces mesures a consisté à supprimer le remboursement des (importants) frais de voyage des patients qui se font soigner ambulatoirement dans les centres de dialyse rénale. L'alternative du traitement ambulatoire est l'hospitalisation, qui serait beaucoup plus coûteuse pour la collectivité. Il a finalement été décidé de rapporter la mesure imprévoyante. Les frais de voyage des intéressés seront désormais à charge de l'assurance maladie, mais à partir du 1^{er} octobre 1984 seulement.

Enfin, le texte de l'article 13 ne fait pas état de l'arrêté ministériel requis pour la modification de la nomenclature. On peut donc se demander quand cet arrêté sera pris et pendant combien de temps les patients atteints d'affection rénale devront encore supporter eux-mêmes le coût élevé des déplacements. »

Le Ministre répète qu'il s'efforcera d'éviter tout hiatus en prorogeant jusqu'au 31 septembre le régime appliqué dans le cadre du Fonds national de reclassement social des handicapés. Les effets de cette prorogation seront plus profitables aux intéressés que ceux de l'amendement.

Il demande le rejet de l'amendement.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 8.

L'article est adopté par 10 voix contre 8.

Article 14

Cet article est adopté sans discussion par 10 voix contre 8.

SECTION 5

Mesures concernant les pensions

Article 16

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions se réfère aux indications qu'il a données lors de l'examen de l'article 4 quant aux résultats enregistrés dans l'application de la formule de la prépension de retraite.

Ce sont ces résultats encourageants qui conduisent à proroger l'arrêté royal n° 95 pour les années 1986 et 1987. Il pourra, en outre, être prorogé au-delà de cette période par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Ainsi, une formule qui avait, au départ, un caractère expérimental tend à entrer dans notre droit social. Comme la demande de prépension de retraite peut être introduite un an à l'avance, il était urgent d'en prévoir la prorogation à partir de 1985.

Un membre demande pourquoi la prorogation de la formule de la prépension de retraite a été prévue pour deux années (1986 et 1987) et non pour la seule année 1986.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il est nécessaire de ne pas s'en tenir en l'espèce à des perspectives à trop court terme pour permettre aux intéressés de prendre leurs dispositions en temps utile. Les années 1986 et 1987 ont, par ailleurs, été inscrites dans la loi pour former un cycle complet de cinq années depuis l'instauration du système au 1^{er} janvier 1983.

Hij stelt bij wijze van amendement voor dit artikel aan te vullen als volgt :

« 3° het koninklijk besluit van 14 oktober 1982 tot uitvoering van artikel 5bis van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel 3. — De werkgever is verplicht de aangeworven werkzoekende in dienst te houden of hem te vervangen door een of, eventueel, door verscheidene andere werkzoekenden die buiten de onderneming worden aangeworven. Deze verplichting geldt voor de duur van de periode die gelijk is aan het verschil tussen 65 jaar en de leeftijd van de brugrustgepensioneerde met een minimum van twaalf maanden. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de uitvoeringsmodaliteiten van de verplichting tot vervanging. »

4° Artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 95 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers wordt aangevuld met volgend lid :

« Onverminderd het bepaalde in het voorgaande lid zal de werkgever bovendien per werknemer de kosten dragen die voortvloeien uit de toevoeging aan de loopbaan van de brugrustgepensioneerde van de periode zoals vastgesteld in artikel 5bis, § 1, eerste en tweede lid van bovengenoemd koninklijk besluit nr. 50.

5° Een artikel 6bis wordt toegevoegd aan het bovengenoemd koninklijk besluit nr. 95 :

« Artikel 6bis. — De werkgever mag geen handeling stellen die ertoe strekt eenzijdig een einde te maken aan de dienstbetrekking vanaf het ogenblik waarop hij het verzoek van de werknemer heeft ingewilligd totdat de werknemer in het brugrustpensioenstelsel is getreden, behalve om redenen die vreemd zijn aan dit verzoek van de werknemer.

De werkgever dient te bewijzen dat zulke redenen voorhanden zijn. Zo de ingeroepen reden tot staving van het ontslag niet beantwoordt aan het bepaalde in het eerste lid of bij ontstentenis van reden, zal de werkgever aan de werknemer een forfaitaire vergoeding betalen welke gelijk is aan het bruto-loon voor drie maanden, onverminderd de vergoedingen aan de werknemer verschuldigd ingeval van verbreking van de arbeidsovereenkomst. »

De verantwoording luidt als volgt :

« 3° Door dit amendement wordt de duur van de vervanging die thans bij koninklijk besluit bepaald wordt en één jaar bedraagt, ingebouwd in de wet en wordt de duur gelijkgesteld aan de duur van de periode die de brugrustgepensioneerde in de onderneming zou volbracht hebben tot zijn wettelijk pensioen met een minimum van één jaar.

4° De sancties ten laste van de werkgever die niet voldoet aan de vervangingsplicht zijn te licht. Daarom wordt aan de werkgever die niet vervangt de verplichting opgelegd om aan de brugrustgepensioneerde integraal de brugpensioenuitkering te betalen die vandaag ten laste van de gemeenschap valt. Deze bepaling geldt onverminderd de bestaande strafsancities.

Il est proposé par voie d'amendement de compléter cet article par les dispositions suivantes :

« 3° l'arrêté royal du 14 octobre 1982 portant exécution de l'article 5bis de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, est remplacé par les indispositions suivantes :

« Article 3. — L'employeur a l'obligation de maintenir à son service le demandeur d'emploi recruté ou de le remplacer par un ou, le cas échéant, plusieurs autres demandeurs d'emploi recrutés en dehors de l'entreprise. Cette obligation est valable pour la durée de la période égale à la différence entre 65 ans et l'âge du préretraité, avec un minimum de douze mois. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les modalités d'exécution de l'obligation de remplacement. »

4° L'article 6 de l'arrêté royal n° 95 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés est complété par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice des dispositions de l'alinéa précédent, l'employeur supportera, en outre, pour chaque travailleur les frais résultant de l'adjonction à la carrière du préretraité de la période fixée à l'article 5bis, § 1^{er}, alinéas premier et deux, de l'arrêté royal n° 50 précité. »

5° Il a ajouté à l'arrêté royal n° 95 précité un article 6bis ainsi rédigé :

« Article 6bis. — L'employeur ne peut accomplir aucun acte tendant à mettre fin unilatéralement à la relation de service à partir du moment où il a accepté la demande du travailleur et jusqu'à ce que celui-ci soit entré dans le régime de prépension de retraite, si ce n'est pour des raisons étrangères à ladite demande.

L'employeur est tenu de faire la preuve de l'existence de telles raisons. Si la raison invoquée pour justifier le licenciement n'est pas conforme aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, ou à défaut de raison, l'employeur versera au travailleur une indemnité forfaitaire égale au salaire brut de trois mois, sans préjudice des indemnités dues au travailleur en cas de rupture du contrat de travail. »

La justification est libellée comme suit :

3° Cet amendement inscrit dans la loi la durée du remplacement qui, actuellement, est fixée par arrêté royal et est d'un an. En outre, il rend cette durée égale à celle de la période que le préretraité aurait accomplie dans l'entreprise jusqu'à sa pension légale, avec un minimum d'un an.

4° Les sanctions infligées à l'employeur qui ne satisfait pas à l'obligation de remplacement sont trop légères. C'est pourquoi nous imposons à l'employeur qui ne procède pas au remplacement l'obligation de payer au préretraité l'intégralité de sa prépension, qui est actuellement à charge de la collectivité. Cette disposition est applicable sans préjudice des pénalités existantes.

5° De werkgever mag, éénmaal het verzoek van de werknemer ingewilligd, niet meer tot ontslag overgaan totdat de werknemer in het brugrustpensioenstelsel is getreden, tenzij het ontslag gegeven wordt om redenen die vreemd zijn aan het verzoek van de werknemer. Indien de werkgever, in strijd met bovenstaande, toch tot afdanking overgaat, zal hij gehouden zijn bovenop de verbrekingsvergoeding een schadevergoeding aan de werknemer te betalen ten belope van drie maanden brutoloon. »

De Minister bevestigt dat hij zorgt voor de toepassing van de huidige regeling zowel wat de pensioenen als de werkgelegenheid betreft. Het is niet wenselijk nog meer strakke regels in te voeren.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 8 stemmen.

Het artikel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 17

De Staatssecretaris voor Pensioenen verklaart dat dit artikel, dat aan de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen de bevoegdheid verleent om dadingen en compromissen te sluiten, is opgenomen om bepaalde moeilijkheden op te kunnen lossen die gerezen zijn bij de toepassing van het koninklijk besluit nr. 33 van 30 maart 1982, dat een bijdrage van 3,5 pct. oplegt aan de gerechtigden op invaliditeitsvergoedingen en brugpensioenen.

In de sectoren waarin een Fonds voor Bestaanszekerheid bestaat kunnen er immers drie betalingsorganen tegelijk zijn : de instelling die de werkloosheidsuitkeringen betaalt, het Fonds en de werkgever. Dat zal in sommige gevallen tot betwistingen leiden.

Omdat het niet mogelijk is de individuele rekeningen opnieuw in te voeren en om een reeks van beroepen bij de rechtbanken te voorkomen, werd het voor de voornoemde Rijksdienst beter geacht om de verschuldigde bijdragen terug te vorderen uitgaande van gehele bedragen.

Vandaar de noodzaak van een wettekst die aan de Dienst de bevoegdheid verleent om dadingen en compromissen te sluiten, naar het voorbeeld van hetgeen gebeurt bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. De bevoegdheid is uiteraard beperkt tot de toepassing van het koninklijk besluit nr. 33.

Een lid wenst te vernemen welke beroepssectoren hieronder vallen en wat de omvang is van de verschuldigde bijdragen.

De Staatssecretaris antwoordt dat het enkel om de beroepssector Fabrimetal gaat en dat volgens de ramingen van de Rijksdienst voor werknemerspensioenen het totaal bedrag van de bijdragen tussen 10 en 20 miljoen zou liggen.

5° L'employeur ne peut plus, une fois acceptée la demande du travailleur, licencier celui-ci jusqu'à son entrée dans le régime de la prépension de retraite, à moins que ce ne soit pour des raisons étrangères à la demande du travailleur. Si, contrairement à ce qui précède, l'employeur licencie malgré tout le travailleur, il sera tenu, outre l'indemnité de rupture, de verser au travailleur un dédommagement égal à trois mois de salaire brut. »

Le Ministre confirme qu'il veille à l'application de la réglementation actuelle aussi bien du côté des pensions que du côté de l'emploi. Il n'est pas souhaitable d'introduire des rigidités supplémentaires.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 8.

L'article est adopté par un vote identique.

Article 17

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions explique que cet article qui accorde à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés le pouvoir de compromettre et de transiger a été prévu pour permettre de résoudre certaines difficultés nées de l'application de l'arrêté royal n° 33 du 30 mars 1982 qui impose une cotisation de 3,5 p.c. aux bénéficiaires d'indemnités d'invalidité et de prépensions.

Dans les secteurs où intervient un Fonds de sécurité d'existence, il pouvait en effet y avoir concours de trois débiteurs : l'organisme de paiement des allocations de chômage, le Fonds et l'employeur. Cette situation engendra un certain contentieux.

A défaut de pouvoir rétablir les comptes individuels et pour éviter une série de recours devant les juridictions, il a été jugé plus rentable pour l'Office précité de récupérer les cotisations dues en partant de masses globales.

D'où la nécessité d'un texte légal lui accordant le pouvoir de compromettre et de transiger à l'instar de ce qui se pratique à l'Office national de sécurité sociale. Ce pouvoir est, bien entendu, limité à l'application de l'arrêté royal n° 33.

Un membre voudrait savoir quels sont les secteurs professionnels concernés et l'importance des cotisations dues.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il s'agit du seul secteur professionnel de Fabrimetal et que, selon les estimations de l'Office national des pensions pour travailleurs salariés, le montant global des cotisations dues se situerait entre 10 et 20 millions.

Artikel 18

De Staatssecretaris voor Pensioenen herinnert eraan dat het koninklijk besluit nr. 206 van 29 augustus 1983 de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht regelt.

Volgens dit besluit wordt het pensioen berekend op de gemiddelde wedde van de vijf laatste jaren voor een volledige opdracht, maar wordt het representatieve gedeelte van de loopbaan echter bepaald volgens de werkelijke duur van de opdracht. Zo zullen vijf jaar met een halftijdse betrekking omgezet worden als 2,5 op de teller van de bedoelde breuk. Vanaf 1983 zal de loopbaan behoorlijk bijgehouden worden. Indien de noodzakelijke gegevens ontbreken, wordt voor de voorgaande jaren een vermoeden ingesteld op basis van de vijf laatste jaren.

Artikel 18 schaft dit vermoeden af voor de openbare kredietinstellingen omdat deze beschikken over alle gegevens betreffende de gehele loopbaan.

Artikel 19

Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van afdeling 5 (artikelen 16 tot 19).

Artikel 17, dat aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen de bevoegdheid verleent om dadingen en compromissen te sluiten, treedt in werking op 1 januari 1984, de datum waarop het koninklijk besluit nr. 206 tot de regeling van de berekening van het pensioen van de openbare sector voor diensten met onvolledige opdracht van toepassing wordt.

Artikel 18, dat de berekening mogelijk maakt van het pensioen over de werkelijke duur van de prestaties in de gehele loopbaan in de openbare kredietinstellingen, treedt in werking op 1 januari 1984, datum waarop het koninklijk besluit nr. 206 van toepassing wordt dat de berekening regelt van het pensioen van de openbare dienst voor diensten met onvolledige prestaties.

De andere artikelen treden in werking de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De artikelen 17, 18 en 19 worden aangenomen met 10 tegen 8 stemmen.

HOOFDSTUK III**TEWERKSTELLING EN CONCURRENTIEVERMOGEN****AFDELING 1****Handhaving van het concurrentievermogen**

Inleidende toelichting van de Eerste minister over de handhaving van het concurrentievermogen (artikel 20)

Artikel 20

De diepste inspiratie van artikel 20 van dit ontwerp is dezelfde als die welke de Regering ertoe had gebracht een

Article 18

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions rappelle que l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 règle le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes.

Selon cet arrêté, la pension est calculée sur le traitement moyen des cinq dernières années correspondant à une occupation à temps complet, la fraction représentative de la carrière étant cependant établie en fonction de la durée réelle des prestations. Ainsi, cinq années d'activité à mi-temps sont retenues pour 2,5 au numérateur de ladite fraction. La carrière effectuée à partir de 1983 sera dûment comptabilisée. Pour les années antérieures, une présomption est établie sur base des cinq dernières années à défaut de posséder les données nécessaires.

C'est cette présomption que supprime l'article 18 pour les institutions publiques de crédit qui disposent de tous les éléments de l'ensemble de la carrière.

Article 19

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur de la section 5 (articles 16 à 19).

L'article 17, qui accorde à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés le pouvoir de compromettre et de transiger, entre en vigueur le 1^{er} avril 1982, date d'application de l'arrêté royal n° 33 qui impose une cotisation de 3,5 p.c. aux bénéficiaires d'indemnités d'invalidité et de prépensions.

L'article 18 qui permet le calcul de la pension sur la durée réelle des prestations de l'ensemble de la carrière dans les institutions publiques de crédit entre en vigueur le 1^{er} janvier 1984, date d'application de l'arrêté royal n° 206 qui règle le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes.

Les autres articles entrent en vigueur le jour de la publication de la loi au *Moniteur belge*.

Les articles 17, 18 et 19 sont adoptés par 10 voix contre 8.

CHAPITRE III**EMPLOI ET COMPETITIVITE****SECTION 1****Maintien de la compétitivité**

Exposé introductif du Premier ministre sur le maintien de la compétitivité (article 20)

Article 20

L'inspiration fondamentale de l'article 20 du présent projet de loi est la même que celle qui avait conduit le Gouvernement

norm inzake het concurrentievermogen in de wet van 11 april 1983 in te schrijven, voor de eerste maal wellicht in onze economische geschiedenis. De Regering is er vandaag nog steeds evenzeer van overtuigd als toen, dat het voor ons verder herstel van kapitaal belang is ons teruggewonnen concurrentievermogen te handhaven en dat het noodzakelijk is daarvoor een norm inzake concurrentievermogen in te voeren.

Steeds minder wordt nog aangevochten dat de vroegere aftakeling van onze economie, die wij in 1982 hebben kunnen stuiten, voornamelijk het gevolg was van het verlies van het concurrentievermogen door onze bedrijven. De nadelige gevolgen voor de werkgelegenheid, de openbare financiën en de betalingsbalans, waardoor de kosten van onze bedrijven mede ook nog door de verhoging van de rentetarieven, werden verzwaaard, werden sedert enkele jaren vaak doorgelicht. Men vindt er o.m. een beknopte formulering van terug in de beoordeling van ons economisch herstel in het laatste rapport van de O.E.S.O. van mei 1983, waaruit ik citeer: « Dank zij de toepassing van het herstelprogramma maar tevens ook door de gunstige ontwikkeling van de internationale prijzen blijkt België geleidelijk uit de vicieuze cirkel te kunnen geraken, waarin het sinds het begin van de jaren 70 verzeild was, en waarbij het verlies van het concurrentievermogen de werkloosheid opvoerde en de openbare en buitenlandse schuld, waarvan de financiering op haar beurt de produktiekosten verhoogde, opdreef. »

De sleutel van het herstelbeleid, dat bijna drie jaar geleden door de Regering werd ingezet, bestond er bijgevolg in voor eerst ons concurrentievermogen te herstellen op het peil van vóór de eerste olieschok. Dit werd in 1982 reeds bereikt en wordt door meerdere duidelijke tekenen bevestigd. Ik zal er twee aanhalen (zie tabel op bladzijde 45 hierna).

Het eerste wordt meestal courant gebruikt door de internationale instellingen: het gaat om de relatieve loonkost per geproduceerde eenheid. Het I.R.E.S. o.a. berekent die indicator om na te gaan hoe het concurrentievermogen van onze verwerkende nijverheid evolueert in vergelijking met dat van onze acht voornaamste partners en concurrenten. Indien men volgens I.R.E.S. aan die « synthetische concurrentievermogenindicator » de waarde 100 toekent voor het jaar 1970, stelt men vast dat hij tot in 1977 voortdurend is blijven stijgen, om daarna te dalen, maar dat hij in 1981 nog 107,3 bedroeg. Vervolgens is hij teruggelopen tot 91,1 in 1982 en 84,6 in 1983.

Deze indicator houdt niet enkel rekening met de ontwikkeling van de loonkost per tewerkgesteld persoon, maar ook met die van de arbeidsproductiviteit, wat tegelijkertijd een voordeel en een nadeel betekent. Het is een voordeel, want het is duidelijk dat een verhoging van de arbeidskost, die sneller zou zijn in België dan in het buitenland, niet noodzakelijk slecht is op zichzelf wat ons concurrentievermogen betreft, voor zover zij gepaard gaat met een natuurlijke groei van de arbeidsproductiviteit in België, die eveneens sneller verloopt dan in het buitenland; anderzijds is het een nadeel, want de produktiviteitsgroei die wij kunnen meten, is feitelijk een schijnbare of statistische groei, die gedeeltelijk het gevolg kan zijn van het verdwijnen van

à introduire une norme de compétitivité dans la loi du 11 avril 1983, pour la première fois sans doute dans notre histoire économique. Le Gouvernement est toujours convaincu aujourd'hui comme il l'était alors, qu'il est capital pour la poursuite de notre redressement de maintenir notre compétitivité retrouvée, et qu'il est nécessaire de prévoir à cette fin une norme de compétitivité.

Il est un fait de moins en moins contesté que la dégradation antérieure de notre économie, que nous avons réussi à arrêter en 1982, avait pour cause principale la perte de compétitivité de nos entreprises. Les conséquences néfastes qui en ont résulté pour l'emploi, pour les finances publiques et pour la balance des paiements, conséquences dont l'enchaînement devenait lui-même, notamment par la hausse des taux d'intérêt, un facteur d'aggravation des coûts des entreprises, ont souvent été analysées. On en trouve notamment une formulation dans le jugement que l'O.C.D.E. sortait sur notre redressement économique dans son dernier rapport en mai 1983, et que je me contenterai de citer: « Grâce à la mise en œuvre du programme de redressement mais aussi, il est vrai, à l'évolution favorable des prix internationaux, la Belgique paraît pouvoir sortir graduellement du cercle vicieux qui la caractérisait depuis le début des années soixante-dix, la perte de compétitivité étant génératrice d'une aggravation du chômage et d'un élargissement des déficits publics et extérieurs, dont le financement impliquait à son tour un alourdissement des coûts de production. »

La clé de la stratégie de redressement mise en place par le Gouvernement il y aura bientôt trois ans, a donc consisté à rétablir tout d'abord notre compétitivité à son niveau d'avant le premier choc pétrolier. Cela fut chose faite dès 1982 et est attesté par plusieurs indices. J'en citerai deux (voir tableau figurant à la page 45 ci-après).

Le premier est le plus couramment utilisé par les organismes internationaux: il s'agit du coût salarial relatif par unité produite. L'I.R.E.S. calcule notamment ce type d'indice pour apprécier comment évolue la compétitivité de notre entreprise manufacturière par rapport à celle de nos huit principaux partenaires et concurrents. Si l'on donne la valeur 100 à cet « indicateur synthétique de compétitivité », selon l'I.R.E.S., pour l'année 1970, on constate qu'il a augmenté sans interruption jusqu'en 1977 pour baisser ensuite, mais qu'en 1981 il atteignait encore 107,3. Il est tombé ensuite à 91,1 en 1982 et à 84,6 en 1983.

Ce type d'indice incorpore non seulement l'évolution du coût salarial par personne occupée mais aussi celle de la productivité du travail, ce qui représente à la fois un avantage et un inconvénient. C'est un avantage, car il est évident qu'une hausse du coût du travail qui serait plus rapide en Belgique qu'à l'étranger, n'est pas nécessairement un mal en soi du point de vue de notre compétitivité, pour autant qu'elle s'accompagne d'un accroissement naturel de la productivité du travail en Belgique est également plus rapide qu'à l'étranger; c'est d'autre part un inconvénient, car les accroissements de productivité que nous pouvons mesurer sont en fait des accroissements de la productivité apparente ou statistique qui peuvent être causés partiellement par la

minder goed presterende bedrijven en kan gepaard gaan met verlies van arbeidsplaatsen. Indien de snellere productiviteitsgroei bij ons van die aard is en dus aanleiding geeft tot een groter verlies aan arbeidsplaatsen dan elders — wat blijkbaar wel het geval is geweest voor onze industrie gedurende de zeventiger jaren — is het duidelijk dat het geen behoorlijke manier is om het concurrentievermogen van de gehele economie veilig te stellen, zelfs indien daardoor ten minste gedeeltelijk het effect van een snellere verhoging van de arbeidskost dan in het buitenland in de indicator van de relatieve loonkost per geproduceerde eenheid kan worden opgevangen.

Dit is de hoofdreden waarom de Regering, wanneer zij begin 1983 een norm inzake het concurrentievermogen moest kiezen, verkozen heeft de loonkost per tewerkgestelde persoon voor het geheel van de privé-sector te nemen, vergeleken met de ontwikkeling van het gewogen gemiddelde en in gemeenschappelijke munt bij onze voornaamste handelspartners. Het ging er geenszins om te vergeten of te weigeren in de ontwikkeling van het concurrentievermogen rekening te houden met de productiviteit, maar gewoonweg te vertrekken van de veronderstelling dat de natuurlijke groei van de productiviteit van de arbeid in België in de toekomst niet grondig mocht verschillen van die bij de voornaamste partners, die landen zijn met een gelijkaardig industrieel en technologisch ontwikkelingspeil. De handhaving van het concurrentievermogen bewerkstelligen door het verlies van arbeidsplaatsen en het scheppen van werkloosheid te bevorderen kan geen norm zijn voor een economisch beleid dat die naam waardig is.

Indien men de ontwikkeling van ons concurrentievermogen meet op grond van die tweede indicator, namelijk t.o.v. de wettelijke norm ingevoerd door de wet van 11 april 1983, bekomt men op basis 100 in 1970 een maximumwaarde van 122 in 1978; vervolgens 109 in 1981, 96 in 1982, 93,7 in 1983 en 93,5 in 1984.

Uit dit kort onderzoek van de recente ontwikkeling van ons concurrentievermogen kan ik de volgende conclusies trekken :

1. Terwijl wij in 1981 nog een handicap moesten overbruggen, hebben wij in 1982 op grond van die indicatoren een concurrentievermogen bereikt dat in feite hoger ligt dan dat van 1970.

2. Dit teruggewonnen concurrentievermogen is in 1983 en 1984 nog verbeterd. De norm die de laatste twee jaar van kracht was, werd dus in acht genomen en zelfs meer dan dat. Dit is o.m. gebleken uit de berekeningen door een groep technici in de commissie « concurrentiepositie » van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, een eerste maal in december 1983 en een tweede maal in juni van dit jaar. De actualisering van die laatste berekening, op grond van de recentste ontwikkeling inzake wisselkoersen, geeft de volgende resultaten, wat de evolutie in pct. van de loonkost per tewerkgestelde persoon in gemeenschappelijke munt betreft.

disparition des entreprises les moins performantes et avoir pour contrepartie des destructions d'emplois. Si l'accroissement de productivité plus rapide chez nous qu'ailleurs est de cetype et a donc pour revers de la médaille, des pertes d'emplois plus grandes qu'ailleurs — ce qui semble bien avoir été le cas pour notre industrie durant les années 70 —, il est évident qu'il ne constitue pas une manière valable de préserver la compétitivité de l'économie dans son ensemble, même s'il permet de compenser, au moins partiellement, dans l'indice du coût salarial relatif par unité produite, l'effet d'un accroissement du coût du travail plus rapide qu'à l'étranger.

Ceci est la raison fondamentale pour laquelle le Gouvernement, lorsqu'il s'est agi, au début de 1983, de faire choix d'une norme de compétitivité, a préféré prendre le coût salarial par personne occupée pour l'ensemble du secteur privé, comparé à son évolution en moyenne pondérée et en monnaie commune chez nos principaux partenaires commerciaux. Il ne s'agissait nullement d'ignorer ou de refuser la prise en compte de la productivité dans l'évolution de la compétitivité, mais simplement de partir de l'hypothèse qu'à l'avenir l'accroissement naturel de la productivité du travail en Belgique ne devrait pas différer fondamentalement de celui de ses principaux partenaires, qui sont des pays au niveau de développement industriel et technologique similaire. Permettre à la compétitivité de se maintenir en favorisant la destruction d'emplois et la création de chômage ne peut constituer une norme pour une politique économique digne de ce nom.

Si l'on mesure l'évolution de notre compétitivité sur base de ce second indice, c'est-à-dire compte tenu de la norme légale définie par la loi du 11 avril 1983, on obtient en donnant à l'indice la valeur 100 en 1970, une valeur maximum de 122 en 1978; puis de 109 en 1981, de 96 en 1982, de 93,7 en 1983 et de 93,5 en 1984.

Cet examen rapide de l'évolution récente de notre compétitivité m'amène à tirer les conclusions suivantes :

1. Alors que nous avions encore un handicap à combler en 1981, nous avons retrouvé en 1982, sur base de ces indices, un niveau de compétitivité supérieur en fait à celui de 1970.

2. Cette compétitivité retrouvée s'est encore améliorée en 1983 et en 1984. La norme en vigueur durant ces deux années a donc été respectée et même plus que respectée. Cela ressort notamment des calculs réalisés par un groupe de techniciens au sein de la commission « position compétitive » du Conseil central de l'Economie, une première fois en décembre 1983 et une seconde fois en juin de cette année. L'actualisation de ce dernier calcul, sur base de l'évolution la plus récente en matière de taux de change, donne les résultats suivants, en ce qui concerne l'évolution en p.c. du coût salarial par personne occupée en monnaie commune.

	1983	1984	1983 + 1984
Gewogen gemiddelde van de zeven partners. — <i>Moyenne pondérée des sept partenaires</i>	+10,4	+8,2	+19,7
België. — <i>Belgique</i>	+ 7,7	+8,1	+16,4

3. Indien wij het competitiviteitspeil nagaan steunend op die indicatoren, hebben wij het teruggewonnen in 1982, nog verbeterd in 1983 en het in elk geval gehandhaafd in 1984 t.o.v. 1983. Wellicht is men geneigd te besluiten dat onze economie overcompetitief is geworden, dat wij derhalve over een ruime manoeuvre ruimte beschikken en dat wij het voortaan zonder normen kunnen stellen. Dit zou een gevaarlijke vergissing zijn. Ten minste gedurende meerdere jaren moeten wij een zekere marge kunnen behouden en wel om twee hoofdredenen :

— omdat wij gedurende verscheidene jaren een overschot op onze goederen en dienstenbalans moeten kunnen behouden om de rentelasten op onze buitenlandse schuld op te vangen en deze schuld geleidelijk aan te kunnen terugbetalen;

— omdat wij in het gamma van de produkten die wij voor uitvoer aanbieden nog een structurele handicap hebben, o.m. t.o.v. onze belangrijkste handelspartner, Duitsland : onder onze goederen bestemd voor de uitvoer is er nog een te groot aantal produkten die moeilijk verkocht geraken en tegen minder interessante prijzen, en die handicap moeten wij wegwerken.

Om die fundamentele verworvenheid van ons herstelbeleid, namelijk het herstel van het concurrentievermogen, veilig te stellen heeft de Regering het bijgevolg nodig geacht de bestaande norm verder te handhaven in 1985 en 1986. Blijkbaar bestaat er in ons land een steeds grotere consensus over de volstrekte noodzakelijkheid ons concurrentievermogen te handhaven. De onderhandelingen van verleden zomer tussen de sociale gesprekspartners om te komen tot een nieuw interprofessioneel akkoord hebben herhaaldelijk gewezen op het belang van dit objectief. In dat verband moet worden opgemerkt dat het bestaan van een wettelijke norm en de geregelde evaluatie van ons concurrentievermogen waartoe die norm aanleiding heeft gegeven en waarbij de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven een voorname rol heeft vervuld, ongetwijfeld een zekere pedagogische rol hebben gespeeld in de progressieve bewustwording omtrent het belang van het concurrentievermogen voor een economie zoals de onze, die openstaat voor het buitenland.

Die consensus, die geleidelijk is ontstaan, verklaart dat de Regering eerst heeft gemeend te mogen hopen dat de voortzetting van de norm onder een contractuele vorm zou geschieden. Aangezien de onderhandelingen tussen de sociale gesprekspartners spijtig genoeg niet uitgelopen zijn op een interprofessioneel akkoord, heeft de Regering bijgevolg in het voorliggend ontwerp een bepaling opgenomen waardoor het mogelijk wordt de handhaving van ons concurrentievermogen

3. Si nous examinons le niveau de la compétitivité en fonction de ces indices, nous constatons que nous avons retrouvé le niveau ancien en 1982, que nous l'avons amélioré en 1983 et que nous l'avons en tout cas maintenu en 1984 par rapport à 1983. Peut être sera-t-on tenté de conclure que notre économie est devenue surcompétitive, que nous disposons dès lors d'une confortable marge de manoeuvre et que nous pouvons dorénavant nous passer de normes. Ce serait une dangereuse erreur. En effet, nous devons veiller à conserver une certaine marge pendant plusieurs années et ce, pour deux raisons fondamentales :

— parce que nous devons pouvoir maintenir pendant plusieurs années un excédent à notre balance des biens et services pour pouvoir compenser les charges d'intérêt de notre dette extérieure et rembourser progressivement celle-ci;

— parce que nous souffrons encore, pour ce qui est de la gamme des produits que nous offrons à l'exportation, d'un handicap structurel, notamment, à notre principal partenaire commercial, à savoir l'Allemagne : notre panier d'exportations contient encore une plus grande proportion de produits qui se vendent difficilement et à des prix moins intéressants, et ce handicap-là, nous devons le compenser.

Pour préserver cet acquis fondamental de notre politique de redressement que constitue la restauration de la compétitivité, le Gouvernement a, par conséquent, estimé nécessaire de maintenir la norme existante pour les années 1985 et 1986. Il apparaît d'ailleurs qu'il existe dans notre pays un consensus de plus en plus large sur la nécessité absolue de maintenir notre compétitivité. Les négociations qui ont eu lieu l'été dernier entre les interlocuteurs sociaux en vue d'aboutir à un nouvel accord interprofessionnel ont mis plusieurs fois en lumière l'importance de cet objectif. Je voudrais faire observer à cet égard que l'existence d'une norme légale et l'évaluation périodique de la compétitivité résultant de cette norme et à l'égard de laquelle le Conseil central de l'Economie a joué un rôle important ont eu, sans aucun doute, un certain effet pédagogique au niveau de la prise de conscience progressive de l'importance de la compétitivité pour une économie ouverte sur l'extérieur comme la nôtre.

Ce consensus qui a été réalisé progressivement explique pourquoi le Gouvernement a d'abord cru pouvoir espérer que le maintien de la norme serait assuré par la voie contractuelle. Les négociations entre interlocuteurs sociaux n'ayant malheureusement pas abouti à un accord interprofessionnel, le Gouvernement a inclus, dans le projet à l'examen, un dispositif permettant de garantir le maintien de notre compétitivité jusqu'à la fin de 1986. Ce dispositif

te waarborgen tot eind 1986. Die bepalingen vallen trouwens enigszins buiten het kader van artikel 20 en bevatten drie essentiële voorschriften :

1. hernieuwing van het verbod om loonsverhogingen toe te kennen boven wat het gevolg is van de indexering en van de normale aanpassingen van de weddeschalen, dat reeds voorgeschreven was door artikel 34, b, van de wet van 11 april 1983. Dit maakt thans het voorwerp uit van artikel 38 van dit ontwerp.

2. invoering van een kader voor gebeurlijke nieuwe akkoorden ten gunste van de werkgelegenheid — dit is het onderwerp van afdeling 3 van hoofdstuk III — dat bepaalt dat die akkoorden in elk geval de voorwaarde van handhaving van het concurrentievermogen moeten in acht nemen, zoals duidelijk wordt gesteld in de memorie van toelichting bij deze afdeling.

3. in artikel 20, § 1, wordt bepaald dat zoals in de bestaande bepalingen, de arbeidskosten in België niet sneller mogen verhogen dan het gewogen gemiddelde van de verhogingen, uitgedrukt in gemeenschappelijke munt, bij de zeven voornaamste partners van België; de ontwikkeling van het concurrentievermogen moet evenwel worden beoordeeld, niet alleen door de evolutie van de loonkost, t.o.v. de norm volgende uit die internationale vergelijking, maar ook rekening houdend met de verwachte verbeteringen in de flexibiliteit van de arbeidsorganisatie, aangezien zij gebeurlijk het concurrentievermogen kunnen verbeteren.

In vergelijking met de bestaande bepalingen bevat het nieuw bepaalde in verband met de handhaving van het concurrentievermogen drie wijzigingen waarop ik in het kort uw aandacht wens te vestigen :

1. de referentieperiode t.o.v. welke ons concurrentievermogen moet worden gehandhaafd en de ontwikkeling ervan gemeten, is het gemiddelde van de drie jaren 1982 tot 1984. Het is bijgevolg het peil van het relatief concurrentievermogen dat gemiddeld in de loop van die jaren wordt bereikt, en dat lichtjes hoger is dan het voor het jaar 1982 teruggewonnen peil, dat hier wordt bedoeld. Die toelichting bij de referentiebasis moet de dubbelzinnigheid kunnen wegwerken, die vroeger werd vastgesteld bij de beoordeling van de ontwikkeling van het concurrentievermogen t.o.v. de norm : moest deze evolutie in 1984 gemeten worden t.o.v. het vorige jaar 1983, of t.o.v. het beginjaar 1982 ?

2. een nieuw element waarmede rekening dient te worden gehouden, werd bijgevoegd ingevolge een consensus van de sociale gesprekspartners omtrent het belang van dit element om het concurrentievermogen te beoordelen : het betreft de flexibiliteit in de organisatie van de arbeid die wordt nagestreefd o.m. door de maatregelen vervat in afdeling 4 van hoofdstuk III van dit ontwerp. Die consensus kwam o.m. tot uiting in het ontwerp van interprofessioneel akkoord van juli jl., gesloten na afloop van de onderhandelingen tussen de sociale gesprekspartners.

3. tenslotte werd de waaier van te nemen maatregelen in geval van niet-naleving van de norm enigszins verruimd

déborde d'ailleurs quelque peu du cadre de l'article 20 et contient trois prescriptions essentielles :

1. renouvellement de l'interdiction d'accorder des hausses salariales au-delà de ce qui résulte de l'indexation et des adaptations barémiques normales qui était déjà prévue par l'article 34, b, de la loi du 11 avril 1983. Elle fait maintenant l'objet de l'article 38 du présent projet.

2. instauration d'un cadre pour de nouveaux accords éventuels en faveur de l'emploi — tel est l'objet de la section 3 du chapitre III — qui prévoit que ces accords doivent en tout état de cause respecter l'exigence du maintien de la compétitivité, comme il est dit clairement dans l'exposé des motifs concernant cette section.

3. l'article 20, § 1^{er}, stipule que, comme dans le dispositif existant, les coûts du travail en Belgique ne peuvent pas augmenter plus vite que la moyenne pondérée des augmentations, exprimées en monnaie commune, chez les sept principaux partenaires de la Belgique; toutefois l'évolution de la compétitivité doit s'apprécier non seulement en fonction du coût salarial compte tenu de la norme résultant de cette comparaison internationale, mais aussi compte tenu des améliorations attendues en matière de flexibilité de l'organisation du travail, dès lors que celles-ci sont susceptibles d'améliorer la compétitivité.

Par rapport au dispositif existant, le nouveau dispositif concernant le maintien de la compétitivité contient trois modifications sur lesquelles je souhaite attirer brièvement votre attention :

1. la période de référence par rapport à laquelle notre compétitivité doit être maintenue et son évolution mesurée est la moyenne des trois années 1982 à 1984. C'est donc le niveau de compétitivité relative atteint en moyenne durant ces trois années, et qui est légèrement supérieur au niveau retrouvé pour l'année 1982, que l'on vise à maintenir. Cette précision quant à la base de référence doit permettre d'éliminer une équivoque qui était apparue antérieurement dans l'appréciation de l'évolution de la compétitivité en fonction de la norme : fallait-il mesurer cette évolution en 1984 par rapport à l'année précédente, c'est-à-dire 1983, ou par rapport à l'année de départ 1982 ?

2. un élément nouveau à prendre en compte a été ajouté à la suite d'un consensus entre les interlocuteurs sociaux sur l'importance de cet élément pour l'appréciation de la compétitivité : il s'agit de la flexibilité dans l'organisation du travail, qui est poursuivie notamment par les mesures prévues à la section 4 du chapitre III du présent projet. Ce consensus est notamment apparu dans le projet d'accord interprofessionnel de juillet dernier à l'issue des négociations entre les interlocuteurs sociaux.

3. enfin l'éventail des mesures à prendre en cas de non-respect de la norme a été quelque peu élargi en ce sens que

door te bepalen dat het verlies aan concurrentievermogen volledig of gedeeltelijk zou kunnen worden ondervangen door een verhoging van de Maribel-bedragen voor de werknemers van de K.M.O.'s en van de sectoren die blootstaan aan de internationale concurrentie.

Om deze korte inleiding te besluiten, nog even twee opmerkingen. Wij geven graag toe dat onze norm inzake het concurrentievermogen, zowel in haar versie 1983-1984 als in haar nieuwe versie, onvolledig is. Uit de diepgaande studie van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven over dit probleem blijkt duidelijk dat het concurrentievermogen een uiterst ingewikkeld begrip is en dat het o.m. wordt beïnvloed door talrijke kwalitatieve factoren die niet kunnen becijferd worden of door structurele elementen, die maar met enkele jaren vertraging statistisch in beeld kunnen worden gebracht.

Niettemin ben ik ervan overtuigd dat de norm inzake het concurrentievermogen zeer nuttig is, zowel om de evolutie van onze loonkosten in de hand te houden, als om in de toekomst de ontsparing die wij tussen 1974 en 1977 hebben gekend, te vermijden en de sociale gesprekspartners en de bevolking te wijzen op het belang van de handhaving van het concurrentievermogen voor ons herstel. Het belang van het bestaan zelf van dergelijke norm kan ik niet genoeg benadrukken.

Verder twijfel ik er niet aan dat de bespreking van de verschillende paragrafen van artikel 20 ons nog in de gelegenheid zal stellen in het antwoord op de vragen een of ander punt te verduidelijken.

*Evolutie van het concurrentievermogen
volgens twee indicatoren*

	Synthetische indicator van het concurrentievermogen volgens het I.E.S.O. (1) <i>Indicateur synthétique de compétitivité de l'I.R.E.S. (1)</i>	Wettelijke norm van concurrentievermogen (2) <i>Norme égale de compétitivité (2)</i>
1970	100	100
1971	102,3	101,3
1972	107,7	107,9
1973	111,5	107,8
1974	112,4	115,5
1975	120,8	114,7
1976	121,7	116,8
1977	123,0	121,5
1978	119,9	122,2
1979	119,2	120,4
1980	116,9	117,6
1981	107,3	108,6
1982	91,1	96,1
1983	84,6	93,7
1984	n.b./n.d.	93,5 (vooruitzichten/prévision)

(1) Relatieve loonkosten per geproduceerde eenheid in de fabrieksnijverheid in verhouding met het gewogen gemiddelde van 8 handelspartners.

(2) Relatieve loonkosten per persoon tewerkgesteld in de particuliere sector van de economie, in verhouding met het gewogen gemiddelde van de 7 voornaamste partners.

L'on a prévu que la perte de compétitivité pourrait être compensée entièrement ou partiellement par une augmentation des montants Maribel pour les travailleurs des P.M.E. et des secteurs exposés à la concurrence internationale.

Je voudrais conclure ce bref exposé introductif par deux remarques. Je reconnais volontiers que notre norme de compétitivité est incomplète tant dans sa version de 1983-1984 que dans sa nouvelle version. Il ressort clairement de l'étude détaillée que le Conseil central de l'économie a consacrée à ce problème que la compétitivité est une notion extrêmement complexe et qu'elle est influencée notamment par de nombreux facteurs qualitatifs qu'il est impossible de chiffrer ou par des éléments structurels qui ne peuvent être appréhendés statistiquement qu'avec un retard de plusieurs années.

Néanmoins, je suis convaincu que la norme de compétitivité est très utile, à la fois pour maîtriser l'évolution de nos coûts salariaux, pour éviter à l'avenir le genre de dérapage que nous avons connu entre 1974 et 1977, et pour attirer l'attention des interlocuteurs sociaux et de la population sur l'importance du maintien de la compétitivité pour notre redressement. Je ne puis pas assez souligner l'importance que revêt l'existence même d'une telle norme.

Pour le reste, je ne doute pas qu'en cours de la discussion des différents paragraphes de l'article 20 j'aurai encore l'occasion de préciser l'un ou l'autre point dans mes réponses aux questions qui me seront posées.

*Evolution de la compétitivité
selon deux indicateurs*

(1) Coût salarial relatif par unité produite dans l'industrie manufacturière, par rapport à la moyenne pondérée de 8 partenaires commerciaux.

(2) Coût salarial relatif par personne occupée dans le secteur privé de l'économie, par rapport à la moyenne pondérée des 7 principaux partenaires.

Algemene bespreking

Een lid stipt aan dat de Regering ervan uitgaat dat de loonkostenmatiging het voornaamste element vormt in de strijd om de handhaving van het concurrentievermogen. Nochtans is de loonkost niet de enige factor. Het concurrentievermogen wordt mede beïnvloed door een hele reeks van kwantitatieve en kwalitatieve elementen. Naargelang men meer of minder van deze elementen in de berekening opneemt, kan de ene studie tot het besluit komen dat België het meest competitieve land is van Europa en de andere dat de concurrentiekracht in België in gevaar verkeert.

In de uiteenzetting van de Eerste Minister wordt verwezen naar een studie van het I.E.S.O. De conclusies van de I.E.S.O.-studie worden evenwel aangevochten door het V.B.O., de Kredietbank, de Generale Bankmaatschappij en andere omdat geen rekening wordt gehouden met de produktiviteitsstijging in België. Deze produktiviteitsstijging was voor de periode 1970-1984, op één land na, namelijk Japan, de hoogste in ons land.

Spreker is het eens met de Centrale Raad voor het bedrijfsleven dat het technisch en economisch onmogelijk is om het concurrentievermogen te vatten in één enkele norm. Daarom is het arbitrair dat de Regering ingrijpt in de loonevolutie op grond van die ene norm. Om het probleem van de competitiviteit op te lossen is een meer structurele aanpak nodig en moet regelmatig verslag worden uitgebracht over de evolutie van onze competitiviteit. In dat verslag moeten de maatregelen worden opgesomd die werden getroffen inzake rationeel energieverbruik, industrieel beleid, buitenlandse handel en wetenschappelijk onderzoek. Op die manier zal het mogelijk zijn om in te grijpen op die terreinen waar het nodig blijkt.

Een ander lid meent dat de norm concurrentievermogen vaag blijft. Hij kan niet worden herleid tot de gewogen gemiddelde loonkosten van de zeven belangrijkste concurrenten van België. Voor 1983-1984 was de loonsverhoging bij ons 3 pct. lager dan in de andere landen.

Hetzelfde lid meent dat het concurrentievermogen gunstig kan worden beïnvloed door nieuwe technologieën en modernisering. Dit is jammer genoeg niet arbeidscheppend. De Regering stelt te veel hoop in de flexibiliteit. De zogenoemde Hansenne-experimenten hebben slechts 482 voltijdse en 50 deeltijdse betrekkingen opgeleverd, wat nog geen 0,55 pct. betekent van het totaal aantal betrekkingen van die ondernemingen. Hij heeft vragen omtrent de vermindering van de bijdragen voor de sociale zekerheid die uit deze wet zal voortvloeien. Daar zal compensatie voor nodig zijn. Hoe denkt men die te verwezenlijken?

Spreker meent dat het streven dat aan artikel 20 ten grondslag ligt een autoritaire ingreep is om de lonen te beperken. Wat zal de terugslag voor de arbeiders zijn van de manier waarop de Regering het concurrentievermogen wil verbeteren? De offers die de werknemers moeten brengen gaan te ver en men vergeet de 500 000 uitkeringsgerechtigde werklozen en de 300 000 andere. De menselijke factor is blijkbaar niet de voornaamste zorg van de Regering.

Een volgende spreker constateert dat de draagwijdte in de tijd van artikel 20 veel verder reikt dan de huidige legislatuur.

Discussion générale

Un membre relève que le Gouvernement part du principe que la modération des coûts salariaux est l'élément principal de la lutte pour le maintien de la compétitivité. Cependant, les coûts salariaux ne sont pas le seul facteur. La compétitivité est également influencée par toute une série d'éléments quantitatifs et qualitatifs. Selon que les éléments pris en compte sont plus ou moins nombreux, telle étude peut en arriver à la conclusion que la Belgique est le pays le plus compétitif d'Europe et tel autre que notre capacité concurrentielle est en péril.

L'exposé du Premier Ministre renvoie à une étude de l'I.R.E.S. Or, les conclusions de l'étude de l'I.R.E.S. sont contestées par la F.E.B., la Kredietbank, la Société générale de Banque et par d'autres, parce qu'elle ne tient pas compte de la progression de la productivité en Belgique. Pour la période 1970-1984, à l'exception du seul Japon, c'est chez nous que l'accroissement de la productivité a été le plus important.

L'intervenant considère avec le Conseil central de l'économie qu'il est techniquement et économiquement impossible de cerner la compétitivité en une seule norme. C'est donc arbitrairement que le Gouvernement intervient au niveau de l'évolution des salaires sur la base de cette seule norme. Pour résoudre le problème de la compétitivité, une approche plus structurelle est nécessaire et il doit être fait régulièrement rapport sur l'évolution de notre compétitivité. Ce rapport doit énumérer les mesures prises en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie, de politique industrielle, de commerce extérieur et de recherche scientifique. De cette manière, il sera possible d'intervenir sur ces terrains lorsque cela s'avère nécessaire.

Selon un autre membre la norme de compétitivité reste vague. On ne peut la ramener au coût salarial moyen pondéré des sept principaux concurrents de la Belgique. Pour 1983-1984 l'augmentation des salaires a été inférieure de 3 p.c. chez nous par rapport aux autres pays.

Le même membre estime que la compétitivité peut être favorisée par l'introduction des nouvelles technologies et par un effort de modernisation. Malheureusement, ceci n'est pas générateur d'emploi. Il reproche au Gouvernement de placer trop d'espoirs dans la flexibilité. Les expériences dites « Hansenne » n'ont créé que 482 emplois à temps plein et 50 à temps partiel, ce qui ne représente pas 0,55 p.c. du volume d'emplois de ces entreprises. Il s'interroge sur les diminutions de cotisations de sécurité sociale qui vont résulter de la loi. Il faudra les compenser. Comment compte-t-on le faire?

L'intervenant estime que l'option qui sous-tend l'article 20 est l'intervention autoritaire visant à limiter les salaires. Quelles seront les répercussions de la manière dont le Gouvernement recherche à améliorer la compétitivité sur le monde du travail? Les sacrifices pour les travailleurs vont trop loin et on oublie les 500 000 chômeurs indemnisés et les 300 000 autres chômeurs. Le facteur humain n'est apparemment pas la principale occupation du Gouvernement.

Un autre intervenant constate que la portée temporelle de l'article 20 va au delà de l'actuelle législature. De plus, le 2°

Bovendien krijgt de Regering met paragraaf 3, 2°, een onbeperkte volmacht om de competitiviteit te handhaven. Volgend jaar echter zal de Regering ontslag nemen, zullen verkiezingen worden uitgeschreven en zal een nieuwe regering moeten worden gevormd. In die omstandigheden zal de verleiding groot zijn om toepassing te maken van paragraaf 3, 2°.

De cijfers van het I.E.S.O., die de Eerste Minister citeerde, betreffen uitsluitend de industriële produktie. Het is absurd het concurrentievermogen enkel daaraan te meten, zonder rekening te houden met de beschermde sectoren. Een hoge concurrentiekracht impliceert dat een aantal bedrijven verplicht kunnen worden hun deuren te sluiten.

Zoals de voorgaande sprekers, is ook deze intervenant van oordeel dat niet met alle factoren die inwerken op het concurrentievermogen, rekening werd gehouden. Men heeft het over loonkosten maar niet over de energiekosten. Er wordt uit het oog verloren dat de verkoop niet enkel afhangt van de prijs maar ook van de kwaliteit van de produkten. Hoeveel zal in 1985 en 1986 worden geïnvesteerd?

In 1984 is de parafiscale en fiscale druk gestegen met meer dan 6 pct. Is dat niet arbeidvernietigend en strijdig met de optie om het concurrentievermogen te behouden? Hooguit heeft de regering de relatieve concurrentiekracht van bepaalde ondernemingen hersteld. In feite heeft zij op drie terreinen gefaald: de concurrentiepositie, de arbeidsmotivatie en de overheidsfinanciën.

Een lid meent dat het concurrentievermogen geen doel op zichzelf mag zijn. Hij merkt op dat de Eerste Minister in zijn inleiding geen gewag heeft gemaakt van de gevolgen van de verbetering van het concurrentievermogen voor de tewerkstelling, de investeringen, de betalingsbalans, en het deficit van de openbare financiën. Inzake tewerkstelling is de balans van de Regering volledig negatief.

Spreker maakt vervolgens de balans van de loonmatiging: 30 000 niet-uitkeringsgerechtigde werkzoekenden meer in één jaar, industriële investeringen die niet bemoedigend zijn, en een particulier verbruik dat stelselmatig afneemt ook voor de voedingsmiddelen.

Daartegenover staat dat de winst van talrijke vennootschappen constant stijgt, dat alleen al tijdens het eerste kwartaal van dit jaar 100 miljard aan particulier kapitaal over de grens is gegaan en dat de rentevoeten hoger liggen dan elders. Hij stelt de algemene laksheid van de Regering aan de kaak, die haar intervenionisme uitsluitend concentreert op de inkomsten uit arbeid. De crisis treft alleen de werknemer.

Spreker is van oordeel dat artikel 20 nieuwe onbegrensde bijzondere machten invoert die onvermijdelijk zullen leiden tot een nieuwe mislukking, terwijl de werknemers steeds meer blijven betalen, de verarming om zich heengrijpt en dramatische toestanden schering en inslag worden.

Volgens een ander lid kan de wijze waarop de Regering de versoepeling van de arbeid wil verwezenlijken, niet goedgekeurd worden. De Regering had daarover de sociale partners in hun ondernemingen en in de sectoren moeten raadplegen.

du § 3 donne au Gouvernement un pouvoir sans limites pour maintenir la compétitivité. Or, l'an prochain, le Gouvernement démissionnera, il y aura des élections et un nouveau gouvernement sera constitué. Dans ces conditions, la tentation sera grande d'appliquer le § 3, 2°.

Les chiffres de l'I.R.E.S. cités par le Premier Ministre ne concernent que la seule production industrielle. Il est absurde de ne mesurer la capacité concurrentielle qu'à ce critère, sans tenir compte des secteurs protégés. Une capacité concurrentielle élevée implique que certaines entreprises puissent être contraintes de fermer leurs portes.

Comme les préopinants, l'intervenant estime qu'il n'a pas été tenu compte de tous les facteurs qui influencent la capacité concurrentielle. On parle des coûts salariaux mais non de ceux de l'énergie. On perd de vue que vendre n'est pas seulement une question de prix mais aussi de qualité. Combien investira-t-on en 1985 et 1986?

En 1984, la pression fiscale et parafiscale s'est accrue de plus de 6 pct. Cette évolution n'est-elle pas destructrice d'emplois et contraire à l'option qui a été prise de préserver la capacité concurrentielle? Tout au plus le Gouvernement a-t-il rétabli la capacité concurrentielle relative de certaines entreprises. Mais en fait, il a échoué sur trois terrains: la position concurrentielle, la motivation au travail et les finances publiques.

Un membre estime que la compétitivité ne peut être un but en soi. Il note que le Premier Ministre n'a pas évoqué, dans son introduction, les effets de l'amélioration de la compétitivité sur l'emploi, les investissements, la balance des paiements, et le déficit des finances publiques. En matière d'emploi le bilan du gouvernement est totalement négatif.

L'intervenant dresse ensuite le bilan de la modération salariale: 30 000 demandeurs d'emploi non indemnisés de plus en un an, des investissements industriels qui n'ont rien de réjouissant et une consommation privée en diminution systématique, y compris en ce qui concerne les biens alimentaires.

En parallèle il relève que les bénéfices de nombreuses sociétés sont en augmentation constante, qu'au seul premier trimestre de cette année on a enregistré 100 milliards de sorties de capitaux privés et que les taux d'intérêts sont plus élevés qu'ailleurs. Et il dénonce le laisser-faire général du Gouvernement qui concentre son interventionnisme sur les seuls revenus du travail. La crise est à la seule charge des travailleurs.

L'orateur voit dans l'article 20 de nouveaux pouvoirs spéciaux illimités qui ne manqueront pas de conduire à un nouveau constat d'échec alors que les travailleurs continuent à payer davantage, que le paupérisme gagne et que les situations dramatiques se multiplient.

Un autre membre estime que la manière dont le Gouvernement entend réaliser l'assouplissement du travail ne peut être approuvée. Il aurait dû consulter les interlocuteurs sociaux dans le cadre de leurs entreprises et des secteurs. Lors de

Toen in het verleden de vijfdaagse week werd ingevoerd heeft men zich ook vragen gesteld op het stuk van het arbeidsrecht en de organisatie binnen de onderneming. Niettemin is men er via paritaire onderhandelingen in geslaagd in alle ondernemingen mogelijkheden voor de toepassing te vinden. Wat de Regering nu doet is niets anders dan aan afbraak doen van de sociale wetgeving. Wat tijdens de goede jaren werd verworven wordt nu vanuit een machtspositie terug ongedaan gemaakt.

De Regering stelt twee normen. Het is echter duidelijk dat de sociale partners zich niet aan die twee opgelegde normen zullen houden.

In § 3 van artikel 20 keert men terug tot een zogenoemde Maribel-operatie. Hierin schuilt de echte politieke betekenis van dit artikel. Onder de mom van het handhaven van de concurrentie wil men alleen maar de werkgeversbijdragen verminderen.

In § 5 wordt de koopkracht van de minstbesteden gewaarborgd. Tijdens de twee jaar van volmachten hebben wij echter gezien wat dit betekent. Bij het stemmen van de volmachtenwet had de Regering niet eens de moed een exacte bepaling te geven van wat onder minstbegoeden diende verstaan te worden. De Minister omschreef dit toen vaag als een inkomen dat lag tussen de minimumuitkeringen in de sociale zekerheid en het minimum loon.

Bij alle maatregelen die de Regering met betrekking tot de minstbegoeden sindsdien genomen heeft, heeft zij het begrip minstbegoeden gehanteerd in haar voordeel en ten nadele van de betrokkenen. De waarborg gegeven in het § 5 van artikel 20 is dan ook een lachertje. Een begrip dat niet duidelijk omschreven is, is immers niet vatbaar voor controle. Het voortbestaan van de regeringscoalitie is afhankelijk van die politieke waarheid.

Antwoord van de Eerste Minister :

I. Inhoud van de norm

Een aantal opmerkingen of kritieken werden tijdens het debat gemaakt over de norm inzake het concurrentievermogen zoals bepaald in artikel 20. Sommige van deze kritieken hebben trouwens geleid tot amendementen die ertoe strekken dit artikel ofwel af te schaffen ofwel te wijzigen.

De meest frekwente kritiek — ze werd trouwens reeds gemaakt tijdens de discussie over de wet van 11 april 1983 — bestaat erin te zeggen dat de arbeidskosten niet de enige factor zijn die het concurrentievermogen bepaalt. Men kan zonder moeite een antwoord geven op dit standpunt aangezien wij het delen : het is duidelijk dat de arbeidskost niet de enige factor is die het concurrentievermogen bepaalt. Wij hebben in onze inleidende toelichting zeer duidelijk gezegd dat de norm inzake het concurrentievermogen, die door de Regering wordt voorgesteld, niet het ganse domein van concurrentiekracht bestrijkt.

Dit is trouwens de reden waarom de Regering reeds verleden jaar aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven gevraagd had het probleem van het concurrentievermogen

l'instauration de la semaine de cinq jours dans le passé, on s'est également posé des questions en relation avec le droit du travail et l'organisation au sein de l'entreprise. Néanmoins, on est parvenu, par des négociations paritaires, à appliquer ce système dans toutes les entreprises. Actuellement, le Gouvernement ne fait rien d'autre que de démanteler la législation sociale. Ce qui a été acquis pendant les années prospères est aujourd'hui détruit à partir d'une position de force.

Le Gouvernement fixe deux normes. Il est toutefois évident que les interlocuteurs sociaux ne s'en tiendront pas aux deux normes définies.

Au § 3 de l'article 20, on en revient à l'opération Maribel. C'est en fait la vraie portée politique de cet article. Sous le couvert du maintien de la compétitivité, le seul objectif est de réduire les cotisations patronales.

Le § 5 garantit le pouvoir d'achat des couches moins favorisées. Pendant les deux années de pouvoirs spéciaux, nous avons toutefois pu nous rendre compte de ce que cela voulait dire. Lors du vote de la loi de pouvoirs spéciaux, le Gouvernement n'a même pas eu le courage de donner une définition exacte de la notion de couches moins favorisées. A l'époque, le Ministre a défini cette notion plutôt vaguement comme étant les personnes dont le revenu se situe entre les allocations minimales de sécurité sociale et le salaire minimum.

Dans le cadre de toutes les mesures que le Gouvernement a prises en relation avec les moins favorisés, il s'est servi de cette notion à son avantage et au détriment des intéressés. La garantie donnée au § 5 de l'article 20 doit dès lors être considérée comme une plaisanterie. Une notion mal définie échappe en effet à tout contrôle. La survie de la coalition gouvernementale passe par cette vérité politique.

Réponse du Premier Ministre :

I. Contenu de la norme

Un certain nombre de remarques ou de critiques ont été faites au cours de la discussion à propos de la norme de compétitivité de l'article 20. Certaines de ces critiques ont d'ailleurs inspiré des amendements qui visent soit à supprimer, soit à modifier cet article.

La critique la plus fréquente — elle avait d'ailleurs déjà été faite à l'occasion de la discussion de la loi du 11 avril 1983 — consiste à dire que les coûts salariaux ne sont pas l'unique élément qui détermine la compétitivité. Je n'ai aucune peine à répondre à cette opinion étant donné que je la partage : il est évident que les coûts salariaux ne sont pas le seul facteur de la compétitivité. J'ai dit très explicitement dans mon exposé introductif que la norme de compétitivité proposée par le Gouvernement ne couvre pas tout le domaine de la compétitivité.

Ceci est d'ailleurs la raison pour laquelle le Gouvernement avait demandé, dès l'année passée, au Conseil central de l'économie d'étudier plus à fond le problème de la compé-

en van de factoren die het bepalen grondiger te onderzoeken om, indien mogelijk, een indicator inzake het concurrentievermogen te vinden, die vollediger is dan de bestaande norm, maar toch operationeel blijft.

De Centrale Raad heeft over dit probleem een aanzienlijk werk verricht, onder meer door een gedetailleerde inventaris op te maken van de kwantitatieve en kwalitatieve elementen die het concurrentievermogen bepalen, met aanduiding zowel van die elementen welke becijferd kunnen worden als van die elementen waarvoor internationale vergelijkingen in principe mogelijk zijn.

De werkzaamheden van de Centrale Raad hebben jammer genoeg niet kunnen leiden tot een operationeel alternatief voor de huidige norm. Inderdaad, omdat de in de Raad vertegenwoordigde organisaties hebben vastgesteld dat het fenomeen van het concurrentievermogen zeer complex was, hebben ze gemeend « dat het aangewezen is een ruimer gamma van gegevens te gebruiken die het concurrentievermogen kunnen weergeven ». Deze organisaties hebben echter geen akkoord kunnen bereiken over de keuze van de indicatoren die in aanmerking zouden moeten worden genomen.

Bovendien rijst het probleem van de operationaliteit : het gebruik van een reeks indicatoren is zeker interessant om de ontwikkeling van het concurrentievermogen *ex post* beter te kunnen beoordelen en om onze kennis inzake de factoren die werkelijk bepalend zijn voor het concurrentievermogen, te verrijken, maar het helpt ons weinig vooruit om een operationele norm te bekomen. Een eventuele overschrijding van de norm zou immers niet meer quasi automatisch afgelezen kunnen worden van een cijferreeks, maar zou moeten worden beoordeeld in functie van verschillende indicatoren waarvan de respectieve weging reeds nu betwist wordt. Elke discussie over de norm inzake het concurrentievermogen zou op die manier zeer vlug een debat worden over de algemene economische toestand en over het gevoerde globaal beleid. Hoe interessant een dergelijk debat ook moge zijn, de gelegenheden daarvoor ontbreken trouwens niet in het Parlement, een aldus opgevatte norm inzake het concurrentievermogen zou niet operationeel zijn.

Uiteraard — en dit zal mijn tweede bemerking zijn — betekent het feit dat de norm inzake het concurrentievermogen zich tot één element van de produktiekosten beperkt, zelfs indien dit element gemiddeld het belangrijkste is, helemaal niet dat het beleid inzake het concurrentievermogen zich zou beperken tot enkel de loonontwikkeling. Met andere woorden, de norm inzake het concurrentievermogen is een instrument ten dienste van het beleid dat de handhaving en de verbetering van het concurrentievermogen nastreeft, maar dit beleid beperkt zich niet tot dit instrument alleen. Een aantal sprekers hebben het belang onderstreept voor de bepaling van het concurrentievermogen van de economie in de ruime zin van het woord, van elementen zoals het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel, het rationeel energieverbruik alsook het industrieel beleid vooral wanneer dit beleid de aanbodstructuur van onze produkten wil verbeteren en moderniseren. De Regering is zich terdege bewust van het belang van deze verschillende elementen en zij is in geen enkel van deze gebieden inactief gebleven.

tivité et de ses déterminants afin de pouvoir, si possible, aboutir à un indicateur de compétitivité qui soit plus complet que la norme existante tout en restant opérationnel.

Le Conseil central a réalisé un travail considérable sur ce problème, notamment en faisant un inventaire détaillé des éléments quantitatifs et qualitatifs qui déterminent la compétitivité, avec indication de ceux parmi ces éléments qui sont chiffrables et de ceux pour qui des comparaisons internationales sont en principe possibles.

Malheureusement, les travaux du Conseil central n'ont pas pu dégager une alternative opérationnelle à la norme actuelle. En effet, constatant la complexité du phénomène de la compétitivité, les organisations représentées au Conseil ont estimé « qu'il s'indique d'utiliser un éventail plus vaste de données à même de refléter la compétitivité ». Toutefois, ces organisations n'ont pas pu s'accorder sur le choix des indicateurs qu'il faudrait retenir.

En outre se pose le problème de l'opérationnalité : l'utilisation d'un faisceau d'indices est certes intéressante pour apprécier de manière plus complète l'évolution de la compétitivité *ex post* et pour enrichir notre connaissance de ce qui détermine véritablement la compétitivité, mais elle est peu susceptible d'engendrer une norme opérationnelle. En effet, un dépassement éventuel de la norme ne se lirait plus, quasi automatiquement, sur un seul cadran, mais devrait s'apprécier en fonction de différents indices dont les poids respectifs sont eux-mêmes contestés. Toute discussion à propos de la norme de compétitivité se transformerait ainsi très rapidement en un débat sur la situation économique générale et sur l'ensemble de la politique suivie. Quel que soit l'intérêt d'un tel débat, pour lequel d'ailleurs les occasions ne manquent pas au Parlement, une norme de compétitivité ainsi conçue ne serait pas opérationnelle.

Bien entendu — et ceci sera ma seconde remarque — le fait que la norme de compétitivité se limite à un élément des coûts de production, même si cet élément est en moyenne le plus important, ne signifie pas et n'implique pas que la politique de compétitivité se limite à guider l'évolution des salaires. En d'autres termes, la norme de compétitivité est un instrument au service de la politique qui poursuit le maintien et l'amélioration de la compétitivité, mais cette politique ne se réduit pas à ce seul instrument. Un certain nombre d'intervenants ont souligné l'importance, dans la détermination de la compétitivité de l'économie au sens large, d'éléments tels que la politique de promotion du commerce extérieur, l'utilisation rationnelle de l'énergie ainsi que la politique industrielle, en particulier lorsqu'elle s'attache à améliorer et à moderniser la structure de nos produits. Le Gouvernement est bien conscient de l'importance de ces divers éléments et il n'est nullement resté inactif dans aucun de ces domaines.

Met andere woorden, deze structurele elementen bepalen in belangrijke mate het concurrentievermogen, maar zoals ik in mijn inleidende toelichting heb gezegd, kunnen ze niet noodzakelijkerwijze worden becijferd of, indien dit mogelijk is, slechts met een vertraging van verschillende jaren. Bijgevolg kunnen ze moeilijk in aanmerking worden genomen voor het vastleggen van een norm die het niet alleen mogelijk moet maken de recente ontwikkeling van het concurrentievermogen te beoordelen, maar het ook mogelijk moet maken deze ontwikkeling tot op zekere hoogte te voorzien. Ik zal er dit nog aan toevoegen : de Nationale Bank heeft enkele jaren geleden een diepgaande studie gedaan met als titel : « De verzwakking van de Belgische economie tijdens het voorbije decennium ». Deze studie, die in 1981 werd gepubliceerd, ging tot in 1978; sedertdien werd ze ook voor de volgende jaren gedaan. Welnu, deze studie toonde aan dat het verschil van evolutie inzake de lopende betalingsbalans van de B.L.E.U. ten opzichte van het geheel van de O.E.S.O., een verschil dat het duidelijkste resultaat was van ons verlies aan concurrentievermogen, voor 27,5 pct. te wijten was aan eerder structurele verschillen (structuur van de ingevoerde en uitgevoerde produkten, penetratie in de expanderende buitenlandse markten enz.), terwijl toch 72,5 pct. te wijten was aan het verlies van concurrentievermogen in de meer strikte en enge zin van het woord, de loonkost.

Dit brengt mij tot mijn derde opmerking : het feit dat de norm inzake het concurrentievermogen een onvolledige indicator is, betekent niet dat ze niets waard is en dat ze eenvoudig moet worden afgeschaft, zoals sommige indieners van amendementen zouden willen. Inderdaad, indien men zou moeten wachten tot men over het perfecte instrument beschikt om een beleid te voeren, zij het inzake de budgettaire sanering, inzake fiscaliteit, of inzake het concurrentievermogen, dan vrees ik dat men lang zal kunnen wachten en uiteindelijk zal men niets doen. Bovendien wordt door alle economen erkend dat de loonkosten in zeer hoge mate bepalend zijn voor het relatieve concurrentievermogen van een land, en alle diagnoses van de internationale organisaties stemmen op dit punt overeen : de buitensporige stijging van onze loonkosten tussen 1974 en 1977 zijn hoofdzakelijk toe te schrijven aan het verlies aan concurrentievermogen. Juist om dergelijke ontsporingen te vermijden, zal de norm inzake het concurrentievermogen een nuttige rol blijven vervullen, zelfs al is ze niet volledig en is de Regering zich hiervan terdege bewust.

Ik zou nu willen antwoorden op de opmerkingen betreffende het begrip loonkost dat in de norm is verwerkt. Er bestaan immers minstens drie mogelijkheden, en elke mogelijkheid heeft zijn voorstanders : men kan spreken van de arbeidskost per uur, men kan spreken van de arbeidskost per tewerkgestelde persoon en ten slotte kan men spreken van de arbeidskost per geproduceerde eenheid.

In principe is de arbeidskost per werkuur die welke de kost van de arbeid als produktiefaktor op de meest juiste manier meet. De reden waarom de Regering eerder voor de arbeidskost per tewerkgestelde persoon heeft gekozen, is louter pragmatisch : het is zo dat de internationale gegevens omtrent de arbeidskost bij onze handelspartners, zoals gepu-

Donc, ces éléments structurels sont importants pour déterminer la compétitivité, mais comme je l'ai indiqué dans mon exposé introductif, ils ne sont pas nécessairement chiffrables ou, s'ils le sont, c'est souvent avec un retard de plusieurs années. Par conséquent, ils peuvent difficilement être pris en compte dans une norme qui doit non seulement permettre de juger l'évolution récente de la compétitivité mais qui en outre doit pouvoir la prédire jusqu'à un certain point. J'ajouterai encore ceci : la Banque Nationale a fait il y a quelques années une étude approfondie intitulée « L'essoufflement de l'économie belge dans la décennie passée ». Cette étude, publiée en 1981, s'arrêtait en 1978; depuis elle a été prolongée de quelques années. Or, cette étude montrait que la divergence d'évolution de la balance des paiements courants de l'U.E.B.L. par rapport à l'ensemble de l'O.C.D.E., divergence qui était le résultat le plus net de notre perte de compétitivité, était due pour 27,5 p.c. à des différences plutôt structurelles (structure des produits importés et exportés, implantation dans les marchés étrangers en expansion, etc.), 72,5 p.c. de la divergence étant dû à la perte de compétitivité au sens plus strict et plus étroit du terme, c'est-à-dire aux coûts salariaux.

Ceci m'amène à ma troisième remarque : ce n'est pas parce que la norme de compétitivité est un indicateur incomplet qu'elle ne vaut rien et qu'il faut la supprimer purement et simplement comme le voudraient certains auteurs d'amendements. En effet, d'une part si et d'une manière générale on devait attendre d'avoir l'instrument parfait pour mener une politique, que ce soit dans le domaine de l'assainissement budgétaire, dans celui de la fiscalité, ou en matière de compétitivité, on risquerait de devoir attendre longtemps et l'on ne ferait finalement rien. D'autre part, c'est un fait reconnu par tous les économistes que les coûts salariaux sont un déterminant extrêmement important de la compétitivité relative d'un pays, et les diagnostics des organisations internationales sont unanimes pour attribuer à la hausse excessive de nos coûts salariaux entre 1974 et 1977 la responsabilité principale dans la perte de compétitivité que nous avons subie alors. C'est pour éviter de tels dérapages que la norme de compétitivité, même si elle est incomplète, et le Gouvernement en est bien conscient, a joué et continuera de jouer un rôle utile.

Je voudrais maintenant répondre aux remarques concernant le concept de coût salarial incorporé dans la norme. En effet, il existe au moins trois possibilités, et chacune a ses partisans : on peut parler du coût salarial par heure, on peut parler du coût salarial par personne occupée, et enfin on peut parler du coût salarial par unité produite.

En principe, le coût salarial par heure de travail est celui qui mesure le plus exactement le coût du travail comme facteur de production. La raison pour laquelle le Gouvernement a choisi plutôt le coût du travail par personne occupée est purement pragmatique : il se fait que les données internationales publiées par la C.E.E. et par l'O.C.D.E. sur le coût du

bliceerd door de E.E.G. en de O.E.S.O., over het algemeen betrekking hebben op de arbeidskost per tewerkgestelde persoon. Natuurlijk moet ook rekening worden gehouden met het eventueel effect van een wijziging van de arbeidsduur. Of men de arbeidskost per tewerkgestelde persoon ofwel de arbeidskost per uur neemt, in elk geval moet het verkregen cijfer verbeterd worden in functie van elke uitzonderlijke ontwikkeling van de produktiviteit die het gevolg zou zijn van een geprogrammeerde arbeidsduurverkortung. Inderdaad, dergelijke verkorting zal gemiddeld zowel een vermindering van de produktiviteit per arbeidskracht als een verhoging van de produktiviteit per gepresteerd uur tot gevolg hebben. Voor zover dit verschijnsel van geprogrammeerde arbeidsduurverkortung zich in België voordoet en niet bij onze partners, zou de raming van de verhoging van de arbeidskost in België lichtjes worden gecorrigeerd naar boven indien het gaat om de kost per arbeidskracht en naar beneden indien het gaat om de kost per uur. Na deze correctie zou het eindresultaat in principe hetzelfde moeten zijn : de naar boven verbeterde arbeidskost per tewerkgestelde zal bij perfecte statistische informatie, samenvallen met de naar beneden verbeterde arbeidskost per uur.

In mijn inleidende uiteenzetting heb ik reeds de beweegredenen opgegeven die de Regering ertoe hebben aangezet om ook nu, zoals op het ogenblik van de wet van 11 april 1983, geen rekening te houden met de arbeidskost per geproduceerde eenheid. Het onderliggende probleem houdt trouwens ook verband met de vraag of de indicator inzake concurrentievermogen betrekking moet hebben op de verwerkende nijverheid alleen, wat het geval is voor de meeste indicatoren die rekening houden met de loonkost per geproduceerde eenheid en onder meer voor de synthetische indicator inzake het concurrentievermogen van I.R.E.S., dan wel of hij betrekking moet hebben op geheel de privé-sector. Voor deze laatste stelling heeft de Regering geopteerd bij het invoeren van de competitiviteitsnorm.

De verwerkende nijverheid kan gemakkelijker dan andere bedrijfssectoren een te snelle groei van de arbeidskost ondergaan door de snelle verhoging van de produktiviteit. Indien men enkel de rechtstreekse arbeidskost per geproduceerde eenheid in de verwerkende nijverheid bekijkt, zou men gemakkelijk kunnen besluiten dat het concurrentievermogen werd gehandhaafd of zelfs verbeterd is. Maar onderstellen wij dat de snelle verhoging van de loonkost zich zou overplanten naar de andere bedrijfssectoren en met name de beschermde sectoren waar de produktiviteitsverhoging minder snel is : deze sectoren zullen de verhoging der kosten doorberekenen in hun prijzen en indien zij hun produkten en diensten gedeeltelijk verkopen aan de verwerkende nijverheid, zullen voor deze laatste de produktiekosten andere dan rechtstreekse arbeidskosten verhogen zonder dat dit tot uiting komt in een indicator die enkel rekening houdt met de arbeidskost per geproduceerde eenheid. Zoals de Nationale Bank er herhaaldelijk heeft op gewezen was er op het einde van de zeventiger jaren in de Belgische economie een dergelijk proces aan de gang. Het gevolg was een daling van het concurrentievermogen van de gehele economie, die niet zichtbaar werd gemaakt door een indicator die gebaseerd is op de rechtstreekse arbeidskost per geproduceerde

travail dans les pays partenaires portent en général sur le coût du travail par personne occupée. Bien entendu, il faut tenir compte de l'effet éventuel d'une modification de la durée du travail. Que l'on prenne le coût du travail par personne occupée ou le coût du travail par heure, il conviendra de corriger le chiffre observé en fonction de toute évolution exceptionnelle de la productivité qui résulterait d'une réduction programmée de la durée du travail. En effet, une telle réduction aurait en moyenne pour conséquence de réduire la productivité par homme et d'accroître la productivité par heure travaillée. Pour autant que ce phénomène de réduction programmée de la durée du travail se produise en Belgique et non pas chez ses partenaires, l'estimation de la hausse du coût du travail en Belgique devrait être corrigée légèrement vers le haut s'il s'agit du coût par homme et vers le bas s'il s'agit du coût par heure. Après cette correction, le résultat final devrait être en principe le même : dans l'hypothèse d'informations statistiques parfaites, le coût salarial corrigé vers le haut par homme coïnciderait avec le coût salarial horaire corrigé vers le bas.

J'ai déjà indiqué dans l'exposé introductif les raisons qui ont poussé le Gouvernement, cette fois-ci comme pour la loi du 11 avril 1983, à ne pas retenir le coût du travail par unité produite. Le problème sous-jacent est d'ailleurs lié à la question de savoir si l'indicateur de compétitivité doit porter sur l'industrie manufacturière seulement, ce qui est le cas pour la plupart des indicateurs qui incorporent le coût salarial par unité produite — notamment l'indicateur synthétique de compétitivité de l'I.R.E.S. — ou au contraire englober l'ensemble du secteur privé, ce qui est l'option du Gouvernement dans la norme de compétitivité.

L'industrie manufacturière, plus facilement que d'autres secteurs de l'économie, peut compenser par des progrès rapides de la productivité une hausse trop rapide du coût du travail. Si l'on examine seulement le coût salarial direct par unité produite dans l'industrie manufacturière, on en déduira facilement que la compétitivité a été maintenue ou même s'est améliorée. Mais imaginons que les hausses rapides du coût salarial soient transmises par contagion aux autres secteurs de l'économie, et notamment à ceux qui sont protégés et où les progrès de la productivité sont moins rapides : ces secteurs feront passer les hausses de coût en hausses de prix et, dans la mesure où ils vendent leurs produits et leurs services en partie à l'industrie manufacturière, celle-ci verra un autre élément de ses coûts de production augmenter sans que cela apparaisse dans un indicateur basé seulement sur le coût du travail direct par unité produite. En fait, comme la Banque nationale l'a signalé à plusieurs reprises, un processus semblable était à l'œuvre dans l'économie belge, à la fin des années 70. Il en résulta une baisse de compétitivité de l'économie dans son ensemble qui n'était pas captée par un indicateur basé sur le seul coût salarial par unité produite dans l'industrie manufacturière. C'est la raison pour laquelle la norme de compétitivité porte en principe sur l'évolution du coût sala-

eenheid in de verwerkende nijverheid alleen. Daarom heeft de norm inzake concurrentievermogen in principe betrekking op de evolutie van de loonkost voor geheel de privé-sector van de economie en niet alleen voor de verwerkende nijverheid. Meteen vervalt voor een groot deel de pertinentie van de vraag of het al dan niet gaat om de arbeidskosten per geproduceerde eenheid.

Een laatste opmerking waarop ik zou willen antwoorden betrof het punt om te weten waarom wij vrede nemen met het meten van de ontwikkeling van het concurrentievermogen zonder na te gaan op welk peil het ligt.

Men kan niet anders dan vaststellen dat alle inspanningen om het absolute peil van het concurrentievermogen van een land te bepalen steeds op ernstige en moeilijk te weerleggen tegenwerpingen zijn gestuit. Bovendien, indien men zich tot één enkel kostenelement beperkt om het peil van het relatief concurrentievermogen te bepalen, komt men tot resultaten die sterk kunnen verschillen naar gelang van de bron. Zo heeft bijvoorbeeld een spreker in de Kamercommissie voor de Begroting, tijdens het debat over de Rijksmiddelenbegroting, de gegevens van de Kredietbank vergeleken met die van Citicorp : de cijfers vindt u op bladzijde 58 van het verslag van de Kamer en zij tonen inderdaad aan welke moeilijkheden men ontmoet wanneer men tracht het peil van het relatief concurrentievermogen te meten, zelfs vertrekkend van een eenvoudig begrip inzake het concurrentievermogen.

Om reden van die moeilijkheden houdt men zich dan ook bijna altijd aan vergelijkingen in de tijd, wat dan wel een probleem van de referentieperiode stelt. De nieuwe wettelijke norm vertrekt van het gemiddelde van de drie jaar 1982 tot 1984; waarom heb ik in mijn inleiding uiteengezet.

II. Draagwijdte van de genomen maatregel

Twee opmerkingen :

a) De maatregelen mogen maar genomen worden met het oog op het vrijwaren van de competitiviteit voor geheel het jaar 1985 en/of voor geheel het jaar 1986. Het is bijvoorbeeld uitgesloten op basis van deze bepalingen op het einde van 1986 maatregelen te nemen met het oog op het vrijwaren van de competitiviteit voor de jaren na 1986.

b) De genomen maatregelen moeten niet noodzakelijkerwijze, maar moeten van kracht kunnen blijven na het einde van 1986. Dit houdt verband met de aard zelf van het fenomeen competitiviteit. Het heeft bijvoorbeeld geen zin maatregelen te nemen tijdens een bepaald jaar tot herstel van de competitiviteit die verloren gegaan zou zijn voor dat jaar en waarbij de weerslag van deze maatregelen op het einde van dat jaar zou vervallen wetende dat zulks tot onvermijdelijk gevolg zou hebben de herstelde competitiviteit opnieuw te verliezen.

III. Flexibiliteit

Dit probleem hoort meer thuis bij de behandeling van de afdeling 4 van dit hoofdstuk.

rial pour l'ensemble du secteur privé de l'économie et pas seulement pour l'industrie manufacturière. Par le fait même, la question de savoir s'il y a lieu de tenir compte des coûts salariaux par unité produite perd beaucoup de sa pertinence.

Une dernière remarque à laquelle je voudrais répondre portait sur le point de savoir pourquoi nous nous contentons de mesurer l'évolution de la compétitivité sans chercher à voir quel est son niveau.

On doit bien constater que tous les efforts pour établir le niveau absolu de la compétitivité d'un pays ont toujours buté sur des objections sérieuses et difficiles à réfuter. En outre, même lorsqu'on se limite à un seul élément des coûts pour établir les niveaux de compétitivité relative, on arrive à des résultats qui peuvent différer fortement selon la source. Ainsi par exemple, un intervenant en Commission du Budget de la Chambre, dans le débat actuel sur le budget des Voies et Moyens, a récemment comparé les indications fournies sur ce point par la Kredietbank à celles qui provenaient de Citicorp : vous trouverez ces chiffres à la page 58 du rapport de la Chambre, et ils montrent effectivement à quelles difficultés on se heurte lorsqu'on essaie de mesurer les niveaux de compétitivité relative, même au départ d'une notion simple de la compétitivité.

C'est en raison de ces difficultés qu'on s'en tient presque toujours à des comparaisons dans le temps, ce qui pose bien entendu le problème de la période de référence. A cet égard, la période de référence retenue pour la nouvelle norme est donc la moyenne des trois années 1982 à 1984. Dans l'introduction j'en ai exposé les raisons.

II. Période d'effet de la mesure prise

Deux remarques :

a) Les mesures ne peuvent être prises qu'en vue du maintien de la compétitivité pour l'ensemble de l'année 1985 et/ou pour l'ensemble de l'année 1986. Il est exclu par exemple de prendre à la fin de 1986, sur base de ces dispositions, des mesures visant à maintenir la compétitivité pour les années après 1986.

b) Les mesures prises ne doivent pas nécessairement mais doivent pouvoir conserver leur effet après fin 1986. Ceci est inhérent à la nature même du phénomène de la compétitivité. Ainsi, cela n'aurait pas de sens de prendre des mesures au cours d'une année déterminée en vue du rétablissement de la compétitivité qui aurait été perdue pour l'année en question et dont l'effet cesserait à la fin de cette année là tout en sachant que cela entraînerait inévitablement la perte de compétitivité retrouvée.

III. Flexibilité

Ce problème cadre plutôt dans l'examen de la section 4 de ce chapitre.

Ik wil nochtans hier reeds stellen dat het geenszins gaat om het afbouwen van de sociale wetgeving. Inderdaad, de voornaamste gevolgen van de versoepeling van de arbeidsorganisatie voor de competitiviteit zullen voortspruiten uit de toepassing van de artikelen 66 tot 72 van dit ontwerp van wet. Welnu deze artikelen schetsen enkel het kader en de grenzen waarbinnen de sociale partners door overeenkomsten op sectorieel vlak of ondernemingsvlak een versoepeling kunnen brengen aan de bestaande regelingen voor de overuren.

IV. Het begrip « alle andere nuttige maatregelen »

Het gaat hier precies om dezelfde maatregelen als die vervat in artikel 35 van de wet van 11 april 1983. Dit betekent meteen dat mocht het concurrentievermogen — zoals het bepaald wordt door de ontwikkeling zowel van de arbeidskosten als van de verbetering van de flexibiliteit — verloren gaan, de nuttige maatregelen geen betrekking kunnen hebben op de flexibiliteit maar enkel op de arbeidskosten.

V. Het begrip « minstbedeelden »

Bij sommige leden van de commissie heerst er blijkbaar een zekere verwarring. Inderdaad, bij de verschillende matigingsmaatregelen die de Regering heeft getroffen is er telkens sprake van vrijwaring van de minstbedeelden. Waarop het begrip minstbedeelden precies slaat, hangt echter af van de aard van de genomen maatregelen. Het is totaal onjuist te besluiten dat voor eventuele maatregelen ter herstel van een verloren gegane competitiviteit een begrip minstbedeelden zou worden gehanteerd dat hetzelfde is als bijvoorbeeld voor sommige maatregelen inzake de sociale zekerheid.

VI. Reden van de norm inzake concurrentievermogen

Ik heb kunnen ervaren dat er bij de sociale gesprekspartners zelf in feite een voldoende consensus bestaat om in elk geval de competitiviteit te handhaven, zelfs al verschilt men van mening inzake de gehanteerde definitie.

Nagenoeg ieder onbevooroordeeld persoon of instelling die ter zake enigszins bevoegd is, is het er trouwens mee eens dat dit verlies aan competitiviteit in het midden van de zeventiger jaren precies de oorzaak was van de fundamentele ontwrichting waarin de Belgische economie is terechtgekomen. Vergeten we tenslotte niet dat een verlies van competitiviteit wellicht het zwaarst aankomt voor de tewerkstelling. Het is inderdaad verloren moeite op allerlei creatieve en economisch verantwoorde manieren arbeidsplaatsen te scheppen door herverdeling van arbeid als terzeldertijd, bijna ongemerkt en op de hem eigen blinde wijze, de marktkrachten waaraan men niet kan ontsnappen, het arbeidsvolume aantasten. Dit is onvermijdelijk het geval bij een verlies van de competitiviteit.

Replieken

Een lid is verwonderd over het pleidooi van de Eerste Minister om de loonkosten per werknemer als enig element van het concurrentievermogen in aanmerking te nemen.

Je tiens cependant à affirmer d'ores et déjà qu'il ne s'agit nullement du démantèlement de la législation sociale. En effet, les principaux effets de l'assouplissement de l'organisation du travail sur la compétitivité résulteront de l'application des articles 66 à 72 du présent projet de loi. Or, ces articles n'indiquent que le cadre et les limites dans lesquels les partenaires sociaux peuvent, par des conventions, au niveau du secteur ou de l'entreprise, apporter un assouplissement aux règlements existants en matière d'heures supplémentaires.

IV. La notion « toutes autres mesures utiles »

Il s'agit en l'occurrence précisément des mêmes mesures que celles reprises à l'article 35 de la loi du 11 avril 1983. Cela signifie dès lors que si la compétitivité — telle qu'elle est définie par l'évolution tant des coûts du travail que de l'amélioration de la flexibilité — devait se perdre, les mesures utiles ne peuvent pas porter sur la flexibilité, mais uniquement sur le coût du travail.

V. La notion « des plus défavorisés »

Une certaine confusion règne apparemment parmi des membres de la Commission. En effet, dans toutes les différentes mesures de modération prises par le Gouvernement, il est toujours question de la sauvegarde des plus défavorisés. La réponse à la question de savoir à qui se rapporte exactement la notion des plus défavorisés, dépend de la nature des mesures prises. Il est absolument inexact de prétendre que pour d'éventuelles mesures en vue de la restauration d'une compétitivité perdue, il soit fait usage d'une notion des plus défavorisés qui soit la même que celle utilisée pour des mesures dans le domaine de la sécurité sociale.

VI. Raison d'être de la norme de compétitivité

J'ai pu constater qu'en fait un consensus suffisant existe parmi les interlocuteurs sociaux eux-mêmes pour maintenir notre compétitivité à tout prix, même si la définition prise en considération est différente.

Pratiquement toute personne ou institution objective et compétente accepte d'ailleurs que c'est précisément la perte de compétitivité au milieu des années 70 qui a été la cause de la dégradation fondamentale que l'économie belge a connue. Ne perdons pas de vue que la perte de compétitivité est vrasemblablement la plus néfaste pour l'emploi lui-même. En effet, la création d'emplois de manière originale et économiquement justifiée par la redistribution du travail est peine perdue, si les forces inéluctables du marché portent atteinte, insensiblement et de manière aveugle, au volume du travail. C'est inévitablement le cas lors d'une perte de compétitivité.

Répliques

Un membre s'étonne du plaidoyer du Premier Ministre afin de retenir le coût salarial par personne comme seul élément de compétitivité.

Hij vestigt er de aandacht op dat ook rekening moet worden gehouden met de rentevoeten en met de kosten van de energie bijvoorbeeld. Het lijkt hem onaanvaardbaar te doen alsof die elementen niet in aanmerking komen en het gehele gewicht van de handhaving van het concurrentievermogen op de schouders van de werknemers te leggen. Het economische resultaat is dat de werkgelegenheid niet beter gewaarborgd en ook niet uitgebreid wordt. Beperkt men zich tot dat ene aspect, dan verliest men de andere kostprijselementen uit het oog. De Eerste Minister heeft dat trouwens in zijn uiteenzetting bevestigd aangezien hij verklaard heeft dat de norm inzake het concurrentievermogen met een marge wordt genomen om de structurele verschillen op andere terreinen te compenseren.

Een ander lid vreest dat de voorgenomen versoepeling van het arbeidsrecht wel degelijk tot de afbraak ervan zal leiden. Hij gelooft bovendien niet dat zulks de competitiviteit van de ondernemingen ten goede zal komen. Hij citeert een Europese studie die aantoonde dat er 2 soorten flexibiliteit bestaan : een defensieve en een offensieve. Deze laatste is o.a. erop gericht de arbeidsverhoudingen aan te passen in functie van de nieuwe technologieën. Dit soort flexibiliteit kan overwogen worden. De defensieve flexibiliteit daarentegen is er enkel op gericht juridische beperkingen binnen de bestaande arbeidsovereenkomsten te doorbreken.

Hij betreurt verder dat niet van de gelegenheid wordt gebruik gemaakt om duidelijk te zeggen wie precies tot de categorie van de minstbegoeden behoort.

Een volgende spreker wil nog geloven dat het niet de bedoeling is van de Regering om met de voorgestelde maatregelen in verband met de competitiviteit van de ondernemingen het arbeidsrecht aan te tasten. Hij vreest echter dat de ondernemingen via de collectieve arbeidsovereenkomsten bepaalde maatregelen ter versoepeling van het arbeidsrecht tegen elkaar zullen uitspelen. De ervaring met de zogenaamde experimenten-Hansenne heeft aangetoond dat zulks niet denkbeeldig is.

Een laatste spreker vraagt zich af op welke manier de Regering de koopkracht van de minst-begoeden zal vrijwaren. Algemene beginselen zijn niet voldoende. Concrete beleidsmaatregelen zullen moeten aantonen dat het de Regering ernst is met haar voornemen.

Verwijzend naar het weekblad « Trends » dat de « top 5000 » van de Belgische ondernemingen publiceert, zegt een lid dat een aantal bedrijven weer winst boekt maar dat dit niet noodzakelijk tot nieuwe investeringen leidt. Hij vraagt aan de Regering of zij het eens is met de stelling dat België opnieuw een lage-loonland moet worden dat zich best zou toespitsen op de produktie van traditionele goederen en diensten. Als dat de werkelijke inspiratie is van artikel 20, dan zou de Regering dat ook duidelijk moeten zeggen. Het heeft bovendien geen zin zich enkel met de arbeidskosten bezig te houden want deze zijn slechts één element bij het beoordelen van de competitiviteit van een onderneming.

De Eerste Minister repliceert dat het herstel van de concurrentiestrijd en van het financieel evenwicht van de ondernemingen borg staan voor de investeringen van morgen en

L'intervenant rappelle qu'il conviendrait également de tenir compte des taux d'intérêt et du coût de l'énergie notamment. Il lui paraît inadmissible de procéder comme si ces éléments n'entraient pas en ligne de compte et de faire peser tout le poids du maintien de la compétitivité sur les seuls travailleurs. Le résultat économique est que les emplois ne sont ni mieux garantis ni développés. En se tenant à ce seul aspect, on néglige d'aborder les autres éléments du coût. Le Premier Ministre l'a d'ailleurs confirmé dans son exposé puisqu'il a dit qu'il y avait une marge à la norme de compétitivité pour compenser les écarts structurels dans les autres domaines.

Un autre membre craint que l'assouplissement envisagé du droit du travail ne conduise effectivement à son démantèlement. En outre, il ne croit pas que cela améliorera la compétitivité des entreprises. Il cite une étude européenne montrant qu'il existe deux types de flexibilité : une flexibilité défensive et une flexibilité offensive. Celle-ci vise entre autres à adapter les relations de travail en fonction des technologies nouvelles. Ce type de flexibilité peut être envisagé. Par contre, la flexibilité défensive a pour seul but d'éliminer les restrictions juridiques dans le cadre des conventions de travail existantes.

Par ailleurs, il regrette que l'on ne profite pas de l'occasion pour définir avec exactitude la catégorie des moins favorisés.

Un autre intervenant veut bien admettre qu'en proposant les mesures précitées relatives à la compétitivité des entreprises, le Gouvernement n'a pas l'intention de porter atteinte au droit du travail. Il craint toutefois que par le truchement des conventions collectives de travail, les entreprises ne se servent de certaines mesures d'assouplissement pour se faire mutuellement du tort. Les « expériences Hansenne » ont montré qu'un tel risque était réel.

Un dernier intervenant se demande de quelle manière le Gouvernement compte préserver le pouvoir d'achat des moins favorisés. Il ne suffit pas d'énoncer des principes généraux. Le Gouvernement devra prouver le sérieux de ses intentions en prenant des mesures politiques concrètes.

Se référant à l'hebdomadaire « Tendances » qui publie le « Top 5000 » des entreprises belges, un membre déclare qu'un certain nombre d'entreprises réalisent à nouveau des bénéfices, mais que cela n'engendre pas nécessairement des investissements nouveaux. Il demande au Gouvernement s'il est d'accord sur la thèse selon laquelle la Belgique doit redevenir un pays à bas salaires qui devrait centrer tous ses efforts sur la production de biens et de services traditionnels. Si c'est vraiment cette idée qui sous-entend l'article 20, le Gouvernement devrait le dire clairement. De plus, il n'est guère justifié de ne s'occuper que du coût de la main-d'œuvre, étant donné que celle-ci ne constitue qu'un seul élément dans l'appréciation de la compétitivité d'une entreprise.

Le Premier Ministre répond que le rétablissement de la compétitivité et de l'équilibre financier des entreprises constitue une garantie pour les investissements de demain et l'em-

de tewerkstelling van overmorgen. In het eerste kwartaal van 1984 zijn de investeringen in waarde toegenomen met 17,5 pct. in vergelijking met het eerste kwartaal van 1983. Hij is ervan overtuigd dat dit ook op de werkgelegenheid zal doorwerken; dat is trouwens nu reeds merkbaar.

De zogenaamde experimenten-Hansenne zijn niet mogelijk zonder de instemming van de sociale partners.

De Eerste Minister merkt op dat de deregulering waarvan sprake is in het regeerakkoord, vervangen is door de flexibiliteit waarover de sociale gesprekpartners overeenstemming hebben bereikt in de Nationale Arbeidsraad. Hij onderstreept dat heel wat landen flexibiliteitsmaatregelen nemen, ongeacht of ze geleid worden door een al dan niet socialistische regering. Een belangrijk feit in België is dat de voorstellen steunen op een consensus van de sociale partners, waarvan de medewerking noodzakelijk is om de flexibiliteit tot stand te brengen.

Bij de bespreking van het artikel stellen verscheidene leden bij amendement voor dit artikel te doen vervallen.

Het amendement wordt verantwoord als volgt :

« Zoals de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven heeft opgemerkt, is het uit economisch en technisch oogpunt onmogelijk het concurrentievermogen uit te drukken in één enkele norm of één enkel kencijfer.

Het concurrentievermogen hangt immers van veel factoren af en met name :

— moeilijk te becijferen kwalitatieve factoren, zoals beheers- en organisatiemethoden, het vermogen tot innoveren, de commerciële en financiële diensten, het commerciële dynamisme, enz.

— kwantitatieve factoren, waaronder structurele factoren en factoren die verband houden met de prijzen en de kosten, de graad van industriële specialisatie, de omvang en de aard van de investeringen, het onderzoek, de graad van mobiliteit van arbeid en kapitaal, de afhankelijkheid inzake energie en grondstoffen, de kostprijs van de ingevoerde goederen en diensten (inzonderheid van de energieprodukten), de kostprijs van de factor arbeid en de kostprijs van de factor kapitaal, de ontwikkeling van de produktiviteit en van de verhouding tussen de wisselkoersen, evenals de belastingen, de financiële lasten, enz.

Er moet dus gewerkt worden met een hele reeks kencijfers om het concurrentievermogen te bepalen en dat moet geregeld worden aangevuld met een verslag over de kwalitatieve factoren die bepalend zijn voor de concurrentiepositie van België.

Bovendien is het absoluut noodzakelijk dat de Regering geregeld verslag uitbrengt over het gebruik dat van die reeks kencijfers en van het kwalitatief verslag wordt gemaakt op het gebied van het economisch beleid, het industrieel beleid, het beleid met betrekking tot de buitenlandse handel, het wetenschappelijk onderzoek, enz.

Het is hoe dan ook onaanvaardbaar dat dit alles gebruikt wordt als een instrument van een inkomensbeleid, wat in de

ploi d'après demain. Au cours du premier trimestre de 1984, la valeur des investissements a augmenté de 17,5 p.c. en comparaison avec le premier trimestre de 1983. Il est convaincu que cette augmentation aura également une incidence sur l'emploi; on commence d'ailleurs déjà à en ressentir les effets.

Les « expériences Hansenne » ne sont pas réalisables sans l'accord des interlocuteurs sociaux.

Le Premier Ministre rappelle que les mesures de dérégulation prévues dans l'accord gouvernemental ont été remplacées par des mesures de flexibilité convenues entre les interlocuteurs sociaux au sein du conseil national du travail. Il souligne que nombre de pays prennent des mesures de flexibilité, qu'ils aient à leur tête un gouvernement socialiste ou non. Un fait important en Belgique est que les propositions se fondent sur un consensus des interlocuteurs sociaux, leur intervention étant nécessaire pour réaliser la flexibilité.

Dans le cadre de la discussion de l'article, plusieurs membres en proposent la suppression par voie d'amendement.

Ils justifient cet amendement comme suit :

« Comme le Conseil Central de l'Economie l'a dit, d'un point de vue économique et technique, il est impossible de résumer la capacité concurrentielle par une seule norme ou un seul indicateur.

En effet, la compétitivité dépend de beaucoup de facteurs, à savoir :

— les éléments qualitatifs difficiles à chiffrer, tels que la méthode de gestion et d'organisation, les capacités d'innovation, les services commerciaux et financiers, le dynamisme commercial, etc.

— les éléments quantitatifs, avec des facteurs structurels et des facteurs liés aux prix et aux coûts, le niveau atteint en matière de spécialisation industrielle, le niveau et le caractère des investissements, la recherche, le taux de mobilité des facteurs travail et capital, la dépendance en matière d'énergie et de matières premières, les coûts des biens et services importés (notamment des produits énergétiques), les coûts du facteur travail et les coûts du facteur capital, l'évolution de la productivité et des rapports des taux de change, ainsi que la fiscalité, les charges financières.

Il faut donc au moins toute une série d'indicateurs de compétitivité, qui doit être complétée très régulièrement d'un rapport sur les éléments qualitatifs de la position concurrentielle de la Belgique.

En outre, il est indispensable que le Gouvernement établisse très régulièrement un rapport sur l'usage de cette série d'indicateurs de compétitivité et du rapport qualitatif, dans les différents domaines de la politique économique la politique industrielle, la politique relative au commerce extérieur, la recherche scientifique, etc.

Il est en tout cas inacceptable que tout ceci devienne un instrument de politique des revenus, qui se résume dans la

praktijk altijd neerkomt op een pure loonpolitiek. De normale werking van de paritaire comités mag in geen geval in het gedrang komen.

Subsidiar stellen dezelfde leden voor om § 1 van dit artikel aan te vullen als volgt :

« De eventuele stijging van de arbeidskosten als gevolg van de overeenkomsten gesloten in het kader van afdeling 3 van dit hoofdstuk mogen niet in aanmerking worden genomen voor de toepassing van de norm inzake het concurrentievermogen. »

« Volgens de indieners beoogt dit amendement § 1 van artikel 20 in overeenstemming te brengen met de memorie van toelichting, waarin wordt gesteld dat de eventuele verhogingen van de arbeidskosten die het gevolg zijn van de overeenkomsten 1985-1986 niet in aanmerking dienen te worden genomen voor de toepassing van de competitiviteitsnorm, aangezien die verhogingen gecompenseerd worden door een verbeterde flexibiliteit. »

De Eerste Minister merkt op dat de Regering reeds heeft voorzien in de maatregelen die in het subsidiair amendement worden gevraagd (zie memorie van toelichting). Hij vraagt de verwerping van het amendement.

Het subsidiair amendement wordt verworpen met 11 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Door andere leden wordt eveneens voorgesteld dit artikel te doen vervallen. Zij verantwoorden hun amendement als volgt :

« In haar exportgeleide groeistrategie heeft deze Regering steeds de loonkostmatiging als voornaamste element vooropgezet om tot beheersing van de kostprijs te komen.

Het concurrentievermogen van onze bedrijven is echter niet uitsluitend afhankelijk van de loonkost, maar wordt door zoveel meer factoren beïnvloed.

De methode van beheer en organisatie, de innovatiecapaciteiten, commercieel en financieel dienstbetoon en commercieel dynamisme zijn zoveel kwalitatieve elementen die een impact hebben op onze concurrentiekracht.

Deze concurrentiekracht hangt eveneens af van structurele factoren en van prijs- en kostengebonden factoren, het peil en de aard van de investeringen, de graad van mobiliteit van de factoren arbeid en kapitaal, de afhankelijkheid van de energiekosten en van de grondstoffen, de evolutie van de productiviteit enz.

Met het ongenueanceerd en arbitrair ingrijpen van deze Regering in de loonkost, wordt de kern van het probleem niet aangepakt. Naargelang de gegevens en statistieken over de loonkosten die men weerhoudt, naargelang het aantal landen waarmee men de vergelijking trekt, de bedrijfstakken die men analyseert of de wisselkoersen waarop men zich baseert, zullen de conclusies omtrent de concurrentiekracht totaal verschillend zijn.

pratique toujours à une pure politique salariale. Le jeu normal des commissions paritaires n'en peut en aucun cas être remis en cause. »

Subsidiairement les mêmes membres proposent d'ajouter, au § 1^{er} de cet article, la disposition suivante :

« Les augmentations éventuelles des coûts du travail découlant des conventions conclues dans le cadre de la section 3 du présent chapitre ne sont pas à prendre en compte pour l'application de la norme de compétitivité. »

Selon les auteurs, cet amendement a pour objet de mettre le § 1^{er} de l'article 20 en conformité avec l'exposé des motifs lequel précise que les augmentations éventuelles des coûts du travail découlant des accords 1985-1986 ne sont pas à prendre en compte pour l'application de la norme de compétitivité, vu que ces augmentations sont compensées par la flexibilité. »

Le Premier ministre fait observer que les mesures demandées à l'amendement subsidiaire sont prévues par le Gouvernement (*cf.* exposé des motifs). Il demande le rejet de cet amendement.

L'amendement subsidiaire est rejeté par 11 voix contre 6 et 1 abstention.

D'autres membres proposent également de supprimer cet article. Ils justifient leur amendement comme suit :

« Dans sa stratégie de croissance axée sur les exportations, le Gouvernement a toujours présenté la modération salariale comme l'élément principal de la politique de la maîtrise des prix de revient.

Or, la capacité concurrentielle de nos entreprises ne dépend pas seulement des coûts salariaux; elle est influencée par bien d'autres facteurs.

Les méthodes de gestion et d'organisation, les capacités d'innovation, le service commercial et financier et le dynamisme commercial sont autant d'éléments qualitatifs qui ont un impact sur notre capacité concurrentielle.

Cette capacité concurrentielle dépend également de facteurs structurels et de facteurs liés aux prix et aux coûts, du niveau et de la nature des investissements, du degré de mobilité des facteurs travail et capital, de la dépendance des coûts de l'énergie et des matières premières, de l'évolution de la productivité, etc.

En intervenant arbitrairement sans nuances et au niveau des coûts salariaux, le Gouvernement ne s'attaque pas au nœud du problème. Selon les chiffres et les statistiques relatifs aux coûts salariaux que l'on retient, le nombre de pays avec lesquels on fait la comparaison, les branches d'activité que l'on analyse ou les cours de change sur lesquels on se base, les conclusions concernant la capacité concurrentielle seront totalement différentes.

Alleen een structurele aanpak die rekening houdt met alle competitiviteitsindicatoren in de verschillende domeinen van het economisch beleid kan onze industrie weer concurrerend maken in de brede zin van het woord. »

Bij wijze van subsidiair amendement stellen dezelfde leden voor :

« A. In het § 1, tweede lid, van dit artikel de woorden « twee criteria » te vervangen door de woorden « drie criteria ».

B. Aan dezelfde paragraaf een 3° toe te voegen, luidende :

« 3° en ten laatste moet de evolutie van de produktiviteit (d.i. het volume dat geproduceerd wordt) en de aard van de produkten die de Belgische ondernemingen hebben aan te bieden, als norm worden gebruikt. »

Namens de Eerste Minister vraagt de Minister van Tewerkstelling en Arbeid de verwerping van dit amendement.

Het amendement wordt verworpen met 16 tegen 6 stemmen.

Er wordt ten slotte nog een amendement ingediend dat ertoe strekt dit artikel aan te vullen met een § 8, luidende :

« § 8. De koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van dit artikel hebben niet langer uitwerking vanaf 31 december van het jaar in de loop waarvan zij zijn bekendgemaakt, behalve indien zij vóór die datum bij wet zijn bekrachtigd. »

De indieners zijn van oordeel dat in artikel 20 nieuwe volmachten worden verleend. Zij stellen dan ook voor de uitwerking ervan te beperken.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 7 stemmen.

Artikel 20 wordt aangenomen met 11 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding, hetgeen de verwerping inhoudt van de amendementen tot schrapping van dit artikel.

AFDELING 2

Verlenging van de akkoorden 1983-1984 (art. 21 tot 39)

De Minister verstrekt de hierna volgende uitleg over de secties 2 en 3 van hoofdstuk III :

I. De maatregelen inzake loonmatiging die de Regering heeft moeten treffen, waren in een eerste fase bestemd om de concurrentiekracht van de ondernemingen te herstellen. Deze maatregelen werden in het bijzonder geconcretiseerd in het koninklijk besluit nr. 11 van 26 februari 1982 houdende bepaalde tijdelijke wijzigingen in de regeling inzake de koppeling van de lonen en bezoldigingen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk.

In een tweede fase heeft de Regering, na te hebben vastgesteld dat het concurrentievermogen van de ondernemingen was hersteld, besloten om de opbrengst van de loonmatiging

Seule une approche structurelle tenant compte de tous les indicateurs de compétitivité dans les différents domaines de la politique économique est susceptible de rétablir la capacité concurrentielle, au sens large du terme, de notre industrie. »

« Les mêmes membres déposent un amendement subsidiaire rédigé comme suit :

« A. Au § 1^{er}, deuxième alinéa, de cet article, remplacer les mots « deux éléments » par les mots « trois éléments ».

B. Compléter le même paragraphe par un 3°, libellé comme suit :

« 3° et enfin, l'évolution de la productivité (c'est-à-dire le volume de la production) ainsi que la nature des produits que les entreprises belges offrent, doivent servir de norme. »

Au nom du Premier Ministre, le Ministre de l'Emploi et du Travail demande le rejet de cet amendement.

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 6.

Un amendement est encore déposé enfin qui vise à compléter cet article par un § 8, rédigé comme suit :

« § 8. Les arrêtés royaux pris en exécution du présent article cessent de produire leurs effets au 31 décembre de l'année au cours de laquelle ils ont été publiés, sauf s'ils ont été confirmés par une loi avant cette date. »

Les auteurs de cet amendement estiment que l'article 20 implique l'attribution de nouveaux pouvoirs spéciaux. Ils proposent, par conséquent, son rejet.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 7.

L'article 20 est adopté par 11 voix contre 6 et 1 abstention, ce qui implique le rejet des amendements visant à supprimer cet article.

SECTION 2

• Prolongation des accords 1983-1984 (art. 21 à 39)

Le Ministre donne le commentaire suivant à propos des sections 2 et 3 du chapitre III :

I. Les mesures de modération salariale que le Gouvernement a été amené à prendre ont dans un premier temps été destinées à restaurer la compétitivité des entreprises. Ces mesures avaient été notamment concrétisées par l'arrêté royal n° 11 du 26 février 1982 portant certaines modifications temporaires aux règles relatives à la liaison des salaires et rémunérations à l'indice des prix à la consommation du Royaume.

Dans un second temps, le Gouvernement ayant constaté que la compétitivité des entreprises était restaurée, a décidé de consacrer les résultats de la modération salariale à une

aan te wenden voor de verbetering van de tewerkstelling. In die zin werden er maatregelen getroffen door de koninklijke besluiten nrs. 180 en 181 van 30 december 1982.

Het koninklijk besluit nr. 180 houdende bepaalde maatregelen inzake de loonmatiging heeft de maatregelen tot beperking van de loonindexering waarin was voorzien door het koninklijk besluit nr. 11, verlengd en het heeft, om te voorkomen dat het resultaat van deze maatregelen te niet zou worden gedaan door loonsverhogingen die elders worden beslist, bepaald dat de loonstijgingen die niet het gevolg zijn van de indexering, van loonschaalverhogingen en van bevorderingen niet meer zouden worden toegestaan.

Sinds september 1983 mogen de indexeringen opnieuw normaal worden toegepast; hierbij moet er evenwel een over vier maanden afgevlakt indexcijfer van de consumptieprijzen worden aangewend.

Het koninklijk besluit nr. 181 tot oprichting van een Fonds met het oog op de aanwending van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling regelt de aanwending van de loonmatiging. De ondernemingen moeten overgaan tot compenserende indienstneming en tot een arbeidstijdverkorting bij toepassing van een op het niveau van de sector of van de onderneming gesloten collectieve arbeidsovereenkomst. Als dergelijke overeenkomsten niet worden gesloten, moet de opbrengst van de loonmatiging worden gestort in het Tewerkstellingsfonds.

II. Al deze maatregelen hadden betrekking op de jaren 1983 en 1984. Voor de jaren 1985 en 1986 wenst de Regering het behoud van datgene wat voordien werd verworven en zij vraagt de sociale gesprekpartners een bijkomende inspanning te doen voor de tewerkstelling, zoals was bepaald in het interprofessioneel voorakkoord.

1. Het behoud van de tevoren bereikte resultaten is gerechtvaardigd, omdat het herstel van het indexsysteem op 1 september 1983 is geschied zonder inhaling, zodat de indexbeperking een resultaat blijft hebben. Men is van oordeel dat de lonen gemiddeld met 2,5 pct. werden beperkt door de maatregelen inzake loonmatiging.

Ten einde te voorkomen dat door bepaalde loonstijgingen in 1985 en 1986 het effect van de vermindering die werd verkregen door de beperking van de voorbije indexering, zou worden uitgevlakt, wordt er vooropgesteld om voor de periode 1985-1986 het verbod op de verhoging van de lonen waarin vroeger was voorzien door het koninklijk besluit nr. 180 te verlengen.

Aangezien de loonmatiging verder effect zal blijven sorteren, is het normaal dat de inspanning inzake de indienstneming van werknemers, die overeenstemt met deze loonsvermindering, zou worden volgehouden tijdens de komende jaren.

Om deze reden wordt er voorgesteld de in het verleden gesloten akkoorden betreffende de compenserende indienstneming en de arbeidstijdverkorting te verlengen.

Ten einde de evolutie van de toestand in de sectoren en ondernemingen te kunnen volgen, wordt hun evenwel de

amélioration de l'emploi. Des mesures ont été prises en ce sens par les arrêtés royaux n^{os} 180 et 181 du 30 décembre 1982.

L'arrêté royal n^o 180 portant certaines mesures en matière de modération des rémunérations a prolongé les mesures limitant l'indexation des rémunérations prévues par l'arrêté royal n^o 11 et, afin d'éviter que l'effet de ces mesures ne soit réduit à néant par des hausses salariales décidées par ailleurs, a prévu que les augmentations des rémunérations autres que celles dues à l'indexation, aux augmentations barémiques et aux promotions ne seraient plus autorisées.

Depuis le mois de septembre 1983, les indexations peuvent être à nouveau appliquées normalement en utilisant toutefois un indice des prix à la consommation lissé sur quatre mois.

L'arrêté royal n^o 181 créant un Fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi organise l'utilisation du fruit de la modération salariale. Les entreprises doivent effectuer une embauche compensatoire et une réduction du temps de travail en application d'une convention collective de travail conclue au niveau du secteur ou au niveau de l'entreprise. Si de telles conventions n'ont pas été conclues, le fruit de la modération salariale doit être versé au Fonds pour l'emploi.

II. L'ensemble de ces mesures concernaient les années 1983 et 1984. Pour les années 1985 et 1986, le Gouvernement souhaite le maintien de ce qui a été acquis précédemment et demande aux interlocuteurs sociaux de réaliser un effort supplémentaire en faveur de l'emploi ainsi que le préaccord interprofessionnel l'avait prévu.

1. Le maintien des résultats acquis précédemment se justifie parce que le rétablissement du système d'indexation au 1^{er} septembre 1983 s'est réalisé sans rattrapage, c'est-à-dire que l'effet obtenu par la limitation de l'indexation se poursuit. On estime que les salaires ont été réduits en moyenne de 2,5 p.c. par les mesures de modération salariale.

Afin d'éviter qu'en 1985 et 1986 des hausses salariales ne viennent gommer l'effet de la réduction acquise par la limitation de l'indexation passée, il est proposé de prolonger pour la période 1985-1986 l'interdiction d'augmentation des rémunérations prévues précédemment par l'arrêté royal n^o 180.

Etant donné que la modération salariale continuera à produire ses effets, il est normal que l'effort d'embauche de travailleurs, correspondant à cette réduction des salaires, soit maintenu pour les années qui viennent.

Pour cette raison, il est proposé de prolonger les accords conclus dans le passé concernant l'embauche compensatoire et la réduction du temps de travail.

Toutefois, afin de tenir compte de l'évolution de la situation dans les secteurs et dans les entreprises, la possibilité leur

mogelijkheid geboden om hun overeenkomsten aan te passen zonder dat dit echter mag leiden tot een kleinere inspanning ten voordele van de tewerkstelling of van de arbeidstijdvermindering.

De sectoren of de ondernemingen die geen akkoord betreffende de compenserende indienstnemen hebben gesloten, zullen een dergelijk akkoord kunnen sluiten voor 1985-1986.

Tenslotte wordt er, ten einde de evolutie naar een arbeidsduur van 38 uren per week te bevorderen, aan enkele sectoren, die in het algemeen bestaan uit veel kleine en middelgrote ondernemingen, waar de meeste werknemers gemiddeld nog meer dan 38 uren per week werken, voorgesteld om een overeenkomst te sluiten waarbij de werkelijke arbeidsduur wordt verkort met één uur per week.

In dit kader, met name het volhouden van de inspanningen die voor de tewerkstelling werden gedaan, zullen de bijzondere maatregelen waarin is voorzien voor de ondernemingen met minder dan 50 werknemers en voor het bouwbedrijf, worden verlengd voor de jaren 1985 en 1986.

Er wordt zelfs voorzien in maatregelen zoals die welke toepasselijk zijn op de sector bouwbedrijf voor de aan deze sector verwante sectoren die verkeren in dezelfde moeilijke economische toestand.

De vermindering van sociale bijdragen die wordt toegekend aan de ondernemingen die een overeenkomst betreffende de compenserende indienstnemen en de arbeidstijdvermindering toepassen (Maribel), zal worden gehandhaafd voor 1985 en 1986.

Bij het uitwerken van de voorgestelde teksten werd er rekening gehouden met de praktische moeilijkheden die werden ondervonden bij de toepassing van de reglementeringen in 1983 en 1984.

2. Behalve de voortzetting van de inspanning die in 1983 en 1984 werd gedaan, vraagt de Regering aan de sociale gesprekspartners een bijkomende inspanning ten voordele van de tewerkstelling. Deze bijkomende inspanning zal worden geregeld door de in het paritair comité of op het niveau van de ondernemingen gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten nadat de sociale gesprekspartners het bedrag zullen hebben vastgesteld dat voor deze bijkomende inspanning zal mogen worden aangewend.

De in de collectieve arbeidsovereenkomsten voorziene arbeidsduurvermindering is slechts op vrijwillige basis van toepassing op de ondernemingen met minder dan 10 werknemers.

De bijkomende maatregelen die worden voorgesteld in verband met de ondernemingsovereenkomsten zullen betrekking hebben op de indienstneming van leerlingen of van deeltijdse werknemers of nog van toepassing zijn op de loopbaanonderbreking, de halftijdse arbeid voor de werknemers van 50 jaar en meer of op de invoering van duobanen zoals elders is bepaald in hetzelfde wetsontwerp.

est accordée d'adapter leurs conventions sans cependant que cela puisse entraîner une réduction de l'effort en faveur de l'emploi ni de l'effort de réduction du temps de travail.

Les secteurs ou entreprises n'ayant pas conclu d'accord concernant l'embauche compensatoire auront la possibilité de conclure un tel accord pour 1985-1986.

Finalement, afin de favoriser l'évolution vers une durée du travail de 38 heures par semaine, il est proposé aux quelques secteurs, comportant généralement un pourcentage élevé de petites et moyennes entreprises, dont la majorité des travailleurs prestent encore plus de 38 heures en moyenne par semaine, de conclure une convention portant sur la réduction d'une heure effective par semaine.

Dans le même cadre du maintien des efforts réalisés en faveur de l'emploi, les mesures particulières prévues pour les entreprises de moins de 50 travailleurs et pour le secteur de la construction seront prolongées pour les années 1985 et 1986.

Il est de même prévu de prendre des mesures semblables à celles applicables au secteur de la construction pour les secteurs connexes à la construction qui connaissent la même situation économique difficile.

Les réductions de cotisations sociales accordées aux entreprises appliquant une convention d'embauche compensatoire et de réduction du temps de travail (Maribel) seront maintenues pour 1985 et 1986.

Dans l'élaboration des textes proposés, il a été tenu compte des difficultés pratiques rencontrées pour l'application des réglementations en 1983 et 1984.

2. L'effort que le Gouvernement demande aux interlocuteurs sociaux de réaliser en faveur de l'emploi, doit se faire en plus de la prolongation de l'effort réalisé en 1983 et 1984. Cet effort supplémentaire sera organisé par les conventions collectives conclues en commission paritaire ou au niveau des entreprises après que les interlocuteurs sociaux aient défini l'enveloppe qui pourra être utilisée pour cet effort supplémentaire.

La réduction du temps de travail prévue dans la convention collective de travail n'est applicable aux entreprises de moins de 10 travailleurs que sur base volontaire.

Les mesures supplémentaires proposées pour les conventions d'entreprises concerneront l'embauche d'apprentis ou le recrutement de travailleurs à temps partiel ou encore l'application de l'interruption de carrière, le travail à mi-temps pour les travailleurs âgés de 50 ans ou plus ou la création de travail à postes partagés comme il est prévu par ailleurs dans ce même projet de loi.

De ondernemingen die 10 tot minder dan 50 werknemers tewerkstellen en waar geen dergelijke overeenkomst toepasselijk is, zullen jaarlijks een bijkomende arbeidseenheid in dienst kunnen nemen.

De ondernemingen die deze overeenkomsten niet toepassen, zullen een bepaald percentage van de loonmassa moeten storten. Zoals in de vorige regelingen, is er voorzien in vrijstellingen voor de ondernemingen in moeilijkheden.

Deze maatregelen hebben betrekking op de jaren 1985 en 1986. Ten einde ze vanaf het begin van 1985 te kunnen toepassen, stelt de Regering voor deze collectieve arbeids-overeenkomsten uiterlijk op 15 december 1984 neer te leggen, indien het gaat om door een paritair comité gesloten overeenkomsten; de op het niveau van de ondernemingen gesloten overeenkomsten zullen uiterlijk op 31 januari 1985 moeten worden neergelegd.

Een lid wenst het resultaat te kennen van de akkoorden 1983-1984 over de loonmatiging in termen van werkverschaffing maar ook in financiële termen, d.w.z. de bedragen die aan de ondernemingen zijn gestort, evenals in termen van onzekerheid, d.i. het gebrek aan informatie. Hij wijst erop dat de Minister van Economische Zaken onlangs in de Commissie onthuld heeft dat nauwelijks de helft van de ondernemingen de vereiste inlichtingen hadden ingestuurd. Het lijkt hem derhalve onmogelijk de gevolgen van de maatregelen te beoordelen en te weten of bepaalde akkoorden verlengd dienen te worden, die onder het mom van solidariteit een heffing ten gunste van de Staat invoeren.

Een ander lid wijst op de datum van 15 december 1984, die volgens hem weinig geschikt is. Hij vraagt zich af of de voorzitters van de paritaire comités op de hoogte werden gebracht en of de onderhandelingen zijn begonnen. Hij meent dat er, indien dat niet het geval is, heel wat moeilijkheden zullen rijzen om de overeenkomsten tegen die datum van kracht te doen worden. Het tijdschema strookt volgens hem niet met de wijze waarop de wetgevende macht behandeld dient te worden.

Een ander lid constateert dat de Regering de zogenaamde 5-3-3 akkoorden wil verlengen voor 1985 en 1986. Hij betwijfelt echter of die akkoorden hun doel wel hebben bereikt. De totale werkgelegenheid in de privé-sector is in 1983 immers gedaald met ongeveer 26 000 eenheden.

Volgens het ontwerp moeten de C.A.O.'s geldig voor 1985 en 1986 tegen 15 december 1984 worden gesloten, dit is vóór dit ontwerp wet zal zijn geworden. De sociale partners worden dus verplicht te onderhandelen zonder wettelijke basis.

In artikel 25 betreffende de seizoenarbeid is het niet duidelijk welk kwartaal van de referteperiode wordt bedoeld, wat met de uitdrukking « normale toestand » wordt bedoeld en wie die toestand zal beoordelen.

Een ander lid vraagt hoeveel in het Tewerkstellingsfonds werd gestort en hoe dat geld werd besteed. Ook hij vindt de uiterste datums, die in artikel 23 worden gesteld voor het sluiten van overeenkomsten, niet realistisch. Het zou ook veel zinniger zijn te bepalen dat ondernemingen provisiebetalingen moeten doen aan het Tewerkstellingsfonds tegen het einde

Les entreprises occupant de 10 à moins de 50 travailleurs auxquelles n'est pas applicable une telle convention, pourront annuellement engager une unité de travail supplémentaire.

Les entreprises qui n'appliqueront pas de telles conventions seront tenues de verser un certain pourcentage de la masse salariale. Comme dans le régime précédent, des dispenses sont prévues pour les entreprises en difficulté.

Ces mesures concernent les années 1985 et 1986. Afin de pouvoir les appliquer dès le début de l'année 1985, le Gouvernement propose que ces conventions soient déposées au plus tard le 15 décembre 1984 lorsqu'il s'agit de conventions conclues par une commission paritaire, les conventions conclues au niveau des entreprises devront être déposées au plus tard le 31 janvier 1985.

Un membre souhaite connaître le résultat des accords 1983-1984 sur la modération salariale à la fois en termes d'emplois mais aussi en termes financiers, c'est-à-dire les montants versés aux entreprises, et en termes d'incertitude, c'est-à-dire le manque d'information. Il rappelle que récemment le Ministre des Affaires économiques a révélé en commission qu'à peine la moitié des entreprises avaient renvoyé les informations requises. Il lui paraît dès lors impossible d'apprécier les effets des mesures et de savoir s'il y a lieu de prolonger des accords dont il considère qu'ils camouflent sous une prétendue solidarité un prélèvement au profit de l'Etat.

Un autre membre insiste sur la date du 15 décembre 1984 qui lui paraît peu adéquate. Il se demande si les Présidents de Commissions Paritaires ont été avisés et si les négociations ont débuté. Sans quoi, estime-t-il, il y aura une grande difficulté à rendre valable pour cette date les conventions. Ce calendrier ne lui paraît pas cadrer avec la manière dont il convient de traiter le pouvoir législatif.

Un autre membre constate que le Gouvernement entend proroger les « accords 5-3-3 » pour 1985 et 1986. Il doute toutefois que ces accords aient atteint leur objectif. En 1983, le volume global de l'emploi dans le secteur privé a en effet diminué de quelque 26 000 unités.

Le projet prévoit que les C.C.T. applicables pour 1985 et 1986 doivent être conclues pour le 15 décembre 1984, c'est-à-dire avant le vote du présent projet. Les interlocuteurs sociaux sont tenus de négocier sans base légale.

A l'article 25 qui concerne les activités saisonnières, on ne voit pas très bien de quel trimestre de la période de référence il s'agit, ce que l'on entend par les mots « situation normale » et qui appréciera cette situation.

Un autre membre aimerait connaître le montant des fonds versés au Fonds pour l'emploi et l'affectation de ces fonds. Il estime, lui aussi, que les dates extrêmes prévues à l'article 23 pour la conclusion de conventions ne sont pas réalistes. Il serait également beaucoup plus raisonnable de prévoir que les entreprises doivent effectuer des paiements provision-

van het eerste kwartaal van 1985 in plaats van een begin-datum voor de betalingen te noemen en geen vervaldatum vast te stellen.

Volgens een laatste spreker heeft de Raad van State niet de tijd gehad om dit ontwerp te toetsen aan de wet van 5 december 1968 op de C.A.O.'s en aan de internationale overeenkomst nr. 98 betreffende het collectief overleg.

Het ontwerp druist in tegen de genoemde wet van 1968 omdat aan begrippen uit die wet een andere bepaling of een andere draagwijdte wordt gegeven. Dat geldt zelfs voor het begrip « collectieve arbeidsovereenkomst » omdat de Regering wil vastleggen waarover de sociale partners moeten onderhandelen, waarover zij niet mogen onderhandelen en tegen wanneer zij overeenkomsten moeten sluiten.

De doelstelling van het volmachtsbesluit nr. 181 betreffende de C.A.O.'s voor 1983 en 1984 was drieledig : arbeids-duurvermindering, aanwervingen en/of loonmatiging. De Regering wil nu doen bepalen dat de akkoorden voor 1983 en 1984 worden verlengd en voegt eraan toe dat zij enkel kunnen worden gewijzigd door akkoorden van hetzelfde niveau in de hiërarchie van de rechtsbronnen. Dat is strijdig met de wet van 1968 omdat de mogelijkheid vervalt om b.v. C.A.O.'s waarin geen loonmatiging meer voorkomt, door een wet te wijzigen.

Spreker vindt het strijdig met dezelfde wet van 1968 dat de Minister zich het recht voorbehoudt de C.A.O.'s al of niet goed te keuren.

Noch de letter, noch de geest van de wet van 1968 worden door de Regering gerespecteerd.

De Minister onderstreept dat de verschillende sprekers gehandeld hebben over de vraag of het gewettigd was de verrichting waarmee in 1984-1985 begonnen werd, te verlengen op grond van de geboekte resultaten.

Hij wijst erop dat de Regering streefde naar een loonmatiging gekenmerkt door forfaitaire indexaties en bijgeschaafde indexcijfers. Die loonmatiging moest 3 pct. bedragen. Voor de aanwending van de loonmatiging had de Regering twee methodes bedacht : de eerste, die haar voorkeur wegdroeg, bestond erin aan de sociale gesprekspartners te vragen overeenkomsten te sluiten al naar de sectoren, en de loonmatiging te gebruiken voor een compensatoire aanwerving. Indien er geen overeenstemming tot stand kwam, dan moest de opbrengst van die loonmatiging worden gestort in een Tewerkstellingsfonds.

Moest de gezamenlijke verrichting worden verlengd in 1985-1986 ? De Minister merkt op dat de nieuwe betrekkingen zonder juridische grondslag, hadden kunnen verdwijnen. Men kon weliswaar de mogelijkheid openlaten om de gesloten overeenkomsten te verlengen. Maar de vrees bestond dat er moeilijkheden zouden rijzen bij de hervatting van de besprekingen. Daarom heeft de Regering het beter geacht de verlenging voor te stellen.

De Minister handelt dan over het nut van de regeling. De omvang van de tot stand gebrachte arbeidsplaatsen werd

nels au Fonds pour l'emploi pour la fin du premier trimestre de 1985 au lieu de fixer une date de début pour les paiements et pas de date d'échéance.

Selon un dernier intervenant, le Conseil d'Etat n'a pas eu le temps d'examiner si le projet en discussion était conforme à la loi du 5 décembre 1968 sur les C.C.T. et à la convention internationale n° 98 relative à la concertation collective.

Le projet va à l'encontre de la loi précitée de 1968 parce qu'il donne un autre contenu ou une autre portée à certaines notions définies dans cette loi. Il en est ainsi de la notion de « conventions collectives de travail », parce que le Gouvernement prétend imposer aux interlocuteurs sociaux les sujets sur lesquels ils doivent négocier et ceux sur lesquels il ne peuvent pas négocier, ainsi que la date pour laquelle ils doivent conclure des conventions.

L'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 181 relatif aux C.C.T. poursuit un triple objectif pour 1983 et 1984 : la réduction du temps de travail, l'embauche et/ou la modération salariale. Aujourd'hui, le Gouvernement veut faire inscrire dans la loi la prorogation des accords de 1983 et de 1984 et ajoute qu'ils ne pourront être modifiés que par des accords de même niveau dans la hiérarchie des sources juridiques. Ce qui est contraire à la loi de 1968, car cela supprime la possibilité de modifier par une loi les conventions collectives ne prévoyant qu'une modération salariale.

L'intervenant décèle une autre contradiction par rapport à cette même loi de 1968 dans le fait que le Ministre se réserve le droit d'approuver ou de ne pas approuver les C.C.T.

Le Gouvernement ne respecte ni la lettre ni l'esprit de la loi de 1968, ajoute le même intervenant.

Le Ministre souligne que les diverses interventions ont porté sur le fait de savoir s'il était légitime de prolonger l'opération entreprise en 1984-1985, sur base des résultats obtenus.

Le Ministre rappelle que l'objectif poursuivi par le Gouvernement était l'application d'une modération salariale caractérisée à la fois par des indexations forfaitaires et par des index lissés. Cette modération salariale devait être d'environ 3 p.c. Pour l'utilisation de la modération salariale, le Gouvernement avait prévu deux méthodes : la première, qui avait sa préférence, consistait à demander aux interlocuteurs sociaux de conclure des conventions, différenciées selon les secteurs, et d'utiliser la modération salariale en vue d'une embauche compensatoire. Par ailleurs, en cas de désaccord, le fruit de cette modération salariale devait être versé à un Fonds pour l'Emploi.

Fallait-il prolonger l'ensemble de l'opération en 1985-1986 ? Le Ministre fait remarquer que sans base juridique les emplois qui avaient été créés auraient pu disparaître. Sans doute, pouvait-on laisser la possibilité de reconduire les conventions établies. Mais on pouvait craindre certaines difficultés au moment de recommencer les discussions. C'est pourquoi, conclut le Ministre, le Gouvernement a préféré de proposer un régime de prorogation.

Le Ministre en vient à considérer l'utilité du système. Pour évaluer le volume d'emplois ainsi créés des estimations ont été

op drie verschillende tijdstippen geraamd : een eerste maal aan het einde van de periode van onderhandelingen en afsluiting van de overeenkomsten; een tweede maal, in juni jongstleden, toen de sociale gesprekpartners en de Regering besprekingen voerden op grond van de resultaten van 1983. En een derde keer, korte tijd geleden, over welke raming verricht op grond van nauwkeurige en gecontroleerde resultaten, een nota van de Regering bestaat (zie bijlage). Hij vestigt er evenwel de aandacht op dat het slechts gaat om resultaten bereikt op het einde van 1983, die beneden de werkelijkheid liggen, aangezien er in 1984 nog aanwerving kan gebeuren.

De Minister geeft toe dat sommige sectoren, met name de bouwsector, een chronische inzinking te zien geven, maar de verrichting 5/3/3 heeft de snelle uitstoting van arbeidskrachten die in 1982 plaats had, afgeremd. Hij hoopt nog beter te doen en acht het daarom noodzakelijk de verrichting voort te zetten.

Hij raamt het uiteindelijke bedrag van de stortingen aan het Tewerkstellingsfonds op 2,5 miljard, maar meent dat uit het feit dat de ontvangsten slechts 400 miljoen bedroegen, niet mag worden besloten dat 2,1 miljard in de ondernemingen is gebleven. De geraamde 2,5 miljard omvatten de betalingen van de ondernemingen die onder het koninklijk besluit nr. 180 en nr. 185 vallen. Er was voorzien dat van die 2,5 miljard ongeveer 1 miljard door de K.M.O.'s gestort zouden worden. De K.M.O.'s die compensatie-aanwervingen hebben uitgevoerd, hoeven niet te betalen, de andere moeten het nog doen en er is geen sprake van dat de invordering niet zal geschieden.

De Minister herinnert eraan dat de Regering tot de loonmatiging heeft besloten ten behoeve van de tewerkstelling; het is een solidariteitsmaatregel. De bestaande wetten werden geëerbiedigd en er is geen enkele collectieve overeenkomst opgedrongen zodat elke sector vrijelijk heeft kunnen beslissen over de wijze waarop de matiging wordt angewend. De goedkeuring van de collectieve arbeidsovereenkomst door de Minister heeft tot doel na te gaan of de aan de werknemers opgelegde loonmatiging wel degelijk werd besteed aan tewerkstelling. Het is pas indien de overeenkomst is goedgekeurd dat de onderneming vrijgesteld kan worden van storting van de loonmatiging aan het Tewerkstellingsfonds.

De bouwsector is een apart geval. Na de mislukking van de onderhandelingen heeft de Minister besloten een speciale regeling in te voeren, omdat het hem absurd en onrechtvaardig leek dat de werknemers tweemaal benadeeld werden, d.w.z. door de loonmatiging zoals alle andere werknemers, maar ook door de gedeeltelijke werkloosheid. Daarom heeft hij compensatieverlofdagen toegekend die uitbetaald worden in een tijd van het jaar waarin er hoe dan ook gedeeltelijke werkloosheid is.

Wat betreft de datum van 15 december 1984, antwoordt de Minister dat de sociale partners perfect weten dat een bedrijf of een sector die de opbrengst van de loonmatiging heeft gestort zonder te profiteren van de Maribel-operatie, onmiddellijk, zonder terugwerking, een overeenkomst voor volgend jaar kan sluiten. De verlenging van de termijnen heeft betrekking op beide data. Indien er nog enkele dagen nodig zijn om te onderhandelen, kan de Minister een verlen-

etablies à trois époques différentes : la première à l'issue de la période de négociation et de conclusion des accords; la deuxième en juin dernier lorsque se sont tenues des discussions entre interlocuteurs sociaux et gouvernementaux sur base des résultats de 1983. Enfin, la troisième récemment et concrétisée dans une note du Gouvernement (voir annexe) sur base des résultats précis et contrôlés. Il fait toutefois remarquer qu'il ne s'agit que des résultats atteints à la fin de 1983, inférieurs à la réalité puisqu'il existait encore des possibilités d'embauche en 1984.

Le Ministre constate l'évidence de la dépression chronique de certains secteurs, notamment la construction, mais il voit dans l'opération 5/3/3 un processus de cautérisation qui a empêché la poursuite de l'hémorragie des emplois constatée en 1982. Il espère faire mieux et à cette fin estime indispensable une prolongation de l'opération.

Le Ministre estime le rendement des versements au Fonds pour l'emploi à 2,5 milliards, mais considère qu'une récolte de seulement 400 millions ne permet pas de déduire que 2,1 milliards sont restés dans les entreprises. L'estimation des 2,5 milliards englobe les paiements des entreprises concernées par l'arrêté royal n° 180 et aussi de l'arrêté royal n° 185. Il était prévu que de ces 2,5 milliards environ 1 milliard serait versé par les P.M.E. Les P.M.E. qui ont fait de l'embauche compensatoire n'ont pas à payer, les autres doivent encore le faire et il n'est pas question de ne pas procéder au recouvrement.

Le Ministre rappelle que le Gouvernement a décidé d'imposer la modération salariale en faveur de l'emploi, c'est-à-dire une mesure de solidarité. La législation en vigueur a été respectée et aucune convention collective n'a été imposée, chaque secteur décidant librement des modalités d'utilisation de la modération. L'approbation de la convention par le Ministre a pour but de vérifier si la modération salariale imposée aux travailleurs a été valablement utilisée en faveur de l'emploi. Ce n'est que si la convention est approuvée que l'entreprise qui l'applique peut être dispensée du versement du produit de la modération salariale au Fonds pour l'emploi.

Le secteur de la construction présente une particularité. Suite à l'échec des négociations, le Ministre a décidé un régime particulier parce qu'il lui paraissait absurde et injuste que les travailleurs soient pénalisés deux fois : c'est-à-dire par la modération salariale comme tous les autres, mais aussi par le chômage partiel. C'est pourquoi il a accordé des jours de congé compensatoires payés à un moment de l'année où de toute manière le chômage partiel sévit.

En ce qui concerne la date du 15 décembre 1984, le Ministre répond que les interlocuteurs sociaux sont parfaitement au courant qu'une entreprise ou un secteur qui a payé la modération salariale sans bénéficier de Maribel, peut conclure d'urgence, sans rétroactivité, une convention pour l'an prochain. Les deux dates sont visées par la prolongation des délais. Si quelques jours de négociation manquent, le Ministre pourra accorder une prorogation à la manière de la pendule

ging toestaan, zoals de klok bij sommige onderhandelingen wordt stilgezet. Hij zal er evenwel op toezien dat die afwijkingen niet leiden tot vertragsmanoeuvres om te ontsnappen aan de verplichtingen.

Een lid merkt op dat bepaald is dat de Koning, in geval van absolute noodzakelijkheid, de termijnen kan verlengen. Kunnen die termijnen b.v. met een kwartaal verlengd worden?

De Minister antwoordt dat het hier alleen kan gaan om enkele dagen, of op z'n hoogst enkele weken.

Een lid wijst erop dat volgens de Minister ongeveer 6 000 bedrijven door die overeenkomsten gebonden zijn. Wat gebeurt er met de andere?

De Minister merkt op dat dit cijfer van 6 000 overeenkomt met het aantal ondernemingen met minstens 50 werknemers.

Op een andere vraag met betrekking tot de V.Z.W.'s, deelt de Minister mee dat hij specifieke maatregelen heeft moeten nemen en dat hij sommige V.Z.W.'s heeft moeten gelijkstellen met bedrijven in moeilijkheden, onder meer wanneer de toezichthoudende overheid de subsidies heeft verminderd.

In antwoord op een vraag betreffende de bedrijven die afwijkingen verkregen hebben op basis van artikel 11, 1°, 11, 2° en 3°, en 11, 4°, van het koninklijk besluit nr. 181, verstrekt de Minister de volgende gegevens (situatie op 23 november 1984) :

11, 1° — 186 bedrijven vrijgesteld van storting aan het Fonds, onder voorbehoud van definitieve controle.

11, 2° en 3° — 173 bedrijven reeds behandeld en positief antwoord.

11, 4° — 74 ondernemingen hebben een antwoord ontvangen waarvan 44 positief en 30 negatief.

— 70 ondernemingsdossiers zijn in behandeling.

Een commissielid merkt op dat er een vrije grote kloof bestaat tussen de ramingen van de Regering en de reële stortingen in het Tewerkstellingsfonds.

De Minister verklaart dat bijna de helft van de nog te ontvangen bedragen van de K.M.O.'s moet komen, maar dat de andere helft van de bedragen nog dient geïnd te worden bij de ondernemingen die ten minste 50 werknemers tellen. Dat moet geval per geval gebeuren, wat uiteraard een zekere tijd vergt.

Dezelfde spreker stelt zich vragen omtrent het begrip bedrijf in moeilijkheden. De ervaring leert immers dat controle door de vakbondsafvaardiging of door de ondernemingsraad een illusie is, want de inlichtingen die verstrekt worden zijn vaak onvolledig of onjuist.

De Minister antwoordt hierop dat indien de betrokken afvaardigingen ook maar de minste twijfel koesteren, ze altijd kunnen weigeren het attest te tekenen.

Een lid stelt vast dat de Minister de K.M.O.'s die ressorteren onder een nationaal paritair comité dat de arbeidsduur wil verminderen met één uur, wil vrijstellen van de verplichtingen vervat in de volmachtsbesluiten nrs. 181 en 185 voor de jaren 1985 en 1986. Nu is het zo dat de stortingen in het Tewerkstellingsfonds voor de jaren 1983 en

qu'on arrête dans certaines négociations. Il veillera toutefois à ce que ces dérogations ne favorisent pas des mesures dilatoires destinées à échapper aux obligations.

Un membre fait remarquer qu'il est prévu qu'en cas de nécessité le Roi peut prolonger les délais. Cette prolongation pourrait-elle être par exemple d'un trimestre?

Le Ministre répond qu'il ne peut s'agir que de quelques jours, au plus quelques semaines.

Un membre retient que le Ministre a parlé de quelque 6 000 entreprises liées par des conventions. Qu'en est-il des autres?

Le Ministre signale qu'en fait ce chiffre de 6 000 correspond au nombre d'entreprises comptant 50 travailleurs et plus.

A une autre question concernant les A.S.B.L., le Ministre informe qu'il a été amené à prendre des mesures spécifiques et en assimiler certaines à des entreprises en difficulté précisément pour sauvegarder l'emploi notamment lorsque les autorités de tutelle ont réduit les subsides!

A une question d'un membre concernant les entreprises qui ont obtenu des dérogations sur base de l'article 11, 1°, 11, 2° et 3°, et 11, 4°, de l'arrêté royal n° 181, le Ministre fournit les indications suivantes (situation au 23 novembre 1984) :

11, 1° — 186 entreprises dispensées de versement au Fonds sous réserve de contrôle définitif.

11, 2° et 3° — 173 entreprises déjà traités ayant obtenu une réponse positive.

11, 4° — 74 entreprises ayant obtenu une réponse dont 44 positives et 30 négatives.

— 70 dossiers d'entreprise en cours d'examen.

Un commissaire fait remarquer qu'il existe une marge importante entre les prévisions gouvernementales et la réalité des versements au Fonds pour l'emploi.

Le Ministre déclare que près de la moitié des paiements encore à percevoir doit provenir des P.M.E. mais que l'autre moitié des sommes reste à recouvrer auprès des entreprises de 50 travailleurs ou plus.

Le même intervenant s'intéresse à la notion d'entreprise en difficulté. L'expérience démontre en effet que le contrôle par les délégations syndicales ou du conseil d'entreprise est illusoire car les renseignements fournis sont souvent incomplets ou inexacts.

Le Ministre rétorque que si les délégations concernées ont le moindre doute, elles peuvent toujours refuser de signer l'attestation.

Un membre constate que le Ministre entend dispenser les P.M.E. relevant d'une commission paritaire nationale désireuse de réduire la durée du travail d'une heure, des obligations énoncées dans les arrêtés de pouvoirs spéciaux n°s 181 et 185 pour les années 1985 et 1986. Or, il est probable que les versements au Fonds pour l'emploi pour les

1984 waarschijnlijk zullen samenvallen met de arbeidsduurvermindering met één uur. Kan in die omstandigheden de vrijstelling van de genoemde volmachtsbesluiten niet worden verleend voor de hele periode van 1983 tot 1986 ?

De Minister meent dat men in tijden van geringe economische groei normaal aan alle K.M.O.'s niet mag vragen de arbeidsduur te verkorten en tevens ook nieuwe arbeidskrachten aan te werven. Bovendien is het nodig te weten vanaf welk ogenblik de bijkomende kosten van de arbeidsduurverkortung in rekening kunnen worden gebracht. In artikel 32 is bepaald dat de vrijstelling van storting zal geschieden vanaf 1 januari 1985.

Anderzijds hadden de ondernemingen de keuze, hetzij over te gaan tot compenserende aanwervingen zoals voorzien door de koninklijke besluiten nrs. 181 en 185, hetzij een storting aan het Tewerkstellingsfonds te verrichten. Er kan niet worden aanvaard dat de ondernemingen die in 1983-1984 geen aanwervingen hebben gedaan, deze storting niet verrichten onder voorwendsel dat zij voor 1985 en 1986 de eerste formule kiezen.

Volgens een lid kan uit de artikelen 27 en 28 afgeleid worden dat er iets misgelopen is met de toepassing van het volmachtsbesluit nr. 181. Anders zou niet de betaling worden gevraagd vanaf 1 januari 1985 van provisies voor de jaren 1983 en 1984. Het lid meent dat er terugwerkende consequenties verbonden zijn aan de nieuwe bepaling. Artikel 12 wordt immers via artikel 27 opnieuw geformuleerd, maar artikel 12 verwees zelf reeds naar artikel 5 dat ook opnieuw geformuleerd wordt.

De Minister verklaart samenvattend dat het ontwerp een overeenkomst voor 1985-1986 oplegt op straffe van storting van de loonmatiging. Indien een bedrijf de storting waartoe het verplicht was voor 1983 en 1984 nog niet heeft verricht, moet het op 1 januari 1985 een voorschot betalen op wat het verschuldigd is en op wat nog moet worden berekend.

Een lid vraagt op hoeveel de opbrengst van de loonmatiging wordt geraamd. Hij heeft de indruk dat er een spelletje wordt gespeeld met grote bedragen.

De Minister antwoordt dat de cijfers op macro-economisch niveau beschikbaar zijn maar dat het verschaffen van analytische inlichtingen per sector en per onderneming zeer moeilijk te realiseren berekeningen en staten noodzakelijk zouden maken.

Onderafdeling 1

Wijziging koninklijk besluit nr. 181

Bespreking van de artikelen

Artikel 21

De Minister wijst erop dat artikel 21, voor de jaren 1985 en 1986, aan de werkgevers die niet zijn gebonden door een collectieve arbeidsovereenkomst of die ze niet toepassen, de verplichting oplegt stortingen te doen aan het Tewerkstellingsfonds.

Dit artikel wijzigt niets aan de vrijstellingen die worden toegestaan.

années 1983 et 1984 coïncideront avec la réduction d'une heure du temps de travail. Dans ces conditions, la dispense de ces obligations ne peut-elle être accordée pour l'ensemble de la période allant de 1983 à 1986 ?

Le Ministre estime qu'en période de faible croissance économique on ne peut, d'une façon générale, demander à toutes les P.M.E. de procéder en même temps à une réduction du temps de travail et à des embauches compensatoires. Par ailleurs, il convient de savoir à partir de quel moment le coût supplémentaire de la diminution du temps de travail peut être comptabilisé. Il est prévu à l'article 32 que la dispense de versement se fera à partir du 1^{er} janvier 1985.

D'autre part, les entreprises avaient le choix, soit de procéder à l'embauche compensatoire comme prévu par les arrêtés n^{os} 181 et 185, soit d'effectuer un versement au Fonds pour l'Emploi. Il n'est pas possible d'accepter que les entreprises qui en 1983-1984 n'ont pas réalisé cette embauche, n'exécutent pas ce versement sous prétexte qu'en 1985-1986, elles préfèrent la première formule.

Selon un membre, on peut déduire des articles 27 et 28 que l'arrêté de pouvoirs spéciaux n^o 181 a été mal appliqué, sans quoi on ne demanderait pas que des provisions soient payées à partir du 1^{er} janvier 1985 pour les années 1983 et 1984. L'intervenant estime que la nouvelle disposition a un caractère rétroactif. L'article 12 est en effet reformulé par le truchement de l'article 27, mais ledit article 12 faisait déjà lui-même référence à l'article 5 qui a également été reformulé.

En résumé, le Ministre dit que le projet impose une convention pour 1985-1986 sous peine de versement de la modération salariale. Si une entreprise n'a pas encore effectué le versement auquel elle était tenue pour 1983 et 1984, elle doit payer le 1^{er} janvier 1985 une avance sur ce qu'elle doit et qui reste à calculer.

Un membre demande une estimation du produit de la modération salariale. Il a l'impression qu'un certain jeu s'est opéré avec des sommes importantes.

Le Ministre répond que des chiffres sont disponibles au niveau macro-économique mais que les renseignements plus analytiques par secteurs ou entreprises nécessiteraient des relevés et des calculs très longs à réaliser.

Sous-section 1

Modification arrêté royal n^o 181

Discussion des articles

Article 21

Le Ministre présente l'article 21 qui impose pour les années 1985 et 1986 aux employeurs qui ne sont pas liés par une convention collective de travail ou qui ne l'appliquent pas, l'obligation de versement au Fonds pour l'emploi.

Cet article ne change rien quant aux dispenses.

Een lid geeft als zijn mening te kennen dat de resultaten van het volmachtsbesluit nr. 181 niet schitterend zijn want de inlevering van de werknemers staat niet in verhouding tot de inspanningen van de andere bevolkingsgroepen en van de bedrijven. De K.M.O.'s met minder dan 10 werknemers zijn vrijgesteld en aan die met 10 tot 49 werknemers wordt een minimale inspanning opgelegd. Nergens werd het begrip « compenserende aanwervingen » duidelijk omschreven. De werknemers hebben ingeleverd voor 70 000 nieuwe arbeidsplaatsen en er werden er slechts 28 000 gecreëerd.

De Regering had met dit ontwerp de gelegenheid om die toestand te verhelpen en zij heeft die kans gemist.

De Minister geeft toe dat het begrip « compenserende aanwervingen » niet nauwkeurig in de wet is omschreven. In feite gaat het om een aanwerving die de arbeidstijdverkortening en de loonmatiging compenseert.

Er wordt een amendement ingediend, luidende :

« A. Voor dit artikel een § 1 in te voegen, luidende :

« § 1. Artikel 1, tweede lid, 3°, van het koninklijk besluit nr. 181 wordt aangevuld met de woorden « wat de uitzendkrachten betreft. »

Verantwoording

« De ondernemingen voor uitzendarbeid kunnen het koninklijk besluit nr. 181 niet naleven voor de uitzendkrachten die zij ter beschikking houden, maar dit geldt niet voor hun vast personeel.

Dit amendement heeft tot doel het vast personeel van die ondernemingen aan het koninklijk besluit nr. 181 te onderwerpen. »

« B. Dit artikel aan te vullen met een punt 3, luidende :

« 3. Het laatste lid wordt vervangen als volgt :

« Van deze storting worden alleen vrijgesteld de in 2°, 3°, 5° en 6° bedoelde werkgevers wier onderneming door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid in moeilijkheden wordt verklaard, in de zin van artikel 11, 1°, van dit besluit, of de werkgevers wier onderneming door het Ministerieel Comité voor Begroting erkend wordt als in economische omstandigheden verkerend die uitzonderlijk ongunstig zijn in de zin van artikel 11, 4°. »

Verantwoording

« 1° Artikel 5 nauwkeurig te doen overeenstemmen met artikel 11.

2° De vrijstelling te beperken tot de gevallen bedoeld in het koninklijk besluit nr. 181 en het mogelijk te maken om de vrijstellingen waarin bepaalde sectoriële collectieve overeenkomsten voorzien, als niet-bestaande te beschouwen. »

De Minister vraagt de tekst van artikel 21 ongewijzigd te handhaven.

Hij stelt voor de bepaling onder letter A van het amendement in te schrijven in artikel 22. De Minister zal zelf een amendement in die zin indienen (zie art. 22 hierna).

Un membre fait observer que les résultats de l'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 181 ne sont guère brillants, car l'effort fourni par les travailleurs n'est pas proportionnel aux efforts consentis par les autres groupes de la population et par les entreprises. Les P.M.E. occupant moins de 10 travailleurs sont dispensées, tandis qu'un effort minimal est imposé aux P.M.E. occupant de 10 à 49 travailleurs. Nulle part, la notion d'« embauche compensatoire » n'a été définie clairement. Le produit de la modération salariale était destiné à créer 70 000 emplois nouveaux et on n'en a créé que 28 000.

Le Gouvernement aurait pu se servir du projet en discussion pour remédier à cette situation mais il n'a pas profité de l'occasion.

Le Ministre reconnaît que la notion d'« embauche compensatoire » n'est pas définie avec précision dans la loi. Il s'agit en fait de l'embauche compensatoire à la réduction du temps de travail et à la modération salariale.

Un amendement est introduit, libellé comme suit :

« A. Faire débiter le texte de cet article, qui devient le § 2, par la disposition suivante :

« § 1^{er}. L'article 1^{er}, alinéa 2, 3°, de l'arrêté royal n° 181 est complété par « en ce qui concerne les travailleurs intérimaires. »

Justification

« Si les entreprises de travail intérimaire ne peuvent respecter l'arrêté royal n° 181 pour les intérimaires qu'ils mettent à disposition d'utilisateurs, il n'en est rien pour leur personnel permanent.

L'objectif de cet amendement est de soumettre à l'arrêté royal n° 181 le personnel permanent de ces entreprises. »

« B. A la fin de cet article, ajouter un point 3, libellé comme suit :

« 3. Le dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Seuls sont dispensés dudit versement les employeurs visés au 2°, 3°, 5° et 6° dont l'entreprise aura été déclarée en difficulté par le Ministre de l'Emploi et du Travail au sens de l'article 11, 1°, du présent arrêté, ou les employeurs dont l'entreprise aura été reconnue comme connaissant des circonstances économiques exceptionnellement défavorables par le Comité ministériel du Budget au sens de l'article 11, 4°. »

Justification

« 1° Faire correspondre exactement le texte de l'article 5 avec celui de l'article 11.

2° limiter les dispenses aux seuls cas prévus par l'arrêté royal n° 181 et permettre de considérer comme nulles notamment les dispenses prévues dans certaines conventions collectives sectorielles. »

Le Ministre demande que le texte de l'article 21 soit maintenu tel quel.

Il propose d'insérer à l'article 22 la disposition figurant sous la lettre A de l'amendement. Le Ministre présentera lui-même un amendement dans ce sens (voir art. 22 ci-après).

Letter A van het amendement wordt teruggenomen.

Letter B wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 22

De Minister preciseert dat, met dit artikel, de beschutte werkplaatsen van de matiging worden uitgesloten. De loonmatiging is er te verwaarlozen.

De Minister stelt bij amendement voor dit artikel te vervangen als volgt :

« In artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 181 van 30 december 1982 tot oprichting van een Fonds met het oog op de aanwending van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling worden volgende wijzigingen aangebracht :

« 1. Punt 3° wordt door volgende bepaling vervangen :

« 3° — in 1983 en 1984 de ondernemingen voor uitzendarbeid;

— in 1985 en 1986 de ondernemingen voor uitzendarbeid voor wat betreft de uitzendkrachten.

2. Het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« 5° de beschutte werkplaatsen.

6° de instellingen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 292 van 31 maart 1984 betreffende sommige instellingen van openbaar nut behorend tot het ministerie van Verkeerswezen, evenals die bedoeld in artikel 28, § 1, van de herstelwet van 31 juli 1984. »

Dit amendement wordt eenparig (20 stemmen) aangenomen.

Artikel 23

De Minister leidt het artikel in met een verwijzing naar de memorie van toelichting (blz. 15) en legt er de nadruk op dat de eisen moeten gehandhaafd blijven, maar dat de modaliteiten door de betrokken partijen overeengekomen kunnen worden.

Een lid meent dat de tekst niet overeenstemt met de verklaring van de Minister en dat in § 2 bepaald zou moeten worden dat de netto compenserende indienstneming onontbeerlijk is.

De Minister herhaalt dat het enkel om een verlenging gaat en dat, hoe wenselijk het ook mag zijn, er geen enkele verplichting is om meer te doen dan in de vorige overeenkomst.

De Minister wijst er nog op dat de loonmatiging 1985-1986 op dezelfde hoogte zal liggen als die van 1983-1984. Voorts moet de matiging ook op dezelfde wijze worden aangewend als in 1983-1984 en mag het bedrag ervan niet lager zijn.

Uit het antwoord van de Minister trekt een lid de conclusie dat indien de indienstneming in 1984 2 pct. bedraagt en indien de overeenkomst slechts 2 pct. voorschrijft, er in 1985 geen enkele verandering zal zijn ten opzichte van 1984.

L'amendement sous la lettre A est retiré.

L'amendement sous la lettre B est rejeté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article est adopté par un vote identique.

Article 22

Le Ministre précise que cet article exclut les ateliers protégés de la modération. A ce niveau, elle ne représente en effet qu'un poste négligeable.

Le Ministre propose par voie d'amendement de remplacer cet article par le texte suivant :

« A l'article 1^{er}, alinéa 2 de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 créant un Fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi, sont apportées les modifications suivantes :

« 1. le point 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° — en 1983 et 1984 les entreprises de travail intérimaire;

— en 1985 et 1986 les entreprises de travail intérimaire en ce qui concerne les travailleurs intérimaires.

2. l'alinéa 2 est complété par la disposition suivante :

« 5° les ateliers protégés.

6° les organismes visés à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 292 du 31 mars 1984 relatif à certains organismes d'intérêt public dépendant du ministère des Communications ainsi que ceux visés à l'article 28, § 1^{er}, de la loi de redressement du 31 juillet 1984. »

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 20 membres présents.

Article 23

Le Ministre présente l'article en se référant à l'exposé des motifs (page 15) et soulignant particulièrement qu'il importe de maintenir les exigences mais que les modalités peuvent être établies par les parties intéressées.

Un membre estime que le texte ne correspond pas à la déclaration du Ministre et qu'il faudrait dire au § 2 que l'embauche compensatoire nette est indispensable.

Le Ministre répète qu'il s'agit d'une simple prorogation et que, même si cela est souhaitable, il n'est pas obligatoire de faire davantage que dans la convention antérieure.

Le Ministre souligne encore que la modération salariale 1985-1986 se situera au même niveau que celle de 1983-1984. Par ailleurs, l'utilisation de cette modération doit être la même qu'en 1983-1984 et son montant ne peut être inférieur.

Un membre tire la conclusion de la réponse du ministre que si l'embauche a été de 2 p.c. en 1984 et si la convention stipule uniquement 2 p.c., il faut en conclure qu'il n'y aura aucun changement en 1985 par rapport à 1984.

De Minister is het hiermee eens en noemt het voorbeeld van een bedrijf waar in 1982 100 personen werken. De loonmatiging in 1984 bedraagt, vergeleken met 1982, 3 pct., wat een compenserende indienstneming van 3 pct. tot gevolg heeft. Met ander woorden, op 1 januari 1984 telde dit bedrijf 103 werknemers en op 1 januari 1985 zullen de drie bijkomende werknemers, onder overigens gelijkblijvende omstandigheden, verder betaald blijven worden met dezelfde loonmatiging.

Een lid merkt op dat het bedrijf in die omstandigheden volkomen vrij zal zijn om in 1987 werknemers te ontslaan.

De Minister antwoordt dat dit in de huidige stand van de wetgeving inderdaad zo is. Hij voegt eraan toe dat dit reeds in 1985 het geval zou zijn geweest, indien de Regering deze afdeling niet in het ontwerp had ingevoegd.

Sommige leden zijn van mening dat de in het tweede en derde lid van § 4 vastgestelde data te optimistisch zijn. Zij vragen bovendien dat de Minister zou zeggen wat de draagwijdte is van de woorden « in geval van absolute noodzakelijkheid ».

De Minister antwoordt dat de overeenkomsten ingediend moeten zijn ofwel tegen 15 december 1984 ofwel tegen 31 januari 1985, anders zullen de ondernemingen aan het Tewerkstellingsfonds moeten storten.

De gevallen van absolute noodzakelijkheid zijn die gevallen waarbij de gesprekspartners in gemeen overleg een bijkomende termijn vragen om de onderhandelingen af te sluiten. Het is de bedoeling van de Regering om alle uitvluchten onmogelijk te maken.

Een lid merkt op dat de Minister, ingevolge § 2 van dit artikel, C.A.O.'s kan wijzigen die op basis van de artikelen 6 en 7 van het koninklijk besluit nr. 181 werden afgesloten.

Volgens § 3 echter kunnen bij ontstentenis van collectieve overeenkomsten voor 1983 en 1984, toch C.A.O.'s afgesloten worden voor 1985 en 1986.

Wat § 2 betreft, stelt hetzelfde lid nog dat alleen C.A.O.'s van hetzelfde niveau kunnen gewijzigd worden. Wat § 3 betreft, stelt hij zich vragen over het onderscheid dat gemaakt wordt tussen C.A.O.'s afgesloten in een paritair comité enerzijds of op het niveau van ondernemingen of groepen van ondernemingen anderzijds. Zijns inziens bestaat er maar één soort C.A.O. Indien het de bedoeling is van de Regering dat de C.A.O.'s voorzien in § 3 niet onderworpen zijn aan de wet van 1968, dan moet de Regering dit duidelijk zeggen.

De Minister antwoordt dat de C.A.O.'s moeten beantwoorden aan de wet van 1968.

Hij dient trouwens een amendement in dat luidt :

« Paragraaf 4, eerste lid, van artikel 8bis, zoals voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt :

« de collectieve arbeidsovereenkomsten bedoeld in de paragrafen 2 en 3 moeten overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten

Le Ministre est d'accord et cite l'exemple d'une entreprise de 100 personnes en 1982. La modération salariale en 1984 par rapport à 1982 a été de 3 p.c. ce qui a conduit à 3 p.c. d'embauche compensatoire. En d'autres termes, au 1^{er} janvier 1984 cette entreprise comptait 103 travailleurs et au 1^{er} janvier 1985, toute chose restant égale, ces trois travailleurs supplémentaires continueront à être payés par cette même modération salariale.

Un membre remarque que dans ces conditions l'entreprise a toute liberté de licencier en 1987.

Le Ministre répond qu'il en est bien ainsi dans l'état actuel de la législation. Il ajoute que tel aurait été la situation en 1985 si le Gouvernement n'avait pas prévu la présente section.

Plusieurs membres estiment que les dates prévues au deuxième et troisième alinéas du § 4 sont optimistes. De plus, ils souhaitent que le Ministre précise la portée des termes « en cas d'absolue nécessité ».

Le Ministre répond que les conventions doivent être déposées soit pour le 15 décembre 1984 soit pour le 31 janvier 1985, sinon les entreprises seront tenues de verser au Fonds pour l'emploi.

Les cas d'absolue nécessité sont ceux où les interlocuteurs demandent, de commun accord, un délai supplémentaire pour conclure les négociations. Le but du Gouvernement a été d'éviter toute possibilité dilatoire.

Un membre fait observer qu'en vertu du § 2 de cet article, le Ministre peut modifier des C.C.T. conclues en application des articles 6 et 7 de l'arrêté royal n° 181.

Le § 3 prévoit toutefois qu'à défaut d'une convention collective de travail conclue pour les années 1983 et 1984 une convention collective de travail peut être conclue pour les années 1985 et 1986.

En ce qui concerne le § 2, le même membre estime que seules les C.C.T. du même niveau peuvent être modifiées. Pour ce qui est du § 3, il s'interroge sur la distinction qui est faite entre les C.C.T. conclues, d'une part, au sein d'un comité paritaire et, d'autre part, au niveau d'entreprises ou groupes d'entreprises. Selon lui, il n'y a qu'une sorte de C.C.T. Si l'intention du Gouvernement est de ne pas soumettre à l'application de la loi de 1968 les C.C.T. visées au § 3, alors il faut qu'il le dise clairement.

Le Ministre répond que les C.C.T. doivent être conformes à la loi de 1968.

Il dépose d'ailleurs un amendement rédigé comme suit :

« A l'article 8bis, proposé par cet article, remplacer le premier alinéa du § 4 par la disposition suivante :

« les conventions collectives de travail visées aux paragraphes 2 et 3 doivent être conclues conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail

en de paritaire comités gesloten worden en goedgekeurd door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid. »

De verantwoording luidt als volgt :

« De verwijzing naar de wet van 5 december 1968 voor de in 1985 en 1986 te sluiten arbeidsovereenkomsten beantwoordt aan wat eerder is bepaald in artikel 8 van koninklijk besluit nr. 181. »

Het amendement wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Een lid vraagt zich af of « collectief » wel een passende term is.

Hierop wordt geantwoord dat collectieve arbeidsovereenkomsten zowel nationaal als sectorieel en op het vlak van de bedrijven worden gesloten.

Hetzelfde lid vraagt op welke basis de netto compenserende indienstneming gebeurt. De Minister antwoordt dat het niet volstaat de natuurlijke afvloeiing te compenseren maar dat arbeidskrachten moeten worden in dienst genomen boven het aantal personeelsleden dat tewerkgesteld is gedurende het referte-trimester.

Een lid wijst op het feit dat tientallen werknemers in grote en kleine ondernemingen niet vervangen worden. Hij vraagt dat de arbeidsovereenkomst niet geneutraliseerd zou worden door ontslagverleningen en dat de misbruiken met de afwijkingen voor stagiairs zouden worden verhinderd.

De Minister antwoordt dat aan de misbruiken met stagiairs een einde is gemaakt en dat netto compenserende indienstneming werkelijk netto indienstneming moet zijn waarbij geen rekening wordt gehouden met natuurlijke afvloeiing. Dit geldt voor de nieuwe arbeidsovereenkomsten. Zij worden compenserend genoemd omdat zij de arbeidsduurverkorting compenseren.

Het lid verheugt zich over deze nadere toelichting, omdat de term « compenserend » vaak wordt gebruikt met betrekking tot de natuurlijke afvloeiingen.

De Minister voegt hieraan toe dat het aantal betrekkingen in sommige bedrijven daalt om technologische redenen. Sommige vroegere overeenkomsten hadden betrekking op de vervanging van de afvloeiers, bij andere overeenkomsten werd meer verkregen of minder, doch voor 1985 en 1986 moeten de arbeidsovereenkomsten voorzien in een netto compenserende indiensttreding.

Er wordt een amendement ingediend, luidende :

« Aan § 1 van het voorgestelde artikel 8bis een tweede lid toe te voegen, luidende :

« Onverminderd de afwijkingen toegestaan krachtens artikel 10 van dit besluit, moet voor de jaren 1985 en 1986 de compenserende indienstneming bepaald in de overeenkomsten die in 1983 met toepassing van de artikelen 6 en 7 zijn gesloten, een netto bijkomende indienstneming zijn, behalve de uitdrukkelijk in de overeenkomst omschreven gevallen waarin niet in vervanging wordt voorzien. »

et les commissions paritaires et sont approuvées par le Ministre de l'Emploi et du Travail. »

La justification est libellée comme suit :

« La référence à la loi du 5 décembre 1968 pour les conventions à conclure en 1985 et 1986 correspond à ce qui était prévu précédemment à l'article 8 de l'arrêté royal n° 181. »

Cet amendement est adopté par 12 voix contre 7.

Un membre s'interroge sur l'adéquation du terme « collectif ».

Il lui est répondu que des conventions collectives de travail se négocient aussi bien au niveau national que sectoriel ou de l'entreprise.

Le même membre demande également par rapport à quoi s'effectue l'embauche compensatoire nette. Le Ministre lui répond qu'il ne suffit pas de compenser les départs naturels et qu'il faut une embauche en sus du personnel occupé durant le trimestre de référence.

Un membre rappelle que des dizaines de travailleurs dans les grandes et les petites entreprises ne sont pas remplacés. Il souhaite que la convention ne soit pas neutralisée par des licenciements et que ne se renouvellent pas les abus en matière de dérogation pour les stagiaires.

Le Ministre répond qu'il a été mis fin aux abus concernant les stagiaires et qu'en ce qui concerne l'embauche compensatoire nette il s'agit bien d'une embauche nette qui ne tient pas compte des départs naturels. Telle sera la situation pour les nouvelles conventions. Les conventions sont dites compensatoires car elles compensent la réduction du temps de travail.

Le membre se réjouit de cette précision, car le terme compensatoire a souvent été utilisé par rapport aux départs naturels.

Le Ministre explique en outre que certaines entreprises connaissent une diminution d'emplois pour des raisons technologiques. Certaines conventions antérieures ont porté sur le remplacement des départs, d'autres ont obtenu davantage ou moins mais pour 1985 et 1986 les conventions devront assurer une embauche compensatoire nette.

Un amendement est déposé, libellé comme suit :

« Au § 1^{er} de l'article 8bis proposé, introduire un second alinéa, libellé comme suit :

« Pour les années 1985 et 1986, sans préjudice des dérogations accordées en vertu de l'article 10 du présent arrêté, l'embauche compensatoire prévue dans les conventions conclues en 1983 en application des articles 6 et 7, doit être une embauche supplémentaire nette hormis les cas de non-remplacement expressément prévus dans la convention. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« Voor 1985 en 1986 het begrip *bijkomende compenserende indienstneming* herstellen dat neergelegd is in artikel 9 voor alle sectoren en alle ondernemingen (inzonderheid de sectoren van de scheikundige nijverheid, de levensmiddelenindustrie en het aanvullend paritair comité voor de bedienden) en voorkomen dat het effect van de overeenkomsten inzake nieuwe indienstnemingen door afdankingen teniet wordt gedaan. »

De Minister vestigt er de aandacht op dat het amendement strekt om een maatregel te doen terugwerken die volgens het ontwerp alleen slaat op de arbeidsovereenkomsten voor 1985 en 1986. Hij vraagt het amendement te verwerpen voor zover het betrekking heeft op de arbeidsovereenkomsten voor 1983-1984. Hij gaat er van uit dat de verplichtingen die in de paritaire overeenkomsten van 1983-1984 zijn neergelegd, alleen maar blijven bestaan. Er kunnen nieuwe overeenkomsten worden gesloten doch dan dienen zij te voorzien in een netto compenserende indienstneming.

De indiener van het amendement besluit hieruit dat er te veel loonmatiging zal zijn.

De Minister meent van niet, doch wenst dat de sociale gesprekspartners zich vrijelijk uitspreken.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde stemmenverhouding.

Artikel 24

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 11 tegen 8 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 25

Een lid vraagt of de informatie zal worden meegedeeld aan de ondernemingsraad.

De Minister antwoordt bevestigend. Wordt die procedure niet nageleefd, dan zullen de inspectiediensten ingrijpen. Indien het bedrag niet juist is, zal het worden vastgesteld na onderzoek.

Er wordt een amendement ingediend, luidende :

« In de twee eerste leden van artikel 9bis, zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden « vierde kwartaal » te vervangen door de woorden « elk kwartaal. »

De verantwoording luidt als volgt :

« Zoals de tekst nu luidt, moeten de ondernemingen de collectieve overeenkomst in 1985 en 1986 slechts naleven in het vierde kwartaal van elk jaar. Dat is in strijd met artikel 21, 1, 5° en 6°. »

De Minister verklaart dat men altijd heeft gehandeld zoals bepaald is in het ontwerp; hij ziet niet in waarom die metho-

Il est justifié comme suit :

« Les auteurs souhaitent rétablir pour 1985 et 1986 la notion d'embauche compensatoire supplémentaire prévue à l'article 9 à l'égard de tous les secteurs et de toutes les entreprises (en particulier pour les secteurs de la chimie, de l'industrie alimentaire et la commission paritaire auxiliaire pour employés) et éviter que l'effet de la convention concernant l'embauche puisse être annulé par les licenciements. »

Le Ministre tient à relever que l'amendement veut faire rétroagir une mesure que le projet ne fait porter que sur les conventions pour 1985 et 1986. Dans la mesure où l'amendement porte sur les conventions 1983-1984 il en demande le rejet. Pour lui, les obligations résultant des conventions paritaires de 1983-1984 sont seulement maintenues. De nouvelles conventions sont possibles mais dans ce cas elles doivent prévoir des embauches compensatoires nettes.

L'auteur de l'amendement en conclut qu'il y aura de la modération salariale en trop.

Le Ministre ne le croit pas, mais veut laisser les interlocuteurs sociaux se prononcer librement.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 7.

L'article est adopté par le même nombre de voix.

Article 24

Cet article est adopté sans discussion par 11 voix contre 8 et 2 abstentions.

Article 25

Un membre demande si les renseignements seront communiqués au conseil d'entreprise.

Le Ministre répond par l'affirmative. Tout manquement à cette procédure entraîne l'intervention des services d'inspection. En cas d'inexactitude, le montant du paiement est déterminé après enquête.

Un amendement est déposé, libellé comme suit :

« Aux deux premiers alinéas de l'article 9bis proposé par cet article, remplacer les mots « quatrième trimestre » par les mots « chaque trimestre. »

La justification est la suivante :

« Tel que le texte est libellé, en 1985 et 1986, les entreprises ne doivent respecter la convention collective qu'au quatrième trimestre de chacune de ces années. C'est en contradiction avec l'article 21, 1, 5° et 6°. »

Le Ministre précise qu'on a toujours procédé conformément au texte du projet; il ne voit pas pourquoi modifier

de zou moeten worden gewijzigd, aangezien de berekening van de R.S.Z. geschiedt op grond van het vierde kwartaal. Hij geeft toe dat het amendement gewettigd is, maar ziet niet de mogelijkheid om het toe te passen, want dan zou elk kwartaal controle moeten worden uitgeoefend.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Ingaande op de vraag van een lid omtrent de regeling voor de seizoenondernemingen, stelt de Minister voor in het derde lid van artikel 9bis, zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden « 1985 en 1986 » te vervangen door het woord « overeenstemmende ».

Hij verantwoordt dit voorstel als volgt :

« Voor de seizoenondernemingen kunnen de kwartalen, bepaald in de twee eerste leden van artikel 9bis, worden vervangen door de gezamenlijke kwartalen van een jaar. »

Dit amendement wordt aangenomen bij eenparigheid van de 21 aanwezige leden.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 26

Er wordt een amendement voorgesteld, luidende :

« Aan het 1° van artikel 11 zoals voorgesteld door dit artikel, een tweede lid toe te voegen, luidende :

« De erkenning als onderneming in moeilijkheden wordt slechts definitief nadat de Administratie der directe belastingen de negatieve resultaten heeft bevestigd. »

Verantwoording

« De resultaten bedoeld in artikel 11, 1°, die voorkomen in de balansen zijn niet definitief en kunnen gecorrigeerd worden bij de belastingcontrole. De vrijstelling van storting moet ingetrokken kunnen worden indien uit de controle van de Administratie der directe belastingen blijkt dat die resultaten niet negatief zijn. »

De Minister geeft toe dat het amendement gewettigd is maar vraagt de verwerping om praktische redenen.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met dezelfde stemmenverhouding.

Artikel 27

Volgens de Minister ondervindt de R.S.Z. moeilijkheden om de bedragen in te vorderen van werkgevers die geen betaling hebben verricht omdat er betwisting zou kunnen rijzen over de hoegrootheid van het bedrag dat moet worden gestort.

cette méthode puisque le calcul de l'O.N.S.S. se fait sur le quatrième trimestre. Il reconnaît la légitimité de l'amendement mais ne voit pas la possibilité de l'appliquer car il supposerait un contrôle pour chaque trimestre.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 7 et 1 abstention.

A la suite d'une question posée par un membre et relative au système applicable aux entreprises saisonnières, le Ministre propose de remplacer au troisième alinéa de l'article 9bis proposé par cet article, les mots « 1985 et 1986 » par le mot « correspondantes ».

Il justifie cette proposition comme suit :

« Pour les entreprises saisonnières les trimestres prévus aux deux premiers alinéas de l'article 9bis peuvent être remplacés par l'ensemble des quatre trimestres d'une année. »

Cet amendement est adopté à l'unanimité des 21 votants.

L'article est adopté par 12 voix contre 7 et 1 abstention.

Article 26

Plusieurs membres proposent l'amendement suivant :

« Ajouter au 1° de l'article 11 proposé un second alinéa libellé comme suit :

« Toutefois la reconnaissance comme entreprise en difficulté ne devient définitive qu'après confirmation des résultats négatifs par l'Administration des contributions directes. »

Justification

« Les résultats dont il est question à l'article 11, 1°, tels qu'ils figurent aux bilans ne sont pas définitifs et peuvent être rectifiés lors du contrôle fiscal. Il importe de pouvoir retirer la dispense de versement si le contrôle effectué par l'Administration des Contributions directes établit que lesdits résultats ne sont pas négatifs. »

Le Ministre reconnaît la légitimité de cet amendement mais demande le rejet pour des raisons pratiques.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 7 et 1 abstention.

L'article est adopté par le même nombre de voix.

Article 27

Selon le Ministre l'O.N.S.S. rencontre des difficultés pour le recouvrement des sommes dues par les employeurs défaillants en raison des possibilités de désaccord concernant le montant exact à verser.

De verplichting om een provisie te storten zal het Tewerkstellingsfonds in staat stellen om althans een gedeelte van de bedragen te innen die anders slechts met zeer veel vertraging zouden binnenkomen.

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 7 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikelen 28 tot 31

Deze artikelen worden zonder bespreking aangenomen met 11 tegen 7 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 32

De Minister onderstreept dat dit artikel alleen betrekking heeft op de werkgevers die ressorteren onder een paritair comité met nationale bevoegdheid en wier werknemers meestal meer dan 38 uur per week werken.

Een lid is vol lof voor de bedoeling maar stelt vast dat in werkelijkheid de werkgevers die het minst geneigd zijn om de arbeidstijd te verkorten, geschenken zullen krijgen. Hij vraagt dat de termijnen waarbinnen de arbeidstijd moet worden verkort, in de wet zouden staan. De kans is immers groot dat de verkorting van de arbeidstijd wordt uitgesteld.

Een ander lid wijst erop dat het gaat om de toepassing van paritaire overeenkomsten, waarmede de vakbonden noodzakelijkerwijze hebben ingestemd.

Een lid is van oordeel dat een arbeidstijdvermindering die tot doel heeft nieuwe arbeidsplaatsen te scheppen veel drastischer moet zijn dan de poging om via dit artikel te komen tot een veralgemening van de 38-urenweek. Hij vindt voor deze stelling zelfs steun bij sommige werkgevers. Een groot Italiaans autofabrikant liet zich nog onlangs in die zin uit.

Het Parlement is overigens niet de geschikte plaats om daarover van gedachten te wisselen. Het is de taak van de sociale partners daarover tot een akkoord te komen. Het lid maakt dus alle voorbehoud ten opzichte van de doelstelling van dit artikel en vindt dat de minister maar eens moet bewijzen welke resultaten hij op het stuk van nieuwe werkplaatsen hierdoor bereikt.

In de tekst is sprake van een paritair comité met nationale bevoegdheid. Het woord « nationaal » heeft hier geen enkele juridische betekenis meer want de nationale paritaire comités bestaan op dit ogenblik niet meer en dus kan er evenmin sprake zijn van een paritair comité met nationale bevoegdheid. Het gaat hoogstens over een paritair comité dat bevoegd is voor heel de sector.

Ten slotte wordt in het voorlaatste lid gesteld dat de overeenkomst moet gesloten worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 28 paragraaf 1 van de arbeidswet van 16 maart 1971. Dit is een slechte formulering want het zou betekenen dat de maximumgrenzen van de arbeidstijd mogen

L'obligation de verser une provision permettra de faire rentrer au Fonds pour l'emploi une partie au moins des sommes qui ne lui parviendraient que très tardivement.

L'article est adopté par 11 voix contre 7 et 2 abstentions.

Articles 28 à 31

Ces articles sont adoptés sans discussion par 11 voix contre 7 et 2 abstentions.

Article 32

Le Ministre souligne que cet article ne concerne que les employeurs ressortissant à une commission paritaire à compétence nationale dont la majorité des travailleurs preste plus de 38 heures par semaine.

Un membre loue l'intention mais constate que dans les faits ce seront les employeurs les plus réticents à diminuer la durée du temps de travail qui bénéficieront d'un cadeau. Il demande que les délais d'exécution de la réduction de la durée du travail figurent dans la loi. Le risque est grand de voir l'application de la réduction du temps de travail retardée.

Un autre membre relève qu'il s'agit d'appliquer des conventions paritaires sur lesquelles les syndicats ont forcément marqué leur accord.

Un membre estime qu'une réduction de la durée du travail qui a pour but de créer de nouveaux emplois doit être beaucoup plus audacieuse que la tentative d'en arriver par cet article à une généralisation de la semaine des 38 heures. Il se trouve même des employeurs pour appuyer cette thèse. Un grand constructeur automobile italien s'est exprimé récemment dans ce sens.

Le Parlement n'est d'ailleurs pas l'endroit indiqué pour un échange de vues à ce sujet. Il appartient aux partenaires sociaux de s'accorder sur cette question. L'intervenant fait donc toutes les réserves quant à l'objectif de cet article et il trouve que le Ministre devra prouver les résultats de cette politique sur le plan des nouveaux emplois.

Il est question dans le texte d'une commission paritaire à compétence nationale. Le terme « national » n'a plus ici aucune signification juridique puisque les commissions paritaires nationales n'existent plus et qu'on ne saurait donc parler d'une commission paritaire à compétence nationale. Il s'agit tout au plus d'une commission paritaire compétente pour l'ensemble du secteur.

Enfin, il est prévu à l'avant-dernier alinéa que la convention doit être conclue conformément aux dispositions de l'article 28, § 1^{er}, de la loi sur le travail du 16 mars 1971. La formulation est mauvaise car elle devrait signifier que les limites maxima de la durée du travail peuvent être abaissées.

ingekort worden. Welnu in de wet van 1971 is sprake van twee grenzen namelijk die van 8 uur per dag en die van 40 uur per week.

De Minister merkt op dat het in een economisch systeem met nultgroei normaal is dat de kleine bedrijven weinig geneigd zijn om de arbeidstijd te verkorten. Het was dus nodig dat de opbrengst van de loonmating werd gebruikt voor de financiering van de arbeidstijdverkortung. De beslissing over de datum moet worden genomen door de paritaire comités.

Bij amendement wordt voorgesteld artikel 16bis, zoals voorgesteld door dit artikel, te vervangen als volgt :

« Artikel 16bis. — De werkgevers die ressorteren onder een paritair comité met nationale bevoegdheid, waarvan de meerderheid der werknemers gemiddeld nog meer dan 38 uur per week werken, zullen gedurende de periode van 1 januari 1985 tot 31 december 1986 vrijgesteld worden van de storting aan het Tewerkstellingsfonds, voorzien in toepassing van de koninklijke besluiten nrs. 181 en 185 en van deze onderafdeling, indien het paritair comité een collectieve arbeidsovereenkomst sluit waarvoor bindende kracht wordt gevraagd en die de arbeidstijd met ten minste één uur per week vermindert.

De overeenkomst moet worden gesloten overeenkomstig de bepalingen van artikel 28, § 1 en § 3 van de arbeidswet van 16 maart 1971.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst dient te worden neergelegd op uiterlijk 15 december 1984. »

« Ter verantwoording wordt gesteld dat volgens het ontwerp de C.A.O. moet gesloten worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 28, § 1, van de arbeidswet van 1971. Deze paragraaf bepaalt dat de wettelijke maximumgrenzen van de arbeidstijd mogen worden ingekort door een algemeen verbindend verklaarde C.A.O. Paragraaf 3 van hetzelfde artikel stelt dat de vermindering van de arbeidstijd die uit de toepassing van de arbeidswet volgen, in geen geval loonsverlaging tot gevolg mogen hebben. Om derhalve over de nodige juridische zekerheid te beschikken m.b.t. het aspect van behoud van loon, zou de ontwerptekst eveneens dienen te verwijzen naar artikel 28, § 3, van de arbeidswet. »

De Minister vindt dit amendement overbodig. Hij vraagt de verwerping ervan.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Bij een ander amendement wordt voorgesteld het eerste lid van artikel 16bis, zoals voorgesteld door dit artikel, aan te vullen met de woorden : « met ingang van 1 januari 1985 ».

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

« Het huidig artikel bepaalt geen datum voor de inwerkingtreding van de overeenkomst.

Het amendement wil in die leemte voorzien.

Or, la loi de 1971 parle de deux limites, à savoir celle des 8 heures par jour et celle des 40 heures par semaine.

Le Ministre fait remarquer que dans un système économique à croissance zéro, il est normal que les petites entreprises soient peu enclines à poursuivre la diminution du temps de travail. Il convenait donc d'utiliser la modération salariale pour assurer le financement de cette diminution. Quant à la date à adopter c'est aux commissions paritaires d'en décider.

Il est proposé par voie d'amendement de remplacer l'article 16bis proposé à cet article par les dispositions suivantes :

« Article 16bis. — Les employeurs ressortissant à une commission paritaire à compétence nationale dans laquelle la majorité des travailleurs travaillent encore plus de 38 heures en moyenne par semaine seront dispensés, pendant la période du 1^{er} janvier 1985 au 31 décembre 1986, du versement au Fonds pour l'emploi prévu en application des arrêtés royaux n° 181 et n° 185 et de la présente sous-section, si la commission paritaire conclut une convention collective de travail pour laquelle la force obligatoire est demandée, réduisant la durée de travail d'au moins une heure par semaine.

La convention doit être conclue conformément aux dispositions de l'article 28, § 1^{er} et § 3, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

Cette convention doit être déposée pour le 15 décembre 1984 au plus tard. »

« La justification observe que, selon le projet, la convention collective doit être conclue conformément aux dispositions de l'article 28, § 1^{er}, de la loi de 1971 sur le travail. Ce paragraphe dispose que les limites maximales de la durée de travail fixées par la loi peuvent être réduites en vertu d'une convention collective de travail rendue obligatoire. Le § 3 du même article dispose que les diminutions de la durée du travail résultant de l'application de la loi sur le travail ne peuvent entraîner en aucun cas une diminution de la rémunération. Dès lors, si l'on veut disposer de la sécurité juridique nécessaire en ce qui concerne le maintien de la rémunération, le texte du projet devrait également faire référence au § 3 de l'article 28 de la loi sur le travail. »

Le Ministre trouve cet amendement superflu et en demande le rejet.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 7.

Un autre amendement propose d'ajouter in fine de l'alinéa premier de l'article 16bis proposé les mots : « à partir du 1^{er} janvier 1985 ».

Cet amendement est justifié comme suit :

« L'article actuel ne fixe pas la date pour l'entrée en vigueur de la convention.

L'amendement a pour objet de remédier à cette lacune.

Aan de andere kant kan geen vrijstelling van storting worden toegekend met terugwerkende kracht. »

De Minister meent dat hij reeds heeft geantwoord op de argumenten ter ondersteuning van dit amendement en vraagt de verwerping.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

De Regering dient een derde amendement in, luidende :

« Artikel 16bis, zoals voorgesteld door dit artikel, aan te vullen als volgt :

« In geval van absolute noodzakelijkheid kan de Koning deze termijn verlengen. »

Verantwoording

« De bepaling stemt overeen met wat reeds is bepaald in vorige artikelen die betrekking hebben op de data van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten. »

Het amendement wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met dezelfde stemmenverhouding.

Onderafdeling 2

Specifieke regeling voor het bouwbedrijf

Artikel 33

De Minister dient een amendement in om het eerste lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 213 van 26 september 1983 betreffende de arbeidstijd in de ondernemingen die onder het paritair comité van het bouwbedrijf ressorteren, aangevuld bij artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 231 van 21 december 1983 tot wijziging van voornoemd koninklijk besluit nr. 213, wordt vervangen als volgt :

« De bij artikel 1 bedoelde werklieden hebben voor 1983 recht op vier rustdagen en voor 1984, 1985 en 1986 op zes rustdagen.

Deze rustdagen worden als volgt vastgesteld :

- voor 1983 : 27, 28, 29 en 30 december;*
- voor 1984 : 21, 24, 26, 27, 28 en 31 december;*
- voor 1985 : 23, 24, 26, 27, 30 en 31 december;*
- voor 1986 : 23, 24, 26, 29, 30 en 31 december. »*

Verantwoording

« Het amendement voorziet in een aanpassing van artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 213 van 26 september 1983, inzonderheid met reeks van de zes bijkomende rustdagen voor 1984 tot 1986 betreft.

Voor de jaren 1984 en 1985 is 26 december immers een normale werkdag in de bouwsector. Het is dan ook beter

D'autre part, la dispense de versement ne peut être attribuée avec effet rétroactif. »

Le Ministre estime qu'il a déjà répondu aux arguments en faveur de cet amendement et en demande le rejet.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 7.

Un troisième amendement est déposé par le Gouvernement. Il est libellé comme suit :

« A l'article 16bis, proposé par cet article, ajouter in fine le texte suivant :

« En cas d'absolue nécessité le Roi peut proroger ce délai. »

Justification

« Cette disposition correspondant à ce qui est prévu dans les articles précédents en ce qui concerne les dates de dépôt de conventions collectives. »

Cet amendement est adopté par 12 voix contre 7.

L'article amendé est adopté par le même nombre de voix.

Sous-section 2

Régime spécifique pour la construction

Article 33

Le Ministre dépose un amendement visant à remplacer le premier alinéa de cet article par le texte suivant :

« L'article 2 de l'arrêté royal n° 213 du 26 septembre 1983 relatif à la durée du travail dans les entreprises ressortissant à la commission paritaire de la construction, complété par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 231 du 21 décembre 1983 modifiant l'arrêté royal n° 213 précité, est remplacé par le texte suivant :

« Les ouvriers visés à l'article 1^{er} ont droit à quatre jours de repos en 1983 et à six jours de repos en 1984, 1985 et en 1986.

Ces jours de repos sont fixés comme suit :

- en 1983 : les 27, 28, 29 et 30 décembre;*
- en 1984 : les 21, 24, 26, 27, 28 et 31 décembre;*
- en 1985 : les 23, 24, 26, 27, 30 et 31 décembre;*
- en 1986 : les 23, 24, 26, 29, 30 et 31 décembre. »*

Justification

« L'amendement prévoit un réajustement de l'article 2 de l'arrêté royal n° 213 du 26 septembre 1983, en particulier de la série des six jours de repos supplémentaires de 1984 à 1986.

En 1984 et 1985, le 26 décembre est en effet un jour ouvrable normal dans la construction. Il convient donc de réajuster

de reeks rustdagen zo te beschikken dat ze een ononderbroken geheel vormen. »

De Minister voegt eraan toe dat het amendement alleen tot doel heeft die data technisch te corrigeren.

Het amendement en het geamendeerd artikel worden aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Artikel 34

De Minister merkt op dat deze tekst logisch volgt uit wat voorafgaat. Het gaat om de inningswijze van de loonmatiging die moet dienen om de vakantiedagen te betalen bedoeld in artikel 33. Dit is een bijzondere techniek voor de bouwsector.

Artikel 34 wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Artikel 34bis (nieuw)

De Minister stelt bij amendement voor een artikel 34bis (nieuw) in te voegen, luidende :

In het artikel 9 van hetzelfde besluit nr. 213 van 26 september 1983 worden de woorden « gedurende de jaren 1983 en 1984 » vervangen door de woorden « gedurende de jaren 1983, 1984, 1985 en 1986 ». »

Verantwoording

« Het amendement bepaalt dat de ondernemingen van de bouwsector die voldoen aan de voorwaarden gesteld in het koninklijk besluit nr. 213 van 26 september 1983 ook voor de jaren 1984 en 1985 de grote Maribel kunnen genieten. »

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 8 stemmen.

Article 35

Enkele leden stellen bij amendement voor dit artikel te doen vervallen.

Zij geven hiervoor de volgende verantwoording :

« De specifieke regeling voor het bouwbedrijf wordt uitgebreid tot de aanverwante sectoren zonder dat men dit aan een duidelijke definitie bindt met als gevolg een verdere uitholling van de 5-3-3-akkoorden en een uitbreiding van de uitzonderingsbepalingen. Allerlei sectoren kunnen immers als « aanverwant » beschouwd worden. »

De Minister is het hier niet mee eens. Het gaat immers om sectoren waarvoor er geen collectieve arbeidsovereenkomst is.

Een van de indieners meent dat de gevolgen van artikel 35 niet te overzien zijn. Als het paritair comité voor het bouwbedrijf subcommissies had, zoals het comité voor metaalverwerkende nijverheid, dan was artikel 35 verantwoord, maar dat is niet het geval. Spreker vraagt nog of artikel 35

la série de jours de repos de façon à ce qu'ils constituent un ensemble ininterrompu. »

Le Ministre y ajoute que cet amendement tend uniquement à des corrections techniques de dates.

L'amendement ainsi que l'article amendé sont adoptés par 12 voix contre 7.

Article 34

Le Ministre, fait remarquer que ce texte est la suite logique de ce qui précède. Il s'agit du mode de perception de la modération salariale qui sert à payer les congés prévus à l'article 33. C'est une technique particulière à la construction.

L'article 34 est adopté par 12 voix contre 7.

Article 34bis (nouveau)

Le Ministre propose, par voie d'amendement d'insérer un article 34bis (nouveau) libellé comme suit :

« Dans l'article 9 du même arrêté royal n° 213 du 26 septembre 1983, les mots « pendant les années 1983 et 1984 » sont remplacés par les mots « pendant les années 1983, 1984, 1985 et 1986 ». »

Justification

« L'amendement prévoit que les entreprises du secteur de la construction qui satisfont aux conditions de l'arrêté royal n° 213 du 26 septembre 1983 peuvent aussi bénéficier du grand Maribel pour 1984 et 1985. »

Cet article est adopté par 12 voix contre 8.

Article 35

Plusieurs membres proposent par voie d'amendement de supprimer cet article.

Voici leur justification :

« La réglementation spécifique de l'industrie de la construction est étendue aux secteurs connexes sans qu'il en soit donné une définition précise. Il s'ensuit que cette disposition contribue à vider davantage encore de leur substance les accords 5-3-3 et qu'elle multiplie les exceptions. En effet, toutes sortes de secteurs peuvent être considérés comme connexes. »

Le Ministre ne partage pas cet avis. Il s'agit en effet de secteurs pour lesquels il n'existe pas de convention collective de travail.

L'un des auteurs estime que les conséquences de l'article 35 sont imprévisibles. Si la commission paritaire de la construction était composé de sous-commissions, comme la commission de l'industrie métallurgique, l'article 35 serait justifié. Mais tel n'est pas le cas. L'intervenant demande

het resultaat is van een consultatie van de sociale partners van het bouwbedrijf.

De Minister is het niet eens met de vorige spreker. De subcomités zijn hierbij niet betrokken. Het artikel heeft enkel betrekking op de comités, zoals die van de steenbakkerijen en de pannenbakkerijen.

De Minister wijst er nog op dat onder « verwante sectoren » moet worden verstaan de sectoren die de invloed ondergaan van de economische ontwikkelingen in de bouwsector.

Op de laatste vraag van de vorige spreker antwoordt de Minister ontkennend. Hij hoopt dat er geen meningsverschillen zullen zijn.

Een lid wijst erop dat de Nationale Confederatie van het bouwbedrijf in haar bulletin heeft geprotesteerd omdat ze niet geraadpleegd is.

De Minister wijst dat protest van de hand want als er een sector is waarmee hij persoonlijk talrijke besprekingen heeft gevoerd dan is het wel de bouwsector. De onderhandelingen hebben niet tot een resultaat geleid, maar om de absurde gevolgen van een mislukking bij ontstentenis van overeenstemming te voorkomen heeft hij de minst idiote regeling ingesteld die, ondanks het formeel protest van de werkgevers, voldoet aan een ieders wensen.

Het artikel wordt in stemming gebracht en aangenomen met 12 tegen 8 stemmen.

Die stemming houdt in dat het amendement verworpen wordt.

Artikel 36

Ten gevolge van de aanneming van het Regeringsamendement op artikel 22 komt dit artikel te vervallen.

Door dat amendement worden immers van de toepassing van het koninklijk besluit nr. 181 van 30 december 1982 uitgesloten :

1. de beschutte werkplaatsen;
2. de ondernemingen voor uitzendarbeid wat betreft de uitzendkrachten;
3. de instellingen bedoeld in artikel 36.

Het gaat hier om een aantal overheidsbedrijven die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen en waarvoor herstructureringsplannen bestaan. Voor al die bedrijven zijn aparte machtigingsbesluiten genomen.

Onderafdeling 3

Wijziging van het koninklijk besluit nr. 185

Artikel 37

Uiteenzetting van de Minister van Middenstand. Dit artikel heeft de verlenging in 1985 en 1986 tot doel van het specifieke

encore si l'article 35 est le résultat d'une consultation des partenaires sociaux du secteur de la construction.

Le Ministre ne partage pas l'avis de l'intervenant. Les sous-commissions ne sont pas concernées. L'article ne vise que les commissions comme celles de la briqueterie ou celles de la tuilerie.

Le Ministre précise que par « secteur connexe » il faut comprendre des secteurs qui obéissent aux contraintes économiques de la construction.

Le Ministre répond négativement à la dernière question de l'intervenant. Il espère qu'il n'y aura pas de désaccord.

Un membre signale que la Confédération nationale de la construction a protesté dans son bulletin parce qu'elle n'a pas été consultée.

Le Ministre s'insurge contre cette protestation car s'il est un secteur où il a personnellement procédé à de nombreuses discussions, c'est bien celui de la construction. Les négociations n'ont pas abouti mais pour éviter les conséquences absurdes d'un échec, à défaut d'accord, il a instauré le régime le moins idiot possible et qui correspond, malgré les protestations formelles du patronat, au souhait général.

Mis aux voix, l'article est adopté par 12 voix contre 8.

Ce vote implique le rejet de l'amendement.

Article 36

Cet article est supprimé à la suite de l'adoption de l'amendement du Gouvernement à l'article 22.

En effet, cet amendement exclut de l'application de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 :

1. les ateliers protégés;
2. les entreprises de travail intérimaire pour ce qui concerne le personnel intérimaire;
3. les entreprises visées à l'article 36.

Il y a lieu d'observer qu'il s'agit d'une série d'entreprises publiques dépendant du Ministère des Communications et qui sont soumises à des plans de restructuration. Toutes ces entreprises font l'objet d'arrêtés de pouvoirs spéciaux particuliers.

Sous-section 3

Modification arrêté royal n° 185

Article 37

Exposé du Ministre des Classes moyennes. Cet article a pour objet de prolonger, pour les années 1985 et 1986, le

stelsel dat in 1983 en 1984 ten behoeve van de K.M.O.'s is ingesteld, namelijk :

— een vermeerdering van de arbeidsplaatsen met 2,5 pct. voor alle K.M.O.'s samen;

— indien dit algemeen doel niet wordt bereikt :

- zal de K.M.O. die kan bewijzen één bijkomende arbeidskracht in dienst genomen te hebben vergeleken met haar aangifte voor het vierde kwartaal 1982, geen storting moeten doen;

- zal de K.M.O. die geen bijkomende arbeidskracht in dienst heeft genomen, een storting moeten doen in het Tewerkstellingsfonds.

Wat de K.M.O.'s betreft, zijn 9 200 extra arbeidsplaatsen geschapen, d.w.z. een totale vermeerdering met 1,5 pct. in 1983.

Bijgevolg moet elk K.M.O. die geen bijkomende arbeidskracht heeft in dienst genomen of die niet voldoet aan de voorwaarden om te worden vrijgesteld, een storting aan het Tewerkstellingsfonds doen.

Wij berekenen op dit ogenblik hoe groot die storting moet zijn.

Dit bedrag mag niet groter zijn dan de werkelijke opbrengst van de loonmatiging van het bedrijf.

Artikel 37 van het ontwerp heeft mede ten doel de wijze van berekening van de personeelssterkte van het bedrijf te wijzigen (§§ 1, 2 en 4).

Het koninklijk besluit nr. 185 bepaalde namelijk dat die berekening moest geschieden op grond van het totaal aantal werkdagen van het vierde kwartaal 1982, gedeeld door 75 voor de hoofdarbeiders en door 75 of 63 voor de handarbeiders en daarmee gelijkgesteld.

De R.S.Z. had grote moeilijkheden om zowel de nagestreefde werkgelegenheid als de individuele verplichting van elke onderneming op die manier te berekenen.

Op zijn verzoek is dus bepaald dat de personeelsbezetting van de onderneming wordt berekend in werknemers; de raming van het nagestreefde doel voor 1983 (9 200 nieuwe arbeidsplaatsen) geschiedde trouwens op die basis.

Het is dus om technische redenen dat er teruggегреpen werd naar een wijze van berekening waarmee de R.S.Z. meer vertrouwd is.

Paragraaf 5 heeft betrekking op de seizoenbedrijven. Er zijn praktische problemen geweest in de jaren 1983 en 1984.

Sommige bedrijven konden niet in aanmerking komen voor het besluit nr. 185 omdat zij in het vierde kwartaal 1982 meer dan 50 werknemers tewerkstelden en het gemiddelde over de vier kwartalen een lager cijfer te zien gaf.

Het wordt nu mogelijk het aantal personeelsleden over de vier kwartalen te nemen zoals trouwens zal gebeuren voor het koninklijk besluit nr. 181.

régime spécifique prévu en faveur des P.M.E. pour les années 1983 et 1984, à savoir :

— fixation d'un objectif d'augmentation de l'emploi de 2,5 p.c. sur l'ensemble des P.M.E.

— en cas de non-réalisation de cet objectif global,

- soit la P.M.E. peut justifier l'engagement d'une unité de travail supplémentaire par rapport à sa déclaration du 4^e trimestre 1982. Elle ne doit pas effectuer de versement.

- soit la P.M.E. n'a pas engagé une unité de travail supplémentaire. Elle doit alors effectuer un versement au Fonds pour l'emploi.

En ce qui concerne les P.M.E., 9 200 emplois ont été créés, c'est-à-dire 1,5 p.c. d'augmentation globale en 1983.

Par conséquent, toute P.M.E. qui n'a pas engagé de travailleur supplémentaire ou qui ne se trouve pas dans les conditions pour être dispensée, doit effectuer un versement au Fonds pour l'emploi.

Nous préparons actuellement le calcul de ce versement.

Il faut bien noter que ce montant ne peut être supérieur, pour l'entreprise, au produit réel de sa modération salariale.

L'article 37 du projet de loi a également pour objet de modifier le mode de calcul de l'effectif de l'entreprise (§§ 1^{er}, 2 et 4).

L'arrêté n° 185 prévoyait en effet que ce calcul devrait s'effectuer sur base du total des journées de travail du 4^e trimestre 1982, divisé par 75 pour les travailleurs intellectuels et par 75 ou 63 pour les ouvriers et assimilés.

L'O.N.S.S. se trouvait devant de grandes difficultés pour calculer tant l'objectif d'emploi que l'obligation individuelle de chaque entreprise, sur base de ce mode de calcul.

A la demande de l'O.N.S.S., il est donc prévu de calculer l'effectif de l'entreprise par travailleurs; l'évaluation de l'objectif d'emploi pour 1983 (9 200 emplois créés) a d'ailleurs été réalisé sur cette base.

C'est donc une raison technique qui nous a conduit à revenir à un mode de calcul plus familier à l'O.N.S.S.

Le § 5 concerne les entreprises saisonnières. Des problèmes pratiques se sont posés pour les années 1983 et 1984.

Des entreprises n'ont pas pu bénéficier de l'arrêté n° 185 parce que leur effectif au 4^e trimestre 1982 dépassait les 50 travailleurs, alors que la moyenne des 4 trimestres révélait un chiffre inférieur.

On permet donc ici d'apprécier l'effectif sur base des quatre trimestres, comme on le fera d'ailleurs pour l'arrêté royal n° 181.

Paragraaf 12 is opgenomen als gevolg van de wijziging van het koninklijk besluit nr. 181.

Artikel 4, § 5, van het koninklijk besluit nr. 185 verwijst namelijk naar het nr. 181 wat betreft de wijze van inning, de bestemming, het toezicht en de sanctie.

In de wijzigingen die worden aangebracht in het koninklijk besluit nr. 181, voorziet de Regering in de invoering van een provisie om beter de verplichtingen van de ondernemingen te kunnen controleren. Krachtens het nr. 185 moet zulk een provisie niet worden gestort en derhalve mocht er daarvan hier geen sprake zijn.

De individuele stortingsverplichting opgelegd aan een K.M.O. is immers afhankelijk van het niet-bereiken van een algemeen tewerkstellingsobjectief, dat ten vroegste op 31 maart van het volgende jaar bekend zal zijn : het zou al te onbillijk zijn de K.M.O.'s te verplichten een bepaalde som voor te schieten, hoewel het mogelijk is dat zij niets zullen hoeven te betalen, hetzij omdat het tewerkstellingsobjectief bereikt is, hetzij omdat zij voldoen aan de voorwaarden om te worden vrijgesteld van de individuele storting.

Bespreking

Een lid stelt vast dat voor de toepassing van dit artikel de personeelsbezetting van een K.M.O. berekend wordt op basis van de R.M.Z.-aangifte van 30 juni van het vorige jaar. Waarom werd deze datum gekozen? Betekent de nieuwe methode dat de berekening elk jaar opnieuw geschiedt?

Vroeger werd onder bijkomende werkeenheid verstaan een verhoging van 75 werkdagen voor de hoofdarbeiders en van 75 of 63 dagen voor de handarbeiders. Volgens het ontwerp zal voortaan het totaal aantal werknemers als referentie gelden. Daarmee blijft het gevaar bestaan dat de K.M.O. een zelfde of kleiner werkvolume verdeelt over een groter aantal personeelsleden en de opbrengst van de inlevering voor zichzelf houdt.

Bovendien kan de K.M.O. ontsnappen aan de verplichting tot storting in het Tewerkstellingsfonds door iemand gedurende slechts een paar uur tewerk te stellen.

Een ander lid wijst op het feit dat de Minister van Tewerkstelling en Arbeid de betalingen van de K.M.O.'s aan het Tewerkstellingsfonds op 1 miljard heeft geraamd.

De Minister kan dit cijfer niet bevestigen.

Het tewerkstellingsobjectief is voor 60 pct. bereikt. Bij de berekening van het forfaitaire bedrag dient rekening te worden gehouden met het aantal bedrijven met minder dan 10 werknemers (een zeer groot aantal in het totaal aantal K.M.O.'s) en de vrijgestelde bedrijven.

In dat verband werden slechts 185 aanvragen ingediend, wat natuurlijk zeer weinig is in vergelijking met het aantal K.M.O.'s en vrijgestelde grote ondernemingen.

Le § 12 est prévu à la suite de la modification de l'arrêté royal n° 181.

L'article 4, § 5, de l'arrêté royal n° 185 renvoie, en effet, aux dispositions du n° 181 en ce qui concerne les modalités de perception, d'affectation, de surveillance et de sanction.

Or, dans les modifications apportées à l'arrêté n° 181, le Gouvernement prévoit l'introduction d'une provision pour mieux contrôler les obligations des entreprises. Ce versement de provision ne doit pas s'appliquer au n° 185. Il fallait donc l'exclure ici.

En effet, l'obligation individuelle de versement, imposée à une P.M.E. est fonction de la non-réalisation d'un objectif global d'emploi connue au plus tôt le 31 mars de l'année suivante : il serait trop injuste d'obliger les P.M.E. à avancer une somme déterminée alors qu'elles pourraient n'avoir rien à payer, soit parce que l'objectif d'emploi serait atteint, soit parce qu'elles seraient dans les conditions pour être dispensées du versement individuel.

Discussion

Un membre constate que, pour l'application de cet article, les effectifs du personnel des P.M.E. sont calculés en fonction de la déclaration de sécurité sociale du 30 juin de l'année précédente. Pourquoi a-t-on choisi cette date? Cette nouvelle méthode implique-t-elle que le calcul est recommencé chaque année?

Jadis, on considérait qu'il y avait une unité de travail supplémentaire lorsque l'on notait une augmentation de 75 jours de travail, pour ce qui est des travailleurs intellectuels, et de 75 ou 63 jours pour ce qui est des travailleurs manuels. Dans le cadre du projet, c'est le nombre total de travailleurs qui servira désormais de référence. Le danger subsiste, par conséquent, que les P.M.E. ne répartissent, entre un nombre plus élevé de membres du personnel, un volume de travail égal ou plus réduit et ne conservent pour elles le produit de la modération.

Les P.M.E. peuvent, en outre, échapper à l'obligation de faire des versements au Fonds de l'emploi en n'occupant des travailleurs que pendant quelques heures.

Un autre membre rappelle que le Ministre Hansenne a estimé à un milliard les paiements des P.M.E. au Fonds pour l'emploi.

Le Ministre ne peut confirmer ce chiffre.

L'objectif d'emploi a été réalisé à 60 p.c. Dans le calcul du montant forfaitaire, il faut tenir compte du chiffre des entreprises de moins de 10 travailleurs (nombre énorme parmi le nombre total de P.M.E.) et des entreprises dispensées.

A cet égard, 185 demandes seulement ont été introduites, ce qui est évidemment fort peu par rapport au nombre de P.M.E. et par rapport aux grandes entreprises dispensées.

De Minister is ervan overtuigd dat talrijke aanvragen om vrijstelling door de K.M.O.'s zullen worden ingediend wanneer ze hun betalingsorder zullen ontvangen.

Hetzelfde lid vraagt of de formulieren reeds aan alle K.M.O.'s werden gezonden.

De Minister antwoordt ontkennend omdat de afrekeningen nog niet werden verricht.

De dossiers voor vrijstelling komen sinds de maand juli binnen evenals voor de grote ondernemingen. Eerlang zal een informaticacampagne starten. De Minister vreest dat de in-ning van de matiging van december veel K.M.O.'s niet in staat zal stellen om ook die betaling voor het einde van het jaar te verrichten.

Aan de eerste spreker antwoordt de Minister dat 30 juni werd gekozen omdat dit de gebruikelijke richtdatum is van de R.S.Z. om het personeelsbestand van de ondernemingen te berekenen.

De wijziging in de berekeningswijze is het gevolg van het feit dat de R.S.Z. onmogelijk de gegevens kan leveren op basis van het aanvankelijk geplande berekeningssysteem, zoals hiervoren reeds werd gezegd.

Een ander lid vraagt of de K.M.O.'s mogen kiezen voor het algemene stelsel van het koninklijk besluit nr. 181 zonder begrenzing in de tijd.

De Minister antwoordt dat de keuzeformulieren door de R.S.Z. vorig jaar werden opgestuurd. De toestand ligt voortaan vast voor de volgende jaren.

Het lid besluit daaruit dat de forfaitaire betaling dus berekend kan worden.

De Minister geeft dat toe; men is daar trouwens mee bezig. Het resultaat zal echter van jaar tot jaar verschillen naargelang het aantal werknemers al dan niet vermeerderd is met 2,5 pct. ten opzichte van 1982. Hij herinnert eraan dat de bedrijven met minder dan 10 personen vrijgesteld zullen worden, evenals de bouwsector en de bedrijven in moeilijkheden.

Een lid vraagt of er inderdaad 9 200 banen zijn bijgekomen.

De Minister zegt dat hij op die vraag niet kan antwoorden, omdat de gegevens daarvoor zich bij de R.S.Z. bevinden; maar men dient vertrouwen in dit orgaan te stellen.

Hetzelfde lid vraagt of artikel 37, § 1, terugwerkende kracht heeft voor 1983 en 1984. De Minister antwoordt bevestigend.

Een ander lid is van oordeel dat het effect van de tewerkstellingsverhoging in de K.M.O. ten vroegste in februari 1987 en in de praktijk pas in het midden van dat jaar kan verwacht worden. Zelfs de Regering heeft haar twijfel uitgesproken over de resultaten die gerealiseerd werden in de twee jaar die achter ons liggen. Het Nationaal comité van het A.C.V. had derhalve gelijk wanneer het beweerde dat de kleine en middelgrote ondernemingen eens te meer aan de inlevering ontsnappen en dat de politiek van geschenken aan de K.M.O.'s wordt voortgezet.

Le Ministre est persuadé que de nombreuses demandes de dispense seront introduites par les P.M.E. lorsque celles-ci recevront leur ordre de paiement.

Le même membre demande si les formulaires ont déjà été envoyés à toutes les P.M.E.

Le Ministre lui répond négativement car les décomptes n'ont pas encore été effectués.

Il signale que les dossiers d'exonération rentrent depuis juillet comme pour les grandes entreprises. Une information sera lancée prochainement. Le Ministre redoute que la perception de la modération de décembre ne permette pas à beaucoup de P.M.E. d'effectuer également ce paiement avant la fin de l'année.

Au premier intervenant, le Ministre répond que le 30 juin a été choisi parce que c'est la date de référence traditionnelle de l'O.N.S.S. pour calculer l'effectif des entreprises.

Quant au changement du mode de calcul, il est la conséquence de l'impossibilité pour l'O.N.S.S. de fournir les données sur base du système de calcul initialement prévu, comme il a déjà été expliqué précédemment.

Un autre commissaire demande si les P.M.E. ont la possibilité d'opter pour le régime général de l'arrêté royal n° 181 sans limite dans le temps.

Le Ministre répond que les formulaires de choix ont été envoyés par l'O.N.S.S. l'année dernière. La situation est dorénavant clichée pour les années à venir.

Le commissaire en conclut que le paiement forfaitaire peut dès lors être calculé.

Le Ministre en convient, les travaux sont d'ailleurs en cours. Toutefois, le résultat variera d'année en année selon que le nombre de travailleurs a augmenté ou pas de 2,5 p.c. par rapport à 1982. Il rappelle que seront dispensées du versement les entreprises de moins de dix personnes, le secteur de la construction ainsi que les entreprises en difficulté.

Un membre demande si les 9 200 emplois gagnés le sont vraiment.

Le Ministre se dit incapable de répondre à cette question puisque l'outil se trouve à l'O.N.S.S. à qui il faut faire confiance.

Le même commissaire demande si l'article 37, § 1^{er}, a un effet rétroactif pour 1983 et 1984. Le Ministre répond affirmativement.

Un autre membre estime que l'effet de l'augmentation de l'emploi dans les P.M.E. ne peut être attendu au plus tôt qu'en février 1987 et, en pratique, vers le milieu de cette année là. Le Gouvernement lui-même a exprimé un doute quant aux résultats obtenus ces deux dernières années. Le comité national de la C.S.C. avait donc raison d'affirmer que les petites et moyennes entreprises échappent une fois de plus à l'austérité et que la politique des cadeaux en leur faveur se poursuit.

De Minister is van oordeel dat dit standpunt niet verdedigbaar is.

Hij somt op welke maatregelen genomen zijn en besluit dat de loonmatiging elk jaar door alle bedrijven moet worden betaald tot wanneer zij een arbeidskracht meer in dienst hebben genomen.

Hij weet niet of de R.S.Z. de berekeningen correct uitvoert maar moet vertrouwen op de gegevens die hem door de rijksdienst worden verstrekt.

De Minister spreekt de beweringen tegen dat de loonmatiging niet geldt voor de K.M.O.'s of de zelfstandigen.

Voor de laatstgenoemde categorie heeft de loonmatiging zoals zij werd ingevoerd voor 1982 bij koninklijk besluit nr. 12, voor 1983 bij koninklijk besluit nr. 186 en voor 1984 bij koninklijk besluit nr. 289, reeds 1,7 miljard opgebracht voor het tweede en het derde kwartaal 1984, waardoor samen met het vierde kwartaal het Regeringsobjectief van 2,4 miljard aan matiging zal worden bereikt.

Voor 1985 wordt gestreefd naar 7 miljard en het ziet er naar uit dat ook dit bedrag zal worden bereikt.

Bij de K.M.O.'s is de stijging redelijk te noemen, wat niet het geval is voor de grote bedrijven.

Gezien het mooie resultaat van de matiging bij de zelfstandigen bestaat er geen reden om de K.M.O.'s ervan te verdenken dat zij hun plicht niet doen.

Het commissielid blijft overtuigd dat in 1987 zal blijken dat de tewerkstelling in vergelijking tot het vierde kwartaal van 1982 niet zal zijn gestegen met 2,5 pct. Ook tijdens de twee vorige jaren heeft de Regering haar doel inzake tewerkstelling bij de K.M.O.'s niet bereikt.

De Minister bevestigt dat indien de onderneming geen arbeidskracht meer in dienst heeft genomen, zij haar loonmatiging zal moeten storten doch niets meer.

Een lid merkt op dat er op 30 juni 1982 980 000 werknemers tewerkgesteld waren in ondernemingen met 0 tot 20 en 20 tot 49 werknemers.

Het streefcijfer van 2,5 pct. meer betekent 24 500 werknemers; 9 200 is minder dan 1 pct.

De Minister antwoordt dat volgens artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 185 het aantal geschapen arbeidsplaatsen dient te worden berekend op grond van de aangiften bij de R.S.Z. voor het vierde kwartaal 1982.

Dit levert de volgende getallen op :

Vierde kwartaal 1982 : 606 300 werknemers voor 123 996 werkgevers.

Vierde kwartaal 1983 : 615 500 werknemers voor 126 345 werkgevers.

9 200 nieuwe betrekkingen is een vermeerdering van de werkgelegenheid met 1,5 pct., waarbij de bouwsector afzonderlijk wordt geteld omdat hij onder een bijzonder besluit valt.

Le Ministre considère cette position comme insoutenable.

Il reprend la chronologie des opérations pour conclure que la modération salariale devra être payée chaque année par toutes les entreprises jusqu'au moment où elles auront recruté une unité supplémentaire.

Il ignore si les culculs sont effectués correctement par l'O.N.S.S. mais doit se fier à ce que cet organisme lui fournit.

Le Ministre tient à contredire ceux qui affirment que la modération ne joue pas pour les P.M.E. ou les indépendants.

Pour ces derniers en effet, la modération des revenus telle qu'elle a été organisée pour 1982 par l'arrêté royal n° 12, pour 1983 par l'arrêté royal n° 186 et pour 1984 par l'arrêté royal n° 289, a déjà rapporté 1,7 milliard pour les 2^e et 3^e trimestre 1984, ce qui avec le 4^e trimestre permettra d'atteindre l'objectif gouvernemental de 2,4 milliards de modération.

Pour 1985, l'objectif est de 7 milliards et tout porte à croire que cet objectif sera atteint également.

Il souligne que dans le cadre des P.M.E., l'augmentation est raisonnable, ce qui n'est pas le cas pour la grande entreprise.

Vu le beau résultat de l'effort de modération chez les indépendants, il n'y a aucune raison de soupçonner les P.M.E. de ne pas remplir leur devoir.

L'intervenant reste convaincu qu'il apparaîtra en 1987 que, par rapport au quatrième trimestre de 1982, l'emploi n'aura pas progressé de 2,5 p.c. Au cours des deux années qui précèdent, le Gouvernement n'a pas non plus atteint son objectif d'emploi dans les P.M.E.

Le Ministre affirme que si l'entreprise n'a pas recruté une unité de plus, elle devra verser sa modération salariale mais rien de plus.

Un membre fait observer qu'il y avait 980 000 travailleurs occupés dans les entreprises de 0 à 20 et de 20 à 49 travailleurs au 30 juin 1982.

Un objectif de 2,5 p.c. équivaut à 24 500 travailleurs; 9 200 unités, cela fait moins de 1 p.c.

Le Ministre répond que d'après l'article 2 de l'arrêté royal n° 185, le calcul des emplois créés doit s'effectuer sur base des déclarations O.N.S.S. du quatrième trimestre 1982.

Ce qui se traduit en chiffres comme suit :

Quatrième trimestre 1982 : 606 300 travailleurs pour 123 996 employeurs.

Quatrième trimestre 1983 : 615 500 travailleurs pour 126 345 employeurs.

Soit 9 200 emplois créés, ce qui équivaut à une augmentation d'emploi de 1,5 p.c., le secteur de la construction étant compté à part puisqu'il fait l'objet d'un arrêté particulier.

De Minister zegt dat die cijfergegevens reeds in juni tijdens het sociaal overleg aan de sociale partners zijn meege-deeld.

De 980 000 werknemers die het lid heeft genoemd omvatten waarschijnlijk ook werknemers die niet onder het koninklijk besluit nr. 185 vallen.

Een ander lid meent dat de regeling die in dit artikel wordt voorgesteld, niet sluitend is want de ondernemingen zullen kunnen ontsnappen aan de verplichting van bijkomende aanwervingen of betalingen aan het Tewerkstellingsfonds. Dit artikel dient enkel om de deeltijdse arbeid te bevorderen. Als een K.M.O. bijvoorbeeld twee werknemers in de toekomst deeltijds tewerkstelt en twee nieuwe deeltijdse werknemers aanwerft, dan heeft zij daarmee voldaan aan haar verplichtingen.

Nog een ander lid is de mening toegedaan dat de regeling van het volmachtenbesluit nr. 185 die met dit artikel wordt verlengd niet uitvoerbaar en niet zinnig is. Hij gaat ermee akkoord dat de K.M.O.'s een evenwaardige inspanning moeten doen, maar de methode mag geen afspiegeling zijn van die voor de grote bedrijven. Voor de K.M.O.'s is een andersoortige aanpak nodig. Het volstaat om op de griffies van de rechtbanken van koophandel de winstcijfers van de zeer kleine ondernemingen na te gaan, om te weten dat zij geen bijkomende arbeidskracht kunnen aanwerven, want dat kost hun ten minste 500 000 frank per jaar.

De Minister antwoordt dat hij geen documenten van de R.S.Z. ontvangt, en daarom niet kan zeggen of er steeds meer deeltijdse arbeidskrachten worden aangeworven.

Indien de deeltijdse indienstneming gemakkelijker was, zouden alle K.M.O.'s dan geen bijkomende arbeidskracht hebben aangeworven?

Dat schijnt niet zo gemakkelijk te gaan aangezien er 4 000 te weinig zijn.

Men mag niet tegen deeltijdse arbeid zijn, die men allereerst wettelijk moet te bevorderen.

Het totaal resultaat zal blijken uit de evolutie van de loonsom. Dat zal later gebeuren.

Men heeft ons verweten dat onze maatregelen gekopieerd zijn op die voor de grote ondernemingen. Dat is wellicht waar omdat de Minister van Middenstand een formule heeft moeten uitwerken die tot hetzelfde resultaat leidt.

De Minister heeft voor de K.M.O.'s een eenvoudiger formule gezocht : een arbeidskracht meer in dienst nemen indien voor het geheel de 2,50 p.c. niet gehaald wordt.

Wordt geen enkele inspanning geleverd, dan dient een forfaitair bedrag te worden gestort ofwel moet men zelf de te storten loonmatiging berekenen.

De Minister is er van overtuigd dat indien de berekening van de werkelijke opbrengst van de matiging te moeilijk is voor het bedrijf, een groot aantal K.M.O.'s de forfaitaire regeling zullen kiezen veeleer dan de omslachtige berekening van de werkelijke opbrengst van de matiging te moeten maken.

Le Ministre précise que ces chiffres avaient déjà été communiqués aux partenaires sociaux lors de la concertation sociale du mois de juin.

Le chiffre de 980 000 travailleurs cité par le commissaire inclut probablement des travailleurs qui ne rentrent pas dans le champ d'application de l'arrêté royal n° 185.

Un autre membre considère que la réglementation proposée dans cet article n'est pas au point car les entreprises pourront échapper à l'obligation de procéder à des recrutements supplémentaires ou d'effectuer des versements au Fonds de l'emploi. Cet article ne sert qu'à promouvoir le travail à temps partiel. Ainsi par exemple, si à l'avenir une P.M.E. occupe deux travailleurs à temps partiel et en recrute deux autres, elle aura ainsi satisfait à ses obligations.

Un autre membre est d'avis que la réglementation de l'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 185 et celle mise en place par cet article est impossible à exécuter et n'a aucun sens. Il est d'accord pour dire que les P.M.E. doivent faire un effort équivalent, mais la méthode ne peut être calquée sur celle qui est appliquée aux grandes entreprises. Il suffit de vérifier les profits des très petites entreprises auprès des greffes des tribunaux de commerce pour se rendre compte qu'elles ne peuvent engager de la main-d'œuvre supplémentaire car cela leur coûterait au moins 500 000 francs par an.

Ne recevant pas les documents de l'O.N.S.S., le Ministre déclare ignorer si le recrutement s'oriente plus vers le temps partiel.

Si le recrutement à temps partiel était plus facile, toutes les P.M.E. n'auraient-elles pas engagé une unité supplémentaire?

Cela ne semble pas être si aisé étant donné qu'il y en a 4 000 trop peu.

Le Ministre poursuit en disant qu'on ne peut pas être contre le temps partiel qu'on essaie de tout côté de promouvoir.

On verra le résultat global en fonction de l'évolution de la masse globale des salaires. Cela ressortira plus tard.

On a reproché à nos mesures d'être calquées sur celles qui visent les grandes entreprises. C'est peut-être vrai puisque le Ministre des Classes moyennes a dû trouver une formule aboutissant au même résultat.

Le Ministre a cherché une formule plus simple pour les P.M.E. : engager une unité si on n'atteint pas les 2,5 p.c. pour l'ensemble.

Si aucun effort n'est fait, il faut alors verser une somme forfaitaire ou bien calculer soi-même la modération salariale à rembourser.

Et le Ministre se déclare persuadé que si le calcul du produit réel de la modération s'avère trop compliqué pour l'entreprise, un grand nombre de P.M.E. risque de choisir le système forfaitaire plutôt que de s'imposer le calcul fastidieux du produit réel de la modération.

Er wordt een amendement ingediend, luidende :

« Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. Artikel 1 van voornoemd koninklijk besluit nr. 185 van 30 december 1982 wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. — § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt onder kleine en middelgrote ondernemingen verstaan, die welke minder dan 50 bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid aangegeven werknemers tewerkstellen. De personeelsbezetting van de onderneming wordt berekend op basis van de aangifte van de werknemers op 30 juni 1984.

§ 2. De berekening van de personeelssterkte van de onderneming moet gebeuren op basis van het totaal aantal werkdagen van het tweede kwartaal van het jaar 1984, gedeeld door 75 voor de hoofdarbeiders en 75 of 63 voor de handarbeiders en gelijkgestelden naargelang de gepresteerde arbeid verdeeld is over 6 of 5 wekdagen.

§ 3. Alleen de ondernemingen die gedurende de jaren 1983 en 1984 voor dit stelsel hebben gekozen, zullen zich gedurende 1985 en 1986 op dit besluit kunnen beroepen. »

Verantwoording

« 1. Het ontwerp heft het huidige artikel 1, tweede lid op. Dit lid bepaalde op welke wijze het tewerkgesteld personeel moest worden berekend. Het amendement heeft tot doel die wijze van berekening opnieuw in te voeren.

2. Er is een opvallend gebrek aan overeenstemming tussen de voorgestelde tekst en de memorie van toelichting, in die zin dat volgens die memorie van toelichting alleen de K.M.O.'s die hebben gekozen voor het koninklijk besluit nr. 185 wat betreft de jaren 1983 en 1984, in aanmerking zullen kunnen komen voor dat koninklijk besluit in 1985 en 1986. »

De Minister merkt op dat de tekst die de indieners van het amendement voorstellen, onuitvoerbaar is.

Volgens het ontwerp dient het jaar 1982 als referentiejaar. De tewerkstelling moet in 1983 zijn toegenomen met 2,5 pct. en op dat niveau worden gehandhaafd in 1984, 1985 en 1986.

Het amendement wordt ingetrokken.

Met een ander amendement wordt voorgesteld :

« A. Paragraaf 12 van dit artikel te vervangen als volgt :

« § 12. Artikel 4, § 5, van hetzelfde koninklijk besluit, wordt aangevuld met de woorden « In elk geval zal bij wijze van provisie een bedrag moeten gestort worden dat gelijk is aan 1,5 pct. van de loonmassa van de overeenstemmende jaren. Dit bedrag zal worden gestort vanaf 1 januari 1985, na aftrek van de sommen die men reeds voordien zou hebben gestort. »

« B. In dit artikel een § 13 toe te voegen, luidende :

« § 13. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overleg besluit, de regels van berekening van het percentage

Un amendement est déposé visant à :

« Remplacer le § 1^{er} de cet article par le texte suivant :

« § 1^{er}. L'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 185 du 30 décembre 1982 précité est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. — § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par petites et moyennes entreprises, celles qui occupent moins de 50 travailleurs déclarés à l'Office national de sécurité sociale. L'effectif de l'entreprise est calculé sur la base de la déclaration des travailleurs au 30 juin 1984.

§ 2. Le calcul de l'effectif de l'entreprise doit prendre pour base le total des journées de travail du deuxième trimestre de l'année 1984, divisé par 75 pour les travailleurs intellectuels et 75 ou 63 pour les ouvriers et assimilés selon que le travail presté est réparti en 6 ou 5 jours/semaine.

§ 3. Durant les années 1985 et 1986 ne peuvent invoquer le présent arrêté que les entreprises ayant opté pour ce régime durant les années 1983 et 1984. »

Justification

« 1. Le projet supprime l'alinéa 2 actuel de l'article 1^{er}. Or cet alinéa déterminait le mode de calcul du personnel occupé. L'amendement a pour objet de réintroduire ce mode de calcul.

2. Il y a discordance flagrante entre le texte proposé et l'exposé des motifs dans la mesure où selon l'exposé des motifs, seules les P.M.E. ayant opté pour l'arrêté royal n° 185 en ce qui concerne les années 1983 et 1984 pourront bénéficier de cet arrêté royal pour 1985 et 1986. »

Le Ministre fait observer que le texte proposé par les auteurs de l'amendement est impraticable.

Selon le projet l'année 1982 sert d'année de référence. L'emploi doit avoir augmenté de 2,5 p.c. en 1983 et être maintenu à ce niveau en 1984, 1985 et 1986.

L'amendement est retiré.

Un autre amendement propose :

« A. De remplacer le § 12 de cet article par le texte suivant :

« § 12. L'article 4, § 5, du même arrêté royal est complété par les mots « Un montant égal à 1,5 p.c. de la masse salariale des années correspondantes devra en tout cas être versé à titre de provision. Ce montant sera versé à partir du 1^{er} janvier 1985, après déduction des sommes qui auraient déjà été versées antérieurement. »

« B. D'ajouter à cet article un § 13, rédigé comme suit :

« § 13. Le Roi fixe, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités de calcul du pourcentage visé au

bedoeld in paragraaf 12 alsmede de data waarop de stortingen moeten worden geëaen. »

De verantwoording hiervan luidt :

« Het systeem van de voorschotten heeft tot doel een vermelde inning tot stand te brengen. Geen enkel motief kan de vrijstelling ten gunste van de K.M.O.'s verantwoorden; zeker niet de tewerkstelling, vermits de bijdrageplicht slechts rust in hoofde van de K.M.O.'s die geen of onvoldoende inspanningen doen op het vlak van de werkgelegenheid. »

De Minister verwijst naar wat hij heeft gezegd op het einde van zijn inleidende uiteenzetting.

Hij vraagt de verwerping van het amendement.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Onderafdeling 4

Verlenging van de maatregelen inzake loonmatiging

Artikel 38

Onder verwijzing naar de commentaar op de artikelen verklaart de Minister dat dit artikel ten doel heeft een aantal betwistingen weg te nemen. Het artikel moet worden gelezen naast afdeling 3.

Dat wil zeggen dat de Regering wenst dat overeenkomsten worden gesloten waarin wordt bepaald dat de verhogingen van de loonsom allereerst dienen om arbeidsplaatsen tot stand te brengen.

Een lid stelt vast dat dit artikel voorziet in de blokkering van de lonen voor de jaren 1985 en 1986, terwijl het privéverbruik sterk vermindert. Hij verwijst in dit opzicht naar de maandelijkse nota's van november 1984 van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, waarin te lezen staat dat vooral in de voortdurende vermindering in volume van de voedingsuitgaven sedert vier jaar (−0,2 pct. in 1981, −2,1 pct. in 1982, −7,5 pct. in 1983 en −6,2 pct. over de zes eerste maanden van 1984) de daling van het levenspeil van de consumenten tot uiting komt, aangezien dat soort van uitgaven vroeger als « onsamendrukbaar » werd beschouwd en nooit een vermindering in volume te zien gaf.

Hetzelfde lid verwijst voorts naar een studie van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven volgens welke er in de loop van het eerste kwartaal 1984, 100 miljard kapitaal werd uitgevoerd. Het door de Regering geboekte resultaat is dus niet wat zij verwacht.

Een ander lid constateert dat volgens artikel 38, § 2, geen nieuw voordeel mag worden toegekend in 1985 en 1986 « ter uitvoering van een individuele of collectieve arbeids-overeenkomst. ». Anderzijds wordt in de toelichting (blz. 13) gesteld dat de eventuele verhoging van de arbeidskosten ten gevolge van de artikelen 41 tot 43 moet bijgestuurd worden door een verbetering van de flexibiliteit.

Hoe valt dat te rijmen ?

§ 12, ainsi que les dates auxquelles les versements doivent être effectués. »

Il est justifié comme suit :

« Le système des avances a pour but de réaliser une perception effective. Aucun motif ne saurait justifier la dispense en faveur des P.M.E., et surtout pas l'emploi puisque l'obligation de cotiser ne concerne que les P.M.E. qui ne font pas d'effort ou pas assez sur le plan de l'emploi. »

Le Ministre renvoie à ce qu'il a dit à la fin de son exposé introductif.

Il demande le rejet de l'amendement.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 7 et 1 abstention.

L'article est adopté par le même nombre de voix.

Sous-section 4

Prolongation des mesures de modération salariale

Article 38

Selon le Ministre et en référence au commentaire des articles, cet article vise à lever un certain nombre de contestations. Il doit se lire en rapport avec la section 3.

Cela veut dire que le Gouvernement souhaite que des conventions soient conclues prévoyant que les augmentations de la masse salariale servent d'abord à créer des emplois.

Un intervenant constate que cet article prévoit le blocage des salaires pour les années 1985 et 1986, alors que la consommation privée est en décroissance de manière grave. Il se réfère à ce sujet aux notes mensuelles de novembre 1984 du Conseil central de l'économie. Il cite le passage suivant : « C'est surtout la diminution constante en volume depuis quatre ans des dépenses d'alimentation (−0,2 p.c. en 1981, −2,1 p.c. en 1982, −7,5 p.c. en 1983 et −6,2 p.c. pour les six premiers mois de 1984) qui témoigne de la baisse de niveau des consommateurs, étant donné que dans le passé, cette catégorie de dépenses était considérée comme « incompressible » et n'enregistrait jamais de diminution de volume. »

Le même membre se réfère encore à une étude du Conseil central de l'économie selon laquelle il y a eu, au cours du premier trimestre de 1984, 100 milliards d'exportation de capitaux. Le résultat obtenu par le Gouvernement n'est donc pas ce qu'il attend.

Un autre membre constate que, selon l'article 38, § 2, aucun avantage nouveau ne peut être accordé en 1985 et 1986 en application d'une convention individuelle ou collective de travail. D'autre part, l'exposé des motifs (p. 13) prévoit que l'augmentation éventuelle du coût du travail à la suite des articles 41 à 43 doit être compensée par une amélioration de la flexibilité.

Comment les deux choses sont-elles compatibles ?

Nog een ander lid handelt over § 1 van dit artikel. Het gaat zijns inziens om een interpretatieve bespreking die met terugwerkende kracht in het koninklijk besluit nr. 180 wordt ingevoegd.

In een aantal sectoren zijn, op basis van koninklijk besluit nr. 180, C.A.O.'s afgesloten die uitgaan van een bepaalde interpretatie van dat koninklijk besluit. Het geven van een andere interpretatie, met retroactiviteit, kan tot moeilijkheden aanleiding geven. De spreker is het eens met deze bepaling, maar op voorwaarde dat ze alleen voor de toekomst geldt.

De Minister beantwoordt de voorgaande vragen en opmerkingen als volgt :

De Regering vraagt aan hen die nog werk hebben, geen loonsverhogingen te eisen, zodat de vruchten van de groei aangewend kunnen worden voor hen die geen werk hebben.

Artikel 38 moet samen met de artikelen 40 e.v. gelezen worden.

De filosofie is de volgende : het voorakkoord bepaalde dat de vermeerdering van de loonsom met 1,5 pct. in 1985-1986 aangewend zou worden voor de werkgelegenheid. De Regering heeft de termen van het voorakkoord overgenomen en meent dat de tweemaal 1,5 pct. moeten dienen voor het scheppen van werkgelegenheid ten behoeve van de werklozen. Er is geen verpauperingseffect, noch een deflator effect.

Ten aanzien van artikel 20 is de memorie van toelichting duidelijk : de eventuele verhoging van de arbeidskosten die het gevolg is van de gesloten akkoorden, dient niet in aanmerking te worden genomen voor de toepassing van de competitiviteitsnorm. De Regering verklaart, evenals de werkgevers, dat wij een verhoging van de loonkosten met 1,5 pct. aangewend moeten worden voor de werkgelegenheid.

§ 1 wil een einde maken aan een bestaand conflict.

Op de vraag of de terugwerking ook geldt voor de banken en verzekeringen, wordt bevestigend geantwoord.

Hoewel de wet niet uitdrukkelijk in die terugwerking voorziet, is ze toch opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst.

Een volgende intervenant, eveneens verwijzend naar § 1 van dit artikel, leidt uit de voorbereidende werken (verslag van de Raad van State) af dat het de bedoeling was de periode van drie maanden niet als één geheel te beschouwen. Die evolutie van de index moest maand per maand worden bekeken. Dreigt er geen conflict te ontstaan tussen de situaties zoals die door de bedrijven worden toegepast en de interpretatie die nu wordt opgelegd ?

De Minister antwoordt dat de eerste drie maanden in het koninklijk besluit nr. 180 een periode genoemd worden. Het ontwerp bepaalt dat de periode als een geheel beschouwd moet worden. Het probleem ligt bij bepaalde sectoren waar de *ratio legis* van deze bepaling niet altijd in acht genomen is.

Een lid stelt vast dat artikel 38, § 2, toepasselijk is zowel in de privésector als in het openbaar ambt. Zijn tussen-

Un autre membre encore traite du § 1^{er} de cet article. Il s'agit à son avis d'une disposition interprétative qui est insérée avec effet rétroactif dans l'arrêté royal n° 180.

Dans un certain nombre de secteurs, des C.C.T. ont été conclues sur la base de l'arrêté royal n° 180 mais en fonction d'une certaine interprétation de cet arrêté. Donner à cet arrêté une interprétation différente, avec effet rétroactif, peut créer des difficultés. L'intervenant est d'accord sur la disposition mais à la condition qu'elle ne s'applique qu'à l'avenir.

Le Ministre répond comme suit aux différents intervenants :

Le Gouvernement demande à ceux qui ont encore du travail de ne pas exiger des augmentations salariales de manière à réserver les fruits de la croissance à ceux qui sont privés de travail.

Cet article 38 doit se lire en même temps que les articles 40 et suivants.

La philosophie est la suivante : le pré-accord prévoyait que l'augmentation de la masse salariale de 1,5 p.c. en 1985-1986 serait destinée à l'emploi. Le Gouvernement a repris les termes du pré-accord et estime que les deux fois 1,5 p.c. doivent servir à créer de l'emploi pour ceux qui en sont privés. Il n'y a pas d'effet de paupérisation ni d'effet déflatoire.

L'exposé de l'article 20 est clair : l'augmentation éventuelle du coût de travail découlant des accords conclus n'est pas à prendre en compte pour l'application de la norme de compétitivité. Le Gouvernement dit, comme les employeurs, que nous pouvons supporter une augmentation du coût salarial de 1,5 p.c. mais y ajoute que ce 1,5 p.c. doit servir à l'emploi.

Le § 1^{er} veut mettre fin à un conflit.

A la question de savoir si la rétroactivité est applicable aux banques et assurances, la réponse est affirmative.

Si cette rétroactivité ne se trouve pas dans la loi, elle se trouve dans la convention collective du travail.

Un autre intervenant, se référant également au § 1^{er} de cet article, déduit des travaux préparatoires (avis du Conseil d'Etat) que l'intention était de ne pas considérer la période de trois mois comme un ensemble unique. Cette évolution de l'index devait être envisagée mois par mois. Ne risque-t-il pas d'y avoir conflit entre les situations telles qu'elles sont appliquées par les entreprises et l'interprétation à présent imposée ?

Le Ministre répond que la période des trois premiers mois est citée dans l'arrêté royal n° 180 comme étant une période. Le texte du projet dit que la période doit être considérée dans son ensemble. Le problème réside dans certains secteurs où la *ratio legis* de cette disposition n'a pas toujours été respectée.

Un membre constate que l'article 38, § 2, s'applique aussi bien au secteur privé qu'à la fonction publique. Son

komst heeft betrekking op het openbaar ambt. Deze paragraaf strekt ertoe de verbodsbepalingen waarbij geen loonsverhogingen mogen worden toegekend, te verlengen tot 1986. Deze verbodsbepaling werd voor het eerst ingevoerd door de herstellwet van 10 februari 1981 — dus onder de vorige regering — en verlengd met de genummerde besluiten nr. 11 tot einde 1982 en nr. 180 tot einde 1984.

De opmerkingen van het lid zijn van tweeërlei aard :

1. Tot zijn spijt heeft hij moeten ervaren dat de overheid het genummerd besluit nr. 180, meer speciaal het artikel 6, systematisch inroept om voorstellen van kaderwijziging of herstructurering af te wijzen. Het is evident dat zulks niet strookt met de geest van het genummerd besluit, gezien het hier gaat over voorstellen die op de eerste plaats zijn geïnspireerd door gewijzigde functionele behoeften.

Op het terrein heeft zulks geleid tot een groot immobilisme van onze openbare besturen die zich aldus niet kunnen aanpassen aan de snel evoluerende behoeften om reden dat hun personeelsbeleid als het ware werd bevroren.

2. Daarenboven heeft hij vastgesteld dat een al te restrictieve interpretatie van het genummerd besluit nr. 180 belet heeft bepaalde maatregelen, die beslist werden vóór 10 februari 1981 niet meer in toepassing te laten brengen in staatsbesturen en parastatalen, waar men niet tijdig klaar kwam met de concrete toepassingsmaatregelen.

Een typisch voorbeeld hiervan is de concrete toepassing van het koninklijk besluit van 27 oktober 1978 getroffen in uitvoering van de wet van 18 februari 1977 waarbij de houders van een diploma van industrieel ingenieur in het niveau 1 van het overheidspersoneel werden ingeschakeld.

Welnu, bij de N.M.B.S. bijvoorbeeld, weigert de overheid halsstarrig deze maatregel toe te passen ondanks het feit dat de Raad van Bestuur van deze maatschappij ter zake reeds maanden geleden concrete voorstellen deed. Deze weigering wordt gemotiveerd met het genummerd besluit nr. 180.

Deze houding heeft tot gevolg dat er een zware discriminatie is ontstaan tussen de industrieel ingenieurs naargelang zij tewerkgesteld waren in een staatsdienst die wel op tijd klaarkwam en de andere diensten waar de desbetreffende kaderaanpassingen niet tijdig werden toegepast.

De Minister van Arbeid en Tewerkstelling doet mededeling van het hiernavolgend antwoord, verstrekt door de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.

1. Ingevolge de omzendbrief nr. 214 van 29 november 1982, genomen in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 56 inzake de werving in de openbare diensten, dienen de voorstellen tot herziening van de bestaande structuren en van de personeelsformaties ingediend te worden bij het Openbaar Ambt. Uiteraard moet het gaan om globale voorstellen.

Eenmaal deze voorstellen binnen zijn, worden zij aan de gebruikelijke administratieve en begrotingscontrole onder-

intervention concerne la fonction publique. Ce paragraphe tend à proroger jusqu'à fin 1986 les dispositions interdisant toute augmentation de traitement. Cette interdiction a été instaurée par la loi de redressement du 10 février 1981 — c'est-à-dire sous le gouvernement précédent — et prorogée par les arrêtés n° 11 et 180, respectivement jusqu'à fin 1982 et fin 1984.

Les remarques de l'intervenant sont de deux ordres :

1. Il a dû constater avec regret que les pouvoirs publics invoquent systématiquement l'arrêté n° 180, et notamment l'article 6, pour rejeter les propositions de modification de cadres ou de restructuration. Il est évident que cette attitude est contraire à l'esprit de l'arrêté numéroté, étant donné qu'il s'agit en l'espèce de propositions inspirées avant tout par l'évolution des besoins fonctionnels.

Sur le terrain, il en a résulté un grand immobilisme de nos administrations publiques, qui ne sont dès lors pas en mesure de s'adapter à l'évolution rapide des besoins parce que leur politique de personnel a en quelque sorte été gelée.

2. En outre, il a constaté qu'une interprétation par trop restrictive de l'arrêté n° 180 a empêché de mettre en application certaines mesures décidées avant le 10 février 1981, dans des administrations de l'Etat et des parastataux où les mesures concrètes n'ont pas été mises au point en temps voulu.

Un exemple caractéristique en est l'application concrète de l'arrêté royal du 27 octobre 1978 pris en exécution de la loi du 18 février 1977 et intégrant au niveau 1 des agents des services publics les titulaires d'un diplôme d'ingénieur industriel.

Or, à la S.N.C.B. par exemple, l'autorité refuse obstinément d'appliquer cette mesure en dépit du fait que le conseil d'administration de la société a formulé, il y a des mois, des propositions concrètes en la matière. Ce refus est motivé par l'arrêté royal n° 180.

Cette attitude a eu pour conséquence de créer une grave discrimination entre les ingénieurs industriels selon qu'ils sont occupés dans un service de l'Etat qui a fait des propositions en temps voulu ou dans d'autres services où les adaptations de cadre n'ont pas été appliquées à temps.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail communique la réponse suivante, fournie par le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique :

1. En vertu de la circulaire n° 214 du 29 novembre 1982, édictée en exécution de l'arrêté royal n° 56 relatif à la politique de recrutement dans les services publics, les propositions de révision des structures existantes et des cadres du personnel doivent être introduites à la Fonction publique. Il doit bien sûr s'agir de propositions globales.

Dès que ces propositions auront été transmises, elles seront soumises au contrôle administratif et budgétaire usuel (exa-

worpen (gezamenlijk functioneel en budgettair onderzoek door Openbaar Aml¹ en Begroting).

Artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 180 verzet zich als dusdanig niet tegen functionele kaderaanpassingen en herstructureringen van diensten.

2. Artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 180 verzet zich niet — zoals gezegd — tegen functionele kaderaanpassingen (b.v. de invoering in het kader van de graad van industrieel ingenieur). Evenmin verzet het bedoelde artikel 6 zich tegen kaderaanpassingen voortvloeiende uit wettelijke of reglementaire maatregelen getroffen vóór de inwerkingtreding van het koninklijk besluit nr. 180. Voor wat de aanpassing van de loopbaan van de industriële ingenieurs betreft, gaat het dus niet om een nieuw voordeel in de zin van artikel 6 van voornoemd koninklijk besluit.

Bij amendement wordt voorgesteld paragraaf 2 van dit artikel te doen vervallen.

De verantwoording luidt als volgt :

« Het ontwerp verlengt de vroegere loonmatiging tot 1985 en 1986.

Het amendement beoogt een zekere vrijheid inzake collectieve onderhandelingen te herstellen, zoals bepaald is in afdeling 3) van dit hoofdstuk waarin raambepalingen voor de nieuwe onderhandelingen zijn opgenomen. »

Subsidiair wordt voorgesteld de aanhef van artikel 6 voorgesteld in dezelfde § 2 te vervangen als volgt :

« Onverminderd de toepassing van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984, van de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen en van de toepassing van de artikelen 40 tot 51 van afdeling 3 van dit hoofdstuk, mag... »

De verantwoording luidt :

« Dit amendement beoogt het sluiten van collectieve overeenkomsten mogelijk te maken binnen een enveloppe van 1,5 pct. van de loonsom, zoals bepaald in afdeling 3. »

De Minister vraagt de twee amendementen te verwerpen.

De amendementen worden verworpen met 11 tegen 7 stemmen, bij 2 onthoudingen.

De Minister dient een, louter formeel, amendement in dat strekt om paragraaf 2 van dit artikel als volgt te vervangen :

« § 2. Een artikel 6bis luidend als volgt wordt in hetzelfde koninklijk besluit ingevoegd :

« Artikel 6bis. — Onverminderd de toepassing van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 en de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen mag, gedurende de periode gaande van 1 januari 1985 tot en met 31 december 1986, geen enkele loonsverhoging,

men fonctionnel et budgétaire conjoint par les départements de la Fonction publique et du Budget).

L'article 6 de l'arrêté royal n° 180 ne s'oppose pas en tant que tel à des adaptations fonctionnelles de cadres et à des restructurations de services.

2. Cet article ne s'oppose pas — comme il vient d'être signalé — à des adaptations de cette nature (par exemple l'introduction dans le cadre, du grade d'ingénieur industriel) ni à des adaptations de cadres résultant de mesures légales ou réglementaires prises avant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal précité. Pour ce qui est de l'adaptation de la carrière des ingénieurs industriels, il ne s'agit pas d'un nouvel avantage au sens de l'article 6 dudit arrêté.

Par voie d'amendement il est proposé de supprimer le § 2 de cet article.

La justification est libellée comme suit :

« Le projet prolonge pour 1985 et 1986 les mesures antérieures de modération des rémunérations.

L'amendement a pour objet de rétablir une certaine liberté de négociation collective ainsi que le prévoit d'ailleurs la section 3 du présent chapitre, où sont envisagées des dispositions cadre pour de nouvelles négociations. »

Subsidiairement il est proposé de faire débiter l'article 6 proposé par le § 2 de cet article, par la disposition suivante :

« Sans préjudice de l'application de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 et de la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation et de l'application des articles 40 à 51 de la section 3 du présent chapitre, aucune augmentation... »

Selon les auteurs,

« Cet amendement a pour objet de permettre la conclusion de conventions collectives dans le cadre de l'enveloppe de 1,5 p.c. de la masse salariale, telle que prévue à la section 3. »

Le Ministre demande le rejet des deux amendements.

Les amendements sont rejetés par 11 voix contre 7 et 2 abstentions.

Le Ministre présente un amendement de pure forme qui vise à remplacer le paragraphe 2 de cet article par le texte suivant :

« § 2. Un article 6bis rédigé comme suit inséré dans le même arrêté royal :

« Article 6bis. — Sans préjudice de l'application de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 et de la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation, aucune augmentation de rémunérations, aucun nouvel avantage pécuniaire ou en nature sous quelques formes que ce soient ne pourront

geen enkel nieuw voordeel, geldelijk of in natura, in om het even welke vorm, worden toegekend ter uitvoering van een individuele of collectieve arbeidsovereenkomst, van een akkoord tussen werkgevers en werknemers of van een eenzijdige beslissing van de werkgever.

Wordt niet als loonsverhoging noch als nieuw voordeel beschouwd, de loonschaalverhogingen waarin is voorzien en die welke het gevolg zijn van een normale bevordering of van een individuele verandering van categorie.

De verkorting van de arbeidsduur wordt niet beschouwd als een nieuw voordeel.

Verantwoording

« Teneinde te vermijden dat strafrechtelijke vervolgingen voor de inbreuken op artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 180 onmogelijk zouden worden, werd dit artikel in de tekst behouden.

De bepalingen die voor 1984 en 1985 toepasselijk zijn maken het voorwerp van artikel 6bis uit. »

Dit amendement wordt aangenomen met 11 tegen 7 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Het geamendeerde artikel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Onderafdeling 5

Verlenging van de vermindering van de sociale-zekerheidsbijdragen

Artikel 39

Dit artikel houdt de verlenging in van de zogenaamde « Maribel-operatie ».

Een lid verwijst naar § 3 van artikel 20 waarin aan de Koning een volmacht wordt gegeven welke onder meer kan slaan op artikel 35 van de wet van 29 juni 1982, waarvan de wijziging in het hier besproken artikel wordt voorgesteld.

Kan de Regering, door toepassing van artikel 20, § 3, de bepalingen van artikel 39 van het ontwerp opheffen of wijzigen ?

De Minister antwoordt dat de Regering het Maribel-plan bij toepassing van artikel 20, § 3, 1^o, kan uitbreiden.

Een ander lid vraagt of artikel 39 het aan de R.S.Z. mogelijk maakt van de verhoogde Maribel uit te sluiten de werkgevers voor wie bij een arbeidsovereenkomst niet is voorzien in een compenserende indienstneming en een vermindering van de arbeidstijd.

De Minister antwoordt hierop bevestigend, behoudens wanneer zij worden beschouwd als ondernemingen in moeilijkheden.

De Minister antwoordt voorts bevestigend op de vraag of ondernemingen die bijvoorbeeld de arbeidstijd verminderen en met toepassing van een overeenkomst gedeeltelijke werkloosheid vermijden, eveneens de verhoogde Maribel

être accordés au cours de la période allant du 1^{er} janvier 1985 au 31 décembre 1986, que ce soit en application d'une convention collective de travail, d'une convention individuelle, d'un accord entre employeur et travailleurs ou d'une décision unilatérale de l'employeur.

Ne sont pas considérées comme augmentation ou nouvel avantage, les augmentations barémiques prévues ni celles qui découlent d'une promotion normale ou d'un changement individuel de catégorie.

La réduction du temps de travail n'est pas considérée comme un nouvel avantage. »

Justification

« Afin d'éviter que les poursuites pénales soient rendus impossibles pour les infractions à l'article 6 de l'arrêté royal n° 180, cet article est maintenu dans le texte.

Les dispositions applicables en 1984 et 1985 font l'objet d'un article 6bis. »

Cet amendement est adopté par 11 voix contre 7 et 2 abstentions.

L'article amendé est adopté par un vote identique.

Sous-section 5

Prolongation des mesures de réduction des cotisations de sécurité sociale

Article 39

Cet article implique la prolongation de « l'opération Maribel ».

Un commissaire se réfère au § 3 de l'article 20 qui prévoit une délégation de pouvoirs au Roi, laquelle peut porter entre autres sur l'article 35 de la loi du 29 juin 1982, dont la modification est proposée par l'article à l'examen.

Le Gouvernement peut-il supprimer ou modifier, en application de l'article 20, § 3, les dispositions de l'article 39 ?

Le Ministre répond que le Gouvernement, en application de l'article 20, § 3, 1^o, peut amplifier les dispositions de l'opération Maribel.

Un autre membre pose la question de savoir si l'article 39 permet à l'O.N.S.S. d'écarter du Maribel majoré les employeurs pour lesquels une convention de travail ne prévoit pas une embauche compensatoire et une réduction du temps de travail.

Le Ministre répond : oui, sauf si elles sont considérées comme entreprises en difficulté.

Le Ministre répond par l'affirmative à une question de savoir si les entreprises qui, par exemple, réduisent le temps de travail et qui, en application d'une convention, évitent le chômage partiel, peuvent également profiter du Maribel ma-

kunnen genieten. Zodra een collectieve arbeidsovereenkomst is goedgekeurd en wordt toegepast, wordt ook Maribel toegepast.

De Minister deelt nog mee dat er een Maribel-plan met twee versnellingen bestaat : een kleine vermindering voor de ondernemingen en de sectoren waarvoor geen akkoord bestaat en een grotere vermindering voor dezelfde sectoren en ondernemingen waarvoor een akkoord is afgesloten.

De Minister dient een amendement in dat de inhoud van het artikel niet wijzigt.

Het luidt als volgt :

« Het tweede en het derde lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« 2° ofwel een collectieve arbeidsovereenkomst toepassen, gesloten in een paritair orgaan voor een bedrijfstak, in toepassing van artikel 6 of 8bis van het koninklijk besluit nr. 181 van 30 december 1982.

3° ofwel een collectieve arbeidsovereenkomst toepassen die werd gesloten voor een onderneming of een groep van ondernemingen, in toepassing van artikel 7 of 8bis van het koninklijk besluit nr. 181 van 30 december 1982. »

Verantwoording

« Het amendement voorziet in een technische aanpassing van dit artikel.

De verhoogde Maribel wordt slechts toegestaan aan de ondernemingen die een sectorieel- of ondernemingsakkoord toepassen afgesloten in het kader van het koninklijk besluit nr. 181 van 30 december 1982 en de verlenging ervan voor zien in dit hoofdstuk.

Het is wenselijk om uitdrukkelijk naar de vermelde wetgeving te verwijzen. »

Het amendement van de Regering wordt aangenomen met 9 tegen 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Het geamendeerd artikel wordt aangenomen met 11 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

AFDELING 3

Wettelijk kader voor de nieuwe onderhandelingen ter bevordering van de werkgelegenheid (art. 40 tot 51)

Algemene bespreking

De Minister verklaart dat de artikelen van deze afdeling aan de sociale partners vragen om voor 1985 en 1986 akkoorden te sluiten voor de tewerkstelling. De Regering vraagt dat een bijkomende loonsom, die niet hoger mag zijn dan 1,5 pct. van de loonsom per jaar, voor de tewerkstelling aan te wenden. Indien de onderhandelingen op het vlak van de sectoren niet slagen, moeten zij worden gevoerd op het niveau van de ondernemingen.

juré. Dès qu'il y a une convention collective approuvée et appliquée, il y a application de Maribel.

Le Ministre précise encore qu'il y a une opération Maribel à deux vitesses : une légère réduction pour les entreprises et les secteurs où il n'y a pas d'accord et une réduction plus élevée pour les mêmes secteurs et entreprises qui ont conclu un accord.

Le Ministre dépose un amendement qui ne change pas le fond de l'article.

Cet amendement est libellé comme suit :

« Remplacer les alinéas 2 et 3 de cet article par les dispositions suivantes :

« 2° soit appliquent une convention collective de travail, conclue au sein d'un organe paritaire pour un secteur d'activité, en application de l'article 6 ou 8bis de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982.

3° soit appliquent une convention collective de travail, conclue pour une entreprise ou un groupe d'entreprises en application de l'article 7 ou 8bis de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982. »

Justification

« Cet amendement prévoit une adaptation technique du présent article.

Le Maribel majoré n'est accordé qu'aux entreprises qui appliquent un accord sectoriel ou d'entreprise, conclu dans le cadre de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 et le prolongement prévu au présent chapitre.

Il est souhaitable de référer explicitement à la législation mentionnée. »

L'amendement du Gouvernement est adopté par 9 voix contre 7 et 1 abstention.

L'article amendé est adopté par 11 voix contre 6 et 1 abstention.

SECTION 3

Dispositions-cadres pour de nouvelles négociations en vue de promouvoir l'emploi (art. 40 à 51)

Discussion générale

Le Ministre précise que, par les articles de cette section, il est demandé aux partenaires sociaux de négocier pour 1985 et 1986 des accords en faveur de l'emploi. Le Gouvernement demande qu'une masse salariale supplémentaire qui ne peut dépasser 1,5 p.c. de la masse salariale par an puisse être affectée à l'emploi. Si les négociations au niveau des secteurs n'aboutissent pas, les mêmes négociations doivent être menées au niveau des entreprises.

De ondernemingen die minder dan 10 werknemers tewerkstellen, moeten de arbeidstijd niet verkorten (art. 42).

Artikel 43 somt de mogelijkheden op waarover de ondernemingen beschikken om de tewerkstelling te verhogen.

Wanneer geen akkoord wordt bereikt dienen bedragen te worden gestort in het Tewerkstellingsfonds.

De artikelen 45 en 46 voorzien in afwijkingen op dit beginsel.

De artikelen 47 en volgende bevatten formele bepalingen.

Een lid constateert dat de artikelen 40 tot 51 het wettelijk kader bepalen voor de onderhandelingen ter bevordering van de werkgelegenheid. Het is van toepassing op alle ondernemingen die onder het toepassingsgebied van koninklijk besluit nr. 181 vallen min de beschutte werkplaatsen en de organismen of verenigingen waarvan het niet-winstgevend doel van openbaar nut, cultureel, sociaal of humanitair is (onder voorbehoud van goedkeuring).

— Er wordt geen percentage van de loonmassa voorzien in de wetsartikelen (het ontwerp van protocol voorzag 1,5 pct. weliswaar met uitzonderingen), hoewel de Memorie van Toelichting gewag maakt van een enveloppe van maximum 1,5 pct.

— de ondernemingen met minder dan 10 werknemers worden alweer vrijgesteld van een semestriële storting aan het Fonds van een bepaald, door de Koning, vast te stellen percentage van de loonmassa.

— De ondernemingen die 10 tot 49 werknemers tewerkstellen worden ook vrijgesteld van storting indien zij in 1985-1986 een supplementaire arbeidskracht aanwerven (in vergelijking met het laatste kwartaal van 1984) of twee werkrachten (in vergelijking met het laatste kwartaal van 1982). Deze ondernemingen zullen dus via een minieme uitbreiding van deeltijds werk (merk op dat van halftijds werk in de tekst geen sprake is behalve voor werknemers van 50 jaar en ouder) aan de verplichting tot storting zullen kunnen ontsnappen.

Voor beide categorieën van ondernemingen zal dus van een arbeidstijdvermindering met compenserende aanwervingen in feite geen sprake zijn.

Bovendien moet opgemerkt worden dat de regeling voor bedrijven die 10 tot 49 werknemers tewerkstellen niet sluitend is : wanneer een K.M.O. die onder koninklijk besluit nr. 185 valt in 1983 en 1984 haar verplichtingen t.a.v. dit besluit niet naleeft doch in 1985 iemand (al is het maar voor een paar uur per week) in dienst neemt, ze zowel vrijgesteld wordt van storting in het kader van koninklijk besluit nr. 185 als van storting in het kader van artikel 46 van dit wetsontwerp.

Ten slotte worden ook in deze afdeling uitzonderingsbepalingen voorzien die tot willekeur aanleiding kunnen geven (ondernemingen die in buitengewoon ongunstige economische omstandigheden verkeren).

Les entreprises occupant moins de 10 travailleurs ne doivent pas réduire le temps de travail (art. 42).

L'article 43 énumère les possibilités dont disposent les entreprises en vue d'accroître l'emploi.

En cas d'absence d'accord des sommes doivent être versées au Fonds pour l'emploi.

Les articles 45 et 46 prévoient des dérogations à ce principe.

Les articles 47 et suivants prévoient des dispositions de forme.

Un membre constate que les articles 40 à 51 définissent le cadre légal des négociations en vue de promouvoir l'emploi. Ils s'appliquent à toutes les entreprises entrant dans le champ d'application de l'arrêté royal n° 181, exceptés les ateliers protégés et les organismes ou associations ayant un but non lucratif d'utilité publique, culturelle, sociale ou humanitaire (sous réserve d'approbation).

— Il n'est question d'aucun pourcentage de la masse salariale dans les articles de la loi en projet (le projet de protocole prévoyait 1,5 p.c. ainsi que certaines exceptions, il est vrai), bien que l'exposé des motifs parle d'une enveloppe de 1,5 p.c. au maximum.

— Les entreprises comptant moins de 10 travailleurs sont une nouvelle fois dispensées du versement semestriel au fonds d'un certain pourcentage de la masse salariale qu'il appartient au Roi de fixer.

— Les entreprises occupant de 10 à 49 travailleurs sont également dispensées de versements si elles recrutent en 1985-1986 une unité de travail supplémentaire (par rapport au dernier trimestre de 1984) ou deux unités de travail supplémentaires (par rapport au dernier trimestre de 1982). Ces entreprises pourront donc échapper, par le biais d'un léger développement du travail à temps partiel (il faut noter qu'il n'est pas question, dans le texte, de travail à mi-temps, sauf pour les travailleurs de 50 ans ou plus) à l'obligation d'effectuer des versements.

Il n'y aura donc, en fait, aucune réduction de la durée du temps de travail assortie de recrutements compensatoires pour aucune des deux catégories d'entreprises.

De plus, il convient de faire observer que la réglementation prévue pour les entreprises occupant de 10 à 49 travailleurs n'est pas cohérente : lorsqu'une P.M.E. soumise à l'arrêté royal n° 185 ne respecte pas en 1983 et 1984 les obligations qui lui sont imposées par cet arrêté mais qu'en 1985, elle embauche quelqu'un (ne fût-ce que pour quelques heures par semaine), elle est dispensée d'effectuer les versements prévus par l'arrêté royal n° 185 et ceux prévus à l'article 46 du présent projet.

Enfin, cette section contient également des dispositions d'exception qui peuvent donner lieu à des décisions arbitraires (entreprises connaissant des circonstances économiques exceptionnellement défavorables).

Een lid merkt op dat de opmerkingen ten gronde die hij reeds bij vorige artikelen heeft gemaakt, ook hier gelden.

— Vrije onderhandelingen worden uitgesloten.

— Deze artikelen zijn strijdig met de Internationale Overeenkomst nr. 98.

— Deze afdeling druist in tegen de C.A.O.-wetgeving :

- onderhandelingen zijn alleen toepasselijk voor bepaalde werkgevers;

- de bepalingen zijn strijdig met dwingende bepalingen van onze wetgeving;

- een C.A.O. kan neergelegd en bekrachtigd worden maar mag niet afhankelijk worden gesteld van de ministeriële goedkeuring;

- het is de regel dat de partijen de duur van de C.A.O. bepalen.

De Minister antwoordt het volgende :

— De Regering heeft er de voorkeur aan gegeven om de richting waarin de onderhandelingen gevoerd moeten worden, in de memorie van toelichting aan te geven;

— Een groot aantal bedrijven met minder dan 10 werknemers kunnen bij deze maatregelen betrokken worden;

— Het verwijt van onwettigheid is niet redelijk. We maken immers wetten;

— De Internationale Arbeidsorganisatie heeft moeten vaststellen dat het steeds moeilijker wordt om overeenkomsten te sluiten en zij heeft voor talrijke landen een bepaalde tijdelijke bemoeiing van de regeringen bij het sluiten van de collectieve arbeidsovereenkomsten aanvaard.

Bespreking van de artikelen

Artikel 40

Dit artikel omschrijft de strekking van de bepalingen. Vergeleken met de vorige verordeningen voert § 2, 6°, een nieuwe categorie van instellingen in waarop de maatregelen niet van toepassing zijn.

Desgevraagd antwoordt de Minister dat het laatste lid van dit artikel uitsluitend betrekking heeft op het 6° van § 2, d.w.z. dat het 6° uit twee alinea's bestaat.

De wet zal van toepassing zijn op werkzaamheden van ondernemingen die niet noodzakelijk winst beogen, maar wel winst maken.

Nadat verscheidene leden vragen hebben gesteld met betrekking tot de toepassing van dit artikel op het niet-onderwijzend personeel van de onderwijsinstellingen en de openbare verplegingsinstellingen, stelt de Minister bij amendement voor de volgende wijzigingen in dit artikel aan te brengen :

« A. In § 1, 2°, van dit artikel te doen vervallen de woorden « en op de instellingen voor geneeskundige profylactische of hygiënische verzorging waarvoor geen specifieke regeling inzake aanwending van de loonmatiging voor de tewerkstelling is opgezet. »

Un membre précise que les remarques sur le fond qu'il a déjà formulées aux articles précédents valent ici également.

— Les négociations libres sont exclues.

— Ces articles sont contraires à la convention internationale n° 98.

— La présente section va à l'encontre de la législation sur les C.C.T. :

- les négociations ne sont possibles que pour certains employeurs;

- les dispositions sont contraires à des dispositions impératives de notre législation;

- une C.C.T. peut être déposée et approuvée mais non subordonnée à l'approbation ministérielle;

- l'usage veut que ce soient les parties qui fixent la durée de la C.C.T.

Le Ministre répond comme suit :

— Le Gouvernement a préféré indiquer dans l'exposé des motifs dans quel sens les négociations doivent être menées;

— Un grand nombre d'entreprises de moins de 10 travailleurs peuvent être impliquées dans le système;

— Le reproche de l'illégalité n'est pas raisonnable. Nous faisons œuvre de législateur;

— L'Organisation internationale du travail a dû constater que les accords se font de plus en plus difficilement et elle a accepté pour de nombreux pays une certaine intervention temporaire des gouvernements dans la conclusion des conventions collectives.

Discussion des articles

Article 40

Cet article détermine le champ d'application des dispositions. Celles reprises au § 2, 6°, constituent, par rapport à la réglementation précédente, une nouvelle catégorie d'organismes pour lesquels le régime n'est pas applicable.

A une question, le Ministre répond que le dernier alinéa de cet article se rapporte uniquement au 6° du § 2, c'est-à-dire que le 6° comprend deux alinéas.

La loi sera applicable aux activités d'entreprises qui n'ont pas nécessairement un but lucratif, mais qui font des bénéfices.

Plusieurs membres ayant posé des questions relatives à l'application de cet article au personnel non enseignant des établissements d'enseignement, et aux établissements publics de soins de santé, le Ministre propose, par voie d'amendement d'apporter les modifications suivantes à cet article :

« A. Au § 1^{er}, 2°, de cet article, supprimer les mots : « et aux établissements dispensant des soins de santé, de prophylaxie ou d'hygiène pour lesquels un régime spécifique d'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi n'a pas été organisé ».

B. In 4^o van § 2, tussen de woorden « centra, » en « privéinstellingen » in te voegen de woorden « de openbare. »

Verantwoording

« Het amendement dat aan uw beraadslaging wordt voorgelegd strekt ertoe een gelijke behandeling te geven aan de openbare- en privéinstellingen die zorgen verstrekken met betrekking tot de gezondheid, de profylaxe en de hygiëne. »

C. In hetzelfde 4^o te doen vervallen de woorden « voor het onderwijzend personeel. »

D. Dezelfde § 2 aan te vullen met een 7^o, luidende :

« 7^o de instellingen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 292 van 31 maart 1984 betreffende sommige instellingen van openbaar nut die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen, evenals die bedoeld in artikel 28, § 1, van de herstellwet van 31 juli 1984. »

Dit amendement wordt eenparig aangenomen (13 stemmen).

Een ander amendement beoogt :

« A. Het 3^o van § 2 van dit artikel aan te vullen als volgt :

« wat de uitzendkrachten betreft. »

Verantwoording

« Het vast personeel van de ondernemingen voor uitzendarbeid moet onderworpen zijn aan de bepalingen van afdeling 3. »

« B. In § 2, A^o, van dit artikel het woord « privéinstellingen » te vervangen door het woord « instellingen ». »

Verantwoording

« Tussen de instellingen die verzorging verstrekken met betrekking tot de gezondheid, de profylaxe en de hygiëne, mag geen onderscheid worden gemaakt. »

Het eerste gedeelte van dit amendement wordt eenparig (14 stemmen) aangenomen.

Het tweede gedeelte wordt ingetrokken, aangezien het door het aannemen van het Regeringsamendement overbodig is geworden.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 10 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 41

Een lid vraagt wat de bedoeling is van dit artikel. Hij vindt dat de tekst in deze vorm overbodig is.

De Minister antwoordt dat het artikel de paritaire commissies verplicht te onderhandelen om de tewerkstelling te bevorderen.

Een ander lid meent dat de tekst in overeenstemming dient te worden gebracht met de memorie van toelichting.

B. Au 4^o du § 2, insérer entre les mots « établissements privés » et « dispensant », les mots « et publics ».

Justification

« L'amendement qui est soumis à vos délibérations vise à imposer un traitement identique aux établissements publics et privés qui dispensent des soins de santé, de prophylaxie ou d'hygiène. »

« C. Au même 4^o, supprimer les mots « pour le personnel enseignant. »

D. Compléter le même § 2 par un point 7^o, rédigé comme suit :

« 7^o les organismes visés à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n^o 292 du 31 mars 1984 relatif à certains organismes d'intérêt public dépendant du Ministère des Communications, ainsi que ceux visés à l'article 28, § 1^{er}, de la loi de redressement du 31 juillet 1984. »

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

Un autre amendement vise à :

« A. Compléter le 3^o du § 2 de cet article par le texte suivant :

« en ce qui concerne les travailleurs intérimaires. »

Justification

« Le personnel permanent des entreprises de travail intérimaire doit être assujéti aux dispositions de la section 3. »

« B. Au 4^o du même § 2, supprimer le mot « privés ». »

Justification

« Il n'y a pas lieu de faire de distinction entre les établissements dispensant des soins de santé, de prophylaxie ou d'hygiène. »

La première partie de cet amendement est adoptée à l'unanimité (14 voix).

La deuxième partie, étant devenue superflue à la suite de l'adoption de l'amendement du Gouvernement, est retiré.

L'article amendé est adopté par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

Article 41

Un membre demande quel est le but de cet article. Il trouve que, tel que libellé, le texte est superflu.

Le Ministre répond que cet article impose aux commissions paritaires de négocier afin de promouvoir l'emploi.

Un membre trouve également que le texte doit être mis en concordance avec l'exposé des motifs.

Volgens een ander lid kunnen de C.A.O.'s verder gaan dan de voordelen verleend door de wet. Dat is de normale procedure. Nu staan we voor de omgekeerde situatie. De Minister, aldus staat in de toelichting — die geen wettelijk karakter heeft — te lezen, doet aanbevelingen waarvan alleen in negatieve zin kan worden afgeweken.

Een lid is van oordeel dat het ontwerp, door niet te vermelden dat het om 1,5 p.c. gaat, de werknemers in een zwakkere positie brengt. De werkgevers zullen zeggen dat het hier alleen om een doelstelling gaat en niet om een dwingende regel. Hij dient een amendement in, luidende :

« Dit artikel te wijzigen als volgt :

« § 1. Onverminderd het bepaalde in afdeling 2 van dit hoofdstuk, wordt voor de jaren 1985 en 1986 in de paritaire comités en subcomités onderhandeld over een collectieve arbeidsovereenkomst ter bevordering van inzonderheid de werkgelegenheid ten belope van een jaarlijkse enveloppe van 1,5 pct. van de loonsom.

§ 2. De loonsom waarop de jaarlijkse enveloppe van 1,5 pct. wordt berekend, omvat alle bruto personeelsuitgaven die de onderneming in 1985 en 1986 heeft gedaan, met inachtneming van alle verplichtingen die aan de onderneming bij wet of overeenkomst zijn opgelegd. »

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

« In de memorie van toelichting wordt met betrekking tot deze afdeling melding gemaakt van een enveloppe van maximum 1,5 pct. Het amendement beoogt dat fundamenteel gegeven op te nemen in de tekst zelf van het artikel en duidelijk te stellen dat het om een jaarlijks totaalbedrag gaat.

Paragraaf 2 van het amendement omschrijft het begrip loonsom waarop die 1,5 pct. wordt berekend.

Tenslotte wordt in de nieuwe tekst aangegeven dat het hoofddoel van de overeenkomst de bevordering van de werkgelegenheid zou moeten zijn, maar — al naar de behoeften van de sector — worden andere doelstellingen niet uitgesloten. »

De Minister verklaart dat die 1,5 pct. een maximum is en vraagt de verwerping van het amendement.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen.

Artikel 42

De Minister verwijst naar het commentaar bij de artikelen (blz. 19 van het ontwerp van wet).

Een lid vraagt of er normen zijn voor de aanpassing van de arbeidsduur en waarom de grootte van het bedrijf een voldoende reden is om af te wijken van de arbeidsduur.

Selon un autre membre, les C.C.T. peuvent aller plus loin que les avantages accordés par la loi. C'est la procédure normale. Aujourd'hui, nous nous trouvons dans la situation inverse. Le Ministre, comme il est dit dans l'exposé des motifs qui n'a pas un caractère légal, fait des recommandations auxquelles il peut uniquement être dérogé dans le sens négatif.

Un autre membre trouve que le projet déforce les travailleurs en n'indiquant pas qu'il s'agit de 1,5 p.c. Les employeurs diront qu'il s'agit seulement d'un but à atteindre et non pas d'une règle impérative. Il dépose un amendement tendant à :

« Modifier cet article comme suit :

« § 1^{er}. Indépendamment de ce qui est prévu à la section 2 du présent chapitre, les commissions et sous-commissions paritaires négocient pour les années 1985 et 1986, à concurrence d'une enveloppe annuelle de 1,5 p.c. de la masse salariale, une convention collective de travail, notamment pour promouvoir l'emploi.

§ 2. La masse salariale servant de base au calcul de l'enveloppe annuelle de 1,5 p.c. comprend toutes les dépenses brutes effectuées en 1985 et 1986 par l'entreprise au titre de dépenses de personnel, compte tenu de toutes les obligations légales et conventionnelles auxquelles l'entreprise est soumise. »

Cet amendement est justifié comme suit :

« L'exposé des motifs relatif à cette section fait état d'une enveloppe maximale de 1,5 p.c.. L'amendement a pour objet de reprendre cette mention fondamentale dans le texte même de l'article, tout en précisant qu'il s'agit d'une enveloppe annuelle.

Le § 2 de l'amendement précise la notion de masse salariale servant de base au calcul du 1,5 p.c.

Enfin, le nouveau texte proposé indique que la convention devrait avoir pour objectif essentiel de promouvoir l'emploi mais il n'exclut pas d'autres objectifs en fonction des nécessités du secteur. »

Le Ministre rappelle que les 1,5 p.c. constituent un maximum et demande le rejet de l'amendement.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 4.

L'article est adopté par 12 voix contre 4.

Article 42

Le Ministre se réfère au commentaire des articles (p. 19 du projet de loi).

Un membre demande s'il y a des normes pour l'aménagement du temps de travail et pourquoi la taille de l'entreprise est suffisante pour déroger à la durée du travail.

De Minister antwoordt dat de wijziging van de arbeidsduur enkel op vrijwillige basis kan worden toegepast en dat de Regering de indruk heeft dat een arbeidsduurverkortung in de ondernemingen met minder dan 10 werknemers geen bijkomende banen oplevert. Het grootste gedeelte van de bepalingen moet vanaf het begin van het jaar van toepassing zijn.

De Regering wenst dat de paritaire comités de besprekingen nu reeds aanvatten. De sociale partners weten wat de Regering vraagt en wat de bedoeling is.

Een amendement dat strekt om het tweede lid van dit artikel te doen vervallen, wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen.

Het artikel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 43

Volgens de Minister is het de bedoeling van dit artikel dat de bedrijven verbintenissen ten gunste van de werkgelegenheid aangaan wanneer er geen sectoriële overeenkomst is.

Gezien de verschillende aard van de ondernemingen is het onmogelijk een eenheidsnorm uit te denken die op alle ondernemingen toepasselijk is. Het artikel voorziet in formules die een aanzienlijke inspanning zijn ten gunste van de werkgelegenheid (de letters *a* tot *f*).

Een lid stelt vast dat de Minister zich verlaat op de beeldingskracht van anderen (letter *f*) en vindt dat de datum van 31 januari 1985 nog ongelegener is dan de datum van 15 december 1984 uit het vorige artikel.

Een commissielid maakt de opmerking dat het laatste lid van artikel 43 bepaalt dat, voor de toepassing van de artikelen 44 tot 46, de Minister zijn goedkeuring dient te hechten aan de CAO. Maar de artikelen 44 tot 46 handelen over gevallen waarin er geen CAO is. Hoe is deze bepaling uit te leggen?

De Minister antwoordt dat hij dient te beoordelen of de afgesloten overeenkomst een voldoende inspanning inhoudt ten voordele van de tewerkstelling. Is dat niet het geval, dan moet er in het Fonds voor de Tewerkstelling worden gestort.

Op voorstel van enkele leden wordt in het voorlaatste lid van dit artikel, Nederlandse tekst, het woord « vóór » vervangen door « uiterlijk op » en het woord « ingediend » door « neergelegd ».

Een ander lid hekelt de formules sub littera *a* tot *f*, die slechts deelstatuten zijn en niet leiden tot nieuwe aanwervingen.

De Minister antwoordt dat het onzin is van een deelstatuut te spreken wanneer iemand vrijelijk kiest voor een deeltijdse baan.

De Minister antwoordt bevestigend op de vraag of de definitieve indienstneming van stagiairs onder punt *f*) valt.

Hij preciseert dat dit ook geldt wat betreft de collectieve arbeidsovereenkomsten die worden gesloten bij toepassing van artikel 47 van de herstellwet van 31 juli 1984.

Le Ministre répond que les modifications du temps de travail ne sont applicables que sur base volontaire et que le Gouvernement a le sentiment qu'une réduction du temps de travail dans les entreprises de moins de 10 travailleurs ne produise pas d'emplois. Le maximum de dispositions doivent être applicables dès le début de l'année.

Le Gouvernement souhaite que les commissions paritaires commencent les discussions dès à présent. Les interlocuteurs sociaux savent ce que le Gouvernement demande et à quoi il tend.

Un amendement visant à la suppression du deuxième alinéa de cet article est rejeté par 11 voix contre 4.

L'article est adopté par le même nombre de voix.

Article 43

Selon le Ministre cet article demande que les entreprises, à défaut de convention sectorielle, s'engagent en faveur de l'emploi.

Vu le caractère hétérogène des entreprises, il est impossible d'imaginer une norme unique applicable à toutes. L'article prévoit des formules qui constituent des efforts significatifs en matière d'emploi (lettres *a* à *f*).

Un commissaire constate que le Ministre fait confiance à l'imagination des autres (lettre *f*) et trouve que la date du 31 janvier 1985 est encore plus inadéquante que celle du 15 décembre 1984 dans l'article précédent.

Un commissaire fait observer que le dernier alinéa de l'article 43 prévoit que pour l'application des articles 44 à 46, les C.C.T. doivent être approuvées par le Ministre. Mais les articles 44 à 46 concernent des cas où il n'y a pas de C.C.T. Comment faut-il interpréter cette disposition?

Le Ministre répond que c'est à lui qu'il incombe d'apprécier si la convention conclue prévoit un effort suffisant en faveur de l'emploi. Si ce n'est pas le cas, l'entreprise doit effectuer des versements au Fonds pour l'emploi.

Sur proposition de certains membres, à l'avant-dernier alinéa du texte néerlandais de cet article, le mot « vóór » est remplacé par les mots « uiterlijk op » et le mot « ingediend » est remplacé par le mot « neergelegd ».

Un membre dénonce les formules indiquées aux lettres *a*) à *f*) qui ne constituent que des sous-statuts et ne provoquent aucune embauche normale.

Le Ministre rétorque qu'il est absurde de considérer comme sous-statut le fait que quelqu'un choisit librement un travail à mi-temps.

A la question de savoir si l'engagement définitif de stagiaires tombe sous le *f*), le Ministre répond par l'affirmative.

Il précise qu'il en est de même en ce qui concerne les Conventions Collectives de Travail conclues en application de l'article 47 de la loi de redressement du 31 juillet 1984.

Verscheidene leden dienen een amendement in, luidende :

« A. Het tweede lid van dit artikel te wijzigen als volgt :

« Deze overeenkomst ... maatregelen :

a) aanwerving van werknemers met of zonder arbeidsduurvermindering.

B. De letters a), b), c), d), e) en f) respectievelijk te wijzigen in de letters b), c), d), e), f) en g). »

De verantwoording ervan luidt als volgt :

« Het is duidelijk dat de maatregelen betreffende de indienstneming of de aanwerving mede van toepassing zijn op de werknemers met een voltijdse betrekking. »

Het amendement wordt eenparig aangenomen (18 stemmen).

Bij een ander amendement wordt voorgesteld :

« de letters a), b) en c) van dit artikel te wijzigen als volgt :

a) vermindering, verdeling of inrichting van de arbeidstijd;

b) mogelijkheid van onderbreking van de loopbaan met vervanging zoals bedoeld in afdeling 5 van dit hoofdstuk;

c) indienstneming van deeltijdse werknemers met toepassing van de wet van 23 juni 1981 tot invoering in de arbeidswetgeving van sommige bepalingen betreffende de deeltijdse arbeid, voor zover de omvang van de tewerkstelling uitgedrukt in gewerkte uren ten minste gelijk blijft. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« Het amendement strekt om :

« — in de overeenkomsten per bedrijf dezelfde mogelijkheid van vermindering of inrichting van de arbeidstijd in te voeren als voorgesteld op sectorieel niveau;

— het leerlingensysteem te schrappen uit de lijst van mogelijkheden, omdat dit geen maatregel is ter bevordering van de werkgelegenheid, maar een vorm van opleiding;

— bepaalde garanties in te bouwen met betrekking tot de deeltijdarbeid, overeenkomstig hetgeen te lezen staat in de memorie van toelichting (« zonder dat dit op zichzelf mag leiden tot een vermindering van het arbeidsvolume », bladzijde 19, alinea 2). »

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 44

Op de vraag van een lid, antwoordt de Minister dat de geldboete meer of minder mag bedragen dan 1,5 pct. In de

Plusieurs membres déposent un amendement visant à :

« A. Modifier le deuxième alinéa de cet article comme suit :

« Cette convention ... suivantes :

a) embauche de travailleurs avec ou sans réduction du temps de travail. »

B. Les lettres a), b), c), d), e) et f) deviennent respectivement les lettres b), c), d), e), f) et g). »

Ils le justifient comme suit :

« Il est patent que l'embauche ou le recrutement porte aussi sur les travailleurs à temps plein. »

L'amendement est adopté à l'unanimité (18 voix).

Un autre amendement propose de modifier :

« les lettres a), b) et c) de cet article comme suit :

« a) la réduction, le partage ou l'aménagement du temps de travail;

b) la possibilité d'interruption de carrière avec remplacement, visée à la section 5 du présent chapitre;

c) le recrutement de travailleurs à temps partiel en application de la loi du 23 juin 1981 insérant dans la législation du travail certaines dispositions relatives au travail à temps partiel, pour autant que le volume d'emploi exprimé en heures prestées soit au moins maintenu. »

Selon les auteurs il est justifié comme suit :

« L'amendement a pour objectif :

« — d'introduire au niveau de la convention d'entreprise la possibilité d'une réduction ou d'un aménagement du temps de travail préconisé au niveau sectoriel;

— de supprimer l'apprentissage, des possibilités envisagées, dans la mesure où celui-ci n'est pas une mesure d'emploi mais une mesure de formation;

— d'introduire certaines garanties en matière de travail à temps partiel, conformément à ce qui figure dans l'exposé des motifs (sans que cela conduise à une réduction du volume du travail - page 19, alinéa 2). »

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 5 et 1 abstention.

L'article est adopté par le même nombre de voix.

Article 44

A une question d'un membre le Ministre répond que la pénalisation peut être supérieure ou inférieure à 1,5 p.c.

tekst van het artikel vindt men verder niets over de vraag of die boete kan verschillen naargelang van de sector.

Er wordt een amendement ingediend, luidende :

« In het eerste lid van dit artikel, de woorden « voor respectievelijk 1984 en 1985 » te vervangen door de woorden « voor respectievelijk 1985 en 1986. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« Gelet op de data waarop de stortingen in het Fonds gedaan moeten worden (zie art. 44, tweede lid), is geen enkele reden waarom die stortingen berekend zouden moeten worden op de loonsom van het voorgaande jaar, zoals is bepaald in het ontwerp. »

De Minister vindt dat de tekst van artikel 44 redelijk is en vraagt om het amendement te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 45

Een amendement strekkende om het 1^o van dit artikel te doen vervallen, omdat « de vrijstellingen van storting op grond van de grootte van de onderneming onaanvaardbaar zijn », wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 46

De Minister stelt voor om het eerste lid in overeenstemming te brengen met het 1^o van artikel 45.

Het eerste lid moet gelezen worden als volgt :

« De ondernemingen die... 50 werknemers tewerkstellen die worden aangegeven aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid voor het vierde kwartaal van het jaar 1984 en op wie... ».

Er worden twee amendementen ingediend :

Het eerste amendement wil dit artikel vervangen als volgt :

« De ondernemingen die 10 tot minder dan 50 werknemers tewerkstellen op wie geen collectieve arbeidsovereenkomst, afgesloten met toepassing van de artikelen 42 en 43, van toepassing is, worden vrijgesteld van de stortingen voorzien bij de artikelen 44 en 50 :

1^o indien zij kunnen bewijzen aan de hand van hun aangifte bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, ingediend voor het vierde kwartaal van de jaren 1985 en 1986

D'autre part le texte de l'article ne dit rien quant à la question de savoir si la pénalisation peut varier d'un secteur à l'autre.

Un amendement est introduit, libellé comme suit :

« Au premier alinéa de cet article, remplacer les mots « pour l'année 1984 et pour l'année 1985 » par les mots « pour l'année 1985 et pour l'année 1986. »

La justification est la suivante :

« En fonction des dates auxquelles les versements au Fonds doivent être effectués (voir art. 44, al. 2), il n'y a aucune raison de calculer le versement au Fonds sur base de la masse salariale de l'année précédente, comme le fait le projet. »

Le Ministre estime que le texte de l'article 44 est raisonnable et demande le rejet de l'amendement.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article est adopté par 11 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 45

Un amendement visant à supprimer le 1^o de cet article parce que « les dispenses de versement en fonction de la taille de l'entreprise ne sont pas admissibles » est rejeté par 11 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article est adopté par le même nombre de voix.

Article 46

Le Ministre propose de mettre le premier alinéa en concordance avec le 1^o de l'article 45.

Le premier alinéa doit se lire comme suit :

« Les entreprises... 50 travailleurs déclarés à l'Office national de sécurité sociale pour le quatrième trimestre de 1984, auxquelles... ».

Deux amendements sont introduits.

Un premier amendement vise à remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« Les entreprises occupant de 10 à moins de 50 travailleurs auxquelles n'est pas applicable une convention collective de travail, conclue en application des articles 42 et 43, sont dispensés du versement prévu aux articles 44 et 50 :

1^o lorsqu'elles peuvent justifier, par leur déclaration à l'Office national de sécurité sociale du quatrième trimestre des années 1985-1986 l'engagement d'une unité de travail

in verhouding tot het vierde kwartaal 1984, een werkeenheid meer te hebben aangeworven en twee werkeenheden meer in verhouding tot hun aangifte van het vierde kwartaal van het jaar 1982;

2° indien zij kunnen worden beschouwd hetzij in moeilijkheden, hetzij in buitengewoon ongunstige economische omstandigheden verkerende in de zin van artikel 48. »

Verantwoording

« Er moet opgemerkt worden dat de regeling voor bedrijven die 10 tot 49 werknemers tewerkstellen niet sluitend is : wanneer een K.M.O. die onder koninklijk besluit nr. 185 valt in 1983 en 1984 haar verplichtingen t.a.v. dit besluit niet naleeft doch in 1985 iemand (al is het maar voor een paar uur per week) in dienst neemt zowel vrijgesteld worden van storting in het kader van het koninklijk besluit nr. 185 én van storting in het kader van artikel 46 van dit wetsontwerp. »

Het tweede amendement luidt als volgt : « het eerste lid en het 1° van dit artikel te vervangen als volgt :

« De ondernemingen die minder dan 50 werknemers tewerkstellen op wie geen collectieve arbeidsovereenkomst, afgesloten met toepassing van de artikelen 42 en 43, van toepassing is, worden vrijgesteld van de stortingen voorzien bij de artikelen 44 en 50 :

1° indien zij aan de hand van hun aangifte bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid voor het vierde kwartaal van 1984 en voor ieder kwartaal van 1986, kunnen bewijzen dat zij een arbeidskracht meer hebben aangeworven dan blijkt uit hun aangifte voor het vierde kwartaal van 1984 en ten minste twee arbeidskrachten meer dan blijkt uit hun aangifte voor het vierde kwartaal van het jaar 1982. »

Verantwoording

« Het amendement beoogt het onderscheid tussen K.M.O.'s volgens hun grootte te doen vervallen en te eisen dat het personeelsbestand moet toenemen, ten opzichte van het vierde kwartaal 1984 zowel als ten opzichte van het vierde kwartaal 1982. De door de Regering voorgestelde tekst eist dat enkel ten opzichte van een van beide kwartalen. »

Het eerste amendement wordt teruggenomen, omdat de indieners zich aansluiten bij de tekst van het tweede amendement.

De Minister vraagt de verwerping van het amendement.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel zoals gewijzigd op voorstel van de Minister wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 47

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 10 tegen 5 stemmen, bij 2 onthoudingen.

supplémentaire par rapport à leur déclaration du quatrième trimestre 1984 et de deux unités de travail supplémentaires par rapport à leur déclaration du quatrième trimestre de l'année 1982;

2° lorsqu'elles peuvent être considérées comme étant en difficulté ou comme connaissant des circonstances économiques exceptionnellement défavorables au sens de l'article 48. »

Justification

« Il faut noter que la réglementation prévue pour les entreprises occupant de 10 à 49 travailleurs n'est pas logique : lorsqu'une P.M.E. visée par l'arrêté royal n° 185 ne s'est conformée aux obligations que cet arrêté lui impose en 1983 et 1984, mais qu'elle recrute une personne en 1985 (ne serait-ce que pour quelques heures par semaine), elle se trouvera dispensée des versements aussi bien dans le cadre de l'arrêté royal n° 185 que de l'article 46 du présent projet de loi. »

Le deuxième tend à remplacer le premier alinéa et le 1° de cet article par les dispositions suivantes :

« Les entreprises occupant moins de 50 travailleurs auxquelles n'est pas applicable une convention collective de travail conclue en application des articles 42 et 43, sont dispensées du versement prévu aux articles 44 et 50 :

1° Lorsqu'elles peuvent justifier par leur déclaration à l'O.N.S.S. du 4^e trimestre 1984 et de chacun des trimestres de 1986, l'engagement d'une unité de travail supplémentaire par rapport à leur déclaration du 4^e trimestre 1984 et d'au moins 2 unités de travail supplémentaires par rapport à leur déclaration du 4^e trimestre de l'année 1982. »

Justification

« L'amendement a pour objet de supprimer la distinction entre P.M.E., selon leur taille et d'exiger une augmentation de l'effectif tant par rapport au 4^e trimestre 1984 que par rapport au 4^e trimestre 1982. Le texte proposé par le Gouvernement n'exige un effort que par rapport à une des deux années. »

Le premier amendement est retiré, les auteurs se ralliant au texte du deuxième.

Le Ministre demande le rejet de l'amendement.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article tel que modifié sur proposition du Ministre est adopté par 10 voix contre 3 et 1 abstention.

Article 47

Cet article est adopté sans discussion par 10 voix contre 5 et 2 abstentions.

Artikelen 48 en 49

Deze artikelen worden zonder bespreking aangenomen met 9 tegen 6 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 50

Dit artikel wordt aangenomen met 10 tegen 6 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 51

Verscheidene leden stellen bij amendement voor dit artikel te doen vervallen.

Zij menen dat deze bepaling tot gevolg zal hebben dat voor 1985 en 1986 een minder grote inspanning zal worden gedaan en dat de werknemers verplicht zullen worden om voor niets te betalen.

De Minister antwoordt dat over die bepaling overeenstemming is bereikt met de sociale partners in oktober. Aangezien de beslissingen reeds zijn genomen, kan het laatste kwartaal worden meegerekend.

Artikel 51 wordt aangenomen met 11 tegen 6 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Dat betekent dat het amendement wordt verworpen.

AFDELING 4

Versoepeling van het arbeidsrecht (art. 52 tot 87)

Algemene bespreking

Als inleiding tot deze afdeling verklaart de Minister van Tewerkstelling en Arbeid dat de huidige regels inzake arbeidsbetrekkingen destijds werden opgesteld om het hoofd te bieden aan een bepaalde toestand. Nu wij ons in crisistijd bevinden, dient men zich af te vragen of die regels nog wel aangepast zijn aan de economische omstandigheden van het ogenblik. De crisistoestand die wij meemaken, vereist een grotere soepelheid inzake de aanwervingsvoorwaarden en maakt het nodig de werknemers beter te beschermen. Dat is het hoofddoel van de bepalingen van deze afdeling. Er is dus helemaal geen sprake van deregulering, maar van nieuwe regelen die beter aangepast zijn aan de huidige economische toestand.

Volgens een lid voorziet ook het S.P.-alternatief, en bepaalde omstandigheden, in de mogelijkheid om vervangingscontracten te sluiten. Het ontwerp van de Regering biedt echter bijna geen waarborgen noch voor de vervangende noch voor de vervangen werknemer. Volgens het ontwerp bestaat er bij loopbaanonderbreking zelfs geen vervangingsplicht.

Volgens het ontwerp zal de betaling van de opzeggingsvergoeding voortaan in maandelijks schijven kunnen gebeuren.

Articles 48 et 49

Ces articles sont adoptés, sans discussion, par 9 voix contre 6 et 2 abstentions.

Article 50

Cet article est adopté par 10 voix contre 6 et 2 abstentions.

Article 51

Plusieurs membres proposent, par voie d'amendement, de supprimer cet article.

Ils estiment que cette disposition aura pour effet de réduire l'effort en 1985 et 1986, et d'obliger les travailleurs à payer pour rien.

Le Ministre répond que la disposition a été arrêtée en accord avec les interlocuteurs sociaux en octobre dernier. Les décisions étant prises dès maintenant, le dernier trimestre peut être comptabilisé.

L'article 51 est adopté par 11 voix contre 6 et 2 abstentions.

Le vote implique le rejet de l'amendement.

SECTION 4

Assouplissement du droit du travail (art. 52 à 87)

Discussion générale

En guise d'introduction de cette section, le Ministre de l'Emploi et du Travail rappelle que les règles actuellement en vigueur concernant les relations du travail ont été élaborées en leur temps pour répondre à une situation donnée. Aujourd'hui, alors que nous nous trouvons en période de crise, il convient de s'interroger si ces règles restent bien adaptées aux conditions économiques du moment. La situation de crise que nous connaissons requiert d'introduire une plus grande souplesse en ce qui concerne les conditions d'engagement et d'assurer, en outre, une meilleure protection des travailleurs. Tel est l'objectif essentiel des dispositions figurant à cette section. Il ne s'agit donc nullement de dérégulation, mais de dégager de nouvelles règles mieux adaptées à la situation économique présente.

Selon un membre, l'alternative du S.P. prévoit, dans certaines circonstances, la possibilité de conclure des contrats de remplacement. Le projet gouvernemental ne fournit toutefois pratiquement aucune garantie ni aux travailleurs remplacés ni aux remplaçants. Dans le cadre du projet, il n'y a même pas d'obligation de remplacement en cas d'interruption de carrière.

Le projet prévoit que le paiement de l'indemnité de préavis peut se faire dorénavant par tranches mensuelles. A cet égard,

In dit verband herinnert spreker eraan dat de patroonsorganisatie Fabrimetal reeds in mei 1981 vond dat de duur van de opzeggingstermijn de aanwerving van nieuwe werknemers bemoeilijkte. Hij geeft toe dat de opzeggingsvergoedingen een last zijn als een bedrijf in moeilijkheden verkeert. Het ontwerp zet echter de deur wagenwijd open voor allerlei misbruiken.

Er zijn ook geen waarborgen bij faillissement of voortijdige sluiting van de onderneming die de opzeggingsvergoeding verschuldigd is.

De verlenging van het proefbeding voor bedienden is een andere kwalijke zaak. In de huidige stand van de wetgeving bedraagt de opzeggingstermijn na afloop van de eerste maand van het proefbeding zeven dagen. In de toekomst zou deze zeer korte opzeggingstermijn tot het einde van een zes tot twaalf maanden durend proefbeding gelden.

Daar vooral jonge werknemers worden aangeworven onder proefbeding, zijn de nieuwe bepalingen vooral voor hen nadelig.

Het ergst vindt speaker echter de herberekening van de gemiddelde arbeidsduur op jaarbasis. Deze wijziging is volledig geïnspireerd door de patronen. Het zal wel niet de bedoeling van de Regering zijn, maar niettemin wordt hier een hele waaier geopend van mogelijkheden om een aanslag te plegen op het inkomen van de werknemers. Weliswaar moeten deze zaken nog worden geregeld in CAO's, maar het is tekenend dat men deze wijziging wil doorvoeren in een periode waarin de slagkracht van de arbeidersbeweging is verzwakt door de economische gebeurtenissen.

Een ander lid meent dat de versoepelingen — eerder deregulering of flexibiliteit genoemd — steeds in dezelfde richting gaan, namelijk in die van de bedrijven en de werkgevers. De vervangingsovereenkomst schept een bijzonder statuut. Een groot aantal voorstellen verminderen de waarborgen die het recht normaal aan de werknemers moet bieden. Dat is het geval met de verlenging van de stageperiode en de betaling in maandtermijnen van de opzeggingsvergoedingen. De werknemers worden minder beschermd. Men durft te zeggen dat men zich moet aanpassen aan de werkelijkheid van vandaag. De wetgeving vernietigt de verworvenheden van het arbeidsrecht terwijl die rechten en de waarborgen voor de werknemers versterkt zouden moeten worden, aangezien zij reeds aangetast worden door de economische toestand. Geen enkele maatregel zal ook maar één nieuwe baan opleveren. Men mag zich niet schikken naar de eisen van de het V.B.O.

Een volgende intervenant vraagt zich af waarom men het onderscheid dat in de arbeidswet bestaat inzake de opzeggingsvergoeding voor arbeiders en bedienden, hier niet behoudt.

Arbeidsovereenkomsten voor een bepaalde duur worden na verloop van die duur geacht voor onbepaalde duur te zijn.

Wat overeenkomsten voor een bepaald werk betreft is dat echter niet het geval. Dat geeft aanleiding tot misbruiken. Het is dan ook te betreuren dat men van deze gelegenheid geen gebruik maakt om dat te verhelpen.

L'intervenant rappelle que l'organisation patronale Fabrimetal estimait déjà, en mai 1981, que la durée du délai de préavis complique le recrutement de nouveaux travailleurs. Il concède que les indemnités de préavis constituent une charge pour les entreprises connaissant des difficultés. Mais le projet ouvre la porte à toutes sortes d'abus.

Il ne prévoit pas non plus de garanties pour le cas où l'entreprise débitrice de l'indemnité de préavis tomberait en faillite ou devrait fermer ses portes prématurément.

Le prolongement de la période d'essai pour les employés est également une chose malsaine. Dans l'état actuel de la législation, le délai de préavis est de sept jours à l'issue du premier mois d'essai. A l'avenir, ce très court délai de préavis serait applicable jusqu'à l'issue d'une période d'essai de six à douze mois.

Comme ce sont surtout de jeunes travailleurs que l'on engage sous clause d'essai, c'est surtout pour eux que les nouvelles dispositions sont désavantageuses.

L'intervenant estime toutefois que le plus grave réside dans le fait que l'on recalcule la durée de travail moyenne sur une base annuelle. Il s'agit d'une modification entièrement inspirée par les patrons. Bien que les intentions du Gouvernement n'aillent probablement pas dans ce sens, cela ouvre la porte à toutes sortes de possibilités de s'attaquer au revenu des travailleurs. Certes, ces questions doivent encore être réglées par des C.C.T., mais il est frappant que l'on veuille procéder à cette modification au moment même où le mouvement ouvrier est déforcé par les événements économiques.

Un autre commissaire estime que les assouplissements — appelés auparavant dérégulations ou flexibilité — vont toujours dans le même sens, à savoir celui des entreprises et des employeurs. Le contrat de remplacement crée un statut particulier. Nombre de propositions diminuent les garanties que le droit doit normalement apporter aux travailleurs. Il en est ainsi de l'augmentation de la durée de la période de stage et de l'étalement mensuel des indemnités de préavis. Les protections des travailleurs diminuent. On ose dire qu'il faut s'adapter aux réalités d'aujourd'hui. La législation détruit les acquis du droit de travail alors qu'il faudrait renforcer les droits et les garanties au bénéfice des travailleurs puisque ceux-ci sont déjà attaqués par les circonstances économiques. Aucune de ces mesures ne pourra donner un seul emploi nouveau. Il ne faut pas s'adapter aux revendications de la F.E.B.

Un autre membre se demande pourquoi on ne conserve pas ici la distinction que fait la loi sur le travail en ce qui concerne l'indemnité de préavis des ouvriers et des employés.

Les contrats de travail à durée déterminée sont censés, à l'expiration de celle-ci, être conclus pour une durée indéterminée.

Ce n'est cependant pas le cas pour les contrats relatifs à un travail déterminé. Il en résulte de fréquents abus. Il est donc regrettable qu'on ne profite pas de l'occasion pour remédier à cette situation.

De bepaling in artikel 52 inzake de wijze van vervanging, is uitsluitend van toepassing voor bedienden. Doet men er niet goed aan een afzonderlijke benadering mogelijk te maken voor arbeiders ?

Een laatste spreker stipt aan dat de Regering via artikel 20 het concurrentievermogen van de ondernemingen wil verbeteren. In dit kader wordt ook de versoepeling van het arbeidsrecht ingeschakeld. Welk voordeel ziet de Minister van Tewerkstelling in deze versoepeling ? Met het oog op de tewerkstelling twijfelt spreker aan de mogelijke resultaten. Voorts heeft de voorzitter kritiek op de wijze waarop deze versoepeling wordt doorgevoerd, namelijk alleen via het Parlement. Hij is van oordeel dat het veel beter ware het koninklijk besluit met betrekking tot de experimenten-Hansenne niet te bekrachtigen. De wijze waarop men nu tewerk gaat kan wel eens nefaste gevolgen hebben voor de tewerkstelling en dat is het tegengestelde van wat men beoogt. De memorie van toelichting zelf zegt dat sommige bepalingen de werkloosheid nog in de hand kunnen werken. De Minister is bezig het monument van het arbeidsrecht af te breken. Hij zou inzake tewerkstelling veel betere resultaten boeken wanneer hij over deze versoepeling de sociale partners liet onderhandelen.

De Minister geeft nogmaals uiting aan zijn bezorgdheid met de 500 000 werklozen. Het komt er in de eerste plaats op aan te weten of het ontwerp al dan niet een goede zaak is voor de werkgelegenheid.

In een aantal gevallen draaien de vroegere regels uit tegen de werknemers.

De Minister is overtuigd dat de arbeidsduur moet worden verminderd, doch ook dat sommige regels dienen te worden gewijzigd om niet aan de ene kant de werkgelegenheid te verliezen die men aan de andere kant heeft gewonnen.

Dank zij het koninklijk besluit nr. 179, zijn er 600 banen bijgekomen. Universitaire teams onderzoeken wat de werknemers denken van de experimenten inzake de wijziging van de arbeidstijd. Hun mening is helemaal niet zoals de oppositie denkt.

Er is geen sprake van deregulering maar wel van nieuwe maatregelen om de netto verdienste van een ieder te verhogen.

Alle voorstellen zijn voorgelegd aan de N.A.R. Het is niet tot een vergelijk gekomen en de sociale partners hebben uiteenlopende adviezen verstrekt. De Regering heeft de discussie opnieuw geopend, en deze heeft geleid tot een vergelijk over het geheel. Met uitzondering van een vakvereniging waren alle sociale partners aanwezig. De Minister onderstreept dat de bepalingen inzake de flexibiliteit van de arbeidstijd niet uitgaan van de Regering, maar voortvloeien uit het vergelijk dat tijdens die bespreking werd bereikt.

De Minister besluit : wat de Regering in afdeling 4 voorstelt, is precies dit compromis over het geheel. Over alle teksten die in die afdeling voorkomen, is in feite een akkoord bereikt. Het zijn nieuwe regels van het economisch en sociaal spel, die voorgesteld worden om het probleem van de werkloosheid op te lossen.

La disposition de l'article 52 relative aux modalités de remplacement ne s'applique qu'aux seuls employés. Ne conviendrait-il pas de permettre une approche distincte pour les ouvriers ?

Un autre membre constate que, par l'article 20, le Gouvernement entend améliorer la compétitivité des entreprises. C'est également dans ce cadre qu'est prévu l'assouplissement du droit du travail. Quel avantage le Ministre de l'Emploi voit-il à cet assouplissement ? L'intervenant doute des résultats possibles pour l'emploi. Il critique également la manière dont cet assouplissement est réalisé, à savoir à la seule intervention du Parlement. Il estime qu'il aurait été de loin préférable de ne pas ratifier l'arrêté royal relatif aux expériences « Hansenne ». La manière dont on s'y prend pourrait fort bien avoir des effets néfastes pour l'emploi, ce qui est à l'opposé de l'objectif recherché. L'exposé des motifs lui-même indique que certaines dispositions risquent d'aggraver encore le chômage. Le Ministre est occupé à détruire ce monument qu'est le droit du travail. Il obtiendrait de bien meilleurs résultats en matière d'emploi s'il laissait les partenaires sociaux négocier cet assouplissement.

Le Ministre rappelle son souci vis-à-vis des 500 000 chômeurs. L'essentiel est de savoir si le projet représente un « plus » pour l'emploi ou non.

Dans un certain nombre de cas les règles du passé se retournent contre les travailleurs.

Il s'estime convaincu qu'il faut réduire le temps de travail, mais il croit qu'il faut également changer certaines règles pour ne pas perdre d'un côté les emplois que l'on gagne de l'autre.

Grâce à l'arrêté royal n° 179, 600 emplois ont été gagnés. Des équipes universitaires étudient l'opinion des travailleurs à propos des expériences en matière d'aménagement du temps de travail. Ces attitudes sont loin de correspondre à ce que croit l'opposition.

Il ne s'agit pas de déréguler mais de dégager des règles nouvelles pour accroître des gains nets pour chacun.

Toutes les propositions ont été soumises au C.N.T. Il n'y a pas eu de compromis et des avis divergents ont été rendus par les interlocuteurs sociaux. Mais la discussion a été réouverte par le Gouvernement et il en est résulté une proposition de compromis globale. Tous les partenaires sociaux étaient présents à l'exception d'une organisation syndicale. Le Ministre souligne que les dispositions sur la flexibilisation du temps de travail ne résultent pas d'une initiative gouvernementale mais précisément du compromis qui a été atteint lors de cette discussion.

Le Ministre conclut : ce qui est proposé par le Gouvernement à la section 4, c'est précisément ce compromis global. Tous les textes qui figurent à cette section ont en réalité fait l'objet d'un accord. Il s'agit de nouvelles règles du jeu économique et social qui sont proposées pour apporter une solution au problème du chômage.

AFDELING 4

Versoepeling van het arbeidswet

Onderafdeling 1

Wijzigingen van de wet van 3 juli 1978
betreffende de arbeidsovereenkomsten (art. 52 tot 58)

Artikel 52

De Minister geeft uitleg over de draagwijdte van deze bepaling. Zij wil de mogelijkheden uitbreiden om vervangingsovereenkomsten te sluiten, die thans enkel bestaan voor bepaalde categorieën onder bepaalde voorwaarden. Deze uitbreiding berust op de overweging dat een tijdelijke betrekking beter is dan geen betrekking. Door de bepaling dat de duur van de opeenvolgende vervangingsovereenkomsten in totaal niet meer dan twee jaar mag bedragen, wil de Regering voorkomen dat een werknemer voortdurend bij een onderneming op vervangingsovereenkomst blijft werken. De leemten moeten worden opgevuld waar zij zich voordoen, maar er dient voor gezorgd te worden dat de kansen op definitieve indienstneming niet worden verminderd.

Een lid vindt dit artikel nog het minst negatieve van het ontwerp. Toch wenst hij enkele bemerkingen te maken. Vermits afdeling 5 het recht op loopbaanonderbreking invoert, meent hij dat naar analogie daarvan in dit artikel voor de werkgevers de plicht moet worden ingevoerd om tot vervanging over te gaan. Bovendien zou een verbod op afdanking moeten gelden vanaf het ogenblik dat de werknemer de wens te kennen geeft om zijn loopbaan te onderbreken. Dezelfde bescherming moet hem gegeven worden gedurende een zekere periode nadat hij het werk heeft hervat.

Een ander lid is ongerust over de uiteindelijke formulering van artikel 11ter, waarin wordt gezegd dat de indienstneming kan plaatshebben onder voorwaarden die afwijken van de regelen van de wet van 3 juli 1958 in verband met de opzeggingstermijn.

De Minister antwoordt dat er slechts sprake is van de uitbreiding van een reeds bestaande regeling tot andere categorieën.

Volgens een lid had een groot gedeelte van deze discussie vermeden kunnen worden als de Minister deze aangelegenheid afzonderlijk zou regelen voor de arbeiders en voor de bedienden. Het huidige artikel 68 voor bedienden zou behouden blijven en worden aangepast; voor de arbeiders zou op een andere plaats in de wet op de arbeidsovereenkomsten een gelijksoortig artikel worden ingevoegd.

In antwoord op de voorgaande spreker verklaart de Minister de wenselijkheid van een dergelijk onderscheid niet in te zien. Het zijn de partijen die de voorwaarden bepalen.

Gevraagd wordt nog welke opzeggingstermijn geldt voor een werknemer die werd aangeworven met een vervangingsovereenkomst en die deze overeenkomst voortijdig wil beëindigen omdat hij van een andere werkgever een beter aanbod heeft gekregen. Welke opzeggingstermijn moet de werknemer in acht nemen bij het verstrijken van de vervangingsovereenkomst? Is dat de termijn die nu krachtens artikel 68 voor de bedienden geldt?

SECTION 4

Assouplissement du droit de travail

Sous-section première

Modifications à la loi du 3 juillet 1978
relatives aux contrats de travail (art. 52 à 58)

Article 52

Le Ministre précise la portée de la disposition. Celle-ci vise à étendre les possibilités de recourir aux contrats de remplacement, lesquels sont actuellement prévus seulement pour certaines catégories et dans certaines conditions. Cette extension se justifie par la considération qu'il vaut mieux un emploi temporaire que pas d'emploi du tout. En prévoyant que la durée totale des contrats de remplacement successifs ne peut dépasser deux ans, le Gouvernement entend éviter qu'un travailleur n'en arrive à se trouver perpétuellement au service d'une entreprise dans le cadre d'un contrat de remplacement. Il s'agit de combler les vides là où ils se présentent mais en veillant à ne pas réduire les chances d'embauche définitive.

Un membre trouve que cet article est le moins négatif du projet. Il souhaite cependant faire quelques remarques. Puisque la section 5 introduit le droit à l'interruption de la carrière, il estime que, par analogie, le présent article devrait imposer aux employeurs de procéder au remplacement. En outre, le licenciement devrait être interdit dès l'instant où le travailleur a fait part de son désir d'interrompre sa carrière. La même protection doit lui être donnée pendant une certaine période après la reprise du travail.

Un autre membre s'inquiète de la formulation finale du nouvel article 11ter où il est précisé que l'engagement peut se faire dans des conditions qui dérogent aux règles de la loi du 3 juillet 1958 en ce qui concerne le délai de préavis.

Le Ministre répond que la disposition ne fait qu'étendre à d'autres catégories un régime déjà existant.

Un membre estime qu'une grande partie de cette discussion aurait pu être évitée si le Ministre avait réglé séparément cette matière pour les ouvriers et les employés. L'article 68 actuel serait maintenu et adapté pour les employés et, pour les travailleurs, un article analogue serait inséré à un autre endroit dans la loi sur les contrats de travail.

Répondant au préopinant, le Ministre déclare ne pas voir l'opportunité de prévoir une telle distinction. Les parties conviennent des conditions.

Un membre demande quelle est la durée du préavis pour un travailleur recruté sous contrat de remplacement et qui souhaite y mettre fin anticipativement parce qu'il s'est vu proposer une meilleure offre par un autre employeur. Quel délai de préavis le travailleur doit-il observer à l'expiration du contrat de remplacement? Est-ce le délai qui s'appliquera désormais aux employés en vertu de l'article 68?

De Minister antwoordt dat in geval van beëindiging van de vervangingsovereenkomst vóór het einde van de vervanging, de regels betreffende de overeenkomsten voor onbepaalde tijd van toepassing zijn. Daar kan evenwel van worden afgeweken als de overeenkomst ten einde loopt.

Wat zal er gebeuren, aldus een lid, met de betaling van de opzeggingsvergoeding indien een werknemer, aangenomen op vervangingsovereenkomst, b.v. een betere betrekking vindt? Hoe zal die vergoeding worden uitbetaald? Per maand?

Een lid vraagt ten slotte nog ander uitleg over de draagwijdte van de bepaling volgens welke in het geval van een vervangingsovereenkomst. In geval van beëindiging tijdens de vervanging daarentegen zijn de regels betreffende de overeenkomsten voor onbepaalde tijd van toepassing.

De Minister herhaalt dat de vervangingsovereenkomst in onze wetgeving al bestaat voor de bedienden. De voorwaarden betreffende de opzeggingstermijn kunnen bij overeenkomst worden bepaald. Er wordt alleen voorgesteld deze mogelijkheid uit te breiden tot de arbeiders. Er bestaan al vervangingsovereenkomsten en hun interpretatie heeft nooit aanleiding gegeven tot moeilijkheden voor de arbeidsgerechten. De contractvrijheid kan dus, met betrekking tot de opzeggingstermijn, toepassing vinden aan het einde van de vervangingsovereenkomst. In geval van beëindiging tijdens de vervanging daarentegen zijn de regels betreffende de overeenkomsten voor onbepaalde tijd van toepassing.

Twee leden stellen een amendement voor om dit artikel te doen vervallen.

Het wordt verantwoord als volgt :

« Er bestaan thans voldoende juridische middelen om te voorzien in de tijdelijke vervanging van een werknemer, zo b.v. de arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd of voor een bepaald werk en de stelsels voor tijdelijke arbeid en uitzendarbeid. »

Subsidiair stellen zij voor :

« a) Artikel 11ter, eerste lid, aan te vullen als volgt : « zonder dat deze laatste korter mag zijn dan een maand, wanneer de duur van de vervangingsovereenkomst minder dan één jaar belooft, en dan drie maanden, wanneer de duur van de vervangingsovereenkomst ten hoogste één jaar bedraagt. 6

b) In artikel 11ter, vierde lid, te doen vervallen de woorden « toe te schrijven aan de werknemer. »

De verantwoording luidt als volgt :

« a) Dit amendement gaat in op het voorstel van de Raad van State (blz. 134, art. 52) om in de wet een minimumtermijn van opzegging te bepalen.

b) Artikel 68 betreffende de vervangingsovereenkomst voor bedienden bevat thans geen bepaling die vergelijkbaar is met die in het vierde lid.

Le Ministre répond qu'en cas de rupture du contrat de remplacement avant la fin du remplacement, les règles en vigueur pour les contrats à durée indéterminée sont applicables. On peut toutefois y déroger en fin de contrat.

Qu'advient-il, se demande un membre, du paiement du préavis lorsque le travailleur engagé dans un contrat de remplacement trouve par exemple un meilleur emploi ? Comment le paiement s'effectuera-t-il ? Par mois ?

Enfin, un membre demande des précisions concernant la portée de la disposition selon laquelle, en cas de contrat de remplacement, il peut être dérogé aux conditions de la loi sur les contrats de travail en ce qui concerne le délai de préavis.

Le Ministre répète que le contrat de remplacement existe déjà actuellement dans notre législation pour les employés. Conventionnellement on peut définir des modalités quant au délai de préavis. Il est seulement proposé d'étendre cette possibilité aux ouvriers. Il existe déjà des contrats de remplacement et leur interprétation n'a jamais soulevé de difficulté devant les juridictions du travail. La liberté contractuelle peut donc s'appliquer à l'issue du contrat de remplacement quant au délai de préavis. En revanche en cas de rupture en cours de remplacement, les règles en vigueur pour les contrats à durée indéterminée sont d'application.

Deux membres proposent un amendement visant à supprimer cet article.

Ils le justifient comme suit :

« Il existe actuellement suffisamment de possibilités juridiques permettant le remplacement temporaire d'un travailleur telles que le contrat de travail conclu pour une durée déterminée ou pour un travail nettement défini et les régimes en matière de travail temporaire et de travail intérimaire. »

Subsidiairement ils proposent :

« a) Ajouter au 1^{er} alinéa de l'article 11ter, après « et le délai de préavis », les mots « sans que ce dernier puisse être inférieur à un mois, lorsque la durée du contrat de remplacement est inférieure à un an et de trois mois lorsque la durée du contrat de remplacement est d'un an au plus. »

b) Au 4^e alinéa de l'article 11ter, supprimer les mots « attribuable au travailleur. »

La justification est la suivante :

« a) Cet amendement a pour objectif de rencontrer la suggestion du Conseil d'Etat (voir p. 134, art. 52) en ce qui concerne la fixation dans la loi d'un préavis minimum.

b) Le libellé actuel de l'article 68 relatif au contrat de remplacement pour les employés ne contient pas une disposition du type de l'alinéa 4.

In zijn huidige formulering benadeelt het vierde lid de vervangers, aangezien zij niet de gelegenheid zullen krijgen iemand te vervangen omdat de werkgever niet het risico zal willen lopen gestraft te worden.

Dit amendement heeft tot doel deze situatie recht te zetten. »

De Minister vraagt dit amendement te verwerpen aangezien de normale opzeggingstermijn 28 dagen bedraagt voor werknemers met minder dan 20 jaar anciënniteit en 56 dagen voor arbeiders met meer dan 20 jaar anciënniteit wanneer de opzegging gegeven wordt door de werkgever; gaat de opzegging uit van de werknemer, dan wordt die termijn tot de helft teruggebracht.

Het subsidiair amendement wordt teruggenomen daar het in het licht van de opzeggingstermijnen voor de arbeidsovereenkomsten voor onbepaalde tijd, overbodig is.

Een ander lid stelt daarna voor om aan het eerste lid van artikel 11ter, zoals voorgesteld door dit artikel, een zinsdeel toe te voegen, luidende :

« die geldt bij het beëindigen van de vervangingsovereenkomst. »

De indiener is van oordeel dat voor de vervangingsovereenkomst geen andere opzeggingstermijn mag gelden als de overeenkomst wordt beëindigd in de loop van de uitvoering van de vervangingsovereenkomst.

Het amendement wordt verworpen met 13 tegen 5 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 6 stemmen. Deze stemming houdt in dat het amendement om dit artikel te doen vervallen, verworpen wordt.

Artikel 52bis (nieuw)

Bij amendement wordt voorgesteld een artikel 52bis (nieuw) in te voegen luidende :

« Art. 52bis. — Een artikel 28bis, luidend als volgt, wordt in de wet op de arbeidsovereenkomsten van 3 juli 1978 ingevoegd :

« Artikel 28bis. — In geval van schorsing van de arbeidsovereenkomst omwille van de redenen opgesomd in artikel 28 van deze wet, is de werkgever verplicht over te gaan tot vervanging van de werknemer wiens arbeidsovereenkomst geschorst is, voor de duur van de schorsing.

De modaliteiten van de vervanging worden geregeld door het artikel 11ter van deze wet. »

Ter verantwoording wordt gesteld :

« Gezien het toenemend belang dat de vervangingscontracten zouden kunnen krijgen, onder meer door de instelling van de mogelijkheid tot loopbaanonderbreking in deze herstelwet, lijkt het ons belangrijk te voorzien in een vervangingsplicht voor de werkgever bij schorsing van arbeidsovereenkomsten om andere redenen dan economische oorzaken, slecht weder, staking of lock-out.

Tel qu'il est libellé, l'alinéa 4 a pour effet de sanctionner les remplaçants qui, en fait, n'auront l'occasion d'effectuer qu'un seul remplacement, l'employeur ne voulant pas courir le risque de la sanction.

Cet amendement a pour objet de remédier à cette situation. »

Le Ministre demande le rejet de l'amendement étant donné que le délai normal de préavis est de 28 jours pour les travailleurs ayant moins de 20 ans d'ancienneté et de 56 jours pour les ouvriers ayant plus de 20 d'ancienneté, dans le cas où le préavis est donné par l'employeur, tandis qu'il est de la moitié si le préavis est donné par le travailleur.

L'amendement subsidiaire est retiré, celui-ci étant superflu à la lumière de ce que sont les délais de préavis pour les contrats d'ouvriers à durée indéterminée.

Un autre membre propose ensuite d'ajouter à la fin du premier alinéa de l'article 11ter proposé, le membre de phrase suivant :

« intervenant à l'issue du contrat de remplacement. »

L'auteur estime que le contrat de remplacement ne peut entraîner d'autre préavis en cas de rupture de contrat pendant l'exécution du contrat de remplacement.

Cet amendement est rejeté par 13 voix contre 5.

L'article est adopté par 13 voix contre 6; ce vote implique le rejet de l'amendement proposant la suppression de l'article.

Article 52bis (nouveau)

Il est proposé par voie d'amendement d'insérer un article 52bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Article 52bis. — Un article 28bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail :

« Article 28bis. — En cas de suspension de l'exécution du contrat de travail pour les motifs énumérés à l'article 28 de la présente loi, l'employeur est tenu de remplacer le travailleur dont le contrat est suspendu, pour la durée de la suspension.

Les modalités de remplacement sont réglées par l'article 11ter de la présente loi. »

En voici la justification :

« Compte tenu de l'importance croissante que prendraient les contrats de remplacement, notamment par suite de la faculté d'interrompre la carrière, prévue dans le projet à l'examen, il nous paraît capital de prévoir une obligation de remplacement pour l'employeur en cas de suspension de contrats de travail pour d'autres motifs que des causes économiques, les intempéries, une grève ou un lock-out.

Dit om via deze vervangingsplicht van de werkgever, het recht op schorsing van de arbeidsovereenkomst voor de werknemers in sommige omstandigheden te garanderen. »

Op verzoek van de Minister wordt dit amendement verworpen met 10 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 52ter (nieuw)

Dezelfde leden stellen een artikel 52ter (nieuw) voor luidende :

« Artikel 52ter. — Een artikel 28ter, luidend als volgt, wordt in de wet op de arbeidsovereenkomsten van 3 juli ingevoegd :

« Artikel 28ter. — De werknemer wiens arbeidsovereenkomst geschorst is omwille van de redenen opgesomd in artikel 28 van deze wet, mag niet worden ontslagen behalve om dringende redenen of om economische en technische redenen, vanaf het ogenblik van de aanvraag van de schorsing, gedurende de periode van schorsing van de arbeidsovereenkomst en tijdens de eerste maand van zijn werkhervatting. »

De verantwoording hiervan is de volgende :

« Ook de rechtszekerheid van de vervangen werknemer moet worden gewaarborgd. De schorsing van de arbeidsovereenkomst mag door de werkgever niet worden aangevoerd als reden om de arbeidsovereenkomst eenzijdig te beëindigen. Om deze bescherming te verzekeren werd in een afdankingsverbod voorzien behalve om economische en technische en om dringende redenen, vanaf het ogenblik van de aanvraag van de schorsing tot één maand na de werkhervatting. Voor de uitwerking van deze clausule werd beroep gedaan op de beschermingsbepalingen voorzien in de wet op de onderbreking van de beroepsloopbaan. »

De indieners zeggen bereid te zijn het amendement in te trekken als zij van de Minister een duidelijk antwoord krijgen op de vraag of het inderdaad gaat om een zelfde vervangingscontract als dat wat reeds bestaat voor de bedienden.

De Minister antwoordt daarop bevestigend en noemt het amendement overbodig.

Het amendement wordt ingetrokken.

Artikel 53

De Minister herinnert eraan dat artikel 53 een bijkomende bescherming voor de werknemers inbouwt en bewijst dat het ontwerp op verre na niet ongunstig voor hen is.

Een lid spreekt dat tegen. Het is alleen een vooruitgang na een achteruitgang. Er is bovendien sprake van een artikel 39bis van de wet van 3 juli 1978, dat slechts zal bestaan nadat artikel 54 van deze wet is aangenomen.

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

En imposant cette obligation à l'employeur, nous entendons garantir au travailleur le droit à la suspension du contrat dans certaines circonstances. C'est dans cette optique que nous proposons l'insertion d'un article 28bis dans la loi relative aux contrats de travail. »

A la demande du Ministre, l'amendement est rejeté par 10 voix contre 6 et 1 abstention.

Article 52ter (nouveau)

Les mêmes membres proposent un article 52ter (nouveau), libellé comme suit :

« Article 52ter. — Un article 28ter, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail :

« Article 28ter. — Le travailleur dont le contrat est suspendu pour les motifs énumérés à l'article 28 de la présente loi, ne peut être congédié sauf pour faute grave ou pour des raisons économiques et techniques, à partir de la date de la demande de suspension, pendant la durée de la suspension du contrat et pendant le premier mois de la reprise du travail. »

En voici la justification :

Il importe d'assurer également la sécurité juridique du travailleur remplacé. L'employeur ne peut exciper de la suspension du contrat de travail pour mettre fin unilatéralement audit contrat. C'est pour garantir cette protection que nous proposons de prévoir une disposition interdisant les licenciements sauf pour faute grave et pour des causes économiques et techniques, depuis la date de la demande de suspension jusqu'à la date se situant un mois après la reprise du travail. Cette disposition s'inspire des dispositions de protection figurant dans la loi sur l'interruption de la carrière professionnelle. »

Les auteurs de l'amendement se disent disposés à le retirer s'ils reçoivent du Ministre une réponse claire à la question de savoir s'il s'agit effectivement du même contrat de remplacement que celui existant pour les employés.

Le Ministre leur répond par l'affirmation et qualifie l'amendement de superflu.

Celui-ci est retiré.

Article 53

Le Ministre rappelle que l'article 53 institue une protection supplémentaire pour les travailleurs et montre que le projet est loin de leur être défavorable.

Un membre dément cette affirmation. C'est une amélioration après une détérioration. On parle d'un article 39bis de la loi du 3 juillet 1978 qui n'existera qu'après l'adoption de l'article 54 de la présente loi.

L'article est adopté par 11 voix contre 6 et 1 abstention.

Artikel 54

De Minister legt uit waarom dit artikel is opgenomen. Ons land heeft te lijden van een trage groei en er verkeren heel wat bedrijven in moeilijkheden. Bij de herstructurering van bedrijven vallen vaak ontslagen en de opzeggingsvergoedingen die moeten worden betaald volgens de klassieke regels, vormen een zware last voor die bedrijven en een bijkomende oorzaak van het verval. In dit geval keert de bescherming van de werknemer zich tegen hem. De voorgestelde bepaling heeft een zeer beperkte strekking: het gaat om ondernemingen in moeilijkheden. De uitvoeringsbesluiten moeten voor advies voorgelegd worden aan de Nationale Arbeidsraad. De memorie van toelichting omschrijft nauwkeurig (op blz. 25 en 26) wat moet worden verstaan onder « onderneming in moeilijkheden ».

Een lid stelt de vraag of men met het voorgestelde systeem niet het risico loopt een situatie uit te lokken waarin de bevoorrechte positie van de werknemer, namelijk de betaling van het salaris, in gevaar komt, als blijkt dat het bedrijf failliet gaat.

Kan de Minister verklaren dat in geval van faillissement van een onderneming de schuldvordering van de afgedankte werknemer op dezelfde voet staat als die van de arbeiders en bedienden die nog in dienst zijn?

De Minister verwijst naar artikel 82 van het ontwerp. Ingeval de opzeggingstermijn meer dan 18 maanden bedraagt, is het mogelijk dat de ontslagen bediende wiens opzeggingsvergoeding in maandtermijnen wordt betaald, het resterend gedeelte van zijn verbrekingsvergoeding ten laste van het Sluitingsfonds niet meer betaald zal krijgen, hetgeen zeer onrechtvaardig zou zijn ten opzichte van een werknemer die zijn opzeggingsvergoeding maar maand per maand heeft ontvangen. Artikel 82 wil derhalve de termijn van 18 maanden waarin de wet van 30 juni 1977 voorziet, doen vervallen.

Volgens de Minister is het thans zo dat een werknemer die vertrekt, een bron van onzekerheid kan vormen voor degene die blijft. Aan die toestand moest iets worden gedaan, zonder daarom de balans naar de andere kant te doen doorslaan.

De werknemer zal een bevoorrechte schuldeiser blijven. Als men de artikelen 52, 53, 54 en 82 van het ontwerp bekijkt, ziet men duidelijk dat het niet gaat om een verminderde veiligheid voor de werknemers, maar wel om een nieuwe regeling die niet nutteloos een te zware last wil leggen op de herstructurering.

Een ander lid stelt dat de opzeggingsvergoeding een compensatie is voor het niet-presteren van een opzeggingsperiode bij contractbreuk. Dit artikel van het ontwerp maakt van deze uitzondering de regel.

In dit artikel gaat het om betalingsfaciliteiten voor de ondernemingen zonder enige waarborg dat de overblijvende tewerkstelling wordt behouden.

De werknemer heeft geen verhaal als zijn werkgever wederrechtelijk beslist tot de maandelijkse betaling van de

Article 54

Le Ministre expose comme suit la raison d'être de cet article. Le pays est victime d'un taux de croissance faible et nombre d'entreprises sont en difficulté. Souvent, les restructurations passent par des licenciements et les indemnités de préavis payés selon le système classique constituent un poids pour les entreprises et une cause supplémentaire de délabrement de celles-ci. Dans ce cas, la protection du travailleur se retourne contre lui-même. La disposition proposée est extrêmement limitée: il s'agit des entreprises en difficulté. Les arrêtés d'exécution doivent être soumis pour avis au Conseil national du travail. L'exposé des motifs donne (voir pp. 25 et 26) des indications précises sur la notion d'entreprise en difficulté.

Un membre demande si, dans le système proposé, on ne court pas le risque d'arriver à une situation dans laquelle la position privilégiée du travailleur, à savoir le paiement du salaire, est compromise s'il apparaît que l'entreprise est en faillite.

Le Ministre peut-il déclarer qu'en cas de faillite d'une entreprise, la créance du travailleur licencié sera mise sur le même pied que celle des ouvriers et employés qui sont encore en service?

Le Ministre renvoie à l'article 82 du projet. En cas de préavis de plus de 18 mois l'employé licencié avec paiement mensuel de son indemnité de congé pourrait ne pas bénéficier, à charge du Fonds de fermeture, du paiement du solde de son indemnité de rupture, ce qui serait doublement injuste pour un travailleur qui n'aurait reçu son indemnité de congé que mois par mois. L'article 82 a dès lors pour objet de supprimer le délai de 18 mois prévu par la loi du 30 juin 1977.

Le Ministre souligne qu'actuellement le travailleur qui part peut être une source d'incertitude pour celui qui reste. Il fallait remédier à cette situation, sans pour autant renverser le poids au détriment de l'autre.

Le travailleur restera un créancier privilégié. Si l'on prend en considération les articles 52, 53, 54 et 82 du projet, on voit bien qu'il ne s'agit pas d'une diminution de sécurité pour les travailleurs mais bien d'un nouveau régime qui vise à ne pas faire peser inutilement un poids trop grand sur la restructuration.

Un autre membre déclare que l'indemnité de congé compense le non-accomplissement du délai de préavis en cas de rupture du contrat. Cet article du projet fait une règle de cette exception.

Il accorde des facilités de paiement aux entreprises sans aucune garantie concernant le maintien de l'emploi restant.

Le travailleur n'aura aucun recours si son employeur décide illégalement le paiement mensuel de l'indemnité de

opzeggingsvergoeding. Bij faillissement is er geen andere waarborg dan de uitkering door het Fonds voor sluiting van ondernemingen. De opzeggingsvergoeding is weliswaar geïndexeerd, maar ze wordt niet aangepast aan de algemene evolutie van de lonen. Er is geen enkele syndicale of administratieve controle op de beslissing van de werkgever.

De Minister ontkent met klem dat de voorgestelde tekst geïnspireerd zou zijn door de werkgevers; integendeel, de tekst voorziet in alle waarborgen die wenselijk zijn. Zo zal het begrip « onderneming in moeilijkheden » bepaald moeten worden bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na advies van de N.A.R.

De Minister zal erop toezien dat er in dat besluit geen onduidelijkheid overblijft omtrent de omschrijving van het begrip « onderneming in moeilijkheden ».

Een lid meent dat hier een fundamentele ingreep gebeurt op de filosofie van de arbeidsovereenkomsten.

In artikel 54, waar het gaat om het belang van de werknemers, zijn een advies van de Nationale Arbeidsraad en een koninklijk besluit nodig om te bepalen wat moet worden verstaan onder ondernemingen in moeilijkheden of ondernemingen die uitzonderlijk ongunstige economische omstandigheden kennen. In artikel 48 echter, waar het gaat om het belang van de ondernemingen, erkent de Minister zelf de ondernemingen in economische moeilijkheden. Dat is een flagrante anomalie.

Een ander lid is het hiermee eens.

De Minister verklaart dat er geen enkel verband is tussen de artikelen 54 en 48.

Er wordt een amendement ingediend om dit artikel te doen vervallen.

Het wordt verantwoord als volgt :

« De voorgenomen maatregel wil het uitzonderlijk karakter wegnemen van de hypothese waarin artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten voorziet en die betrekking heeft op het beëindigen van de overeenkomst zonder de opzeggingstermijn in acht te nemen, wat niet de gebruikelijke manier is waarop een overeenkomst voor onbepaalde tijd wordt beëindigd. Bovendien wordt geen rekening gehouden met de sanctie die ten grondslag ligt aan dit artikel 39, nl. de onmiddellijke betaling van een vergoeding gelijk aan het lopend loon dat overeenstemt hetzij met de duur van de opzeggingstermijn, hetzij met het resterende gedeelte van die termijn. »

Het artikel wordt in stemming gebracht en aangenomen met 11 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 55

Er wordt een amendement ingediend om dit artikel te doen vervallen (zie de verantwoording van het amendement om de artikelen 66 tot 67 te doen vervallen).

congé. En cas de faillite, il n'y aura pas d'autre garantie que l'indemnité du Fonds de fermeture d'entreprises. Sans doute l'indemnité de congé sera-t-elle indexée, mais elle ne sera pas adaptée à l'évolution générale des rémunérations. Il n'y aura aucun contrôle syndical ou administratif de la décision de l'employeur.

Le Ministre affirme avec force que le texte proposé n'est nullement d'inspiration patronale et qu'il prévoit toutes les garanties souhaitables. C'est ainsi que la détermination de ce qu'il faut entendre par entreprise en difficulté devra se faire par arrêté délibéré en conseil des Ministres et après avis du C.N.T.

Le Ministre veillera à ce que, dans cet arrêté, il n'y ait aucune équivoque quant à la définition d'entreprise en difficulté.

Un membre estime qu'il s'agit ici d'une atteinte fondamentale à la philosophie des contrats de travail.

L'article 54, qui traite des intérêts des travailleurs, prévoit qu'il faut prendre l'avis du Conseil national du travail ainsi qu'un arrêté royal pour définir ce qu'il faut entendre par entreprise en difficulté ou entreprise connaissant des circonstances économiques exceptionnellement défavorables. A l'article 48 toutefois où il est question des intérêts des entreprises, c'est le Ministre lui-même qui détermine quelles entreprises sont confrontées à des difficultés économiques. Il s'agit là d'une anomalie flagrante.

Un autre membre partage ce point de vue.

Le Ministre déclare qu'il n'y a pas de rapport entre les articles 54 et 48.

Un amendement est introduit visant à supprimer cet article.

Il est justifié comme suit :

« La mesure envisagée tend à enlever son caractère d'exception à l'hypothèse prévue à l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail et qui vise la rupture du contrat sans respecter le délai de préavis, ce qui n'est pas le mode habituel de résiliation du contrat à durée indéterminée. En outre, elle ne tient pas compte du caractère de sanction qui est à la base de cet article 39 qui prévoit le paiement immédiat d'une indemnité égale à la rémunération en cours correspondant soit à la durée du délai de préavis, soit à la partie du délai restant à courir. »

L'article est mis aux voix et adopté par 11 voix contre 6 et 1 abstention.

Article 55

Un amendement est introduit visant la suppression de cet article (voir la justification de l'amendement visant à la suppression des articles 66 à 76).

Een ander amendement luidt als volgt :

« In het tweede lid artikel 51bis zoals voorgesteld door dit artikel, het woord « mag » te vervangen door het woord « moet. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« Uit de commentaar bij artikel 55 in de memorie van toelichting blijkt dat het niet gaat om een mogelijkheid, maar om een verplichting voor de werkgever. »

De Minister verklaart dat het woord « mag » verband houdt met het feit dat de werkgever over nog andere middelen beschikt. De bedoeling van die bepaling is te weten vanaf welk ogenblik deeltijdse werkloosheid mag worden ingelegd. De werkgever is verplicht een van de regelingen toe te passen (minimumuurloon, volledige rustdagen) vooraleer hij overgaat tot gedeeltelijke werkloosheid. De Minister vraagt het amendement te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 55 wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 56

Deze bepaling beoogt de proefperiode uit te breiden in de arbeidsovereenkomsten voor bedienden.

Een lid vraagt of niet ook de opzeggingstermijn moet worden verlengd als de proeftermijn langer wordt.

Verscheidene leden stellen bij amendement voor dit artikel te doen vervallen.

« Zij stellen ter verantwoording dat door de Regering op geen enkel moment enige verantwoording wordt gegeven voor de verlenging van de proefperiode der bedienden. In de praktijk volstaan de termijnen van 3 en 6 maanden ruimschoots om uit te maken of een bediende al dan niet geschikt is voor zijn job. »

De werkelijke achtergrond voor deze verlenging is het feit dat men daarmee een steeds meer toegepaste praktijk van werkgevers wettigt. Die bestaat erin dat men meer en meer overgaat tot aanwervingen voor een bepaalde duur. Na de verlenging van het proefbeding hebben de werkgevers nog een supplementair voordeel : de opzeggingsperiode bedraagt hier slechts 7 dagen. Deze maatregel kadert in een algemeen beleid van versoepeling van afdankingsvoorwaarden en is per definitie arbeidsvernietigend.

Er wordt een tweede amendement ingediend, luidende :

« Dit artikel te doen vervallen. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« Dit artikel verlengt op onverantwoorde wijze de mogelijke duur van de proeftijd voor bedienden. »

Un autre amendement est libellé comme suit :

« Au deuxième alinéa de l'article 51bis proposé par cet article, remplacer le mot « peut » par le mot « doit. »

La justification est la suivante :

« L'exposé des motifs de l'article 55 indique qu'il ne s'agit pas d'une faculté dans le chef de l'employeur. »

Le Ministre déclare que le mot « peut » est lié au fait que l'employeur dispose d'autres modalités. Le but de la disposition est de savoir à partir de quel moment on peut avoir recours au chômage partiel. L'obligation qui incombe à l'employeur est de pratiquer l'un ou l'autre des régimes (horaire minimum, jours complets de repos) avant d'avoir recours au chômage partiel. Il demande le rejet de l'amendement.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article 55 est adopté par 12 voix contre 4 et 1 abstention.

Article 56

Cette disposition vise à étendre la période d'essai dans les contrats de travail d'employé.

Un membre se demande s'il ne conviendrait pas d'allonger également le délai de préavis dès lors que l'on allonge le délai d'essai.

Plusieurs membres proposent par voie d'amendement de supprimer cet article.

« Ils justifient leur amendement en précisant qu'à aucun endroit, le Gouvernement ne donne la moindre justification de l'allongement de la période d'essai des employés. En pratique, les périodes de trois et de six mois sont largement suffisantes pour établir si un employé est ou non capable de faire son travail. »

Le vrai motif de cet allongement est la tentative de conférer un fondement légal à une pratique de plus en plus utilisée par les employeurs et qui consiste à multiplier les engagements à durée déterminée. En allongeant la période d'essai, les employeurs bénéficient encore d'un avantage supplémentaire puisque le délai de préavis n'est que de sept jours pour de tels contrats. Cette mesure s'inscrit dans le cadre d'une politique générale d'assouplissement des conditions de licenciement et est donc destructrice d'emplois par définition.

Un deuxième amendement est ainsi libellé :

« Supprime cet article. »

Il est justifié comme suit :

« Cet article allonge de façon inconsidérée la durée possible de la période d'essai des employés. »

Subsidiair wordt voorgesteld aan dit artikel een tweede lid toe te voegen, luidende :

« In artikel 81, § 1, van dezelfde wet worden de woorden « zeven dagen » vervangen door de woorden « een maand » en de woorden « ten vroegste op de laatste dag van deze maand » door de woorden « ten vroegste op de laatste dag van de volgende maand ».

De indieners leggen uit dat het amendement beoogt de opzeggingstermijnen tijdens de proeftijd met 7 dagen tot één maand te verlengen, omdat de proeftijd zelf aanzienlijk wordt verlengd. »

De Minister is het niet eens met de verantwoording van het eerste amendement dat het artikel wil doen vervallen, en vraagt derhalve het te verwerpen. Het nut van het subsidiair amendement is hem niet duidelijk.

Het subsidiair amendement wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Artikel 56 wordt aangenomen met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 57

De Minister verklaart dat deze bepaling het logische gevolg is van de aanneming van artikel 52.

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 12 tegen 6 stemmen.

Artikel 58

De Minister licht de grondslag van dit artikel toe. Het strekt tot mogelijke automatische indexering van een reeks bedragen die tot op heden slechts aangepast konden worden na een omslachtige procedure, met name een advies van de N.A.R. De huidige bedragen dagtekenen van 1975. De Minister herinnert eraan dat de Regering die bedragen wil aanpassen bij koninklijk besluit.

Na overleg met en akkoord van de representatieve organisaties, werd het bedrag verhoogd van 250 000 tot 650 000 frank. Die automatische indexering neemt alle onzekerheid weg.

Een lid vraagt of er een reden bestaat waarom de raadpleging van de Nationale Arbeidsraad werd afgeschaft. De Minister antwoordt dat vertraging moet worden vermeden die nadelig is voor de enen zowel als voor de anderen.

Een andere spreker vraagt voor welke aangelegenheden het behoud van de huidige bedragen min of meer garanties biedt.

De Minister antwoordt dat de huidige bedragen meer waarborgen bieden voor de opzegging, maar niet voor de andere zaken, proeftijd, arbitrage, concurrentiebeding.

Er wordt een amendement ingediend om dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. In artikel 81, § 2, van dezelfde wet wordt tussen het tweede en het derde lid een nieuw lid ingevoegd, luidende :

Subsidiairement il est proposé d'ajouter à cet article, un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Dans l'article 81, § 1^{er}, de la même loi, les mots « 7 jours » sont remplacés par les mots « un mois » et les mots « le dernier jour de ce mois au plus tôt » sont remplacés par les mots « le dernier jour du mois suivant au plus tôt ».

Les auteurs précisent que cet amendement a pour objet d'allonger de 7 jours à un mois le délai de préavis pendant la période d'essai dans la mesure où la durée de celle-ci est allongée de façon importante. »

Le Ministre ne peut marquer son accord sur le premier amendement tendant à la suppression de l'article. Il en demande dès lors le rejet. Quant à l'amendement subsidiaire, son opportunité lui échappe.

A la majorité de 12 voix contre 7 l'amendement subsidiaire est rejeté.

L'article 56 est adopté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

Article 57

Le Ministre déclare que cette disposition est la suite logique du vote de l'article 52.

Cet article est adopté sans discussion par 12 voix contre 6.

Article 58

Le Ministre explique le fondement de cet article qui vise à permettre l'indexation automatique d'une série de montants qui n'étaient adaptés jusqu'ici qu'après une longue procédure et notamment l'avis du C.N.T. Les montants actuels datent de 1975. Le Ministre rappelle que le Gouvernement veut adapter les montants par arrêté royal.

Après concertation, et avec l'accord des organisations représentatives, le montant de 250 000 francs a été porté à 650 000 francs. L'indexation automatique évitera les incertitudes.

Un membre se demande s'il y a une raison pour laquelle la consultation du Conseil national du travail a été supprimée. Le Ministre répond qu'il faut éviter un retard préjudiciable aux uns et aux autres.

Un autre membre se demande pour quelles matières le maintien des montants actuels offre plus ou moins de garanties.

Le Ministre estime que pour le préavis, le maintien offre plus de garanties mais qu'il n'en est pas de même pour les autres matières : clause d'essai, clause d'arbitrage et clause de non-concurrence.

Un amendement est introduit tendant à remplacer cet article par ce qui suit :

« § 1^{er}. A l'article 81, § 2, de la même loi, il est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, l'alinéa suivant :

« Die termijn wordt verlengd met een bijkomende termijn bestaande uit :

a) één maand van bij het begin van iedere termijn van vijf jaar dienst, waarvan de eerste ingaat op 40 jaar;

b) één, twee of drie maanden na het verstrijken van respectievelijk het tweede, derde of vierde jaar van iedere periode van vijf jaar dienst bedoeld in dit artikel;

c) een maand per gedeelte van 30 000 frank boven een jaarloon van 450 000 tot 650 000 frank.

§ 2. Artikel 131, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende leden :

« Jaarlijks worden de loonbedragen bepaald bij de artikelen 65, 67, 69, 82, 84, 86 en 104, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en na advies van de Nationale Arbeidsraad, aangepast op basis van de ontwikkeling van het indexcijfer van de conventionele lonen voor bedienden in het derde kwartaal, overeenkomstig de volgende formule :

Er wordt verstaan onder :

1^o het indexcijfer van de conventionele lonen voor bedienden : het indexcijfer zoals vastgesteld door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid op basis van de berekening van het gemiddelde van de lonen, zoals vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst van de volwassen bedienden van de privé-sector;

2^o het basisbedrag : het bedrag dat op 1 januari 1985 in voege is;

3^o het nieuwe indexcijfer : het indexcijfer van het derde trimester van 1985 en van de volgende jaren;

4^o het aanvangsindexcijfer : het indexcijfer van het derde trimester van 1984. »

Verantwoording

« 1. Het amendement houdt rekening met de beslissing van de Regering om het grensbedrag te verhogen van 250 000 frank tot 650 000 frank.

Het voorziet evenwel in modaliteiten doordat het de mogelijkheid biedt om ten minste ten dele het beginsel te handhaven van een opzeggingstermijn die nodig is om een bediende met gering inkomen te reclasseren.

Volgens de statistische gegevens van de R.S.Z. en het N.I.S. mag men aannemen dat 40 pct. van de bedienden zullen worden getroffen door de verhoging van het grensbedrag van 250 000 tot 650 000 frank.

De bedienden met het laagste inkomen, de jongeren, de bedienden uit minder goed betalende sectoren, de vrouwen, de werknemers van de K.M.O.'s zullen in de eerste plaats het slachtoffer zijn.

Ook de deeltijdse werknemers zullen worden getroffen en dat op het ogenblik zelf dat de werkgevers en de Regering dat soort van arbeid willen uitbreiden.

« Le délai est augmenté d'un délai complémentaire comprenant :

a) un mois dès le commencement de chaque tranche de cinq ans d'âge dont la première prend cours à 40 ans;

b) un, deux ou trois mois à l'expiration respectivement de la deuxième, troisième ou quatrième année de chacune des périodes de cinq années de service visées au présent article;

c) un mois par tranche de 30 000 francs au-delà d'une rémunération annuelle de 450 000 francs et jusqu'à 650 000 francs.

§ 2. L'article 131, alinéa 2, de la même loi est remplacé par les alinéas suivants :

« Les montants de rémunération prévus aux articles 65, 67, 69, 82, 84, 85, 86 et 104 sont adaptés chaque année, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres après avis du Conseil national du travail, sur base de l'évolution de l'indice des salaires conventionnels pour employés du troisième trimestre conformément à la formule suivante :

On entend par :

1^o indice des salaires conventionnels pour employés : l'indice établi par le Ministère de l'Emploi et du Travail sur base du calcul de la moyenne du traitement des employés adultes du secteur privé tels qu'ils sont fixés par convention collective de travail;

2^o montant de base : le montant en vigueur au 1^{er} janvier 1985;

3^o nouvel indice : l'indice du troisième trimestre 1985 et des années suivantes;

4^o indice de départ : l'indice du troisième trimestre 1984. »

Justification

« 1. La proposition d'amendement tient compte de la décision gouvernementale de porter le plafond de 250 000 francs à 650 000 francs.

Elle modalise cependant cette décision en permettant de sauvegarder au moins partiellement le principe d'une durée du préavis nécessaire au reclassement des employés de condition modeste.

En effet, selon les statistiques O.N.S.S. et I.N.S., on peut considérer que 40 p.c. des employés seront touchés par le relèvement du plafond de 250 000 francs à 650 000 francs.

Ce sont les employés les plus défavorisés qui seront frappés par le relèvement du plafond, les jeunes, les employés des secteurs à faibles rémunérations, les femmes, les travailleurs des P.M.E.

Seront aussi touchés, les travailleurs à temps partiel au moment même où les employeurs et le Gouvernement veulent développer ce type de travail.

Bovendien zal het ontwerp leiden tot een aanzienlijke vermindering van de kroopkracht voor de bedienden die worden ontslagen.

Volgens een studie van twee Antwerpse juristen, de heren Langerwerf en Van Loon van de U.F.S.I.A. (Universitaire faculteiten Sint-Ignatius, Antwerpen), zullen de bedienden die minder dan 500 000 frank verdienen, tussen 5 000 frank en 93 000 frank verliezen en zij die tussen 500 000 frank en 624 000 frank verdienen, zullen van 31 000 frank tot 232 760 frank verliezen.

In dezelfde wetenschappelijke studie wordt aangetoond dat het verlies ook gekoppeld is aan de anciënniteit. Enkele voorbeelden uit de rechtsspraak :

— minder dan 9 jaar anciënniteit; verlies van 3,32 opzeggingsmaanden;

— tussen 10 en 14 jaar anciënniteit, verlies van 4, 65 opzeggingsmaanden;

— tussen 15 en 19 jaar anciënniteit, verlies dat gaat tot bijna 5 opzeggingsmaanden.

Tenslotte druist de verhoging van het grensbedrag in tegen de geest zelf van de wet van 3 juli 1978. De opzeggingstermijn moet worden vastgesteld met inachtneming van de reclasseringsmoeilijkheden van de ontslagen bediende.

In de huidige omstandigheden ligt het voor de hand dat zij die met de meeste moeilijkheden te kampen hebben, juist de bedienden met geringe beroepsscholing zijn (en heel in het bijzonder de bedienden van meer dan 40 jaar) die slechts een klein loon ontvangen.

Het amendement houdt rekening met drie elementen die doorslaggevend zijn voor een redelijke beoordeling van de opzeggingstermijn van een bediende met gering inkomen :

1^o het vrijwel automatisch schema voor de vaststelling van de termijn geldt slechts voor de bedienden die minder dan 650 000 frank per jaar verdienen.

2^o Het amendement houdt overwegend rekening met de anciënniteit van de werknemer. Het belooft aldus « de getrouwheid aan de onderneming », maar vermijdt de brutaliteit en het buitensporig karakter van de tranches van vijf jaar. Het zou immers abnormaal zijn dat een bediende die wordt ontslagen op het einde van een tranche van vijf jaar geen bijkomende opzeggingstermijn toegekend krijgt naar evenredigheid van de termijn die zou worden toegekend aan een bediende die wordt ontslagen in het begin van een tranchetijdvak van vijf jaar.

3^o Het amendement houdt ook rekening met de leeftijd van de werknemer, een evidente factor van moeilijke reclassering.

Dit strookt trouwens met de gehele rechtsspraak die lan- gere opzeggingstermijnen toekent aan werknemers van meer

En outre, le projet gouvernemental va entraîner une diminution sensible du pouvoir d'achat pour les employés en cas de licenciement.

Selon une étude de deux juristes anversois, MM. Langerwerf et Van Loon de l'U.F.S.I.A. (Universitaire faculteiten Sint-Ignatius Antwerpen), les employés gagnant moins de 500 000 francs vont perdre entre 5 000 francs et 93 000 francs; ceux qui gagnent entre 500 000 francs et 624 000 francs perdront entre 31 000 francs et 232 760 francs.

La même étude scientifique montre que les pertes sont également liées à l'ancienneté. Quelques exemples tirés de la jurisprudence :

— moins de 9 ans d'ancienneté, perte de 3,32 mois de préavis;

— entre 10 et 14 ans d'ancienneté, perte de 4,65 mois de préavis;

— entre 15 et 19 ans d'ancienneté, perte allant jusqu'à près de 5 mois de préavis.

Enfin, le relèvement du plafond va à l'encontre même de l'esprit de la loi du 3 juillet 1978. En effet, la durée du préavis doit être fixée en fonction des difficultés de reclassement éprouvées par l'employé licencié.

Dans les circonstances présentes, il est évident que ceux qui éprouvent le plus de difficultés sont précisément les employés à faible qualification professionnelle (et tout spécialement les employés âgés de plus de 40 ans) qui ne bénéficient que de rémunérations modestes.

Le présent amendement prend en compte trois éléments déterminants dans l'appréciation raisonnable que l'on peut faire de la durée du préavis d'un employé de condition modeste. En effet :

1^o l'établissement d'une grille quasi automatique de fixation du délai ne vaut que pour les employés ayant une rémunération inférieure à 650 000 francs par an.

2^o La proposition tient compte de manière déterminante de l'ancienneté du travailleur. Elle récompense ainsi « la fidélité à l'entreprise » mais évite le caractère brutal et excessif des tranches de cinq années. Il serait en effet anormal qu'un employé licencié en fin de période d'une tranche de cinq années ne se voit attribuer aucun préavis complémentaire en regard de celui qui serait accordé à l'employé licencié au début de la période d'une tranche de cinq ans.

3^o La proposition tient compte également de l'âge du travailleur, facteur évident de difficulté de reclassement.

Ceci est d'ailleurs conforme à toute la jurisprudence qui tend à accorder des délais de préavis plus longs aux travail-

dan 40 jaar oud evenals met de reglementering van de werkloosheidsverzekering, waarbij wordt aangenomen dat een bediende van meer dan 40 jaar oud een moeilijk te plaatsen werkloze is.

4° Het amendement houdt tenslotte ook enigszins rekening met het loon van de werknemer. Het stelt een nieuw grensbedrag van 450 000 frank voor, waarbij het grensbedrag van 250 000 frank bepaald in de wet van 3 juli 1978, wordt aangepast aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

2. Wat de wijze van aanpassing van loonbedragen betreft strekt het amendement om opnieuw de eis in te voeren van een koninklijk besluit genomen, na overleg met de Nationale Arbeidsraad. »

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Onderafdeling 2

Wijzigingen van de wet van 10 juni 1952

Artikelen 59 en 60

De Minister herinnert eraan dat een comité voor veiligheid en gezondheid in principe alleen ingesteld moet worden in ondernemingen die meer dan 50 werknemers tewerkstellen, maar dat het comité in een bepaald aantal gevallen blijft bestaan in ondernemingen die minder dan 50 werknemers tewerkstellen.

De Minister zegt dat de artikelen 59 tot 63 voortspuiten uit dezelfde filosofie als artikel 49. Artikel 60 heeft tot doel de tussentijdse verkiezingen af te schaffen. Artikel 61 wil het mogelijk maken dat leden van het comité voor veiligheid en gezondheid het mandaat uitoefenen van lid van de ondernemingsraad. Artikel 62 heeft eveneens tot doel de tussentijdse verkiezingen af te schaffen, terwijl artikel 63 een technische bepaling is waarbij de wetgeving wordt aangepast aan de voorgaande artikelen.

Met deze artikelen wordt volgens een lid voor de zoveelste maal ingegaan op een voorstel van de werkgevers. Zij beweren dat de kleine bedrijven te veel beschermde werknemers in dienst hebben. Spreker betwijfelt dat, want bij de sociale verkiezingen zijn de kandidatenlijsten voor de ondernemingsraden en voor de comités van veiligheid en gezondheid ver van volledig. Hij erkent dat de procedure om beschermde werknemers af te danken omslachtig is maar zulke afdankingen gebeuren ook niet zo vaak.

Als deze artikelen worden aanvaard, zullen lastige vakbondsmilitanten zeer gemakkelijk kunnen worden ontslagen, zeggend om economische of dwingende redenen. Hier wordt een grote stap achteruit gezet en dat is voor het lid totaal

leurs âgés de plus de 40 ans ainsi qu'à la réglementation de l'assurance-chômage qui considère comme chômeur difficile à placer, un employé âgé de plus de 40 ans.

4° La proposition tient, enfin, compte mais de manière relative de la rémunération du travailleur. En effet, elle fixe un nouveau plafond de 450 000 francs qui adapte en fonction de l'évolution de l'indice des prix, le plafond de 250 000 francs fixé dans la loi du 3 juillet 1978.

2. En ce qui concerne les modalités d'adaptation des montants de rémunération, l'amendement a pour objet de rétablir l'exigence d'un arrêté royal, pris après consultation du Conseil national du travail. »

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

L'article 58 est adopté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

Sous-section 2

Modifications à la loi du 10 juin 1952

Articles 59 et 60

Le Ministre rappelle qu'un comité de sécurité et d'hygiène ne doit être, en principe, institué que dans les entreprises qui occupent plus de 50 personnes, mais que dans un certain nombre de cas un comité reste institué dans des entreprises occupant moins de 50 travailleurs.

Selon le Ministre, les articles 59 à 63 relèvent de la même philosophie que l'article 49. L'article 60 a pour but de supprimer les élections intermédiaires. L'article 61 a pour but de permettre l'exercice du mandat de conseiller d'entreprise par les membres du comité de sécurité et d'hygiène. L'article 62 a également pour but de supprimer des élections intermédiaires tandis que l'article 63 est une disposition technique adaptant la législation aux articles précédents.

Un membre fait observer que le but de ces articles est d'aller au devant d'une proposition formulée pour la énième fois par les employeurs, qui prétendent que les petites entreprises occupent un trop grand nombre de travailleurs protégés. L'intervenant met cette allégation en doute, car lors des élections sociales, les listes des candidats aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité et d'hygiène sont loin d'être complètes. Il reconnaît que la procédure de licenciement de travailleurs protégés est fastidieuse mais que de tels licenciements sont plutôt rares.

En cas d'adoption de ces articles, les militants syndicaux gênants pourront être licenciés très facilement, soi-disant pour des causes économiques ou pour faute grave. Ces articles impliquent une régression tout à fait inacceptable. Le

onaanvaardbaar. De Minister heeft vaak verwezen naar afspraken tussen de sociale partners. Spreker vraagt hem dan ook of de artikelen 59 tot 62 eveneens teruggaan op zulke afspraken.

Een ander lid constateert dat de Regering, ter verantwoording van deze artikelen, het feit inroept dat er in de kleine ondernemingen verhoudingsgewijs een te groot aantal beschermde werknemers in dienst zijn. Men kan eraan toevoegen dat er voorbeelden zijn van personeelsleden die zich enkel kandidaat stellen bij sociale verkiezingen om van bescherming te genieten. Het was wellicht beter geweest het aantal kandidaten en plaatsvervangers te beperken maar het ontwerp is de weerspiegeling van gevorderde besprekingen tussen alle sociale partners en het heft de discriminatie op tussen de ondernemingen die steeds minder dan 50 werknemers in dienst hadden en de ondernemingen die er op een gegeven ogenblik meer dan 50 hebben.

Kan de Minister waarborgen dat de veiligheid en de gezondheid van de werknemers even goed zal behartigd blijven in de ondernemingen waar in de toekomst geen comité voor veiligheid en gezondheid meer zal bestaan? Zal het vastleggen van de strikte grens van 50 werknemers er sommige ondernemingen niet toe aansporen de tewerkstelling af te remmen ten einde onder die drempel te blijven? Blijven de af te schaffen comités voor veiligheid en gezondheid bestaan tot de volgende sociale verkiezingen en is de bescherming van de verkozen werknemers verzekerd tot op dat ogenblik?

Een ander lid is bezorgd over de veiligheid en gezondheid van de werknemers in de ondernemingen waar een bestaand comité voor veiligheid en gezondheid zal worden afgeschaft. Milieuhinder en gevaarlijke stoffen zijn een zaak van de gemeenschap en de omwonenden maar in de allereerste plaats toch een zaak van de betrokken werknemers en daar zou de Minister die bevoegd is voor de arbeidsbescherming toch ten eerste bekommerd moeten om zijn.

Een vierde spreker vraagt eveneens of de voorgestelde maatregel geen nadelige invloed zal hebben op de werkgelegenheid. Het lid merkt nog op dat het hier gaat om een eis die al sedert lang door de K.M.O.'s wordt gesteld, omdat ze menen dat het aantal afgevaardigden te hoog is en de vergoeding voor die functie te duur.

In de ondernemingen met minder dan 201 werknemers hebben de vakbonden op verre na nog geen gebruik gemaakt van alle mogelijkheden om kandidaten voor te dragen. Bij de verkiezingen van 1983 bijvoorbeeld heeft het A.B.V.V. voor de ondernemingsraden gebruik gemaakt van 55 pct. van zijn mogelijkheden, het A.C.V. van 66 pct. en het A.C.L.V.B. van 16 pct. Het gemiddelde voor de ondernemingsraden bedroeg dus 46 pct., terwijl dat voor de comités voor veiligheid en gezondheid 39 pct. was. Het lid meent derhalve dat het ontwerp een heksenjacht mogelijk maakt die iedere grond mist.

Een lid vraagt of de woordvoerders van de werknemers in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid en hygiëne los zullen blijven staan van de werkgever.

Ministre s'est souvent référé aux accords conclus entre les interlocuteurs sociaux. L'intervenant aimerait dès lors savoir si les articles 59 à 62 sont également basés sur de tels accords.

Un autre membre constate que pour justifier ces articles, le Gouvernement invoque le fait que les petites entreprises occupent proportionnellement un nombre trop important de travailleurs protégés. On peut ajouter qu'il existe des exemples de membres du personnel qui posent leur candidature lors des élections sociales dans le seul but de bénéficier de cette protection. Il eût sans doute été préférable de limiter le nombre de candidats et de suppléants, mais le projet est l'aboutissement de pourparlers approfondis entre tous les interlocuteurs sociaux et il supprime la discrimination entre les entreprises qui ont toujours occupé moins de 50 travailleurs et les entreprises qui en ont occupé plus de 50 à un moment donné.

Le Ministre peut-il garantir que la sécurité et la santé des travailleurs seront aussi bien préservées dans les entreprises où il n'y aura plus de comité de sécurité et d'hygiène? La fixation du plafond strict de 50 travailleurs n'incitera-t-elle pas certaines entreprises à freiner les engagements afin de demeurer en-deçà de ce plafond? Les comités de sécurité et d'hygiène à supprimer seront-ils maintenus jusqu'aux prochaines élections sociales et la protection des travailleurs élus sera-t-elle assurée jusqu'à cette date?

Un autre membre exprime des inquiétudes quant à la santé des travailleurs des entreprises où un comité existant sera supprimé. La pollution de l'environnement et les substances dangereuses concernent la collectivité et les riverains mais en premier lieu les travailleurs et le Ministre qui a la protection du travail dans ses attributions devrait tout de même être très préoccupé par ce problème.

Un quatrième intervenant se demande également si la mesure proposée n'aura pas d'effets négatifs sur l'emploi. Le membre fait également observer qu'il s'agit ici d'une revendication formulée depuis très longtemps par les P.M.E., lesquelles estiment le nombre de délégués trop élevé et la rémunération attachée à leur fonction, trop onéreuse.

Dans les entreprises de moins de 201 travailleurs les organisations sont loin d'avoir exercé toutes les possibilités de présentation de candidats. Aux élections de 1983 par exemple, la F.G.T.B. a exercé ses possibilités à 55 p.c. pour les conseils d'entreprises, la C.S.C. à 66 p.c. et la C.G.S.L.B. à 16 p.c. La moyenne pour les conseils d'entreprise était donc de 46 p.c. tandis que celle pour les comités de sécurité et d'hygiène était de 39 p.c. Le membre estime en conséquence que le projet permet une chasse aux sorcières sans aucun fondement.

Un membre pose la question de savoir si les interlocuteurs des travailleurs dans ces comités d'entreprise (C.E.) et comités de sécurité et d'hygiène (C.S.H.) continueront à être des représentants différents de l'employeur.

De Minister legt uit dat de vakbonden kandidaten zullen moeten kiezen die de twee mandaten tegelijk zullen kunnen uitoefenen.

Het lid is van oordeel dat er op die manier problemen zullen rijzen, omdat de opleiding van de afgevaardigden van de werknemers in de twee organen verschillend is.

De Minister stelt vast dat in de kleine ondernemingen de vertegenwoordigers van de werkgever in de ondernemingsraad en in het comité voor veiligheid en hygiëne dikwijls dezelfde zijn.

Een ander lid is van oordeel dat de voorgestelde tekst duidelijk is. Wanneer de onderneming meer dan 100 werknemers telt zullen er afzonderlijke verkiezingen zijn. Wanneer een onderneming bijvoorbeeld nog maar 98 werknemers telt zullen de bevoegdheden van de ondernemingsraad overgenomen worden door het comité voor veiligheid en hygiëne.

De Minister licht het ontwerp van de Regering toe. De Regering wil in de ondernemingen met minder dan 200 werknemers het aantal beschermde werknemers beperken. De rechten van de werknemers kunnen gemakkelijk worden uitgeoefend door een geringer aantal werknemers dan nu het geval is. Het theoretische aantal beschermde werknemers is enorm en aangezien men helemaal niet aan dit cijfer toekomt is het *a fortiori* ook mogelijk het aantal beschermde werknemers zonder bezwaar te verminderen.

De Minister zegt dat hij verschillende formules heeft onderzocht: de vermindering van het aantal beschermde werknemers per categorie; het uitoefenen van twee mandaten door dezelfde persoon (zoals bepaald in artikel 61); de afschaffing van de plaatsvervangers. Per slot van rekening is er slechts werkelijk iets veranderd voor de ondernemingen die meer dan 50 werknemers hebben gehad en onder dit aantal teruggevallen zijn. Voor het overige zullen voor de werknemers twee organen blijven bestaan.

De veiligheid kan ook worden verzekerd indien het algemeen reglement op de arbeidsbescherming en andere wetbepalingen worden nageleefd en de ambtenaren van de inspectie moeten op dat gebied hun rol vervullen.

Men zegt dat de grens van 50 werknemers een bekoring vormt. Maar het ontwerp wijzigt niet zoveel, aangezien een onderneming met minder dan 50 werknemers geen comité voor veiligheid en hygiëne moet hebben.

De N.A.R. zou moeten nadenken over het toezicht op de veiligheid en de hygiëne met minder omslachtige middelen.

Tot besluit beklemtoont de Minister het feit dat de werknemers die beschermd zijn, beschermd zullen blijven tot het einde van hun mandaat.

Een van de voorgaande sprekers is het ermee eens dat de comités voor veiligheid en gezondheid inderdaad niet het laatste woord hebben inzake de veiligheid in de onderneming. Niettemin hebben zij een belangrijke signaalfunctie omdat zij bepaalde feiten kunnen aanklagen en bij de betrokken inspectie bekendmaken. Voortaan loopt men het risico dat

Le Ministre précise que les organisations syndicales se trouveront devant la nécessité de choisir des candidats pouvant exercer les deux fonctions à la fois.

Le membre estime que cela posera des problèmes car la formation des délégués des travailleurs dans les deux organes est différente.

Le Ministre note que dans les petites entreprises les représentants du patron sont souvent les mêmes au C.E. ou au C.S.H.

Un autre membre est d'avis que le texte proposé est clair. Lorsque l'entreprise compte plus de 100 travailleurs il y aura des élections distinctes. Dans le cas où une entreprise ne compte plus que 98 travailleurs, les attributions du conseil d'entreprise seront reprises par le C.S.H.

Le Ministre éclaire le projet du Gouvernement. Celui-ci a exprimé l'intention de diminuer le nombre de travailleurs protégés dans les entreprises comptant moins de 200 travailleurs. L'exercice des droits des travailleurs peut être aisément réalisé par un nombre de travailleurs plus limité qu'à l'heure actuelle. Le nombre théorique de travailleurs protégés est énorme, et si on est loin de l'épuiser, *a fortiori* on peut réduire sans dommage le nombre des travailleurs protégés.

Le Ministre déclare avoir examiné diverses formules: la réduction de travailleurs protégés par catégorie; l'exercice de deux fonctions par la même personne (comme prévu par l'article 61); la suppression des suppléants. En définitif il n'y a eu de vrai changement que pour les entreprises qui ont atteint plus de 50 travailleurs et sont tombées en dessous. Pour le reste, les travailleurs continueront à bénéficier du fonctionnement des deux organes.

La sécurité peut être assurée également par le respect du règlement général pour la protection du travail et d'autres dispositions légales, et les fonctionnaires de l'inspection doivent jouer leur rôle dans ce domaine.

On dit que la limite des 50 personnes est une tentation. Mais le projet de loi ne change pas grand-chose, puisqu'une entreprise qui n'a pas 50 travailleurs ne doit pas avoir de C.S.H.

Le C.N.T. devrait mener une réflexion, à propos du contrôle de la sécurité et de l'hygiène au moyen de procédures plus légères.

Il conclut en insistant sur le fait que les travailleurs qui sont protégés seront protégés jusqu'à la fin de leur mandat.

Un des intervenants précédents admet que les comités de sécurité et d'hygiène ne doivent en effet pas avoir le dernier mot en matière de sécurité dans l'entreprise. Néanmoins, ils ont un rôle important à jouer sur le plan de l'information, parce qu'ils peuvent dénoncer certains faits et les porter à la connaissance de l'inspection concernée. On court désor-

zulks minder zal gebeuren. Hij dringt derhalve aan opdat in dergelijke ondernemingen in de toekomst meer en betere controles zouden uitgeoefend worden dan tot nog toe het geval was.

De Minister verklaart dat individuele klachten altijd aanleiding kunnen geven tot een actie van de administratie.

Een lid vraagt of in dat geval geen gevaar bestaat voor afdankingen of verlaging van het personeelsbestand tot minder dan 50 personen gedurende de vier trimesters die de sociale verkiezingen voorafgaan.

De Minister geeft toe dat dit gevaar bestaat.

Bij amendement wordt voorgesteld de artikelen 59 en 60 te doen vervallen.

De verantwoording luidt :

« Deze artikelen voorzien in de afschaffing van het comité voor veiligheid en gezondheid in bedrijven met minder dan 50 werknemers. Tot nog toe bleef dit comité bestaan in bedrijven waar ten minste 20 werknemers tewerkgesteld zijn, wanneer bij de vorige verkiezingen zo'n comité was opgericht. Bovendien moesten tussentijdse verkiezingen worden gehouden wanneer de drempel van 50 werknemers overschreden werd. Alhoewel de impact van deze wetswijziging beperkt lijkt, is de afschaffing van de comités voor veiligheid in kleine bedrijven van bijzonder belang.

Uit de verschillende rapporten van de inspectiediensten blijkt immers dat vooral in kleinere bedrijven de verschillende aspecten van de sociale wetgeving meestal in veel mindere mate nagevolgd worden dan de in de grotere bedrijven, waar de aanwezigheid van afgevaardigden van de werknemers een stimulerende invloed kan hebben in deze materie. Afschaffen van de comités heft dan ook hier de laatste drempel op.

Bovendien worden door deze nieuwe wetsvoorstellen de sociale overlegorganen op de korrel genomen. De patroonsorganisaties beklagden zich er reeds herhaaldelijk over dat de drempels voor oprichting van raden en comités bestendig verlaagd werd. Dit zou volgens tot immobilisme leiden in het personeelsbeheer vooral dan in de K.M.O.'s. Het valt dan ook te vrezen dat deze wetsvoorstellen een eerste stap zijn naar een algemene beperking van de sociale overlegorganen in K.M.O.'s.

Gezien de rekbaarheid van het begrip K.M.O. is dit een gevaarlijk precedent.

Bovendien kan gevreesd worden dat deze maatregelen integendeel een negatief effect zullen hebben op de tewerkstelling. De ondernemingen die om en bij de 50 werknemers tewerkstellen zullen eventueel tot ontslagen overgaan om onder deze drempel te vallen.

De patroonsorganisaties zijn van oordeel dat de bescherming van de afgevaardigden in de K.M.O.-bedrijven dwingt tot het indiensthouden van het overtalig personeel en hen fabuleuze opzeggingsvergoedingen doet betalen. De syndicale bescherming waarvan sprake bestaat slechts theoretisch. »

mais le risque de voir diminuer ces initiatives. Il insiste dès lors pour que, dans ces entreprises, on exerce à l'avenir des contrôles plus fréquents et plus approfondis que ce n'était le cas jusqu'à présent.

Le Ministre précise que des plaintes individuelles peuvent toujours déclencher une action de l'administration.

Dans ce cas, souligne un membre, ne faut-il pas craindre des licenciements ou une réduction de personnel à moins de 50 personnes pendant les 4 trimestres qui précèdent les élections sociales ?

Le Ministre admet la réalité de ce danger.

Il est proposé par voie d'amendement de supprimer les articles 59 et 60.

La justification est la suivante :

« Ces articles prévoient la suppression du comité de sécurité et d'hygiène dans les entreprises occupant moins de 50 travailleurs. Jusqu'à présent, ce comité a été maintenu dans les entreprises occupant au moins 20 travailleurs, lorsqu'un tel comité avait été créé lors des élections précédentes. De plus, il fallait organiser des élections intérimaires lorsque le seuil des 50 travailleurs était dépassé. Bien que l'incidence de cette modification paraisse restreinte, la suppression des comités de sécurité dans les petites entreprises revêt une importance toute particulière.

Il ressort en effet des différents rapports des services d'inspection que c'est surtout dans les petites entreprises que les différentes règles de la législation sociale sont en général moins bien appliquées que dans les grandes entreprises, où la présence de délégués des travailleurs peut avoir un effet stimulateur dans ce domaine. En conséquence, supprimer ces comités équivaut à lever le dernier obstacle en la matière.

De plus, les textes proposés mettent en cause les organes de concertation sociale. A plusieurs reprises déjà, les organisations patronales se sont plaintes de l'abaissement constant des seuils à respecter pour la création de conseils et de comités. L'adoption de ce texte conduirait donc à l'immobilisme au niveau de la gestion du personnel, surtout dans les P.M.E. Il est dès lors à craindre que ces articles ne constituent l'ébauche d'une limitation généralisée du nombre d'organes de concertation sociale dans les P.M.E.

Comme la notion de P.M.E. est élastique, ceci doit être considéré comme un dangereux précédent.

En outre, on peut redouter que ces mesures aient un effet négatif sur l'emploi. Les entreprises occupant environ 50 travailleurs procéderont le cas échéant à des licenciements pour ne pas dépasser ce seuil.

Les organisations patronales estiment que la protection des délégués dans les P.M.E. les obligent à conserver du personnel en surnombre et à leur payer des indemnités de préavis fabuleuses. La protection syndicale que l'on invoque souvent est purement théorique. »

Er wordt een ander amendement ingediend om dit artikel te wijzigen als volgt :

« In artikel 1, § 4, b), (1), eerste lid, van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en de werkplaatsen, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978, wordt het cijfer « 20 » vervangen door het cijfer « 40. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« Door de tussentrap volledig af te schaffen, zoals het wetsontwerp doet, zullen de werkgevers die terugvallen op het minimum aantal werknemers vereist voor het instellen van een comité, worden aangezet om enkele werknemers te ontslaan zodat zij zich kunnen ontdoen van de verplichting om dit comité in te stellen. Wordt er een trap van 40 werknemers ingevoerd, dan zal de werkgever meer dan 10 personen moeten ontslaan, waardoor het werk ontwricht dreigt te geraken. De werkgever zal derhalve slechts tot ontslag overgaan, indien er daarvoor echte economische of technische redenen zijn. »

De Minister vraagt de amendementen te verwerpen.

Het laatste amendement wordt verworpen met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 59 wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Op artikel 60 wordt een amendement ingediend, luidende :

« In deze artikelen te doen vervallen de woorden « en voor zover de onderneming op dat ogenblik nog steeds het gemiddelde vereiste aantal werknemers tewerkstelt. »

De verantwoording ervan luidt als volgt :

« Indien men slechts eens om de vier jaar het aantal werknemers moet tewerkstellen dat vereist is voor het instellen van een orgaan, bestaat er groot gevaar dat de werkgever manoeuvreert met de personeelsformatie om te ontsnappen aan de wettelijke verplichting tot het instellen van een orgaan. »

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

De aanneming van de artikelen 59 en 60 houdt in dat de amendementen om ze te doen vervallen, verworpen worden.

Onderafdeling 3

Wijzigingen van de wet van 20 september 1948
(art. 61 tot 63)

Artikelen 61, 62 en 63

Bij amendement wordt voorgesteld deze artikelen te doen vervallen.

Un autre amendement tend à remplacer cet article par la disposition suivante :

« Dans l'article 1^{er}, § 4, b), (1) de la loi du 10 juin 1952 concernant la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978, le chiffre « 20 » est remplacé par le chiffre « 40. »

La justification est libellée comme suit :

« En supprimant totalement le palier intermédiaire comme le fait le projet de loi, on encourage les employeurs qui viennent d'atteindre le nombre minimum de travailleurs requis pour l'institution d'un comité, à procéder à quelques licenciements pour se libérer de l'obligation d'instituer ce comité. En prévoyant un palier au niveau de 40 travailleurs, il devra procéder à plus de 10 licenciements, ce qui risque de désorganiser le travail. L'employeur ne se résoudra donc à ces licenciements que s'il existe de véritables raisons économiques ou techniques pour le faire. »

Le Ministre demande le rejet des amendements.

Le dernier amendement est rejeté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

L'article 59 est adopté par 12 voix contre 7.

A l'article 60 est déposé un amendement ainsi libellé :

« Supprimer les mots : « et pour autant que l'entreprise occupe toujours, à ce moment, en moyenne, le nombre de travailleurs requis. »

La justification est la suivante :

« S'il ne faut occuper le nombre de travailleurs requis pour l'institution d'un organe qu'une fois tous les quatre ans, le risque est grand que l'employeur ne joue sur l'effectif de son personnel pour échapper à l'obligation légale d'instituer un organe. »

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 6 et 1 abstention.

L'article est adopté par 12 voix contre 7.

L'adoption des articles 59 et 60 implique le rejet de l'amendement tendant à leur suppression.

Sous-section 3

Modifications à la loi du 20 septembre 1948
(art. 61 à 63)

Articles 61, 62 en 63

Il est proposé par voie d'amendement de supprimer ces articles.

De verantwoording luidt :

« Bedoelde artikelen bepalen dat in bedrijven die minder dan 100 werknemers tewerkstellen, de mandaten van de afgevaardigden van de werknemersorganisaties in de ondernemingsraad worden uitgeoefend door de afgevaardigden van het comité voor veiligheid.

Tot nog toe bleef de ondernemingsraad bestaan in bedrijven die meer dan 50 werknemers tewerkstellen wanneer bij de vorige verkiezingen een ondernemingsraad was opgericht. Bovendien worden de tussentijdse verkiezingen afgeschaft wanneer de drempel van 100 overschreden is.

Alhoewel de impact van deze wetswijziging beperkt lijkt, is de afschaffing van de ondernemingsraad in kleinere bedrijven met minder dan 100 werknemers van bijzonder belang.

Uit de verschillende rapporten van de inspectiediensten blijkt immers dat vooral in kleinere bedrijven de verschillende aspecten van de sociale wetgeving meestal in veel mindere mate nagevolgd worden dan in de grotere bedrijven, waar de aanwezigheid van afgevaardigden van de werknemers een stimulerende invloed kan hebben in deze materie. Afschaffen van de comité's heft dan ook hier de laatste drempel op.

Bovendien worden door deze nieuwe wetsvoorstellen de sociale overlegorganen op de korrel genomen. De patroonsorganisaties beklagden zich er reeds herhaaldelijk over dat de drempels voor oprichting van raden en comités bestendig verlaagd werd. Dit zou volgens hen tot immobilisme leiden in het personeelsbeheer vooral dan in de K.M.O.'s. Het valt dan ook te vrezen dat deze wetsvoorstellen een eerste stap zijn naar een algemene beperking van de sociale overlegorganen in K.M.O.'s. Gezien de rekbaarheid van het begrip K.M.O. is dit een gevaarlijk precedent.

Bovendien kan gevreesd worden dat deze maatregelen integendeel een negatief effect zullen hebben op de tewerkstelling. De ondernemingen die om en bij de 50 werknemers tewerkstellen zullen eventueel tot ontslagen overgaan om onder deze drempel te vallen.

Daar waar er andere werkgeversvertegenwoordigers zullen zitten hebben in de ondernemingsraad en het comité voor veiligheid, zal dit niet het geval zijn voor de werknemersvertegenwoordiging, wat de ongelijkheid zal aanscherpen.

De patroonsorganisaties zijn van oordeel dat de bescherming van de afgevaardigden in de K.M.O.-bedrijven dwingt tot het in dienst houden van het overtallig personeel en fabuleuze opzeggingsvergoedingen doet betalen. De syndikale bescherming waarvan sprake bestaat slechts theoretisch. »

Met een ander amendement wordt voorgesteld :

In artikel 62 te doen vervallen de woorden « en voor zover de onderneming op dat ogenblik nog steeds het gemiddelde vereiste aantal werknemers tewerkstelt. »

Hiervoor wordt dezelfde verantwoording gegeven als voor een zelfde amendement bij artikel 60.

La justification est ainsi rédigée :

« Ces articles disposent que dans les entreprises occupant moins de 100 travailleurs, les mandats de délégués des organisations de travailleurs au conseil d'entreprise sont exercés par les délégués du comité de sécurité.

Jusqu'ici, le conseil d'entreprise était maintenu dans les entreprises occupant plus de 50 travailleurs lorsqu'un conseil d'entreprise avait été créé lors des élections précédentes. De plus, les élections intermédiaires sont supprimées lorsque le seuil des 100 travailleurs est franchi.

Bien que l'impact de ces modifications de la loi paraisse limité, la suppression du conseil d'entreprise dans les petites entreprises comptant moins de 100 travailleurs revêt une importance particulière.

En effet, les divers rapports des services d'inspection indiquent que c'est surtout dans les petites entreprises que les différents aspects de la législation sociale sont généralement moins bien respectés que dans les entreprises plus importantes, dans lesquelles la présence de délégués des travailleurs peut avoir à cet égard un effet stimulateur. Supprimer les comités, équivaut donc à lever ici aussi le dernier obstacle.

Enfin, ces nouvelles dispositions légales menacent les organes de concertation sociale. Les organisations patronales se sont déjà plaintes de l'abaissement continu des seuils pour la création des conseils et comités. Selon elles, cette évolution engendrerait l'immobilisme dans la gestion du personnel, surtout dans les P.M.E. Il faut donc craindre que ces propositions ne soient qu'un premier pas vers la limitation générale des organes de concertation sociale dans les P.M.E. Compte tenu de l'élasticité de la notion de P.M.E., il s'agit là d'un précédent dangereux.

D'autre part, on peut craindre que ces mesures n'aient, au contraire, un effet négatif sur l'emploi. Les entreprises qui occupent autour de 50 travailleurs procéderont éventuellement à des licenciements pour descendre en dessous de ce seuil.

Tandis que d'autres représentants des employeurs siègeront au conseil d'entreprise et au comité de sécurité, il n'en sera pas ainsi pour la représentation des travailleurs, ce qui aggraverait l'inégalité.

Les organisations patronales estiment que la protection des délégués dans les petites et moyennes entreprises contraint celles-ci à garder en service du personnel en surnombre et à leur verser de plantureuses indemnités de préavis. La protection syndicale que l'on invoque souvent n'existe dès lors qu'en théorie. »

Un autre amendement propose de :

Supprimer à l'article 62 les mots « et pour autant que l'entreprise occupe toujours à ce moment, en moyenne, le nombre de travailleurs requis ».

Cet amendement est justifié de la même manière que celui qui a été présenté à l'article 60.

Dit laatste amendement wordt verworpen met 12 tegen 6 stemmen, bij 1 onthouding.

De overige amendementen worden verworpen door de aanvaarding van de artikelen 61, 62 en 63 met 12 tegen 7 stemmen.

Onderafdeling 4

Wijzigingen van het koninklijk besluit nr. 230

De Minister dient een amendement in om in deze onderafdeling een artikel 63bis, ter, quater en quinquies in te voegen.

De artikelen en verantwoordingen luiden als volgt :

« Artikel 63bis

In artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende ingevoegd :

« Voor het naleven van de bij dit artikel ingestelde verplichting, worden met stagiairs gelijkgesteld, de jongeren die, voldaan hebbend aan de voltijdse leerplicht en nog onderworpen aan de deeltijdse leerplicht, aangeworven zijn met een halftijdse arbeidsovereenkomst. »

Artikel 63ter

Artikel 5, tweede lid van hetzelfde koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 wordt vervangen door het volgende lid :

« Om de in artikel 4 gestelde verplichting te bepalen :

1° worden de deeltijdse stages in aanmerking genomen naargelang van hun proportionele waarde in verhouding tot een voltijdse betrekking;

2° stemt de aanwerving van een jonge werknemer die gelijkgesteld is met een stagiair ingevolge artikel 4, tweede lid, overeen met de aanwerving van een voltijdse stagiair. »

Artikel 63quater

Artikel 7, § 1, tweede lid van hetzelfde koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 wordt aangevuld als volgt :

« 3° de jongeren die, voldaan hebbend aan de voltijdse leerplicht en nog onderworpen aan de deeltijdse leerplicht, aangeworven zijn met een halftijdse arbeidsovereenkomst. »

Artikel 63quinquies

In artikel 12, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit nr. 230 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. Het 2° wordt vervangen door de volgende tekst :

« 2° stemt de aanwerving van een leerling, bij toepassing van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door arbeiders in loondienst, of van elke andere jonge werknemer die gelijkgesteld is met een stagiair ingevolge artikel 7, § 1, tweede lid, 3°, overeen met de aanwerving van een voltijdse stagiair; »

Ce dernier amendement est rejeté par 12 voix contre 6 et une abstention.

Les autres amendements sont rejetés à la suite de l'adoption des articles 61, 62 et 63 par 12 voix contre 7.

Sous-section 4

Modifications à l'arrêté royal n° 230

Le Ministre introduit un amendement visant à insérer dans cette sous-section un article 63bis, ter, quater et quinquies.

Les articles et la justification sont libellés comme suit :

« Article 63bis

Dans l'article 4 de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Sont assimilés à des stagiaires pour le respect de l'obligation imposée par le présent article, les jeunes qui, ayant satisfait à l'obligation scolaire à temps plein et encore soumis à l'obligation scolaire à temps partiel, sont occupés dans les liens d'un contrat de travail à mi-temps. »

Article 63ter

L'article 5, alinéa 2 du même arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Pour déterminer l'obligation prévue à l'article 4 :

1° les stages à temps partiel sont pris en considération à raison de leur valeur proportionnelle par rapport à une occupation à temps plein;

2° l'engagement d'un jeune travailleur assimilé à un stagiaire en vertu de l'article 4, alinéa 2, équivaut à l'engagement d'un stagiaire à temps plein. »

Article 63quater

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 est complété comme suit :

« 3° les jeunes qui, ayant satisfait à l'obligation scolaire à temps plein et encore soumis à l'obligation scolaire à temps partiel, sont occupés dans les liens d'un contrat de travail à mi-temps. »

Article 63quinquies

A l'article 12, alinéa 2, du même arrêté royal n° 230 sont apportées les modifications suivantes :

A. Le 2° est remplacé par le texte suivant :

« 2° l'engagement d'un apprenti en application de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés ou d'un jeune travailleur assimilé à un stagiaire en vertu de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, 3°, équivaut à l'engagement d'un stagiaire à temps plein; »

B. Een 4^o wordt bijgevoegd luidend als volgt :

« 4^o stemt de aanwerving van een jonge werknemer die gelijkgesteld is met een stagiair ingevolge artikel 7, § 1, derde lid, overeen met de aanwerving van een halftijdse stagiair. »

Verantwoording

« Het voorgestelde amendement heeft tot doel de aanwerving van jongeren die nog onderworpen zijn aan de deeltijdse leerplicht te bevorderen, zowel in de openbare sector — artikelen 63bis en 63ter — als in de privé-sector — artikelen 63quater en 63quinquies.

De ervaring leert ons dat de verplichting opgelegd aan de ondernemingen, om ten minste 1 pct. van de verplicht stagiairs halftijds tewerk te stellen, een negatief effect heeft. De vergelijking van de resultaten van de telling heeft uitgewezen dat het aantal tewerkgestelde stagiairs in september 1984 (facultatief deeltijds) 3 268 voltijds-equivalenten hoger lag dan het aantal tewerkgesteld in september 1983 (1 pct. verplicht halftijds).

In plaats van de halftijdse aanwerving van jongeren van 15 tot 18 jaar te verplichten, wordt de voorkeur gegeven aan een systeem van stimulering.

De voorgestelde formule biedt daarenboven het voordeel dat de jongeren van minder dan 18 jaar tewerkgesteld kunnen worden met een halftijdse arbeidsovereenkomst tijdens de gehele duur van de deeltijdse leerplicht, terwijl de stage slechts een tewerkstelling gedurende maximum één jaar verzekert. »

De Minister antwoordt ontkennend op de vraag of de werkgever slechts halftijdse arbeid betaalt in het kader van de loonmatiging.

Alle verplichtingen die verbonden zijn aan normale arbeidsvoorwaarden gelden voor een stageovereenkomst. Het amendement van de Regering wijzigt de toestand niet; het is een kwestie van comptabilisering van het aantal stagiairs.

Het amendement van de Regering wordt aangenomen met 10 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikelen 64 en 65

De Minister wijst erop dat artikel 64 strekt om in de wet de mogelijkheid op te nemen een arbeidsovereenkomst voor een bepaalde tijd te sluiten na het verstrijken van de stageovereenkomst.

Met betrekking tot artikel 65 verklaart de Minister dat de stages voor jongeren thans zijn voorbehouden voor jongeren die nog nooit hebben gewerkt. Aan deze maatregel, die een wijze maatregel was toen hij werd genomen, is een bezwaar verbonden. Het is namelijk mogelijk dat een jongere die een stage heeft volbracht en die opnieuw werkloos is, een nieuwe stage moet volbrengen, in voorkomend geval in een andere specialiteit.

Een lid meent dat de Regering in de artikelen 64 en 65 van het ontwerp totaal afwijkt van de filosofie van het koninklijk

B. Il est ajouté un 4^o libellé comme suit :

« 4^o l'engagement d'un jeune travailleur assimilé à un stagiaire en vertu de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, équivalent à l'engagement d'un stagiaire à mi-temps. »

Justification

« L'amendement proposé a pour objet de promouvoir l'engagement de jeunes encore soumis à l'obligation scolaire à temps partiel tant dans le secteur public — articles 63bis et 63ter — que dans le secteur privé — articles 63quater et 63quinquies.

L'expérience a démontré l'effet négatif de l'obligation faite aux entreprises d'occuper à mi-temps 1 p.c. au moins des stagiaires imposés. La comparaison des résultats de la mesure montre qu'en septembre 1984 (temps partiel facultatif), le nombre de stagiaires occupés était supérieur de 3 268 équivalents temps plein à ceux occupés en septembre 1983 (1 p.c. mi-temps obligatoire).

Plutôt que de faire de l'embauche à mi-temps des jeunes de 15 à 18 ans une obligation, il a été estimé préférable de recourir à un système d'incitants.

La formule proposée a en outre l'avantage de permettre aux jeunes de moins de 18 ans d'être occupés dans les liens d'un contrat de travail à mi-temps tout au long de la période de scolarité à temps partiel alors que le stage n'assure une occupation que pendant un an maximum. »

A la question de savoir si l'employeur ne paie qu'un mi-temps dans le cadre de la modération salariale, le Ministre répond par la négative.

Toutes les obligations liées à des conditions de travail normales sont d'application dans le cas d'un contrat de stage. L'amendement du Gouvernement ne change rien à la situation, il s'agit d'une question de comptabilité du nombre de stagiaires.

L'amendement du Gouvernement est adopté par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

Articles 64 et 65

Le Ministre souligne que l'article 64 tend à insérer dans la loi la possibilité de conclure un contrat à durée déterminée après l'expiration du contrat de stage.

En ce qui concerne l'article 65, le ministre fait remarquer qu'actuellement les stages de jeunes sont réservés aux jeunes qui n'ont jamais travaillé. Cette mesure, sage à l'époque où elle fut prise, présente un inconvénient. En effet, un jeune qui a accompli un stage et qui se retrouve chômeur peut avoir besoin de refaire un stage, éventuellement dans une autre spécialité.

Un membre considère qu'aux articles 64 et 65, le Gouvernement s'écarte complètement de la philosophie de l'arrêté

besluit nr. 230. In de praktijk bleef een stagiair die voldoende gaf, gedurende een vol jaar in dienst en leverde hij heel die tijd tien procent van zijn loon in. Als die stage-overeenkomst voortaan mag worden verlengd met een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur, dan zal de werkgever ongetwijfeld van deze mogelijkheid gebruik maken en zal de goede stagiair hoogstwaarschijnlijk tien procent moeten blijven inleveren. Dat kan niet anders dan hem demotiveren.

« Bij amendement wordt voorgesteld deze artikelen te doen vervallen. »

De verantwoording hiervan luidt :

« Door deze maatregel wordt de onzekerheid van de jongerentewerkingstelling nog versterkt.

Niet alleen worden jongeren meestal jarenlang op een zijspoor gezet in bijzondere tewerkstellingprogramma's waar ze minder betaald worden, een onzeker statuut hebben en onvolledige sociale-zekerheids- en arbeidsrechten hebben, bovendien bouwt deze maatregel voor jongeren een carrière uit van contracten van bepaalde duur afgewisseld met periodes van werkloosheid en hernieuwde inschakeling via stage.

Bovendien holt deze maatregel verder artikel 10 van de wet op de arbeidsovereenkomsten van 3 juli 1978 uit.

Dit artikel stelt dat wanneer de partijen verscheidene opeenvolgende arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur afsluiten zonder onderbreking die toe te schrijven is aan de werknemer, zij verondersteld worden een overeenkomst van onbepaalde duur afgesloten te hebben, behalve als de werkgever bewijst dat deze arbeidsovereenkomsten gerechtvaardigd waren wegens de aard van het werk of andere wettige redenen (b.v. de economische problemen van het bedrijf, het constant gebruik ervan in de sector, vervanging e.d.).

De stage wordt aangezien als een contract van bepaalde duur.

Een tweede overeenkomst voor bepaalde tijd zou dus onmiddellijk geïnterpreteerd worden als contract van onbepaalde duur, tenzij deze wettelijk erkend is.

Het doel van deze stage wordt verkracht. Dit doel was oorspronkelijk de stagiairs een praktische opleiding te verstrekken als overgang tussen de genoten opleiding en de beoogde tewerkstelling (art. 15, koninklijk besluit nr. 230). »

Een van de indieners voegt hieraan toe dat de maatregel van de toenmalige Minister van Tewerkstelling en Arbeid ter invoering van de jongerenstage reeds met gemengde gevoelens werd ontvangen. Het was echter een noodzakelijke maatregel, ook al werden met twijfelachtige middelen jongeren tewerkgesteld. Thans gaat de Regering nog een stuk verder. Door tweemaal een stage bij verschillende werkgevers mogelijk te maken, werkt de Regering de onzekerheid bij de jongeren in de hand. Bovendien kan deze maatregel leiden tot afspraken onder de werkgevers ten einde reserves van preciaire arbeidskrachten aan te leggen.

royal n° 230. Dans la pratique, le stagiaire qui donnait satisfaction restait en service pendant une année complète et était privé pendant tout ce temps de 10 p.c. de son salaire. Si, désormais, ce contrat de stage peut être prolongé par un contrat de travail à durée déterminée, l'employeur ne manquera pas d'utiliser cette possibilité et le stagiaire devra très vraisemblablement continuer à perdre ces 10 p.c. Une telle situation ne peut que le démotiver.

« Il est proposé, par voie d'amendement, de supprimer ces articles. »

La justification donnée est la suivante :

« Cette mesure ne fait qu'accentuer l'insécurité d'emploi des jeunes.

Comme s'il ne suffisait pas de mettre les jeunes, la plupart du temps durant de longues années, sur une voie de garage dans des programmes spéciaux de mise au travail, où ils sont moins payés et ont un statut incertain et des droits incomplets en matière de sécurité sociale et d'emploi, cette mesure leur trace une carrière de contrats à durée déterminée alternant avec des périodes de chômage et de réinsertion professionnelle par le biais du stage.

En outre, elle continue à vider de sa substance l'article 10 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Celui-ci dispose que lorsque les parties ont conclu plusieurs contrats de travail successifs pour une durée déterminée sans qu'il y ait entre eux une interruption attribuable au travailleur, elles sont censées avoir conclu un contrat pour une durée indéterminée, sauf si l'employeur prouve que ces contrats étaient justifiés par la nature du travail ou par d'autres raisons légitimes (par exemple les problèmes économiques de l'entreprise, l'usage constant de tels contrats dans le secteur, le remplacement, etc.).

Le stage est considéré comme un contrat à durée déterminée.

Un second contrat à durée déterminée serait donc interprété immédiatement comme contrat à durée indéterminée, à moins que celui-ci ne soit reconnu par la loi.

On porte atteinte au but de ce stage, lequel était initialement de procurer au stagiaire une formation pratique à titre transitoire entre la formation reçue et l'emploi escompté (art. 15 de l'arrêté royal n° 230). »

L'un des auteurs ajoute que l'instauration du stage des jeunes par le Ministre de l'Emploi et du Travail de l'époque avait déjà été accueilli de manière mitigée. C'était toutefois une mesure nécessaire, bien que les jeunes aient été mis au travail par des moyens douteux. Aujourd'hui, le Gouvernement va encore plus loin. En autorisant les jeunes à effectuer un stage chez plusieurs employeurs, il augmente leur sentiment d'insécurité. De plus, cette mesure permettra aux employeurs de s'arranger pour constituer des réserves de main-d'œuvre précaire.

De Minister meent dat het er technisch gezien op aankomt de stageovereenkomst te beschouwen als een overeenkomst *sui generis*, welk contract niettemin onder de arbeidswet van 3 juli 1978 valt. Alle bepalingen van het koninklijk besluit nr. 230 hebben trouwens ten doel een einde te maken aan weinig aanvaardbare praktijken en de aanwerving van jongeren te bevorderen na het einde van de stage. Dat is de wens van de Regering.

De artikelen 64 en 65 worden in stemming gebracht en aangenomen met 10 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Onderafdelingen 5, 6 en 7

Wijzigingen van de arbeidswet van 16 maart 1971 (art. 66 tot 72), van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers (art. 73 en 74) en van de wet van 8 april 1965 tot instelling van arbeidsreglementen (art. 75 tot 77)

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid licht de artikelen 66 tot 77 toe, die voorkomen in deze onderafdelingen. Deze bepalingen hebben hoofdzakelijk ten doel de mogelijkheid te scheppen om de arbeidsduur bij overeenkomst tussen de partijen, vast te stellen over een jaar, met dien verstande dat de dagelijkse of wekelijkse arbeidstijd, zoals nu is bepaald, kan worden overschreden binnen een pakket van een bepaald aantal uren. Er wordt dus voorgesteld om, bij overeenkomst, een zekere soepelheid inzake arbeidsduur en werkrooster te mogen invoeren, rekening gehouden met de activiteit van de onderneming en met toekenning van een compensatie.

Volgens een lid voert de Regering een regelrechte politiek van afbraak van de arbeidswetgeving. Dit bleek reeds uit de volmachtbesluiten betreffende de overuren en betreffende arbeidsduurverkortingen in de bouwsector.

De periodes voor het berekenen van de gemiddelde dagelijkse en wekelijkse arbeidsduur werden verruimd en een uurkrediet werd ingevoerd. In werkgeverskringen wou men nog een stap verder gaan en zo werden pleidooien gehouden voor een jaarlijkse arbeidsduur. Het ontwerp versoepelt de regeling die door de volmachtbesluiten werd ingevoerd opnieuw en verruimt haar tot een groter aantal ondernemingen. De Regering gaat dus duidelijk de weg op van de flexibele arbeidstijd met een minimum- en maximumgrens. Zo zullen de ondernemingen in perioden van hoge bedrijvigheid geen bijkomende arbeidskrachten moeten aanwerven. Deze grotere soepelheid van de arbeidsduur zal neerkomen op een verlies van arbeidsplaatsen.

Een ander lid verklaart dat hij de artikelen 66 tot 72 zal goedkeuren omdat hij voorstander is van de deregulering. Hij rekent erop dat de werknemers voldoende inzicht zullen hebben om een C.A.O. op te zeggen als haar toepassing mislukt.

Le Ministre estime que, techniquement, il s'agit de considérer le contrat de stage comme un contrat *sui generis*, dépendant néanmoins de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Par ailleurs, toutes les dispositions de l'arrêté royal 230 visent à mettre fin à des pratiques peu admissibles et tendent à promouvoir l'embauche des jeunes du stage. C'est le souhait du Gouvernement.

Les articles 64 et 65 sont mis aux voix et adoptés par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

Sous-sections 5, 6 et 7

Modifications à la loi du 16 mars 1971 sur le travail (art. 66 à 72), à la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs (art. 73 et 74) et à la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail (art. 75 à 77)

Le Ministre de l'Emploi et du Travail éclaire la portée des articles 66 à 77 figurant à ces sous-sections. Ces dispositions visent pour l'essentiel à permettre, par convention entre parties, de fixer la durée du travail d'une manière annuelle en permettant, par rapport aux règles actuellement en vigueur, un dépassement journalier ou hebdomadaire dans un volume d'heures déterminé. Il est donc proposé de permettre conventionnellement d'introduire une certaine flexibilité en matière de durée de travail et d'horaire du travail en tenant compte de l'activité de l'entreprise et moyennant compensation.

Un membre estime que le Gouvernement pratique une véritable politique de démantèlement de la législation du travail. Les arrêtés de pouvoirs spéciaux en matière d'heures supplémentaires et de réduction du temps de travail dans le secteur de la construction l'ont déjà démontré.

Les périodes servant au calcul de la durée de travail journalière et hebdomadaire moyenne ont été allongées et l'on a instauré un système de crédits d'heures. Dans les milieux patronaux, on souhaitait faire un pas de plus, et c'est ainsi qu'il y a eu des plaidoyers en faveur d'une durée de travail fixée sur une base annuelle. Le projet assouplit le régime instauré par les arrêtés de pouvoirs spéciaux et l'étend à un plus grand nombre d'entreprises. Le Gouvernement s'engage donc clairement dans la voie des horaires de travail flexibles avec des limites minima et maxima. Ainsi les entreprises ne seront pas obligées d'engager de la main-d'œuvre supplémentaire en période de haute activité. Cette souplesse accrue en matière de temps de travail se traduira par une perte d'emplois.

Un autre membre déclare qu'il votera en faveur des articles 66 à 72, parce qu'il est partisan d'une dérégulation. Il compte bien que les travailleurs auront suffisamment de sagesse pour dénoncer une C.C.T. dont l'application serait un échec.

Een laatste spreker vraagt of de voorgestelde bepalingen wel verenigbaar zijn met de artikelen 2 en 5 van het Verdrag nr. 1 betreffende de Internationale Arbeidsorganisatie (I.A.O.).

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid wijst erop dat de tekst die aan de orde is, aanvankelijk niet werd voorgesteld door de Regering. Deze maatregel komt op het ogenblik dat wij ons onvermijdelijk in een perspectief van arbeidstijdvermindering moeten plaatsen. Men vergete niet dat in ons land het minst wordt gewerkt van de gehele wereld. Willen wij werk verschaffen aan zoveel mogelijk mensen dan zijn nieuwe werktijden onontbeerlijk. Voor de werkgevers zowel als voor de vakbonden is dit een revolutie. De tekst is een sleuteltekst, een vrucht van zeer grondig overleg. Hij is toekomstgericht, want het moet in de eerstvolgende jaren mogelijk zijn zich aan te passen aan de meest fundamentele veranderingen van de maatschappij door middel van een andere regeling van de arbeidstijd en een veel grotere soepelheid bij de inrichting ervan. Niets van dat alles kan gebeuren zonder overleg. Aan de sociale partners wordt de zorg overgelaten om andere vormen van organisatie uit te werken.

De Minister onderstreept dat de bepalingen van het ontwerp helemaal niet onverenigbaar zijn met het verdrag nr. 1 van de I.A.O.

Een lid vraagt hoe de overuren in die nieuwe bepaling zullen worden ingepast. Hij noemt het voorbeeld van het werkvolume. Wat zal er met de overuren gebeuren in het licht van het Verdrag?

Hierop wordt geantwoord dat het Verdrag reeds in die uitzondering heeft voorzien.

De Minister voegt hieraan toe dat men de zogeheten automatische overuren wil bestrijden. Hij verwijst naar het koninklijk besluit nr. 225 dat de mogelijkheid tot uitbreiding invoert met recuperatie. Het doel bestond erin de overuren onaantrekkelijk te maken.

Een lid is van mening dat we ingevolge de nieuwe technologie waarschijnlijk evolueren naar een veralgemening van de ploegenarbeid met alle sociale gevolgen van dien. Het wordt dus tijd om in het raam van de humanisering van de arbeid een statuut te geven aan de arbeiders in ploegverband. Een bescheiden parlementair initiatief ter zake moest wachten op de eerste resultaten van de experimenten-Hansenne. Wanneer komen die resultaten?

Het arbeidsrecht spreekt nauwelijks over de ploegenarbeid. Men zou de kans moeten grijpen om deze arbeiders een statuut te geven. Het zou wel eens kunnen zijn dat een goed genegotieerde C.A.O. ter zake kostenvermindering zou werken onder meer door de vermindering van de ploegenpremies. Veel arbeiders zijn immers bereid in ruil voor zulk statuut iets prijs te geven.

De Minister is het gedeeltelijk met die opmerkingen eens. Er dient een onderscheid te worden gemaakt tussen het pro-

Un dernier intervenant se demande si les dispositions proposées sont bien compatibles avec les articles 2 et 5 de la Convention n° 1 de l'Organisation internationale du Travail (O.I.T.).

Le Ministre de l'Emploi et du Travail rappelle que le texte en discussion n'a pas été initialement proposé par le Gouvernement. La mesure intervient à un moment où nous devons inévitablement nous insérer dans une perspective de réduction de la durée du travail. N'oublions pas, poursuit le Ministre, que nous sommes le pays au monde où l'on travaille le moins. Si nous voulons offrir du travail à un maximum de gens, de nouveaux aménagements du temps de travail sont indispensables. Il s'agit là d'une révolution à la fois pour les employeurs et pour les syndicats. Fruit d'une concertation très approfondie, ce texte est un texte clé. Il s'inscrit dans une perspective d'avenir car il s'agit de permettre pour les années qui viennent de s'adapter aux changements les plus fondamentaux de la société qui passent par une autre organisation du temps de travail et par une plus grande souplesse dans sa mise en œuvre. Rien de ceci ne peut se faire sans accord. C'est aux interlocuteurs sociaux qu'on laisse le soin de décider d'autres modes d'organisation.

Le Ministre souligne que les dispositions du projet ne sont nullement incompatibles avec la convention n° 1 de l'O.I.T.

Un membre demande comment les heures supplémentaires s'intégreront dans la nouvelle disposition. Il cite l'exemple d'un surcroît de travail. Qu'advient-il des heures supplémentaires demande-t-il, eu égard à la Convention?

Il lui est répondu que la Convention a déjà prévu cette exception.

Le Ministre ajoute que l'on veut combattre les heures supplémentaires dites automatiques. Il rappelle l'arrêté royal n° 225 qui prévoit des possibilités d'extension avec récupération. L'objectif poursuivi était de rendre le système des heures supplémentaires non-attractif.

Un membre estime qu'avec l'introduction des nouvelles technologies, nous évoluons probablement dans le sens d'une généralisation du travail par équipes successives avec toutes les conséquences sociales que cela implique. Il est donc temps de prévoir un statut des travailleurs par équipes et ce, dans le cadre de l'humanisation du travail. Une modeste initiative parlementaire en ce sens doit attendre les premiers résultats des expériences « Hansenne ». Quand ces résultats seront-ils connus?

Le droit du travail aborde à peine la question du travail par équipes. Il faudrait profiter de l'occasion pour donner un statut aux travailleurs occupés de la sorte. Il se pourrait fort bien qu'une C.C.T. issue de négociations bien menées permette de réduire les frais en la matière, notamment par le biais d'une réduction des primes pour le travail par équipes. Bien des travailleurs sont en effet disposés à faire un certain sacrifice en échange d'un tel statut.

Le Ministre se déclare d'accord en partie avec ces observations. Il faut distinguer le problème du travail en équipe et

bleem van de ploegenarbeid en dat van het volcontinustelsel. De vermindering zou in de eerste plaats voor het laatstgenoemde stelsel moeten gelden. De Minister is akkoord om het dossier van de proefnemingen met de aanpassing van de arbeidstijd te herzien en daarbij een onderscheid te maken tussen arbeid in afwisselende ploegen en gewone ploegenarbeid.

Een lid vraagt of de gewerkte overuren niet meer betaald zullen worden.

De Minister merkt op dat het koninklijk besluit nr. 225 de grens voor de betaling van de salaristoelagen reeds gebracht heeft op 9 uren per dag. Wat de arbeidsdag betreft, verandert het nieuwe artikel 20bis dus niets aan de toestand.

Artikel 66

Er wordt een amendement ingediend, luidende :

« In § 1 van artikel 20bis, zoals voorgesteld door dit artikel, de woorden « collectieve arbeidsovereenkomst » te vervangen door de woorden « collectieve arbeidsovereenkomst, bij koninklijk besluit algemeen bindend verklaard. »

De verantwoording luidt als volgt :

*« In onze wetten op de arbeidstijd hadden de collectieve overeenkomsten steeds ten doel, ten behoeve van de werknemers te voorzien in een gunstiger regeling dan die van de wet. In artikel 66 wordt van de wet (art. 19) afge-
weken ten voordele van de werkgever. Het toezicht van de overheid op de inhoud van die overeenkomsten moet derhalve worden gehandhaafd.*

Bovendien zouden de overeenkomsten slechts sectoriële overeenkomsten mogen zijn (terwijl zij volgens de huidige tekst per bedrijf mogen worden gesloten) om geen al te grote verschillen inzake arbeidsvoorwaarden tussen de werknemers tot stand te brengen en om te voorkomen dat de mededingingsregels tussen de ondernemingen van een zelfde sector worden scheefgetrokken.

De Minister stelt voor in dezelfde § 1 van artikel 20bis na de woorden « Een collectieve arbeidsovereenkomst » in te voegen de woorden « gesloten overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités ».

De Commissie aanvaardt deze toevoeging met algemene stemmen (17 leden).

Het amendement wordt teruggenomen.

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 13 tegen 4 stemmen.

le problème du travail à feu continu. La réduction devrait d'abord concerner ce dernier groupe. Le Ministre est d'accord de revoir le dossier des expériences d'aménagement du temps de travail en distinguant le travail en alternance par rapport au travail posté.

Les heures supplémentaires prestées ne seront-elles plus payées ? demande un membre.

Le Ministre fait remarquer que l'arrêté royal n° 225 a déjà porté la limite pour le paiement des sursalaires à 9 heures par jour. Au niveau journalier, le nouvel article 20bis ne change donc rien à cette situation.

Article 66

Des membres proposent par voie d'amendement de remplacer :

« Au § 1^{er} de l'article 20bis proposé par cet article, les mots « convention collective de travail » par les mots « convention collective de travail rendue obligatoire par arrêté royal. »

La justification est libellée comme suit :

« Dans notre législation relative à la durée du travail le rôle des conventions collectives a toujours été de prévoir, en faveur des travailleurs, un régime plus favorable que celui de la loi. Dans le cas de l'article 66, il s'agit de déroger à la loi (art. 19) en faveur de l'employeur. Il conviendrait dans ce cas de maintenir un contrôle des pouvoirs publics sur le contenu de ces conventions.

En outre, ces conventions ne pourraient être que sectorielles (alors que le texte actuel permet qu'elles soient d'entreprise) pour ne pas créer de trop grandes différences entre travailleurs au niveau des conditions de travail et pour éviter une distorsion des règles de concurrence entre entreprises d'un même secteur. »

Le Ministre suggère d'insérer au même § 1^{er} de l'article 20bis, après les mots « Une convention collective de travail », les mots « conclue conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives et les commissions paritaires ».

La Commission accepte cet ajout à l'unanimité (17 voix).

L'amendement est retiré.

L'article, tel que modifié, est adopté par 13 voix contre 4.

Artikelen 67, 68 en 69

Er wordt een amendement ingediend, luidende :

« In deze artikelen het cijfer « 20bis » te doen vervallen. »

De verantwoording luidt als volgt :

« De flexibiliteit mag niet buiten de grenzen gaan die bepaald zijn door de overeenkomst binnen het raam van artikel 20bis (9 uren per dag en 45 uren per week). In geval van continu-arbeid (artikel 22, 2°) zou de dagelijkse arbeidstijd, door een wijziging van het werkrooster kunnen worden gebracht op 14 uren per dag, hetgeen slechts de gezondheid en de veiligheid van de werknemers alsmede de kwaliteit van hun werk zou kunnen schaden.

Bovendien heeft flexibiliteit in het raam van artikel 24, § 2, geen zin, aangezien het huidige artikel 38bis van de wet in dat geval bepaalt dat de werkgever het werkrooster van het arbeidsreglement niet hoeft na te leven. Men zou van geen ruimere flexibiliteit kunnen dromen dan die welke nu reeds bestaat.

Een lid vraagt of men, om gebruik te kunnen maken van de mogelijkheden besloten in de artikelen 19, 20 en 20bis, kan volstaan met een gemiddeld werkrooster van 7 u. 30 per dag en men zich, voor de invoering van een ander werkrooster, zal kunnen beroepen op het begrip « uitzonderlijke toename van het werk ».

De Minister verklaart dat het in dit geval zal gaan om overuren die door een salaristoelag gecompenseerd zullen worden boven 9 uren per dag en 40 uren per week, zoals thans het geval is.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

De artikelen worden met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 70

Een lid stelt de volgende vragen :

1. a) Wat is de arbeidstijd als een collectieve arbeidsovereenkomst de arbeidstijd vermindert tot 38 uren per week, maar de 40-urige werkweek handhaaft en 12 compenserende rustdagen toekent ?

b) Wanneer moeten in dit geval overuren worden betaald ?

2. Wanneer moeten overuren worden betaald in geval van :

a) arbeid in opeenvolgende ploegen;

b) toepassing van artikel 20bis ?

De Minister geeft het volgend antwoord :

1. a) De door de collectieve arbeidsovereenkomst toegestane wekelijkse werktijd blijft op 40 uren bepaald. De overeenkomst heeft immers alleen het aantal uren per jaar beperkt. Indien de referentieperiode, bepaald krachtens artikel 26bis, dus een jaar is, mag de totale arbeidstijd niet meer

Articles 67, 68 et 69

Plusieurs membres déposent un amendement libellé comme suit :

« A ces articles, supprimer le chiffre « 20bis. »

Justification

« Le régime de flexibilité ne peut dépasser les limites fixées par la convention dans le cadre de l'article 20bis (9 heures par jour et 45 heures par semaine). En cas de travail en continu (article 22, 2°) la durée journalière de travail pourrait, par modification d'horaire être portée à 14 heures par jour ce qui ne peut que nuire à la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi qu'à la qualité du travail.

En outre, prévoir une flexibilité dans le cadre de l'article 24, § 2, n'a aucun sens, puisque dans ce cas l'article 38bis, actuel, de la loi prévoit que l'employeur ne doit pas respecter l'horaire de règlement de travail. On ne pourrait rêver de plus large flexibilité que celle qui existe déjà. »

Un membre demande si, dans le cadre du cumul des possibilités qui sont celles des articles 19, 20 et 20bis, il suffira d'avoir un horaire moyen de 7 h 30 par jour et de faire pour un deuxième horaire appel à la notion de « surcroît exceptionnel de travail ».

Le Ministre déclare que dans ce cas il s'agira d'heures supplémentaires récupérables avec sursalaire au-delà de 9 heures par jour et de 40 heures par semaine, comme c'est le cas actuellement.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 5.

Les articles sont adoptés par le même nombre de voix.

Article 70

Un membre pose les questions suivantes :

1. a) Quelle est la durée de travail en vigueur si une convention collective de travail réduit la durée de travail à 38 heures par semaine, en maintenant 40 heures de travail hebdomadaires et en accordant 12 jours de repos compensatoire ?

b) Quand faut-il, dans ce cas, payer un sursalaire ?

2. Quand faut-il payer un sursalaire en cas de :

a) travail en équipes successives;

b) application de l'article 20bis ?

Le Ministre répond :

1. a) La durée hebdomadaire de travail autorisée par la convention reste fixée à 40 heures. La convention n'a, en effet, réduit que le nombre d'heures à prester sur l'année. Donc, si la période de référence fixée en vertu de l'article 26bis est égale à un an, la durée totale de travail ne peut excéder

dan 40 uur $\times$ 52, of 2 080 uur bedragen. De twaalf compenserende rustdagen moeten evenwel worden gelijkgesteld met de werktijd.

b) Er moet een bijkomend loon worden betaald voor elke prestatie boven 9 uren per dag en 40 uren per week.

2. a) — het werkrooster werd geëerbiedigd : er wordt geen bijkomend loon betaald bij prestaties boven 9 uren per dag en 40 uren per week.

— het werkrooster werd niet geëerbiedigd :

Die arbeidsuren zijn niet gebaseerd op artikel 22, 1^o (artikel 38 bepaalt dat in dat geval het werkrooster moet worden nagekomen), en vallen dus niet onder de uitzondering bepaald in het tweede lid van § 2 van artikel 29. Men valt derhalve terug op de algemene regel van het eerste lid van § 2 van artikel 29, namelijk de bepaling van een bijkomend loon voor de arbeidsuren boven 9 uren per dag en 40 uren per week, die niet in het werkrooster zijn voorzien.

b) — het werkrooster of de alternatieve werkroosters opgesteld volgens de collectieve arbeidsovereenkomst en artikel 20bis, werden nageleefd : er wordt geen bijkomend loon betaald;

— het werkrooster of de alternatieve werkroosters werden niet nageleefd :

men valt terug op de algemene regel, namelijk : de betaling van een bijkomend loon voor elke prestatie boven 9 uren per dag voor alle uren.

« Er wordt een eerste amendement ingediend om het 1^o van dit artikel te doen vervallen.

De verantwoording luidt als volgt :

« Afwijkingen op de bepalingen betreffende de werkdag, met het oog op een versoepeling van de arbeidsorganisatie, zijn altijd bij koninklijk besluit toegestaan na advies van het paritair comité. Die bevoegdheid behoort niet uitgebreid te worden tot de collectieve arbeidsovereenkomsten, vooral niet die welke op bedrijfsniveau gesloten worden.

Dat geldt des te meer daar de voorgestelde tekst een koninklijk besluit — dat toch een verordening is — en een collectieve bedrijfsovereenkomst — die slechts een conventionele waarde heeft — op gelijke voet stelt. Die gelijkstelling kan verwarring doen ontstaan over de rechtskracht van deze beide rechtsbronnen. »

De Minister is van oordeel dat de beperking die dit amendement invoert, niet opportuun is.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Een ander amendement strekt om dit artikel aan te vullen met een 3^o, luidende :

« 3^o in § 1 wordt het volgende lid tussen het tweede en het derde lid ingevoegd :

« De rustdagen voorzien bij de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen alsmede door de krachtens een

40 heures $\times$ 52 (2 080 heures); toutefois, les douze jours de repos compensatoires doivent être assimilés à la durée du travail.

b) Il faut payer un sursalaire pour toute prestation au-delà de 9 heures par jour et de 40 heures par semaine.

2. a) — l'horaire de travail a été respecté : il n'y a pas de paiement de sursalaire en cas de prestations au-delà de 9 heures par jour et de 40 heures par semaine.

— l'horaire de travail n'a pas été respecté :

Ces heures de travail ne sont pas basées sur l'article 22, 1^o (l'article 38bis prévoyant en effet que dans ce cas l'horaire de travail doit être respecté), et ne bénéficient donc pas de l'exception prévue à l'article 29, § 2, alinéa 2; on retombe donc sur la règle générale prévue à l'article 29, § 2, alinéa 1^{er}, c'est-à-dire, le paiement d'un sursalaire pour les heures de travail prestées au-delà de 9 heures par jour et de 40 heures par semaine et non prévues dans l'horaire.

b) — l'horaire de travail ou les horaires alternatifs établis conformément à la convention et à l'article 20bis, ont été respectés : pas de sursalaire;

— l'horaire de travail ou les horaires alternatifs n'ont pas été respectés :

on retombe sur la règle générale, c'est-à-dire le paiement d'un sursalaire pour toute prestation au-delà de 9 heures par jour pour toutes les heures de travail non prévues dans l'horaire.

« A cet article, un premier amendement est déposé, visant à supprimer le 1^o. »

Justification

« Les dérogations aux dispositions relatives à la durée du travail, assurant plus de souplesse dans l'organisation de travail, ont toujours été accordées par arrêté royal après avis de la commission paritaire. Il ne convient pas d'élargir cette compétence aux conventions collectives de travail surtout conclues au niveau de l'entreprise.

Ceci d'autant plus que le texte proposé met sur le même pied un arrêté royal — disposition réglementaire — et une convention collective d'entreprise qui n'a qu'une valeur conventionnelle. Cette assimilation risque de prêter à confusion sur la valeur juridique de ces deux sources de droit. »

Le Ministre estime que la limitation qu'apporte l'amendement est inopportune.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 4 et 1 abstention.

Un autre amendement vise à compléter cet article par un 3^o rédigé comme suit :

« 3^o dans le § 1^{er}, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 :

« Les jours de repos prévus par la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés, ainsi que par ou en vertu d'une

collectieve arbeidsovereenkomst en de periodes van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voorzien bij de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gelden als arbeidsduur voor de berekening van de gemiddelde arbeidsduur bedoeld bij het eerste lid. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« De gelijkschakeling van deze rustdagen en periodes van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst met arbeidsduur wordt in het kader van het nieuw artikel 20bis voorzien om te vermijden dat de overschrijdingen van de normale arbeidsduur zouden gecompenseerd worden met periodes van bijvoorbeeld gedeeltelijke werkloosheid, vakantie of ziekte en niet met een vermindering van de activiteit op een ander ogenblik binnen de periode. Gezien artikel 26bis eveneens een regeling van een gemiddelde voorziet vergelijkbaar met dat van artikel 20bis, past het in een zelfde gelijkschakeling te voorzien. »

Dit amendement wordt eenparig aangenomen (16 stemmen).

De Minister dient twee amendementen in.

Het eerste luidt als volgt :

« In het 1^o van dit artikel tussen de woorden « een collectieve arbeidsovereenkomst » en de woorden « bepaalde langere periode » in te voegen de woorden « gesloten overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités. »

Het tweede strekt om artikel 70 aan te vullen; het luidt als volgt :

« Dit artikel aan te vullen met een 4^o en een 5^o luidende :

« 4^o Paragraaf 1, derde lid, wordt vervangen als volgt :

« In de loop van een trimester of van een door de Koning of door een collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde langere periode van maximum één jaar mag op geen enkel ogenblik de totale duur van de verrichte arbeid de toegelaten gemiddelde duur over een trimester of een door de Koning of door een collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, vastgestelde langere periode van maximum één jaar vermenigvuldigd met het aantal weken of deel van een week die reeds in dat trimester of deze langere periode verlopen zijn, overschreden worden met meer dan 65 uren. »

5^o Paragraaf 3, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« In geval van toepassing van de artikelen 25 en 26, § 2, en voor zover er niet gelijktijdig gebruik wordt gemaakt van de afwijkingen bedoeld bij artikel 20bis, mag het gemiddelde over de bij § 1 voorziene periode overschreden worden ten belope van 65 uren of met een bij de Koning vastgesteld

convention collective de travail, et les périodes de suspension de l'exécution du contrat de travail prévues par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, comptent comme temps de travail pour le calcul de la durée moyenne de travail visée à l'alinéa 1^{er}. »

Justification

« L'assimilation de ces jours de repos et des périodes de suspension de l'exécution du contrat de travail à du temps de travail a été prévue dans le cadre du nouvel article 20bis pour éviter que des dépassements de la durée normale de travail ne soient pas compensés par une réduction de l'activité à un autre moment de la période, mais bien par des périodes de chômage partiel, de vacances ou de maladie, par exemple. L'article 26bis prévoyant également un régime de moyenne semblable à celui de l'article 20bis, il convient de prévoir la même assimilation. »

Cet amendement est adopté à l'unanimité (16 voix).

Le Ministre introduit deux amendements.

Le premier est libellé comme suit :

« Dans le 1^o de cet article, insérer les mots « conclue conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires » entre les mots « une convention collective de travail » et les mots « il ne soit pas travaillé ». »

Le deuxième vise à :

« Compléter l'article 70 par un 4^o et un 5^o rédigés comme suit :

« 4^o le § 1^{er}, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

« A aucun moment, dans le courant d'un trimestre ou d'une période plus longue d'un an au maximum fixée par le Roi ou par une convention collective de travail, la durée totale du travail presté ne peut dépasser de plus de 65 heures la durée moyenne autorisée sur le trimestre ou la période plus longue d'un an au maximum fixée par le Roi ou par une convention collective de travail, conclue conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, multipliée par le nombre de semaines ou de fraction de semaine déjà écoulées dans ce trimestre ou cette période plus longue. »

5^o le § 3, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« En cas d'application des articles 25 et 26, § 2, et pour autant qu'il ne soit pas fait usage simultanément de la dérogation visée à l'article 20bis, la moyenne sur la période prévue au § 1^{er} peut être dépassée à concurrence de 65 heures ou d'un nombre d'heures supérieur fixé par le Roi, à condi-

hoger aantal uren, op voorwaarde dat de inhaalrust toegekend wordt binnen drie maanden of binnen een door de Koning vastgestelde langere periode, volgend op de bij § 1 bedoelde periode waarin de overschrijding is gebeurd. »

De verantwoording luidt als volgt :

« De tekst van artikel 26bis moet twee wijzigingen van technische aard ondergaan die rekening houden enerzijds, met het feit dat de periode voorzien bij artikel 26bis bij collectieve arbeidsovereenkomst kan worden verlengd en anderzijds, met het invoeren van een bijzondere regeling van flexibiliteit geregeld bij artikel 20bis. »

Het eerste amendement is een zuiver formele wijziging.

De twee regeringsamendementen worden aangenomen met 12 tegen 4 stemmen.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen.

Artikel 71

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 12 tegen 4 stemmen.

Artikel 71bis (nieuw)

De Minister stelt bij amendement voor een artikel 71bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Artikel 71bis. — In artikel 28, § 4, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983 worden tussen de woorden « collectieve arbeidsovereenkomst » en de woorden « die in de onderneming van toepassing is » de woorden « gesloten overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités », ingevoegd. »

Dit artikel wordt aangenomen met 15 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 72

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 12 tegen 4 stemmen.

Artikelen 73, 74 en 75

Deze artikelen worden aangenomen met 9 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikelen 76 en 77

Deze artikelen worden aangenomen met 10 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

tion que des repos compensatoires soient octroyés dans les trois mois ou une période plus longue fixée par le Roi, qui suit la période visée au § 1^{er} au cours de laquelle ce dépassement s'est produit. »

Justification

« Le texte de l'article 26bis doit faire l'objet de deux modifications techniques qui tiennent compte d'une part, que la période prévue par l'article 26bis peut être prolongée par convention collective de travail et d'autre part, de l'instauration d'un régime spécifique de flexibilité à l'article 20bis. »

Le premier amendement est une modification de pure forme.

Les deux amendements du Gouvernement sont adoptés par 12 voix contre 4.

L'article amendé est adopté par le même nombre de voix.

Article 71

Cet article est adopté sans discussion par 12 voix contre 4.

Article 71bis (nouveau)

Le Ministre propose par voie d'amendement d'insérer un article 71bis (nouveau) rédigé comme suit :

« Article 71bis. — Dans l'article 28, § 4, de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983, les mots « conclue conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires » sont insérés entre les mots « convention collective de travail applicable à l'entreprise » et les mots « même si elle n'a pas été rendue obligatoire. »

Cet article est adopté par 15 voix et 1 abstention.

Article 72

Cet article est adopté sans discussion par 12 voix contre 4.

Articles 73, 74 et 75

Ces articles sont adoptés par 9 voix contre 5 et 1 abstention.

Articles 76 et 77

Ces articles sont adoptés par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

Onderafdeling 8

Wijziging van de wet van 28 juni 1966
Sluiting van ondernemingen (art. 78 tot 80)

De Minister legt uit dat deze onderafdeling bedoeld is om een vast karakter te geven aan bepaalde taken van het Sluitingsfonds en anderzijds om het recht op sluitingsvergoedingen uit te breiden. Samenvattend kan worden gezegd dat die artikelen het mogelijk maken nieuwe rechten te verlenen en tevens een beter evenwicht van het Fonds te waarborgen.

Artikel 78

Volgens een lid is er personeelsgebrek in het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers. Zo kan het tot een jaar duren vóór de sluitingsvergoeding wordt betaald. Kan de Minister die toestand verhelpen?

De Minister zegt dat de aanwerving in overheidsdienst een ingewikkeld probleem is. Het ligt in zijn bedoeling na te gaan wat de stand van zaken is op het gebied van de bestaande aanvragen tot aanwerving, en de moeilijkheden te onderzoeken die gegeven zijn voor de uitbetaling van sluitingsvergoedingen. In dat verband zal hij binnenkort voorstellen aan de Ministerraad doen.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikelen 79 en 80

In verband met die artikelen verwijst de Minister naar de memorie van toelichting: de bedoeling is het financiële evenwicht van het Sluitingsfonds te waarborgen.

Een lid merkt op dat artikel 79 strekt om het vijfde lid van de wet van 28 juli 1971 op te heffen. Hij wil daarover nadere uitleg.

De Minister antwoordt dat de bestaande tekst het beheerscomité naar aanleiding van een sluiting een vrijwillig vertrek kan gelijkstellen met een ontslag.

Artikel 79 wordt aangenomen met 10 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Bij artikel 80 worden twee amendementen ingediend.

« Het eerste amendement wil in § 2 van artikel 5bis, zoals voorgesteld door dit artikel, het 2° en het 3° doen vervallen. »

De verantwoording hiervan luidt :

« Op de uitsluiting van deze categorieën van werknemers werd herhaaldelijk aangedrongen door de patroonsorganisatie n.a.v. de adviezen van de N.A.R. over de reglementering in geval van sluiting van ondernemingen. De werknemersorganisaties hebben deze vraag steeds gezamenlijk verworpen. »

De uitsluiting van het recht op sluitingsvergoedingen op basis van de wet van 28 juni 1966 was vroeger al een feit

Sous-section 8

Modifications à la loi du 28 juin 1966
Fermeture d'entreprises (art. 78 à 80)

Le Ministre souligne que cette sous-section vise à donner un caractère permanent à certaines missions du Fonds de fermeture et, d'autre part, d'étendre certains droits à l'indemnité de fermeture. On peut dire, en résumé, que ces articles permettent d'accorder des droits nouveaux tout en assurant un meilleur équilibre du Fonds.

Article 78

Selon un membre, il y a un manque de personnel au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprise. C'est ainsi qu'il peut s'écouler un an avant le paiement effectif de l'indemnité de fermeture. Le Ministre peut-il remédier à cette situation?

Le Ministre constate que le problème du recrutement des services publics est complexe. Il a l'intention de faire le point sur les demandes de recrutement existants, tout en examinant les difficultés surgies dans la liquidation des indemnités de fermeture. Il fera prochainement des propositions dans ce contexte au Conseil des Ministres.

L'article est adopté par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

Articles 79 et 80

Le Ministre renvoie à l'exposé des motifs en ce qui concerne les articles 79 et 80 dont le but est d'assurer l'équilibre financier du Fonds de fermeture.

Un membre souligne que l'article 79 tend à supprimer l'alinéa 5 de la loi du 28 juillet 1971. Il souhaiterait recevoir quelques précisions à ce sujet.

Le Ministre répond que le texte actuel permet au comité de gestion d'assimiler, à l'occasion d'une fermeture, un départ volontaire à un licenciement.

L'article 79 est adopté par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

L'article 80 fait l'objet de deux amendements.

« Le premier vise à supprimer les 2° et 3° du § 2 de l'article 5bis proposé par cet article. »

Il est justifié comme suit :

« L'exclusion de ces catégories de travailleurs a été réclamée à diverses reprises par les organisations patronales dans le cadre des avis du Conseil national du Travail sur la réglementation régissant les fermetures d'entreprises. Les organisations de travailleurs ont toujours rejeté unanimement cette demande. »

L'exclusion du droit aux indemnités de fermeture sur base de la loi du 28 juin 1966 était déjà un fait pour la

voor deze categorie van werknemers die de wettelijke pensioenleeftijd bereikt hadden.

Nochtans werd aan deze werknemers die op basis van C.A.O. nr. 17 in brugpensioen gingen, niet het recht op deze aanvullende sluitingsvergoeding ontzegd.

Reden daarvoor is dat ook deze werknemers « slachtoffer » in de eigenlijke zin van het woord zijn van de sluiting van de onderneming, gezien zij ernstig inkomensverlies lijdten. Ook voor de werknemers die langs de wettelijke regeling op het brugrustpensioen van de arbeidsmarkt verdwijnen, geldt dezelfde redenering.

Deze werknemers hebben niet uit vrije wil gekozen voor terugtrekking van de arbeidsmarkt, maar doen dit onder druk van de sluiting.

Er is dus geen enkele reden om deze categorieën van werknemers van het voordeel van de wet van 28 juni 1966 uit te sluiten. »

« Het tweede amendement strekt tot opheffing van paragraaf 2 van dit artikel. »

De verantwoording luidt als volgt :

« Talrijke bejaarde werknemers die in geval van bedrijfs-sluiting worden ontslagen, ontvangen het bij overeenkomst bepaalde minimum brugpensioen dat tot een bepaald bedrag begrensd is. Zo verliezen zij een belangrijk gedeelte van hun inkomsten. Er is dus geen enkele reden waarom hun ook nog de sluitingsvergoeding ontnomen zou worden. Dat geldt eveneens voor de werknemers die hun brugpensioen hebben aangevraagd, toen zij een faillissement voelden aankomen. »

De Minister vraagt om de regeling in haar geheel te bekijken. Het Fonds moet beter in evenwicht zijn want het is niet normaal dat een zelfde persoon premies van verschillende oorsprong ontvangt voor een zelfde feit. Hij vraagt de amendementen te verwerpen.

Het eerste amendement wordt verworpen met 10 tegen 6 stemmen.

Het tweede amendement wordt verworpen met 10 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 80 wordt aangenomen met 10 tegen 6 stemmen.

Onderafdeling 9

Wijzigingen van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds voor de sluiting (art. 81 tot 83)

Artikel 81

Een lid vraagt of de ingevoerde maatregelen volstaan om het Sluitingsfonds opnieuw in evenwicht te brengen.

De Minister antwoordt dat de maatregelen een fundamenteel gegeven waren bij de besprekingen met de sociale partners. Een verhoging van de bijdragen kan steeds worden overwogen.

categorie des travailleurs qui avaient atteint l'âge légal de la pension.

Cependant, les travailleurs prépensionnés sur base de la Convention collective de Travail n° 17 n'avaient pas été privés du droit à cette indemnité complémentaire de fermeture.

La raison en est que ces travailleurs sont eux aussi les victimes au sens propre du terme de la fermeture de l'entreprise, puisqu'ils subissent une perte de revenus importante. Le même raisonnement vaut pour les travailleurs qui disparaissent du marché du travail par le biais de la réglementation légale sur la prépension de retraite.

Ces travailleurs n'ont pas choisi librement de se retirer du marché du travail, mais ils le font sous la pression de la fermeture.

Il n'y a donc aucune raison d'exclure ces catégories de travailleurs du bénéfice de la loi du 28 juin 1966. »

« Le deuxième amendement tend à supprimer le § 2 de cet article. »

La justification est libellée comme suit :

« De nombreux travailleurs âgés sont licenciés en cas de fermeture d'entreprise et se retrouvent avec la prépension conventionnelle minimale plafonnée. Ils subissent ainsi une perte importante de revenus. Il n'y a donc aucune raison de les priver de l'indemnité de fermeture. Il en est de même des travailleurs qui ont demandé leur préretraite alors qu'ils sentaient qu'une faillite approchait. »

Le Ministre demande de considérer l'ensemble du dispositif mis en place. Il convient d'assurer un meilleur équilibre du Fonds car il est anormal qu'une même personne puisse recevoir des primes d'origines différentes pour un même fait. Il demande le rejet des amendements.

Le premier amendement est rejeté par 10 voix contre 6.

Le deuxième amendement est rejeté par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

L'article 80 est adopté par 10 voix contre 6.

Sous-section 9

Modifications à la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds de fermeture (art. 81 à 83)

Article 81

Un membre se demande si les mesures prévues sont suffisantes pour rétablir l'équilibre financier du Fonds de fermeture.

Le Ministre rétorque que ces mesures ont constitué un élément fondamental dans la discussion avec les interlocuteurs sociaux. Une augmentation des cotisations peut toujours être envisagée.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 82

« Bij amendement wordt voorgesteld het 2° van dit artikel te doen vervallen. »

De verantwoording luidt :

« De aanvulling die in dit artikel gebeurt op de wet van 30 juni 1967, betreft de uitsluiting van het recht op sluitingsvergoedingen voor de werknemers die genieten van de betaling van de opzeggingsvergoeding in maandelijkse schijven, zoals bedoeld wordt in artikel 39bis van de wet van 3 juli 1978, betreffende de arbeidsovereenkomsten. »

Gezien dit artikel via amendement van artikel 54 van de herstelwet geschrapt werd, vervalt ook hier de betekenis van de opname in deze categorie. »

De Minister is van oordeel dat de bepalingen van artikel 82 noodzakelijk zijn, gelet op de inhoud van de artikelen die reeds werden aangenomen.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikel 83

« Verscheidene leden stellen voor dit artikel te doen vervallen. »

Zij verantwoorden hun amendement als volgt :

« Bij de herstructurering van de ondernemingen hebben talrijke werknemers aanvaard om vroeger met brugpensioen te gaan, omdat hun een bepaald inkomensniveau was beloofd. Indien een onderneming sluit en de Koning de beperkende maatregel neemt die in de memorie van toelichting nader is uiteengezet, zullen de inkomsten van die werknemers, die reeds offers hebben gebracht, veel lager komen te liggen dan zij redelijkerwijze mochten verwachten en hun was beloofd. »

De Minister zegt dat het Sluitingsfonds krachtens dit artikel de verplichtingen van de werkgevers overneemt, onder meer inzake overeengekomen brugpensioen. Hij vraagt het amendement te verwerpen.

Het artikel wordt in stemming gebracht en aangenomen met 10 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Onderafdeling 10

Wijzigingen van de wet van 12 mei 1975 Fonds voor de sluiting (art. 84)

Artikel 84

« Er wordt een amendement ingediend om de eerste volzin van de tweede paragraaf van dit artikel te doen vervallen. »

L'article est adopté par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

Article 82

« Il est proposé, par voie d'amendement, de supprimer le 2° de cet article. »

Voici la justification :

« Les dispositions de cet article visent à compléter la loi du 30 juin 1967 concernant l'exclusion du droit à des indemnités de fermeture pour les travailleurs bénéficiant du paiement de l'indemnité de préavis par tranches mensuelles, comme il est prévu à l'article 39bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. »

Comme cet article a été supprimé par un amendement déposé à l'article 54 de la loi de redressement, l'intégration de cette catégorie à la liste des bénéficiaires perd également toute raison d'être. »

Le Ministre estime que les dispositions de l'article 82 sont nécessaires, étant donné le contenu des articles déjà adoptés.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

L'article est adopté par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

Article 83

« Plusieurs membres proposent de supprimer cet article. »

Ils justifient leur amendement comme suit :

« En cas de restructuration d'entreprise, de nombreux travailleurs acceptaient de partir plus tôt en prépension parce qu'il leur était promis la garantie d'un certain niveau de revenu. Si une fermeture intervient, et si le Roi prend la mesure de limitation telle qu'elle est explicitée dans l'exposé des motifs, les revenus de ces travailleurs qui ont déjà consenti des sacrifices, se trouveront considérablement réduits par rapport à leurs espérances légitimes et aux promesses qui leur ont été faites. »

Le Ministre indique que dans cet article le Fonds de fermeture reprend les obligations des employeurs notamment en ce qui concerne les prépensions conventionnels. Il demande le rejet de l'amendement.

L'article est mis aux voix et adopté par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

Sous-section 10

Modification à la loi du 12 mai 1975 Fonds de fermeture (art. 84)

Article 84

« Un amendement est déposé visant à supprimer la première phrase du § 2 de cet article. »

« De indieners verwijzen naar de verantwoording bij het amendement op artikel 83. »

De Minister vraagt dit amendement te verwerpen.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 5 stemmen, bij 1 onthouding.

Onderafdeling 11

Wijzigingen van de hypotheekwet van 16 december 1851 (art. 85)

Artikel 85

Het is de bedoeling aan het Fonds meer garanties te verlenen om zijn schuldvorderingen te kunnen recupereren. Een lid meent dat het Fonds zich op die wijze in de plaats stelt van de werknemers, die hun rechten op de schuldvordering aan het Fonds afstaan. De Minister antwoordt dat het Fonds niet bevoorrecht is ten opzichte van de werknemers, doch in hun plaats wordt gesteld.

Hetzelfde lid vraagt of er binnen de N.A.R. hieromtrent een akkoord bestaat.

De Minister antwoordt dat er enkele meningsverschillen zijn, doch dat er niettemin moet worden over gewaakt dat het Fonds een principieel evenwicht te zien geeft. De risico's moeten correct worden gespreid. Ook de werknemers zullen worden gestraft als het Fonds geen geld meer heeft.

Er wordt een amendement ingediend om :

« Het 1° van dit artikel te doen vervallen. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« Het is onlogisch een Fonds tot vergoeding van de bij sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers op te richten, indien dat Fonds de uitkeringen die aan de werknemer zijn betaald, kan terugvorderen op een gedeelte van de schuldvordering die de ontslagen werknemer blijft hebben op de werkgever en waarvoor de hypotheekwet hem een voorrecht verleent. Dat is met de ene hand geven en met de andere terugnemen. Het ontwerp gaat op die wijze in tegen de algemene strekking van de rechtspraak. »

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Onderafdeling 12

Opheffing van de wet van 20 juli 1968 Wachtgelden (art. 86 en 87)

Artikel 86

De Minister zegt dat de wet van 20 juli 1968 te duur is geworden. De Nationale Arbeidsraad gaat akkoord om ze op te heffen.

« Les auteurs se réfèrent à la justification donnée à l'amendement à l'article 83. »

Le Ministre demande le rejet de cet amendement.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 5 et 1 abstention.

L'article est adopté par le même nombre de voix.

Sous-section 11

Modifications à la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 (art. 85)

Article 85

Il s'agit de donner au Fonds plus de garanties pour la récupération de ses créances. A un membre qui trouve que le Fonds se substitue ainsi aux travailleurs qui lui laissent leurs droits à la créance, le Ministre répond que le Fonds n'est pas privilégié par rapport aux travailleurs; il est au contraire subrogé aux droits de ceux-ci.

Le même membre demande s'il existe un accord au sein du C.N.T. à ce propos.

Le Ministre répond qu'il y a quelques divergences de points de vue, mais qu'il n'en faut pas moins veiller à ce que le Fonds soit financièrement équilibré. Les risques doivent être correctement répartis. Les travailleurs seront également pénalisés si le Fonds n'a plus d'argent.

Par voie d'amendement, il est proposé de :

« Supprimer le 1° de cet article. »

L'amendement est justifié comme suit :

« Il est illogique de créer un Fonds indemnisant les travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprise si ce Fonds peut récupérer ce qu'il a payé au travailleur sur une partie de la créance que ce dernier conserve à l'égard de l'employeur et pour laquelle la loi hypothécaire lui reconnaît un privilège. C'est donner d'une main et reprendre de l'autre. Le projet de loi va ainsi à l'encontre de la tendance générale de la jurisprudence. »

Cet amendement est rejeté par 10 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article est adopté par le même nombre de voix.

Sous-section 12

Abrogation de la loi du 20 juillet 1968 Indemnités d'attente (art. 86 et 87)

Article 86

Le Ministre explique que la loi du 20 juillet 1968 est devenue coûteuse. Le Conseil national du Travail a marqué son accord pour sa suppression.

Er wordt een amendement ingediend om dit artikel te doen vervallen.

Het wordt verantwoord als volgt :

« Blijkens het advies van de Nationale Arbeidsraad hadden de werknemersorganisaties de opheffing van de wet van 20 juli 1968 afhankelijk gemaakt van de invoering van een reconversieloon (advies nr. 484).

Aangezien dit loon nog niet is ingevoerd, is het voorbarig die wet op te heffen. »

De Minister merkt op dat het reconversieloon wel werd ingevoerd.

Het amendement wordt ingetrokken.

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 4 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 87

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 11 stemmen bij 5 onthoudingen.

Een commissielid dient amendementen in tot wijziging van het opschrift van afdeling 4, tot toevoeging van een onderafdeling 12bis en tot invoeging van de artikelen 87bis (nieuw) en 87ter (nieuw).

Deze amendementen luiden als volgt :

« Afdeling 4

A. Aan het opschrift van deze afdeling toe te voegen de woorden : « en hervorming van het toezicht op de werkloosheid ».

B. Een onderafdeling 12bis (nieuw) toe te voegen, luidende :

« Onderafdeling 12bis
Toezicht op de werkloosheid

Art. 87bis (nieuw)

In het Gerechtelijk Wetboek, zoals vastgelegd door de wet van 10 oktober 1967, wordt een artikel 584bis ingevoegd, luidende :

« De voorzitter van de arbeidsrechtbank, zetelend in raadkamer, neemt kennis van elk voorstel dat ertoe strekt het recht op werkloosheidsuitkeringen te ontfangen of te beperken.

De voorzitter, de werkloze of zijn gemachtigde gehoord, keurt het voorstel goed of wijst het af.

Tegen de beslissing van de voorzitter staat verhaal open binnen de maand vanaf de kennisgeving.

Het verhaal wordt ingeleid voor de arbeidsrechtbank; dit verhaal werkt niet schorsend. »

Un amendement est déposé tendant à supprimer cet article.

La justification est la suivante :

« Les organisations représentatives des travailleurs avaient, dans l'avis rendu par le Conseil national du Travail, subordonné l'abrogation de la loi du 20 juillet 1968 à l'instauration d'un salaire de reconversion (avis n° 484).

Comme cette instauration n'a pas encore été réalisée, cette abrogation apparaît prématurée. »

Le Ministre fait observer que le salaire de reconversion a été instauré.

L'amendement est retiré.

L'article est adopté par 11 voix contre 4 et 1 abstention.

Article 87

Cet article est adopté sans discussion par 11 voix et 5 abstentions.

Un commissaire dépose un amendement visant à modifier l'intitulé de la section 4, à ajouter une sous-section 12bis et des articles 87bis (nouveau) et 87ter (nouveau).

Ces amendements sont rédigés comme suit :

« Section 4

A. Compléter l'intitulé de cette section par les mots : « et réforme du contrôle du chômage ».

B. Insérer dans cette section une sous-section 12bis (nouvelle) intitulée comme suit :

« Sous-section 12bis
Contrôle du chômage

Art. 87bis (nouveau)

Dans le Code judiciaire tel qu'il a été établi par la loi du 10 octobre 1967 est inséré un article 584bis rédigé comme suit :

« Le président du tribunal du travail, siégeant en chambre de conseil, connaît de toute proposition tendant à refuser ou à limiter le droit aux allocations de chômage.

Le président, le chômeur ou son mandataire entendu, approuve ou rejette la proposition.

La décision du président peut faire l'objet d'un recours dans le mois de sa notification.

Le recours est introduit devant le tribunal du travail; il n'est pas suspensif. »

Art. 87ter (nieuw)

In het koninklijk besluit van 20 december 1963, betreffende de arbeidsvoorziening en de werkloosheid, worden volgende wijzigingen aangebracht :

a) in artikel 172, eerste lid, worden de woorden « neemt alle beslissingen » vervangen door de woorden « bereidt alle beslissingen voor »;

b) in artikel 172, tweede lid, worden de woorden « worden de beslissingen » vervangen door de woorden « wordt de voorbereiding van de beslissingen »;

c) in artikel 174 wordt de zinsnede « alvorens een beslissing te nemen » vervangen door de woorden « alvorens de voorbereiding te beëindigen »;

d) een artikel 174bis (nieuw) wordt ingevoegd, luidende :

« Wanneer de inspecteur voorstelt het recht op uitkering te ontzeggen of te beperken, wordt dit voorstel, samen met alle dienstige stukken, voorgelegd aan de voorzitter van de arbeidsrechtbank. »

e) in artikel 175, eerste en tweede lid, wordt de benaming « zijn beslissing » vervangen door de benaming « de beslissing »;

f) in artikel 176, eerste lid, worden geschrapt de woorden « door hem »;

g) in artikel 177 wordt de zinsnede « neemt de inspecteur een nieuwe beslissing » vervangen door de woorden « doet de inspecteur een voorstel van nieuwe beslissing. »

Een lid merkt op dat zijn partij in deze aangelegenheid verder gaat dan wat bij amendement wordt voorgesteld. Hij is voorstander van de afschaffing van artikel 143 omdat dit hoe langer hoe meer van zijn ware bedoeling wordt afgeleid. Aanvankelijk zouden enkel diegenen hun recht op werkloosheidsuitkering verliezen die een baan weigeren welke hun door de R.V.A. wordt aangeboden. Men stelt echter vast dat artikel 143 gebruikt wordt om steeds meer mensen uit de sociale zekerheid te stoten.

Een ander lid herinnert eraan dat het met de paritaire adviescomités mogelijk was de toestand van alle werklozen in de zin van artikel 143 te onderzoeken. Hij vindt dat de afschaffing van die comité's en het verlenen van een al te grote macht aan de gewestelijke werkloosheidsinspecteurs slechte maatregelen zijn. Hij is tegen het amendement omdat hij meent dat artikel 143 anders dient te worden gewijzigd en dat de adviescomités opnieuw moeten worden ingesteld, omdat deze, aangezien zij paritair zijn, situaties zullen kunnen beoordelen zonder gevaar voor misbruiken.

De indiener zegt geen voorstander te zijn van de afschaffing van artikel 143. Hij is voor een modalisering ervan in de zin van hetgeen door de voorgaande spreker wordt voorgesteld. Vandaag reeds worden veel gevallen bij de voorzitter van de arbeidsrechtbank aanhangig gemaakt. Om willekeur te voorkomen wenst hij hem meteen de beslissingsbevoegdheid ter zake aan die rechtscollèges te geven.

Art. 87ter (nouveau)

L'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage est modifié comme suit :

a) à l'article 172, premier alinéa, les mots « prend toutes décisions » sont remplacés par les mots « prépare toute décision »;

b) à l'article 172, deuxième alinéa, les mots « prendre les décisions » sont remplacés par les mots « préparer les décisions »;

c) à l'article 174, les mots « Préalablement à toute décision » sont remplacés par les mots « Avant de terminer la préparation de toute décision »;

d) un article 174bis (nouveau) est inséré comme suit :

« Lorsque l'inspecteur propose de refuser ou de limiter le droit aux allocations, sa proposition est soumise, avec tous les documents utiles, au président du tribunal de travail. »

e) à l'article 175, premier et deuxième alinéas, les mots « sa décision » sont remplacés par les mots « la décision »;

f) à l'article 176, premier alinéa, les mots « par lui » sont supprimés;

g) à l'article 177, les mots « l'inspecteur statue à nouveau » sont remplacés par les mots « l'inspecteur propose une nouvelle décision. »

Un membre fait observer que son parti va plus loin en la matière que ce qui est proposé par voie d'amendement. Il est partisan de la suppression de l'article 143, étant donné que celui-ci est de plus en plus détourné de son réel objet. Il était initialement prévu que seules perdraient leur droit à l'allocation de chômage les personnes qui refuseraient un emploi qui leur serait offert par l'O.N.Em. Or, on constate que l'article 143 est utilisé pour exclure de plus en plus de monde de la sécurité sociale.

Un autre membre rappelle que les commissions consultatives paritaires permettaient d'examiner la situation de tous les chômeurs qui se trouvaient dans la situation reprise dans l'article 143. Il trouve que leur suppression et l'attribution d'un pouvoir exagéré aux inspecteurs régionaux du chômage sont de mauvaises actions. Il est contre l'amendement, car il estime qu'il faut modaliser autrement l'article 143 et reconstituer des commissions consultatives qui, étant paritaires, pourront juger des situations sans risques d'abus.

L'auteur de l'amendement déclare qu'il n'est pas partisan de la suppression de l'article 143. Il en souhaiterait la modalisation dans le sens de ce qu'a proposé l'intervenant qui l'a précédé. Le président du tribunal du travail est déjà saisi maintenant de bien des cas. L'intervenant souhaiterait que le pouvoir de décision en la matière soit confié d'emblée à ces juridictions pour éviter tout arbitraire.

De Minister wil geen debat ten gronde over artikel 143 beginnen. Hij wijst erop dat de werkloosheidsreglementering bij koninklijk besluit wordt gemaakt. Hij wijst de bewering van de hand dat de ambtenaren van de werkloosheid willekeurige beslissingen nemen. Hij vraagt de verwerping van het amendement.

Artikel 87bis (nieuw) wordt verworpen met 11 tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

Artikel 87ter (nieuw) komt daardoor te vervallen.

AFDELING 5

Onderbreking van de beroepsloopbaan (art. 88 tot 95)

Algemene bespreking

De Minister zegt dat deze afdeling enkele nieuwigheden bevat ten opzichte van de bestaande wetsbepalingen. Het is de bedoeling de schorsingsmogelijkheden van de arbeids-overeenkomst uit te breiden voor een bepaalde duur van zes maanden tot één jaar, na een akkoord tussen de werkgever en de werknemer. De afdeling handelt uitsluitend over individuele akkoorden, maar het zal mogelijk zijn het stelsel uit te breiden tot collectieve overeenkomsten per sector of per onderneming.

De onderbreking van een beroepsloopbaan om een aantal persoonlijke redenen, bijvoorbeeld het ouderschapsverlof, is op zichzelf niet origineel : nieuw is dat die mogelijkheid wordt ingevoerd met het oog op de verdeling van de arbeidstijd. Het is de bedoeling dat iemand gedurende een bepaalde tijd kan ophouden met werken en, indien hij vervangen wordt, een opzeggingsvergoeding ontvangen.

Er kunnen twee redenen zijn waarom de kandidaten worden afgeschrikt : de vrees dat zij hun werk niet terugkrijgen en het financiële verlies dat zij door de onderbreking van hun arbeid lijden. Die twee redenen wil de Regering ondervangen door een nieuwe soort van arbeidsverdeling : het tijdelijk volledig ontbreken van de beroepsloopbaan enerzijds en het halftijds voortzetten van de arbeidsprestaties, eventueel met het oog op het einde van de loopbaan.

Deze bepalingen geven aan een aantal mensen de kans om hun leven beter te organiseren en aan anderen om een tijdelijke betrekking te vinden.

Een lid merkt op dat het verlof afhankelijk is van de instemming van de werkgever. Het is dus geen recht van de werknemer; het is een halve vrijheid die de mogelijke vervanging in dezelfde mate beperkt.

Het lid wenst ook de bevestiging te krijgen dat het toepassingsgebied van artikel 88 wel degelijk de particuliere sector is.

De Minister verwijst bij wijze van antwoord naar artikel 93, § 3.

Le Ministre ne souhaite pas entamer le débat de fond sur l'article 143. Il rappelle que la réglementation du chômage est faite par arrêté royal. Il ne peut pas accepter que l'on prétende que les fonctionnaires du chômage prennent des décisions arbitraires. Il demande le rejet de l'amendement.

L'article 87bis (nouveau) est rejeté par 11 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'article 87ter (nouveau) est devenu sans objet.

SECTION 5

Interruption de la carrière professionnelle (art. 88 à 95)

Discussion générale

Le Ministre signale que cette section introduit certaines originalités par rapport aux dispositions légales actuelles. Il s'agit d'étendre le régime de suspension du contrat de travail pour une durée déterminée allant de six mois à un an, après accord entre l'employeur et le travailleur. La section traite uniquement de l'accord individuel, mais il sera possible d'étendre le régime à des conventions collectives de secteur ou d'entreprise.

L'interruption d'une carrière pour une série de raisons personnelles, par exemple le congé parental, n'est pas en soi originale. Ce qui est nouveau, c'est d'introduire cette possibilité dans une perspective de partage du temps de travail. L'idée consiste à permettre à quelqu'un de cesser de travailler pendant un certain temps et de bénéficier s'il est remplacé d'une indemnité.

Deux raisons peuvent décourager les candidats : la crainte de ne pas retrouver leur emploi et, d'autre part, la perte financière engendrée par l'interruption de travail. C'est à ces deux réticences que le Gouvernement essaie de répondre par un nouveau type de répartition du temps de travail : d'une part l'interruption complète mais temporaire de la carrière professionnelle et d'autre part la poursuite à mi-temps des activités professionnelles éventuellement en attendant la fin de la carrière.

Ces dispositions permettent à une série de personnes de mieux organiser leur vie tout en autorisant d'autres à trouver un emploi temporaire.

Un membre constate que l'octroi du congé est subordonné à un accord de l'employeur. Cela ne constitue pas un droit pour le travailleur : il s'agit d'une demi-liberté qui limite d'autant la possibilité de remplacement.

Par ailleurs, le membre souhaite obtenir la confirmation que le cadre d'application de l'article 88 est bien le secteur privé.

Le Ministre répond en se référant à l'article 93, § 3.

Hetzelfde lid stelt vast dat artikel 89 bepaalt dat de aanvraag drie maanden voor de aanvang van de schorsing moet worden ingediend. Het zal dus onmogelijk zijn op die manier onvoorziene omstandigheden of een ongeval op te vangen.

De Minister meent dat dit probleem kan worden opgelost door een akkoord tussen werknemer en werkgever.

Een commissielid zegt altijd gepleit te hebben voor een grotere soepelheid van de beroepsloopbaan. Zal de loopbaan voortaan slechts eenmaal dan wel meermaals kunnen worden onderbroken? Kan de Minister een aanduiding geven over het bedrag van de vergoeding? In verband met de vereiste van toestemming vanwege de werkgever is het wenselijk dat de onderbreking van de beroepsloopbaan wordt ingeschreven in de C.A.O.'s. Voor onverwachte gebeurtenissen kan de formule die de Regering voorstelt minder geschikt zijn. Een onderbreking van ten minste zes maanden is immers vrij lang. Kan de vaste regel van een aanvraagtermijn van drie maanden worden versoepeld?

Een ander lid meent dat de Regering het principe van de loopbaanonderbreking heeft overgenomen van het S.P.-alternatief. Hij meent dat artikel 89 niet in werking mag treden vóór de aanpassing van de sociale-zekerheidswetgeving overeenkomstig artikel 93 van het ontwerp.

De voorgaande spreker vindt dat de S.P. de idee van de loopbaanonderbreking op haar beurt heeft overgenomen van de vrouwenorganisaties. Die vragen het al sinds 1968. Zij dringt erop aan dat de rechten in de verschillende sociale-zekerheidsstelsels blijven voortlopen tijdens de onderbreking van de beroepsloopbaan.

De Minister geeft toe dat er verscheidene voorstellen van wet bestaan met betrekking tot de onderbreking van de loopbaan en dat ook de Bond van Grote en van Jonge Gezinnen en sommige politieke partijen suggesties hebben gedaan.

In verband met het halve recht dat door de nieuwe bepaling ontstaat, merkt de Minister op dat er aanvankelijk aan gedacht werd slechts een aantal beperkte gevallen in aanmerking te nemen voor de onderbreking van de beroepsloopbaan. Vervolgens heeft men er het ouderschapsverlof aan toegevoegd. Ten slotte heeft de Regering nog meer deuren opengelaten. Maar bij vrije keuze was het onmogelijk de vervangingsverplichting in de wet op te nemen. De mogelijkheden zullen moeten worden vastgesteld bij overeenkomst.

De Minister geeft vervolgens nader aan dat het aantal onderbrekingen van de beroepsloopbaan niet beperkt is. Wat het bedrag van de vergoeding betreft, het zal bij koninklijk besluit worden vastgesteld. Het is namelijk steeds moeilijk een nieuw recht in te voeren in moeilijke economische omstandigheden. De Regering is van plan uit te gaan van de laagste werkloosheidsuitkering, namelijk die welke wordt toegekend aan een samenwonende (derde tijdvak), d.i. 10 500 frank per maand. Met andere woorden, hij die het minst verdient, zal het minst verliezen.

Le même membre constate qu'à l'article 89 il est dit que la demande doit être introduite trois mois avant le début de la suspension. Il sera donc impossible de faire face à un imprévu ou un accident.

Le Ministre estime que ce cas peut se résoudre par un accord entre le travailleur et l'employeur.

Un membre déclare avoir toujours été partisan d'une plus grande souplesse de la carrière professionnelle. La carrière pourra-t-elle être désormais interrompue à plusieurs reprises ou ne pourra-t-elle l'être qu'une seule fois? Le Ministre pourrait-il préciser le montant de l'indemnité? Puisque l'accord de l'employeur est nécessaire, il est souhaitable que l'interruption de la carrière professionnelle soit prévue dans les conventions collectives. En cas d'événements imprévus, la formule proposée par le Gouvernement peut être moins adéquate. En effet, une interruption d'au moins six mois est assez longue. Ne pourrait-on assouplir la règle du délai de trois mois fixé pour la demande?

Un autre membre déclare que le Gouvernement a emprunté le principe de l'interruption de carrière à l'alternative du S.P. Il estime que l'article 89 ne peut entrer en application avant l'adaptation de la législation sur la sécurité sociale conformément à l'article 93 du projet.

Le préopinant trouve pour sa part que le S.P. a repris l'idée de l'interruption de carrière aux organisations féminines. C'est une de leurs revendications depuis 1968. L'intévenant insiste pour que les droits aux différents régimes de sécurité sociale soient maintenus pendant la durée de l'interruption de la carrière professionnelle.

Le Ministre admet qu'il existe plusieurs propositions de loi en matière d'interruption de la carrière ainsi que des suggestions, venues de la Ligue des familles ou de certains partis politiques.

A propos du demi-droit que constitue la nouvelle disposition, le Ministre fait remarquer qu'au départ il était prévu de ne retenir que des cas limités pour l'interruption de carrière. Puis on a voulu y ajouter le congé parental. Enfin le Gouvernement a préféré laisser davantage de portes ouvertes. Mais à partir d'une liberté dans les choix il était impossible d'admettre dans la loi l'obligation de remplacement. C'est par voie conventionnelle qu'il conviendra de définir les choix.

Le Ministre précise ensuite que le nombre d'interruptions de carrière n'est pas limité. Quant au montant de l'indemnité, il sera fixé par arrêté royal. Il est toujours difficile en effet d'introduire un droit nouveau dans un contexte économique difficile. L'intention du Gouvernement est de se baser sur l'indemnité de chômage la plus basse, c'est-à-dire celle accordée à un cohabitant (troisième période), soit 10 500 francs par mois. En d'autres termes, celui qui gagne le moins, perdra le moins.

De Minister onderstreept nog dat de originaliteit van het ontwerp niet bestaat in de mogelijkheid van de onderbreking van de beroepsloopbaan, maar wel in de combinatie van de onderbreking met de vervanging. Het was dan ook niet mogelijk een korte en onvoorziene duur in overweging te nemen. Indien de collectieve overeenkomst voorziet in een onderbreking van twee jaar, wordt de mogelijke vergoeding beperkt tot een jaar.

Het is een eerste stap en het is hoe dan ook gevaarlijk een werknemer toe te staan zijn betrekking voor een al te lange tijd te onderbreken, met name omdat hij daardoor zijn beroepsbekwaamheid kan verliezen.

Er werd geen termijn bepaald waarbinnen de werkgever zijn akkoord schriftelijk aan de werknemer moet meedelen. De Regering achtte het beter het aan de collectieve arbeids-overeenkomsten over te laten, nadere regels te stellen.

De Minister verklaart dat volgens hem de bewoordingen van artikel 89, § 4, niet dwingend zijn.

Een lid vraagt zich nog af hoe het onvergoed ouderschapsverlof voor vrouwelijke werknemers waarin de wet van 1975 voorziet, zal kunnen worden gecombineerd met deze nieuwe bepalingen. Wat zal er gebeuren als de werknemer een nieuwe loopbaanonderbreking vraagt onmiddellijk na een vorige onderbreking?

Een laatste spreker doet opmerken dat alleen uitkeringsgerechtigden in aanmerking komen voor de bijzondere stelsels. Kan in dit geval hiervan niet worden afgeweken, zodat de aanwerving van een ingeschreven werkzoekende zou volstaan?

De Minister begrijpt de bezorgdheid van de laatste spreker, maar zou deze wet worden uitgebreid tot anderen dan uitkeringsgerechtigde volledig werklozen, dan zou de begroting moeten worden verhoogd, aangezien die anderen geen werkloosheidsuitkering ontvangen.

Een lid vraagt of de voornoemde vergoeding van 10 500 frank wel degelijk de aanspraak op sociale zekerheid waarborgt, o.m. inzake gezondheidszorgen en pensioen.

De Minister antwoordt dat dit probleem in studie is. Hij begrijpt dat positieve oplossingen zullen moeten worden gevonden inzake sociale zekerheid, anders zal het recht op onderbreking van de beroepsloopbaan een theoretisch recht blijven.

Onderafdeling 1

Toepassingsgebied

Artikel 88

De Minister stelt bij amendement voor een derde lid in te voegen, luidende:

« De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit het voordeel van de artikelen 89 en 91 uitbreiden tot het statutair en/of tijdelijk personeel van de Staat, de provincies, de agglomeraties, de gemeenten, de openbare instellingen welke

Le Ministre souligne encore que ce qui fait l'originalité de ce projet de loi, ce n'est pas la possibilité de l'interruption de carrière mais la combinaison entre l'interruption et le remplacement. Dans ces conditions il n'était pas possible d'envisager une durée courte et imprévue. Si la convention collective prévoit une interruption de deux ans, la possibilité d'indemnité elle est limitée à un an.

Ceci est un premier pas et, de toute façon, permettre à un travailleur de quitter son emploi pour une période trop longue est dangereux, notamment en raison de la déqualification que cela peut entraîner.

Aucun délai n'a été fixé dans lequel l'employeur doit communiquer son accord par écrit au travailleur. Le Gouvernement préférerait laisser aux conventions collectives la possibilité de déterminer des modalités plus précises.

Le Ministre ajoute que dans son esprit les termes du paragraphe 4 de l'article 89 ne sont pas impératifs.

Un membre se demande encore comment le congé parental non rémunéré prévu pour les travailleuses par la loi de 1975 pourra se combiner avec les nouvelles dispositions. Qu'advient-il si le travailleur demande une nouvelle interruption de carrière immédiatement après en avoir obtenu une?

Un dernier intervenant fait remarquer que seuls les allocataires entrent en ligne de compte pour les régimes spéciaux. Ne pourrait-on en pareil cas déroger à la règle, de telle sorte que l'engagement d'un demandeur d'emploi inscrit suffise?

Le Ministre comprend les préoccupations du dernier intervenant, mais ouvrir les possibilités qu'offre cette loi à d'autres que des chômeurs complets indemnités exigerait une augmentation du budget puisque ces personnes ne bénéficient pas d'une indemnité de chômage.

Un membre s'inquiète de savoir si l'indemnité précitée de 10 500 francs assure bien le droit à la sécurité sociale, notamment en matière de soins de santé et de pension.

Le Ministre indique que ce problème est à l'étude. Il comprend qu'il faudra apporter des réponses positives en matière de sécurité sociale sinon le droit à l'interruption de carrière restera théorique.

Sous-section 1

Champ d'application

Article 88

Le Ministre propose par voie d'amendement d'ajouter un troisième alinéa rédigé comme suit:

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre l'avantage prévu aux articles 89 et 91 au personnel statutaire et/ou temporaire occupé par l'Etat, les provinces, les agglomérations, les communes, les établissements publics

eronder ressorteren, de instellingen van openbaar nut en de door het Rijk gesubsidieerde personeelsleden in dienst van de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, tegen de voorwaarden die hij vaststelt. »

Verantwoording

« Dit amendement heeft tot doel de bepalingen betreffende het toepassingsgebied van afdeling 5 — Onderbreking van de beroepsloopbaan — in een zelfde artikel onder te brengen.

De tekst zelf wordt niet gewijzigd. »

Het amendement wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 9 tegen 4 stemmen.

Onderafdeling 2

Onderbreking van de beroepsloopbaan (art. 89 en 90)

Artikel 89

Een lid stelt in verband met § 3 van dit artikel de volgende vragen :

a) Wat gebeurt er indien de collectieve arbeidsovereenkomst voorziet in een minimumduur van minder dan zes maanden en een maximumduur van meer dan een jaar ?

b) Indien de collectieve arbeidsovereenkomst voorziet in een onderbreking van twee jaar met vervanging door een uitkeringsgerechtigde volledig werkloze, wordt die vergoeding waarin § 1 voorziet dan gedurende twee jaar toegekend ?

De Minister antwoordt :

a) De collectieve arbeidsovereenkomst kan om het even welke duur van schorsing van de arbeidsovereenkomst bepalen. De geldigheid van de overeenkomst komt niet in het gedrang door het feit dat de duur van de schorsing minder dan zes maanden of meer dan een jaar bedraagt. Slechts wanneer een vergoeding wordt gevraagd behoort men binnen het raam van deze wet te blijven.

Dit betekent dat indien de werknemer een vergoeding wil ontvangen en een schorsing vraagt, de duur van die schorsing ten minste zes maanden moet bedragen en ten hoogste een jaar niet mag overschrijden.

b) Zoals onder a) vermeld zal de vergoeding slechts worden toegekend indien de aanvraag van de werknemer niet enkel voldoet aan de regelen bepaald in artikel 89 (aanvraag ingediend drie maanden op voorhand, duur van de schorsing tussen zes en twaalf maanden), maar ook aan de regelen die krachtens artikel 89 zullen worden gesteld.

Om die redenen zal het dus niet mogelijk zijn dat een werknemer gedurende twee opeenvolgende jaren een vergoeding geniet.

qui en dépendent, les établissements d'intérêt public et les membres du personnel subventionné par l'Etat occupés par les établissements d'enseignement libre subventionnés, sous les conditions qu'il prévoit. »

Justification

« Cet amendement a pour objet de regrouper dans un seul article les dispositions relatives au champ d'application de la section 5 — Interruption de la carrière professionnelle.

Il n'est rien modifié quant au texte lui-même. »

Cet amendement est adopté par 9 voix contre 3.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 9 voix contre 4.

Sous-section 2

Interruption de la carrière professionnelle (art. 89 et 90)

Article 89

Un membre pose les questions suivantes au sujet du § 3 de cet article :

a) Que se passe-t-il si la convention collective de travail prévoit une durée minimum inférieure à six mois et une durée maximum supérieure à un an ?

b) Si la convention collective de travail prévoit une interruption de deux ans avec remplacement par un chômeur complet indemnisé, l'indemnité prévue par le § 1^{er} sera-t-elle accordée pendant deux ans ?

Le Ministre répond que :

a) La convention collective de travail peut prévoir n'importe quelle durée de suspension de l'exécution du contrat de travail. La validité de la convention n'est pas mise en cause par le fait que la durée de la suspension est inférieure à six mois ou supérieure à un an. Ce n'est que lorsqu'il est demandé une indemnité qu'il faut rester dans le cadre de la présente loi.

Ceci veut dire que si le travailleur souhaite recevoir une indemnité et demande une suspension, la durée de cette suspension devra être nécessairement d'au moins six mois et de maximum un an.

b) Comme mentionné au a), l'indemnité ne sera octroyée que si la demande du travailleur satisfait non seulement aux modalités fixées à l'article 89 (demande introduite trois mois à l'avance, durée de la suspension entre six et douze mois), mais aussi aux modalités qui seront fixées en vertu de l'article 89.

Dans ce cadre, il ne sera en effet pas possible qu'un travailleur bénéficie d'une indemnité deux ans de suite.

Dit doet niets af aan de bedoeling van de Regering dat de vergoeding waarin artikel 89 voorziet, meer dan eenmaal kan worden genoten. Artikel 89 bepaalt immers niet dat die schorsing eenmalig is.

Op de vraag van een lid binnen welke termijn de werknemer op de hoogte dient te worden gebracht (§ 5) antwoordt de Minister als volgt :

Aangezien de schorsing van de overeenkomst geschiedt in gemeen overleg tussen de werkgever en de werknemer, heeft de Regering daaraan slechts zo weinig formaliteiten verbonden als strikt noodzakelijk is.

In verband met de collectieve arbeidsovereenkomsten die nog gesloten moeten worden, zullen de betrokken partijen zelf de formaliteiten kunnen bepalen die zij noodzakelijk achten.

Verscheidene leden dienen een amendement in, strekkende om dit artikel te vervangen als volgt :

« § 1. Verlof om familiale redenen wordt aan de werknemer op zijn verzoek toegekend ter gelegenheid van de geboorte of de adoptie van een kind of wegens ziekte van zijn echtgenoot of van een bloed- of aanverwant die onder hetzelfde dak woont.

§ 2. De werknemer dient zonder onderbreking gedurende ten minste zes maanden in dienst van dezelfde onderneming te zijn.

§ 3. De duur van het verlof bedraagt ten minste één maand en mag één jaar niet overschrijden.

§ 4. Iedere werknemer die verlof neemt met toepassing van dit artikel dient tijdens zijn afwezigheid te worden vervangen door een uitkeringsgerechtigde volledig werkloze.

§ 5. Voor die verlofperiode is geen enkele bezoldiging verschuldigd; de uitvoering van de arbeidsovereenkomst wordt gedurende die periode geschorst.

§ 6. De Koning stelt nadere regelen voor de toepassing van dit artikel. »

De verantwoording luidt als volgt :

« Het ontwerp maakt het onderbreken van de beroepsloopbaan afhankelijk van het akkoord van de werkgever, waardoor deze bepaling wordt uitgehouden.

Het amendement strekt om de onderbreking van de beroepsloopbaan te beperken tot twee bepaalde gevallen en voert tevens een verplichte vervanging in ten einde de werkgelegenheid te bevorderen. »

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen.

Toutefois cela ne porte pas préjudice au fait que l'intention du Gouvernement est de donner plusieurs fois le droit de profiter de l'indemnité prévue à l'article 89. L'article 89 ne dispose pas en effet que cette suspension est unique.

A la question du membre de savoir dans quel délai le travailleur doit être informé (§ 5) le Ministre fournit la réponse suivante :

Vu que la suspension de l'exécution du contrat est décidée de commun accord entre l'employeur et le travailleur, le Gouvernement n'a voulu ajouter qu'aussi peu de formalités qu'il est nécessaire.

En ce qui concerne les conventions collectives qui doivent encore être conclues, les parties intéressées pourront elles-mêmes prévoir les formalités qu'elles jugent indispensables.

Plusieurs membres proposent par voie d'amendement de remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« § 1^{er}. Un congé pour raisons familiales est accordé au travailleur, à sa demande, à l'occasion de la naissance ou de l'adoption d'un enfant ou en raison de la maladie de son conjoint ou d'un parent ou allié vivant sous le même toit.

§ 2. Le travailleur doit être au service de la même entreprise sans interruption depuis au moins six mois.

§ 3. La durée du congé est d'au moins un mois et ne peut excéder un an.

§ 4. Tout travailleur qui prend un congé, en application du présent article, doit être remplacé pendant son absence par un chômeur complet indemnisé.

§ 5. Aucune rémunération n'est due pour cette période de congé; pendant celle-ci, l'exécution du contrat de travail est suspendue.

§ 6. Le Roi détermine les modalités d'application du présent article. »

La justification est la suivante :

« Le projet subordonne l'interruption de la carrière professionnelle à l'accord de l'employeur, ce qui vide cette disposition de sa substance.

L'objectif de l'amendement est de limiter l'interruption de la carrière professionnelle à deux cas précis, tout en prévoyant l'obligation de remplacement, dans la perspective de promouvoir l'emploi. »

Cet amendement est rejeté par 11 voix contre 4.

De Minister dient twee amendementen in, luidende :

« A. Paragraaf 2 van dit artikel te doen vervallen. »

Verantwoording

« Het blijkt nodig een zekere anciënniteit in de onderneming als toekenningsvoorwaarde van de vergoeding te eisen, zowel in geval van volledige schorsing van de arbeidsovereenkomst als in geval van keuze voor een stelsel van halftijdse tewerkstelling.

Toch kan deze voorwaarde, die in het ontwerp niet uitdrukkelijk voorzien is bij halftijdse tewerkstelling, zowel in het ene als in het andere geval, door de Koning geregeld worden krachtens artikel 93, § 1, van het ontwerp.

Daarom wordt er voorgesteld deze voorwaarde in het wetsontwerp te doen vervallen. »

« B. Paragraaf 4 van dit artikel te vullen als volgt :

« Bij wederzijds akkoord tussen de werkgever en de werknemer kan de termijn van drie maanden worden verminderd. »

De twee amendementen en het aldus gewijzigde artikel worden aangenomen met 11 tegen 4 stemmen.

Artikel 90

Een lid is van mening dat er twee problemen kunnen rijzen :

1. Ingeval de werknemer zich niet kan beroepen op een C.A.O., wordt hij eerst beschermd vanaf de dag waarop de werkgever instemt met zijn aanvraag tot onderbreking van de overeenkomst, welke aanvraag uiteraard voorafgaat aan de instemming van de werkgever. De werkgever kan de bescherming dus gemakkelijk te niet doen.

De bescherming zou moeten ingaan de dag waarop de werknemer de aanvraag heeft ingediend.

2. Wordt de opzeggingstermijn geschorst voor de tijd dat de loopbaan onderbroken wordt, indien de werkgever buiten de beschermingsperiode de werknemer opzegt ?

Logischerwijze zou hierop bevestigend geantwoord moeten worden. Die oplossing is trouwens door de wetgever gekozen in geval van voorlopige hechtenis.

De Minister antwoordt het volgende :

1. De werknemer wiens arbeidsovereenkomst tijdelijk wordt geschorst, is beschermd tegen ontslag. De periode van bescherming gaat in op de dag waarop de werkgever instemt met de schorsing.

De Regering is de mening toegedaan dat het niet wenselijk was die periode van bescherming te doen ingaan op de dag dat het verlof wordt aangevraagd, aangezien de schorsing

Le Ministre introduit deux amendements dont les textes sont repris ci-après :

« A. Supprimer le § 2 de cet article. »

Justification

« Il paraît nécessaire qu'une certaine ancienneté au sein de l'entreprise soit exigée comme condition d'octroi de l'indemnité, tant en cas de suspension totale du contrat de travail qu'en cas de choix d'un régime d'occupation à mi-temps.

Cependant, cette condition, qui n'est pas explicitement prévue par le projet en ce qui concerne le cas de passage à mi-temps, peut dans un cas comme dans l'autre, être réglée par le Roi en vertu de l'article 93, § 1^{er}, du projet.

C'est pourquoi il est proposé de supprimer cette condition dans le projet de loi. »

« B. Compléter le § 4 de cet article comme suit :

« Le délai de trois mois peut être diminué de commun accord entre l'employeur et le travailleur. »

Les deux amendements ainsi que l'article amendé sont adoptés par 11 voix contre 4.

Article 90

Un membre est d'avis qu'à la lecture du texte, deux problèmes peuvent se poser :

1. En effet, si le travailleur n'invoque pas une C.C.T., la protection ne court qu'à partir du jour où l'employeur marque son accord sur la demande d'interruption introduite par le travailleur et qui est, par la force des choses, antérieure à l'accord de l'employeur. Donc, l'employeur peut facilement réduire à néant la protection.

La protection devrait débiter au jour de la demande introduite par le travailleur.

2. Le délai de préavis est-il suspendu pendant la durée de l'interruption de carrière lorsque l'employeur a signifié ce préavis en dehors de la période de protection ?

La logique voudrait que « oui ». Cette solution a d'ailleurs été retenue par le législateur en ce qui concerne la détention préventive.

Le Ministre répond :

1. Le travailleur, dont l'exécution du contrat de travail est suspendue temporairement, bénéficie d'une protection contre le licenciement. Le début de la période de protection coïncide avec le jour où l'employeur donne son accord à la suspension.

Le Gouvernement est d'avis qu'il n'était pas souhaitable de faire coïncider le début de cette protection avec la demande même du congé, vu que cette suspension de l'exé-

van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst slechts tot stand komt vanaf het moment dat de instemming wordt gegeven. De bescherming doen ingaan op de dag van de aanvraag zou aanleiding geven tot te veel misbruiken en praktische moeilijkheden.

2. Er is inderdaad niet voorzien in de schorsing van de opzeggingstermijn. Er mag evenwel niet uit het oog worden verloren dat het de werknemer in dit geval vrijstaat al dan niet een schorsing van zijn arbeidsovereenkomst te vragen.

De *ratio legis* die ten grondslag ligt van het schorsen van de opzeggingstermijn in geval van voorlopige hechtenis, is zeker niet vergelijkbaar met deze situatie.

De Minister dient vervolgens onderstaande amendementen in :

A. Tussen het eerste en het tweede lid van dit artikel, het volgende lid in te voegen :

« Als voldoende reden geldt een door de rechter als zodanig bevonden reden waarvan de aard en de oorsprong vreemd zijn aan de in artikel 89 bedoelde schorsing. »

Verantwoording

« Gezien het begrip « voldoende reden » overeenkomt met het begrip opgenomen in artikel 38, § 3, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten — zoals de memorie van toelichting vermeldt — is het wenselijk in deze wet dezelfde definitie te gebruiken als in de wet van 3 juli 1978. »

B. Het tweede lid van dit artikel te vervangen door het volgende lid :

« De werkgever die, ondanks de bepalingen van het eerste lid de arbeidsovereenkomst eenzijdig beëindigt is gehouden om aan de werknemer een forfaitaire vergoeding te betalen die gelijk is aan het loon van zes maanden, onverminderd de vergoedingen die bij een verbreking van de arbeidsovereenkomst aan de werknemer moeten worden betaald. »

Verantwoording

« Het betreft hier een louter technisch amendement, dat de grond van het ontwerp niet wijzigt. »

Een lid merkt op dat in de verantwoording van de regeringsamendementen, wat de toepassing van het begrip « voldoende reden » betreft, enkel verwezen wordt naar paragraaf 3 van artikel 38 van de wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten. Het ware beter geweest ook te verwijzen naar de paragrafen 1 en 2 van dat artikel.

De Minister antwoordt dat de oorspronkelijke tekst, zoals trouwens blijkt uit de memorie van toelichting, een parallelisme invoerde met de loopbaanonderbreking voor het vervullen van de legerdienst. Het regeringsamendement dient enkel ter verduidelijking en gaat niet verder dan de oorspronkelijke bedoeling.

cution du contrat de travail ne devient effective qu'au moment de l'accord. Faite coïncider le début de la protection avec le jour de la demande donnerait lieu à trop d'abus et de difficultés pratiques.

2. La suspension du délai de préavis n'a, en effet, pas été prévue. On ne peut toutefois pas perdre de vue que dans le cas soumis, le travailleur reste libre de demander ou non une suspension de son contrat de travail.

La *ratio legis* qui est à la base de l'introduction de la suspension du délai de préavis en cas de détention préventive n'est certainement pas comparable à cette situation.

Le Ministre présente ensuite les amendements suivants :

A. Entre les alinéas 1^{er} et 2 de cet article, insérer l'alinéa suivant :

« Est suffisant le motif qui a été reconnu tel par le juge et dont la nature et l'origine sont étrangères à la suspension visée à l'article 89. »

Justification

« La notion de « motif suffisant » correspondant à la notion reprise à l'article 38, § 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail — comme l'indique l'exposé des motifs — il est souhaitable de recourir dans cette loi à la même notion que celle figurant dans la loi du 3 juillet 1978. »

B. Remplacer l'alinéa 2 de cet article, par l'alinéa suivant :

« L'employeur qui, nonobstant les dispositions de l'alinéa 1^{er} résilie unilatéralement le contrat de travail est tenu de payer au travailleur une indemnité forfaitaire égale à la rémunération de six mois, sans préjudice des indemnités dues au travailleur en cas de rupture du contrat de travail. »

Justification

« Il s'agit d'un amendement purement technique, qui ne modifie pas le fond du projet. »

Un membre fait observer qu'en ce qui concerne l'application de la notion de « motif suffisant », la justification des amendements gouvernementaux se réfère uniquement au § 3 de l'article 38 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Il eût été préférable de se référer également aux §§ 1^{er} et 2 de cet article.

Le Ministre répond que le texte initial, comme il ressort d'ailleurs de l'exposé des motifs, instaurait un parallélisme avec l'interruption de carrière pour accomplir son service militaire. L'amendement gouvernemental a uniquement été déposé pour clarifier cette disposition et ne va pas plus loin que le texte initial.

De amendementen van de Regering worden aangenomen met 12 tegen 4 stemmen.

Het aldus geamendeerde artikel 90 wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen.

Onderafdeling 3

Halftijdse arbeidsprestaties (art. 91 en 92)

Artikel 91

De Minister legt uit dat het de bedoeling is hetzelfde nieuwe arbeidsstelsel in te voeren voor halftijdse betrekkingen, in het raam van de arbeidsverdeling. Er zijn reeds landen die deze vernieuwing toepassen.

Op de vraag van een lid wat moet worden verstaan onder halftijds antwoordt de Minister dat het in dit geval om een werkelijk halftijdse betrekking gaat en dat dit het enige geval is dat in aanmerking wordt genomen. De toepassingsduur is niet bepaald; een overeenkomst kan er een einde aan maken.

De Minister verklaart ook nog dat in de huidige stand van zaken de werknemer vervangen dient te worden door een uitkeringsgerechtigde volledig werkloze.

Een lid verwijst naar artikel 130 van de werkloosheidsreglementering. Dit artikel legt een minimuminkomen op dat men moet verdienen om op een werkloosheidsuitkering aanspraak te kunnen maken. Wanneer een werknemer verplicht wordt halftijds te werken, loopt hij het risico dit minimumbedrag niet te halen. Heeft de Regering een oplossing voor dit probleem?

De Minister verklaart dat de vervanger van de vertrekkende werknemer een half loon mag cumuleren met een halve werkloosheidsuitkering, voor zover hij werkzoekende blijft voor een voltijdse betrekking en binnen de perken blijft van het grensbedrag dat gehandhaafd wordt. Deze bepaling moet het mogelijk maken een deeltijdse betrekking aan te nemen om uit de werkloosheid te geraken.

Een ander lid zegt dat de Minister innoverend werkt in die zin dat hij voltijdse werknemers aanspoort halftijds te werken. Men kan weliswaar niet van echte dwang spreken maar het begrip « vrijwilligheid » wordt toch op de helling gezet.

Hij betreurt het ook dat de Minister een discriminatie invoert tussen de verschillende categorieën van halftijdse werknemers. In tegenstelling tot halftijdse onvrijwillige werknemers kunnen de werknemers, die in uitvoering van dit artikel halftijds gaan werken, niet uit de werkloosheid gestoten worden wegens langdurige werkloosheid. Evenmin kan hun vergoeding na een bepaalde periode verminderd worden zoals dat met de halftijdse onvrijwillige werknemers het geval is.

Ten slotte zijn er die werknemers die nu al, op vrijwillige basis, halftijds werken maar die daarvoor geen enkele vergoeding van de R.V.A. hebben gekregen.

Les amendements du Gouvernement sont adoptés par 12 voix contre 4.

L'article 90 ainsi amendé est adopté par 12 voix contre 4.

Sous-section 3

Prestations de travail à mi-temps (art. 91 et 92)

Article 91

Le Ministre explique qu'il s'agit d'introduire le même nouveau régime de travail pour les mi-temps, dans le cadre du partage de l'emploi. Cette innovation est déjà appliquée dans quelques pays.

A une question à propos de ce qu'il faut entendre par mi-temps, le Ministre répond qu'il s'agit dans ce cas d'un véritable mi-temps, et que c'est le seul cas retenu. La durée d'application est indéterminée; il peut y être mis fin par convention.

Le Ministre confirme encore que, dans l'état actuel des choses, le travailleur doit être remplacé par un chômeur complet indemnisé.

Un membre se réfère à l'article 130 de la réglementation sur le chômage qui impose un revenu minimum pour pouvoir prétendre aux allocations de chômage. Si un travailleur est contraint de travailler à mi-temps, il court le risque de ne pas gagner ce montant minimum. Le Gouvernement a-t-il une solution à ce problème?

Le Ministre explique que la personne qui remplace le travailleur partant peut cumuler un demi-salaire et une demi-allocation de chômage pour autant qu'elle reste demandeur d'emploi à temps plein, et dans les limites du plafond, lequel est maintenu. Cette disposition doit permettre aux gens de choisir un temps partiel pour sortir du chômage.

Un autre membre déclare que le Ministre innove en ce sens qu'il encourage des travailleurs à temps plein à travailler à mi-temps. Certes, il n'est pas question d'une contrainte véritable, mais la notion de « base volontaire » est quand même battue en brèche.

Il regrette également que le Ministre crée une discrimination entre les différentes catégories de travailleurs à mi-temps. Contrairement aux travailleurs occupés involontairement à mi-temps, les travailleurs qui travailleront à mi-temps en application de cet article ne pourront pas être exclus du chômage pour cause de chômage de longue durée. Leur allocation ne pourra pas non plus être réduite après un certain temps comme celle des travailleurs occupés involontairement à mi-temps.

Il y a enfin les travailleurs qui travaillent déjà à mi-temps, sur une base volontaire, mais qui n'ont reçu en échange aucune indemnité de l'O.N.E.M.

Nog een ander lid haalt het geval aan van het vrouwelijk onderhoudspersoneel in de rijkscholen. Velen onder hen werden gedwongen halftijds te gaan werken zonder dat zij daarvoor op een werkloosheidsvergoeding konden aanspraak maken. Met dit artikel zal hun toestand bestendig worden. Hij vraagt zich verder af hoe men zal kunnen vermijden dat bepaalde bedrijven misbruik zullen maken van de geboden mogelijkheid om sommige van hun werknemers te dwingen halftijds te werken.

Een lid vraagt tot welk bedrag van het halve loon de werknemer van 50 jaar of ouder recht heeft op de helft van de uitkering.

De Minister bevestigt in de eerste plaats wat de eerste spreker heeft gezegd. Vervolgens verklaart hij dat de werknemer die een halftijdse betrekking aanvaardt, altijd recht heeft op de helft van de uitkering. Artikel 91 heeft geen betrekking op de werkloze van 50 jaar oud, die zou beslissen halftijds te werken ten einde te ontsnappen aan de werkloosheid, maar wel op de werknemer die beslist slechts halftijds te werken. Er moet dus een onderscheid worden gemaakt tussen twee gevallen : de voltijdse werknemer die zijn betrekking opgeeft voor zes maanden en per maand ongeveer 10 500 frank ontvangt in het kader van artikel 89, en de werknemer die overeenkomt om halftijds te werken en die in het kader van artikel 91 de helft van zijn loon cumuleert met de helft van de uitkering. In het laatste geval is er geen maximum. Iemand die een halftijdse betrekking begint kan binnen de bepaalde grenzen de helft van zijn werkloosheidsuitkering cumuleren met de helft van het loon voor een voltijdse betrekking. Op die wijze kan hij aan de werkloosheid ontsnappen. De aanpassing van de maxima is voor later gepland.

Een lid stelt vast dat inderdaad een discriminatie tot stand gebracht wordt. Een werknemer met een jaarwedde van 1 000 000 frank krijgt werklozensteun wanneer hij halftijds gaat werken, ook al verdient hij met dat halftijds werk nog 500 000 frank. Voor een volledig werkloze die een halftijdse baan krijgt, bestaat wel degelijk een inkomensplafond.

De intervenant betreurt deze discriminatie.

De Minister antwoordt dat natuurlijk kan worden overwogen die maxima te schrappen. Overigens is bepaald dat aan de werknemers van 50 jaar of ouder hetzelfde bedrag wordt toegekend als dat van artikel 89.

Het is een soort van vervroegd brugpensioen dat het mogelijk maakt minder brutaal met werken op te houden.

Een lid merkt op dat het uitgangspunt een voltijdse betrekking is. De werknemer wordt vervangen door een werknemer die deeltijds werkt en daarbij nog de helft van de werkloosheidsuitkering zal ontvangen, en door een uitkeringsgerechtigde volledig werkloze die de helft van het loon zal ontvangen maar waarvoor echter een maximumbedrag zal gelden.

Een ander lid denkt vooral aan de overheidssector en inzonderheid aan iemand die kiest voor een halftijdse betrek-

Un autre membre cite le cas du personnel d'entretien féminin des écoles de l'Etat. Beaucoup d'entre elles ont été contraintes de travailler à mi-temps sans pouvoir prétendre au bénéfice d'une allocation de chômage. Cet article rendra leur situation définitive. L'intervenant se demande par ailleurs comment on pourra éviter que certaines entreprises n'abusent de la possibilité qui leur serait offerte d'obliger certains de leurs travailleurs à travailler à mi-temps.

Un membre souhaite savoir jusqu'à quel montant de demi-salaire le travailleur de 50 ans ou plus aura droit à la moitié de l'indemnité prévue.

Le Ministre confirme d'abord ce qu'a dit le premier intervenant. Il signale ensuite que le travailleur qui accepte un mi-temps a toujours droit à la moitié de l'indemnité. L'article 91 ne concerne pas le chômeur de 50 ans qui déciderait d'occuper un mi-temps pour échapper au chômage, mais bien le travailleur qui décide de ne plus travailler qu'à mi-temps. Il faut donc distinguer deux cas : celui du travailleur à temps plein qui quitte son emploi pour six mois et reçoit quelque 10 500 francs par mois dans le cadre de l'article 89, et celui du travailleur qui convient de travailler à mi-temps, et qui, dans le cadre de l'article 91 ou 92 cumule la moitié de son salaire avec la moitié de l'indemnité. Il n'y a pas de plafond dans le cadre de l'article 91 cumule la moitié de son peut cumuler, dans les limites fixées, la moitié de son indemnité de chômage et la moitié du traitement d'un temps plein. Cette solution lui permet d'échapper au chômage. La révision des plafonds sera envisagée ultérieurement.

Un membre constate qu'une discrimination est effectivement créée. Un travailleur touchant un salaire annuel de 1 000 000 de francs reçoit une allocation de chômage lorsqu'il accepte de travailler à mi-temps, même s'il gagne encore 500 000 francs. Il y a bel et bien un plafond de revenus pour le chômeur complet qui obtient un emploi à mi-temps.

L'intervenant déplore cette discrimination.

Le Ministre répond qu'on pourrait évidemment envisager de supprimer les plafonds. Par ailleurs, pour les travailleurs de 50 ans et plus, il est prévu de leur accorder le même montant que celui prévu à l'article 89.

C'est une espèce de pré-retraite anticipée qui permet de quitter le travail moins brutalement.

Un membre remarque que le point de départ est un emploi à temps complet. Le travailleur est remplacé par un travailleur à temps partiel qui touchera en plus une demi-indemnité de chômage et par un chômeur complet indemnisé qui touchera la moitié du salaire mais à qui le plafond est appliqué.

Un autre membre pense plus particulièrement au secteur public et imagine quelqu'un qui opte pour un demi-temps.

king. Krachtens de huidige wetgeving heeft die persoon geen recht op werkloosheidsuitkering. Zullen de nieuwe bepalingen hem dat recht wel geven ?

Dezelfde spreker merkt nog op dat de werkloze die de andere halve betrekking neemt, waarschijnlijk een minder hoog inkomen zal ontvangen, wat voor de werkgever een financieel voordeel betekent. Zal datzelfde voordeel eveneens worden toegekend aan degene die halftijds werkt en aan de eventuele werkloze ?

De Minister antwoordt bevestigend op alle vragen. Het voordeel van dit systeem is in feite dat aanzienlijke druk wordt uitgeoefend om de werknemer te vervangen.

Een lid vraagt nog of de overeenkomst niet moet vermelden hoelang deze geldig blijft.

De Minister antwoordt dat de duur van de overeenkomst bedoeld in dit artikel hoe dan ook bepaald kan worden door de partijen bij de overeenkomst. De Regering was de mening toegedaan dat dit niet in de wet bepaald hoefde te worden.

Het is evenwel zo dat de uitkering en het behoud van de rechten op de sociale zekerheid in tijd beperkt zullen zijn, maar het is een werknemer en een werkgever niet verboden, met kennis van zaken, een langere termijn overeen te komen.

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 4 stemmen.

Artikel 92

Een lid vraagt of uit dit artikel kan worden afgeleid dat indien het loon voor een voltijdse betrekking 40 000 frank bedraagt en de termijn waarop de opzeggingsvergoeding slaat, zeven maanden, de werkgever 280 000 frank zal moeten betalen.

De Minister merkt op dat het alleen de bedoeling van de Regering is geweest, voor de berekening van de duur van de opzeggingstermijn (en de daarmee overeenstemmende vergoeding), rekening te houden met een voltijdse fictieve betrekking.

In het gegeven voorbeeld betekent dit dus dat de opzeggingsvergoeding gelijk zal zijn aan de bezoldiging op dat moment van de deeltijds werkende werknemer, vermenigvuldigd met zeven maanden.

Dit artikel wordt aangenomen met 11 tegen 4 stemmen.

Een lid stelt bij amendement voor :

« A. Een onderafdeling 3bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Bijzondere bepalingen voor uitkeringsgerechtigde werklozen die zich aan een familiale taak wensen te wijden ».

En vertu de la législation actuelle, il n'a droit à aucune indemnité de chômage. Les nouvelles dispositions lui ouvrent-elles ce droit ?

Le même membre fait encore observer que le chômeur qui prendra l'autre demi-place bénéficiera probablement d'un revenu moins élevé, ce qui constitue un avantage financier pour le patron. Ce même avantage sera-t-il également accordé à celui qui prend le mi-temps et au chômeur éventuel ?

Le Ministre répond par l'affirmative à toutes les questions. En fait, dit-il, l'avantage de ce système est l'existence d'une pression considérable pour qu'il y ait remplacement.

Un membre pose encore la question de savoir si la convention ne doit pas indiquer la durée de validité.

Le Ministre répond que la durée de la convention visée à cet article peut en tout état de cause être fixée par les parties dans cette convention. Le Gouvernement était quant à lui d'avis qu'elle ne devait pas figurer dans la loi.

Il est toutefois vrai que l'indemnité et le maintien des droits à la sécurité sociale seront limités dans le temps, sans qu'il soit interdit qu'un travailleur et un employeur prévoient, en toute connaissance de cause, une durée plus longue.

L'article est adopté par 11 voix contre 4.

Article 92

Un membre demande si on peut conclure de cet article que si le salaire à temps plein est de 40 000 francs par mois et le délai couvert par l'indemnité de rupture de sept mois, l'employeur paiera 280 000 francs ?

Le Ministre fait observer que l'intention du Gouvernement n'a été que de tenir compte, pour le calcul de la durée de la période de préavis (et de l'indemnité de compensation correspondante), d'une occupation fictive à temps plein.

Ceci signifie que dans l'exemple donné, l'indemnité de préavis sera égale à la rémunération en cours du travailleur occupé à temps partiel multiplié par sept mois.

Cet article est adopté par 11 voix contre 4.

Un membre propose un amendement rédigé comme suit :

« A. Insérer une sous-section 3bis (nouvelle), rédigée comme suit :

« Dispositions spéciales pour les chômeurs indemnisés désireux de se consacrer à des tâches familiales ».

ART. 92bis (nieuw)

« De uitkeringsgerechtigde werkloze waarvan de werkloosheid langer dan vijftien maanden heeft geduurd en die bewijst daadwerkelijk en uitsluitend te willen instaan voor het onderhoud en de verzorging van ascendenten en/of descendenten, kan op zijn verzoek het recht op werkloosheid omgezet zien in een familiale bijslag.

De omzetting gebeurt voor een periode van een jaar; deze tijdsspanne kan telkens met een jaar worden verlengd.

Tijdens de periode van omzetting wordt de hoedanigheid van gerechtigde werkloze behouden, met uitzondering van het bepaalde in artikel 153 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende de arbeidsvoorziening en de werkloosheid. »

B. In hetzelfde Hoofdstuk III, Afdeling 5, Onderafdeling 4, telkens in de artikelen 93, § 1 en § 2, 94 en 95, de woorden « de artikelen 89 en 91 » te vervangen door de woorden « de artikelen 89, 91 en 92bis ».

Dit amendement wordt eenparig (14 stemmen) verworpen.

Onderafdeling 4

Gemeenschappelijke bepalingen (art. 93 to 95)

Artikel 92bis (nieuw)

De Minister dient een amendement in strekkende om een artikel 92bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Voor het indienen van de bij de artikelen 89, § 3, en 91, § 2, bedoelde aanvraag dient de werknemer zonder onderbreking gedurende ten minste zes maanden in dienst van dezelfde onderneming te zijn. »

Dit amendement wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 93

De Minister stelt bij amendement voor § 3 te doen vervallen. Dit amendement is het gevolg van het Regeringsamendement op artikel 88.

Er wordt ook een amendement ingediend strekkende om § 3 van dit artikel te vervangen als volgt :

« De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden waaronder de werkgever die zich verbonden heeft om de werknemer wiens arbeidsovereenkomst ingevolge artikel 89 wordt geschorst of die, overeenkomstig artikel 91, halftijds wordt tewerkgesteld te vervangen door een uitkeringsgerechtigde volledig werkloze en deze verplichting niet nakomt, ertoe gehouden is aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een forfaitaire schadeloosstelling te betalen gelijk aan het bedrag van de vergoeding toegekend aan de werknemer.

ART. 92bis (nouveau)

« Le chômeur indemnisé resté sans emploi pendant plus de quinze mois et qui prouve avoir voulu assurer effectivement et exclusivement l'entretien d'ascendants et/ou de descendants, peut, à sa demande, faire convertir le droit aux allocations de chômage en une allocation familiale.

Cette conversion vaut pour une période d'un an, cette période pouvant être chaque fois prorogée d'un an.

Pendant la période de conversion, la qualité de chômeur indemnisé est maintenue, sauf pour ce qui est des dispositions figurant à l'article 153 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage. »

B. Au même Chapitre III, Section 5, Sous-section 4, remplacer chaque fois aux articles 93, § 1^{er} et § 2, 94 et 95, les mots « les articles 89 et 91 » par les mots « les articles 89, 91 et 92bis ».

L'amendement est rejeté à l'unanimité des voix (14).

Sous-section 4

Dispositions communes (art. 93 à 95)

Article 92bis (nouveau)

Le Ministre introduit un amendement visant à insérer un article 92bis (nouveau) libellé comme suit :

« Pour introduire la demande visée au § 3 de l'article 89 et au § 2 de l'article 91, le travailleur doit être au service de la même entreprise sans interruption depuis au moins six mois. »

Cet amendement est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Article 93

Le Ministre propose, par voie d'amendement, de supprimer le § 3. Cet amendement est la conséquence de l'amendement du Gouvernement à l'article 88.

D'autre part, un amendement est déposé visant à remplacer le § 3 de cet article comme suit :

« Le Roi fixe, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les conditions auxquelles l'employeur qui s'est engagé à remplacer par un chômeur complet indemnisé le travailleur dont le contrat de travail est suspendu conformément à l'article 89 ou qui est occupé à mi-temps conformément à l'article 91 et qui ne respecte pas cette obligation, est tenu de payer à l'Office national de l'Emploi une indemnisation forfaitaire égale au montant de l'indemnité allouée au travailleur.

De Koning kan deze sanctie uitbreiden tot de inbreuken op de bepalingen van de uitvoeringsbesluiten van deze afdeling, welke Hij aanwijst. »

Het amendement wordt verantwoord als volgt :

« Het eerste lid van het amendement stelt de R.V.A. in staat van de werkgever te eisen dat hij de vervangingsverplichting, waartoe hij zich verbonden heeft, nakomt. Deze verbintenis wordt namelijk als voorwaarde gesteld voor de toekenning van de vergoeding aan de werknemer die zijn beroepsloopbaan onderbreekt. »

Het tweede lid stelt de Koning in staat het recht van de R.V.A. om de aan de werknemer toegekende vergoedingen terug te vorderen, uit te breiden ingeval de toekenningsvoorwaarden van deze vergoeding niet werden nageleefd. »

Een lid vraagt uitleg over de strekking van het tweede lid van het amendement, omdat de tekst volgens hem niet duidelijk is. De werkgever lijkt bevoordeeld. Waarom niet bepalen dat de R.V.A. zijn toevlucht kan nemen tot alle wettelijke middelen om de werknemer zowel als de werkgever een sanctie op te leggen ?

Volgens de Minister is er geen verschil, omdat voor de ene zowel als voor de andere is voorzien in een sanctie en in de terugvordering van de ten onrechte ontvangen sommen.

Het laatste amendement wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikel 94

Dit artikel wordt aangenomen met 11 tegen 7 stemmen.

Artikel 95

De Minister stelt voor de inleidende zin van artikel 95 te vervangen door de volgende bepaling :

« In artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders wordt een § 4bis ingevoegd, luidend als volgt : »

Dit is enkel een verbetering uit wetgevingstechnisch oogpunt.

Op de vraag waarom de Regering zich niet houdt aan de klassieke formulering van de arbeidswetgeving, antwoordt de Minister dat hij de voorkeur geeft aan de bewoordingen voorgesteld in het ontwerp; daardoor kunnen alle ambtenaren, d.w.z. de personeelsleden van het Rijk die de eed hebben afgelegd, toezicht uitoefenen.

Het commissielid wijst erop dat er een essentieel onderscheid bestaat tussen enerzijds de ambtenaren belast met het toezicht zoals bedoeld in de arbeidswetgeving en anderzijds de controleurs en inspecteurs van parastatale instellingen. De

Le Roi peut étendre cette sanction aux dispositions des arrêtés d'exécution de la présente section qu'il désigne. »

Cet amendement est justifié comme suit :

« L'alinéa premier de l'amendement permet à l'O.N.E.M. d'exiger de l'employeur qu'il respecte l'obligation de remplacement à laquelle il s'est engagé. C'est cet engagement en effet qui conditionne l'octroi de l'indemnité au travailleur qui interrompt sa carrière professionnelle. »

Le second alinéa permet au Roi d'étendre le droit de l'O.N.E.M. de récupérer les indemnités allouées au travailleur dans les cas où les conditions d'octroi de cette indemnité n'ont pas été respectées. »

Un membre souhaite quelques éclaircissements au sujet de la teneur de l'alinéa 2 de l'amendement considérant que le texte manque de clarté. L'employeur semble avantagé. Pourquoi ne pas prévoir que l'O.N.E.M. a recours à toute voie de droit pour sanctionner aussi bien le travailleur que l'employeur ?

Selon le Ministre, il n'y a pas de différence, puisque pour l'un comme pour l'autre, la sanction et la récupération des sommes indûment perçues sont prévues.

Le dernier amendement est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

L'article amendé est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Article 94

Cet article est adopté par 11 voix contre 7.

Article 95

Le Ministre propose de remplacer le liminaire de l'article 95 par la disposition suivante :

« Dans l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, il est inséré un § 4bis, rédigé comme suit : »

Il ne s'agit que d'une rectification sur le plan légistique.

A la question de savoir pourquoi le Gouvernement ne s'en tient pas à la formulation classique de la législation sur le travail, le Ministre répond qu'il préfère la formulation proposée dans le projet; celle-ci permet à l'ensemble des fonctionnaires, c'est-à-dire des agents de l'Etat qui ont prêté serment, d'accéder aux fonctions de vérification.

L'intervenant souligne qu'il y a une différence essentielle entre les fonctionnaires chargés du contrôle visé dans la législation sur le travail et les contrôleurs et inspecteurs d'organismes parastataux. Les premiers ont prêté serment

eerstgenoemden hebben een eed afgelegd en zijn bevoegd om een proces-verbaal op te stellen dat kan worden neergelegd op de griffie van de rechtbank. De laatstgenoemden niet. Artikel 95 van het ontwerp houdt dus het gevaar in dat er geen controle zal zijn of dat de controle geen uitwerking zal hebben.

Het amendement van de Regering wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Het aldus geamendeerde artikel 95 wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Artikel 95bis (nieuw)

Bij amendement wordt voorgesteld een artikel 95bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« De bepalingen van hoofdstuk III, afdeling 5 (artikelen 88 tot en met 95 - Onderbreking van de beroepsloopbaan) treden slechts in werking vanaf dezelfde datum en voor dezelfde periode als de ingangsdatum en de periode te bepalen in het koninklijk besluit, nog te nemen in uitvoering van artikel 133 van de wet van 5 januari 1976, sectie 4quater, houdende de toekenning van de sociaal-pedagogische toeslag. »

De verantwoording hiervan luidt :

« 1. De afdeling 5 van het hoofdstuk III beoogt, zoals trouwens blijkt uit de toelichting (blz. 37) de toekenning van een vergoeding aan de werknemer om de mogelijkheid te bieden om tijdelijk de beroepsloopbaan te onderbreken met het oog op o.m. de opvoeding van zijn kind. Deze bepalingen hebben dus kennelijk een gezins- en kindvriendelijk karakter, dat volledig wordt onderschreven.

2. De sectie 4 quater — de sociaal-pedagogische bijslag — wet van 5 januari 1976, beoogt de toekenning van de sociaal-pedagogische bijslag, eveneens in de sector van de werknemers (met belofte tot uitbreiding van het toepassingsgebied tot andere categorieën, nl. de ambtenaren en de zelfstandigen) aan de ouder, met bescheiden gezinsinkomen en die aanspraak kan maken op kinderbijslag voor een kind dat een bepaalde leeftijd heeft bereikt.

Dit artikel 133 van de wet van 5 januari 1976 heeft dus eveneens een duidelijk karakter van gezins- en kindvriendelijkheid.

De beide maatregelen vullen mekaar aan. Inderdaad, eensdeels wordt vergoeding voor de beroepsloopbaanonderbreking betaald aan de werknemer die o.m. de opvoeding van zijn kind wil verzekeren en nadien terug de uitvoering van zijn arbeidsovereenkomst beoogt, en anderdeels wordt de sociaal-pedagogische bijslag toegekend aan de ouder die nog niet persoonlijk op basis van een arbeidsovereenkomst werkzaam is, maar die er wellicht kan naar streven een beroepsactiviteit te beogen, wanneer de kinderen de aanwezigheid van de kwestieuze ouder niet meer opeisen (zie verslag Senaat Gedr. St. 742 (1975-1976) - nr. 2, blz. 103).

Gegeven dat beide bepalingen (voorliggend ontwerp en artikel 133 van de wet van 5 januari 1976) duidelijk mekaar

et ont compétence pour établir un procès-verbal pouvant être déposé au greffe du tribunal. Les seconds non. Par conséquent, l'article 95 du projet implique le risque qu'il n'y ait pas de contrôle ou que le contrôle reste sans effet.

L'amendement gouvernemental est adopté par 12 voix contre 3.

L'article 95 ainsi amendé est adopté par 12 voix contre 3.

Article 95bis (nouveau) :

Il est proposé par voie d'amendement d'insérer un article 95bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Les dispositions du chapitre III, section 5 (articles 88 à 95 - Interruption de la carrière professionnelle) ne produisent leurs effets qu'à compter de la même date et pour la même période que la date de prise de cours et la période à fixer dans l'arrêté royal qui sera pris en exécution de l'article 133 de la loi du 5 janvier 1976, section 4quater, relatif à l'octroi de l'allocation socio-pédagogique. »

La justification donnée est la suivante :

« 1. La section 5 du chapitre III vise, ainsi qu'il ressort d'ailleurs de l'exposé des motifs (p. 37), l'octroi d'une indemnité au travailleur pour lui donner la possibilité d'interrompre temporairement sa carrière professionnelle dans le but, notamment, d'élever son enfant. Il s'agit donc manifestement de dispositions qui favorisent la famille et les enfants, auxquelles nous souscrivons entièrement.

2. La section 4quater — l'allocation socio-pédagogique — de la loi du 5 janvier 1976 vise l'octroi, ici aussi dans le secteur des travailleurs salariés (avec promesse d'extension du champ d'application à d'autres catégories, à savoir les fonctionnaires et les indépendants), de l'allocation socio-pédagogique à celui des parents dont le revenu familial est modeste et qui peut prétendre aux allocations familiales en faveur d'un enfant qui n'a pas atteint un âge déterminé.

Cet article 133 de la loi du 5 janvier 1976 a donc lui aussi un caractère nettement favorable à la famille et à l'enfant.

Les deux mesures se complètent. En effet, d'une part, l'indemnité d'interruption de carrière professionnelle est versée au travailleur qui entend notamment assurer l'éducation de son enfant et reprendre ensuite l'exécution de son contrat de travail et, d'autre part, l'allocation socio-pédagogique est attribuée au parent qui n'est pas encore personnellement occupé sur la base d'un contrat de travail, mais qui pourrait souhaiter exercer une activité professionnelle lorsque les enfants ne requerront plus sa présence (cf. rapport Doc. Sénat 742 (1975-1976) - n° 2, p. 103).

Etant donné que les deux dispositions (celle du projet à l'examen et celle de l'article 133 de la loi du 5 janvier 1976)

aanvullen, dat daarenboven om redenen van billijkheid en rechtvaardigheid een gewijke behandeling noodzakelijk is, is het aangewezen dat beide bepalingen in werking treden op dezelfde dag en voor een zelfde periode, hetgeen meteen de doelstelling van dit amendement is. »

Dit amendement wordt verworpen met 12 stemmen bij 3 onthoudingen.

AFDELING 6

Educatief verlof (art. 96 tot 131)

Algemene bespreking

De Minister zet uiteen dat de regeling van de kredieturen, zoals zij in 1973 was ingesteld, niet aan de verwachtingen heeft beantwoord en dat zij aanleiding heeft gegeven tot veel kritiek van de werknemers zowel als van de werkgevers. De vorige regeringen hebben het advies van de Nationale Arbeidsraad gevraagd, die op 1 juni 1979 advies nr. 625 heeft uitgebracht. De regeling van de kredieturen ligt in feite op de grens tussen twee bevoegdheden, die van de Staat en die van de Gemeenschappen. De Raad van State heeft dus eveneens van advies gediend. De Minister verklaart dat het ontwerp van wet tegelijkertijd rekening houdt met het eenparig advies overgezonden door de Nationale Arbeidsraad en met dat van de Raad van State, die allebei soms met elkaar in tegenspraak zijn. De Nationale Arbeidsraad vraagt namelijk bepaalde dingen die niet tot de bevoegdheid van de Staat behoren. Deze is bijna tot de grens van zijn mogelijkheden gegaan en hij heeft het aan de Gemeenschappen overgelaten om op te treden in het kader van hun bevoegdheden.

Een lid meent dat de Regering sommige bepalingen veronachtzaamt die van fundamenteel belang zijn voor de werknemers en die door de Nationale Arbeidsraad werden in het licht gesteld. De voorgestelde regeling is niet van toepassing op bepaalde categorieën van werknemers noch op de deeltijdse werknemers, wat des te meer verbazing wekt, daar de Regering ernaar streeft de werkloosheid te bestrijden door de deeltijdse arbeid. De Nationale Arbeidsraad sprak over een grensbedrag voor het loon, dat men moest aanpassen aan het indexcijfer; het ontwerp spreekt hier niet over.

Onder de beroepsopleidingen die het opsomt, worden er sommige vermeld waarvoor geen erkenning nodig is. Spreker vraagt of het patronaat aldus niet verkrijgt wat het wenst; het is een controle van het patronaat op de door hem ingestelde opleiding. De werkgevers zouden, in overleg met een of andere vakbondsorganisatie, kunnen besluiten om bijvoorbeeld deze of gene opleiding, die door de vakbond wordt georganiseerd, uit te sluiten. Het advies nr. 625 van de Nationale Arbeidsraad maakte dat soort van toestanden onmogelijk. Dit voorstel is daarentegen dwingend voor de algemene opleiding die wordt verstrekt door de vakbondsorganisaties en de daarmee gelijkgestelde organisaties. Bovendien, aldus dit lid, zal de opleiding aan kracht verliezen; het aantal uren ervan zal worden verminderd, terwijl de drie

se complètent manifestement et qu'en outre un traitement égal s'impose pour des raisons d'équité et de justice, il s'indique qu'elles entrent toutes les deux en vigueur à la même date et pour la même période. Tel est dès lors l'objet du présent amendement. »

L'amendement est rejeté par 12 voix et 3 abstentions.

SECTION 6

Congé-éducation (art. 96 à 131)

Discussion générale

Le Ministre rappelle que le régime des crédits d'heures tel qu'il avait été instauré en 1973 n'a pas répondu aux attentes, et a suscité de nombreuses critiques de la part des travailleurs et des employeurs. Les gouvernements précédents ont demandé l'avis du Conseil national du travail, qui a émis l'avis n° 625 le 1^{er} juin 1979. Le régime des crédits d'heures se situe en fait à la limite de deux compétences, celle de l'Etat et celle des Communautés. Le Conseil d'Etat a donc également donné son avis. Le Ministre déclare que le projet de loi tend à tenir compte à la fois de l'avis unanime transmis par le Conseil national du travail et de celui du Conseil d'Etat, tous deux parfois contradictoires. Le Conseil national du travail fait en effet certaines demandes qui ne sont pas du ressort de l'Etat. Celui-ci a été presque jusqu'à la limite de ses possibilités, laissant aux Communautés le soin d'agir dans le cadre de leurs compétences.

Un membre estime que le Gouvernement néglige certaines des dispositions, fondamentales pour les travailleurs, qui ont été mises en évidence par le Conseil national du travail. Le système proposé n'est pas applicable à certaines catégories de travailleurs ni aux travailleurs à temps partiel, ce qui est d'autant plus curieux que le Gouvernement cherche à contrer le chômage en recourant au temps partiel. Le Conseil national du travail parlait du plafond de salaire, qu'il fallait adapter à l'index; le projet n'en parle pas.

Parmi les formations professionnelles qu'il énumère, il en retient certaines qui n'ont pas besoin d'agrégation. L'intervenant se demande si le patronat n'obtient pas là ce qu'il désire. C'est un contrôle du patronat sur la formation qu'il institue. Les employeurs en accord avec l'une ou l'autre organisation syndicale pourraient décider par exemple d'exclure telle formation organisée par tel syndicat. L'avis n° 625 du Conseil national du travail prémunissait contre ce genre de situations. Le présent projet est par contre contraignant pour la formation générale que donnent les organisations syndicales et assimilées. En outre, estime ce membre, la formation perdra de sa rigueur; le nombre d'heures en sera diminué, alors que les trois mois actuellement prévus devraient être augmentés de manière à protéger le travailleur. Celui-ci

maanden waarin thans voorzien is, zouden moeten worden vermeerderd om de werknemer te beschermen. Deze heeft geen waarborg tegen aidanking, tenzij zijn opleiding rechtstreeks van belang is voor zijn werkgever. Om een en ander te verbeteren, moet allereerst worden voorkomen inbreuk te maken op de bevoegdheden van de Gemeenschappen, in plaats van de opleiding opnieuw onder te brengen bij de nationale bevoegdheden.

Een ander lid sluit zich aan bij de opmerkingen van de voorgaande spreker. Het volstaat niet een stelsel van kredieten in het leven te roepen om dat ook met succes bekroond te zien. Betaald educatief verlof kon niet worden veralgemeend omdat te veel belemmeringen en drempels in het systeem waren ingebouwd. Er zijn vooreerst de beperkende factoren die voortvloeien uit de arbeidssituatie en de socio-culturele situatie van de betrokkenen. Verder zijn verscheidene categorieën van werknemers van het stelsel uitgesloten. Dat is het geval met ambtenaren, zelfstandigen en deeltijdse werknemers maar ook met werklozen en huisvrouw. Ook de hoogte van het inkomen werkt als drempel evenals de vrees van vele werknemers om afgedankt te worden. Er is ook te weinig informatie en tot slot is er het feit dat geen vervangingstewerkstelling wordt voorzien zodat de last op de collega's in het bedrijf wordt afgewenteld, hetgeen tot een grote sociale druk leidt.

Er werden weliswaar een aantal verbeteringen aan het stelsel aangebracht zoals de optrekking van de leeftijdsgrens tot 40 jaar, maar de negatieve aspecten blijven toch doorwegen. Met dit ontwerp wordt een einde gemaakt aan het compromis tussen de sociale partners. Inzake de beroepsopleiding wordt voldaan aan de wensen van de patroons maar op het stuk van de algemene vorming trekken de vakbonden aan het kortste eind.

Onderafdeling 1

Toepassingsgebied (art. 96 tot 98)

Artikel 96

Bij amendement wordt voorgesteld dat artikel te vervangen als volgt :

« *Deze afdeling is van toepassing*

1° *op alle werknemers;*

2° *op alle werkgevers. »*

De indieners geven hiervan de volgende verantwoording :

« *In het advies nr. 625 van de N.A.R. vroegen de werknemersvertegenwoordigers eenparig dat het educatief verlof verruimd zou worden tot alle werknemers, dus ook de werknemers van de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de gemeenten, de openbare instellingen en de instellingen van openbaar nut, zowel de vastbenoemden als de tijdelijken, de tewerkgestelde werklozen, de werknemers in het bijzonder tijdelijk kader en in het derde arbeidscircuit...*

n'a aucune garantie contre le licenciement, à moins que sa formation n'intéresse directement son employeur. Pour améliorer la situation il faut avant tout éviter d'empiéter sur les compétences des Communautés, au lieu de réintégrer la formation dans les compétences nationales.

Un autre membre fait siennes les remarques du préopinant. Il ne suffit pas de créer un système de crédits d'heures pour qu'il soit couronné de succès. Le congé-éducation payé n'a pu être généralisé parce que le système comporte trop d'entraves et d'obstacles. Il y a tout d'abord les facteurs restrictifs inhérents à la situation de travail et à la situation socio-culturelle des intéressés. Ensuite, plusieurs catégories de travailleurs sont exclues du système. C'est le cas des fonctionnaires, des indépendants et des travailleurs à temps partiel, mais aussi des chômeurs et des ménagères. Le montant du revenu fait également office de barrière ainsi que, pour bon nombre de travailleurs, la crainte d'être licenciés. De plus, l'information est insuffisante et, enfin, il n'est pas prévu d'emplois de remplacement, de telle sorte que la charge du travail retombe sur les autres collègues et qu'il en résulte une forte pression sociale.

Certes, des améliorations telles que le relèvement de la limite d'âge à 40 ans ont été apportées au système, mais les aspects négatifs restent prédominants. Le projet met fin au compromis entre les partenaires sociaux. En matière de formation professionnelle, il est fait droit aux désirs des patrons mais, en ce qui concerne la formation générale, les organisations syndicales ont le dessous.

Sous-section première

Champ d'application (art. 96 à 98)

Article 96

Il est proposé par amendement de remplacer cet article par ce qui suit :

« *La présente section s'applique*

1° *à tous les travailleurs;*

2° *à tous les employeurs. »*

Les auteurs donnent la justification suivante :

« *Dans l'avis n° 625 du Conseil national du travail, les représentants des travailleurs ont été unanimes à demander que le congé-éducation soit élargi à tous les travailleurs, c'est-à-dire également à ceux de l'Etat, des Communautés, des Régions, des provinces, des communes, des institutions publiques et des organismes d'intérêt public, aussi bien aux agents définitifs qu'aux temporaires, chômeurs mis au travail, travailleurs du cadre spécial temporaire et du troisième circuit du travail.*

Het gaat niet op om, na een promotie van de deeltijdse arbeid, deeltijdse werknemers uit te sluiten van het recht op educatief verlof.

Het educatief verlof is een recht dat aan geen categorie van werknemers kan worden geweigerd. »

Een ander lid, aansluitend bij een van de voorgaande sprekers, betreurt het eveneens dat de part-time werkers zouden worden uitgesloten.

De Minister merkt op dat artikel 96 de mogelijkheden inzake toekenning van het educatief verlof verruimt, met name tot de tewerkgestelde werkloze en de B.T.K'ers. Toegegeven zij dat de deeltijdse werknemers er niet voor in aanmerking komen. Maar de kredieturen zijn bestemd voor de werknemers met volledige dagtaak, die weinig vrije tijd hebben. Trouwens, zo besluit de Minister, bij koninklijk besluit zal die toekenning worden uitgebreid tot andere categorieën van werknemers van de particuliere sector.

Een lid repliceert hierop dat de Regering, door alleen de voltijdse werknemers in de privé-sector te beogen, de discriminatie ten nadele van de deeltijdse werknemers, de werklozen en de tewerkgestelden in de openbare sector versterkt. Bovendien komt de Regering tegemoet aan een vraag van het patronaat want de scholing van de werknemers is dienstig voor de ondernemingen.

Het amendement wordt verworpen met 9 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen.

Artikel 97

Een lid geeft als zijn mening te kennen dat alles wat te maken heeft met het educatief verlof, tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort.

Hij stelt dan ook bij amendement voor de artikelen 97, 98 en 117 te doen vervallen.

De Minister merkt op dat het ontwerp conform is aan het advies van de Raad van State.

Met een ander amendement wordt voorgesteld :

« Paragraaf 3, 1°, van dit artikel aan te vullen als volgt :

« de door de vakbonden verstrekte algemene vorming blijft echter van rechtswege erkend. »

De indieners wijzen erop dat hun amendement is ingegeven door het advies van de Nationale Arbeidsraad.

De Minister ziet niet in waarom deze vorming uitdrukkelijk in het ontwerp moet worden vermeld.

Het amendement wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen.

De Minister dient vervolgens een amendement in ertoe strekkend in § 1, 4°, van dit artikel de woorden « van het lange type en met volledig leerplan » te schrappen.

On ne saurait donc, après avoir promu le travail à temps partiel, exclure les travailleurs à temps partiel du droit au congé-éducation.

Le congé-éducation est un droit qui ne peut être refusé à aucune catégorie de travailleurs. »

Un autre membre regrette, comme l'a fait un des préopinants, que les travailleurs à temps partiel soient exclus du système.

Le Ministre souligne que l'article 96 élargit les possibilités de l'octroi du congé-éducation notamment aux chômeurs mis au travail et aux cadres spéciaux temporaires. Sans doute, les travailleurs à temps partiel ne peuvent en bénéficier. Mais les crédits d'heures sont destinés aux travailleurs à temps plein lesquels ont peu de loisir. Par ailleurs, conclut le Ministre, il sera toujours possible d'étendre cet octroi à d'autres catégories de travailleurs du secteur privé par arrêté royal.

Un membre réplique qu'en ne visant que les travailleurs à temps plein du secteur privé, le Gouvernement aggrave la discrimination au détriment des travailleurs à temps partiel, des chômeurs et des agents du secteur public. En outre, il donne satisfaction au patronat car la qualification des travailleurs sert les entreprises.

L'amendement est rejeté par 9 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article est adopté par 10 voix contre 2.

Article 97

Un membre déclare qu'à son avis, tout ce qui touche au congé-éducation relève de la compétence des Communautés.

Il propose dès lors par voie d'amendement de supprimer les articles 97, 98 et 117.

Le Ministre fait observer que le projet est conforme à l'avis du Conseil d'Etat.

Un autre amendement propose de :

« Compléter le 1° du § 3 de cet article par ce qui suit :

« toutefois, la formation générale dispensée par les organisations syndicales reste reconnue de plein droit. »

Les auteurs déclarent que leur amendement s'inspire de l'avis du Conseil national du travail.

Le Ministre ne voit pas pourquoi cette formation devrait être mentionnée expressément dans le projet.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 3.

Le Ministre présente ensuite un amendement tendant à supprimer à l'article 97, § 1^{er}, 4°, les mots « de type long et de plein exercice ».

De verantwoording hiervan luidt :

Artikel 2 van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs onderscheidt, in het hoger niet-universitair onderwijs, het onderwijs van het korte type die uit één enkele cyclus bestaat en het onderwijs van het lange type, dat van universitair niveau is en bestaat uit :

- ofwel 2 cycli;
- ofwel een tweede cyclus die onafhankelijk van een eerste cyclus wordt georganiseerd.

Dit onderscheid is eigen aan het hoger niet-universitair onderwijs en het gebruik van de termen « van het lange type » rechtvaardigt zich dus niet om het universitair onderwijs te bestempelen.

Insgelijks bepaalt artikel 1, § 2, van dezelfde wet dat het secundair onderwijs verstrekt worden als onderwijs met volledig leerplan en als onderwijs voor sociale promotie.

Vermits er geen universitair onderwijs voor sociale promotie bestaat, lijkt het derhalve overbodig de termen « met volledig leerplan » in verband met het universitair onderwijs te gebruiken. »

Dit amendement wordt eenparig (13 stemmen) aangenomen.

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 2.

Artikel 98

Dit artikel heeft betrekking op de oprichting van een erkenningscommissie die moet toezien op de voorwaarden waaronder het educatief verlof wordt toegekend.

Enkele leden stellen een amendement voor ten einde :

« A. In § 1 van dit artikel de woorden « paritair samengestelde » te doen vervallen.

B. In § 2, 2°, van hetzelfde artikel, na het eerste lid, een nieuw lid in te voegen, luidende :

« Intrekking of schorsing kan slechts gebeuren met een eenparigheid van stemmen. »

C. Paragraaf 4 van hetzelfde artikel te vervangen als volgt :

« De Commissie wordt als volgt samengesteld :

1. vier afgevaardigden van erkende centra voor werkende jongeren of van centra voor levensvorming, die uitdrukkelijk tot doel hebben vormingsinitiatieven voor werkende jongeren te organiseren en te stimuleren;

2. vijf afgevaardigden van representatieve werknemersorganisaties;

L'amendement est justifié comme suit :

« L'article 2 de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur distingue, au sein de l'enseignement supérieur non universitaire, entre l'enseignement de type court, qui consiste en un seul cycle, et l'enseignement de type long, qui est de niveau universitaire et se compose :

- ou bien de deux cycles;
- ou bien d'un deuxième cycle organisé indépendamment d'un premier cycle.

Cette distinction est propre à l'enseignement supérieur non universitaire, et il ne se justifie dès lors pas d'utiliser le terme « de type long » pour qualifier un enseignement universitaire.

Semblablement, l'article 1^{er}, § 2, de cette même loi dispose que l'enseignement secondaire et l'enseignement supérieur sont dispensés comme enseignement de plein exercice et comme enseignement de promotion sociale.

Dès lors qu'il n'existe pas d'enseignement universitaire de promotion sociale, il paraît superflu d'utiliser les termes « de plein exercice » à propos de l'enseignement universitaire. »

Cet amendement est adopté à l'unanimité (13 voix).

L'article amendé est adopté par 11 voix contre 2.

Article 98

Cet article concerne la création d'une commission d'agrément chargée de contrôler les conditions auxquelles le congé-éducation est accordé.

Plusieurs membres déposent un amendement rédigé comme suit :

« A. Au § 1^{er} de cet article, supprimer les mots « composée paritairement ».

B. Insérer, après le premier alinéa du § 2, 2°, du même article, un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

« Le retrait ou la suspension ne peuvent être décidées qu'à l'unanimité des voix. »

C. Remplacer le § 4 du même article par le texte suivant :

« La Commission est composée comme suit :

1. de quatre délégués de centres agréés pour jeunes travailleurs ou de centres de formation à la vie qui ont explicitement pour objectif d'organiser et d'encourager des initiatives de formation socio-culturelle en faveur des jeunes travailleurs;

2. de cinq délégués d'organisations représentatives de travailleurs;

3. drie afgevaardigden van organisaties, opgericht in de schoot van een werknemersorganisatie om er de bestendige opleiding voor volwassenen te bevorderen;

4. vijf afgevaardigden van erkende jeugdorganisaties;

5. drie afgevaardigden van erkende verenigingen of instellingen voor sociaal-cultureel vormingswerk voor volwassenen;

6. twee afgevaardigden van onderwijsinstellingen van het sociaal hoger onderwijs van het korte type;

7. twee afgevaardigden van het universitair onderwijs uit de pedagogische en sociale wetenschappen;

8. een vertegenwoordiger van elk van de Ministers die het onderwijs onder hun bevoegdheid hebben. »

De verantwoording luidt :

« Een gelijkaardige commissie, die weliswaar ressorteerde onder de bevoegdheid van de beide Ministers van Cultuur, was tot op heden bevoegd voor de erkenning van programma's algemene vorming voor de kredieturen.

Gezien deze Commissie op dit vlak reeds heel wat ervaring heeft opgedaan en een grondige kennis van het terrein heeft, lijkt het ons onnodig om in het kader van de nieuwe wetgeving, die dezelfde materie regelt, een nieuwe commissie op te richten.

Wel worden de vertegenwoordigers van de beide Ministers van Onderwijs uit het ontwerp genomen. Hun aanwezigheid is een verrijking voor de bestaande Commissie. Het is logisch dat zij, gezien de aard van de materie, ook stemrecht krijgen.

Het advies nr. 625 van de N.A.R. stelt dat een eventuele uitsluiting slechts kan gebeuren met eenparigheid van stemmen. »

Andere leden, zich eveneens baserend op het advies nr. 625 van de N.A.R., stellen een amendement voor met dezelfde strekking als het voorgaande (letter B).

Dat amendement luidt :

« De aanhef van § 2 van dit artikel te doen luiden als volgt :

« § 2. De Commissie spreekt zich eenparig uit, bij een met redenen omklede beslissing : ».

Volgens de Minister is het gevaarlijk een vetorecht toe te kennen. Het voorgestelde systeem zou daardoor kunnen worden geblokkeerd. De Minister vraagt dat de Commissie zich zou houden aan de ontwerpstekst.

Beide amendementen worden verworpen met 11 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt ter stemming gelegd en aangenomen met 11 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

3. de trois délégués d'organisations créées au sein d'une organisation de travailleurs afin d'y promouvoir la formation permanente des adultes;

4. de cinq délégués d'organisations de jeunes reconnues;

5. de trois délégués d'associations ou institutions reconnues d'animation socio-culturelle pour adultes;

6. de deux délégués d'établissements de l'enseignement supérieur social de type court;

7. de deux délégués de l'enseignement universitaire, secteur des sciences pédagogiques et sociales;

8. d'un représentant de chacun des Ministres ayant l'enseignement dans leurs attribution. »

Voici leur justification :

« Il y a avait jusqu'à présent une telle commission, qui relève, il est vrai, des deux Ministres de la Culture, et qui a compétence pour agréer les programmes de formation générale s'inscrivant dans le cadre des crédits d'heures.

Comme cette Commission a déjà acquis une grande expérience en la matière et qu'elle possède une connaissance détaillée du domaine en question, il nous paraît injustifié de créer une nouvelle commission dans le cadre de la nouvelle législation régissant la même matière.

Toutefois, le fait de prévoir des représentants des deux Ministres de l'Education nationale est repris du projet. Leur présence au sein de la Commission existante ne manquera pas d'avoir un effet enrichissant. Il est logique, étant donné la nature de la matière, qu'ils aient également droit de vote.

Selon l'avis n° 625 du C.N.T., une éventuelle exclusion ne peut être décidée qu'à l'unanimité des voix. »

D'autres membres qui se basent également sur l'avis n° 625 du C.N.T. déposent un amendement ayant le même objet que le premier (littéra B).

Cet amendement est rédigé comme suit :

« Faire débiter le § 2 de cet article comme suit :

« § 2. La Commission se prononce, à l'unanimité, par décision motivée, sur : ».

Selon le Ministre, il est dangereux d'accorder un droit de veto. Le système proposé pourrait être bloqué par un tel droit. Le Ministre demande que la Commission s'en tienne au texte du projet.

Les deux amendements sont rejetés par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

Mis aux voix, l'article est adopté par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

Onderafdeling 2

Betaald educatief verlof (art. 99 tot 107)

Artikel 99

Een lid wijst erop dat artikel 97, § 3, 2°, niet duidelijk is in verband met het laagste aantal lesuren die aanspraak op betaald educatief verlof verlenen. Artikel 99 stelt daarentegen een maximum vast. Hij vraagt of men desnoods niet kan zeggen dat 30 lesuren volstaan.

De Minister antwoordt dat de duur van de opleidingen uitermate verschilt en dat de gegadigden voor opleidingen van korte duur verscheidene opleidingen kunnen volgen en hun educatief verlof over het jaar verdelen. Hetzelfde lid zegt dat vroeger ten minste 90 uren vereist waren. De Minister merkt op dat dit minimum slechts van toepassing was voor algemene opleidingen, waarvoor een nieuw laagste aantal van 60 uren zal worden vastgesteld.

Artikel 99 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 100

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 11 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 101

Bij amendement wordt voorgesteld § 1, tweede lid, van dit artikel te vervangen als volgt :

« Bij de planning wordt rekening gehouden zowel met de vereisten inzake arbeidsorganisatie in de onderneming als met de belangen en specifieke situaties van elke werknemers.

Bij elke afwezigheid ingevolge betaald educatief verlof van meerdere opeenvolgende werkdagen wordt voorzien in een vervangingstewerkstelling.

De Koning bepaalt de duur van de periode waarin vervangingstewerkstelling dient voorzien, in overeenstemming met de uitvoering die Hij voorziet voor artikel 99, § 2. »

Hiervoor wordt de volgende verantwoording gegeven :

« De praktijk wijst uit dat de invoering van een kortere werkweek in veel gevallen gecompenseerd wordt door rationaliseringsmaatregelen enerzijds, het opdrijven van het werksnelheid anderzijds.

Dit kan alleen vermeden worden wanneer primo, het educatief verlof een zekere duur heeft en secundo, wanneer voorzien wordt in de verplichte vervanging van de werknemers die dit verlof meemaken. Indien aan deze twee voorwaarden voldaan wordt, zal vermeden worden dat de last van de afwezigheid op de schouder van de collega's-werknemers terecht komt en zal een ernstige inkrimping van de werkloosheid worden bekomen. »

Sous-section 2

Congé-éducation payé (art. 99 à 107)

Article 99

Un membre rappelle que l'article 97 (§ 3, 2°) n'est pas clair quant au plancher du nombre d'heures de cours donnant droit à un congé-éducation payé. L'article 99 définit par contre un plafond. L'intervenant demande si l'on pourra à la limite dire que 30 heures de cours suffisent.

Le Ministre explique que la durée des formations est extrêmement variable, et que les gens qui suivent des formations de courte durée pourront en suivre plusieurs, étalant leur congé-éducation sur l'année. Le commissaire rappelle qu'il fallait auparavant un minimum de 90 heures. Le Ministre signale que ce minimum ne s'appliquait qu'aux formations générales, pour lesquelles un nouveau plafond minimum de 60 heures sera fixé.

L'article 99 est adopté par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 100

Cet article est adopté sans discussion par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 101

Il est proposé, par voie d'amendement, de modifier comme suit le § 1^{er}, deuxième alinéa, de cet article :

« La planification tient compte tant des exigences de l'organisation du travail au sein de l'entreprise que des intérêts et situations propres à chaque travailleur.

Lors de toute absence de plusieurs jours ouvrables successifs pour cause de congé-éducation, il est pourvu à un emploi de remplacement.

Le Roi fixe la durée de la période pendant laquelle il doit être pourvu à un emploi de remplacement, conformément à l'exécution donnée par Lui à l'article 99, § 2. »

Voici la justification :

« L'expérience montre que, dans bien des cas, le raccourcissement de la semaine de travail est compensé par des mesures de rationalisation et par une augmentation du rythme du travail.

La seule manière d'éviter cet inconvénient est que le congé-éducation ait une certaine durée et que les travailleurs bénéficiant de ce congé soient obligatoirement remplacés. Si ces deux conditions sont remplies, on évitera que la charge de l'absence ne retombe sur les épaules des collègues, et l'on réduira sérieusement le chômage. »

De Minister merkt op dat de bedrijven onmogelijk kunnen voorzien in vervangingswerkstelling bij afwezigheden van korte duur.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt met dezelfde stemmenverhouding aangenomen.

Artikelen 102 tot 107

Deze artikelen worden zonder bespreking aangenomen met 11 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Onderafdeling 3

Verdeling van de lasten (art. 108 tot 111)

Artikelen 108 en 109

De artikelen 108 en 109 worden zonder bespreking aangenomen met 11 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 110

Een lid wenst te vernemen hoeveel de bijdrage van de werkgevers bedraagt. Wat gebeurt er met het bestaande fonds? Over hoeveel geld beschikt dit nog?

De Minister merkt op dat de bijdrage vastgesteld is op 0,03 pct. Het aandeel van de Staat is 350 miljoen. Het probleem zal grondiger kunnen worden besproken bij het onderzoek van de begroting van Tewerkstelling en Arbeid voor 1985.

Artikel 110 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 111

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 11 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Onderafdeling 4

Toezicht en strafbepalingen (art. 112 tot 123)

Artikel 112

Er wordt een amendement ingediend, luidende :

« Dit artikel aan te vullen met een tweede lid, luidende :

« De leden van de inspectie- of verificatiediensten van het departement van Onderwijs houden toezicht in de inrichtingen die door dat departement worden beheerd of gesubsidieerd. »

Le Ministre fait observer qu'il est impossible aux entreprises de prévoir des emplois de remplacement en cas d'absences de courte durée.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article est adopté par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

Articles 102 à 107

Ces articles sont adoptés sans discussion par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

Sous-section 3

Répartition des charges (articles 108 à 111)

Articles 108 et 109

Les articles 108 et 109 sont adoptés sans discussion par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 110

Un membre voudrait savoir quel est le montant de la cotisation patronale. Qu'advient-il du fonds existant? De combien d'argent dispose-t-il encore?

Le Ministre signale que la cotisation est fixée à 0,03 p.c. La part de l'Etat s'élève à 350 millions. Il signale que la question pourra être discutée de manière plus approfondie lors de l'examen du budget 1985 de l'Emploi et du Travail.

L'article 110 est adopté par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 111

Cet article est adopté sans discussion par le même nombre de voix.

Sous-section 4

Surveillance et pénalités (art. 112 à 123)

Article 112

Un amendement est introduit libellé comme suit :

« A cet article, ajouter un deuxième alinéa, libellé comme suit :

« Les membres des services d'inspection ou de vérification du département de l'Education nationale font la surveillance dans les établissements administrés ou subventionnés par ce département. »

De Minister wijst erop dat de schooldiensten uiteraard steeds kunnen optreden in de scholen; andere wetten voorzien daarin.

Het amendement wordt uitgetrokken.

Het artikel wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 112bis (nieuw)

Zowel door commissieleden als door de Regering werd een amendement ingediend tot invoeging van een artikel 112bis. Beide amendementen hadden dezelfde strekking. Hierna wordt alleen het regeringsamendement opgenomen; dit werd aangenomen. Het amendement van de commissieleden werd ingetrokken.

Het regeringsamendement luidt als volgt :

« Tussen de artikelen 112 en 113 een nieuw als volgt opgesteld artikel invoegen :

« De bij artikel 112 bedoelde ambtenaren mogen, bij de uitoefening van hun opdracht :

1. op elk ogenblik van de dag of van de nacht zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnengaan in de lokalen van de bij artikel 97 bedoelde instellingen en organisaties, bezocht door degenen die het voordeel van deze afdeling genieten.

Tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer de rechter in de politierechtbank vooraf toestemming heeft verleend;

2. elk onderzoek, elke controle en enquête instellen, alsook alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de wets- en reglementsbepalingen werkelijk worden nageleefd en inzonderheid :

a) hetzij alleen, hetzij samen, de werkgever, het hoofd van de inrichting of de verantwoordelijke voor het onderwijs in een bij artikel 97 bedoelde organisatie, hun aangestelden of lasthebbers, de werknemers alsmede gelijk welke andere persoon wiens verklaringen zij nodig achten, ondervragen over alle feiten die nuttig zijn te kennen voor de uitoefening van het toezicht;

b) zich zonder verplaatsing alle boeken, registers en documenten doen voorleggen, die bij deze afdeling en bij de uitvoeringsbesluiten ervan zijn voorgeschreven, en uittreksels, afschriften of fotocopieën ervan nemen;

c) inzage, afschriften en fotocopieën nemen van alle boeken, registers en documenten die zij nodig achten voor het volbrengen van hun opdracht;

d) de identiteit opnemen van de personen die zich op de arbeidsplaatsen bevinden en waarvan zij redelijkerwijze kunnen vermoeden dat zij werknemers of werkgevers zijn; daartoe van deze personen de voorlegging vorderen van officiële identiteitsdocumenten of de identiteit van deze personen met andere middelen, het fotografisch procédé inbegrepen, trachten te achterhalen;

Le Ministre signale qu'il est bien entendu que les services des écoles peuvent toujours intervenir dans les écoles. D'autres lois le prévoient.

L'amendement est retiré.

L'article est adopté par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 112bis (nouveau)

Plusieurs commissaires et le Gouvernement ont déposé un amendement visant à insérer un article 112bis. Ces deux amendements ont le même objet. Seul figure ci-dessous l'amendement gouvernemental; il a été adopté. L'amendement des commissaires a été retiré.

L'amendement gouvernemental est rédigé comme suit :

« Insérer entre les articles 112 et 113 un nouvel article ainsi rédigé :

« Les agents visés à l'article 112 peuvent, dans l'exercice de leur mission :

1. pénétrer librement à toute heure du jour et de la nuit, sans avertissement préalable, dans les locaux des établissements et organisations visés à l'article 97 et fréquentés par les bénéficiaires de la présente section.

Toutefois, dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police;

2. procéder à tous examens, contrôles et enquêtes et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions légales et réglementaires sont effectivement observées, et notamment :

a) interroger, soit seuls, soit ensemble l'employeur, le chef d'établissement ou le responsable de l'enseignement dans une organisation visée à l'article 97, leurs préposés ou mandataires, les travailleurs ainsi que toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice de leur surveillance;

b) se faire produire sans déplacement tous livres, registres et documents dont la tenue est prescrite par la présente section et ses arrêtés d'exécution, en établir des extraits, des copies ou des photocopies;

c) prendre connaissance, copie et photocopie de tous livres, registres et documents qu'ils jugent nécessaires, à l'accomplissement de leur mission;

d) prendre l'identité des personnes qui se trouvent sur les lieux de travail et dont ils peuvent raisonnablement présumer qu'elles sont des travailleurs ou des employeurs; à cet effet, exiger la présentation des documents officiels d'identification ou rechercher l'identité de ces personnes par tout autre moyen, y compris le procédé photographique;

3. als zij zulks in het belang van de gerechtigden nodig achten, documenten opmaken of afgeven ter vervanging van de documenten bedoeld in deze afdeling en in de uitvoeringsbesluiten ervan. »

De Minister geeft hiervan de volgende verantwoording :

« De algemene strekking van de bepalingen betreffende de toekenning van betaald educatief verlof maakt het noodzakelijk dat toezicht op toepassing ervan kan uitgeoefend worden, onder meer in inrichtingen waar opleidingen worden verstrekt en dat de diverse documenten en registers, die ingevolge de wetgeving moeten bijgehouden worden, toegankelijk zijn voor de beambten die door de Koning worden aangeduid in uitvoering van artikel 112. »

Het amendement van de Regering wordt aangenomen met 11 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Artikelen 113 tot 116

Deze artikelen worden zonder bespreking aangenomen met 11 stemmen bij 3 onthoudingen.

Artikel 117

Een lid meent dat de bepalingen *in fine* van dit artikel niet aanvaardbaar zijn. Als bijvoorbeeld de vier visserijscholen besluiten iets de doen in het raam van het educatief verlof, dan kan dat zonder inmenging van de uitvoerende macht.

Het lid stelt bij amendement voor dit artikel te doen vervallen.

Volgens de Minister is de Regering wel bevoegd om in die gevallen regelend op te treden. Het gaat immers om een nationale bevoegdheid.

Het artikel wordt ter stemming gelegd en aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Artikelen 118 tot 123

Deze artikelen worden aangenomen met 11 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Onderafdeling 5

Verjaring

Artikel 124

Een intervenant vraagt wat er zal gebeuren met de fondsen van de kredieturen.

De Minister merkt op dat er veel tijd verloopt tussen het ogenblik van de toekenning van het verlof en de betaling door het Fonds. De wet voorziet in een termijn van drie jaar. In feite is dit een begrotingspost die gebruikt zal worden

3. S'ils l'estiment nécessaire dans l'intérêt des bénéficiaires, établir ou délivrer des documents remplaçant ceux visés par la présente section et par ses arrêtés d'exécution. »

Le Ministre donne la justification suivante :

« L'économie des dispositions relatives à l'octroi du congé-éducation payé impose que la surveillance de l'application de celles-ci puisse s'exercer, notamment, dans les établissements où se donnent les formations et que les divers documents et registres dont la tenue est prescrite par la législation soient accessibles aux agents désignés par le Roi en application de l'article 112. »

L'amendement du Gouvernement est adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Articles 113 à 116

Ces articles sont adoptés sans discussion par 11 voix et 3 abstentions.

Article 117

Un membre estime que les dispositions finales de cet article sont inacceptables. Si, par exemple, les quatre écoles de pêche décident de prendre une initiative dans le cadre du congé-éducation, cela peut se faire sans immixtion de l'exécutif.

L'intervenant propose par voie d'amendement de supprimer cet article.

Le Ministre estime, au contraire, que le Gouvernement est compétent pour prendre des dispositions réglementaires en l'espèce, puisqu'il s'agit d'une compétence nationale.

Lors du vote, l'article est adopté par 11 voix contre 3.

Articles 118 à 123

Ces articles sont adoptés par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

Sous-section 5

Prescriptions

Article 124

Un membre demande ce que deviendront les fonds des crédits d'heures.

Le Ministre note qu'il existe un décalage important dans le temps entre le moment de l'octroi du congé et le paiement par le Fonds. Il est prévu un délai de trois ans dans la loi. Il s'agit en fait ici d'une inscription budgétaire qui

zolang er kredieturen zullen bestaan. Het was nodig te zorgen voor continuïteit tussen de twee wetten.

Het artikel wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Onderafdeling 6

Slotbepalingen (art. 125 tot 131)

Artikelen 125 en 126

Deze artikelen worden zonder bespreking aangenomen met 10 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 127

De Minister dient een amendement in, luidende :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Onverminderd de bepalingen van de artikelen 129 en 130 van deze afdeling, en met uitzondering van artikel 25, worden de wet van 10 april 1973 waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie, en haar uitvoeringsbesluiten, opgeheven. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« De onvoorwaardelijke opheffing van de wet van 10 april 1973 waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie zou als gevolg hebben dat elke wettelijke grondslag aan de rechtsvorderingen bedoeld bij artikel 25 van deze wet, ontnomen wordt.

De voorgestelde wijziging beoogt de uitoefening ervan, binnen de termijnen bepaald in de wet van 1973, te waarborgen.

Deze nieuwe tekst heeft eveneens het voordeel de aandacht te vestigen op de overgangsbepalingen van de artikelen 129 en 130, voor de toepassing waarvan het nodig geacht wordt dat de wet van 10 april 1973 impliciet van kracht te blijven. »

Het geamendeerde artikel wordt aangenomen bij eenparigheid van stemmen (12), bij 1 onthouding.

Artikelen 128 tot 131

Deze artikelen worden zonder bespreking aangenomen met 10 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

AFDELING 7

Arbeidsduur voor jeugdige werknemers (art. 132)

Artikel 132

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen met 11 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

sera utilisée jusqu'au moment où il existera des crédits d'heures. Il convenait de préserver la continuité entre les deux lois.

L'article est adopté par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

Sous-section 6

Dispositions finales (art. 125 à 131)

Articles 125 et 126

Ces articles sont adoptés sans discussion par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

Article 127

Le Ministre propose par voie d'amendement :

« De remplacer cet article par la disposition suivante :

« Sans préjudice des dispositions des articles 129 et 130 de la présente section, et à l'exception de son article 25, la loi du 10 avril 1973 accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale ainsi que ses arrêtés d'exécution sont abrogés. »

La justification est libellée comme suit :

« L'abrogation pure et simple de la loi du 10 avril 1973 accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale aurait pour effet d'ôter toute base légale aux actions visées à l'article 25 de cette loi.

La modification proposée vise à en garantir l'exercice, dans les délais fixés par le législateur en 1973.

Le texte nouveau présente également l'avantage d'attirer l'attention sur les dispositions transitoires des articles 129 et 130, pour l'application desquelles il faut considérer que la loi du 10 avril 1973 reste implicitement en vigueur. »

L'article amendé est adopté à l'unanimité des voix (12) moins 1 abstention.

Articles 128 à 131

Ces articles sont adoptés sans discussion par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

SECTION 7

Durée de travail des jeunes travailleurs (art. 132)

Article 132

Cet article est adopté, sans discussion, par 11 voix contre 2 et 1 abstention.

AFDELING 8

Herintegratiepremie (art. 133 tot 140)

Algemene bespreking

De Minister verklaart dat de Regering, in overeenstemming met de regeringsverklaring, een herintegratiepremie wil invoeren voor personen van vreemde nationaliteit die België willen verlaten. Op die wijze kunnen zij hun werkloosheidsuitkeringen kapitaliseren in de vorm van een afscheidspremie, indien zij menen meer kansen te hebben in een ander land.

Een lid meent dat deze artikelen voorbarig en ondoeltreffend zijn. De vreemdelingen kunnen niet kiezen naar welk land zij zullen vertrekken want zij worden gedwongen om terug te keren naar hun land van oorsprong. Zullen zij zich daar terug kunnen aanpassen? Zullen zij werk vinden en politieke vrijheid genieten? In België zullen de problemen die samenhangen met de aanwezigheid van vreemdelingen, nog toenemen want de integratiepremie zal het racisme nog aanmoedigen. Het geld dat de Regering nu wil besteden aan de terugkeer van de vreemdelingen naar hun land van herkomst, kon beter worden besteed aan de bevordering van de integratie. Om al deze redenen stelt spreker voor afdeling 8 van het ontwerp te schrappen.

Een andere spreker meent dat in artikel 133 door de woorden « onderworpen aan de visumverplichting » een aantal van de geciteerde problemen worden opgelost. De voorwaarde dat de bedoelde personen sinds meer dan een jaar uitkeringsgerechtigde volledig werklozen moeten zijn, maakt van deze bepalingen van het ontwerp een pleister op een houten been. Ofwel is de integratie van de vreemdeling in ons land aan de gang, ofwel is zij mislukt; in geen van beide gevallen biedt het ontwerp een oplossing voor de moeilijkheden.

Een lid heeft begrip voor de moeilijke economische situatie waarin ons land verkeert, en voor het feit dat er inderdaad heel wat vreemdelingen langdurig werkloos zijn. Het lid steunt de maatregel van de Regering die erin bestaat financiële steun te verlenen aan zulke vreemdelingen die op eigen verzoek naar hun land van herkomst willen terugkeren. In Duitsland en Frankrijk werd een gelijkaardige maatregel ingevoerd en die heeft er vele duizenden toe aangezet naar hun land van oorsprong terug te keren.

Spreker vraagt zich af of niet kan overwogen worden begeleidende maatregelen in het betrokken land op te zetten, naar het voorbeeld van wat de Duitse Bondsrepubliek in Turkije doet. Hij denkt onder meer aan voortgezet onderwijs voor de jeugd.

Is het verder niet mogelijk een deel van de vergoeding die thans per persoon of per gezin zal uitgekeerd worden, te globaliseren om in het land van herkomst een tewerkstellingsprogramma op het getouw te zetten?

SECTION 8

Prime de réinsertion (art. 133 à 140)

Discussion générale

Le Ministre explique que, conformément à la déclaration gouvernementale, le Gouvernement souhaite créer une prime de réinsertion pour les personnes de nationalité étrangère qui désirent quitter la Belgique. Cela leur donne la possibilité de capitaliser leurs indemnités de chômage sous forme de prime de départ si elles estiment avoir plus de chances dans un autre pays.

Un membre considère que ces articles sont prématurés et inefficaces. Les étrangers ne peuvent choisir leur pays de destination puisqu'ils sont obligés de retourner dans leur pays d'origine. Pourront-ils s'y réadapter? Y trouveront-ils du travail et la liberté politique? En Belgique, les problèmes que pose la présence d'étrangers s'aggraveront encore, car la prime de réinsertion exacerbera davantage les sentiments racistes. Il vaudrait mieux employer l'argent que le Gouvernement entend consacrer au retour des étrangers dans leur pays d'origine à promouvoir leur intégration. Pour toutes ces raisons, l'intervenant propose de supprimer la section 8 du projet.

Un autre membre estime que les mots « soumise à l'obligation de visa », qui figurent à l'article 133, résolvent une partie des problèmes cités. La condition que les personnes en question doivent être chômeurs complets indemnisés depuis plus d'un an fait que ces dispositions du projet ne sont qu'un emplâtre sur une jambe de bois. Ou bien l'intégration de l'étranger dans notre pays est en cours, ou bien elle a échoué; dans un cas comme dans l'autre, le projet ne résout pas les difficultés.

Un membre déclare comprendre la situation économique difficile dans laquelle le pays se trouve et le fait que de nombreux étrangers sont effectivement chômeurs depuis longtemps. Il soutient la mesure proposée par le Gouvernement, qui consiste à accorder une aide financière à ceux de ces étrangers qui souhaitent, de leur propre initiative, retourner dans leur pays d'origine. L'Allemagne et la France ont pris une mesure analogue et elle a incité plusieurs milliers d'étrangers à rentrer dans leur pays.

L'intervenant se demande si l'on ne pourrait envisager des mesures d'accompagnement dans le pays en question, à l'instar de ce que la République fédérale d'Allemagne fait en Turquie. Il pense notamment à une prolongation de l'enseignement pour les jeunes.

Ne pourrait-on également globaliser une partie de l'indemnité à verser par personne ou par famille dans le but de mettre en place un programme d'emploi dans le pays d'origine?

Tot slot wenst hij te vernemen hoe het met de verkregen rechten inzake pensioen- en ziekteverzekering zit van de betrokken vreemdelingen. Zullen zij ook in het land van herkomst aanspraak kunnen maken op deze rechten ?

Een lid vraagt zich af of het succes van de maatregel die door de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu is genomen, die artikelen rechtvaardigt. Of staan ze buiten deze context ?

Hetzelfde lid wenst bovendien te vernemen of de werknemer die terug in het land komt, zijn rechten inzake sociale zekerheid behoudt.

De Minister verklaart dat het niet de bedoeling is van de Regering om met de herintegratiepremie de terugkeer naar het land van oorsprong te bevorderen. Het is de bedoeling de vreemde werknemer in staat te stellen zich naar zijn keuze te vestigen in een land buiten de E.E.G. en buiten Spanje en Portugal.

Er zijn hier zeer weinig mensen bij betrokken. Zij moeten zich wel rekenschap geven dat zij behoren tot de werklozen van meer dan een jaar, en indien zij menen meer kansen te hebben om ergens anders werk te vinden dan in België, wil de Regering ze daarbij helpen.

De voorgestelde teksten hebben geen enkel gevolg voor onze internationale Verdragen inzake sociale zekerheid en de betrokken werknemers kunnen België verlaten wanneer zij dat zelf wensen.

Een lid vreest dat een aantal buitenlanders na een tijdje toch naar ons land zullen terugkomen en dat zij dan ten laste van het O.C.M.W. zullen vallen omdat zij niet langer rechten op de sociale zekerheid kunnen doen gelden.

De vertrokken buitenlanders mogen niet terugkomen, gezien zij geen visum of arbeidsvergunning zullen krijgen, zo verklaart de Minister.

Een lid brengt het probleem ter sprake van een kind dat in België gestudeerd heeft en met zijn ouders vertrekt. Geldt voor dat kind het verbod evenlang als voor de begunstigde met de premie of kan het later naar België terugkeren ?

De Minister antwoordt dat er sinds jaren geen arbeidsvergunning meer wordt afgeleverd aan buitenlanders. Hij kan nu niet zeggen of de toestand zal verbeteren. Hij onderstreept dat de toestand in België niet met die in Duitsland kan worden vergeleken. Duitsland heeft akkoorden met Turkije kunnen afsluiten, waarbij in dat land een aantal betrekkingen werd geschapen.

Een lid ziet niet in waarom de toekenning van de herintegratiepremie afhankelijk gemaakt wordt van het feit dat alle gezinsleden de betrokken buitenlanders naar hun land van herkomst moeten vergezellen. Waarop berust die verplichting ?

Het lid blijft er ook bij dat de vreemdelingen niet echt vrij kunnen kiezen. Hij wenst te vernemen hoeveel vreemdelingen precies aanspraak kunnen maken op de premie.

Enfin, l'intervenant aimerait savoir comment les choses se présentent en ce qui concerne les droits acquis en matière de pension et d'assurance-maladie des étrangers intéressés. Pourront-ils aussi se prévaloir de ces droits dans leur pays d'origine ?

Un membre se demande si le succès de la mesure prise dans le cadre des compétences du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement justifie ces articles. Ou bien sont-ils indépendants de ce contexte ?

Le même membre souhaite savoir si le travailleur rentré au pays garde ses droits en matière de sécurité sociale.

Le Ministre déclare qu'il n'est pas dans l'intention du Gouvernement de prévoir une prime de réinsertion en vue du retour dans le pays d'origine. L'objectif est de permettre à un travailleur étranger d'aller s'installer à son gré dans un pays hors de la C.E.E. ainsi que hors de l'Espagne et du Portugal.

Le nombre de personnes visées est assez faible. Elles doivent bien constater qu'elles font partie des chômeurs de plus d'un an et si elles espèrent avoir plus de chances de trouver un travail ailleurs qu'en Belgique, le Gouvernement veut les y aider.

Les textes proposés n'ont aucun effet sur nos conventions internationales en matière de sécurité sociale et les travailleurs concernés peuvent quitter la Belgique à leur gré.

Un membre craint qu'après quelque temps, un certain nombre d'étrangers ne reviennent chez nous et n'émargent aux C.P.A.S. parce qu'ils ne pourront plus faire valoir de droit à la sécurité sociale.

Le Ministre déclare que les étrangers partis ne pourront pas revenir, puisqu'ils ne recevront ni visa, ni permis de travail.

Un membre soulève le problème d'un enfant qui a étudié en Belgique et qui part avec ses parents. Est-il frappé par le même interdit, aussi longtemps que le bénéficiaire de la prime, ou peut-il plus tard revenir en Belgique ?

Le Ministre rappelle qu'on n'accorde plus de permis de travail aux étrangers depuis des années. Il ne peut préjuger d'une amélioration de la situation. Il souligne que l'on ne peut comparer la situation de la Belgique à celle de l'Allemagne. L'Allemagne a pu passer certains accords avec la Turquie, créant une série d'emplois dans ce pays.

Un membre ne voit pas pourquoi l'octroi de la prime de réintégration est subordonné à l'obligation pour tous les membres de la famille des étrangers concernés de les accompagner dans leur pays d'origine. Sur quoi repose cette obligation ?

L'intervenant maintient également que les étrangers n'ont pas vraiment la liberté de choix. Il aimerait connaître le nombre exact d'étrangers susceptibles de demander la prime.

De Minister acht het normaal dat verlaten van familie niet in de hand gewerkt wordt. Vreemdelingen wier kinderen goed in België geïntegreerd zijn, zijn vrij om te blijven.

De Minister deelt mede dat België 21 500 werklozen telt uit landen van buiten de E.E.G., die sedert een jaar uitkeringen ontvangen. Indien zij vertrekken, is het normaal dat hun gezin meegaat.

Artikelen 133 t/m 140

Zoals reeds vermeld bij de algemene bespreking werd een amendement ingediend tot schrapping van de artikelen van deze afdeling.

Dit amendement wordt verantwoord als volgt :

« Wil de overheid een oplossing vinden voor de vreemdelingenproblematiek, dan dient zij uit te gaan van het feit dat vreemdelingen een permanent en blijvend gegeven is.

Vandaar dat de prioriteit dient gelegd bij een integratiebeleid, met behoud van de kulturele eigenheid van de gastarbeider. Een terugkeerbeleid is in die zin daarmee in tegenspraak.

De Regering geeft met dit ontwerp de indruk dat de vreemdeling een lastpost is van onze maatschappij.

Dit ontwerp gaat ook voorbij aan de moeilijkheden waarmee immigranten bij hun reïntegratie zullen geconfronteerd worden. De mogelijkheid om in eigen land een bestaan op te bouwen is gering. De vreemdeling is gewend aan een hogere materiële levensstandaard. De tweede generatie spreekt nog nauwelijks de taal van het herkomstland... Het ontwerp voorziet in geen enkele positieve maatregel ten einde ter hulp te komen aan deze problemen. De tewerkstelling is niet gegarandeerd en de politieke toestand kan een terugkeer onmogelijk maken. In het ontwerp wordt de vreemdeling niets gegarandeerd i.v.m. het behoud van zijn rechten op het vlak van de sociale zekerheid. Tevens verliest de vreemdeling onmiddellijk zijn verblijfs- en arbeidsvergunning. De vreemdeling bij wie de reïntegratie mislukt kan dus niet terugkeren naar ons land.

In het ontwerp wordt de « vrije keuze » onvoldoende gewaarborgd. De vreemdeling wordt geconfronteerd met een toenemende verarming en een opkomend klimaat van vreemdelingenhaat. Van een integratiebeleid is tot dusver nauwelijks sprake! Tevens wordt de « vrije keuze » van de gezinsleden van de vreemdeling gewoon vergeten. Gezinsleden die hier geboren zijn en vaak reeds goed geïntegreerd zijn.

Tenslotte vragen wij ons af waarom de Studiecommissie voor de immigratie die bij de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit zou worden opgericht, nog niet geïnstalleerd werd. Deze commissie zou moeten advies uitbrengen over het te voeren migrantenbeleid alvorens men met een dergelijk ondoordacht en inefficiënt ontwerp naar het Parlement trekt.

Le Ministre trouve normal de ne pas favoriser des abandons de la famille. Les étrangers dont les enfants sont bien intégrés en Belgique sont libres de rester.

Le Ministre précise qu'il y a en Belgique 21 500 chômeurs de pays non membres de la C.E.E., indemnisés depuis un an. S'ils partent, il est normal que leur famille les accompagne.

Articles 133 à 140

Comme il a déjà été signalé lors de la discussion générale, un amendement a été déposé en vue de supprimer les articles de cette section.

Cet amendement est justifié comme suit :

« Si les pouvoirs publics veulent trouver une solution au problème des étrangers, ils doivent partir du fait que les étrangers constituent une donnée permanente et constante.

En conséquence, la priorité doit être donnée à une politique d'intégration, tout en préservant l'identité culturelle du travailleur étranger. Dans ce sens, il y a incompatibilité entre cela et une politique de retour au pays.

Par ce projet, le Gouvernement donne l'impression que l'étranger est un gêneur dans notre société.

Ce projet ignore également les difficultés que la réintégration impliquera pour les immigrés.. La possibilité de se refaire une existence dans leur propre pays est limitée. L'étranger est habitué à un niveau de vie matériel plus élevé. C'est tout juste si la deuxième génération parle encore la langue du pays d'origine. Le projet ne prévoit aucune mesure positive pour contribuer à résoudre ces problèmes. L'emploi n'est pas garanti et la situation politique peut rendre le retour impossible. Le projet n'offre aucune garantie aux étrangers en ce qui concerne le maintien de ses droits en matière de sécurité sociale. Ils perdent également tout de suite leur permis de séjour et de travail. Ceux qui ne réussissent pas à se réintégrer ne pourront donc revenir dans notre pays.

Le projet ne garantit pas suffisamment le « libre choix ». L'étranger est confronté à un appauvrissement croissant et à une xénophobie de plus en plus marquée. Il n'a guère été question jusqu'ici d'une politique d'intégration ! Quant au « libre choix » des membres de la famille de l'étranger, il est tout simplement oublié. Or, ces membres de la famille sont nés chez nous et, souvent déjà, bien intégrés.

Enfin, nous nous demandons pourquoi la Commission d'études de l'immigration dont la création est prévue par la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la nationalité belge n'a toujours pas été installée. Cette commission devrait donner un avis au sujet de la politique à mener à l'égard des migrants, avant qu'un projet aussi inconsidéré et inefficace que celui-ci soit soumis au Parlement.

Ook moet aan samenwerking met het land van terugkeer worden gedacht.

Deze voorstellen zijn dus voorbarig en moeten dan ook uit dit wetsontwerp worden geschrapt. »

De Minister, van zijn kant, dient een amendement in om § 1, eerste lid, van dit artikel te vervangen als volgt :

« Een herintegratiepremie wordt op zijn verzoek toegekend aan de persoon van vreemde nationaliteit die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet onderworpen is aan de visumverplichting en die sedert meer dan een jaar in de hoedanigheid verkeert van uitkeringsgerechtigde volledig werkloze, op voorwaarde dat de bloed- en aanverwanten die met hem samenleven en te zijnen laste zijn hem vergezellen, hetzij naar zijn land van oorsprong, hetzij naar een ander land, met uitzondering van de lidstaten van de Europese Gemeenschap, Spanje en Portugal. »

De verantwoording luidt :

« Het is nodig de mogelijkheden van de wederinstallatie van de werkloze migrant niet uitsluitend te beperken tot zijn land van herkomst.

Het amendement heeft tot doel zijn keuze uit te breiden, met uitsluiting van de E.E.G. en van de andere landen die binnenkort tot de E.E.G. zullen toetreden, tot al de andere landen die hem gunstige vooruitzichten zouden aanbieden. »

Een lid vraagt of we Spanje en Portugal kunnen uitsluiten, welke landen nog geen lid zijn van de Europese Gemeenschap.

De Minister zegt ervan overtuigd te zijn dat Spanje en Portugal binnen een redelijke termijn lid van de E.E.G. zullen worden.

Het amendement van de Regering op artikel 133 wordt aangenomen met 11 tegen 8 stemmen.

Het geamendeerde artikel 133 wordt aangenomen met 11 tegen 8 stemmen.

Een lid vraagt op welke ogenblik de reïntegratiepremie zal worden betaald en op welke begroting.

De Minister antwoordt dat het tijdstip van betaling bij uitvoeringsbesluit zal worden vastgesteld en verwijst naar artikel 138 voor de inschrijving op de begroting.

De artikelen 134 tot 140 worden aangenomen met 11 tegen 8 stemmen.

Artikel 140bis (nieuw)

Er wordt een amendement ingediend tot invoeging van een artikel 140bis (nieuw), luidende :

« Artikel 140bis. — Elk jaar brengt de Minister van Tewerkstelling en Arbeid bij het Parlement verslag uit over alle maatregelen die genomen zijn krachtens de artikelen 20 tot 140 van deze wet.

Il faut aussi penser à une collaboration avec le pays de retour.

Toutes ces propositions sont donc prématurées et doivent dès lors être supprimées du projet de loi. »

Le Ministre dépose pour sa part un amendement visant à remplacer le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de cet article par le texte suivant :

« Une prime de réinsertion est accordée à sa demande à la personne de nationalité étrangère, soumise à l'obligation de visa au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, qui a la qualité de chômeur complet indemnisé depuis plus d'un an, à la condition que les parents et alliés qui vivent avec elle et sont à sa charge l'accompagnent soit dans son pays d'origine, soit dans un pays autre qu'un Etat membre des Communautés européennes ou autre que l'Espagne et le Portugal. »

La justification est la suivante :

« Il convient de ne pas limiter les possibilités de réinstallation du travailleur migrant en chômage à son seul pays d'origine.

Le présent amendement a pour effet d'élargir son choix, en dehors de la C.E.E. et des pays qui vont y adhérer prochainement, à tout autre pays qui lui offrirait des perspectives intéressantes. »

Un membre se demande si nous sommes en mesure d'exclure l'Espagne et le Portugal, pays qui ne sont pas encore membres de la Communauté européenne.

Le Ministre dit être convaincu que l'Espagne et le Portugal entreront dans le Marché commun dans des délais raisonnables.

L'amendement du Gouvernement à l'article 133 est adopté par 11 voix contre 8.

L'article 133 ainsi amendé est adopté par 11 voix contre 8.

Un membre demande à quel moment la prime de réinsertion sera payée et à charge de quel budget.

Le Ministre répond que le moment du paiement sera fixé par arrêté royal d'exécution et renvoie à l'article 138 pour la prise en charge.

Les articles 134 à 140 sont ensuite adoptés par 11 voix contre 8.

Artikel 140bis (nouveau)

Un amendement est déposé visant à insérer un article 140bis (nouveau), libellé comme suit :

« Chaque année, le Ministre de l'Emploi et du Travail, fournira au Parlement un rapport sur toutes les mesures qui auront été prises en vertu des articles 20 à 140 de la présente loi.

Dit verslag, opgemaakt na advies van de Nationale Arbeidsraad, moet door het Parlement worden goedgekeurd vooraleer de Minister nieuwe regels voorschrijft of de maatregelen verlengt die krachtens die artikelen zijn genomen. »

Verantwoording

« De bepalingen vervat in hoofdstuk III betreffende de tewerkstelling en het concurrentievermogen kunnen onze sociale betrekkingen op de helling zetten. Sommige maatregelen kunnen indruisen tegen internationale verdragen, onder meer dat op de vrijheid van onderhandelen. »

Om die reden moet geregeld ernstige controle worden uitgeoefend door het Parlement en de sociale gesprekspartners. »

De Minister antwoordt dat het de N.A.R. steeds vrij staat een advies te geven. Hij acht artikel 140bis overbodig en vraagt het te verwerpen.

De indiener merkt op dat het niet onbelangrijk is dat de Regering aan het Parlement mededeelt hoe zij de getroffen maatregelen beoordeelt en de nieuwe verlengingen aan het Parlement voorlegt.

Een ander lid meent dat de Minister gehouden is verslag uit te brengen aan de Internationale Arbeidsorganisatie wat betreft de naleving van de internationale verdragen. Het is logisch dat verslagen als deze aan het Parlement worden voorgelegd.

De Minister antwoordt dat die informatie kan worden gegeven bij de bespreking van de begroting van zijn departement.

Het amendement wordt verworpen met 11 tegen 8 stemmen.

HOOFDSTUK IV

VERTEGENWOORDIGING VAN HET KADERPERSONEEL (art. 141 tot 148)

Algemene bespreking

De Minister zegt dat het aantal kaderleden aanzienlijk is toegenomen. Sinds vele jaren zijn er bij het kaderpersoneel klachten over de wijze waarop ze worden vertegenwoordigd. De Regering acht het ogenblik gekomen om hun vertegenwoordiging te verzekeren. Daartoe bestonden twee mogelijkheden : een raad van kaderleden *ad hoc* of een derde college naast dat van de arbeiders en de bedienden. De Regering heeft de tweede oplossing gekozen, ten einde aan de kaderleden dezelfde rechten te verlenen als aan de vertegenwoordigers van het personeel in het algemeen en om ze beter te betrekken bij de sociale besprekingen in de ondernemingen.

De Minister benadrukt dat de werkelijkheid zeer veranderlijk is, zowel wat het kaderpersoneel betreft als wat betreft de grens die nu door de rechtspraak tussen arbeiders en bedienden wordt getrokken. De theoretische definitie van het ontwerp biedt een houvast; zij wordt algemeen aanvaard.

Ce rapport établi après avis du C.N.T. doit être approuvé par le Parlement avant que le Ministre prenne de nouvelles dispositions ou proroge les mesures prises en vertu de ces articles. »

Justification

« Les dispositions contenues dans le chapitre III concernant l'emploi et la compétitivité sont susceptibles de remettre en cause l'organisation de notre système de relations sociales. Certaines mesures pourraient heurter certaines conventions internationales, notamment celles portant sur la liberté de négociation. »

C'est la raison pour laquelle un contrôle sérieux et régulier doit être effectué par le Parlement et les interlocuteurs sociaux. »

Le Ministre répond que le C.N.T. est toujours libre d'émettre des avis. Il considère donc l'article 140bis comme superflu et en demande le rejet.

L'auteur réplique qu'il n'est pas sans intérêt que le Gouvernement puisse fournir au Parlement une évaluation des mesures prises et qu'il lui soumette les nouvelles prorogations.

Selon un autre membre, le Ministre est tenu de faire un rapport au bénéfice de l'Organisation internationale du Travail, en ce qui concerne le respect des conventions internationales. Il est logique que des rapports de même nature soient présentés au Parlement.

Le Ministre signale que ces informations peuvent être fournies lors de la discussion du budget de son département.

L'amendement est rejeté par 11 voix contre 8.

CHAPITRE IV

REPRESENTATION DES CADRES (art. 141 à 148)

Discussion générale

Le Ministre note que le nombre de cadres s'est accru de manière considérable. Depuis pas mal d'années des plaintes sont formulées par les milieux des cadres sur les modalités de leur représentation. Le Gouvernement a estimé le moment venu pour assurer leur représentation. Il avait le choix entre deux possibilités en ce qui concerne la manière de les représenter : un conseil de cadres *ad hoc* ou un troisième collège, à côté de celui des ouvriers et de celui des employés. C'est en faveur de cette deuxième solution que le Gouvernement a opté dans le but de donner aux cadres les mêmes droits que les représentants du personnel en général et dans le but de mieux les insérer dans les dialogues sociaux des entreprises.

Le Ministre insiste ensuite sur le caractère mouvant de la réalité, tant en ce qui concerne le cadre qu'en ce qui concerne la frontière, aujourd'hui tracée par la jurisprudence, entre les ouvriers et les employés. La définition théorique donnée par le projet de loi fournit un point de rattachement. C'est une définition communément partagée.

Het kaderpersoneel werd door de representatieve vakverenigingen niet in dezelfde mate vertegenwoordigd als de overige groepen. Daarom voert artikel 145 een bijzondere manier van vertegenwoordiging in.

De Minister zegt dat de woorden « van de onderneming » in het 1° en in de eerste volzin van het 2° van artikel 145 dienen te vervallen.

Een lid stelt vast dat met dit ontwerp het kaderpersoneel een afzonderlijke minimale vertegenwoordiging krijgt in de ondernemingsraden. De kandidaten kunnen voorgedragen worden door de vakbonden maar ook door informele organisaties van kaderleden in de ondernemingen. Kandidaten kunnen zelfs zichzelf voordragen wanneer zij daarvoor de steun krijgen van minstens 1 collega, aangezien het volstaat 10 pct. van minstens 15 kaderleden te vertegenwoordigen. De vrees bestaat dat met deze maatregel de deur wordt opengezet voor allerlei experimenten. De volgende stap zou weteens de fundamentele hervorming van de ondernemingsraden kunnen zijn. Dat wijzen de socialisten nadrukkelijk af.

Een lid stelt vast dat dit hoofdstuk in strijd is met onze traditie op het vlak van de paritaire onderhandelingen en niet op zijn plaats is in een herstelwet. Hij geeft toe dat er bij de kaderleden een malaise heerst. Hij zou liever gehad hebben dat over dit vraagstuk een grondige discussie werd gevoerd zodat een consensus bereikt zou kunnen worden.

De kaderleden weten niet waar zij staan : aan de kant van de werkgever, aan de kant van de werknemers of tussen beide in ?

Kaderleden adviseren vaak hun patroon. Zij moeten op de hoogte zijn van hetgeen in de ondernemingsraad is besproken. In bepaalde bedrijven worden de kaderleden geïnformeerd zowel vóór als na de vergaderingen van de ondernemingsraad.

De omschrijving die het ontwerp hanteert, schenkt geen voldoening omdat het directiepersoneel wordt uitgesloten. Spreker zou graag beschikken over statistieken betreffende de hogere kaderleden die lid zijn van het directiepersoneel in de grote bedrijven. Hij onderstreept eveneens dat het bepalen door de Koning van de procedure en de nadere regels voor de aanwijzing van de hogere kaderleden ertoe zal leiden dat de concrete toepassing van de definitie van kaderlid niet langer tot het terrein van de paritaire onderhandelingen zal behoren.

Van 1948 tot 1974 hebben de werkgevers geprobeerd om aan het begrip directiepersoneel een zo ruim mogelijke interpretatie te geven. De toenmalige Minister van Tewerkstelling heeft die pogingen toen afgeremd. Thans wil de P.R.L. haar partners dwingen de voordracht van kandidaten door de erkende vakbonden ongedaan te maken en dringt zij de idee van bedrijfsvakbonden op.

Volgens hem verwacht het ontwerp twee zaken, nl. afzonderlijke afvaardigingen en afzonderlijke kiescolleges. Hij verwijst naar de Franse wet op de « comités d'entreprises » en naar de rechtspraak van de Franse *Conseil d'Etat* dienaangaande.

Le monde des cadres n'a pas été représenté par les organisations syndicales représentatives dans la même proportion que les autres groupes. C'est pourquoi l'article 145 crée un mode de représentation particulier.

Le Ministre indique enfin qu'il faut supprimer les mots « de l'entreprise » au primo et à la première phrase du secundo de l'article 145.

Un membre constate que ce projet ne prévoit qu'une représentation minimale distincte pour les cadres au sein des conseils d'entreprise. Les candidats peuvent être présentés par les syndicats, mais aussi par les organisations informelles de cadres dans les entreprises. Ils peuvent même se présenter eux-mêmes, à condition d'obtenir le soutien d'au moins un collègue, étant donné qu'il suffit de représenter 10 p.c. de 15 cadres au moins. Il est à craindre que cette mesure n'ouvre la voie à toutes sortes d'expériences. L'étape suivante pourrait bien être la réforme fondamentale du conseil d'entreprise. Cette réforme est condamnée énergiquement par les socialistes.

Un membre relate que ce chapitre est en contradiction avec notre tradition des relations paritaires et n'a pas sa place dans une loi de redressement. L'intervenant admet qu'il y a un réel malaise des cadres. Il aurait aimé une discussion approfondie du problème dans le but d'arriver à un consensus.

Les cadres ne savent pas où se situer : du côté de l'employeur, du côté des travailleurs ou entre les deux ?

Des cadres sont souvent conseillers de leur patron. Ils doivent être informés des discussions du conseil d'entreprise. Dans certaines entreprises on informe les cadres avant et après les réunions du conseil d'entreprise.

La définition prévue par le projet n'est pas satisfaisante en ce qu'elle exclut le personnel de direction. L'intervenant aimerait disposer des statistiques à propos des cadres supérieurs, membres du personnel de direction, dans les grandes entreprises. Il souligne également que la fixation de la procédure et des modalités de la désignation par le Roi des cadres supérieurs va faire échapper l'application concrète de la définition du cadre au système des relations paritaires.

De 1948 à 1974 les patrons ont essayé de définir le personnel de direction de manière extensive. L'intervention du Ministre de l'Emploi de l'époque a ralenti ce mouvement. Aujourd'hui le P.R.L. impose à ses partenaires la remise en question de la présentation des candidats par les syndicats reconnus et impose l'idée de syndicats maison.

A son avis, le projet confond représentations séparées et collège électoral distinct. Il se réfère à la loi française sur les comités d'entreprise et à la jurisprudence du Conseil d'Etat français à ce propos.

De omschrijving van het begrip kaderlid is te ruim en te vaag, volgens een ander lid. Waarom worden de ploegbazen niet bij de kaderleden gerekend? Het ontwerp stelt geen duidelijke criteria vast voor de arbeidsrechtbanken en het gevaar bestaat dat de arbeidsgerechten vlak vóór de sociale verkiezingen overbelast zullen geraken.

Er zit een contradictie in het feit dat de kaderleden vertegenwoordigd zullen worden dank zij de maatregelen van hetzelfde wetsontwerp dat het aantal beschermde werknemers vermindert.

Er bestaat een verwarring tussen afzonderlijk kiescollege en afzonderlijke afvaardigingen.

In de K.M.O.'s vervullen de kaderleden leidinggevende functies en zij zullen dus niet zelf kunnen kiezen, noch verkiesbaar zijn. Er zullen afwijkingen nodig zijn. De idee van een bedrijfsvakbond is een ongezond begrip.

Er dreigen moeilijkheden te ontstaan in de bedrijven met minder 200 werknemers om kaderleden te vinden die binnen de ondernemingsraad de directie vertegenwoordigen en andere kaderleden die het kaderpersoneel zelf vertegenwoordigen.

De instelling van een kiescollege zodra er 15 kaderleden zijn, voert een ongelijkheid in tussen de kaderleden en de andere werknemers.

Een lid legt er de nadruk op dat de kaderleden vaak gedwongen zijn het standpunt van de werkgever te vertolken. In dit geval zal de vertegenwoordiging van de kaderleden alleen maar een kopie zijn van de vertegenwoordiging van de werkgevers en zal de rol van de ondernemingsraad worden uitgehold zonder het probleem van de kaderleden op te lossen.

Een lid gelooft dat niemand gekant is tegen de vertegenwoordiging van het kaderpersoneel. Hij betwijfelt echter of artikel 141 een zinvolle begripsomschrijving geeft. Op aandringen van de werkgevers wordt afgeweken van de representativiteitscriteria vermeld in de wet van 5 december 1968 op de C.A.O.'s. Artikel 141 gaat niet uit van de basis, maar is van bovenaf opgedrongen.

Een ander lid stelt dat het in deze artikelen enkel gaat om de samenstelling van de ondernemingsraden in de grote ondernemingen want enkel daar zal er een kiescollege van kaderleden bestaan. We moeten echter verder kijken en aan de toekomst denken. De stereotiepe handarbeid zal worden overgenomen door robots en de werknemers met een hogere kwalificatie zullen talrijker worden. Bovendien zal de thuisarbeid met computers in grote mate toenemen. Het spreekt vanzelf dat het kaderpersoneel moet worden betrokken bij deze veranderingen. Wij moeten denken aan de belangen van het kaderpersoneel wat betreft de overgang van het ene bedrijf naar het andere en wat de meer frequente loopbaanwijzigingen betreft. De vakbonden moeten begrijpen dat de tijden veranderen. Geen van de drie grote vakbonden kan trouwens spreken namens het kaderpersoneel.

De Minister had er beter aan gedaan in de wet op de arbeidsovereenkomsten een positieve definitie van het begrip

La définition du cadre est trop large et trop vague, estime un autre intervenant. Pourquoi ne pas englober les contre-maîtres parmi les cadres? Le projet ne fournit pas de critères précis pour les tribunaux du travail et risque d'encombrer les juridictions du travail à la veille des élections sociales.

Il y a une contradiction entre le fait que les cadres seront représentés grâce aux mesures prises par le même projet de loi qui réduit le nombre de travailleurs protégés.

Il y a confusion entre collège électoral distinct et représentations séparées.

Dans les P.M.E. les cadres exercent des fonctions de direction et ne pourront donc être électeurs ni éligibles. Il faudra déroger. La notion de syndicats maison n'est pas une notion saine.

Il risque d'y avoir des difficultés dans les entreprises de moins de 200 personnes pour trouver des cadres représentant la direction et d'autres cadres représentant les cadres eux-mêmes au sein du conseil d'entreprise.

La création d'un collège électoral dès qu'il y a 15 cadres, introduit une inégalité entre les cadres et les autres travailleurs.

Un membre insiste sur le fait que les cadres sont souvent obligés d'exprimer des vues patronales. Dans ce cas, la représentation des cadres sera tout simplement une représentation patronale dédoublée et déforcera le rôle du conseil d'entreprise sans résoudre le problème des cadres.

Un membre croit que personne n'est hostile à la représentation des cadres. Il met cependant en doute la qualité de la définition donnée à l'article 141. Sur l'insistance des employeurs, on s'écarte des critères de représentativité prévus par la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives. L'article 141 n'émane pas de la base, mais est imposé par le sommet.

Un autre membre constate que ces articles ne concernent que la composition des conseils dans les grandes entreprises, car ce n'est que là qu'il y aura un collège électoral de cadres. Or, nous devons voir plus loin et penser à l'avenir. Le travail manuel stéréotypé sera assuré par des robots et les travailleurs possédant une qualification supérieure deviendront plus nombreux. En outre, le travail à domicile sur ordinateur va se développer de manière importante. Il va de soi que les cadres doivent être associés à ces changements. Nous devons penser aux intérêts des cadres sur le plan du passage d'une entreprise à l'autre et sur celui des changements de carrière plus fréquents. Les syndicats doivent comprendre que les temps changent. Aucune des trois grandes organisations syndicales ne peut d'ailleurs parler au nom des cadres.

Le Ministre aurait mieux fait d'insérer dans la loi sur les contrats de travail une définition positive de la notion de

kaderpersoneel in te schrijven in plaats van te werken bij eliminatie zoals hier in artikel 141 gebeurt. Tenslotte meent spreker dat wanneer in grote ondernemingen een kiescollege van kaderleden tot stand komt, deze mogelijkheid aan iedereen moet worden geboden.

Een lid heeft de indruk dat de socialistische leden bezeten zijn van de idee dat de kaderleden gaan werken voor het patronaat.

Geleerd door zijn eigen ervaring als kaderlid, is hij ervan overtuigd dat de kaderleden zichzelf kunnen verdedigen, gelet op hun eigen belangen, en dat zij een volwaardige categorie van werknemers zijn.

Een lid antwoordt dat ook hij gelooft dat de kaderleden verantwoordelijkheid dragen maar dat zij tot nog toe ongelukkig genoeg niet de behoefte hebben gevoeld om zich te organiseren zoals de andere categorieën van werknemers.

Er wordt opgemerkt dat er sedert lang organisaties van kaderleden bestaan, maar dat zij niet genoeg mogelijkheden hebben gehad om zich te organiseren zoals zij dat verlangden. De kaderleden hebben zich weinig thuis gevoeld bij de traditionele vakbonden aangezien zij verantwoordelijkheid dragen ten opzichte van het uitvoerend personeel zowel als van het patronaat.

Een ander lid verklaart dat het al te gemakkelijk is de indruk te wekken dat een enkele politieke familie het opneemt voor de kaderleden.

De Minister wijst erop dat het ontwerp van de Regering een leemte wil opvullen inzake vertegenwoordiging van de kaderleden, welke leemte door alle vakbondsorganisaties werd aangeklaagd. De Regering heeft als oplossing gekozen de kaderleden naast de andere werknemers in de ondernemingsraad te plaatsen.

Sedert enige tijd hebben de vakbonden die in de Nationale Arbeidsraad zijn vertegenwoordigd, een afzonderlijke structuur tot stand gebracht die is opgenomen in hun eigen verenigingen. België zal aldus op het niveau van zijn partners van de Europese Gemeenschap komen.

De bepaling vervat in artikel 141, 3°, wordt algemeen aangenomen en omschrijft het begrip « kaderleden » ten gronde, welk begrip echter aanleiding zal kunnen geven tot bepaalde interpretaties. Er bestaat een onvaste grens die door de arbeidsrechtbanken zal moeten worden vastgelegd.

Wat het aantal vertegenwoordigers, het aantal beschermde werknemers, enz., betreft, zegt de Minister dat het ontwerp geen wijziging aanbrengt in de ondernemingsraad. Voor de vertegenwoordiging van het personeel zal een evenwichtige regeling moeten worden gevonden.

Met betrekking tot de uitvoeringsbesluiten, die aan de Nationale Arbeidsraad moeten worden voorgelegd, vestigt de Minister er de aandacht op dat de wet van 1948 een procedure oplegt die integraal zal worden nageleefd.

Een lid betreurt het dat de omschrijving van de functie van kaderlid niet van meetaf aan zal berusten op een geschreven overeenkomst.

cadre, plutôt que de procéder par élimination comme le fait l'article 141. Enfin, l'intervenant considère que s'il est créé un collège électoral des cadres dans les grandes entreprises, cette possibilité doit être offerte à tout le monde.

Un membre a l'impression que les commissaires socialistes sont obsédés par l'idée que les cadres vont travailler pour le patronat.

En fonction de sa propre expérience de cadre, il est convaincu que les cadres peuvent se défendre eux-mêmes en fonction de leurs intérêts propres et qu'ils constituent une catégorie de travailleurs à part entière.

Un membre rétorque qu'il croit lui aussi que les cadres sont responsables mais que malheureusement jusqu'à présent les cadres n'ont pas éprouvé le besoin de s'organiser comme les autres catégories de travailleurs.

Il est fait remarquer que depuis très longtemps, des organisations de cadres existent mais qu'elles n'ont pas eu suffisamment la possibilité de s'organiser comme elles le souhaitent. Les cadres se sont sentis peu à l'aise au sein des syndicats traditionnels dans la mesure où ils exercent des responsabilités tant vis-à-vis des exécutants que du patronat.

Un autre membre fait remarquer qu'il est trop facile de donner à penser qu'une seule famille politique s'occupe des cadres.

Le Ministre précise que le projet du Gouvernement veut combler une lacune en matière de représentation des cadres, lacune qui a été dénoncée par l'ensemble des associations syndicales. Le Gouvernement a choisi de placer les cadres à côté des autres travailleurs dans le conseil d'entreprise.

Depuis quelque temps, les syndicats représentés au sein du C.N.T. ont créé une structure adéquate incluse dans leurs propres associations. La Belgique se situera ainsi au niveau de ses partenaires de la Communauté européenne.

La définition de l'article 141, 3°, est communément admise et cerne la base même de la notion de cadre, notion qui pourra cependant donner lieu à certaines interprétations. Il existe une limite mouvante qui devra être appréciée par les tribunaux du travail.

En ce qui concerne le nombre des représentants, le nombre des travailleurs protégés, etc., le Ministre rappelle que le projet ne modifie pas le conseil d'entreprise. Il faudra dégager des équilibres pour la représentation du personnel.

En ce qui concerne les arrêtés d'exécution à soumettre au C.N.T., le Ministre rappelle que la loi de 1948 prescrit une procédure qui sera intégralement respectée.

Un membre regrette que la définition de la fonction de cadre ne repose pas d'emblée sur une convention écrite.

De Minister antwoordt dat de Koning de modaliteiten zal bepalen maar dat hoe dan ook de omschrijving van taak en functie van een kaderlid zal moeten berusten op een tekst waarbij de kaderleden zelf zullen betrokken worden.

De vraag wordt gesteld of het koninklijk besluit zal bepalen dat de functie en de aanwijzing rekening houden met het statuut van degene die bij het kaderpersoneel zal worden ingedeeld.

De Minister merkt op dat het huidige statuut van die personen in het algemeen het statuut van bediende is. Men doet voor de vaststelling van het kader enkel een beroep op een procedure van collectieve betrekkingen en niet van individuele betrekkingen. Op een andere vraag of in de Franse tekst in het 2° van artikel 41 de woorden « au travail » niet geschrapt zouden kunnen worden om de tekst te verlichten, merkt de Minister dat de tekst uit een bestaande wet is overgenomen.

Artikel 141

Bij amendement wordt voorgesteld :

« A. Het 3° van dit artikel te doen luiden als volgt :

« 3° kaderleden :

1. die bedienden die nu opleiding op hoger niveau beëindigd hebben, of die een als gelijkaardig erkende beroepservaring hebben op wetenschappelijk, technisch of administratief domein en

2. die als loontrekkende functies uitoefenen met een voorname intellectueel karakter, die een hoog niveau van beoordelingsvaardigheid en initiatiefzin en een hoog niveau van verantwoordelijkheid veronderstellen.

Deze definitie omvat ook elke bediende die aan bovenstaande karakteristieken beantwoordt en die, door delegatie vanwege de werkgevers en onder zijn gezag, de verantwoordelijkheid heeft om de activiteiten van een gedeelte van de onderneming of de organisatie te voorzien, te leiden, te controleren en te coördineren, met de daarbij horende gezagsbevoegdheid.

Van deze categorie worden uitgesloten, de leidinggevende kaders die een grote delegatie van gezag van de werkgevers genieten, in de zin van artikel 19, eerste lid, 2°, van het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« De definitie van het begrip kaderlid heeft in het kader van dit wetsvoorstel een betekenis van bijzonder belang.

Het is namelijk de eerste keer dat in de Belgische wetgeving betrekkingen worden opgenomen van deze categorie personeelsleden. De definiëring van deze categorie personeelsleden zal wellicht in de toekomst ook gebruikt worden indien het statuut van de kaders, de mogelijkheid tot het aanduiden van een syndikale delegatie, enz., bij wet zou geregeld worden.

Le Ministre lui répond que le Roi fixera les modalités, mais que, de toute manière, la définition de la tâche et de la fonction du cadre devra reposer sur un texte à la rédaction duquel les cadres eux-mêmes seront associés.

Une question est posée quant à savoir si l'arrêté royal en question pourra prévoir que la fonction et la désignation tiennent compte du statut de la personne qui sera intégrée parmi les cadres.

Le Ministre fait remarquer que le statut actuel de ces personnes est celui des employés en général. On a simplement recours à une procédure de relations collectives et non point de relations individuelles pour définir le cadre. A une autre question visant à savoir si l'on ne pourrait supprimer au 2° de l'article 141 les mots « au travail » dans le but d'alléger le texte, le Ministre fait remarquer qu'il s'agit de la reproduction d'une formule légale existante.

Article 141

Il est proposé, par voie d'amendement :

« A. de remplacer le 3° de cet article par les dispositions suivantes :

« 3° cadres :

1. les employés qui ont terminé une formation de niveau supérieur ou qui possèdent une expérience professionnelle reconnue comme équivalente dans le domaine scientifique, technique ou administratif, et

2. qui exercent, en tant que salariés, des fonctions à caractère essentiellement intellectuel, supposant un niveau élevé de capacité de jugement et d'esprit d'initiative, ainsi qu'un niveau élevé de responsabilité.

La présente définition s'applique de même à tout employé qui répond aux caractéristiques mentionnées ci-dessus et qui, par délégation de l'employeur et sous son autorité, a la responsabilité de prévoir, de diriger, de contrôler et de coordonner les activités d'une partie de l'entreprise ou de l'organisation, avec l'autorité qui s'y rattache.

Sont exclus de cette catégorie, les membres du personnel de direction qui ont reçu de l'employeur une importante délégation de pouvoir, au sens de l'article 19, premier alinéa, 2°, de l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978. »

L'amendement se justifie comme suit :

« La définition de la notion de cadre revêt une importance particulière dans le présent projet de loi.

C'est en effet la première fois que la législation belge fera mention des relations de travail de cette catégorie de travailleurs. On aura peut-être aussi recours à cette définition à l'avenir si le statut des cadres, la possibilité de désignation d'une délégation syndicale, etc., venaient à être réglés par la loi.

Naar analogie met het begrip leidinggevend personeel is het noodzakelijk in de wetgeving een algemene formulering van het begrip kaderpersoneel in te schakelen; die zoveel mogelijk de begripsverwarring zou uitsluiten.

De definitie die vastgesteld wordt in het wetsvoorstel Hansenne-Eyskens is echter niet eenzijdig vermits zij zo ruim en vaag gesteld is dat ook belangrijke categorieën van het bediendenpersoneel onder deze bepalingen vallen. De memorie van toelichting vermeldt dat een soepele definitie vereist is omwille van de heterogeniteit, de veranderlijke sociale en organisatorische realiteit van deze groep werknemers.

Nochtans worden in dezelfde memorie van toelichting een aantal criteria opgesomd die enerzijds verwijzen naar het gezagselement in de functie en anderzijds het kwalificatieniveau en de opleiding betreffend.

Het aangeven van criteria in de wettekst zelf is belangrijk, vermits de rechter zich bij zijn uitspraak bij betwistingen zal moeten laten leiden door de criteria gesteld in de wet. Hogervermeld amendement heeft als doel deze criteria in de wettekst zelf te expliciteren. De criteria die gebruikt worden zijn bovendien gebaseerd op de internationaal geaccepteerde definitie van het I.A.B.

Nochtans wordt ook in dit amendement de nodige ruimte gelaten voor een soepele invulling op het niveau van de paritaire comitees op basis van de concrete bedrijfsrealiteit.

Het operationaliseren van het begrip gebeurt dus paritair. »

« B. Het 5° van dit artikel te doen vervallen. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« De schrapping van dit 5°, gaat logischerwijze samen met de schrapping van artikel 145. Beide amendementen dienen dan ook gekoppeld te worden.

In zijn algemene bespreking wijst de Raad van State erop dat deze wettekst twee fundamentele innovaties inhoudt : enerzijds worden de kaderleden als afzonderlijke categorie werknemers erkend, anderzijds wordt met deze wettekst een einde gesteld aan het « syndikale monopolie ». (sic)

Dit monopolie wordt doorbroken door het feit dat ook kandidaten kunnen worden voorgedragen door representatieve organisaties van kaderleden, naast de interprofessionele organisaties van werknemers (art. 3 van de wet van 5 december 1968).

Deze organisaties moeten nationaal en interprofessioneel georganiseerd zijn, dienen minimum 10 000 leden te hebben in ondernemingen uit verschillende bedrijfstakken van de privé. De erkenning gebeurt na raadpleging van de N.A.R.

De voorstellen om ook kandidaten te laten voordragen door de zgn. representatieve organisaties van kaderleden betekenen een keerpunt in het systeem van kollektieve arbeidsbetrekkingen in België, zoals die zijn geschetst in het interimrapport over de fundamentele hervorming van

Par analogie avec la notion de personnel de direction, il s'impose d'insérer dans la législation une formulation générale de la notion de personnel de cadre, formulation qui exclurait autant que possible une confusion de ces notions.

Or, la définition proposée par le projet Hansenne-Eyskens n'est pas univoque puisque sa rédaction tellement large et vague fait qu'elle englobe d'autres catégories importantes des employés. Le commentaire des articles dit que l'hétérogénéité et la réalité sociale et structurelle très variable du groupe des travailleurs considérés exigent une définition souple.

Cependant, ce même commentaire des articles énumère un certain nombre de critères qui se fondent, d'une part, sur l'élément d'autorité dans la fonction et, d'autre part, sur le niveau de qualification et la formation y afférente.

L'insertion de critères dans le texte même de la loi est important puisque le juge s'inspirera, en cas de contestation, des critères fixés par la loi. L'amendement susmentionné a pour objet d'expliciter ces critères dans le texte même de la loi. Par ailleurs, ceux-ci se fondent sur la définition de l'O.I.T., qui est acceptée sur le plan international.

En outre, cet amendement laisse toute latitude pour légiférer avec souplesse à l'égard des commissions paritaires sur la base de la réalité concrète de l'entreprise.

La mise en œuvre de cette définition s'opérera donc de façon paritaire. »

« B. Supprimer le 5° de cet article. »

L'amendement est justifié comme suit :

« La suppression du 5° de cet article est le corollaire de la suppression de l'ensemble de l'article 145. Aussi il y a-t-il lieu de lier les deux amendements.

Dans ses observations générales, le Conseil d'Etat relève que le projet innove sur deux points fondamentaux : d'une part, le personnel de cadre est reconnu comme une catégorie distincte de travailleurs; d'autre part, il est mis fin au monopole que détenaient les trois syndicats traditionnels.

Ce monopole est battu en brèche par le fait que des candidats peuvent être présentés par des organisations représentatives des cadres, en plus des organisations interprofessionnelles de travailleurs (art. 3 de la loi du 5 décembre 1968).

Ces organisations doivent être structurées sur les plans national et interprofessionnel, et compter au minimum 10 000 membres dans les entreprises privées appartenant aux différents secteurs d'activité. La reconnaissance a lieu après consultation du C.N.T.

Les propositions visant à faire également présenter des candidats par ce qu'il est convenu d'appeler les organisations représentatives des cadres constituent un tournant dans le système des relations collectives de travail en Belgique, telles qu'elles sont exposées dans le rapport intérimaire

de ondernemingsraden, voorgesteld door de N.A.R. (Kamer van Volksvertegenwoordigers, Parl. Doc. 120 (1981-1982) n° 2).

De afwezigheid van een belangrijke groep personeelsleden in de overlegstructuren is uiteraard een belangrijk probleem dat om een aangepaste oplossing vraagt.

De erkende vakbonden verdedigen sinds lang de oprichting van een kiescollege voor kaderleden; dit kiescollege zou echter samengesteld worden op basis van lijsten voorgedragen door de erkende interprofessionele vakorganisaties.

Door het wetsvoorstel Hansenne-Eyskens worden de kaderleden als aparte categorie werknemers losgesneden van de traditionele vakbonden, waardoor het revendicatief karakter van de overlegstructuren afgezwakt wordt.

Nochtans is de vakbondsrepresentativiteit niet zomaar een toevallig geschenk van de sociale geschiedenis in België.

Reeds lang vóór de tweede wereldoorlog hadden de traditionele interprofessionele vakorganisaties hun representativiteit tegenover het patronaat bewezen. De basisakkoorden gesloten op het einde van de tweede wereld oorlog voorzagen erin dat de representativiteit van de werknemersorganisaties erkend werd, als tegenhangers van de representatieve werkgeversorganisatie. Deze akkoorden zijn nog steeds van toepassing. Bovendien is voor de erkenning van deze werknemersorganisaties in een drempel van 50 000 leden voorzien, waar de organisaties van kaderleden slechts 10 000 leden dienen te bewijzen.

Langs politieke weg trachten deze organisaties een blik van representativiteit te verkrijgen om een einde te stellen aan het zgn. monopolie van de vakbonden.

Het syndikaal monopolie waarover zoveel drukte wordt gemaakt, is in werkelijkheid een vals probleem. In tegenstelling tot de verspreide mening, verbiedt niets of niemand dat een personenvereniging zich tot vakbond omvormt. Dat is immers een fundamentele, door de Grondwet erkende vrijheid. Wat daarentegen de drie representatieve vakbonden van de andere « syndikaten » onderscheidt, is dat zij erin geslaagd zijn hun aktie in een juridische vorm te gieten.

De juridische vorm langs de wetten op de ondernemingsraden, het C.V.G.H. en de C.A.O.'s is dan ook de weerslag van deze representativiteit en de feiten.

Zij hebben waarborgen afgedwongen om ingelicht en geraadpleegd te worden over bepaalde zaken in de schoot van welbepaalde instellingen. De uitslag van hun onderhandelingen met het patronaat wordt in een juridische vorm gegoten, de C.A.O.'s, die waarde van wet hebben voor de werknemers in het bedrijf.

Als andere « syndikaten » die beweren representatief te zijn, erin slagen het patronaat tot onderhandelen te dwingen, dan staat niets die onderhandelingen in de weg.

Dit amendement heeft dan ook als bedoeling de vertegenwoordiging van de kaderleden te laten verlopen via de erkende interprofessionele vakorganisaties en niet via organisaties van kaderleden alleen, zodat het fundamenteel karakter van de kollektieve arbeidsbetrekkingen behouden blijft. »

sur la réforme fondamentale des conseils d'entreprise, présenté par le Conseil national du travail (Chambre des Représentants, Doc. 120 (1981-1982) n° 2).

Il est évident que l'absence d'un groupe important de travailleurs dans les structures de concertation constitue un problème de taille, qui demande une solution appropriée.

Les syndicats reconnus défendent depuis longtemps la création d'un collège électoral pour les cadres; ce collège serait toutefois composé sur la base des listes présentées par les organisations interprofessionnelles reconnues.

Le projet Hansenne-Eyskens fait des cadres une catégorie distincte de travailleurs en les coupant des syndicats traditionnels, ce qui affaiblit le caractère revendicatif des structures de concertation.

Pourtant, la représentativité syndicale n'est pas simplement un cadeau fortuit de l'histoire sociale de la Belgique.

Longtemps déjà avant la seconde guerre mondiale, les organisations syndicales interprofessionnelles traditionnelles avaient prouvé leur représentativité face au patronat. Les accords de base conclus à la fin de la seconde guerre mondiale ont prévu la reconnaissance de la représentativité des organisations de travailleurs comme pendant à la représentativité de l'organisation des employeurs. Ces accords sont toujours d'application. De plus, un seuil de 50 000 membres est prévu pour la reconnaissance de ces organisations de travailleurs, alors que les organisations de cadres ne doivent prouver qu'un effectif de 10 000 membres.

Ces organisations essaient d'obtenir par la voie politique un gage de représentativité pour mettre un terme à ce qu'elles appellent le monopole des syndicats.

En réalité, le monopole syndical, à propos duquel on fait tant d'affaires, est un faux problème. Contrairement à une opinion répandue, il n'y a rien ni personne qui interdise à une association de personnes de se transformer en organisation syndicale. C'est en effet là une liberté fondamentale, reconnue par la Constitution, mais ce qui distingue les trois syndicats représentatifs des autres « syndicats », c'est qu'ils ont réussi à donner à leur action une forme juridique.

Aussi la forme juridique que l'on trouve dans les lois sur les conseils d'entreprise, les C.S.H.E. et les C.C.T. étaient le résultat de cette représentativité et des faits.

Ils ont arraché des garanties d'être informés et consultés sur certaines questions au sein d'institutions bien définies. Les résultats de leurs négociations avec le patronat sont coulés en forme juridique, la convention collective de travail, qui a valeur de loi pour les travailleurs de l'entreprise.

Si d'autres « syndicats », qui prétendent être représentatifs, réussissent à forcer le patronat à entamer des négociations, rien ne s'opposera à celles-ci.

Cet amendement vise dès lors à organiser la représentation des cadres par l'intermédiaire des organisations syndicales interprofessionnelles reconnues et non pas par l'intermédiaire des seules organisations de cadres, afin de maintenir le caractère fondamental des relations collectives de travail. »

Er wordt een ander amendement ingediend, luidende :

« Op de tweede regel van het tweede lid van het 3° van dit artikel na de woorden « de werkgever » in te voegen de woorden « in overleg met de ondernemingsraad, of, indien er geen bestaat, met de vakbondsafvaardiging. »

Verantwoording

« De omschrijving van het begrip « kaderleden » is zo onduidelijk dat de werkgever niet alleen over de inhoud mag beslissen. Is er geen voorafgaand akkoord in de ondernemingsraad, of is er, waar geen ondernemingsraad bestaat, geen voorafgaand akkoord van de vakbondsafvaardiging, dan mag men zich verwachten aan een stortvloed van beroepen voor de arbeidsrechtbanken, wat enerzijds vertraging zal meebrengen voor de verkiezingsprocedure in de ondernemingen en anderzijds overlast zal veroorzaken bij die rechtbanken, welke nu reeds in tijden van sociale verkiezingen zoveel geschillen moeten beslechten. »

De Minister blijft bij zijn omschrijving en antwoordt dat het komende koninklijk besluit van de bestaande procedure zal uitgaan. Voor de kaders moeten wij handelen zoals voor het directiepersoneel; er is analogie met de huidige procedure.

Het eerste amendement (letter A) wordt verworpen met 13 tegen 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Het tweede amendement wordt verworpen met 13 tegen 7 stemmen.

Het eerste amendement (letter B) wordt verworpen met 12 tegen 7 stemmen.

Op de vraag of het begrip kaderlid zal worden omschreven door middel van een schriftelijke overeenkomst tussen de wetgever en het kaderlid, antwoordt de Minister ontkennend.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

Artikel 141bis (nieuw)

Er wordt een amendement ingediend tot invoeging van een artikel 141bis (nieuw), luidende :

« Artikel 141bis. — Het vierde lid van punt b) van artikel 16 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, wordt vervangen als volgt :

Artikel 19. — De afvaardiging van de arbeiders, de bedienden en de jonge werknemers bestaat uit :

4 gewone leden voor een onderneming met minder dan 101 werknemers;

6 gewone leden voor een onderneming met 101 tot 500 werknemers;

8 gewone leden voor een onderneming met 501 tot 1 000 werknemers;

10 gewone leden voor een onderneming met 1 001 tot 2 000 werknemers;

Un autre amendement est libellé comme suit :

« A cet article, remplacer le deuxième alinéa du 3° par le texte suivant : « Ces fonctions et ces cadres sont désignés par l'employeur avec l'accord du conseil d'entreprise ou, à défaut, de la délégation syndicale, selon la procédure et les modalités fixées par le Roi. »

Justification

« La définition de la notion de cadre est à ce point vague que l'employeur ne peut décider seul de son contenu. A défaut d'accord préalable du conseil d'entreprise, ou à son défaut, de la délégation syndicale, il faudrait s'attendre à une avalanche de recours devant la juridiction du travail, ce qui d'une part retarderait la procédure électorale dans les entreprises, et d'autre part, surchargerait ces juridictions, qui sont déjà amenées à trancher tant de conflits en période d'élections sociales. »

Le Ministre maintient sa définition et répond que le futur arrêté royal s'inspirera de la procédure existante. Nous devons faire pour les cadres comme pour le personnel de direction; il y aura analogie avec la procédure en vigueur.

Le premier amendement (littera A) est rejeté par 13 voix contre 7 et 1 abstention.

Le deuxième amendement est rejeté par 13 voix contre 7.

Le premier amendement (littera B) est rejeté par 12 voix contre 7.

A la question de savoir si la notion de cadre sera définie au moyen d'une convention écrite entre l'employeur et le cadre, le Ministre répond négativement.

L'article est adopté par 13 voix contre 7.

Artikel 141bis (nouveau)

Un amendement est déposé visant à insérer un article 141bis (nouveau), libellé comme suit :

« Article 141bis. — L'article 16, b), alinéa 4, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie est remplacé par la disposition suivante :

Article 19. — La délégation des ouvriers, des employés et des jeunes travailleurs est composée :

de 4 membres effectifs, si l'entreprise compte moins de 101 travailleurs;

de 6 membres effectifs, si l'entreprise compte de 101 à 500 travailleurs;

de 8 membres effectifs, si l'entreprise compte de 501 à 1 000 travailleurs;

de 10 membres effectifs, si l'entreprise compte de 1 001 à 2 000 travailleurs;

12 gewone leden voor een onderneming met 2 001 tot 3 000 werknemers;

14 gewone leden voor een onderneming met 3 001 tot 4 000 werknemers;

16 gewone leden voor een onderneming met 4 001 tot 5 000 werknemers;

18 gewone leden voor een onderneming met 5 001 tot 6 000 werknemers;

20 gewone leden voor een onderneming met 6 001 tot 8 000 werknemers;

22 gewone leden voor een onderneming met meer dan 8 000 werknemers;

op het ogenblik van de uithanging van het bericht met de datum van de verkiezingen.

De Koning kan de vertegenwoordiging van die categorieën van het personeel verhogen hetzij voor de gezamenlijke ondernemingen, hetzij voor sommige bedrijven.

De Koning stelt het aantal vertegenwoordigers van de kaderleden vast. »

Verantwoording

« De invoering van een nieuwe categorie van werknemers, die dikwijls veel minder talrijk zijn dan de andere werknemers, mag geen vermindering tot gevolg hebben van het aantal mandaten dat thans aan de arbeiders, de bedienden en de jonge werknemers is toegekend. Dat aantal behoort dus in de wet van 20 september 1948 te worden bepaald, met de vermelding dat de Koning het aantal, zo nodig, kan verhogen en, behalve die mandaten, ook het aantal mandaten bepaalt dat aan de kaderleden wordt toegekend. »

De Minister wijst erop dat in het huidig stelsel de Koning het aantal afgevaardigden vaststelt en hij wenst zich te houden aan die wijze maatregel van vroeger.

Een lid vraagt of de Minister van plan is om die cijfers te wijzigen door middel van een nieuw koninklijk besluit.

De Minister antwoordt dat er op dit ogenblik nog niets gepland is.

Het amendement wordt verworpen met 12 tegen 8 stemmen, bij 1 onthouding.

Artikel 142

Bij amendement wordt voorgesteld dit artikel te doen vervallen.

De verantwoording luidt :

« Vermits de vertegenwoordiging van het kaderpersoneel aangezien wordt als deel uitmakend van de werknemers van een bedrijf en in de wet een duidelijk onderscheid werd gemaakt tussen de kaderleden en het leidinggevend per-

de 12 membres effectifs, si l'entreprise compte de 2 001 à 3 000 travailleurs;

de 14 membres effectifs, si l'entreprise compte de 3 001 à 4 000 travailleurs;

de 16 membres effectifs, si l'entreprise compte de 4 001 à 5 000 travailleurs;

de 18 membres effectifs, si l'entreprise compte de 5 001 à 6 000 travailleurs;

de 20 membres effectifs, si l'entreprise compte de 6 001 à 8 000 travailleurs;

de 22 membres effectifs, si l'entreprise compte plus de 8 000 travailleurs;

à la date de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections.

Le Roi peut augmenter la représentation de ces catégories du personnel, soit pour l'ensemble des entreprises, soit pour certaines industries.

Le Roi fixe le nombre de délégués des cadres. »

Justification

« La création d'une catégorie nouvelle de travailleurs, souvent réduite en nombre par rapport aux autres, ne peut avoir pour effet de réduire le nombre de mandats attribués actuellement aux ouvriers, aux employés et aux jeunes travailleurs. Il convient donc de fixer ce nombre dans la loi du 20 septembre 1948, tout en précisant que le Roi peut, si nécessaire, l'augmenter et de prévoir qu'il fixe en plus de ces mandats, le nombre de mandats attribués aux cadres. »

Le Ministre rappelle que dans le système actuel c'est le Roi qui fixe le nombre de délégués et préfère s'en tenir à cette sagesse antérieure.

Un membre demande si le Ministre envisage de modifier ces chiffres par un nouvel arrêté royal.

Le Ministre répond que rien n'est envisagé pour l'instant.

L'amendement est rejeté par 12 voix contre 8 et 1 abstention.

Article 142

Il est proposé par voie d'amendement de supprimer cet article.

La justification donnée est la suivante :

« Comme la représentation du personnel de cadre est considérée comme faisant partie des travailleurs de l'entreprise et que la loi a établi une distinction nette entre le personnel de cadre et le personnel de direction, il était déjà

sonen, was deze categorie personeelsleden al voorzien in de oude tekst en is elke wijziging hier overbodig. »

De Minister vraagt de verwerping van dit amendement.

Het artikel wordt in stemming gebracht en aangenomen met 13 tegen 8 stemmen.

Artikel 143

Bij amendement wordt voorgesteld dit artikel te vervangen als volgt :

« In artikel 20 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 28 januari 1963, 17 februari 1971 en 23 januari 1975 en bij het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. In het tweede lid worden de woorden « werklieden- en bediendenpersoneel » vervangen door « werklieden-, bedienden- en kaderpersoneel »;

2. In het vijfde lid worden de woorden « werklieden en bedienden » vervangen door « werklieden, bedienden en kaderleden »;

3. Een negende lid wordt ingevoegd na de bepaling betreffende het kiescollege voor jonge werknemers;

4. In artikel 16 wordt het volgende toegevoegd :

« De vertegenwoordiging van de kaderleden wordt geregeld op dezelfde wijze als voor de jonge werknemers.

Het aantal effectieve en plaatsvervangende leden van de werknemers wordt in dit geval verhoogd met een aantal gelijk aan de vertegenwoordiging van de kaderleden. »

Ter verantwoording wordt gesteld dat :

« Dit amendement de bedoeling heeft een apart kiescollege voor kaderleden in de ondernemingsraad mogelijk te maken. De norm die gehanteerd wordt hierbij is dezelfde als deze welke bestaat voor de jonge werknemers (25).

Het amendement gaat er inderdaad van uit dat voor de belangenverdediging van het kaderpersoneel best een afzonderlijke vertegenwoordiging kan voorzien worden, los van die van het bediendenpersoneel.

De vertegenwoordiging van de kaderleden loopt via een afzonderlijk kiescollege wanneer deze groep voldoende sterk in aantal is; voor de definitie van deze groep wordt verwezen naar artikel 141, 3°.

Wanneer er in een bedrijf minder dan 25 kaderleden aanwezig zijn, wordt de vertegenwoordiging van deze groep geregeld langs de bediendendelegatie om, door toepassing van het principe van evenredige vertegenwoordiging zoals die geregeld wordt door de organisaties.

Indien een aparte vertegenwoordiging voor kaderleden bestaat, wordt het aantal effectieve en plaatsvervangende

question de cette catégorie de personnel dans le texte ancien et toute modification est donc superflue. »

Le Ministre demande le rejet de l'amendement.

L'article est mis aux voix et adopté par 13 voix contre 8.

Article 143

Il est proposé par voie d'amendement de remplacer cet article par les dispositions suivantes :

« A l'article 20 de la même loi, modifié par les lois des 28 janvier 1963, 17 février 1971 et 23 janvier 1975, et par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978, sont apportées les modifications suivantes :

1. au deuxième alinéa, les mots « ouvrier et employé » sont remplacés par les mots « ouvrier, employé et de cadre »;

2. au cinquième alinéa, les mots « d'ouvriers et d'employés » sont remplacés par les mots « d'ouvriers, d'employés et de personnel de cadre »;

3. un neuvième alinéa est inséré après la disposition concernant le collège électoral pour les jeunes travailleurs;

4. l'article 16 est complété par la disposition suivante :

« La représentation du personnel de cadre est réglée de la même manière que celle des jeunes travailleurs.

Le nombre de délégués effectifs et suppléants des travailleurs est augmenté, dans ce cas, d'un nombre égal à celui de la représentation du personnel de cadre. »

Il est dit, à titre de justification, que :

« Cet amendement vise à permettre la formation d'un collège électoral distinct pour le personnel de cadre au sein du conseil d'entreprise. La norme utilisée à cet égard est la même que celle qui est utilisée pour les jeunes travailleurs (25).

L'amendement part en effet du principe que, pour la défense des intérêts du personnel de cadre, il est préférable de prévoir une représentation distincte, indépendante de celle des employés.

La représentation du personnel de cadre se fait par la voie d'un collège électoral distinct lorsque ce personnel est suffisamment nombreux; pour la définition de ce groupe, il y a lieu de se référer à l'article 141, 3°.

Lorsque, dans une entreprise, le personnel de cadre compte moins de 25 membres, sa représentation est réglée par le biais de la délégation des employés, en application du principe de la représentation proportionnelle adopté par les organisations.

Lorsqu'il existe une représentation distincte du personnel de cadre, le nombre des délégués effectifs et suppléants est

leden naar rata van deze vertegenwoordiging verhoogd, dit om te vermijden dat de vertegenwoordiging van kaderleden gebeurt op kosten van de mandaten van de andere werknemerscategorieën. »

Dit amendement wordt verworpen met 12 tegen 8 stemmen, bij 1 onthouding.

Het artikel wordt aangenomen met 13 tegen 8 stemmen.

Artikel 144

Er wordt een vraag gesteld in verband met het invoegen van een artikel 20bis in de wet van 1948 door artikel 144 van het ontwerp, terwijl het laatste lid van het 1° van artikel 143 reeds artikel 20 van de wet van 1948 wijzigt in verband met de afzonderlijke vertegenwoordiging van de kaderleden.

De Minister antwoordt dat het hier twee verschillende problemen betreft. Artikel 20 houdt verband met de afzonderlijke vertegenwoordiging van de kaderleden in de ondernemingsraad, terwijl artikel 20bis over de kiesprocedure gaat die voorziet in een afzonderlijk kiescollege.

Artikel 144 wordt aangenomen met 13 tegen 8 stemmen.

Artikel 145

Bij dit artikel worden verscheidene amendement ingediend :

Met een eerste amendement wordt voorgesteld dit artikel te doen vervallen.

De verantwoording hiervan luidt :

« De samenstelling van de lijsten in geval van een afzonderlijk kiescollege voor kaderleden wordt geregeld op dezelfde manier als voor de andere personeelscategorieën.

Voor de organisatie van de vertegenwoordiging van kaderleden mag geen uitzondering gemaakt worden op de algemeen geldende werkwijze.

In het oorspronkelijk ontwerp wordt voorzien dat de kandidatenlijsten voor de afvaardiging van de kaderleden ook kunnen voorgedragen worden door :

« 2° de representatieve organisaties van kaderleden van de onderneming;

3° ten minste 10 pct. van het aantal kaderleden van de onderneming. »

De vertegenwoordiging van de kaderleden langs individuele kandidaturen van kaderleden in de onderneming gesteund door 10 pct. van de kaderleden, kan op geen enkele wijze verantwoord worden, vermits deze kandidaten geen enkele representativiteit hebben en dus ook over geen werkelijk mandaat beschikken om de kaderleden te vertegenwoordigen. De toegang tot de ondernemingsraad van deze huisorganisaties van kaderleden werkt misbruiken in de hand en ontnemt het sociaal overleg een groot deel van zijn waarde, omwille van het korporatisme dat hierdoor wordt aangemoedigd.

augmenté au prorata de cette représentation, pour éviter que celle-ci se fasse aux dépens des mandats des autres catégories de travailleurs.

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 8 et 1 abstention.

L'article est adopté par 13 voix contre 8.

Article 144

Une question est posée à propos de l'introduction d'un article 20bis dans la loi de 1948, par le biais de l'article 144 du projet de loi, alors que le dernier alinéa du 1° de l'article 143 du projet modifie déjà l'article 20 de la loi de 1948 à propos de la représentation séparée des cadres.

Le Ministre répond qu'il s'agit de deux problèmes différents. L'article 20 concerne la représentation séparée des cadres dans le conseil d'entreprise tandis que l'article 20bis est un article de procédure électorale qui prévoit un collège électoral distinct.

L'article 144 est approuvé par 13 voix contre 8.

Article 145

Plusieurs amendements sont déposés à cet article.

Un premier amendement propose de supprimer cet article.

Il est justifié comme suit :

« Lorsqu'il y a un collège électoral distinct pour le personnel de cadre, la composition des listes est réglée de la même manière que celle des autres catégories du personnel.

Pour ce qui est de l'organisation de la représentation du personnel de cadre, il ne peut pas être fait exception à la méthode générale.

Le projet initial prévoit que les délégués des cadres peuvent être élus sur des listes de candidats présentés par :

« 2° les organisations représentatives des cadres de l'entreprise;

3° au moins 10 p.c. du nombre de cadres de l'entreprise. »

La constitution de la représentation des cadres par la voie de candidatures individuelles de cadres au sein de l'entreprise, soutenues par 10 p.c. des cadres, n'est justifiable en aucune manière puisque les candidats en question ne sont pas représentatifs et qu'ils ne disposent donc d'aucun véritable mandat pour représenter les cadres. L'accès au conseil d'entreprise de ces organisations internes de cadres favorise les abus et porte largement atteinte à la valeur de la concertation sociale, en raison de l'encouragement au corporatisme qu'il implique.

Dit amendement heeft dan ook als bedoeling de vertegenwoordiging van kaderleden te laten verlopen via de traditionele erkende interprofessionele vakorganisaties en niet via organisaties van kaderleden of individuele kandidaten, zodat het fundamenteel karakter van de Belgische kollektieve arbeidsbetrekkingen gevestigd wordt. »

Er wordt een tweede amendement ingediend om het 2^o van artikel 20^{ter}, voorgesteld door dit artikel, te doen vervallen.

Het wordt verantwoord als volgt :

« Bij de wettelijke regeling van onze collectieve arbeidsbetrekkingen heeft men altijd verhinderd dat bedrijfsvakbonden of zuiver corporatistische vakbonden zouden ontstaan ten einde te bereiken dat in de overlegorganen algemene standpunten worden verdedigd ter bescherming van de rechten van alle werknemers, en mede om te voorkomen dat de werknemers, onder druk van de werkgever, vertegenwoordigd zouden worden door personen die niet over voldoende bewegingsvrijheid beschikken om de belangen van hun opdrachtgevers te verdedigen. Het 3^o van artikel 145 vormt in het sociaal recht dus een nieuwigheid, die voor de toekomst van de sociale betrekkingen in het bedrijf ongewenst is.

Bovendien is 10 pct. van het minimum van 15 kaderleden gelijk aan 1,5. Dit betekent dat, in deze hypothese, één lid en één plaatsvervanger, d.w.z. 2 personen, steeds zichzelf kunnen voordragen en verkozen worden. Het lijdt geen twijfel dat zij alleen zichzelf zullen vertegenwoordigen; het begrip representativiteit wordt op die manier volkomen uitgehold. »

Een derde amendement strekt om het 3^o van artikel 20^{ter}, voorgesteld door hetzelfde artikel, te doen vervallen.

Het wordt verantwoord als volgt :

« De vertegenwoordiging van het kaderpersoneel in de ondernemingsraad moet noodzakelijkerwijze onafhankelijk zijn van de werkgever.

Het zou een gevaarlijk precedent zijn een vertegenwoordiging van een categorie werknemers tot stand te brengen via individuele lijsten. »

Tenslotte dient de Regering nog een amendement in dat strekt om :

« in artikel 20^{ter} zoals voorgesteld door dit artikel, de nummers 1^o, 2^o en 3^o te vervangen als volgt :

« 1^o de representatieve werknemersorganisaties;

2^o de representatieve organisaties van kaderleden;

3^o ten minste 10 pct. van het aantal kaderleden van de onderneming, met dien verstande dat het aantal ondertekenaars ter ondersteuning van deze lijst niet kleiner mag zijn dan vijf indien het aantal kaderleden minder bedraagt dan vijftig, en dan tien indien het aantal kaderleden minder bedraagt dan honderd. »

Het derde amendement wordt ingetrokken.

Het tweede amendement wordt verworpen met 13 tegen 8 stemmen.

Cet amendement vise, par conséquent, à organiser la représentation des cadres par l'intermédiaire des organisations syndicales interprofessionnelles traditionnelles reconnues et non pas par l'intermédiaire d'organisations de cadres ou de candidats individuels, de manière à préserver le caractère fondamental des relations collectives de travail en Belgique. »

Un deuxième amendement propose la suppression du n^o 2 de l'article 20^{ter} proposé par cet article.

Il est justifié comme suit :

« Notre régime légal des relations collectives de travail a toujours évité l'introduction de syndicats maison ou purement corporatistes. Ceci, pour que dans les organes de concertation, soit défendu un point de vue général garantissant les droits de tous les travailleurs. Et aussi pour éviter que, sous la pression de l'employeur, n'apparaissent des délégués des travailleurs qui n'ont pas la liberté nécessaire pour défendre les intérêts de leurs mandats. Le 3^o de l'article 145 constitue donc une nouveauté en droit social qui n'est pas souhaitable pour l'avenir des relations sociales dans l'entreprise.

Ensuite, 10 p.c. du minimum de 15 cadres est égale à 1,5. Ceci signifie que, dans cette hypothèse, 1 candidat et 1 suppléant, soit 2, pourront toujours se présenter eux-mêmes et être élus. Indiscutablement, ils ne représenteront qu'eux; la notion de représentativité est ainsi complètement vidée de son sens. »

Un troisième amendement tend à la suppression du 3^o de l'article 20^{ter} proposé par cet article.

Il est justifié comme suit :

« Une représentation des cadres au conseil d'entreprise doit nécessairement être une représentation indépendante de l'employeur.

Dans un autre ordre d'idées, il serait dangereux de créer un précédent de représentation d'une catégorie de travailleurs via des listes individuelles. »

Enfin, le Gouvernement dépose encore un amendement visant à remplacer :

« à l'article 20^{ter} proposé par cet article, les numéros 1^o, 2^o et 3^o par ce qui suit :

« 1^o les organisations représentatives des travailleurs;

2^o les organisations représentatives des cadres;

3^o au moins 10 p.c. du nombre des cadres de l'entreprise sans que le nombre des signataires appuyant cette liste puisse être inférieur à cinq si le nombre de cadres est inférieur à cinquante et à dix si le nombre de cadres est inférieur à cent. »

Le troisième amendement est retiré par son auteur.

Le deuxième amendement est rejeté par 13 voix contre 8.

Ook een mondeling amendement ter vervanging, in het 3^o van het regeringsamendement, van de woorden « ten minste 10 pct. » door « ten minste 20 pct. » wordt verworpen met 11 tegen 8 stemmen, bij 1 onthouding.

Het regeringsamendement wordt aangenomen met 11 tegen 8 stemmen.

Tenslotte worden, in het laatste lid van dit artikel, geschrapt de woorden « één representatieve organisatie van kaderleden ».

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 tegen 8 stemmen.

Artikel 146

De Minister stelt bij amendement voor de volgende technische wijzigingen aan te brengen in dit artikel :

« A. in het 1^o de woorden « tweede lid, 4^o » te vervangen door de woorden « tweede lid, 4^o en 5^o »;

B. in de Nederlandse tekst van het 3^o tussen de woorden « door de woorden » en « de representatieve organisatie van de kaderleden » de woorden « de representatieve werknemersorganisatie of » in te voegen. »

Dit amendement evenals het geamendeerd artikel worden aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

Artikelen 147 en 148

Deze artikelen worden zonder bespreking aangenomen met 13 tegen 7 stemmen.

HOOFDSTUK VI

(Artikelen 161 tot 163)

De Commissie beslist het woord « Slotbepalingen » als opschrift bij dit hoofdstuk in te voegen.

De artikelen 161 tot 163 worden zonder bespreking aangenomen met 12 tegen 7 stemmen, bij 1 onthouding.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

De Verslaggevers,

W. CLAEYS.
R. CONROTTE.

De Voorzitter,

I. EGELMEERS.

Un amendement oral visant à remplacer, au 3^o de l'amendement gouvernemental, les mots « au moins 10 p.c. » par les mots « au moins 20 p.c. » est aussi rejeté par 11 voix contre 8 et 1 abstention.

L'amendement gouvernemental est adopté par 11 voix contre 8.

Enfin, les mots « qu'une organisation représentative de cadres », figurant au dernier alinéa de cet article, sont supprimés.

L'article ainsi amendé est adopté par 13 voix contre 8.

Article 146

Le Ministre propose par voie d'amendement d'apporter à cet article les modifications techniques suivantes :

« A. au 1^o, remplacer les mots « alinéa 2, 4^o » par les mots « alinéa 2, 4^o et 5^o »;

B. dans le texte néerlandais du 3^o, insérer les mots « de werknemersorganisatie of » entre les mots « door de woorden » et les mots « de representatieve organisatie van de kaderleden. »

L'amendement, de même que l'article amendé sont adoptés par 13 voix contre 7.

Articles 147 et 148

Ces articles sont adoptés sans discussion par 13 voix contre 7.

CHAPITRE VI

(Articles 161 à 163)

La Commission décide d'intituler ce chapitre de la manière suivante : « Dispositions finales ».

Les articles 161 à 163 sont adoptés sans discussion par 12 voix contre 7 et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 15 membres présents.

Les Rapporteurs,

W. CLAEYS.
R. CONROTTE.

Le Président,

I. EGELMEERS.

ARTIKELN GEWIJZIGD DOOR DE COMMISSIE

ART. 6

In artikel 6 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de sociale zekerheid en de welvaartvastheid in 1981, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « algemeen stelsel en stelsel der zelfstandigen » vervangen door de woorden « algemeen stelsel, stelsel der zelfstandigen en stelsel der zeelieden »;

2° in § 3 wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Indien bij het afsluiten van de rekeningen van een bepaald dienstjaar blijkt dat een van de sectoren van de algemene regeling de regeling der zelfstandigen of de regeling der zeelieden — na het ten laste nemen van het deel van de rente van de leningen aangegaan tot dekking van de gecumuleerde schuld dat te zijnen laste valt — een overschot vertoont, terwijl de andere sector een tekort vertoont of een overschot dat ontoereikend is om deze rente te dekken, kan het overschot van eerstgenoemde sector bij in Ministerrad overlegd koninklijk besluit na advies van de respectieve beheerscomités, aangewend worden tot financiering van de rente van de leningen aangegaan tot dekking van de gecumuleerde schuld in de andere sector van dezelfde regeling. »

ART. 22

In artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 181 van 30 december 1982 tot oprichting van een Fonds met het oog op de aanwending van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling worden de volgende wijzigingen aangebracht :

« 1. Het 3° wordt door volgende bepaling vervangen :

« 3° — in 1983 en 1984 de ondernemingen voor uitzendarbeid;

— in 1985 en 1986 de ondernemingen voor uitzendarbeid wat betreft de uitzendkrachten.

2. Het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« 5° de beschutte werkplaatsen.

6° de instellingen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 292 van 31 maart 1984 betreffende sommige instellingen van openbaar nut behorend onder het Ministerie van Verkeerswezen, evenals die bedoeld in artikel 28, § 1, van de herstellwet van 31 juli 1984. »

ART. 23

Een artikel 8bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit opgenomen :

ARTICLES MODIFIES PAR LA COMMISSION

ART. 6

A l'article 6 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative à la sécurité sociale et au bien-être en 1981, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, les mots « régime général et régime des travailleurs indépendants » sont remplacés par les mots « régime général, régime des travailleurs indépendants et régime des marins »;

2° dans le § 3, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« S'il apparaît à la clôture des comptes d'un exercice déterminé qu'un des secteurs du régime général, du régime des travailleurs indépendants ou du régime des marins — après la prise en charge de la partie des intérêts des emprunts destinés à couvrir la dette cumulée qui tombe à la charge — réalise un boni, tandis que l'autre secteur accuse un mali ou réalise un boni insuffisant pour couvrir ces intérêts, le boni du secteur premier cité peut être affecté, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et après avis des conseils de gestion respectifs, au financement des intérêts des emprunts destinés à couvrir la dette cumulée dans l'autre secteur du même régime. »

ART. 22

A l'article 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 créant un Fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi, sont apportées les modifications suivantes :

1. le point 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° — en 1983 et 1984 les entreprises de travail intérimaire;

— en 1985 et 1986 les entreprises de travail intérimaire en ce qui concerne les travailleurs intérimaires. »

2. l'alinéa 2 est complété par la disposition suivante :

« 5° les ateliers protégés.

6° les organismes visés à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 292 du 31 mars 1984 relatif à certains organismes d'intérêt public dépendant du Ministère des Communications ainsi que ceux visés à l'article 28, § 1^{er}, de la loi de redressement du 31 juillet 1984. »

ART. 23

Un article 8bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Artikel 8bis. — § 1. De bepalingen betreffende de tewerkstelling en de arbeidstijdverkorting van de met toepassing van de artikelen 6 en 7 voor 1983 en 1984 gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten, worden verlengd voor de jaren 1985 en 1986.

§ 2. Onverminderd de eerste paragraaf kunnen de bepalingen van de met toepassing van de artikelen 6 en 7 voor 1983 en 1984 gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten worden gewijzigd. Deze wijzigingen kunnen slechts geschieden door een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op hetzelfde niveau.

De verplichtingen inzake tewerkstelling en arbeidstijdverkorting moeten evenwel minstens overeenstemmen met die welke zijn bepaald in de overeenkomsten gesloten voor 1983 en 1984.

§ 3. Bij ontstentenis van een collectieve arbeidsovereenkomst die voor 1983 en 1984 werd gesloten overeenkomstig de artikelen 6 en 7, kan er een collectieve arbeidsovereenkomst worden gesloten voor 1985 en 1986 in het paritair orgaan of op het niveau van de onderneming of van een groep ondernemingen.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst moet voorzien in een netto compenserende indienstneming en een verkorting van de arbeidstijd.

§ 4. De collectieve arbeidsovereenkomsten bedoeld in de §§ 2 en 3 moeten overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités gesloten worden en goedgekeurd door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

De overeenkomsten gesloten in een paritair orgaan moeten worden ingediend uiterlijk op 15 december 1984.

De overeenkomsten gesloten buiten een paritair orgaan moeten worden ingediend uiterlijk op 31 januari 1985.

In geval van absolute noodzakelijkheid kan de Koning deze termijnen verlengen.

Voor deze in een paritair orgaan gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten zal de bindende kracht worden gevraagd. »

ART. 25

Een artikel 9bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit opgenomen :

« Artikel 9bis. — Voor de ondernemingen bedoeld in artikel 8bis, §§ 1 en 2, wordt de compenserende indienstneming voor de jaren 1985 en 1986 berekend op basis van de R.M.Z.-aangiften van het vierde kwartaal in vergelijking met de overeenstemmende aangiften van het jaar 1982.

Voor de ondernemingen bedoeld in artikel 8bis, § 3, wordt de compenserende indienstneming voor de jaren 1985 en 1986 berekend op basis van de R.M.Z.-aangiften van het vierde kwartaal in vergelijking met de overeenstemmende aangiften van het jaar 1984.

« Article 8bis. — § 1^{er}. Les dispositions des conventions conclues en application des articles 6 et 7, pour les années 1983 et 1984, relatives à l'emploi et à la réduction du temps de travail, sont prorogées pour les années 1985 et 1986.

§ 2. Sans préjudice du paragraphe 1^{er}, les dispositions des conventions conclues en application des articles 6 et 7, pour les années 1983 et 1984, peuvent être modifiées. Ces modifications ne peuvent être faites que par une convention collective de travail conclue au même niveau.

Cependant, les obligations en matière d'emploi et de réduction du temps de travail doivent au moins correspondre à celles prévues par les conventions conclues pour les années 1983 et 1984.

§ 3. A défaut d'une convention collective de travail conclue pour les années 1983 et 1984 conformément aux articles 6 et 7, une convention collective de travail peut être conclue pour les années 1985 et 1986 au sein de l'organe d'entreprises.

Cette convention collective de travail doit prévoir une embauche compensatoire nette et une réduction du temps de travail.

§ 4. Les conventions collectives de travail visées aux §§ 2 et 3 doivent être conclues conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commission paritaires et sont approuvées par le Ministre de l'Emploi et du Travail.

Les conventions conclues au sein d'un organe paritaire doivent être déposées pour le 15 décembre 1984 au plus tard.

Les conventions conclues en dehors d'un organe paritaire doivent être déposées pour le 31 janvier 1985 au plus tard.

En cas d'absolue nécessité, le Roi peut proroger ces délais.

La force obligatoire sera demandée pour les conventions collectives de travail conclues au sein d'un organe paritaire. »

ART. 25

Un article 9bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 9bis. — Pour les entreprises visées à l'article 8bis, § 1^{er} et 2, l'embauche compensatoire pour les années 1985 et 1986 s'apprécie sur base des déclarations O.N.S.S. du quatrième trimestre par rapport aux déclarations correspondantes de l'année 1982.

Pour les entreprises visées à l'article 8bis, § 3, l'embauche compensatoire pour les années 1985 et 1986 s'apprécie sur base des déclarations O.N.S.S. du quatrième trimestre par rapport aux déclarations correspondantes de l'année 1984.

Voor de ondernemingen waar seizoenarbeid wordt verricht kan de compenserende indienstneming op advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor maatschappelijk zekerheid berekend worden op basis van de R.M.Z.-aangiften van het geheel van de vier kwartalen van de overeenstemmende jaren.

Andere refertekwartalen kunnen worden vastgesteld bij bijzondere sectoriële bepalingen goedgekeurd door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Voor de ondernemingen die de toepassing hebben bekomen van één van de bepalingen vermeld in de artikelen 10 en 11, zal de referentieperiode, in geval van terugkeer naar ene normale toestand, het vierde kwartaal van het vorige jaar zijn.

De Koning stelt nadere regels voor de berekening van de compenserende indienstneming bij een in de Ministerraad overlegd besluit. »

ART. 32

Een artikel 16bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Artikel 16bis. — De werkgevers die ressorteren onder een paritair comité met nationale bevoegdheid, waarvan de meerderheid der werknemers gemiddeld nog meer dan 38 uur per week werken, zullen gedurende de periode van 1 januari 1985 tot 31 december 1986 vrijgesteld worden van de storting aan het Tewerkstellingsfonds, bepaald met toepassing van de koninklijke besluiten nrs. 181 en 185 en van deze onderafdeling, indien het paritair comité een collectieve arbeidsovereenkomst sluit waarvoor bindende kracht wordt gevraagd en die de arbeidsduur met ten minste één uur per week vermindert.

De overeenkomst moet worden gesloten overeenkomstig de bepalingen van artikel 28, § 1, van de arbeidswet van 16 maart 1971.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst moet worden ingediend uiterlijk op 15 december 1984. In geval van absolute noodzakelijkheid kan de Koning deze termijn verlengen. »

ART. 33

Artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 213 van 26 september 1983 betreffende de arbeidsduur in de ondernemingen die onder het paritair comité van het bouwbedrijf ressorteren, aangevuld bij artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 231 van 21 december 1983 tot wijziging van voornoemd koninklijk besluit nr. 213, wordt vervangen door wat volgt :

« De bij artikel 1 bedoelde werklieden hebben voor 1983 recht op vier rustdagen en voor 1984, 1985 en 1986 op zes rustdagen.

Deze rustdagen worden als volgt vastgesteld :

- voor 1983 : 27, 28, 29 en 30 december;
- voor 1984 : 21, 24, 26, 27, 28 en 31 december;

Pour les entreprises ayant une activité saisonnière et sur avis du comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale, l'embauche compensatoire peut être appréciée sur base des déclarations O.N.S.S. de l'ensemble des quatre trimestres de chacune des années correspondantes.

D'autres trimestres de référence peuvent être fixés par des dispositions sectorielles particulières approuvées par le Ministre de l'Emploi et du Travail.

Pour les entreprises qui ont obtenu l'application d'une des dispositions prévues aux articles 10 et 11, la période de référence sera, en cas de retour à une situation normale, le quatrième trimestre de l'année précédente.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités de calcul de l'embauche compensatoire. »

ART. 32

Un article 16bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Article 16bis. — Les employeurs ressortissant à une commission paritaire à compétence nationale dans laquelle la majorité des travailleurs travaillent encore plus de 38 heures en moyenne par semaine seront dispensés, pendant la période du 1^{er} janvier 1985 au 31 décembre 1986, du versement au Fonds pour l'emploi prévu en application des arrêtés royaux n° 181 et n° 185 et de la présente sous-section si la commission paritaire conclut une convention collective de travail pour laquelle la force obligatoire est demandée, réduisant la durée de travail d'au moins une heure par semaine.

La convention doit être conclue conformément aux dispositions de l'article 28, § 1^{er}, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

Cette convention doit être déposée pour le 15 décembre 1984 au plus tard. En cas d'absolue nécessité le Roi peut proroger ce délai. »

ART. 33

L'article 2 de l'arrêté royal n° 213 du 26 septembre 1983 relatif à la durée du travail dans les entreprises ressortissant à la commission paritaire de la construction, complété par l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 231 du 21 décembre 1983 modifiant l'arrêté royal n° 213 précité, est remplacé par le texte suivant :

« Les ouvriers visés à l'article 1^{er} ont droit à quatre jours de repos en 1983 et à six jours de repos en 1984, 1985 et en 1986.

Ces jours de repos sont fixés comme suit :

- en 1983 : les 27, 28, 29 et 30 décembre;
- en 1984 : les 21, 24, 26, 27, 28 et 31 décembre;

- voor 1985 : 23, 24, 26, 27, 30 en 31 december;
- voor 1986 : 23, 24, 26, 29, 30 en 31 december.

ART. 34bis

In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de woorden « gedurende de jaren 1983 en 1984 » vervangen door « gedurende de jaren 1983, 1984, 1985 en 1986 ».

ART. 36

Geschrapt.

ART. 38

§ 1. Artikel 4, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 180 van 30 december 1982 wordt aangevuld als volgt :

« De periode van drie maanden moet als een geheel beschouwd worden. Dit lid heeft gevolg met ingang van de inwerkingtreding van dit besluit. »

§ 2. Een artikel 6bis wordt in hetzelfde besluit ingevoegd, luidende als volgt :

Art. 6bis. — Onverminderd de toepassing van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 en de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen mag, gedurende de periode gaande van 1 januari 1985 tot en met 31 december 1986, geen enkele loonsverhoging, geen enkel nieuw voordeel, geldelijk of in natura, in om het even welke vorm, worden toegekend ter uitvoering van een individuele of collectieve arbeidsovereenkomst, van een akkoord tussen werkgevers en werknemers of van een eenzijdige beslissing van de werkgever.

Als loonsverhoging of nieuw voordeel worden niet beschouwd de loonschaalverhogingen waarin is voorzien en die welke het gevolg zijn van een normale bevordering of van een individuele verandering van categorie.

De verkorting van de arbeidsduur wordt niet beschouwd als een nieuw voordeel. »

ART. 39

In artikel 35, § 1, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 157 van 30 december 1982 en aangevuld bij het koninklijk besluit nr. 222 van 1 december 1983, worden het 2°, 3° en 4° vervangen door de volgende tekst :

« 2° ofwel een collectieve arbeidsovereenkomst toepassen, gesloten in een paritair orgaan voor een bedrijfstak, met toepassing van artikel 6 of 8bis van het koninklijk besluit nr. 181 van 30 december 1982;

3° ofwel een collectieve arbeidsovereenkomst toepassen, gesloten voor een onderneming of een groep van ondernemingen, met toepassing van artikel 7 of 8bis van het koninklijk besluit nr. 181 van 30 december 1982.

- en 1985 : les 23, 24, 26, 27, 30 et 31 décembre;
- en 1986 : les 23, 24, 26, 29, 30 et 31 décembre.

ART. 34bis

Dans l'article 9 du même arrêté n° 213 du 26 septembre 1983, les mots « pendant les années 1983 et 1984 » sont remplacés par les mots « pendant les années 1983, 1984, 1985 et 1986 ».

ART. 36

Supprimé.

ART. 38

§ 1^{er}. L'article 4, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 180 du 30 décembre 1982 doit être complété comme suit :

« La période de trois mois doit être considérée dans son ensemble. Cet alinéa produit ses effets à partir de l'entrée en vigueur de cet arrêté. »

§ 2. Un article 6bis est inséré dans le même arrêté, rédigé comme suit :

« Art. 6bis. — Sans préjudice de l'application de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 et de la liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation, aucune augmentation de rémunération, aucun nouvel avantage pécuniaire ou en nature sous quelque forme que ce soit ne pourront être accordés au cours de la période allant du 1^{er} janvier 1985 au 31 décembre 1986, que ce soit en application d'une convention collective de travail, d'une convention individuelle, d'un accord entre employeurs et travailleurs ou d'une décision unilatérale de l'employeur.

Ne sont pas considérées comme augmentation ou nouvel avantage, les augmentations barémiques prévues ni celles qui découlent d'une promotion normale ou d'un changement individuel de catégorie.

La réduction du temps de travail n'est pas considérée comme un nouvel avantage. »

ART. 39

Dans l'article 35, § 1^{er}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal n° 157 du 30 décembre 1982 et complété par l'arrêté royal n° 222 du 1^{er} décembre 1983, les 2°, 3° et 4° sont remplacés par le texte suivant :

« 2° soit appliquent une convention collective de travail, conclue au sein d'un organe paritaire pour un secteur d'activité, en application de l'article 6 ou 8bis de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982;

3° soit appliquent une convention collective de travail, conclue pour une entreprise ou un groupe d'entreprises en application de l'article 7 ou 8bis de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982. »

ART. 40

§ 1. Deze afdeling is van toepassing :

1° op de werkgevers die onderworpen zijn aan de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

2° op de openbare instellingen, de instellingen van openbaar nut en de verenigingen van gemeenten die hoofdzakelijk een commerciële of industriële activiteit uitoefenen.

§ 2. Onder de toepassing van deze afdeling vallen evenwel niet :

1° de diensten van de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies, de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de gemeenten, de verenigingen waartoe zij behoren, alsook van de openbare instellingen die van de voornoemde diensten afhangen, die niet bedoeld zijn in § 1, 2°, de instellingen van openbaar nut die als hoofdactiviteit geen commerciële of industriële activiteit uitoefenen;

2° de buitenlandse of internationale openbare diensten;

3° de ondernemingen voor uitzendarbeid wat de uitzendkrachten betreft;

4° de instellingen van het vrij onderwijs voor het onderwyzend personeel, de diensten voor school- of beroepsoriëntering en de vrije psycho-medisch-sociale centra, de openbare en particuliere instellingen voor geneeskundige, profylactische en hygiënische verzorging;

5° de beschutte werkplaatsen;

6° de lichamen en verenigingen met of zonder rechtspersoonlijkheid waarvan het niet op winst gerichte doel van openbaar, cultureel, sociaal of humanitair nut is en waarvan de activiteiten niet in concurrentie komen met die van nijverheids-, handels- of dienstondernemingen;

7° de instellingen bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 292 van 31 maart 1984 betreffende sommige instellingen van openbaar nut die afhangen van het Ministerie van Verkeerswezen, evenals die bedoeld in artikel 28, § 1, van de herstelwet van 3 juli 1984.

Te dien einde moet er een individuele of collectieve aanvraag worden ingediend bij de Minister van Tewerkstelling en Arbeid. De beslissing wordt genomen door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid na overleg in het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie.

ART. 43

Bij gebreke van een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten door het paritair orgaan waaronder zij ressorteren, onderhandelen de ondernemingen of groepen van ondernemingen over een collectieve arbeidsovereenkomst.

Deze overeenkomst moet betrekking hebben op een of meer van de volgende maatregelen :

ART. 40

§ 1^{er}. La présente section s'applique :

1° aux employeurs soumis à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

2° aux établissements publics, aux organismes d'intérêt public et aux associations de communes qui exercent principalement une activité commerciale ou industrielle.

§ 2. Sont toutefois exclus de l'application de la présente section :

1° les services de l'Etat, des Communautés, des Régions, des provinces, des agglomérations, des fédérations de communes, des communes, des associations dont elles font partie, ainsi que des établissements publics qui dépendent des services précités, non visés au § 1^{er}, 2°, les organismes d'intérêt public qui n'exercent pas principalement une activité commerciale ou industrielle;

2° les services publics étrangers ou internationaux;

3° les entreprises de travail intérimaire en ce qui concerne les travailleurs intérimaires;

4° les établissements d'enseignement libre, les offices d'orientation scolaire ou professionnelle et les centres psychomédico-sociaux libres, les établissements publics et privés dispensant des soins de santé, de prophylaxie ou d'hygiène;

5° les ateliers protégés;

6° ceux des organismes ou associations de fait ou de droit, dont le but non lucratif est d'utilité publique, culturel, social ou humanitaire, et dont les activités n'entrent pas en concurrence avec celles des entreprises industrielles, commerciales et de service;

7° les organismes visés à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 292 du 31 mars 1984 relatif à certains organismes d'intérêt public dépendant du Ministère des Communications, ainsi que ceux visés à l'article 28, § 1^{er}, de la loi de redressement du 31 juillet 1984.

Une demande individuelle ou collective à cet effet doit être adressée au Ministre de l'Emploi et du Travail. La décision est prise par le Ministre de l'Emploi et du Travail après concertation au sein du Comité ministériel de coordination économique et sociale.

ART. 43

A défaut de convention collective de travail conclue par l'organe paritaire auquel elles ressortissent, les entreprises ou groupes d'entreprises négocient une convention collective de travail.

Cette convention doit porter sur une ou plusieurs des mesures suivantes :

a) indienstneming van werknemers met of zonder arbeidstijdverkorting;

b) indienstneming van leerlingen met een industriële leerovereenkomst bedoeld bij de wet van 19 juli 1983 op het leerlingenwezen voor beroepen uitgeoefend door arbeiders in loondienst of aanwerving van leerlingen in het regime bepaald bij koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de middenstand;

c) mogelijkheid van onderbreking van de loopbaan met vervanging zoals bedoeld in afdeling 5 van dit hoofdstuk;

d) indienstneming van deeltijdse werknemers met toepassing van de wet van 23 juni 1981 tot invoering in de arbeidswetgeving van sommige bepalingen betreffende de deeltijdse arbeid;

e) organisatie van halftijdse arbeid voor werknemers van 50 jaar en ouder met evenredige indienstneming van werknemers die halftijds werken, zoals bedoeld in afdeling 5 van dit hoofdstuk;

f) oprichting van duobanen zoals bedoeld in afdeling 5 van dit hoofdstuk;

g) andere systemen, door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid als gelijkwaardig beschouwd.

Deze collectieve arbeidsovereenkomsten moeten uiterlijk op 31 januari 1985 worden ingediend. In geval van absolute noodzaak kan de Koning deze termijn verlengen.

Voor de toepassing van de artikelen 44 tot 46 van deze wet moeten die collectieve arbeidsovereenkomsten door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid worden goedgekeurd.

ART. 46

De ondernemingen die 10 tot minder dan 50 werknemers tewerkstellen die worden aangegeven aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid voor het vierde kwartaal van het jaar 1984 en waarop geen collectieve arbeidsovereenkomst, afgesloten met toepassing van de artikelen 42 en 43, van toepassing is, worden vrijgesteld van de stortingen bepaald bij de artikelen 44 en 50 :

1° indien zij kunnen bewijzen aan de hand van hun aangifte bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid voor het vierde kwartaal van de jaren 1985 en 1986 in verhouding tot hun aangifte voor het vierde kwartaal 1984, een arbeidskracht meer te hebben aangeworven of twee arbeidskrachten meer in verhouding tot hun aangifte voor het vierde kwartaal van het jaar 1982;

2° indien zij kunnen worden geacht hetzij in moeilijkheden, hetzij in buitengewoon ongunstige economische omstandigheden te verkeren in de zin van artikel 48.

a) embauche de travailleurs avec ou sans réduction du temps de travail;

b) embauche d'apprentis par contrat d'apprentissage industriel visé par la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés ou embauche d'apprentis dans le cadre du système prévu par l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les classes moyennes;

c) possibilité d'interruption de carrière avec remplacement, visée à la section 5 du présent chapitre;

d) recrutement de travailleurs à temps partiel en application de la loi du 23 juin 1981 insérant dans la législation du travail certaines dispositions relatives au travail à temps partiel;

e) organisation du travail à mi-temps pour les travailleurs âgés de 50 ans ou plus avec embauche proportionnelle de travailleurs à mi-temps visée à la section 5 du présent chapitre;

f) création de postes à temps partagé visée à la section 5 du présent chapitre;

g) autres systèmes considérés comme équivalents par le Ministre de l'Emploi et du Travail.

Ces conventions collectives de travail doivent être déposées le 31 janvier 1985 au plus tard. En cas d'absolue nécessité, le Roi peut proroger ce délai.

Pour l'application des articles 44 à 46 de la présente loi, ces conventions collectives de travail doivent être approuvées par le Ministre de l'Emploi et du Travail.

ART. 46

Les entreprises occupant de 10 à moins de 50 travailleurs déclarés à l'Office national de sécurité sociale pour le quatrième trimestre de 1984 auxquelles n'est pas applicable une convention collective de travail, conclue en application des articles 42 et 43, sont dispensés du versement prévu aux articles 44 et 50 :

1° lorsqu'elles peuvent justifier, par leur déclaration à l'Office national de sécurité sociale du quatrième trimestre des années 1985-1986 l'engagement d'une unité de travail supplémentaire par rapport à leur déclaration du quatrième trimestre 1984 ou de deux unités de travail supplémentaires par rapport à leur déclaration du quatrième trimestre de l'année 1982;

2° lorsqu'elles peuvent être considérées comme étant en difficulté ou comme connaissant des circonstances économiques exceptionnellement défavorables au sens de l'article 48.

ART. 63bis

In artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende ingevoegd :

« Voor het naleven van de bij dit artikel opgelegde verplichting, worden met stagiairs gelijkgesteld, de jongeren die voldaan hebbende aan de voltijdse leerplicht en nog onderworpen aan de deeltijdse leerplicht, aangeworven zijn op halftijdse arbeidsovereenkomst. »

ART. 63ter

Artikel 5, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende lid :

« Om de in artikel 4 gestelde verplichting te bepalen :

1° worden de deeltijdse stages in aanmerking genomen naar hun proportionele waarde in verhouding tot een voltijdse betrekking;

2° stemt de aanwerving van een jonge werknemer die gelijkgesteld is met een stagiair ingevolge artikel 4, tweede lid, overeen met de aanwerving van een voltijdse stagiair. »

ART. 63quater

Artikel 7, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« 3° de jongeren die, voldaan hebbende aan de voltijdse leerplicht en nog onderworpen aan de deeltijdse leerplicht, aangeworven zijn op halftijdse arbeidsovereenkomst. »

ART. 63quinquies

In artikel 12, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. het 2° wordt vervangen door de volgende tekst :

« 2° stemt de aanwerving van een leerling, bij toepassing van de wet van 19 juli 1983 op het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door arbeiders in loondienst, of van een jonge werknemer die gelijkgesteld is met een stagiair ingevolge artikel 7, § 1, tweede lid, 3°, overeen met de aanwerving van een voltijdse stagiair; »

B. een 4° wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« 4° stemt de aanwerving van een jonge werknemer die gelijkgesteld is met een stagiair ingevolge artikel 7, § 1, derde lid, overeen met de aanwerving van een halftijdse stagiair. »

ART. 66

Een artikel 20bis, luidend als volgt, wordt in de arbeidswet van 16 maart 1971 ingevoegd :

ART. 63bis

Dans l'article 4 de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1 et 2 :

« Sont assimilés à des stagiaires pour le respect de l'obligation imposée par le présent article, les jeunes qui, ayant satisfait à l'obligation scolaire à temps plein et encore soumis à l'obligation scolaire à temps partiel, sont occupés dans les liens d'un contrat de travail à mi-temps. »

ART. 63ter

L'article 5, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Pour déterminer l'obligation prévue à l'article 4 :

1° les stages à temps partiel sont pris en considération à raison de leur valeur proportionnelle par rapport à une occupation à temps plein;

2° l'engagement d'un jeune travailleur assimilé à un stagiaire en vertu de l'article 4, alinéa 2, équivaut à l'engagement d'un stagiaire à temps plein. »

ART. 63quater

L'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté est complété comme suit :

« 3° les jeunes qui, ayant satisfait à l'obligation scolaire à temps plein et encore soumis à l'obligation scolaire à temps partiel, sont occupés dans les liens d'un contrat de travail à mi-temps. »

ART. 63quinquies

A l'article 12, alinéa 2, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

A. le 2° est remplacé par le texte suivant :

« 2° l'engagement d'un apprenti en application de la loi du 19 juillet 1983 sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés ou d'un jeune travailleur assimilé à un stagiaire en vertu de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, 3°, équivaut à l'engagement d'un stagiaire à temps plein; »

B. il est ajouté un 4° libellé comme suit :

« 4° l'engagement d'un jeune travailleur assimilé à un stagiaire en vertu de l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, équivaut à l'engagement d'un stagiaire à mi-temps. »

ART. 66

Un article 20bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 16 mars 1971 sur le travail :

« *Artikel 20bis.* — § 1. Een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, kan de overschrijding van de bij artikel 19 vastgestelde grenzen toestaan.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst moet ten minste vermelden :

1° de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur alsmede het aantal uren dat over een kalenderjaar of over om het even welke andere periode van twaalf opeenvolgende maanden moet worden gepresteerd;

2° het aantal uren dat beneden of boven de dagelijkse grens van de arbeid, zoals vastgesteld in het uurrooster opgelegd door het arbeidsreglement, mag worden gepresteerd, zonder dat de uren die meer of minder worden gepresteerd 2 uren mogen overschrijden en zonder dat de dagelijkse arbeidsduur 9 uren mag overschrijden;

3° het aantal uren dat beneden of boven de wekelijkse grens van de arbeid, zoals vastgesteld in het uurrooster opgelegd door het arbeidsreglement, mag worden gepresteerd zonder dat de uren die meer of minder worden gepresteerd 5 uren mogen overschrijden en zonder dat de wekelijkse arbeidsduur 45 uren mag overschrijden;

§ 2. De rustdagen bepaald bij de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen en de periodes van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomsten komen als arbeidsduur in aanmerking voor de berekening van de arbeidsduur die over een jaar moet worden nageleefd.

§ 3. Bij de berekening van de jaarlijkse arbeidsduur wordt geen rekening gehouden met de overschrijdingen van de bij artikel 19 vastgestelde grenzen die voortvloeien uit de toepassing van artikel 26, § 1, 1° en 2°.

ART. 70

In artikel 26bis van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De overschrijdingen bedoeld bij de artikelen 22, 1° en 2°, 23, 24, 25 en 26, § 1, 3°, en § 2, zijn enkel toegelaten op voorwaarde dat gedurende een trimester of een door de Koning of door een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités bepaalde langere periode van maximum één jaar gemiddeld niet langer dan veertig uren per week wordt gewerkt. »

2° In § 1 wordt het volgende lid tussen het eerste en het tweede lid ingevoegd :

« Met toepassing van de bij artikel 20bis bepaalde afwijking, is de periode bedoeld bij het eerste lid voor de toepas-

« *Article 20bis.* — § 1^{er}. Une convention collective de travail conclue conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires peut autoriser le dépassement des limites fixées à l'article 19.

Cette convention collective de travail doit indiquer au moins :

1° la durée hebdomadaire moyenne du travail ainsi que le nombre d'heures de travail à prester sur l'année calendrier ou sur toute autre période de douze mois consécutifs;

2° le nombre d'heures qui pourra être presté en deçà ou au-delà de la limite journalière de travail fixée dans l'horaire imposé par le règlement de travail, sans que les heures prestées en moins ou en plus puissent excéder 2 heures et sans que la durée journalière de travail puisse excéder 9 heures;

3° le nombre d'heures qui pourra être presté en deçà ou au-delà de la limite hebdomadaire de travail fixée dans l'horaire imposé par le règlement de travail, sans que les heures prestées en plus ou en moins puissent excéder 5 heures et sans que la durée hebdomadaire de travail puisse excéder 45 heures.

§ 2. Les jours de repos prévus par la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés et les périodes de suspension de l'exécution du contrat de travail prévues par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, comptent comme temps de travail pour le calcul de la durée du travail à respecter sur l'année.

§ 3. Il ne sera pas tenu compte, dans le calcul de la durée annuelle du travail, des dépassements des limites fixées par l'article 19 résultant de l'application de l'article 26, § 1^{er}, 1° et 2°.

ART. 70

A l'article 26bis de la même loi, y inséré par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« Les dépassements visés aux articles 22, 1° et 2°, 23, 24, 25 et 26, § 1^{er}, 3°, et § 2, ne sont autorisés qu'à condition que pendant un trimestre ou une période plus longue, d'un an au maximum, déterminée par le Roi, ou par une convention collective de travail conclue conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, il ne soit pas travaillé en moyenne plus de quarante heures par semaine. »

2° Dans le § 1^{er}, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 :

« En cas d'application de la dérogation prévue à l'article 20bis, la période visée à l'alinéa 1^{er} est, pour l'application

sing van de artikelen 25 en 26 dezelfde als de periode vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten voor de toepassing van dit artikel 20bis. »

3° In § 1 wordt het volgende lid tussen het tweede en het derde lid ingevoegd :

« De rustdagen bepaald bij de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen alsmede door of krachtens een collectieve arbeidsovereenkomst en de periodes van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst bepaald bij de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten gelden als arbeidsduur voor de berekening van de gemiddelde arbeidsduur bedoeld bij het eerste lid.

4° § 1, derde lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« In de loop van een trimester of van een door de Koning of door een collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde langere periode van maximum één jaar mag op geen enkel ogenblik de totale duur van de verrichte arbeid de toegelaten gemiddelde duur over een trimester of een door de Koning of door een collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde langere periode van maximum één jaar, vermenigvuldigd met het aantal weken of deel van een week die reeds in dat trimester of deze langere periode verlopen zijn, overschreden worden met meer dan 65 uren. »

5° § 3, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« In geval van toepassing van de artikelen 25 en 26, § 2, en voor zover er niet gelijktijdig gebruik wordt gemaakt van de afwijking bedoeld bij artikel 20bis, mag het gemiddelde over de bij paragraaf 1 bepaalde periode overschreden worden ten belope van 65 uren of met een bij de Koning vastgesteld hoger aantal uren, op voorwaarde dat de inhaalrust toegekend wordt binnen drie maanden of binnen een door de Koning vastgestelde langere periode, volgend op de bij § 1 bedoelde periode waarin de overschrijding is gebeurd. »

ART. 71bis

In artikel 28, § 4, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983 worden tussen de woorden « collectieve arbeidsovereenkomst » en de woorden « die in de onderneming van toepassing is » de woorden « gesloten overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, » ingevoegd.

ART. 88

De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de werknemers en op de werkgevers.

Voor de toepassing van deze bepalingen worden gelijkgesteld met :

1° werknemers : de personen die anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst tegen loon arbeid verrichten onder het gezag van een andere persoon, met uitzondering van de leerlingen en de werknemers tewerkgesteld overeenkomstig

des articles 25 et 26, la même que celle fixée par la convention collective de travail conclue pour l'application de cet article 20bis. »

3° dans le § 1^{er}, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 :

« Les jours de repos prévus par la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés, ainsi que par ou en vertu d'une convention collective de travail, et les périodes de suspension de l'exécution du contrat de travail prévues par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, comptent comme temps de travail pour le calcul de la durée moyenne de travail visée à l'alinéa 1^{er}.

4° le § 1^{er}, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

« A aucun moment, dans le courant d'un trimestre ou d'une période plus longue d'un an au maximum fixée par le Roi ou par une convention collective de travail, la durée totale du travail presté ne peut dépasser de plus de 65 heures la durée moyenne autorisée sur le trimestre ou la période plus longue d'un an au maximum fixée par le Roi ou par une convention collective de travail, multipliée par le nombre de semaines ou de fraction de semaine déjà écoulées dans ce trimestre ou cette période plus longue. »

5° le § 3, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« En cas d'application des articles 25 et 26, § 2, et pour autant qu'il ne soit pas fait usage simultanément de la dérogation visée à l'article 20bis, la moyenne sur la période prévue au § 1^{er} peut être dépassée à concurrence de 65 heures ou d'un nombre d'heures supérieur fixé par le Roi, à condition que des repos compensatoires soient octroyés dans les trois mois ou une période plus longue fixée par le Roi, qui suit la période visée au § 1^{er} au cours de laquelle ce dépassement s'est produit. »

ART. 71bis

Dans l'article 28, § 4, de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983, les mots « conclue conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires » sont insérés entre les mots « convention collective de travail applicable à l'entreprise » et les mots « même si elle n'a pas été rendue obligatoire. »

ART. 88

Les dispositions de la présente section s'appliquent aux travailleurs et aux employeurs.

Pour l'application de ces dispositions sont assimilés :

1° aux travailleurs : les personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de travail, fournissent contre rémunération des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne, à l'exception des travailleurs occupés conformé-

de bepalingen van hoofdstuk III, afdeling 1 — stage van jongeren, van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, en overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces;

2° werkgevers : de personen die onder 1° genoemde personen tewerkstellen.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, het voordeel bepaald in de artikelen 89 en 91 uitbreiden tot het statutair en/of tijdelijk personeel tewerkgesteld door het Rijk, de provincies, de agglomeraties, de gemeenten, de openbare instellingen welke eronder ressorteren, de instellingen van openbaar nut en de door het Rijk gesubsidieerde personeelsleden die in dienst zijn van de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, tegen de voorwaarden die Hij vaststelt.

ART. 89

§ 1. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, in de toekenning voorzien van een vergoeding aan de werknemer, ingeval deze met zijn werkgever overeenkomt de uitvoering van de arbeidsovereenkomst volledig te schorsen, of ingeval hij de toepassing vraagt van een collectieve arbeidsovereenkomst die in een dergelijke schorsing voorziet, en dit voor zover de werknemer vervangen wordt door een uitkeringsgerechtigde volledig werkloze.

§ 2. De duur van deze schorsing bedraagt ten minste zes maanden en mag één jaar niet overschrijden.

§ 3. De werknemer moet zijn aanvraag schriftelijk indienen drie maanden vóór de aanvang van de schorsing. De aanvraag moet de aanvang, de duur en het voorwerp van de schorsing vermelden.

Bij wederzijds akkoord tussen de werkgever en de werknemer kan de termijn van drie maanden worden vermindert.

§ 4. De werknemer wordt schriftelijk op de hoogte gebracht van het akkoord van de werkgever met de bij § 3 bedoelde aanvraag.

ART. 90

In geval van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, voorzien bij artikel 89, mag de werkgever geen handeling stellen die ertoe strekt eenzijdig een einde te maken aan de dienstbetrekking, behalve om een dringende reden of om een voldoende reden, vanaf de dag van het akkoord of, ingeval de toepassing wordt gevraagd van een collectieve arbeidsovereenkomst, vanaf het begin van een periode van drie maanden vóór het ingaan van de schorsing tot drie maanden na het einde van de schorsing bedoeld in artikel 89.

Als voldoende reden geldt een door de rechter als zodanig bevonden reden waarvan de aard en de oorsprong vreemd zijn aan de in artikel 89 bedoelde schorsing.

ment aux dispositions du chapitre III, section première — stage des jeunes, de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, et conformément à l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes;

2° aux employeurs : les personnes qui occupent les personnes visées au 1°.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre l'avantage prévu aux articles 89 et 91 au personnel statutaire et/ou temporaire occupé par l'Etat, les provinces, les agglomérations, les communes, les établissements publics qui en dépendent, les établissements d'intérêt public et les membres du personnel subventionné par l'Etat occupés par les établissements d'enseignement libre subventionnés, sous les conditions qu'il prévoit.

ART. 89

§ 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prévoir l'octroi d'une indemnité au travailleur, lorsque ce dernier convient avec son employeur de suspendre totalement l'exécution du contrat de travail ou lorsqu'il demande l'application d'une convention collective de travail qui prévoit une telle suspension, et ce pour autant que le travailleurs soit remplacé par un chômeur complet indemnisé.

§ 2. La durée de la suspension est d'au moins six mois et ne peut excéder un an.

§ 3. Le travailleur doit introduire sa demande par écrit trois mois avant le début de la suspension. La demande doit indiquer le début, la durée et l'objet de cette suspension.

Le délai de trois mois peut être diminué de commun accord entre l'employeur et le travailleur.

§ 4. Le travailleur doit être mis au courant par écrit de l'accord de l'employeur sur la demande visée au § 3.

ART. 90

En cas de suspension de l'exécution du contrat de travail prévue à l'article 89, l'employeur ne peut faire aucun acte tendant à mettre fin unilatéralement à la relation de travail, sauf pour motif grave ou motif suffisant, à partir du jour de l'accord, ou en cas de demande d'application d'une convention collective de travail, à partir du début d'une période de trois mois précédant le début de la suspension, jusqu'à l'expiration d'un délai de trois mois prenant cours à la fin de la suspension visée à l'article 89.

Est suffisant le motif qui a été reconnu tel par le juge et dont la nature et l'origine sont étrangères à la suspension visée à l'article 89.

De werkgever die ondanks de bepalingen van het eerste lid eenzijdig een einde maakt aan de arbeidsovereenkomst of deze beëindigt zonder dringende reden, is gehouden om aan de werknemer een forfaitaire vergoeding te betalen die gelijk is aan het loon van zes maanden, onverminderd de vergoedingen die bij een verbreking van de arbeidsovereenkomst aan de werknemer moeten worden betaald.

De bij het derde lid bedoelde vergoeding mag niet worden gecumuleerd met de vergoedingen bedoeld bij artikel 63, derde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, bij artikel 40 van de arbeidswet van 16 maart 1971, bij artikel 21, § 7, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, bij artikel 1bis, § 7, van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, of de vergoeding die moet worden betaald ingeval een vakbondsafgevaardigde wordt ontslagen.

ART. 92bis

Voor het indienen van de bij de artikelen 89, § 3, en 91, § 2, bedoelde aanvraag dient de werknemer zonder onderbreking gedurende ten minste zes maanden in dienst van dezelfde onderneming te zijn.

ART. 93

§ 1. De Koning bepaalt bij een in de Ministerraad overlegd besluit, het bedrag, de nadere regelen en de toekenningsvoorwaarden van de vergoeding voorzien in de artikelen 89 en 91.

§ 2. De Koning neemt bij een in Ministerraad overlegd besluit de nodige maatregelen met het oog op de aanpassing van de sociale-zekerheidswetgeving ten behoeve van de werknemers bedoeld in de artikelen 89 en 91.

§ 3. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden waaronder de werkgever die zich verbonden heeft om de werknemer wiens arbeidsovereenkomst ingevolge artikel 89 wordt geschorst of die, overeenkomstig artikel 91, halftijds wordt tewerkgesteld te vervangen door een uitkeringsgerechtigde volledig werkloze en deze verplichting niet nakomt, gehouden aan de Rijksdienst voor Arbeidvoorziening een forfaitaire schadeloosstelling te betalen gelijk aan het bedrag van de vergoeding toegekend aan de werknemer.

De Koning kan deze sanctie uitbreiden tot de overtredingen van de bepalingen van de uitvoeringsbesluiten van deze afdeling, welke Hij aanwijst.

ART. 95

In artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders wordt een § 4bis ingevoegd, luidend als volgt :

L'employeur qui, malgré les dispositions du premier alinéa, met fin unilatéralement au contrat de travail, ou le résilie sans motif grave, est tenu de payer au travailleur une indemnité forfaitaire égale à la rémunération de six mois, sans préjudice des indemnités dues au travailleur en cas de rupture du contrat de travail.

L'indemnité visée à l'alinéa 3 ne peut être cumulée avec les indemnités prévues à l'article 63, alinéa 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative au contrats de travail, à l'article 40 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, à l'article 21, § 7, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, à l'article 1^{er}bis, § 7, de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail ou l'indemnité due en cas de licenciement d'un délégué syndical.

ART. 92bis

Pour introduire la demande visée au § 3 de l'article 89 et au § 2 de l'article 91, le travailleur doit être au service de la même entreprise sans interruption depuis au moins six mois.

ART. 93

§ 1^{er}. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres le montant, les modalités et les conditions d'octroi de l'indemnité prévue par les articles 89 et 91.

§ 2. Le Roi prend, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les mesures nécessaires pour adapter la législation relative à la sécurité sociale au profit des travailleurs visés par les articles 89 et 91.

§ 3. Le Roi fixe, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les conditions auxquelles l'employeur qui s'est engagé à remplacer par un chômeur complet indemnisé le travailleur dont le contrat de travail est suspendu conformément à l'article 89 ou qui est occupé à mi-temps conformément à l'article 91 et qui ne respecte pas cette obligation, est tenu de payer à l'Office national de l'Emploi une indemnisation forfaitaire égale au montant de l'indemnité allouée au travailleur.

Le Roi peut étendre cette sanction aux infractions aux dispositions des arrêtés d'exécution de la présente section, qu'il désigne.

ART. 95

Dans l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, il est inséré un § 4bis, libellé comme suit :

« § 4bis. De Koning duidt de ambtenaren aan belast met het toezicht op de toepassing van de bepalingen tot toekenning van de uitkeringen bedoeld bij de artikelen 89 en 91 van de herstellwet van houdende sociale bepalingen, alsmede de strafbepalingen die van toepassing zijn bij niet-naleving van de bepalingen tot toekenning van deze uitkeringen. »

ART. 97

§ 1. Voor de toepassing van deze afdeling, worden als beroepsopleiding beschouwd :

1° de cursussen gegeven in het kader van het onderwijs voor sociale promotie en georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door de Staat;

2° de cursussen gegeven in het kader van het onderwijs in de plastische kunsten met beperkt leerplan, kunstonderwijs voor sociaal-culturele promotie genaamd, en waarvan de Koning de lijst vaststelt;

3° de cursussen op universitair niveau van het lange type en met volledig leerplan, 's avonds of tijdens het weekeinde gegeven in inrichtingen voor hoger onderwijs, overeenkomstig artikel 5bis van de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs;

4° de universitaire cursussen 's avonds of tijdens het weekeinde gegeven in de universiteiten of in de met universiteiten gelijkgestelde inrichtingen, met het oog op het bekomen van een wettelijke of wetenschappelijke titel, bedoeld bij de wet van 11 september 1933 op de bescherming van de titels van hoger onderwijs;

5° de opleidingen geregeld door de reglementen betreffende de voortdurende vorming in de middenstand en waarvan de Koning de lijst vaststelt bij een in Ministerraad overlegd besluit;

6° de opleidingen geregeld door de reglementen betreffende de scholing van de personen die in de landbouw werkzaam zijn en waarvan de Koning de lijst vaststelt bij een in Ministerraad overlegd besluit;

7° de voorbereiding op en het afleggen van examens voor de centrale examencommissie, onder voorbehoud van bijzondere toepassingsregels die de Koning vaststelt;

8° de opleidingen per bedrijfstak georganiseerd bij een beslissing van het bevoegde paritaire comité;

9° de hierboven niet opgenomen opleidingen waarvan het programma erkend is door de bij artikel 98 opgerichte erkenningscommissie.

§ 2. Voor de toepassing van deze afdeling, worden als algemene opleiding beschouwd :

1° de cursussen ingericht door de representatieve werknemersorganisaties zoals bedoeld bij artikel 3 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve overeenkomsten en de paritaire comités;

« § 4bis. Le Roi désigne les fonctionnaires chargés de la surveillance de l'application des dispositions accordant l'indemnité visée aux articles 89 et 91 de la loi de redressement du contenant des dispositions sociales, ainsi que les dispositions pénales qui sont applicables en cas de non-respect des dispositions accordant cette indemnité. »

ART. 97

§ 1^{er}. Pour l'application de la présente section, sont considérés comme formations professionnelles :

1° les cours organisés dans le cadre de l'enseignement de promotion sociale et qui sont organisés, subventionnés ou reconnus par l'Etat;

2° les cours organisés dans le cadre de l'enseignement des arts plastiques à horaire réduit, dénommé enseignement artistique de promotion socio-culturelle, dont le Roi fixe la liste;

3° les cours de niveau universitaire, de type long et de plein exercice, organisés le soir ou le week-end dans des établissements d'enseignement supérieur conformément à l'article 5bis de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur;

4° les cours universitaires, organisés le soir ou le week-end dans les universités et les établissements assimilés aux universités en vue de l'obtention d'un titre légal ou scientifique visé par la loi du 11 septembre 1933 sur la protection des titres d'enseignement supérieur;

5° les formations prévues par les règlements relatifs à la formation permanente dans les classes moyennes, dont le Roi fixe la liste, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres;

6° les formations prévues par les règlements relatifs à la qualification professionnelle des personnes travaillant dans l'agriculture, dont le Roi fixe la liste, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres;

7° la préparation et la présentation d'examens au jury d'Etat, sous réserve de modalités particulières d'application déterminées par le Roi;

8° les formations sectorielles organisées par une décision de la commission paritaire compétente;

9° les formations non reprises ci-dessus, dont le programme est agréé par la commission d'agrément instituée par l'article 98.

§ 2. Pour l'application de la présente section, sont considérés comme formations générales :

1° les cours organisés par les organisations représentatives des travailleurs visées à l'article 3 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

2° de cursussen ingericht door de jeugd- en volwassenen-organisaties en de instellingen voor werknemersvorming, opgericht in de schoot van representatieve werknemersorganisaties of door hen erkend;

3° de hierboven niet opgenomen opleidingen waarvan het programma erkend is door de erkenningscommissie.

De bij 1° en 2° bedoelde organisaties en instellingen delen de programma's van de ingerichte cursussen mee aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en aan de erkenningscommissie.

§ 3. Bij een in Ministerraad overlegd besluit, en na het advies te hebben ingewonnen van de Nationale Arbeidsraad, kan de Koning :

1° de lijst van de bij §§ 1 en 2 bedoelde opleidingen wijzigen;

2° voor bepaalde opleidingen bijzondere uitvoeringsregels vaststellen evenals het minimum aantal uren dat die opleidingen moeten bevatten om het recht op betaald educatief verlof te openen.

ART. 112bis

De bij artikel 112 bedoelde ambtenaren mogen, bij de uitoefening van hun opdracht :

1° op elk ogenblik van de dag of van de nacht zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnengaan in de lokalen van de bij artikel 97 bedoelde instellingen en organisaties, bezocht door degenen die het voordeel van deze afdeling genieten.

Tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer de rechter in de politierechtbank vooraf toestemming heeft verleend;

2° elk onderzoek, elk controle en enquête instellen, alsook alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de wets- en reglementsbepalingen werkelijk worden nageleefd en inzonderheid :

a) hetzij alleen, hetzij samen, de werkgever, het hoofd van de inrichting of de verantwoordelijke voor het onderwijs in een bij artikel 97 bedoelde organisatie, hun aangestelden of lasthebbers, de werknemers alsmede gelijk welke andere persoon wiens verklaringen zij nodig achten, ondervragen over alle feiten die nuttig zijn voor de uitoefening van het toezicht;

b) zich zonder verplaatsing alle boeken, registers en documenten doen voorleggen, die bij deze afdeling en bij de uitvoeringsbesluiten ervan zijn voorgeschreven, en uittreksels, afschriften of fotocopieën ervan nemen;

c) inzage, afschriften en fotocopieën nemen van alle boeken, registers en documenten die zij nodig achten voor het volbrengen van hun opdracht;

d) de identiteit opnemen van de personen die zich op de arbeidsplaatsen bevinden en waarvan zij redelijkerwijze kunnen vermoeden dat zij werknemers of werkgevers zijn; daar-

2° les cours organisés par les organisations de jeunes et d'adultes et les établissements de formation pour travailleurs, créés au sein des organisations représentatives des travailleurs ou reconnus par ces dernières;

3° les formations non reprises ci-dessus dont le programme est agréé par la commission d'agrément.

Les organisations et établissements, visés au 1° et 2° communiquent le programme des cours organisés au Ministère de l'Emploi et du Travail, ainsi qu'à la commission d'agrément.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, et après avoir pris l'avis du Conseil national du travail :

1° modifier la liste des formations visées aux § 1^{er} et 2;

2° déterminer, pour certaines formations, des modalités spéciales d'application et fixer le nombre d'heures minimum qu'elles doivent comporter pour ouvrir le droit au congé-éducation payé.

ART. 112 (bis)

Les agents visés à l'article 112 peuvent, dans l'exercice de leur mission :

1° pénétrer librement à toute heure du jour et de la nuit, sans avertissement préalable dans les locaux des établissements et organisations visés à l'article 97 et fréquentés par les bénéficiaires de la présente section.

Toutefois, dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police;

2° procéder à tous examens, contrôles et enquêtes et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions légales et réglementaires sont effectivement observées, et notamment :

a) interroger, soit seuls, soit ensemble l'employeur, le chef d'établissement ou le responsable de l'enseignement dans une organisation visée à l'article 97, leurs préposés ou mandataires, les travailleurs ainsi que toute personne dont ils estiment l'audition nécessaire sur tout fait dont la connaissance est utile à l'exercice de leur surveillance;

b) se faire produire sans déplacement tous livres, registres et documents dont la tenue est prescrite par la présente section et ses arrêtés d'exécution, en établir des extraits, des copies ou des photocopies;

c) prendre connaissance, copie et photocopie de tous livres, registres et documents qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission;

d) prendre l'identité des personnes qui se trouvent sur les lieux de travail et dont ils peuvent raisonnablement présumer qu'elles sont des travailleurs ou des employeurs; à cet effet,

toe van deze personen de voorlegging vorderen van officiële identiteitsdocumenten of de identiteit van deze personen met andere middelen, het fotografisch procédé inbegrepen, trachten te achterhalen;

3° als zij zulks in het belang van de gerechtigden nodig achten, documenten opmaken of afgeven ter vervanging van de documenten bedoeld in deze afdeling en in de uitvoeringsbesluiten ervan. »

ART. 127

Onverminderd de bepalingen van de artikelen 129 en 130 van deze afdeling, en met uitzondering van haar artikel 25, worden de wet van 10 april 1973 waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie, en haar uitvoeringsbesluiten, opgeheven.

ART. 133

§ 1. Een herintegratiepremie wordt op zijn verzoek toegekend aan de persoon van vreemde nationaliteit die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet onderworpen is aan de visumverplichting en die sedert meer dan een jaar in de hoedanigheid verkeert van uitkeringsgerechtigde volledig werkloze, op voorwaarde dat de bloed- en aanverwanten die met hem samenleven en te zijnen laste zijn hem vergezellen, hetzij naar zijn land van oorsprong, hetzij naar een ander land, met uitzondering van de Lidstaten van de Europese Gemeenschap, Spanje en Portugal.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het voordeel van de toekenning van de herintegratiepremie uitbreiden tot de werklozen die burgers van landen zijn die niet in het eerste lid worden bedoeld.

Als personen ten laste worden beschouwd, de personen die geen persoonlijk inkomen hebben van minstens 160 000 frank per jaar. Dit bedrag is gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijs van het Rijk.

Onder persoonlijk inkomen dient te worden verstaan, de inkomens bedoeld bij artikel 6 van het koninklijk besluit van 26 februari 1964 tot coördinatie van de wetsbepalingen betreffende de inkomstenbelastingen.

Het bedrag van 160 000 frank is gekoppeld aan het viermaandelijke indexcijfer van de maand oktober 1984, hetzij 124,97 punten. Het zal aangepast worden de eerste januari van elk jaar rekening houdend met de evolutie van het indexcijfer van de maand oktober van het voorgaande jaar.

§ 2. De herintegratiepremie is gelijk aan driehonderd-entwaaftmaal het dagbedrag van de werkloosheidsuitkering, ontvangen voor de laatste vergoedingsdag.

Voor de werkloze, tewerkgesteld krachtens artikel 161 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, wordt voor de berekening, bedoeld in het vorige lid, geen rekening gehouden met

exiger la présentation des documents officiels d'identification ou rechercher l'identité de ces personnes par tout autre moyen y compris le procédé photographique;

3° s'ils l'estiment nécessaire dans l'intérêt des bénéficiaires, établir ou délivrer des documents remplaçant ceux visés par la présente section et par ses arrêtés d'exécution. »

ART. 127

Sans préjudice des dispositions des articles 129 et 130 de la présente section, et à l'exception de son article 25, la loi du 10 avril 1973 accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale ainsi que ses arrêtés d'exécution sont abrogés.

ART. 133

§ 1^{er}. Une prime de réinsertion est accordée à sa demande à la personne de nationalité étrangère, soumise à l'obligation de visa au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, qui a la qualité de chômeur complet indemnisé depuis plus d'un an, à la condition que les parents et alliés qui vivent avec elle et sont à sa charge l'accompagnent soit dans son pays d'origine, soit dans un pays autre qu'un Etat membre des Communautés européennes ou autre que l'Espagne et le Portugal.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre le bénéfice de l'octroi de la prime de réinsertion aux chômeurs ressortissants à des pays non visés à l'alinéa 1^{er}.

Sont considérées comme personnes à charge les personnes ne bénéficiant pas de revenus personnels d'au moins 160 000 francs par an. Ce montant est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation du Royaume.

Par revenus personnels, il faut entendre les revenus visés à l'article 6 de l'arrêté royal du 26 février 1964 portant coordination des dispositions légales relatives aux impôts sur les revenus.

Le montant de 160 000 francs est rattaché à l'indice quadrimestriel du mois d'octobre 1984, soit 124,97 points. Il sera adapté au 1^{er} janvier de chaque année compte tenu de l'évolution de l'indice du mois d'octobre de l'année précédente.

§ 2. La prime de réinsertion est égale à trois cent douze fois le montant journalier de l'allocation de chômage perçue pour le dernier jour d'indemnisation.

Pour le chômeur mis au travail en vertu de l'article 161 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, il n'est pas tenu compte, pour le calcul visé à l'alinéa précédent, de l'allocation de chômage majorée visée

de verhoogde werkloosheidsuitkering, bedoeld in artikel 166 van hetzelfde besluit, maar met die welke hij ontvangen had indien hij niet tewerkgesteld was.

§ 3. De herintegratiepremie wordt verhoogd met een bedrag van 50 000 frank voor de echtgenoot die tot een verblijf in het Rijk toegelaten is of gemachtigd is zich er te vestigen en die met hem samen woont op het ogenblik van de aanvraag, en 15 000 frank voor ieder ongehuwd wettig, natuurlijk of aangenomen kind, jonger dan 18 jaar op het ogenblik van de aanvraag en onder hetzelfde dak wonend, alsook voor de kinderen ouder dan 18 jaar indien zij beantwoorden aan de voorwaarden vermeld in artikel 63 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslag voor loontrekkende werknemers. De verhoging, vermeld in het vorige lid, wordt niet toegekend aan de persoon die zelf begunstigde is van de herintegratiepremie.

ART. 145

In dezelfde wet wordt een artikel 20^{ter} ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 20^{ter}. — De afgevaardigden van het personeel worden verkozen op door de representatieve werknemersorganisaties voorgedragen kandidatenlijsten.

Indien er evenwel een afzonderlijk kiescollege voor kaderleden is, worden de afgevaardigden van deze laatste verkozen op kandidatenlijsten voorgedragen door :

1° de representatieve werknemersorganisaties;

2° de representatieve organisaties van kaderleden;

3° ten minste 10 pct. van het aantal kaderleden van de onderneming, met dien verstande dat het aantal ondertekenaars ter ondersteuning van deze lijst niet kleiner mag zijn dan vijf indien het aantal kaderleden minder bedraagt dan vijftig, en dan tien indien het aantal kaderleden minder bedraagt dan honderd.

Een kaderlid kan slechts één lijst bedoeld onder 3° steunen. »

ART. 146

In artikel 21 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 16 januari 1967, 17 februari 1971 en 23 januari 1975 en bij het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, 4° en 5°, worden de woorden « de werknemersorganisatie » vervangen door de woorden « de representatieve werknemersorganisatie of van de representatieve organisatie van kaderleden »;

2° in § 2, derde lid, worden tussen de woorden « werknemersorganisatie » en de woorden « die de kandidatuur » de woorden « of de representatieve organisatie van de kaderleden » ingevoegd;

3° in § 5, worden de woorden « de arbeidsorganisatie, waarbij hij is aangesloten » vervangen door de woorden « de representatieve werknemersorganisatie of de representatieve organisatie van de kaderleden, die zijn kandidatuur heeft voorgedragen. »

à l'article 166 du même arrêté mais de celle qu'il aurait perçue s'il n'était pas mis au travail.

§ 3. La prime de réinsertion est majorée d'un montant de 50 000 francs pour le conjoint admis ou autorisé à séjourner dans le Royaume ou autorisé à s'y établir et vivant avec lui, au moment de la demande et de 15 000 francs pour chacun des enfants légitimes, naturels ou adoptifs, célibataires et âgé de moins de 18 ans au moment de la demande, qui vivent sous le même toit, ainsi que pour les enfants de plus de 18 ans qui remplissent les conditions prévues à l'article 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés. La majoration prévue à l'alinéa précédent n'est pas accordée pour la personne qui est elle-même bénéficiaire de la prime de réinsertion.

ART. 145

Dans la même loi, un article 20^{ter}, rédigé comme suit, est inséré :

« Art. 20^{ter}. — Les délégués du personnel sont élus sur des listes de candidats présentés par les organisations représentatives des travailleurs.

Toutefois, s'il existe un collège électoral propre aux cadres, les délégués de ces derniers sont élus sur des listes de candidats présentés par :

1° les organisations représentatives des travailleurs;

2° les organisations représentatives des cadres;

3° au moins 10 p.c. du nombre des cadres de l'entreprise sans que le nombre des signataires appuyant cette liste puisse être inférieur à cinq si le nombre de cadres est inférieur à cinquante et à dix si le nombre de cadres est inférieur à cent.

Un cadre ne peut appuyer qu'une liste visée au 3°. »

ART. 146

A l'article 21 de la même loi, modifié par les lois de 16 janvier 1967, 17 février 1971 et 23 janvier 1975 et par l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 2, 4° et 5°, les mots « à l'organisation des travailleurs » sont remplacés par les mots « à l'organisation représentative des travailleurs ou à l'organisation représentative des cadres »;

2° dans le § 2, alinéa 3, les mots « ou l'organisation représentative des cadres » sont insérés entre les mots « travailleurs » et les mots « qui a présenté »;

3° dans le § 5, les mots « l'organisation des travailleurs à laquelle il est affilié » sont remplacés par les mots « l'organisation représentative des travailleurs ou l'organisation représentative des cadres qui a présenté sa candidature. »

BIJLAGE

Verslag betreffende de toepassing van de tewerkstellingsakkoorden in 1983 en 1984, en hun weerslag op de tewerkstelling

Vooraf

De gegevens die in de hierbijgevoegde tabel zijn weergegeven, werden opgemaakt op basis van de R.S.Z.-aangiften met betrekking tot het 4e kwartaal respectievelijk van de jaren 1982 en 1983, alsmede op basis van de controleverrichtingen uitgevoerd door de Inspectie van de sociale wetten van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Dit verslag is gebaseerd op de tussentijdse conclusies van een permanente werkgroep die op initiatief van de Ministers van Tewerkstelling en Arbeid en Sociale Zaken werd opgericht, ten einde de toepassing en de evaluatie van de tewerkstellingsakkoorden op te volgen en te coördineren.

Deze werkgroep is samengesteld uit vertegenwoordigers van beide Ministers, van de R.S.Z., van de Inspectie van de sociale wetten van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en van de Sociale Inspectie van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

Deze werkgroep vergadert tweewekelijks en zal uiteraard haar werkzaamheden verder zetten met het oog op de toepassing van bedoelde akkoorden in 1984.

Commentaar bij de tabel

1. Van het aantal ondernemingen die onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit nr. 181 van 30 december 1982 tot oprichting van een Fonds met het oog op de aanwending van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling vallen, zijn er 3 797 ondernemingen met 50 werknemers en meer, en 3 028 K.M.O.'s die gekozen hebben voor het algemeen regime van het koninklijk besluit nr. 181.

In totaal dus 6 825 ondernemingen.

Van deze 6 825 ondernemingen hebben er $\pm$ 3 200 een attest binnengestuurd met verantwoordings over de gehele, gedeeltelijke of niet-toepassing van de C.A.O. die hen bindt.

Hiervan zijn er 2 000 ondernemingen die de verplichting van hun C.A.O. hebben toegepast, en gezamenlijk $\pm$ 19 400 netto-supplementaire aanwervingen registreren (+ 2,8 pct. van hun tewerkstellingseffectief).

2. Daarnaast zijn er 2 785 « stilzwijgende ondernemingen » m.a.w. ondernemingen die geen attest hebben binnengeleverd.

Op basis van een eerste onderzoek der attesten en op basis van de ontbrekende attesten werden tot nog toe door de R.S.Z. 4 369 aanmeldingen tot betaling toegestuurd.

Daarnaast worden de stilzwijgende dossiers door de Inspectie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid systematisch onderzocht waarbij dossier per dossier de te betalen loonmatiging wordt vastgesteld. Het onderzoeksverslag wordt telkens ter ondertekening aan de betrokken werkgever voorgelegd.

Tengevolge van deze controles werd tot nog toe $\pm$ 400 miljoen gestort aan het Tewerkstellingsfonds.

Hierbij zij wel opgemerkt dat onder de stilzwijgende dossiers vele V.Z.W.'s (kultuur, gezondheidszorg, enz.) worden genoteerd.

Verwacht kan worden dat $\pm$ 1 500 ondernemingen in staat zullen zijn een storting te verrichten. De controleverrichtingen zullen te dien einde worden verder gezet.

ANNEXE

Rapport concernant l'application des accords sur l'emploi en 1983 et 1984, ainsi que l'incidence sur l'emploi

Au préalable

Les données reprises au tableau ci-joint ont été rédigées sur base des déclarations O.N.S.S., afférentes au 4^e trimestre respectivement des années 1982 et 1983, ainsi que sur base des contrôles effectués par l'Inspection des lois sociales du Ministère de l'Emploi et du Travail.

Ce rapport est basé sur les conclusions intermédiaires d'un groupe de travail permanent, créé à l'initiative des Ministres de l'Emploi et du Travail et des Affaires sociales, afin de suivre et de coordonner l'application et l'évolution des accords sur l'emploi.

Ce groupe de travail est constitué de représentants des deux Ministres, de l'O.N.S.S., de l'Inspection des lois sociales du Ministère de l'Emploi et du Travail et de l'Inspection sociale du Ministère des Affaires sociales.

Ce groupe de travail se réunit deux fois par semaine et continuera bien sûr ses travaux en vue de l'application des accords en 1984.

Commentaire du tableau

1. Du nombre d'entreprises tombant sous le champ d'application de l'arrêté royal n° 181 du 30 décembre 1982 créant un Fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi, il y a 3 797 entreprises de 50 travailleurs et plus, et 3 028 P.M.E. qui ont choisi le régime général de l'arrêté royal n° 181.

Un total donc de 6 825 entreprises.

De ces 6 825 entreprises, $\pm$ 3 200 ont renvoyé une attestation avec justification de l'application totale, partielle ou nulle de la C.C.T. qui les lie.

De ces 3 200 il y a 2 000 entreprises qui ont appliqué l'obligation de leur C.C.T., et ont enregistré globalement $\pm$ 19 400 embauches supplémentaires nettes (+ 2,8 p.c. de leur effectif d'emploi).

2. En outre il y a 2 785 « entreprises silencieuses », c'est-à-dire des entreprises qui n'ont pas envoyé d'attestation.

Sur base d'un premier examen des attestations et sur base des attestations manquantes, l'O.N.S.S. a envoyé jusqu'à présent 4 369 mises en demeure de paiement.

D'autre part, les dossiers silencieux sont examinés systématiquement par l'Inspection du Ministère de l'Emploi et du Travail, qui fixe, dossier par dossier, la modération salariale de l'employeur concerné. Le rapport d'examen est chaque fois soumis pour signature à l'employeur intéressé.

Suite à ces contrôles, $\pm$ 400 millions ont été versés jusqu'à présent au Fonds pour l'Emploi.

Il faut cependant remarquer que les dossiers « silencieux » comprennent beaucoup d'A.S.B.L. (culture, soin de santé, etc.).

On peut s'attendre à ce que $\pm$ 1 500 entreprises seront en demeure d'effectuer un versement. Des contrôles seront poursuivis à cette fin.

3. Onder de rubriek « ondernemingen met C.A.O. en met vervangende tewerkstelling » dienen te worden verstaan :

— ondernemingen waarbij de C.A.O. het behoud van het tewerkstellingsvolume niet verzekert, maar waarbij de compenserende aanwervingen natuurlijke afvloeiingen en ontslagen hebben gecompenseerd. Hoewel hier geen sprake is van netto-bijkomende aanwervingen, kan het tewerkstellingseffect evenwel op $\pm 5\ 000$ eenheden worden geraamd.

— ondernemingen (188) die met toepassing van artikel 10 van koninklijk besluit nr. 181, een vermindering van de gedeeltelijke werkloosheid of van het aantal ontslagen bij collectief ontslag hebben gerealiseerd. Deze inspanningen, beschouwd als compenserende aanwervingen, worden geraamd op $\pm 3\ 000$ tewerkstellingseenheden.

Besluiten

1. De grote meerderheid van de ondernemingen die gebonden zijn door een C.A.O., en waar alle betrokken partijen de toepassing ervan positief hebben geïseerd (door ondertekening van het attest) hebben het vooropgestelde objectief bereikt.

Van de $\pm 2\ 085\ 000$ werknemers in ondernemingen « + 50 », zijn er 987 000 in de privé-sector. Op deze 987 000 werknemers zijn er $\pm 700\ 000$ werknemers die tewerkgesteld zijn in ondernemingen met een positief toegepaste C.A.O. (zie rubriek 3.1. van de tabel). De bijkomende aanwervingen vertegenwoordigen aldaar 2,8 pct.

2. De K.M.O.'s die onder het toepassingsgebied van koninklijk besluit nr. 185 vallen, hebben globaal netto-bijkomende aanwervingen gerealiseerd ten belope van 9 200 eenheden (+ 1,5 pct.).

3. De grootste achteruitgang in de tewerkstelling wordt genoteerd in de bouwsector (— 11 pct.).

4. Alle andere ondernemingen, te weten de ondernemingen in moeilijkheden, de ondernemingen die niet door een collectieve arbeidsovereenkomst gebonden zijn, de ondernemingen die de collectieve arbeidsovereenkomst niet naleven, de ondernemingen die niet onder het toepassingsgebied vallen en de « stilzwijgende » ondernemingen, noteren gezamenlijk een netto-tewerkstellingsverlies van $\pm 35\ 000$ eenheden (— 7,8 pct.).

5. Hogervermelde gegevens dienen evenwel gecorrigeerd door het aantal « vervangende » tewerkstellingen waarvan het aantal op $\pm 5\ 000$ kan worden geraamd.

6. Als besluit kan worden gesteld dat de operatie tot aanwending in 1983 en 1984 van de opbrengst van de loonmatiging voor de tewerkstelling $\pm 28\ 600$ nieuwe arbeidsplaatsen in de privé-sector heeft gecreëerd, en $\pm 5\ 000$ afvloeiende arbeidsplaatsen heeft opgevuld (vermindering van geplande afdankingen en vermindering van het aantal dagen gedeeltelijke werkloosheid).

Men kan dus stellen dat het tewerkstellingsverlies in het 4e kwartaal 1983, ten opzichte van het 4e kwartaal 1982, dat volgens de R.S.Z.-aangiften 26 000 eenheden bedraagt, tot 59 600 eenheden zou zijn opgelopen, zo er geen specifiek tewerkstellingsbeleid door middel van de aanwending van de loonmatigingsopbrengst was geweest.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE.

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE.

3. Sous la rubrique « entreprises avec convention collective de travail et avec embauche de remplacement » il faut entendre :

— les entreprises dont la convention collective de travail n'assure pas le maintien de l'emploi, mais où les embauches compensatoires ont compensé le reflux naturel et les démissions. Bien qu'il n'y ait pas d'embauches complémentaires nettes, l'effet de l'emploi peut cependant être estimé à $\pm 5\ 000$ unités.

— les entreprises (188) qui, en application de l'article 10 de l'arrêté royal n° 181, ont réalisé une réduction du chômage partiel ou une réduction du nombre de licenciements lors de licenciements collectifs. Ces efforts, considérés comme embauches compensatoires, sont estimés à $\pm 3\ 000$ unités d'embauche.

Conclusions

1. La plus grande partie des entreprises, liées par une convention collective de travail, et dont l'application en a été visée comme positive par les parties concernées (par la signature de l'attestation), a atteint l'objectif visé.

Des $\pm 2\ 085\ 000$ travailleurs dans des entreprises « + 50 », il y en a 987 000 dans le secteur privé. De ces 987 000 travailleurs, il y en a $\pm 700\ 000$ qui sont employés dans des entreprises ayant une convention collective de travail positivement appliquée (voir rubrique 3.1. du tableau). Les embauches complémentaires représentent ici 2,8 p.c.

2. Les P.M.E. qui tombent sous le champ d'application de l'arrêté royal n° 185, ont réalisé globalement 9 200 unités d'embauches complémentaires nettes de $\pm 1,5$ p.c.

3. La régression la plus importante dans l'emploi se situe dans le secteur de la construction (— 11 p.c.).

4. Toutes autres entreprises, à savoir celles en difficulté, celles non liées par une convention collective de travail, celles qui ne respectent pas la convention collective de travail, celles qui ne tombent pas sous le champ d'application et celles dites « silencieuses », enregistrent globalement une perte d'emploi de $\pm 35\ 000$ unités (— 7,8 p.c.).

5. Les données susmentionnées doivent cependant être corrigées par le nombre d'embauches « de remplacement » dont le chiffre est estimé à $\pm 5\ 000$.

6. En conclusion on peut affirmer que l'opération portant sur l'utilisation en 1983 et 1984 du produit de la modération salariale a créé pour l'embauche $\pm 28\ 600$ nouveaux emplois dans le secteur privé et a permis de renflouer $\pm 5\ 000$ emplois (diminution des licenciements projetés et du nombre de jours de chômage partiel).

On peut ainsi affirmer que la perte d'emploi du 4^e trimestre de 1983 eu regard de celui de 1982, qui est selon les déclarations à l'O.N.S.S. de 26 000 unités, se serait élevée à 59 600 unités, si aucune politique spécifique d'emploi n'avait été suivie au travers de l'utilisation de la modération salariale.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE.

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE.

Tabel koninklijk besluit nrs. 181 en 185

Tableau arrêté royal n° 181 et 185

	Aantal tewerkgestelde personen (× 1 000) Nombre de personnes employées (× 1 000)			Aantal werkgevers Nombre d'employeurs
	4e kwartaal 1982 4 ^e trimestre 1982	4e kwartaal 1983 4 ^e trimestre 1983	Verschil Différence	4e kwartaal 1983 4 ^e trimestre 1983
1. Bouwsector. — <i>Secteur de la construction</i> . . .	179,6	160,0	-19,6 (-11 %)	20 160
2. K.M.O.'s (koninklijk besluit nr. 185). — <i>P.M.E. (arrêté royal n° 185)</i>	606,3	615,5	+9,2 (+1,5 %)	126 345
3. Koninklijk besluit nr. 181. — <i>Arrêté royal n° 181 :</i>				
3.1. Met C.A.O. en positieve aanwervingen. — <i>Avec C.C.T. et embauches positives</i>	696,0	715,4	+19,4 (+2,8 %)	2 000
3.2. Met C.A.O. en vrijgesteld van storting (art. 11, 1° en 4°). — <i>Avec C.C.T. et dispense de verse- ment (art. 11, 1° et 4°)</i>	448,1	413,1	-35,0 (-7,8 %)	352
3.3. Zonder C.A.O. of met C.A.O. doch niet nage- leefd. — <i>Sans C.C.T. ou avec C.C.T. non obser- vée</i>				800
3.4. Ondernemingen uitgesloten uit het toepassings- gebied. — <i>Entreprises exclues du champ d'appli- cation</i>				700
3.5. Met C.A.O. en met vervangende tewerkstelling. — <i>Avec C.C.T. et avec embauche de remplace- ment</i>				188
4. Dossiers in onderzoek. — <i>Dossiers en examen</i> . . .				2 785
Totaal. — <i>Total</i>	1 930,0	1 904,0	-26,0	